



# தாய்விடு



THAIVEEDU

APRIL

2018

ஏப்பிரல்

HOME & LIVING

One Dollar

www.thaveedu.com

info@thaveedu.com



எமது கலைஞரைப்  
போற்றுவோம்

சோக்கல்லோ வாழ்து



**NAVA WILSON LLP**  
BARRISTERS AND SOLICITORS

10 Milner Business Court, Suite 210  
Toronto, ON M1B 3C6

416.321.1100 info@navawilson.law  
416.321.1107 www.navawilson.law

**RAMAN HOME COMFORT INC HEATING**

Quality Products, Certified Technicians, Reliable Service & Reasonable Prices  
எங்கள்புதல் Furnace வாங்கும்போது ஒன்றாயிரம் அளவு வரங்கும் Rebateஐப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

SAVE \$2000 WHEN PURCHASING A NEW HIGH-EFFICIENCY FURNACE

**Raman Chelliah**  
Sales Person  
647-893-4414

Scarborough : C105-6055 Steeles Ave. East, Scarborough, ON M1X0A7

**FREE REAL ESTATE CLASSES**  
INCOME TAX

- Personal
- Small Business
- Corporate Returns
- Business Registration
- Corporation Registrations
- New house HST Rebate
- GST/HST Filing

Successful Real Estate Office With Over 300 Salespeople

**SELVA VETTYVEL** HomeLife Future Realty Inc.  
Broker of Record  
Cell: 416.568.4301 Bus: 905.201.9977

\*Independently Owned and Operated, REALTOR\*

**AEREN Thiyagarajah** BEng  
Realtor  
aeren.realtor@gmail.com  
Dir: 647-888 3500

**DILEEP Thangavel**  
Realtor  
dileep.realtor@gmail.com  
Dir: 416-666 2300

BUS: 905 201 9977 | FAX: 905 201 9229

**HomeLife/ Future Realty Inc.,** Brokerage  
Independently Owned And Operated  
205 - 7 Eastvale Drive, Markham, ON L3S 4N8

**அனைத்து மோட்கேஜ் தேவைகளுக்கும்**

**Suren Nathan** AMP  
Mortgage Broker  
License# M08004479  
Dir: 416-436-1111

Office: 416-548-7475 Fax: 416-548-7496  
7 Eastvale Drive, Unit 203, Markham, ON, L3S 4N8

**ALL YOUR REAL ESTATE & MORTGAGE NEEDS**  
வீடு என்பது தொடுவானம் அல்ல  
கலங்கரை விளக்கு...

**Thana Yoganathan**  
Sales Representative  
416.418.5749 www.thanahomes.com

HOMELIFE LANDMARK REALTY INC. BROKERAGE\* OFFICE: 905-305-1600

**வீடு வியாபார நிலையம்  
வாங்க விற்க**

**HomeLife Today Realty Ltd.,** Brokerage\*  
31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6  
Bus: 416-298-3200, Fax: 416-298-3440,  
E-mail: kuna@kunahomes.ca  
\*Independently Owned and Operated.

**Kuna Nagalingam**  
Sales Representative  
**Sujatha Kunasegar**  
Sales Representative  
416.402.4545

**BALACHANDRAN LAW**  
LITIGATION

எங்களுடன் தமிழிலும் தொடர்பு கொள்ளலாம்

**Aghi Balachandran, B.A. (Hons.), J.D.**  
Criminal Lawyer | குற்றவியல் வழக்கறிஞர்  
Tel: 647-466-2444  
Web: www.balalaw.ca  
3852 Finch Ave. East, #302, Scarborough ON, M1T 3T9  
151 City Centre Drive, #201, Mississauga ON, L5B 1M7

**Ahilan Thanabalasingham**  
Sales Representative  
416.617.1767  
Office: 905.471.0002

RE/MAX ROYAL PROPERTIES  
7595 Markham Road, Unit 19 Markham, ON L3S 0B6

**UTHAYAN SIVARAJAH**  
416.301.5555

SUGAN SIVARAJAH 416.890.9999  
RAJ SIVARAJAH 416.843.3333  
SIVAKUMAR SIVARAJAH 416.453.7777

ROYAL LEPAGE Ignite  
795 Milner Avenue, Toronto, ON M1B 3C3  
Office: 416-282-3333 | Fax: 416-272-3333  
Broker of Record\* Broker\* Sales Representative\*

**PYRAMID GROUP**  
REAL ESTATE PROFESSIONALS  
www.pyramidgroup.com



# INVITE ME IN I'LL BRING RESULTS

Homelife Today Realty Ltd.  
Brokerage\*



31 Progress Ave  
Unit 210, Toronto  
ON. M1P 4S6  
416.298.3200

Vasanthy Niranjan  
Real Estate Broker

416.845.8272

TOP 5% IN CANADA 2009 TO 2016



\*INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED. NOT INTENDED TO SOLICIT PROPERTIES CURRENTLY LISTED FOR SALE OR INDIVIDUALS CURRENTLY UNDER CONTRACT WITH BROKERAGE



**MARKHAM**

**\$698,888**

9th Line/ 16th Avenue  
2+1 bdrms, 2 wshrms, fin bsmnt.



**BOWMANVILLE**

**\$724,900**

Regional 57 / King St W  
4 bdrms, 3 wshrms.



**TORONTO**

**\$409,000**

Mccowan / Steeles  
2 +1 bdrms, 2 wshrms.



**MISSISSAUGA**

**\$479,900**

Burnhamthrope / Confederation  
2+1 bdrms, 2 wshrms.



**TORONTO**

**\$549,900**

Don Mills / York Mills  
2 bdrms, 2 wshrms.



**AJAX**

**\$749,990**

Salem Rd / Kingston Rd  
4 bdrms, 3 wshrms.



**BRAMPTON**

**For Lease: \$2,400**

Stedford / Creditview Rd  
4 bdrms, 1 wshrms..



**OSHAWA**

**\$799,900**

South of Hillcroft  
3+1 bdrms, 4 wshrms, fin bsmnt.



**BOWMANVILLE**

**For Lease: 2,300**

Regional 57 / King St W  
4 bdrms, 3 wshrms.





**குடியாட்சியில் எமது அரசியல் கடமைகள்**

ஒன்றாயியோவைப் பொறுத்தவரை இது தேர்தல் ஆண்டு. ஜூனில் மாகாணச் சட்டமன்றத் தேர்தலையும் ஒக்ரோபரில் உள்ளூராட்சித் தேர்தலையும் ஒன்றாயியோ சந்திக்கவுள்ளது.

தேர்தல் தொடர்பிலான குடிவரவாளர்களுடைய பங்களிப்பு, வாக்காளர் என்ற நிலையில் இருந்து அரசியற் செயற்பாடுகளின் பங்காளர் என்ற நிலைக்குத் தற்போது வளர்ந்துள்ளது. அரசியற் கட்சிகளில் பொறுப்பான நிர்வாகப் பதவிகளிலும் குடிவரவாளர்கள் மக்களால் தெரிவு செய்யப்படுகின்றனர்.

ரொறன்ரோ பெரும்பாகத்தின் பல தேர்தல் தொகுதிகளில் வெற்றி தோல்விகளைத் தீர்மானிக்கவல்ல இனக்குழுமமாக வாழ்வோரில் தமிழருக்கு முக்கியமான இடமுண்டு. இதை அரசியல் கட்சிகளும் நன்றாகத் தெரிந்து வைத்துள்ளன. இக்கட்சிகளின் தேவையை அறிந்த தமிழர் சிலரும் ஆங்காங்கே கட்சிகளுடன் தொடர்புகளைப் பேணி வருகின்றனர்.

ஒவ்வொரு கட்சியினரும் வெளித்தோற்றத்தில் ஒருமித்துச் செயற்பட்டாலும் உள்ளே பிரிவுகள் இருப்பது இயல்பே. மக்களால் ஓர் அரசு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பின், குறித்தவொரு கட்சியின் கொள்கை சார்ந்தே ஒவ்வொருவரும் அடுத்த தேர்தற்காலம் வரை இணைந்து மக்கள் நலனுக்காகப் பணியாற்றவேண்டும். இதுவே குடியாட்சி அரசியலின் தலையாய விதி.

அரசியல் தொடர்பில் நாம் ஆற்றவேண்டிய பணி, சமூகமாக ஒருங்கிணைந்த செயற்பாடே. ஒரு கட்சிக்குள் இருந்துகொண்டே, ஒருவருக்கொருவர் குழிபறிப்பது குடியாட்சிக்குரிய அரசியற் பண்பல்ல. அத்துடன் சார்ந்த சமூகத்தின் நற்பெயரையும் அது கெடுக்கும்.

அரசியல் வழிப்பட்டுத் தோன்றும் முரண்களுக்கு அப்பால், ஒருங்கிணைந்த சமூகம் சார்ந்த செயற்பாடே தொடர்புபட்டோரின் நன்மதிப்பைப் பெருக்கும். இருப்பையும் வலுப்படுத்தும்.

குடியாட்சி (democracy) வழங்கும் வாய்ப்பைப் பயன்படுத்தி, தேர்தலிற் போட்டியிடுவதனுடாகக் குறுகிய நோக்கிற் பயன்பெறமுனைவோர் தொகையும் அதிகரித்துவருகின்றது.

தேர்தல் வரையில், சமூகம் சார்ந்த பணிகளினுடாக அறியப்படாத சிலர், தேர்தல் காலங்களில் மறைக்காளான்கள் போல் முளைத்தெழுவர். அவர்களான பலர் வணிகத்துறையைச் சார்ந்தவராகவே இருப்பர். இவர்கள் வேட்பாளராகக் களமிறங்கி பல வழிகளில் பரப்புரைகளைச் செய்வர். வெற்றி வாய்ப்பு நிச்சயமாக இல்லை என்று தெரிந்தும் கூட, பதாதைகளும் விளம்பரங்களுமாய் வலம் வருவர். தேர்தல் முடிந்ததும் எந்தச் சமூகப் பணிகளிலும் இவர்களைக் காணமுடியாது.

மக்கள் வரிப்பணத்தில் மக்கள் நலன் நோக்கி, குடியாட்சி முறைமையை மதித்து நடத்தப்படுகின்ற இந்தத் தேர்தல்களில் வணிக விளம்பரம் தேடும் இப்போக்கு வரவிருக்கும் தேர்தல்களிலும் இடம் பெறத்தான் போகின்றது.

இவ்வாறான முயற்சிகள் மக்கள் பணத்தை வீணடிக்கும் செயல் மட்டுமல்ல, சார்ந்திருக்கும் இனம் பற்றிய நன்மதிப்பையும் குறைக்கச் செய்யும். மக்கள் நலன் நோக்கிச் செயற்படும் ஒரு நல்ல வேட்பாளரின் வாக்குகளைப் பிளவடையச் செய்து அவரையும் தோற்கடித்துவிடும்.

அரசியல் செயற்பாடுகளில் உறுதியான நிலையைத் தமிழர் பெற விரும்பினால் தேர்தல் வாயிலாக வணிக விளம்பரம் தேட முயல்வோரை இனங்கண்டு ஒதுக்கவேண்டும்.

இந்த மண்ணில் நிரந்தரமாகவே எமது வாழ்வை அமைத்துக்கொண்டிருக்கும் நாம் வாழ்விலும் அரசியலிலும் உண்மை மிக்கவர்களாகச் செயற்பட வேண்டும்.

தேர்தல்களை உள்ளத் தூய்மையோடு சமூக நோக்கில் எதிர்கொள்வோம்.

III

முகப்பில்: வில்லடிப்பாட்டுக் கலைஞர்களுடன் 'சோக்கல்லோ சண்முகம்' படம்: டிஜி கருணா

**Publisher & Editor : P.J. Dilipkumar**  
பதிப்பாளர், ஆசிரியர் : பி.ஜெ. டிலிப்குமார்

**ஆலோசகர் குழு :** அருண்மொழிவர்மன், சேரன், துவடி ஞானப்பிரகாசம், ஞானம் லெம்பட்ட, கந்தசாமி கங்காதரன், கருணா, பொன்னையா விவேகானந்தன், ரவிச்சந்திரிகா.

**ஓவியங்கள் :** ஆசை இராசையா (இலங்கை) ட்ராட்ஸ்கி மருது (இந்தியா), ஜீவா (இந்தியா) கருணா (கனடா), K. கிருஷ்ணராஜா (இங்கிலாந்து) ரமணி (இலங்கை), செந்தில் (இந்தியா), செளந்தர் (இங்கிலாந்து), றஷ்மி (இங்கிலாந்து).

**புகைப்படங்கள் :** கருணா, K. கிருஷ்ணராஜா (இங்கிலாந்து), துசியந்தன் துரைரத்தினம்.

**தட்டச்சு :** கௌரி, ஜீவா, சாம் டானியல்

**ஒப்புநோக்கல் :** கௌரி, கந்தசாமி கங்காதரன்.

**வரைகலை ஆலோசனை :** கருணா (டிஜி வரைகலை அமையம்).

**பொது உறவுத் தொடர்பு :** குமணன் தம்பிஜயா

**ரொறன்ரோ விநியோகம் :** இராமநாதன் ரூபன், சசி.

**மொன்றியால் தொடர்பு :** சகுமாரன் சின்னையா.

**ஓட்டாவா தொடர்பு :** அலெக்சர் சிவசம்பு; 1-613-276-7253

**அஞ்சல் முகவரி :** Editor  
P.O.Box #63581  
Woodside Square  
1571 Sandhurst Cir.  
Toronto, ON. M1V 1V0

**Tel : 416-646-3422, 416-857-6406**  
**Fax : 416-849-0594**

**Web : www.thaiveedu.com**  
**E-mail : info@thaiveedu.com**

Printed on recycled paper



நாடகர், திரைப்பட நடிகர், எழுத்தாளர், பேச்சாளர், வில்லடிப்பாட்டு கலைஞர் என்று பல பரிமாணங்களை கொண்டவரும் 'சோக்கல்லோ சண்முகம்' என்று பலராலும் அறியப்பட்டவருமான புகழ்புத்த கலைஞர் தாமோதரம்பிள்ளை சண்முகநாதன் அவர்களின் 70 ஆண்டு காலக் கலைத்தொண்டை மதித்து மிகவும் சிறப்பானதொரு கௌரவம், மறைந்த கலைஞர் கே.எஸ். பாலச்சந்திரன் அரங்கில் மார்ச் 17, 2018 அன்று நடைபெற்றது.



**நூறாண்டுகளாக நூர்ந்துபோகாத நெருப்பு**

- அ. கணபதிப்பிள்ளை  
இனவாத விதையின் தொடக்கப் புள்ளியும் முஸ்லிம்களுக்கெதிரான இனவாதிகளும்.



**நடராசன் பதித்த தமிழ்த் தடம்!**

- வீரமணி  
'முள்ளிவாய்க்கால் நினைவு முற்றம்' எழுப்ப பேருதவி செய்த ம. நடராசன் பற்றிய பதிவு



**X-கதிர் கண்ணழகி**

- ஸ்ரீராகவன்  
உடல் உள்ளூறுப்புக்களைத் தனது வெற்றுக்கண்களால் பார்க்கும் Natasha.



**புதிய மாதிரி வாடகை ஒப்பந்தம்**

- கரு. கந்தையா  
30ம் திகதி முதல் ஒன்றாயியோவில் 'மாதிரி வாடகை ஒப்பந்தம்' நடைமுறைக்கு வருகிறது..

**தமிழரின் இனமரபு இசை - தொல்காப்பியத்தை மையப்படுத்திய ஒரு பார்வை** 73  
கௌசல்யா சுப்பிரமணியன்

**கர்மவினை** 77  
குஷ்வந்த் சிங்  
- மொழியாக்கம்: என். கே. மகாலிங்கம்

**நினைவு நல்லது சூழலுக்கு இசைவாதல்** 83  
P. விக்கேஸ்வரன்

**ஓர்மத்தின் அழகு** 88  
மெலிஞ்சிமுத்தன்

**பல்துறைக் கலைஞன்** 89  
ஊரெழு அ. கனகசூரியர்

**சோக்கல்லோ எனும் தனிமனித நிறுவனம்** 90  
சோ. தேவராஜா

**சோக்கல்லோ என்றொரு கலைமழை** 91  
வி.என். மதிஅழகன்

**மக்களின் முன்னுள்ள வழி!** 98  
எஸ்.கே. விக்கேஸ்வரன்

**விடிந்திருக்கக் கூடாத இரவொன்றில்...!** 103  
ஆனந்தபர்சாத்

**இலக்கியத் திறனாய்வியலின் இயங்குநிலை** 107  
நா. சுப்பிரமணியன்

**பாலைவனமாகுமா பசங்குடில்?** 110  
உமை பற்குணரஞ்சன்

**2017ல் வெளியான சில புதிய திரைப்பட முயற்சிகள்** 112  
ரதன்

**வாய்ப்பாணம்** 113  
செல்வம் அருளானந்தம்

**சங்கவையும் சங்கீதாக்களும்** 117  
வல்லிபுரம் சுகந்தன்

மேலும் ஆக்க விபரங்கள் 3ம் பக்கம்

பெயர் தோற்றாத கட்டுரைகளுக்கு ஆசிரியரே பொறுப்பு. ஆக்கங்கள் அனைத்துக்கும் ஆக்கியோரே பொறுப்பு.





# நூறாண்டுகளாக நூர்ந்துபோகாத வெருட்ப்ய

இலங்கை வரலாற்றில் அரசுகளுக்குட்பட்ட தனித்தனிப் பிரதேசங்களில் தமது இறையாண்மையுடன் வாழ்ந்த மக்களிடையே இன விரோதங்கள் தலைதூக்கி இருக்கவில்லை. இருபதாம் நூற்றாண்டின் அரசியல்வாதிகள் மக்களைத் தவறான வழியில் வழிநடத்த முனையும் வேளைகளில் இனவெறுப்பானது துளிர்விடத் தொடங்கியது. அதுவே தலைமுறை தலைமுறையாக வளர்ந்து இன்று இனக்கலவரம் என முக்கிய விடத்தைப் பிடித்துக் கொண்டது.

மக்களாட்சி அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட இருபதாம் நூற்றாண்டில் அரசியற் தலைவர்கள் மக்களிடையே வன்மத்தை வளர்க்கத் தலைப்பட்டார்கள். அதன் விளைவாக மூவின மக்கள் வாழும் இலங்கையில் சிங்கள-தமிழ், சிங்கள-முஸ்லிம் கலவரங்கள் கட்டவிழ்த்து விடப்பட்டன. ஒரு நூறாண்டு காலத்துக்கு மேலாக இலங்கையின் சிறுபான்மை இனங்களான தமிழர்களும் முஸ்லிம்களுமே பாதிக்கப்பட்ட பிரிவினராகக் காணப்படுகின்றனர்.

பிரித்தானியருக்கெதிராகக் கண்டியில் வாழ்ந்த மக்கள் நடத்திய சுதந்திரப்போராட்டங்களை பிரித்தானிய அரசு கலகமாகவே பார்த்தது. 1881ல் பிரித்தானியப் படைகளுக்குப் பதிலாக இந்திய மற்றும் உள்ளூர் படைப் பிரிவுகள் அரசியந்திரத்தை இயக்குவதற்குத் துணைபுரியலாயின. அன்றுமுதல் பிரித்தானியரது பிரித்தானும் தந்திரமானது முக்கிய இடத்தினைப் பெறத் தொடங்கியது. அக்கொள்கையினையே சுதந்திரகால

அரசாங்கங்களும் பின்பற்றத் தொடங்கியிருந்தன.

1883 காலப்பகுதிகளில் பிரித்தானியருக்கெதிரான விடுதலைப் போராட்டங்களில் முஸ்லிம்களும் சிங்களவர்களும் இணைந்து போராடியிருக்கிறார்கள். 1883ல் கொட்டாஞ்சேனையிலும் 1896ல் சிலாபத்திலும் இனங்களுக்கிடையிலான கலவரங்கள் நடந்திருந்தாலும் அவை பெரிய அளவில் பேசப்படவில்லை.

அந்நியராட்சிக் காலத்தில் முஸ்லிம்கள் கண்டி இராச்சியத்தில் நீண்டகாலம் வாழ்ந்திருந்தாலும் பெரும்பாலானவர்கள் மேற்கிலங்கையிலும், கிழக்கிலங்கையிலுமே வாழ்ந்திருக்கிறார்கள். தென்னிந்தியாவிலிருந்து வந்து இலங்கையின் கரையோரங்களில் வாழ்ந்த முஸ்லிம்கள் இலங்கை முஸ்லிம்களிருந்து வேறுபட்டிருந்தார்கள். பெரிய நரங்களை உருவாக்குவதும் வியாபாரத்தினை விருத்தி செய்வதும் இவர்களது வருகையின் நோக்கமாகச் சொல்லப்பட்டது.

1911ம் ஆண்டு குடிசனக் கணக்கெடுப்பின்படி இலங்கை முஸ்லிம்கள் 232,907 பேராகவும் தென்னிந்திய முஸ்லிம்கள் 33,527 பேராகவும் காணப்பட்டனர். அக்காலத்தில் தென்னிந்திய முஸ்லிம்கள் அரிசி வர்த்தகத்தில் பொருளிட்டிப் பெருவாழ்க்கை வாழ்ந்திருந்தாலும் இலங்கை முஸ்லிம்கள் அவர்களைக் கீழானவர்களாகவே எண்ணியிருந்ததாகக் கூறப்படுகிறது. சேர்பொன் இராமநாதன் போன்ற தலைவர்கள்

1888 முதலாக முஸ்லிம்களையும் உள்ளடக்கித் தமிழ்ச் சிறுபான்மையினர் எனக் குறிப்பிட்டமை அரசியல் நோக்கெனக் குறிப்பிடுவாருமுளர்.

1915 சிங்கள -முஸ்லிம் இனக்கலவரமானது மதம் சார்ந்த நிகழ்வின் வெளிப்பாடாகும். இந்தக் கலவரமானது தென்னிந்திய முஸ்லிம்களை இலங்கையிலிருந்து அகற்றுவதற்குத்தான் தோற்றுவிக்கப்பட்டதாகக் குளம்பிப்போயிருந்த கவர்னர் சேர். ரேபெட் சல்மேர்ஸ் (Sir Robert Chalmers) கலகத்தை எப்படியாவது அடக்கத் தீர்மானித்துக் கண்டவுடன் கூடும் 'மார்சல் லோ'வைப் (Martial Law) பிரகடனப்படுத்தினார். கண்டி அரசாங்க அதிபரே இந்தக் கலகத்துக்குப் பொறுப்பெனவும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

ஹம்பாயா (Hambayas) மெகமதியர்கள் (தென்னிந்திய மரக்கலக்கார முஸ்லிம்கள்) அம்பகமுவ வீதியில் பள்ளிவாசல் அமைத்திருந்தனர். பெரஹரா ஊர்வலம் வரும்பொழுது பள்ளிவாசலின் நூறு யார் தூரத்துக்குள் வாத்தியங்களை முழக்கம் செய்யக் கூடாதென்ற கட்டுப்பாடானது அம்மாவட்டத்தில் .05 சதவீதம் வாழும் முஸ்லிம்களுக்குச் சாதகமாக 1913ல் நீதிமன்றத்தில் பெறப்பட்டிருந்தது. 82 சதவீதம் பெளத்தர்கள் உள்ள கண்டியின் கலாச்சார பின்னணியை முன்னிறுத்தி 1914ல் சேர் போல்பீரிஸ் என்ற நீதிபதி மூலமாக வாத்தியத்துடனான ஊர்வலத்துக்கான அனுமதி சிங்களவரால் திருப்பப் பெறப்பட்டது. ஆயினும் அப்பொழுது மேல்முறையீடு

## - அ. கணபதிப்பிள்ளை -

செய்யப்பட்டதால் தீர்ப்பு நிலுவையில் இருந்தமை முஸ்லிம்களுக்கு பக்கபலமாக அமைந்தது.

பெரஹரா ஊர்வலம் மே 28, 1915ல் பள்ளிவாசல், இந்துக்கோவில், கிறிஸ்தவ தேவாலயம் என்பனவற்றினூடாக வந்தபொழுது ஏற்படாத கலவரம், அம்பகமுவ வீதியில் அமைந்த தென்னிந்தியர்களது பள்ளிவாசலின் முன்னிறுத்தியிருந்த பலத்த பொலிஸ்பாதுகாப்பின் மத்தியிலும் ஏற்பட்டமைக்குப் பிரித்தானியரின் பிரித்தானும் கொள்கையினைக் காரணமாகக் குறிப்பிடுவர். மே 29 ந்திகதி தென்னிந்திய முஸ்லிம் ஒரு சிங்கள இளைஞர் ஒருவரைச் சுட்டுக் கொன்றமைதான் கலகத்துக்கான உடனடிக்காரணம் எனக் குறிப்பிடப்படுகிறது. 1,423 பேரது இறப்புக்குக் காரணமான கலகம் ஜூன் 5ம் திகதியில் முடிந்ததாகச் சொல்லப்பட்டாலும் ஆகஸ்ட் 30ம் திகதியே நாடு சுகநிலைக்குத் திரும்பியிருந்தது.

கலகத்தைத் தூண்டியமைக்காகப் பிரித்தானியச் சட்டத்துள் அகப்பட்டு மரணத்தின் வாயில்வரை கொண்டுசெல்லப்பட்ட சிங்களத் தலைவர்களை இனணக்கியத்தின் பெயரால் இங்கிலாந்துவரை சென்று 'வாதாடி மீட்ட பெருமை' சேர். பொன். இராமநாதனைச் சாரும். அதற்குப் பிரதியுபகாரமாக

தொடர்தல் 3ம் பக்கம்



# நூறாண்டுகளாக...

## 2ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

அவரைத் தேரில் வைத்து சிங்களத் தலைவர்கள் வடம்பிடித்து இழுத்தார்கள். அன்று முஸ்லிம் மக்கள் தமக்கு நீதிகிடைக்கவில்லை என ஆதங்கப்பட்டார்கள். தமிழர் சிலரும் சிங்களவர்களுடன் இணைந்து கலகத்தில் ஈடுபட்டதான குற்றச்சாட்டும் முன்வைக்கப்பட்டிருந்தது. சிங்களவர்களைத் தண்டனையிலிருந்து காப்பாற்றியவர் தமிழர் என்பதனால் முஸ்லிம்களுக்கு அவர்கள் மீதான கோபம் வரலாற்றுப் பதிவாகிவிட்டது.

கலகத்தின் மூலவேரினைப் பலகோணங்களில் அடையாளம் காட்ட ஆய்வாளர்கள் முனைந்திருக்கிறார்கள். முஸ்லிம் வியாபாரிகளது வளர்ச்சியுடன் கூடிய ஆடம்பர வாழ்க்கையானது ஒருபுறம் சிங்களத் தலைவர்களது கண்ணை உறுத்தியது மாத்திரமன்றி, அவர்களின் வழியாக இலங்கையின் சொத்துத் இந்தியாவால் சூறையாடப்படுகிறது என்ற தப்பெண்ணமும் சிங்களவர்களிடையே இருந்திருக்கிறது என்பதில் எந்த ஐயப்பாடும் இல்லை. இக்கருத்தானது பின்னர் இந்தியத்தமிழ் வியாபாரிகள் மீது பொருத்திப் பார்க்கப்பட்டிருந்தமையினை சிங்கள-தமிழ்க் கலவரங்கள் நினைவுட்டியிருந்தன.

அக்காலத்தில் கல்விகற்ற தமிழ், சிங்கள மத்தியதர வர்க்கத்தினர் தமக்கு அதிக அதிகாரங்கள் தேவை என்பதனைப் பிரித்தானிய அரசிடம் கோரி நின்றனர். சுதந்திர இயக்கத்துடன் சிங்கள பெளத்த தேசிய வாதமும் கைகோர்த்துக் கொண்டமையின் தாக்கமானது இன்றைய இலங்கையின் முழுப் பிரச்சினைக்கும் காரணமென்பதனைச் சுதந்திர இயக்கத்தில் ஒன்றிணைந்து செயற்பட்ட தமிழ்த் தலைவர்கள் நன்கு உணர்ந்திருந்தார்கள். எஸ்.ஜே.வி.செல்வநாயகத்துக்கு முன்னரே சேர். பொன். இராமநாதன் போன்றோர் தமிழர்களை இறைவன்தான் காப்பாற்ற வேண்டுமெனக் கூறியிருந்தனர்.

அன்றைய கோரிக்கையின்படி பிரித்தானிய அரசால் டொனமூர் அரசியற் திட்டம் இலங்கைக்கு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. அக்காலப்பகுதியில் ஒன்றாகப்பட்ட இளைஞர்கள் மட்டும் இன ஐக்கியத்தினைப் பேணி வந்தனர். சிலகாலத்தின் பின்னர் படித்த முஸ்லிம் மத்தியதர வகுப்பினரும் இணைந்து

கொண்டனர். அக்காலத்தில் பதவி மோகங் கொண்ட ஜே.ஆர். ஜெயவர்த்தனா போன்ற தலைவர்கள் சிங்கள மொழிவழி ஆட்சிக்கும், சிங்களவர்களது வரண்டபகுதி நோக்கிய குடியேற்றங்களுக்கும் மறைமுகமாகவும் நேரடியாகவும் திட்டமிடத் தொடங்கியிருந்தனர்.

அவ்வாறு தொடங்கப்பட்ட கல்லோயா அபிவிருத்தித் திட்டத்தில் தமிழ், முஸ்லிம் குடியேற்றத்துக்குப் பதிலாக பெரிய அளவில் சிங்களவரைக் குடியேற்றி அம்பாறை

ஆண்டு	இலங்கை சனத்தொகை	முஸ்லிம்கள்	வீதம்
1881	2,759,738	184,500	6.69
1891	3,007,789	197,200	6.56
1901	3,566,000	228,000	6.39
1911	4,106,400	233,900	5.70
1921	4,498,600	251,900	5.60
1931	5,306,000	299,600	5.46
1971	12,689,897	828,300	6.74
1981	14,846,750	1,046,900	7.05
2011	20,359,439	1,892,638	9.30

நகரமும் உருவாக்கப்பட்டது. முஸ்லிம்-தமிழ் கசப்புணர்வைத் தலைவர்களுடாகப் புகுத்தியதுடன் சிங்களவர்களுடன் இணைந்து வாழவும் கட்சி அரசியல் செய்யவும் சலுகைகள் என்ற பெயரில் சிங்கள அரசியல்வாதிகள் முஸ்லிம் அரசியல்வாதிகளைப் பயன்படுத்தத் தொடங்கினர். தமிழர்தம் முஸ்லிம்களினதும் வாழிடம் பறிபோனதுடன் கிழக்கில் தொடர்தம் அவர்களது வாரிசுகளின் நிலத்தேவைக்காக சிங்களவர்களுடனும் இனவாத பெளத்த துறவிகளுடனும் போராடும் நிலைக்கும் தள்ளப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

2018 பெப்ரவரி 26ந் திகதி அம்பாறை டி.எஸ். செனநாயக்க வீதியிலிருந்த முஸ்லிம் ஒருவருக்குச் சொந்தமான சாப்பாட்டுக்கடையில் 'ஆண் மலட்டுத்தன்மை மருந்து' உணவில் கலக்கப்பட்டிருப்பதாகக் கூறிக் கலகம் ஒன்று சிங்களவர்களால் உருவாக்கப்பட்டது. அது பொய் எனப் பின்னர் உறுதியாக்கப்பட்டிருந்தது. கலகம் தொடக்கப்பட்ட விதமும் அப்பொழுது

அரசு படைகளது நிலைப்பாடும் கலகக் காரரில் பழியைப் போட்டுவிட்டுத் தப்பலாம் என்னுமளவுக்கு இலகுவானதாக இருக்கவில்லை. அத்துடன், முஸ்லிம்களுக்கு எதிரான கலகத்துக்கான இடமும் ஏற்றதாக அமையவில்லை. அம்பாறையில் முட்டப்பட்ட நெருப்பைக் கண்டி மாவட்டத்துக்கு எடுத்துச்செல்ல ஒரு காரணம் கிடைத்திருந்தது.

பெப்ரவரி மாதம் 20ம் திகதி கனரக வாகனத்துடன் நாலு முஸ்லிம் இளைஞர்கள் சென்ற ஓட்டோ வாகனம் மோதுண்டதால் அவ் இளைஞர்களால் திகண என்ற இடத்தைச் சேர்ந்த வாகனச் சாரதி தாக்கப்பட்டு மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டிருந்தார். சட்டப்படி பொலிசாரும் இளைஞர்களைப் பிடித்துக் காவலில் வைத்திருந்தனர். மார்ச் 3ம் திகதி தாக்கப்பட்டவர் மருத்துவமனையில் காலமானார்.

5ம் திகதி காவலில் வைக்கப்பட்டிருந்த இளைஞர்களைத் தம்மிடம் ஒப்படைக்கும்படி கலகக்கூட்டமானது கூடத்தொடங்கியது. கண்டி, பல்லேகல. தெல்தெனிய ஆகிய இடங்களை நோக்கி நடந்த சிங்களக் கலகக்காரர்கள் முஸ்லிம்களின் 65 பள்ளிவாசல்கள் 445 வீடுகள் 24 கடைகள் போன்றவற்றை உடைத்தும் எரியூட்டியும் 28 மக்களைக் காயப்படுத்தியும் ஒருவரைக் கொன்றும் கலகத் தாக்கத்தினைத் தணிக்க முயன்றுகொண்டிருந்தனர்.

செய்தியைப் பரவவிடாது தடுத்த அரசாங்கம் பத்து நாட்கள் அவசரகாலச் சட்டத்தைப் பிரகடனப்படுத்தியதுடன் ஊரடங்குச் சட்டத்தையும் பிரயோகித்து நிலைமையைச் சீர்க்குக் கொண்டுவர முயன்றது. அரசியல்வாதிகளது அழுத்தம் சர்வதேச அழுத்தம் என்பன அரசாங்கத்தைப் பற்றிக் கொண்டது. இதனிடையே கலகத்தை ஆதரித்தவரும் ஆதரிக்காதவருமெனப் பல இன அரசியல்வாதிகளும் தலையிட்டுக் கலகம் மேலும் பரவவிடாமற் தடுத்துவிட்டனர்.

ஜூன் 2014ம் ஆண்டு தென்மேற்கு இலங்கையில் குறிப்பாக அருந்தகம், பேருவளை, கருக்குறை ஆகிய பகுதிகளில் முஸ்லிம்களுக்கு எதிராக நடத்தப்பட்ட வன்முறையில் 4 முஸ்லிம்கள் இறந்ததுடன் 80க்கு மேற்பட்டவர்கள் படுகாயமுடைந்திருந்தனர். தற்காநகர் தீயிற் கருகியது. கலகமொட அத்தே ஞானசாரதேரரின் பொது பலசேனா என்ற அமைப்பு தமிழர்களுக்கெதிரான போர் முடிந்த வெற்றிக் கொண்

டாட்டத்துடன் முஸ்லிம்களுக்கெதிரான அடக்குமுறைக் கலகத்துக்கும் வழியமைத்திருந்தது. 2013ல் அந்த இயக்கமே ஹலால் இறைச்சி தொடர்பான இன அடக்குமுறைக்கும் வழியேற்படுத்தியது.

2012ல் 'இந்த நாட்டில் சிங்களப் பொலிசாரும் சிங்கள இராணுவமும்தான் இருக்கிறார்கள் மரக்காயர்கள் ஒரு சிங்களவரைத் தொடாலும் அதுவே அவர்களின் முடிவு' என ஞானசாரதேரர் எச்சரித்துமிருந்தார். 2013ல் கடந்த அரசாங்க காலத்தில் இத்தகைய வன்முறைகள் கொடுத்த வலியினை வெளியில் கொண்டுவருவதில் இருந்த சிக்கல்கள் முஸ்லிம் தலைவர்களுக்கு நன்றாகவே தெரிந்திருந்தது.

ஜாதிக ஹெல உறுமய வின் சம்பிக்க ரணவக்க, முஸ்லிம் இளைஞர்களைத் தீவிரவாத இயக்கங்களுடன் தொடர்புபடுத்தினார். இவ்விதமாகப் பயமுறுத்தப்பட்ட முஸ்லிம்கள் அரசியற்றலைவர்களது ஆதரவின்றி அடங்கிப் போயிருந்தனர். நாட்டின் ஸ்திரத்தன்மையைக் குளப்ப வெளி நாட்டுச் சக்திகளது தலையீடுருப்பதாக அன்றைய சனாதிபதி அதற்கு விளக்கம் கூறியிருந்தார். மகிந்தவின் 8வருட ஆட்சியில் 20 வன்முறைச் சம்பவங்கள் இடம் பெற்றிருந்தன. அதேபோல நல்லாட்சியின் கீழ் 2015, 2016 2018 களிலும் வன்முறைகள் நிகழ்த்தப்பட்டன.

முஸ்லிம்கள் மீதான வன்முறைக்கான காரணங்களில் முஸ்லிம்களின் சனத்தொகை அதிகரிப்பினை மையமாகக்கொண்ட பயமானது முன்னிலைப் படுத்தப்படுகிறது. இது இயற்கை அதிகரிப்பா? என்பதிலிருக்கும் ஐயப்பாட்டினால் எல்லா மாகாணங்களிலும் முஸ்லிம்கள் தங்களை விஞ்சி வளர்ந்து விடுவார்களோ என்ற பயம் சிங்களத் தலைவர்களுக்கிருப்பது உண்மையானதொன்றாகும். முஸ்லிம்களின் இயற்கை அதிகரிப்பு அதிகமாக இருப்பதுடன் தமிழர், சிங்களவர் போலன்றி குறைந்த தொகையினரே வெளிநாடுகளுக்குச் சென்றனர் என்பதாலும் கடந்த போரில் பெருமளவு தமிழர்களே இறந்தனர் என்பதனாலும் முஸ்லிம்களின் சனத்தொகை வீதா சாரத்தில் கூடியிருப்பதில் ஆச்சரியப்பட எதுவுமில்லை.



kanapathipillai.a@thaiveedu.com

# வீட்டினுள்ளே இன்னும் வருபவை...

எல்லைகளைக் கடந்து புட்டின் ரதன்	7	திமிங்கிலங்களின் கூட்டு மரணம் பி. பற்குணரஞ்சன்	30	பெண்ணியக் கதையாடல் நிகழ்வு	50	தேவகாந்தனின் 'கனவுச்சிறை': பெண் கதாபாத்திரத்தினை மையமாகக் கொண்ட பார்வை மைதிலி தயாநிதி	71
குழந்தைகள் பாலியல் கொடுமை - தடுப்பது எப்படி? புஷ்பா கனகரட்ணம்	8	உலக தண்ணீர் நாள் குமணன் தம்பிஐயா	32	நாடகர் குழந்தைக்கு கனடாவில் புகழாரம் சோக்கல்லோ சண்முகம்	53	மாத்தளை சோமுவின் 'கண்டிச்சீமை' ஏ.எஸ்.எம். நவால்	86
மிகினும் குறையினும் நோய் செய்யும் பால. சிவகடாட்சம்	9	இலங்கையில் புகைப்படம் தேவராசன் குணசிங்கம்	34	கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் அனைத்துலக மகளிர் நாள்	54	கலைமகளை வான்முட்ட வாழ்ந்திடுக இளையதம்பி தயானந்தா	91
உயிர்ச்சத்துகள் விற்றமின்கள் ரவிச்சந்திரிகா	11	ஸ்ரீரஞ்சனி விஜேந்திராவின் நூல்கள் கனகேஸ்வரி நடராஜா	36	இலக்கிய கர்த்தா எழுத்தாளர் நவம் க. குமரகுரு	57	வாழ்நாள் கலைஞர் சோக்கல்லோ சண்முகம் ருக்மணிகாந்தன்	92
வரப்போகுது 'கஞ்சா டே' போல் யோசேப்	13	தலைக்கு மேலே காத்திருக்கும் கற்கள் குரு அரவிந்தன்	38	சிறந்த மாணாக்கரை உருவாக்குவோம் சாரதா குமரசாமி	63	கோமதியின் கணவன் நெடுங்கதை - அறிமுகக் குறிப்பு கலாநிதி நா. சுப்பிரமணியன்	93
திருமணம் உண்மையானதா? மனுவல் ஜேசுதாசன்	17	சுமை இறங்கியது குமார் புனிதவேல்	43	ரொறன்ரோ தமிழ்ச் சங்கத்தின் 50வது அமர்வு எஸ். பத்மநாதன்	64	கலையாளுமைக்குக் கௌரவம் எஸ். பத்மநாதன்	94
இளமையில் சேமிப்பு, முதுமையில் இனிமை! செந்தூரன் புனிதவேல்	18	தரமான மொழிபெயர்ப்பில் வானொலியின் தலைமைத்துவம் வி.என். மதிஅழகன்	44	பண்பாட்டு விழுமியங்களும் சவால்களும் சபா. அருள்சுப்பிரமணியம்	67	கோழைகளின் போர் முழக்கம் அஜாஸ் முஹம்மது	98
புது புல்லு புது நாற்று மகேன் சிங்கராஜா	23	யாழ். சண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி முருகேசு பாக்கியநாதன்	47	மொழியும் அதன் பயணமும்: டேவிட் ஷல்மனின் Tamil: A Biography கீதா சுகுமாரன்	68	முஸ்லீம் மக்களுக்கு எதிரான வன்முறைக்கு எதிராக ரொறன்ரோவில் ஒரு முன்னெடுப்பு	99
புதிய வீட்டைத் தெரிவுசெய்வதா? மீள்விற்பனை வீட்டைத் தெரிவுசெய்வதா? வேலா சுப்ரமணியம்	28	தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம்	50			தமிழ்வலை	111



# நடராசன் பதித்த தமிழ்த் தடம்!

உலகத்தமிழர்களின் உள்ளத்தில் நீங்காத ரணமாய் இன்றும் உறுத்திக்கொண்டே இருப்பது முள்ளிவாய்க்கால்தான். கொத்து கொத்தாக தமிழ் உறவுகளை கொலைவாங்கிய அந்த கண்ணீர் நெருப்பை காலாகாலத்துக்கும் தமிழர் இதயங்களில் அணையாமல் எரியவைக்க தஞ்சையில் 'முள்ளிவாய்க்கால் நினைவு முற்றம்' எழுப்ப பேருதவி செய்த ம.நடராசன் இப்போது அதன் எதிரிலேயே நீங்கா துயில் கொண்டு விட்டார்!

தஞ்சாவூர் அருகிலுள்ள விளார் கிராமத்தில் பிறந்த இவர் திராவிட இயக்கத்தின் அரசியல்பால் ஆர்வம் கொண்டு, கல்லூரி காலம் தொடரே தமிழகமான பணிகளில் ஈடுபட தொடங்கினார்.

1960 களில் தமிழகத்தில் பற்றிப் பரவிய இந்தி எதிர்ப்பில் தன்னையும் ஈடுபடுத்தி முன்வரிசையில் நின்றவர். இந்தி எதிர்ப்பு போராட்டங்கள் தமிழகம் முழுவதும் தீவிரம் அடையும் முன்பே கல்லூரி படிக்கும் போதே இந்திக்கு எதிராக கல்லூரியில் இருந்த தேசிய மாணவர் படையில் இருந்து விலகியவர் நடராசன். தஞ்சை மன்னர் சரபோஜி கல்லூரியில் படித்தகாலத்தில் தேசிய மாணவர் படை பயிற்சிகளின் போது வழக்கமாக ஆங்கிலத்தில் கட்டளைகள் இடுவது வழக்கம். ஆனால், அப்போது திடீரென்று ஆங்கிலக்கட்டளைகளை நீக்கிவிட்டு இந்தியில் கட்டளை பிறப்பிக்க ஆரம்பித்தனர். உடனே இவர் அதற்கு கடுமையான எதிர்ப்பினை பதிவு செய்து குரல் எழுப்பி, அந்த படையில் இருந்து நண்பர்களுடன் வெளியேறினார். அதுபோலவே 1965ம் ஆண்டு கல்லூரியின் தமிழ் பேரவை பொறுப்பாளராக இவர் இருந்த போது, இவரது கல்லூரியில் கி.ஆ.பெ. விஸ்வநாதன் பங்கேற்கும் தமிழ்பேரவை விழா அரசியல் அழுத்தங்களால் திடீரென ரத்துச் செய்யப்பட்டது. இது தமிழ்மொழியை ஒடுக்கும் நிகழ்வு என்று கரும் எதிர்ப்பு தெரிவித்து தமிழ்பேரவை தலைவர் பதவியை ராஜினாமா செய்தார். இவரைத் தொடர்ந்து அத்தனை பொறுப்பாளர்களும், உறுப்பினர்களும் ராஜினாமா செய்தனர். இது பெரிய அதிர்வலைகளை உருவாக்கியது. அதன்பிறகு பற்றி எரியத்தொடங்கிய இந்தி எதிர்ப்பு போராட்டத்தில் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொண்டவர். அந்த காலத்தில் தஞ்சை மட்டுமற்றி தமிழகம் முழுவதும் பல்வேறு போராட்டங்களை முன்னெடுத்தவர்களில் முக்கியமானவராக இருந்தவர் நடராசன்.

அதனைப்போல, இவர் இருந்த காலம் வரைக்கும் தஞ்சையில் வருடாவருடம் பொங்கல் விழாவினை சிறப்பாக நடத்தி வந்தார். தஞ்சாவூரை சுற்றியுள்ள கிராமங்களில் இருந்து மக்களை இந்த விழாவில் கலந்துகொள்ளச் செய்து, அவர்களுக்கு விருந்தளித்து சிறப்பித்தவர். அந்த விழாகளில் தமிழர்களின் பண்பாடு, வரலாறு, கலை, இலக்கியம் ஆகியவற்றை பிரதிபலிக்கும் பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளை நடத்தியவர். அத்தோடு மட்டும் இல்லாமல் இந்த நிகழ்வில் உலகம் முழுவதும் இருந்து தமிழ் அறிஞர்கள், மொழி உணர்வாளர்கள், சிறப்பு விருந்தினர்கள் கலந்து கொள்வது வழக்கம். இந்த ஆண்டுகூட இவ்வளவு உடல்நல பாதிப்புகளுக்கு இடையிலும் பொங்கல் விழாவினை நடத்த ஆர்வத்துடன் இருந்தார். ஆனால் மருத்துவர்கள், நண்பர்களின் வேண்டுகோளால் அது நடத்தமுடியாமல் போனது அவருக்கு பெரும் வருத்தம்தான். அதுபோல ஆண்டுதோறும் பாரதியார் நினைவைப் போற்றும் நிகழ்வில் பங்கேற்க எட்டயபுரத்தில் உள்ள பாரதியார் இல்லத்துக்கு சென்று மரியாதை செலுத்துவதை வழக்கமாக கொண்டிருந்தார்.

இவர் நடத்திய 'புதிய பார்வை', 'தமிழரசி' பத்திரிகைகள் தொடர்ச்சியாக தமிழர் நலப் பணிகளை செய்துவருவதுடன், பல தமிழ் ஆளுமைகளையும் அடையாளம் காட்டி யிருக்கிறது. அதுபோல, அன்றைய ஆட்சி பல இடையூறுகள் கொடுத்தபோது தஞ்சையில் நடிகர் சிவாஜிகணேசனுக்கு சிலை எழுப்பி இப்போது வரை பராமரித்து வந்தார்.

பொதுவாக இவர் அயல்நாட்டு சுற்றுபயணங்களின்போது அந்த நாட்டின் வரலாற்றுச் சிறப்புகளை, அருங்காட்சியங்களின் திரட்டுகளை ஆர்வமுடன் பார்வையிடுவார். அதனை தமிழ் ஆய்வு நோக்கிலும் சிந்



திப்பார். அதுபோல அயல்நாடுகளில் வசிக்கும் தமிழ் ஆர்வலர்கள், அறிஞர்களுடன் நெருக்கமான உறவை வைத்திருந்தார். தமிழ்வளர்ச்சிக்கு தேவையான அத்தனை உதவிகளையும் அவர்களுக்கு செய்து கொடுத்தவர்.

ஈழத்தமிழர்களின் நலனுக்காக பல்வேறு நாடுகளில் குரல் எழுப்பியதோடல்லாமல், பல்வேறு உதவிகளையும் செய்தவர். அரசியல் ரீதியாக இவருக்கு பல சிக்கல்கள் இருந்தபோதும், விடுதலைப்புலிகளுக்கு ஆதரவான மேடைகளின் தொடர்ந்து பேசியவர், தமிழ் ஈழத்துக்கு ஆதரவாக இறுதி வரை குரல்கொடுத்தவர்.

முள்ளிவாய்க்கால் நினைவாக முற்றம் கட்டவேண்டும் என்று பழ. நெடுமாறன் அவர்கள் திட்டமிட்டபோது, முதலில் சிறிய அளவில் ஒரு நினைவுத் தூண் அமைக்கவே முடிவுசெய்து, அடிக்கல் நாட்டினார்கள். ஆனால் அதன்பிறகு அதனை விரிவுப்படுத்தி உலகிலேயே முக்கியமான நினைவுச்சின்னமாக இதனை மாற்ற முடிவெடுத்தது, 2010ம் ஆண்டு முதல் 2013ம் ஆண்டு வரை நடந்த முள்ளிவாய்க்கால் நினைவு முற்றப் பணிகளில் முழுமையாக தன்னை ஈடுபடுத்திக்கொண்டார். இந்த முற்றப் பணிகளில் ஈடுபட்டவர்களுடன் தினமும் தொலைபேசி மூலம் பணிகளின் முன்னேற்றத்தை தெரிந்துகொள்வதுடன், அடிக்கடி அந்த பணிகளை பார்வையிட்டு மெருகேற்றிவந்தார். வெளிநாடுகளின் முக்கிய நினைவகங்களின் புகைப்படங்களை எடுத்துவந்து அதனைப் போலவே உருவாக்க திட்டமிட்டிக்கொண்டே இருப்பார்.

தற்போது உடல்நிலை கடுமையாக பாதிக்கும் வரையிலும் கூட அடிக்கடி முள்ளிவாய்க்கால் நினைவு முற்றத்திற்கு வந்து மேலும் என்ன செய்யலாம் என்று அய்யா பழ. நெடுமாறன் அவர்களுடன் விவாதித்துக்கொண்டே இருப்பார். இந்த முற்ற வளாகத்தில் மிகப்பெரிய நூலகத்தையும், காணொலி அரங்கையும் இன்னும் பல வேலைகளை செய்யவேண்டும் என்று திட்டமிட்டுக்கொண்டே இருந்தார். இப்போது, அதன் எதிரிலேயே உறங்கிக்கொண்டிருக்கிறார்.

இதனைப் பற்றி பேசும் உலகத்தமிழர் பேரமைப்பின் தலைவர் பழ. நெடுமாறன்

## - வீரமணி -

கள், தீவிர தமிழ் தேசியவாதிகள் பெரும் துயரில் சிக்கியபோதெல்லாம் பொருளாதார ரீதியாகவும், மற்ற வகையிலும் பல மறைமுக உதவிகளை செய்தவர். எதிர் முகாமில் இருந்தால்கூட யாரும் இவரைத் தேடிவந்து உதவிகேட்டால் செய்துகொடுக்கும் குணம் கொண்டவர்.

இவர் திராவிட சித்தாந்தத்தால் உருவாக்கப்பட்டிருந்தாலும் இவருடன் நெருக்கமாக இருந்தவர்கள் தமிழ்தேசியவாதிகளே. திராவிடத்தையும், தமிழ்தேசியத்தையும் ஒரே புள்ளியில் இணைக்கவேண்டும் என்ற பெருங்கனவு கொண்டிருந்தவர். அதற்கான பணிகளையும் செய்துகொண்டிருந்தார்.

இவரிடம் எல்லோரும் வியந்து பார்ப்பது இவரது விருந்தோம்பல் குணத்தைத்தான். 'வெளிநாட்டிலிருந்து வந்தவர்களாக இருந்தாலும், கிராமத்து மனிதர்கள் வந்தாலும் ஒரே மாதிரியான விருந்தோம்பலை செய்பவர் இவர்' என்று பழகியவர்கள் அனைவரும் வியந்து பேசுவார்கள். இவரைப் பற்றி வெளியில் ஆயிரம் செய்திகள் உலகவிக்கொண்டிருந்தாலும் இவரை நேரில் சந்தித்த எவராக இருந்தாலும் மீண்டும் பார்க்கும்போது இவரை மிகப்பெரிய மரியாதையுடன் பார்ப்பார். 'சாதாரணமானவராக இருந்தாலும், செல்வந்தராக இருந்தாலும் இவரிடம் சென்றால் ஒரே மரியாதையுடன் தான் நடத்தப்படுவார்கள்' என்று பழகிய எல்லோருமே சொல்கின்றனர்.

தமிழ்தேசிய இனத்தில் பொதுவாகப் பல துறைகளிலும் கோலோச்சிய ஆளுமைகள் மறைந்துகொண்டே வருகின்றனர். அவர்களில் முக்கியமானவர் ம. நடராசன். அரசியல் ரீதியாக, பண்பாட்டு ரீதியாக, தமிழர் நலம்பெறவும் அதிகாரம் பெறவும் கண்ணுக்கு தெரியாத பல களப்பணிகளைச் செய்துகொண்டே இருந்தவர் இவர்.

இவரைப் பற்றிய விமர்சனங்கள் கொடிகட்டிப் பறந்த அளவுக்கு, இவர் செய்த நற்செயல்கள் கொடிகட்டி புறக்கவில்லை என்பது இவரது குணமும், செயலும் அறிந்தோரின் ஆதங்கம். எத்தனை விமர்சனங்களை இவர்மீது வீசினாலும் இவர் தமிழுக்கும், தமிழருக்கும் செய்த பணிகளை புறந்தள்ளிவிடவே முடியாது.

இந்தி எதிர்ப்பு போராட்டத்தின் போது இவர் இயற்றிய ஒரு கவிதை இவரது தமிழ்க்காதலை கண்ணாடிப்போல காட்டும்.

அந்த கவிதை இதுதான்:

'சங்கத்தமிழ் எங்கே,  
சார்ந்த மறவரெங்கே,  
வங்கத்தே சென்று  
வாணிபம் செய்துவந்த  
சிங்கத்தமிழ் மறவர்  
செத்துக்கெட்டா போய்விட்டார்?  
இல்லை இல்லை!  
எண்ணற்ற தமிழ்மறவர்  
சொந்தத்தமிழ் காக்கக்  
தோள்தட்டி நிற்கிறார்  
பொங்கி எழுந்திடுவீர்  
புத்துலகு கண்டிடுவோம்.

என்று பொங்கி எழுந்தவர்தான் நடராசன்.

இந்நலன் ஒன்றே இலட்சியமென அதற்கான அத்தனை பணிகளையும் கணிகளுக்கும், இலைகளுக்கும், கிளைகளுக்கும் கூடத் தெரியாமல் வேராக நின்று பணியாற்றியவர் நடராசன். நிச்சயமாக தமிழர்களின் வரலாற்றில் ம. நடராசன் அவர்களின் தடம் மறையாது நின்று ஒளிவீசும்.







## Lower rates. Exceptional service.

Connect with an insurance company that puts clients first.  
Discover why The Co-operators is the right choice  
for your Auto and Home insurance.

Ask us about our significant discounts, 24-hour  
Emergency Claims Service, free Identity Theft coverage  
with our Home policies, and Accident Forgiveness  
Endorsement option. All backed by our  
Claims Guarantee.

### Senthooran Punithavel

Phone: **416-396-0707**

Fax: 416-396-1221

Email: [Senthooran\\_Punithavel@cooperators.ca](mailto:Senthooran_Punithavel@cooperators.ca)

797 Milner Avenue, Unit 200  
Scarborough, ON M1B 3C3

### குறைந்த கட்டணங்கள் பெரும்பயன் நல்கும் சேவைகள்

வாடிக்கையாளர் நலனை முன்னிலைப்படுத்தும்  
எம் காப்புறுதி அமைப்போடு தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

வீடு, வாகன காப்புறுதி சேவைகளுக்கு உகந்த தெரிவு  
The Co-operators நிறுவனமே என்பதைக் கண்டுகொள்ளுங்கள்

உங்களுக்கான கட்டணக் கழிவுகளை பெற்றுக் கொள்ளுங்கள்

24 மணிநேர அவசர கேட்பனவுச் சேவை வழங்கப்படும்

Home Auto Life Investments  
Group Business Farm Travel

 **the co-operators®**  
A Better Place For You®



**AC, FURNACE AND WATER SOFTNER க்கான  
NEW INSTALLATION அழைப்பை மேற்கொள்ளும் போது  
உடனடி INSTORE CREDIT \$200 வழங்கப்படும்.**



**GREENFLAME**  
MECHANICAL

**24/7 Service Available**



☎ 416 827 4111

greenfmechanical@gmail.com

WWW.GREENFLAME.CA

f IG GFMechanical

**AJAX மாநகரில் புத்தம் புதிய வீடுகள்!**

*Tribute  
Builder's  
Luxury  
Homes*



Westney & Taunton Road West

**From \$1,176,990**

**42' & 50' Lots**

**Incentive – 10,000 in  
free upgrades**

**Free**

Tree Planting  
Hydro Hook – up  
Water Meter hook – up  
Education Levies  
Survey Fees  
Driveway paving



**கமல் நவரத்னம்**

**Kamal Navaratnam**

Sales Representative

Direct: **416-450-2424**

E mail: kamal@kamalrealtor.ca

**RE/MAX**  
**COMMUNITY**  
Realty Inc., Brokerage

RE MAX Community Realty Inc.  
Brokerage  
1265 Morningside Ave., Suite 203  
Toronto, ON M1B 3V9

(Mortgage)  
அடமான  
ஒழுங்குகளும்  
செய்து  
கொடுக்கப்படும்

Office: 416-287-2222

Fax: 416-2824488

Independently Owned and Operated

**KAMAL**  
NAVARATNAM  
REAL ESTATE

*Trusted and reliable services*



# எல்லைகளைக் கடந்து புட்டின்

இந்த மார்ச் 2ம் திகதி தொலைக் காட்சிக்கு பேட்டியளித்த புட்டின் டீம் 'எந்த சரித்திர பூர்வமான நிகழ்வை, நீங்கள் உடனடியாக மாற்ற விரும்புகின்றீர்கள்?' என்ற கேள்வி கேட்கப்பட்டது. உடனடியாக புட்டின் கூறிய பதில் 'சோவியத் யூனியனின் வீழ்ச்சியை மாற்ற விரும்புவேன்'. அதன் பின்னர் 2018, மார்ச் 18ந் திகதி நடைபெற்ற தேர்தலில் 77 வீதமான வாக்குகளை பெற்று வெற்றி பெற்றார். இவர் 1999 ஓகஸ்ட்டில் பிரதமராக பதவியேற்றார். பின்னர் மார்ச் 26, 2000ல் நடைபெற்ற ஜனாதிபதி தேர்தலில் 53 வீதம் வாக்குகளைப்பெற்று வெற்றி பெற்றார். மார்ச் 14, 2004ல் நடைபெற்ற தேர்தலில் 71 வீதம் வாக்குகளைப் பெற்று இரண்டாவது தடவையாக ஜனாதிபதியானார். 2008ல் நடைபெற்ற தேர்தலில் இவர் போட்டியிடவில்லை. மாறாக இவரது நெருங்கிய அரசியல் தொண்டர் Dmitry Medvedev ஜனாதிபதி வேட்பாளராக போட்டி யிட்டு வெற்றிபெற்றார். புட்டின் பிரதமரானார். ஆனால் புட்டினே அங்கு நிறைவேற்று அதிபர் போல் செயல்பட்டார். 2012ல் மீண்டும் போட்டியிட்டார். 63.6 வீத வாக்குகளைப் பெற்று வெற்றி பெற்றார். முதலில் ஒரு ஜனாதிபதியின் ஆட்சிக் காலம் நான்கு வருடங்களாகவிருந்தது. 2012ன் பின்னர் அது ஆறு வருடங்களாக மாற்றப்பட்டது. அதற்கமைய இவ் வருடம் 2018ல் தேர்தல் நடைபெற்றது. புட்டின் மீண்டும் ஜனாதிபதியானார்.

ளாதாரத் தடைகள் ரஷியாமீது ஏற்படுத்தப்பட்ட போதும், இவர் அவற்றை மீறி தனது நாட்டின் பொருளாதாரத்தை கட்டியெழுப்பியுள்ளார். சீனாவுடன் 400 பில்லியன் டொலருக்கு, எண்ணெய் ஏற்றுமதி ஒப்பந்தத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளார். மத்திய



தரைக்கடலில் ரஷியாவுடன் இணைந்து சீனா கடற்படை பயிற்சிகளையும், கண் காணிப்புக்களையும் மேற்கொள்ளுகின்றது. வட கொரியாவுடன் புகையிரத பாதை அமைக்கும் ஒப்பந்தத்தையும் பெற்றுள்ளார்.

சிரியாவில் அதிபர் பசார் அல் அசாத்தின் படைக்கு ஆதரவாக செயற்பட்டு, அமெரிக்காவை ஓரங்கட்டி மத்திய கிழக்கில் தன் பலத்தை ரஷியா வெளிப்படுத்தியுள்ளது. இவ்வாண்டின் ஆரம்பத்தில் புட்டினின் ரஷியா தனது புதிய போர்த்தளபாடங்களை உலகிற்கு அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது. எங்கும், எவ்வளவு தூரத்துக்கும் செல்லக் கூடிய ஏவுகணைகள் ரஷியாவின் புதிய கண்டுபிடிப்பு. ஆளற்று அதி வேகமாக பயணஞ்செய்யக் கூடிய நீர்மூழ்கிக் கப்பலையும் கண்டுபிடித்துள்ளது. இவை மேற்குலகிற்கு மிகப்பெரிய சவாலான கண்டுபிடிப்புக்கள்.

முன்னால் சோவியத் ஒன்றிய நாடுகளுடன் - முன்னர் முறுகல் நிலையிலிருந்த ரஷிய உறவு, பின்னர் புட்டினால் மென் போக்கு நிலைக்கு மாறியுள்ளது. அவற்றை தனது கட்டுப்பாட்டிற்குள் வைத்திருக்கவே புட்டின் விரும்புகின்றார். அதற்கான நகர்வை சாமர்த்தியமாகச் செய்து வருகின்றார்.

ஆசியாவில் சீனா பல நாடுகளை தனது கட்டுப்பாட்டுக்குள் வைத்து தனது ஆதிக்க எல்லையை அகலப்படுத்துகின்றது. ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தில் ஜேர்மன், பிரான்ஸ் நாடுகள் முக்கியம் பெறுகின்றன. இவர்களைப் போன்று 'ஒன்று' என்ற கோட்பாட்டின் கீழ், ரஷியாவும் பல நாடுகளை தனது கட்டுப்பாட்டிற்குள் கொண்டுவர முயற்சிக்கின்றது. ஒரு புதிய கட்டுப்பாட்டு பிரதேசத்தை கட்டியெழுப்புகின்றது. அதன் முயற்சி உக்கிரேயினில் தொடங்கப்பட்டது. இன்று அது சிரியா வரை வளர்ந்து செல்கின்றது.

ரஷிய ஜனாதிபதித் தேர்தலுக்கு சில நாட்கள் முன்பு (மார்ச் 15, 2018) Sergei Skripal மற்றும் அவரது மகள் யூலியா, லண்டனில் வைத்து நேர்வ் ஏஜன்ட்-இனால் கொலை செய்ய முயற்சிக்கப்பட்டது. சேர்ஜி ஒரு டபுள் ஏஜன்ட். அதாவது அவர் ரஷியாவின் பெடரல் செக்குறிட்டி சேர்விசிஸ் (Federal Security Service - FSB) வேலை பார்த்து வந்தார். அதே சமயம் இவர் பிரித்தானிய உளவுப்படைகளுக்கும் தகவல்கள் வழங்கி வந்துள்ளார். 2004ம் ஆண்டு கைது செய்யப்பட்டு இவருக்கு 13 வருடங்கள் சிறைத் தண்டனையுடன், கடுமையான வேலையும் செய்ய வேண்டும் எனத் தீர்ப்பளிக்கப்பட்டது.

2010ல் உளவு கைதிகள் பரிமாற்றத்தின் கீழ் இவர் விடுதலை செய்யப்பட்டு பிரித்தானியாவில் வாழ்ந்து வந்தார்.

2006ம் ஆண்டு ரஷிய பாராளுமன்றத்தில், ரஷியாவை காட்டிக் கொடுக்கும் உளவுப்

படையினர் எந்த நாட்டில் வாழ்ந்தாலும் கொல்லப்படவேண்டும் என்ற சட்டம் புட்டினால் நிறைவேற்றப்பட்டது. அதற்கமைய சேர்ஜியும் ரஷியா உளவுப்படையினரால் கொல்ல முயற்சிக்கப்பட்டிருக்கலாம். உறுதிப்படுத்தப்படாத தகவலாக அமெரிக்க ஊடகங்கள், இங்கிலாந்தில் சுமார் 14 பேர் இவ்வாறு ரஷிய உளவுப் பிரிவினரால் கொல்லப்பட்டிருக்கலாம் எனக் கூறுகின்றன. Alexander Valterovich Litvinenko 2006ல் தேநீருக்குள் பொலோனியம் (Po

கொலை செய்யப்பட்ட ஆண்டு	பெயர்	தொழில்	கொல்லப்பட்ட இடம்
2006	Alexander Litvinenko	இரட்டை உளவாளி	பிரித்தானியா
2006	Anna Politkovskaya	ஊடகவியலாளர்	மொஸ்கோ
2009	Sergei Magnitsky	வழக்கறிஞர்	ரஷியா
2009	Natalia Estemirova	மனித உரிமைவாதி	செசினியாவின் தலைநகர் Grozny
2009	Stanislav Markelov	மனித உரிமை வழக்கறிஞர்	ரஷியா
2009	Anastasia Baburov	மனித உரிமை வழக்கறிஞர்	ரஷியா
2004	Paul Klebnikov	ஊடகவியலாளர்	மொஸ்கோ
2003	Sergei Yushenkov	ரஷ்ய லிபரல் அமைப்பு இணைத் தலைவர்	மொஸ்கோ
2013	Boris Berezovsky	தொழிலதிபர்	பிரித்தானியா
2002	Roman Tsepov	அரசியல் தலைவர்	மொஸ்கோ
2002	Yuri Shchekochikhin	ஊடகவியலாளர்	மொஸ்கோ
2015	Boris Nemtsov	புட்டினை விமர்சித்தவர்	மொஸ்கோ
2015	Denis Voronenkov	முன்னாள் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்	மொஸ்கோ

onium) 210 என்ற நஞ்சு கலக்கப்பட்டு கொல்லப்பட்டுள்ளார். இவர் ஒரு உணவகத்தில் தேநீர் அருந்திய போதே நஞ்சு கலக்கப்பட்டுள்ளது. இவரும் ஒரு இரட்டை உளவாளியாவார். 1978ல் பிரித்தானியாவில் ஜோர்ஜி மக்கோவ் (Georgi Markov) குடை ஒன்றினால் குத்தப்பட்டார். அன்றிரவு வைத்தியசாலையில் அவர் இறந்து விட்டார். இவரை அன்றை சோவியத் ஒன்றிய உளவாளிகள் கொன்றதாக பிரித்தானியா உறுதிப்படுத்தியுள்ளது. ஸ்ராலின் காலத்தில், லியோன் ரொக்சி (Leon Trotsky) கம்யூனிச புரட்சியாளர் மெக்சிக்கோவில் வைத்து சோவியத் ஒன்றிய உளவு பிரிவினால் கொல்லப்பட்டார். இது ஒரு நீளமான பட்டியல்.

1992ன் பின்னர் 58 ஊடகவியலாளர்கள் ரஷியாவில் கொல்லப்பட்டுள்ளனர். Committee to protect Journalists அமைப்பினரே

## - ரதன் -

இத் தகவலை தங்களது இணையத்தளத்தில் பதிவு செய்துள்ளனர். (1)

'எங்கும் புட்டின், எதிலும் புட்டின்' என்ற நிலையே ரஷியாவில் உள்ளது. ரஷியாவில் போராட்டத்தில் ஈடுபடமுடியாது. அதற்கான தண்டனை அபராதம் சுமார் பதினெட்டாயிரம் அமெரிக்க டொலர்கள். தொடர்ந்து செய்தால் சிறைத் தண்டனை மற்றும் கடுமையான வேலை செய்யவேண்டும்.

ரஷியாவை வல்லரசாக மாற்றும் முயற்சியில் புட்டின் வெற்றி கண்டுள்ளார். அதற்காக ரஷிய மக்கள் பல விலைகளைக் கொடுத்துள்ளனர். அரச ஊழியர்கள் வெளி நாடுகளுக்கு செல்ல முடியாது. அரச இரகசியங்களை வெளியிட்டுவிடுவார்கள் என்ற அச்சமே இதற்கு காரணம். உலகின் மிக மோசமான ஊழல் உள்ள நாடுகளில் ரஷியா முன்னிலை வகிக்கின்றது. தன்னலக்குழுக்களின் (Oligarchs) கைகளிலேயே ரஷியாவின் பெரும் நிறுவனங்கள் உள்ளன. அதனால் முக்கிய பொருளாதாரக் காரணிகளை இவர்களே தீர்மானிக்கின்றனர்.

ஊடகங்கள் மவுனிக்கப்பட்டுள்ளன. மக்கள், அச்சம் காரணமாக மவுனமாகியுள்ளனர். நாடு முன்னேறுகின்றது. அடுத்த ஆறு ஆண்டுகள் உலக நாடுகளை அச்சுறுத்துவார். வலுவற்ற நிலையில் உள்ள அமெரிக்காவினால் எதுவுமே செய்யமுடியாத நிலை. அமெரிக்க அரசின் ரஷிய சார்பு கொள்கை புட்டினை மேலும் பலப்

இவர் 1999ல் பதில் ஜனாதிபதியாகவிருந்த போது பி.பி.சிக்கு அளித்த செவ்வியில் 'I cannot imagine my own country in isolation from Europe and what we often call the civilised world' எனக் குறிப்பிட்டிருந்தார். ரஷியாவை மீண்டும் ஒரு வல்லரசாக மாற்ற வேண்டும் என்ற குறிக்கோளுடன் செயல்பட்டார்.

ரஷியாவைப் பொறுத்தவரை தொடர்ச்சியாக பல சரித்திரபூர்வமான தோல்விகளைச் சந்தித்துள்ளது. 1853-1856ல் கிறிமின் சண்டை, 1904-5ல் யப்பானுடனான போர், முதலாம் உலகப் போர், பின்னர் கோல்ட் வோர், ஆப்கானுடனான ஆக்கிரமிப்பில் ரஷியா வெளியேற்றப்பட்டு, பின்னர் அமெரிக்கா ஆப்கானுள் செல்கின்றது. புட்டின் இவ்வாறான தோல்வியின் சரித்திரப் பாதையிலேயே நடக்க ஆரம்பித்தார். அவரது ஒவ்வொரு நடவடிக்கையும், அவரது பலத்தை நிரூபித்தது.

இவர் ஆட்சிக்கு வந்தவுடனேயே செசினியா (Chechnya) வின் தலைநகர் Grozny ஐ கைப்பற்றுகின்றார். தலைநகரின் விக்ரோரியா வீதி, இவரது பெயரைக் கொண்ட வீதியாக மாற்றப்படுகின்றது. ரஷியாவில் 15 வீதமானோர் முஸ்லீம் மதத்தை பின்பற்றுகின்றனர். அவர்கள் அதிகமாக வாழும் பிரதேசமான செசினியா மற்றும் கிறீமியா (CRIMEA) ஆகிய இரண்டு பிரதேசங்களை தனது கட்டுப்பாட்டுக்குள் கொண்டு வந்துள்ளார்.

ரஷியாவிலிருந்து பெருவாரியான மக்கள் ஒவ்வொரு வருடமும் வெளியேறிக்கொண்டிருக்கின்றனர். அதன் சனத்தொகை ஒரு மில்லியன் ஒவ்வொரு வருடமும் குறைந்து வருகின்றது. இந்நிலை புட்டின் வந்தபின் மாற்றம் கண்டுள்ளது.

ரஷியாவின் பொருளாதாரம் பல மடங்கு வளர்ச்சியடைந்துள்ளது. தேசிய உற்பத்தி (GDP) 2000ம் ஆண்டு 10,462 அமெரிக்க டொலர்களிலிருந்து, 2014ல் 24,448 ஆக உயர்ந்துள்ளது. வறுமைக் கோட்டின் கீழ் வாழ்பவர்களின் எண்ணிக்கை 29 வீதத்திலிருந்து (2000ம் ஆண்டு) 14 வீதமாக குறைந்துள்ளது. ஐரோப்பிய ஒன்றிய நாடுகளுடனான எண்ணெய், இயற்கை வாயு ஏற்றுமதியை அதிகரித்துள்ளார். கிறீமியா பிரச்சினை காரணமாக பல்வேறு பொரு

படுத்துகின்றது. பிரித்தானியாவும் மிகவும் பலவீனமான நிலையில் உள்ளது. ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தின் நிலையும் வலுவான தல்ல. எதிரிகள் தங்கள் சொந்தப் பிரச்சினைகளை தீர்க்க, எதிரிகளின் தளத்தினுள் ரஷியா தனது காலை வலுவாக வைக்கின்றது. எல்லைகளைக் கடந்து புட்டின் பயணமாகின்றார். இன்றைய உலகின் கள நிலையை புட்டினே தீர்மானிக்கின்றார்.

உசாத்துணை:  
• [https://cpj.org/data/killed/europe/russia/?status=Killed&motive=Confirmed%5B%5D=Confirmed&type%5B%5D=Journalist&cc\\_fips%5B%5D=RS&start\\_year=1992&end\\_year=2018&group\\_by=year](https://cpj.org/data/killed/europe/russia/?status=Killed&motive=Confirmed%5B%5D=Confirmed&type%5B%5D=Journalist&cc_fips%5B%5D=RS&start_year=1992&end_year=2018&group_by=year)





# குழந்தைகள் பாலியல் கொடுமை - தடுப்பது எப்படி?

குழந்தைகளுக்கு துன்பம் விளைவிப்பதை பலராலும் பொறுத்துக்கொள்ள முடிவதில்லை. நம் குழந்தைகள் எமக்கு கிடைத்த மிகப் பெரும் கொடை. அத்தோடு, அவர்கள் நம் பொறுப்பு அல்லவா? பாலியல் துஷ்பிரயோகத்திற்கு அவர்கள் ஆளாவது என்பது எம் மால் ஜீரணிக்க முடியாத ஒன்று. இருந்தும் இந்த கொடுமை நடந்துகொண்டு தான் இருக்கிறது. எம் சமூகம் இதற்கு விதிவிலக்கே அல்ல என்பதும் கண்கூடு.

சிறார் பாலியல் துஷ்பிரயோகம் என்பது, வயதில் கூடிய அல்லது கூடுதல் பலம், அதிகாரம் உள்ள ஒருவர் பாலியல் விருப்பத்திற்காக சிறுவரை பயன்படுத்திக்கொள்வதாகும். பாலியல் துஷ்பிரயோகம் நீண்டகால வடுவாக எம் வருங்கால சந்ததியை தாக்குகிறது. இது ஒரு பாரிய சமூக பிரச்சினை. இதனை எப்படி அடையாளம் காணலாம்? எப்படி தடுக்கலாம்?

78% மான சந்தர்ப்பங்களில் குழந்தையை பாலியல் துஷ்பிரயோகம் செய்த நபர் குடும்பத்திற்கு தெரிந்தவராகவே இருக்கிறார். வயதுவந்தவர்கள் எப்படி எல்லாம் பிள்ளைகளை தம் பாலியல்வலைக்குள் விழுத்துகிறார்கள் என்று எமக்கு தெரிந்திருந்தால், இந்த பெரும் கொடுமையை தடுக்க இந்த அறிவு உதவலாம்.

துஷ்பிரயோகம் செய்பவர் அணுகுமுறை மூன்று காரணிகள் சார்ந்து அமைகிறது. துஷ்பிரயோகம் செய்பவர் குணாதிசயம், பிள்ளைகள் குணாதிசயம், மற்றும் தந்திரமாக தன் இடவமைப்பை ஏற்படுத்தி கொள்வது.

துஷ்பிரயோகம் செய்பவர், குழந்தையின் நம்பிக்கைக்கு பாத்திரமாக வேண்டும். முதன்முதலில் அந்த நம்பிக்கையை வளர்ப்பது தான், பாலியல் ரீதியான தொடர்பாடலுக்கு அனுசூலமானதாக இருக்கும். ஆய்வுகளின்படி, துஷ்பிரயோகத்தில் ஈடுபடுபவர்கள் பொதுவாக தன்னம்பிக்கை குறைந்தவர்களாகவும், தொடர்பாடல் குறைபாடுகள் உள்ளவர்களாகவும், உறவுகளை அமைத்துக் கொள்வதில் பிரச்சனையுள்ளவர்களாகவும் இருப்பார்கள். ஆனாலும் இவர்களால் பிள்ளைகள் நம்பிக்கையை ஏற்படுத்தக்கூடிய ஒரு போலி முகத்தை அணியமுடிகிறது. இதில் பிள்ளைகள் மயங்கிவிடுகிறார்கள். பிள்ளைகள் இவர்களை நம்பிக்கையானவர்களாக, மற்றும் குதூகலமானவர்களாக கருதுவதால், அவர்கள் குடும்பம் ஏமாந்து விடுகிறது. ஒரு துஷ்பிரயோகி சொன்னது போல், “மரியாதைக்குரிய ஒரு நபராக நீங்கள் தோற்றமளித்தால், உங்களை ஒரு அபாயமான வேற்றாளாக அவர்கள் (பாதிக்கப்பட்டவர்கள்) கருதுவதில்லை.” அத்தோடு, துஷ்பிரயோகம் செய்யும் இளமையான நபர்களில் 75% மானவர்கள் தம் பெற்றோரோடு உறவுமுறை பாதிக்கப்பட்டவர்களாக இருக்கிறார்கள். உடல்ரீதியான மற்றும் பாலியல்ரீதியான வன்முறைக்கு இவர்களே ஆளாகியிருக்கிறார்கள்.

துரதிருஷ்டவசமாக, துஷ்பிரயோகம் செய்பவர்கள் வாக்குமூலப்படி, எந்த பிள்ளைகள் “நல்ல இலக்கு” என கண்டுபிடிப்பது இவர்களுக்கு மிகவும் இலகுவாக இருக்கிறது. மூன்று விதமாக இந்த பிள்ளைகளை

அடையாளம் காண்கிறார்கள்: ஆளுமை மற்றும் உணர்வுநிலை காரணிகள், பழக்க வழக்கங்கள், அத்தோடு சீரற்ற இயங்கும் குடும்பங்களில் இருந்து வரும் பிள்ளைகள். தம்மை பற்றிய நல்லபிப்பிராயம் இல்லாத மற்றும் தன்னம்பிக்கை குறைந்த பிள்ளைகளை, இலகுவாக தனிமைப்படுத்த முடிகிறது. உணர்வுரீதியாக நம்பிக்கை குறைந்தவர்களாகவும், தேவை மிகுந்தவர்களாகவும், ஆதரவு குறைந்தவர்களாகவும் இருக்கும் பிள்ளைகள், கூடுதலாக குடும்ப பிணைப்பு, நண்பர்கள் என்ற வட்டம் என்பன இல்லாதவர்களாக இருப்பதால், இவர்களை தனிமைப்படுத்துவது இலகுவாக



இருக்கிறது. அன்புக்கு ஏங்கும் இப்படியான பிள்ளைகள் துஷ்பிரயோகிகள் விரிக்கும் ‘அன்பு வலையில்’ இலகுவில் விழுந்துவிடுகிறார்கள். தமக்கு தெரியாமலேயே, இந்த பிள்ளைகள், துஷ்பிரயோகிகளை கவரும் விதத்தில் நடந்துகொள்கிறார்கள். மற்ற பிள்ளைகளை விட துஷ்பிரயோகிகளுடன் அத்த நட்பு பாராட்டுகிறார்கள்.

வெகுளித்தன்மை இன்னொரு குணாதிசயமாகும். தம்மை பாலியல் துஷ்பிரயோகம் செய்கிறார்கள் என்பது இவர்களுக்கு புரியாமலேயே போய்விடுகிறது. பாலியல் நோக்கத்தில் அணுகும் ஒரு அந்நிய மனிதரை தடுக்கும் தன்மை இந்த பிள்ளைகளுக்கு இருந்தாலும், மரியாதைக்குரிய ஒரு குடும்ப உறுப்பினர் அல்லது அதிகார நிலையில் இருக்கும் தெரிந்த நபர் செய்யும் துஷ்பிரயோக முயற்சிகளை கேள்வி கேட்காமலேயே விட்டுவிடுவார்கள். ஏனென்றால், அந்நியர்களோடு சேராதே என நாம் பிள்ளைகளுக்கு சொல்லிக்கொடுத்திருக்கிறோம். அதே நேரம், நம்பிக்கைக்குரிய பெரியவர்களோடு கீழ்ப்படிவாக மரியாதையாக இருக்கத்தானே நாம் சொல்லிக்கொடுத்திருக்கிறோம்.

சீரற்ற இயங்கும் குடும்பங்களில் உளநல பிரச்சனைகள், வன்முறை, பெற்றோருக்கிடையில் பிணக்கம், மது மற்றும் போதை பொருள் பாவனை என பல சிக்கல்கள் நிலவுகின்றன. பிள்ளைகளுக்கும் பெற்றோருக்கும் உணர்வுரீதியான இடைவெளி இருக்கும் இந்த குடும்பங்கள், பாலியல் துஷ்பிரயோகம் செய்பவர்களுக்கு ஒரு இலக்காக அமைகிறது. பெற்றோருக்கும் பிள்ளைகளுக்கும் இருக்கும் பிளவுகளை தமக்கு சாதகமாக துஷ்பிரயோகிகள் பாவித்து கொள்கிறார்கள். அத்த அழுத்தங்களில் இருக்கும் பெற்றோர்கள், துஷ்பிரயோகி என்று தெரியாமல், பிள்ளையை துஷ்பிரயோகியின் கண்காணிப்பில் விட்டு

விடுவதை பாரம் குறைந்தது போல் உணரலாம். பிள்ளையில் பெற்றோருக்கு இருக்கும் கவனக்குறைவு, நிச்சயமாக துஷ்பிரயோகிக்கு சாதகமானதே.

தந்திரமாக தம்மை நிலைப்படுத்திக்கொள்வது என்பது இரண்டுவிதமாக அமையலாம். ஒன்று, உடனடி தேவையை பூர்த்தி செய்வது. இது பிள்ளைகள் போய்வரும் விளையாட்டு திடல்கள், mall, ஓய்வு அறைகள் (restrooms) போன்ற இடங்களில் நேரத்தை செலவழிக்கும் துஷ்பிரயோகிகள். தொலைநோக்கோடு செயல்படுபவர்கள், அதற்கு பொருத்தமான வேலைகளை தேர்ந்தெடுக்கலாம். உதாரணமாக, ஆசிரியர்கள், விளை

யாட்டு குழு பயிற்சியாளர்கள், பாடசாலை பேருந்து ஓட்டுனர்கள். மற்றும் மதிப்பிற்குரிய மதத் தலைவர்கள் போன்ற தொழில்களாகும். சமய நிர்வாகங்கள், குழந்தைகள் பாலியல் துஷ்பிரயோகத்தில் “பேர் போனவை”. குழந்தைகளின் அருகாமையையும், நம்பிக்கையையும் நீண்ட காலம் வளர்த்து தம் இரையை பெற ஒரு ஆழமான அத்திவாரத்தை துஷ்பிரயோகிகள் தம் தொழில் மூலம் அமைத்துக்கொள்கிறார்கள்.

பிள்ளையை பாலியல் நோக்கில் தயார் செய்தல் என்பது அடுத்த கட்டம். இது பிள்ளையை பாலியல் ரீதியான தொடர்பாடலுக்கு பழக்கப்படுத்தும். உதாரணமாக, குழந்தை ஆடை மாற்றும்போது கட்டிலில் இருந்து பார்ப்பது, தற்செயலாக நடப்பது போல் தகாத முறையில் தொடுவது, குழந்தைகளின் நிர்வான படங்களை காட்டுவது, அல்லது பாலியல் தன்மையான விடயங்களை இணைத்து விளையாட்டுகளில் ஈடுபடுவது போன்றனவாக இருக்கலாம். தயார்படுத்தலில் இன்னொரு வழிமுறை, பாலியல் உறவின் விளக்கத்தையே மாற்றுவது தான். இந்த உறவு, அவர்கள் வளர்ந்ததும் பாலியல் அறிவில் முதிர்ச்சியும் தேர்ச்சியும் பெற உதவும் என துஷ்பிரயோகிகள் பிள்ளைகளிடம் சொல்லுகூடும். அல்லது குழந்தையிலேயே உறவு கொள்வதால், அவர்கள் உடல் சீக்கிரமாகவே பருவத்திற்கு வரும் என்று விளக்கம் கொடுப்பார்கள். பாலியல் உறவு என்பது தவறானதல்ல, ஒரு வினோதமான விடயம், விளையாட்டான விடயம் எனவெல்லாம் விளக்கம் கொடுக்கலாம். இந்த விளக்கங்களை பிள்ளைகள் நம்பிவிடுவார்கள்.

குழந்தைகளை தனிமைப்படுத்துதல் அடுத்த கட்டம். இப்படி தயார்படுத்தும் வேளை, குழந்தைகளை புறத்திலும், மனரீதியாகவும், தம் குடும்பம் மற்றும் நண்பர்களிடம் இருந்து வேறுபடுத்தி தனிமைப்படுத்துவது இன்னொரு

## - புஷ்பா கனகரட்ணம் -

உத்தியாகும். பிள்ளையை பராமரிக்க துஷ்பிரயோகி முன்வரலாம். வாகனத்தில் ஏற்றிக்கொண்டுபோய் விடுவதாக சொல்லலாம். குடும்பம், நண்பர்கள் என்று இறுக்கமான பிணைப்பு இல்லாத பிள்ளைகளை இந்த காரணத்தை பாவித்தே தனிமைப்படுத்தலாம். இப்படியான தனிமைப்படுத்தல், பிள்ளையை மேலும் மேலும் துஷ்பிரயோகம் செய்பவரில் தங்கியிருக்கும் தன்மையை ஏற்படுத்தும்.

மூன்றாவது உத்தி தான் முதல் முதல் ஏற்படுத்தும் பேச்சு அல்லது உடல்ரீதியான தொடர்பு. உதாரணமாக, பாலியல் ரீதியான விளையாட்டுகளில் ஈடுபடலாம் என யோசனை கூறுவது, குழந்தைக்கு உடல் தேய்த்து குளிப்பாட்டுவது அல்லது உடைமாற்றி விடுவது, உடல்தொடர்பு அதிகமான விளையாட்டுகளில் ஈடுபடுவது.

தொடர்பு ஏற்பட்டுவிட்டாலோ, அதை துண்டித்துக்கொள்வது குழந்தைகளுக்கு முடியாத காரணமாகிவிடுகிறது. ஆய்வுகளின்படி பார்க்கையில், குழந்தைகள் காட்டும் எதிர்ப்பு பலனளிக்காமல் போய்விடுகிறது. உதாரணமாக, மதத்தலைவர்கள் என்று பார்த்தால், சமய நம்பிக்கை, சாமி குற்றம் என பல காரணங்கள் துஷ்பிரயோகிகளால் பாவிக்கப்படுகிறது. அல்லது, வெளியில் சொன்னால் அவர்களை யாரும் நம்ப மாட்டார்கள் என்ற அபிப்பிராயத்தை துஷ்பிரயோகி பிள்ளைகளில் ஏற்படுத்துவார். சொன்னால், அவர்கள் அன்புக்குரியவர்களை கொண்டு விடுவதாகவோ, பாதிப்புக்குள்ளாக்குவதாகவோ சொல்லி பயமுறுத்தி வைத்திருப்பார்கள். உண்மையை சொன்னால் அவர்கள் குடும்பம் பிளவு பட்டுவிடும் என சொல்லி தடுக்க முயற்சி செய்வார்கள், அல்லது நடந்த பிழைக்கு அவர்கள் தான் காரணம் என பிள்ளையின் மனதில் பிழையான குற்ற உணர்வை உருவாக்கிவிடுவார்கள். பிள்ளைகள் எதிர்ப்பு தெரிவிக்க ஆரம்பிக்கும் போது, துஷ்பிரயோகி கடுமையாக மாறி, பிள்ளைகளுக்கு இன்னும் அழுத்தமும் உயிராபத்தும் விளைவிக்க முயற்சி செய்யலாம்.

படிப்படியான நீண்ட கால திட்டத்தோடு துஷ்பிரயோகியால் நடத்தப்படும் இந்த வன்முறை, மற்றும் அதிகார சமமின்மை, அதாவது, குழந்தையைவிட பலத்திலும், அதிகாரத்திலும், வயதிலும் கூடியவராக இருக்கும் துஷ்பிரயோகி, என்ற காரணங்களால், பாலியல் துஷ்பிரயோக வலையில் விழுந்து விட்டால், குழந்தைகளால் மீள்வது என்பது மகா கடினம் தான்.

உசாத்துணை:

• ‘Entrapping the Innocent: Toward a Theory of Child Sexual Predators Luring Communication,’ co-authored by Joy Daggs, Barbara Ellefjord and Teddy Rogers – in Journal of Communication Theory

pushpa.kanagaratnam@thaiivedu.com

pushpa.k@thaiivedu.com



# WALK-IN CLINIC

அனைத்துக் குடும்ப வைத்தியத் தேவைகளையும் தமிழில் உரையாடி புர்த்திசெய்துகொள்ள நீண்டகால அனுபவமுடைய குடும்ப வைத்தியர்

**416.289.1212**

Mon - Fri: 10am - 9pm

Sat - Sun: 10am - 3pm

OPEN 7 DAYS

**no appointment required**

**MedCheck Clinic**

1200 Markham Road, Unit 115

Toronto, ON M1H 3C3

(at Markham & Ellesmere)



# மிகினும் குறையினும் நோய் செய்யும்

**ம**னித உடற்றொழியலில் வாதம், பித்தம், ஐயம் என்று சொல்லப்படுகின்ற மூன்று நிலைகளின் முக்கியத்துவத்தை ஆயுள்வேதியர் வலியுறுத்துகின்றனர். 'மனித உடலின் தொழிற்பாடுகள் வாதம், பித்தம், ஐயம் (கபம்)என்னும் மூன்று நிலைகளால் ஆளப்படுகின்றன. இவை மூன்றும் மனித உடலில் தத்தமக்குரிய அளவில் நிலை பெற்றிருக்கும் வரை உடற்றொழில்கள் சீராக இயங்குகின்றன. இவற்றுள் ஏதாவது ஒன்று தனக்குரிய அளவின்றும் வேறுபடுமாயின் உடற்றொழில்கள் பாதிக்கப்படுகின்றன. இதன் விளைவாக உடலில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன.' என்பதே ஆயுள்வேதத்தின் அடிப்படைக் கோட்பாடு ஆகும்.

இன்று கிடைக்கப்பெறும் தமிழ் நூல்களுள் மருத்துவம் பற்றிக்கூறும் முதலாவது நூலாகிய திருக்குறளில் ஆயுள்வேதத்தின் அடிப்படைக்கோட்பாடு பின்வருமாறு எடுத்துரைக்கப்படுகின்றது.

மிகினும் குறையினும் நோய் செய்யும்  
- நூலோர்  
வளி முதலாக எண்ணிய மூன்று  
- திருக்குறள் 941

உடற்றொழில்களை ஆளும் மூன்று நிலைகளுக்கு வாதம், பித்தம், ஐயம் என்று பெயர் வைத்ததில் பண்டைய ஆயுள்வேதியர் தவறொன்றை இழைத்துவிட்டதாகக் குற்றம் சாட்டுகின்றார் கே.என்.என். குப்தா (K.N.N.Gupta)என்னும் ஆயுள்வேத ஆய்வாளர். விஞ்ஞானக் கல்வியில் கலைச் சொல் ஒன்றைத் தெரிவு செய்யும் பொழுது அச்சொல் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட விடயத்தைச் சூட்டுவதாக இருந்தல் கூடாது. பொது

பது சமீபாடு, சக்தி உற்பத்தி, உஷ்ண உற்பத்தி, இரத்தத்தின் தோற்றம் தொடர்பான சகல சுரப்புக்களையும் கழிவுகளையும் குறிக்கும் எனவும் 'கபம்' என்பது உஷ்ணக்கட்டுப்பாடு மற்றும் பாதுகாப்புத் தீர்வங்கள், சுரப்புகள் என்பவற்றைக் குறிக்கும் எனவும் விளக்கம் தந்துள்ளார். அட்டி கலவின் இந்த விளக்கமானது வாதம், பித்தம், கபம் என்னும் ஆயுள்வேதப் பதங்களின் பொருளை ஓரளவுக்காவது உணர்த்துவதாக உள்ளது எனலாம்.

வாதம், பித்தம், கபம் ஆகிய மூன்றும்



அவற்றின் இயல்பான அளவுகளில் உடலைப் பேணவும் அசாதாரண நிலையில் உடலைக்கெடவும் செய்கின்றன எனவாக பட்டர் கூறுகின்றார். இவை மூன்றும் உடல் முழுவதும் பரவியிருப்பினும் 'வாதம்' தொப்புழுக்குக் கீழும் 'பித்தம்' தொப்புழுக்கும் இருதயத்துக்கும் இடையிலும் 'கபம்' இருதயத்துக்கு மேலும் கூடிய அளவில் நிலை கொண்டிருக்கின்றன. வாதம், பித்தம், கபம் ஆகிய மூன்றினதும் விசேட குணங்களையும் அவற்றின் இயல்புநிலை கெடுவதினால் (தோஷத்தினால்) ஏற்படக்கூடிய நோய்களையும் ஆயுள்வேத நூலோர் விளக்கியுள்ளனர்.

வரட்சி, பாரமின்மை, தெளிவு, குளிர்ச்சி, அசைவு, உருவ அமைப்பின்மை என்பன வாதத்தின் குணங்களாகக் கூறப்படுகின்றன. வாத தோஷத்தினால் அவயவங்கள் வெடித்தல், உற்சாகமின்மை, களைப்பு, உடல்நோவு, உடற்குத்து, மூட்டுக்களில் நோவு, அவயங்களின் பாரத்தன்மை, இயக்கமின்மை, முடக்குவாதம், தோல், தசை, நரம்புகளின் சுருக்கம் தொடர்பான நோய்கள் என்பன ஏற்படுகின்றன.

உஷ்ணம், மெலிவு, பாரமின்மை, எண்ணெய்த்தன்மை, கைப்புச்சுவை ஆகியன பித்தத்தின் குணங்களாகும். பித்த தோஷத்தினால் நரம்புவலி, தலைவலி, தலைக்கிறுப்பு, கைகால் கடுப்பு, உடம்பில் உஷ்ணமுண்டாதல், தேகம் மஞ்சள் நிறமடைதல், வயிற்றுப்பிரட்டல், வாயில் புளிப்பு, விடாத வாந்தி, வியர்வை, உமிழ்நீர் ஆகி

யன ஏற்படுகின்றன.

வெளிநல், குளிர், பாரத்தன்மை, இறுக்கம் ஆகியன கபத்தின் குணங்களாகும். கப தோஷத்தினால் உடம்பில் வியர்வை, நாக்கில் வெருப்பு, சிறுநீர் அதிகரித்தல், குளிர், சோம்பல், பாரஉணர்ச்சி, அசுத்தச் சுரப்புகள், இறுக்கமான உணர்வு போன்ற அறிகுறிகள் காணப்படும்.

வாத, பித்த, கப தோஷங்கள் தனியாகவோ சேர்ந்தோ ஏற்படுவதுண்டு. உதாரணமாக வாத தோஷத்தினால் ஏற்படும் சுரம்

## - பால. சிவகடாட்சம் -

- நூற்றெண்பத்தாறு  
கற்றிடும் கண்ணின்நோவுக் கருதிய  
- தொண்ணூற்றாறு  
முற்றிய கழுத்தில் ஆறேழ் முக்கில்  
- மூவொன்பதன்றே

பரராசசேகரத்தில் முக்கில் வரும் நோய்கள் 86 என்றும் கண்ணில் வரும் நோய்கள் 96 என்றும் கூறப்பட்டுள்ளது.

நூல்வல்லோர் உரைத்தார் ஆயுள்  
- வேதத்தில் நுவலுமாறு  
ஏலவார் குழலினாய் கேள்  
- இயம்பிய நாசி தன்னில்  
சாலநோய் எண்பத்தாறு  
- சாற்றிய விழியு ரோகம்  
மேலுந் தொண்ணூற்றா நென்ன  
- விரித்துரை விளம்பினாரே  
- பரராசசேகரம்

4448 வியாதிகளுள் கண்ணில் ஏற்படக்கூடிய 96 வியாதிகளின் பெயரும் அவற்றின் குறிகுணங்களும் சிகிச்சையும் தற்போது நாகமுனிவர் நயனவிதி நானூறு என்னும் பெயரில் கிடைக்கப்பெறும் நூல் ஒன்றில் விரிவாக விளக்கப்பெற்றுள்ளன. இதனை நோக்குமிடத்துத் தமிழ் வாகடம் இன்று முழுமையாகக் கிடைக்குமானால் அந்நூலில் 4448 வியாதிகளினதும் விபரங்களைக் காணமுடியும் என எதிர்பார்க்கலாம்.

மனிதருக்கு ஏற்படக்கூடிய 4448 நோய்களுள் 1482 வாத தோஷத்தினாலும் 1483 பித்த தோஷத்தினாலும் 1483 கபதோஷத்தினாலும் ஏற்படுவதாகக் கூறப்பட்டுள்ளது. உடலில் வாதம், பித்தம், கபம் ஆகியவற்றின் இயல்புநிலை கெடுவதற்கும் நோய்கள் ஏற்படுவதற்குமான ஏதுக்களை எடுத்துக் கூறும் பகுதி ஆயுள்வேதத்தில் 'நோய் நிதானம்' எனப்படும்.

வாதம், பித்தம், கபம் ஆகியவற்றின் தோஷங்கள் எதனால் ஏற்படுகின்றன என்பதை வாகட நூலாசிரியர் விளக்குகின்றார்.

உதாரணமாக: வெய்யிலில் நடப்பதாலும், அதிகமாகத் தண்ணீர் குடிப்பதாலும், மாதர்தம்மை அடிக்கடி சேர்ந்து அனுபவிக்கையாலும், நேரங்கழித்து உண்பதாலும், பாகற்காய் அருந்துவதாலும் வாதரோகம் ஏற்படும் என்கிறார் நூலாசிரியர்.

வெய்யிலில் நடக்கையாலும் மிகத்தண்ணீர் குடிக்கையாலும் செய்யசெம் மகளிர் தம்மைச் சேர்ந்து அனுபவிக்கையாலும் பையவே உண்கையாலும் பாகற்காய் தின்கையாலும் தையலே வாதரோகம் சனிக்குமென் றறிந்துகொள்ளே  
- சேகராசசேகரம் (ஏட்டுப்பிரதி)

உரிய நேரத்தில் நித்திரை கொள்ளாததிலாலும், உண்ட உணவு சமீபாடு அடைவதற்கு முன்னர் மீண்டும் உண்பதனாலும்

தொடர்தல் 10ம் பக்கம்

## தமிழர் மருத்துவம் - 5

வழக்கில் வாதம் என்பது காற்றையும் (wind) பித்தம் என்பது ஒருவித சமீபாட்டுச் சுரப்பையும் (bile)கபம் என்பது சனியையும் (phlegm) குறிக்கும் சொற்கள் என்பதை நாம் அறிவோம். காற்று, பித்தம், சனி என்பன முன் கூறப்பட்ட மூன்று நிலைகளுடன் ஓரளவு தொடர்பு உடையனவாக இருப்பினும், அப்பெயர்களையே மூன்று நிலைகளையும் குறிக்கப் பயன்படுத்தியமை தவறு என்பதே இவரது வாதமாகும். இவ்வாறு பெயரிட்டதன் மூலம் ஆயுள்வேதத்தின் அடிப்படைக் கோட்பாட்டையே ஒரு சிலர் சரிவரப் புரிந்து கொள்ளாமல் தடுமாற நேரிட்டது என்னும் இவரது வாதம் ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடியதேயாகும். கிரேக்க அறிஞரான அரிஸ்டோட்டிலும் கூட வாதம், பித்தம், கபம் என்னும் ஆயுள்வேதப் பதங்களின் பொருளை முழுமையாகப் புரிந்து கொள்ளத் தவறிவிட்டார் என்று கூறப்படுகின்றது.

'சிங்கள மருந்துப் பொருட்கள்' (Sinhalese Materia Medica) என்னும் நூலை ஆக்கிய ஜோன் அட்டிகல (John Attygalle) என்பார் 'வாதம்' என்பது மத்திய மற்றும் பரிவு நரம்புத்தொகுதிகளின் ஆளுகைக்கு உட்பட்ட சகல செயற்பாடுகளையும் உள்ளடக்கும் எனவும் 'பித்தம்' என்



# Royal Shades inc.

## Interior Windows Design Solutions

Draperies | Blinds | Shutters | Door & Lock Systems | Crown Molding

Over 17 Years Experience

Visit Our Showroom For Variety of selection

3031 Markham Road, Unit# 23 | Scarborough MIX 1L9

Tel: 416.562.0340 | 647 347 4474

info@royalshades.com | www.royalshades.com

Thaas Sivathason

416.562.0340





# மிகினும் குறையினும்...

9ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

பித்தரோகங்கள் உண்டாகுமெனவும், அளவுக்கு மீறிய உடலுறவினாலும், தாகத்தாலும், தாங்கமுடியாத சுமைகளைச் சுமப்பதனாலும், அதிக நடையினாலும், கோபத்தினாலும் கபரோகங்கள் உண்டாகுமெனவும் கூறப்பட்டுள்ளது.

வாதம், பித்தம், கபம் ஆகியவற்றினால் ஏற்படும் தோஷங்களுக்கான நிதானத்தைப் பொதுவாகக் கூறிய நூலாசிரியர் சுரம், கண்ணோய், மூலநோய், நீரிழிவு முதலான நோய்கள் ஒவ்வொன்றுக்கும் அந்நோய் ஏற்படுவதற்கான காரணங்களையும் விளக்கியுள்ளார்.

கடுமையான வெய்யிலில் நடத்தலாலும், காலில் சூடேறுவதாலும், தடியடி படுகையாலும், தலையில் பாரம் சுமத்தலாலும், எண்ணெய் தேய்த்துக் குளித்த பின்னர் பகலில் நித்திரை செய்வதாலும், தெளிவற்ற எழுத்துக்களைக் கூர்ந்து படிப்பதனாலும் கண்ணில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன என்கின்றனர் வாகட நூலோர்.

கடுமையான வெய்யிலில் நடத்தலாலும், காலில் சூடேறுவதாலும், தடியடி படுகையாலும், தலையில் பாரம் சுமத்தலாலும், எண்ணெய் தேய்த்துக் குளித்த பின்னர் பகலில் நித்திரை செய்வதாலும், தெளிவற்ற எழுத்துக்களைக் கூர்ந்து படிப்பதனாலும் கண்ணில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன என்கின்றனர் வாகட நூலோர்.

முடுகவே எண்ணெய் வார்த்து முழுகிப் பின் படுக்கையாலும்  
படிப்பினிற் கூர்மையாலும் படர்ந்திடும் கண்ணில் நோயே.

- அகத்தியர் நயனவிதி

சமீபத்தில் அச்சில் வெளிவந்துள்ள பரராசசேகரப் பதிப்பில் 'முடுகவே எண்ணெய் வார்த்து முழுகிப்பின் படுக்கையாலும்' என்பதற்குப் பதிலாக 'முடுகவே எண்ணெய் தேய்த்து முயன்றுபின் விடுகையாலும்' என்னும் வரி இடம்பெற்றுள்ளது. தொடர்ச்சியாக எண்ணெய் தேய்த்து முழுகிவரும் ஒருவர் பின்னர் அதனைத்தொடர்ந்து செய்யமுடியாமல் விட்டுவிடுவதாலும் அவருக்கு கண்ணில் நோய்கள் வரக்கூடும் என்பது இதன் பொருளாகும்.

கடுமையான வெய்யிலில் நடத்தலாலும், காலில் சூடேறுவதாலும், தடியடி படுகையாலும், தலையில் பாரம் சுமத்தலாலும், எண்ணெய் தேய்த்துக் குளித்த பின்னர் பகலில் நித்திரை செய்வதாலும், தெளிவற்ற எழுத்துக்களைக் கூர்ந்து படிப்பதனாலும் கண்ணில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன என்கின்றனர் வாகட நூலோர்.

கடுமையான வெய்யிலில் நடத்தலாலும், காலில் சூடேறுவதாலும், தடியடி படுகையாலும், தலையில் பாரம் சுமத்தலாலும், எண்ணெய் தேய்த்துக் குளித்த பின்னர் பகலில் நித்திரை செய்வதாலும், தெளிவற்ற எழுத்துக்களைக் கூர்ந்து படிப்பதனாலும் கண்ணில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன என்கின்றனர் வாகட நூலோர்.

கடுமையான வெய்யிலில் நடத்தலாலும், காலில் சூடேறுவதாலும், தடியடி படுகையாலும், தலையில் பாரம் சுமத்தலாலும், எண்ணெய் தேய்த்துக் குளித்த பின்னர் பகலில் நித்திரை செய்வதாலும், தெளிவற்ற எழுத்துக்களைக் கூர்ந்து படிப்பதனாலும் கண்ணில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன என்கின்றனர் வாகட நூலோர்.

கடுமையான வெய்யிலில் நடத்தலாலும், காலில் சூடேறுவதாலும், தடியடி படுகையாலும், தலையில் பாரம் சுமத்தலாலும், எண்ணெய் தேய்த்துக் குளித்த பின்னர் பகலில் நித்திரை செய்வதாலும், தெளிவற்ற எழுத்துக்களைக் கூர்ந்து படிப்பதனாலும் கண்ணில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன என்கின்றனர் வாகட நூலோர்.

கடுமையான வெய்யிலில் நடத்தலாலும், காலில் சூடேறுவதாலும், தடியடி படுகையாலும், தலையில் பாரம் சுமத்தலாலும், எண்ணெய் தேய்த்துக் குளித்த பின்னர் பகலில் நித்திரை செய்வதாலும், தெளிவற்ற எழுத்துக்களைக் கூர்ந்து படிப்பதனாலும் கண்ணில் நோய்கள் தோன்றுகின்றன என்கின்றனர் வாகட நூலோர்.

மட்டிக்காய் உண்பதாலும், பன்றியிறைச்சி முதலான மாமிச வகைகளை மிகுதியாக விரும்பி உண்பதாலும், நிமிர்ந்த நிலையில் நெடுநேரம் உட்கார்ந்திருப்பதாலும், தேகத்தில் வரட்சியுண்டாவதாலும், மூலநோய் ஏற்படலாமென வாகடம் கூறுகின்றது.

வேகமாந் திரவியங்கள் மிகுகையால்  
- நுவற்கையாலும்  
சாகமாம் கொம்மட்டிக்காய் தானவ  
- ருண்கையாலும்  
காகிய பன்றி மாங்கிஷம் கடுந்தினி  
- துண்கையாலும்  
நீதியிற் றறியாதோங்கி நிரந்தர  
- மிருக்கையாலும்  
- அகத்தியர் 2000

சாப்பிடும் உணவில் இனிப்பை அதிகமாகச் சேர்த்துக்கொள்வதால், இரவில் போதுமான அளவு நித்திரை கொள்ளாமல் விடுவதால், சாப்பாட்டை மிகக் குறைவாக அல்லது மிகக் கூடுதலாக உண்பதால், பெண்களுடன் உறவை முற்றிலும் தவிர்த்தலால் அல்லது அளவுக்கு அதிகமாக உறவு கொள்ளுதலால், தேகம் வருந்தும் அளவுக்கு நெடுநேரம் வெய்யிலில் நடப்பதால் நீரிழிவு உள்ளிட்ட மேக வியாதிகள் பலவும் தோன்றுகின்றன.

அருந்தும் உணவில் இனிப்பு அதிக  
- மாகவுறலால் இராக்காலம்  
பொருந்தும் உறக்கம் தவிர்தலினால்  
- புசிப்புக் குறைவால் மிகுதியினால்  
திருந்து மடவார் போகம் அறவே  
- விடலால் மிகலால் தேகமிக  
வருந்த வெய்யிலின் மிகு நலையால் வந்து  
- தோன்றும் பலமேகம்  
- பரராசசேகரம் ஐந்தாம் பாகம்: பாடல் 3

முன்னர் உண்ட உணவு சமிபாடு அடைய முன்னர் மீண்டும் உண்பதாலும் நெய்யை நன்றாக உருக்காமல் உண்பதாலும் அரிப்பை ஏற்படுத்தும் கிருமிகளின் தாக்கத்தாலும் மலம் வெளியேறாமல் தங்கி நிற்பதாலும் வயிற்றில் பல்வேறு வியாதிகள் உருவாகின்றன என்கின்றனர் வாகட

நூலோர்.  
செரித்திடப் பொறுத்தல் இன்றித்  
- தின்றிடு பேதத் தாலும்  
உரைத்திடு நெய்யை நன்றாய்  
- உருக்கியே கொளாமை யாலும்  
அரித்திடும் கிருமி யாலும் அழிமல  
- நிற்கையாலும்  
பெருத்திடும் உதரம் தன்னில் பேசுநோய்  
- வளருங் காணே  
- பரராசசேகரம் ஆறாம் பாகம்: பாடல் 6

சோற்றுடன் உப்புபோட்டுச் சமைப்பதாலும் பழைய சுண்ணாம்பை அடிக்கடி (வெற்றிலையுடன்) அருந்துவதாலும் சூடாகிய நீர் ஓரளவுக்கு ஆறுமுன்னரேயே விரைவாகச் சுடுநீர் குளிப்பதாலும் ஏதாவது ஒரு நோய் வருவது நிச்சயம் என்று முன்னோர்கள் கூறிவைத்துள்ளனர் என்று மற்றுமோர் பாடல் தெரிவிக்கின்றது.

சோற்றுடன் உப்புபோட்டுச் சுவையுடன்  
- சமைக்கையாலும்  
மாற்றியே பழைய சுண்ணாம்பை பதனையே  
- யருந்தலாலும்  
வேற்றநீர் ஆறுமுன்னே விரைந்துமுன்  
- குளிக்கையாலும்  
சாற்றினார் திண்ணமென்று தனக்குநோய்  
- தானிதாமே

உசாத்துணை:  
• Gupta, K.N.N., The Ayurvedic System of Medicine, Vol. I, p. xxiv, Calcutta, 1901  
• Attygalle John, Sinhalese Materia Medica, Colombo Apothecaries Co. Ltd., 1917  
• பரராசசேகரம் (மீன்பதிப்பு) மாகாண சுகேச மருத்துவத் திணைக்களம், வட மாகாணசபை டிசம்பர் 2016  
• வெங்கடராஜன், எஸ்.(பதிப்பாசிரியர்), அகத்தியர் 2000, சரஸ்வதி மஹால், தஞ்சாவூர், 1958



Sivakadacham@thaiveedu.com

## SP Electronics

TV, VCR, DVD, Players, Telephone-Computers அனைத்துத் தமிழ் வானொலிகளுக்கும், திருத்த வேலைகளுக்கும்

416 264 6400

2641 Eglinton Avenue East (Brimley & Eglinton)



# Ceycan Transshipping Inc.

INTERNATIONAL FORWARDING & LOGISTICS  
SOLE AGENTS FOR CEYLON SHIPPING LINES IN CANADA

**We are expanding Now in Dubai**

For further information contact  
**Kumar**  
**905-673-9873**



**PERSONAL EFFECTS SHIPMENTS BY SEA & AIR TO SRI LANKA**

**SRI LANKA'S Best Clearing Facilities in COLOMBO, KANDY & BATTICALOA**

**REGULAR AIR SHIPMENTS NOW AVAILABLE**

Vancouver: Randy - 604-273-4911    Edmonton, Calgary: Desmond - 780-918-2501    Montreal: Gana - 514-573-0093  
Ottawa: Ignatius (Iggy) - 613-799-3519    Dubai: Gihan Jayasankha - 971564036107

Dubai	United Kingdom	Colombo	Kandy	Batticaloa
Ceycan Transshipping Inc. C/O: RSL Freight CO LLC Office: Flat No 308/4 Zabeel Business Centre, Karama, Dubai U.A.E	Transcontinental Shipping Ashley House, 235 High Road Suite 412, Woodgreen, London Tel: 0208 858 8486	Ceylon Shipping Lines Ltd 760, Dr. Danister De Silva Mawatha Colombo - 09 Tel: (011) 2680301 - 308	Ceylon Shipping Lines 175 Parangantota Road, Mawitmaca, Kandy Tel: (812) 234356/57/59	Ceylon Shipping Lines Ltd. 134 Main Street Addaicherai - 09 Tel: (057) 2277302

1981 Boylen Road, Unit #5, Mississauga, Ontario L5S 1R9    Email: Ceycantrans@gmail.com    web: ceycantranship.com



# உயிர்ச்சத்துகள்

மனித உடல் புரதம், மாச்சத்து, கொழுப்பு, கனிமப் பொருட்கள், ஊட்டச்சத்துகள் ஆகியவற்றால் ஆனது. இவை அனைத்தும் சரியான விகிதத்தில் சரியான நேரத்தில் உடலுக்குக் கிடைத்துக் கொண்டிருக்கும் போதே உடல் சிறப்பாக இயங்க முடியும். எதுவென்று குறைந்தாலும் அதன் பலனை உடல் அனுபவிக்கும், காட்டிக் கொடுக்கும்.

உடலுக்கு மிக மிகக் குறைவான அளவே தேவைப்படும் சத்து விற்பனின் ஆகும். அடுத்த சில மாதங்கள் vitamins என நாம் அறிந்துள்ள இந்த ஊட்டச்சத்துகள் பற்றிப் பேசப்போகிறோம்.

போலந்தைச் சேர்ந்த Casimir Funk எனும் உயிரியல் இரசாயன விஞ்ஞானி முதன் முதலில் Vital, Amines என்னும் இரு சொற்களைச் சேர்த்து Vitamine என்னும் சொல்லை உருவாக்கினார். Vital என்னும் சொல்

## உயிர்ச்சத்துகள் - 1

லத்தீன் மொழியில் இருந்து பெறப்பட்டது. பிற்காலத்தில் விற்பனின்களில் amines எனும் இரசாயனப்பொருள் இருக்க வேண்டியதில்லை என்று நிரூபிக்கப்பட்ட பின் இச் சொல்லில் உள்ள கடைசி எழுத்தான 'e' நீக்கப்பட்டது.

Vitamin என்னும் சொல் ஆங்கிலத்தில் விற்பனின், வைட்டமின் என இரு விதமாகவும் உச்சரிக்கப்படலாம். இவை அவற்றின் இரசாயன அமைப்பைக் கொண்டு பிரிக்கப்படாமல், அவற்றின் செயல்பாடுகளின் அடிப்படையில் பிரிக்கப்பட்டுள்ளன.

பதின்மூன்று விற்பனின்கள் இதுவரை கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளன. இவை A, B, C, D, E, K ஆகிய ஆங்கில எழுத்துகளால் குறிப்பிடப்படுகின்றன. விற்பனின் Bயில் எட்டு வகைகள் உண்டு. ஒவ்வொரு விற்பனினுக்கும் ஒரு குறிப்பிட்ட தொழிற்பாடு இருக்கிறது. அனைத்து விற்பனின்களும் கார்பன் மூலக்கூறுகளைக் கொண்டவை. எனவே organic compounds என அழைக்கப்படுகின்றன.

இவை அவற்றின் கரையும் தன்மை கொண்டு இரண்டாகப் பிரிக்கப்படுகின்றன. அதன் படி விற்பனின்கள் fat soluble vitamins, water soluble vitamins என வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

கொழுப்பில் கரையும் விற்பனின்கள் A,D,E,K ஆகியவை. உடலில் இலகுவாகச் சேமித்து வைக்கப்படக் கூடியவை. உடலில் ஈரலிலும் கொழுப்பு உள்ள ஏனைய உடல் பகுதிகளிலும் சேர்த்து வைக்கப்படுகின்றன. அதனால் அவை மாதக்கணக்கில் உடலில் இருக்கின்றன. கொழுப்புச் சத்து உள்ள உணவுகளுடன் சேர்த்து உண்ணும்போது இவை இலகுவில் உடலில் உறிஞ்சப்படுகின்றன.

B, C ஆகியவை நீரில் கரையும் விற்பனின்கள் ஆகும். அதிக அளவில் உடலில் சேமிக்கத்துவைக்க முடியாதவை. தினமும் உணவில் இவை இருக்கும்படி பார்த்துக் கொள்ள வேண்டும்.

விற்பனின்கள் உடலின் வளர்சிதை மாற்றங்களுக்கு இன்றியமையாதவை. உடல் சில விற்பனின்களைத் தயாரிக்கவல்லது. ஆனால் அது போதிய அளவில் தயாரிப்பதில்லை. எனவே தேவையான விற்பனின்களை உண

வின் மூலமே பெற முடியும்.

விற்பனின்களின் அளவைக் குறிப்பதற்குச் சில குறியீடுகள் உள்ளன. இவை அனைத்தும் சேர்ந்து DRI: Dietary Reference Intake எனக் குறிப்பிடப்படுகிறது.

- RDA: Recommended Dietary Allowance: முழு நலத்துடன் உள்ள ஒருவரின் உடலின் விற்பனின் தேவையைப் பூர்த்தி செய்ய அவர் ஒரு நாளுக்கு உட்கொள்ள வேண்டிய அளவு.

- AI: Adequate Intake: RDA அளவு கிடைக்காத போது ஒருவர் உட்கொள்



சிறுவர்களின் உணவில் தேவையான

அளவு விற்பனின் A இல்லாதபோது

சின்னமுத்து நோய் ஏற்பட்டால்

கண்கள் வெகுவாகப் பாதிக்கப்படுகின்றன.

உலக சுகாதார நிறுவனம் இச்சிறுவர்களுக்கு

விற்பனின் A மாத்திரை வடிவில் கொடுக்கப்பட

வேண்டும் என வலியுறுத்துகிறது.



ளும் அளவு போதுமானது எனக்கருதப்படும் அளவு.

- EAR: Estimated Average Requirement: முழுநலம் கொண்ட மனிதர்களில் ஐம்பது வீதமானோரின் தேவையைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு சராசரியாக உட்கொள்ள வேண்டிய அளவு

- UL: Tolerable Upper Intake Level: உடலுக்கு ஆபத்தை விளைவிக்காமல் உட்கொள்ளக் கூடிய உச்ச அளவு

### விற்பனின் A:

விற்பனின் A ஒரு தனி இரசாயனப் பொருள் அல்ல. பல இரசாயனப்பொருட்கள் கொண்ட கூட்டுப்பொருள் ஆகும். அவை retinoids என அழைக்கப்படுகின்றன. உணவில் retinol ஆகவும், உடலில் retinal, retinyl esters, retinoic acid ஆகவும் காணப்படுகின்றன. உடலின் பின்வரும் செயற்பாடுகளுக்கு விற்பனின் A அவசியமாகும்.

- விழியின் பார்வைத்திறன்: விழிகளில் ஒளியை உணரும் கலங்கள் rhodopsin என்னும் புரதத்தைக் கொண்டுள்ளன. விற்பனின் A இப்புரதத்தின் முக்கிய பகுதியாகும். கண்ணீரின் உற்பத்திக்கும் விற்பனின் A அவசியமாகும்.

- நோய் எதிர்ப்புச் சக்தி.

- கலங்களின் வளர்ச்சி: இதன் மூலம் உடல் வளர்ச்சிக்கு அவசியமானது. கலங்கள் இதயம், நுரையீரல், சிறுநீரகம் முதலான உறுப்புகளாகப் பிரிந்து வளர்ச்சி அடைவதற்கு விற்பனின் A தேவையாகும்.

- முடி வளர்ச்சி.

- இனப்பெருக்கம், கருவில் சிசுவின் வளர்ச்சி

விற்பனின் A ஈரல், மீன் ஈரல் எண்ணெய், பட்டர், முட்டை ஆகியவற்றில் நேரடியாகக் (preformed vitamin A) கிடைக்கிறது. அடர் பச்சை இலைகள், மஞ்சள், ஆரஞ்சு நிறக் காய்கறிகள் முதலானவற்றில் provitamin A என்னும் பொருளாக உள்ளது. இவ்வகையில் கேல் இலை, கீரை, கரட், புரோக்

கோலி, தக்காளி, பூசணி, கன்ரலூப் எனும் வத்தகைப்பழம் ஆகியவற்றில் அதிக அளவு உள்ளது. இந்த provitamin A உடலில் விற்பனின் A ஆக மாற்றப்படுகிறது.

விற்பனின் A குறையும்போது உடலில் பின்வரும் மாற்றங்கள் ஏற்படும்.

- கண்ணீர் சுரப்பது குறைந்து விழிவெண் படலம் காய்கின்றது. இதன் கடுமையான நிலை xerophthalmia எனப்படுகிறது.
- கடுமையான xerophthalmia உள்ள

## - ரவிச்சந்திரிகா -

Aக்கும் தொடர்பு இருப்பதாக ஆராய்ச்சிகள் கூறுகின்றன. இது பற்றி முற்றான முடிவுக்கு வருவதற்கு மேலும் ஆராய்ச்சிகள் தேவைப்படுகின்றன.

- புற்றுநோய்: கலங்களின் வளர்ச்சி, அவை பிரிந்து பெருகுவதற்கு விற்பனின் A அவசியம் ஆகும். புற்றுநோயின் போது கலங்கள் அசாதாரண வளர்ச்சி அடைகின்றன, எண்ணிக்கையில் பெருகின்றன. எனவே விற்பனின் A க்கும் புற்றுநோய்க்கும் தொடர்பு இருப்பது பற்றிய ஆராய்ச்சிகள் நடந்து கொண்டிருக்கின்றன.

- Age related Macular degeneration: முதுமை காரணமாக விழிகளில் ஏற்படும் பாதிப்புகள், பார்வைக் குறைபாடுகள்: இதுவும் இன்னும் ஆராய்ச்சி நிலையிலேயே உள்ளது.

- Measles எனப்படும் சின்னமுத்து: பின் தங்கிய நாடுகளில் குறிப்பாக ஆப்ரிக்கா கண்டத்தில் வாழும் சிறுவர்களின் உணவில் தேவையான அளவு விற்பனின் A இல்லாதபோது சின்னமுத்து நோய் ஏற்பட்டால் கண்கள் வெகுவாகப் பாதிக்கப்படுகின்றன. உலக சுகாதார நிறுவனம் இச்சிறுவர்களுக்கு விற்பனின் A மாத்திரை வடிவில் கொடுக்கப்பட வேண்டும் என வலியுறுத்துகிறது.

உணவில் அதிக அளவில் காய்கறிகள், பழங்கள், பார்பொருட்கள், சிறு தானிய வகைகள், பருப்பு வகைகள், முட்டைகள், கடல் உணவுகள், கொழுப்பு குறைவான இறைச்சி சேர்த்துக் கொள்வதன் மூலம் குறைபாட்டைத் தவிர்க்கலாம்.

உணவில் இருந்து விற்பனின் A ஐப் பெற முடியாத நிலையில் மாத்திரை வடிவில் அதனை உட்கொள்ளலாம். இது supplement எனப்படுகிறது. மாத்திரைகள் தனி விற்பனின் A மாத்திரையாகவோ, எல்லா விற்பனின்களும் அடங்கிய multivitamin மாத்திரையாகவோ கிடைக்கிறது.

விற்பனின் A குறைபாட்டினால் ஏற்படும் பார்வைக் குறைபாடு முற்றிலும் தவிர்க்கக் கூடியது என்பதை நாம் நினைவில் கொள்ள வேண்டும்.

### உசாத்துணை:

- Vitamins (2018) <https://medlineplus.gov/vitamins.html>
- The fat soluble vitamins (2018) <https://www.healthline.com/nutrition/fat-soluble-vitamins#vitA>
- Vitamins, What are they and what tdo they do (2018) <https://www.medicalnewstoday.com/articles/195878.php>
- Vitamin A Retrieved on 24th March 2018 <https://ods.od.nih.gov/factsheets/VitaminA-HealthProfessional/>
- Casimir Funk (2018) [https://en.wikipedia.org/wiki/Casimir\\_Funk](https://en.wikipedia.org/wiki/Casimir_Funk)
- Everything you should know about xerophthalmia (2018) <https://www.healthline.com/health/eye-health/xerophthalmia#risk-factors>
- Image of Vitamin A rich foods (2018) retrieved from <https://www.rebuildyourvision.com/blog/food-for-your-eyes/everything-you-need-to-know-about-vitamin-a>

ravichandrika@thaiveedu.com



இணையத்தில் ஒரு நூல் உலகம்

[www.noolaham.org](http://www.noolaham.org)





# யோகசாலை

வளமான சமுதாயத்தை நோக்கி

எங்கள் மையம் அனைத்துலக  
சிவானந்தா யோகா மையத்துடன் இணைப்பு

ஒரு சமூக யோகப் பயிற்சி மையம்

இலவச சமூக யோகா  
திங்கள் மற்றும் வெள்ளி மாலை 6 மணி

இலவச இளைஞர் யோகா  
வியாழன் மாலை 6 மணி

இலவச குடும்ப யோகா  
வெள்ளி மாலை 6 மணி

சிறுவர் யோகா  
ஞாயிறு காலை 10.30 மணி

தினம் தினம் யோகா  
திங்கள் - வெள்ளி மலை 7 மணி  
சனி, ஞாயிறு காலை 9 மணி



உடலை உயிரை  
வளர்த்தேன்

**Yogasalai**  
for the community

647-760-8156  
210 Silver star blvd.,  
Unit #850, Toronto, M1V 5J9



# வரப்போகுது ‘கஞ்சா டே’?

**வரப்போகுது ‘கஞ்சா டே’  
விஞ்சப்போகுது ஆபத்து  
அஞ்சப் போவது யார்?**

(மார்ச் மாத இதழின் தொடர்ச்சி...)

**வாந்தியும் மயக்கமும்:**

சில நாட்களுக்கு முன்பு நடைபெற்ற ஒரு உண்மை நிகழ்வினை உதாரணம் காட்டி கட்டுரையை தொடங்கினால் பொருத்தமானதாக இருக்கும் Scarborough நகரிலுள்ள ஒரு Party Hall அருகிலுள்ள கடைக்கு செல்லநேரிட்டது. அப்போது அந்த மண்டபத்தின் அருகிலே ஒரு கூச்சலாகவும் சத்தமாகவும் இருந்தது. சரி என்னதான் நடக்கிறது என்று வேடிக்கை பார்க்க எனக்கும் ஆசை இருக்காதா?

பெரும்பாலும் 17, 18 வயதுள்ள இளவயது ஏதோ ஒரு கல்வி நிறுவனத்தின் படிக்கும் மாணவ மாணவிகளின் விழா. பலருக்கு ஏற்கனவே போதை தலைக்கு மேல் ஏறியிருந்தது. சில மாணவிகள் வாந்தியெடுத்து அரைமயக்கத்திலிருக்க சிலர் முழுமயக்கத்தில் பரிணாமத்தை நினைவூட்டும் வகையில் தவழ்ந்து கொண்டிருந்தனர். மேலும் சில அசம்பாவிதங்கள் நடைபெற சில நிமிடங்களில் பொலிசாரும் வந்து சேர்ந்தனர்.

சில மாணவர்களை போலிசார் மண்டபத்தின் வாசலில் தடுத்து நிறுத்தி வெளியே பிடித்து வைத்திருந்தனர்.

கடுமையான குளிரின் தாக்கம் அவர்களில் யாருக்கும் தெரியவில்லை. ஏனென்றால் எவருமே ஐக்கெற் அணிந்திருக்கவில்லை.

அந்த இரவுக் குளிரின் இதமான காற்றால் அப்பகுதியில் அவர்கள் விடும் கஞ்சாப் புகையின் வாசனையை உணர் முடிந்தது.

**இளைஞரின்  
சிறைக்கம்பிகளுக்குப்பின் ஓர்  
அனுபவம்:**

உங்களில் பலரும் பல இடங்களில் இது போன்ற சம்பவங்களைப் பார்த்திருப்பீர்கள். கடந்த கட்டுரையை படித்துவிட்டு ஒரு 30 வயதுள்ள திருமணமே ஆகாத இளைஞன் ஒருவர் என்னை சந்திக்க வந்தார். அவர் தன் பெயரைக் குறிப்பிட்டு தன் அனுபவங்களையும் பதிவு செய்யும்படி வேண்டிக்கொண்டார். தான் இருபது வயது முதல் 26 வயது வரை கஞ்சா புகைக்கும் பழக்கத்திற்கு அடிமையாகி இருந்ததையும் பின்பு ஒருபடி மேலே பல போதை மருந்துகள், போதை தரும் ஊசிமருந்து வகைகள் என்று ஒரு பட்டியலையும் பின் அதிலிருந்து மாண்டு போகாமல் மீண்டு வந்த கதையினையும் சொல்லி, அதனால் தனது கல்வி முற்றிலும் பாதிக்கப்பட்டு நண்பர்களோடு பல தவறான பழக்கங்களில் ஈடுபட்டு சில நோய்களுக்கும் ஆளானது மட்டுமல்ல, அவ்வப்போது குற்றச்செயல்களிலும் ஈடுபட்டு காவல் துறையினரால் கைது செய்யப்பட்டு சிறைக்கம்பிகளுக்குப் பின்னால் இருந்த அனுபவங்களையும் என்னோடு பகிர்ந்து கொண்டார்.

மேலும் வாகன விபத்துக்களிலும் இருந்து தப்பவில்லை என்று தன்னுடலில் இருந்த சில தழும்புகளையும் காண்பித்தார். கனடாவில் பிறந்து வளர்ந்தாலும் தமிழில் சரளமாகப் பேசக்கூடியவராக இருந்தார். இது எப்படி என்று கேட்டபோது தமிழின் மீதான விடுதலையின் மீதான அவருக்குள்ளேயிருந்த ஆர்வத்தைச் சொன்னது இன்னொரு சுவாரஸ்யமான கதை தான்.

தற்போது ஒரு தொழிற்சாலையில் தொழிலாளியாய் தான்படும் வேதனைகளையும்

அவர் சொல்ல மறக்கவில்லை.

அடுத்த தலைமுறையைக் காப்பாற்ற தயவு செய்து ஏதாவது முயற்சி எடுங்கள் என்று சொன்னது மட்டுமல்ல ஊடகங்களிலும், பொதுநிகழ்வுகளிலும் தான் முன்வந்து தன் அனுபவங்களைப் பகிர்ந்துகொள்ள தயாராக இருப்பதாகவும் சொன்னார்.

இத்தனை கதைகளையும் தாண்டி அவரை தற்போது மனிதனாய் மாற்றிய அவரின் பெண் தோழியும் அவருகில் அமர்ந்திருந்தார். அவரின் கண்களிலிருந்து ஒரு துளி கண்ணீர் கூடவரவில்லை. ஆம் அவருக்குள்ளே அவ்வளவு தன்னம்பிக்கையும் தைரியமும் விழுதுகளானதை கண்டேன்.

என்னையா பெரிய விசயம், கஞ்சாவைப் பற்றி கதை கதையாய் எழுதுறீங்க, என்ன பெரிய பாதிப்பு அப்பிடி வந்திடப்போகுது. எங்கட பிள்ளையள் நல்லாத்தானே இருக்கு, நல்லாத்தானே படிக்கினம், பழக்க வழக்கமும் பரவாயில்லை, நம்ம வளர்க்கிறதைப் பொறுத்துத் தான் எல்லாம் என்று கடந்த மாத கட்டுரையைப் படித்து ஒரு பெரியவர் என்னிடம் சொல்லி முறுமுறுத்தார்.

**ஜன்ஸ்ரீனின் மறுபிறப்பின் மறைவு:**

இந்தக்கட்டுரையை எழுதிக் கொண்டிருக்கும் போது பேரண்ட இயக்கவியல் மற்றும் இயற்பியல் விஞ்ஞானி ஸ்ரீபன் ஹாக்கிங் நம் சமகாலத்தில் வாழ்ந்த ஜன்ஸ்ரீனின் மறுபிறப்பு மறைந்து போன செய்தி மனதை ஆட்கொண்டிருந்தது. 21 வயதில் ALS என்ற நோயினால் பாதிக்கப்பட்டு 76 வயது வரை கை கால்கள் இயக்கமின்றி இயற்பியலில் துவங்கி பிரபஞ்சத்தின் இயக்கவியல் வரை குவாண்டம் தியரி முதல் அண்டத்தை அறியும் பிக்பாங் என்ற பெருவெடிப்பு முதல் கருத்துளைக்குள்ளேயும் கடந்து நேரத்துக்கே (Time) வரலாறு எழுதியவர்.

மாற்றுத்திறனாளிகளின் மனதை மாற்றியவர், செயல்கள் அத்தனையும் இழந்த பின்பும் வாய்மொழியால் மட்டுமே பேரண்டத்தின் வாய் கருத்துணையே என்று கண்டறிந்தவர். நகரவிடாமல் முடக்கிய கொடிய நரம்பு நோயாலும் கூட உன் அறிவை முடக்க முடியவில்லை. அண்டவெளியின் இன்றைய தந்தையே மாண்டது உன் உடல்தான் அறிவில்ல ஆயிரம் தலைமுறைக்கும் நீடிக்கும் உன் அறிவியல் ஆய்வுகள்.

ஆம் இருபத்தியொரு வயதில் ஆய்வுகளைத் தொடங்கிய இளைஞன் ஸ்ரீபன் ஹாக்கிங் இளைஞர்களுக்கு முன் மாதிரி, கஞ்சாவின் போதைக்குள்ளே தன்னை ஒழித்து விட்டு மயக்கத்தின் பல்லிளிப்பை காட்டும் இளைய தலைமுறையைப் பார்த்து நாளைய உலகம் பல்லிளிக்காமல் இருக்க இந்த போதையின் பாதையிலிருந்து காக்கும் பணியில் நம்மெல்லோருக்கும் ஒரு ஊக்கமும் ஆக்கமும் ஏக்கமும் இன்று அவசியமாகிறது.

**Cannabis is A  
Psychoactive Drug:**

மருத்துவர்களின் ஆதார சஞ்சிகையான British Medical Journal செய்துள்ள பல ஆய்வுகளின் படி வளரிளம் பருவத்திலிருந்து ஒருவர் கஞ்சாவை புகைக்க தொடங்கினால் பத்துப் பேரில் ஒருவர் அல்லது இருவர் முழுமையாக அடிமையாகி விடுவார்கள் என்றும் ஆறுபேரில் ஒருவருக்கு Schizophrenia என்ற முரண்முளை நோயான பைத்திய நிலைக்கு ஆளாகும் வாய்ப்புகள் அதிகம் உள்ளது.

மேலும் பேராசிரியர் டாக்டர் டேவிஸ் மனநலவியல் துறை, அமெரிக்கா மேரிலாண்ட்

மருத்துவம் பல்கலைக்கழகத்தில் பணிபுரிகிறார். அவர் நீண்ட கால தனது ஆய்வுக்குப் பின்பு ‘Cannabis is a Psychoactive Drug’ மற்ற போதை மருந்துகளைப் போல மனநலத்தைப் பாதிக்கும் தன்மை கொண்டது மட்டுமல்ல நாளடைவில் அதற்கு அடிமையாக மாயத்தோற்றங்கள், பிரம்மை உணர்வுகள், தானாக சிரித்தல் போன்ற குணங்குறிகள் கொண்ட தீவிரமன நோய்க்கு உள்ளாக்கும் தன்மை கொண்டது என்பதை ஆணித்தரமாக கூறியுள்ளார்.

அமெரிக்கப் புள்ளி விபரங்களின் படி ஆண்டுக்கு 7லட்சம் பேர் கஞ்சாவை எடுத்து அதன் பின்னான போதைக்குள்ளான போது ஈடுபடும் குற்றச் செயல்களுக்காக கைது செய்யப்படுகின்றார்கள்.

கொலராடோ நகரத்தில் மட்டும் 2015ல் சட்டபூர்வமான கஞ்சா வியாபாரத்தால் 1 பில்லியன் வருமானம் கிடைத்துள்ளது. கலிபோர்னியா மாநிலத்தில் கஞ்சா விற்பனையினால் வருடந்தோறும் சுமார் 14 பில்லியன் அமெரிக்க டொலர்கள் லாபம் கிடைக்கிறதாம்.

Harvard Health blog இன் ஓகஸ்ட் 2016 அந்த ஆண்டு மட்டும் சுமார் இருபது மில்லியன் பேர் கஞ்சாவை பாவிக்கும் பழக்கமுடையவர்களாக இருக்கிறார்கள். ஆம், இதே போல ஏகப்பட்ட புள்ளி விபரங்கள் கொஞ்சம் அதிர்ச்சியூட்டுவதாயுள்ளன.

**அதுதான் ஆபத்தான நிலை:**

ஒருவர் கஞ்சாவை சுவாசம் மூலம் உள்ளிழுக்கும் போது முழுமையான போதை உணர்வு உண்டாக ஒரு நிமிடத்திலிருந்து முப்பது நிமிடங்கள் வரை ஆகலாம் அதன் பின்பு 2 - 5 மணித்தியாலங்கள் போதையானது நிலைத்து நீடிக்கும். அப்போது Hallucinations என்ற மாயத்தோற்றங்கள், தன்னை மறந்த ஓர் நிலை உருவாகும். அந்தரத்தில் பறந்து வான் வெளியில் வலம் வருவது போலவும் கற்பனைக்கு எட்டாதவைகள் எல்லாம் நடந்தேறிக் கொண்டிருக்கும் அதனால் தான் தன்னையறியாமல் சிரிக்கத் தொடங்கும்.

இதற்கு முளையிலுள்ள சில Neuro Chemicals களின் சிலவற்றின் அதீத சுரப்பும், சில தடைபடுதலுமே காரணமாகும். மேலும் தன்னுடன் யாரோ ஒருவர் பேசுவது போலவும், காலப் போக்கில் அவரோடு தனக்குள்ளே பேசத் தொடங்கிவிடுவர். அப்போது தான் அழுகையும் சிரிப்பும் சிறு பிள்ளை போல மாறி மாறி வரும் காலப் போக்கில் உள்ளக்குள்ளேயிருந்து பேசும் அந்த கற்பனை நபரின் கட்டுப்பாட்டுக்குள்ளே வந்ததும் அவர் செய்யச் சொல்லும் செயல்களை செய்யத் தொடங்கி விடுவார். அதுதான் ஆபத்தான நிலை. அந்த கற்பனை நபர் நல்லவரா, கெட்டவரா என்பதை தீர்மானிப்பதும் முளையிலுள்ள நரம்புகளின் வேதியல் (Neuro Chemicals) தான்.

சில மாணவர்கள் தொடக்கத்தில் இதை அடித்துவிட்டுப் படித்தால் மன ஒரு நிலைப்பாடு (concentration) வரும், பாடங்கள் மனதில் இலகுவாகப் பதியும், பரீட்சையில் படித்தவை எல்லாம் நினைவுக்கு வரும் என்ற ஒரு தவறான கருத்து உள்ளது. ஆம் தொடக்கத்தில் அப்படி ஒரு உணர்வு ஏற்படுவதும் நடப்பதும் உண்மைதான். ஆனால் பிறகு காலப்போக்கில் உள்ளக்குள்ளே இருக்கும் அந்த நபர் செயலாற்றத் தொடங்கினால் எல்லாம் தலைகீழ் தான்.

**அடிக்காதபோது வரும் ஆபத்து  
Withdrawal Symptoms:**

சரி, இனி அடுத்த பிரச்சினை என்னவென்

**- போல் யோசேப் -**

றால் கஞ்சா எடுக்காத நேரங்களில் அவர் களுக்கு உண்டாகும் Withdrawal Symptoms அதாவது பதற்றம், படபடப்பு (Mood Changes) மனநிலையில்லாமை, நடுக்கம், பேச்சில் உளறல், மலச்சிக்கல், தலைச் சுற்றல், வாயின் வறட்சி, இதயத்துடிப்பு அதிகமாதல், சிறுநீர் கழிப்பதில் சிக்கல், பசி அதிகமாதல். இவை மட்டுமா மனநிலை சரியில்லாமையால் தீர்மானங்களை எடுப்பதில் சிக்கல், சிந்திப்பதில் தடுமாற்றம், பிரச்சினைகளை எதிர்கொள்வதில் உண்டாகும் சவால்களை சமாளிக்கமுடியாத தன்மை... இப்படி இன்னும் தொடர்கதையாகும் பல குணங்குறிகள்.

கஞ்சாவின் கதை ஒருபுறம் இப்படி இருக்கும் போது மேற்சொன்ன நிலைகளால் பாதிக்கப்பட்ட ஒருவரின் செயற்பாடுகள் எப்படி இருக்கப்போகிறது. ஆம் அவர் வாகனம் ஓட்டும்போது எப்படி இருக்குமென்று நீங்கள் கொஞ்சம் கஞ்சா அடிக்காமலே கற்பனை செய்து பாருங்கள்.

இதில் என்ன பிரச்சினையென்றால் கஞ்சாவை பாவித்துவிட்டு வாகனம் செலுத்தும் போது உதாரணமாக மதுபோதையில் வாகனம் ஓட்டுபவரை கண்டுபிடிப்பது போல அதற்குரிய பிரத்தியேக கருவியினைக் கொண்டு கண்டு பிடித்துவிடலாம். ஆனால் முன்பு கஞ்சா பாவித்ததால் உடலில் ஏற்பட்டிருக்கும் மாற்றங்களை, அதனால் ஏற்படும் விளைவுகளை எந்தக் கருவியாலும் கண்டுபிடிக்க முடியாது.

ஆனால் அவரிடமிருக்கின்ற அந்த மேற்சொன்ன Withdrawal Symptoms (மீண்டும் ஒருமுறை படித்துப் பாருங்கள்), அவற்றினால் தான் வாகனம் ஓட்டும்போது பாரிய பாதிப்புகள் அவருக்கும், சாலையில் செல்லும் பாதசாரிகள், சாரதிகளுக்கு ஏற்படப் போகிறது.

**கனடா டேயில் தொடங்கும்  
‘கஞ்சா டே’?:**

இதையெல்லாம் நீங்கள் படிக்கும்போது நீங்கள் நினைப்பது ஒரு விடயம் எனக்குப் புரிகிறது. சாதாரண மருத்துவராகிய உனக்குத் தெரிந்த இந்த விடயங்கள் அரசாங்கத்திற்கு ஆலோசகர்களாக உள்ள பெரிய மருத்துவர்கள், ஆராய்ச்சியாளர்கள், நிபுணர்கள் போன்றவர்களுக்குத் தெரியாமலா இருக்கின்றது?

எப்படி அமெரிக்காவில் திறந்தவெளி ஆயுத விற்பனையின் சதிவலையின் பின்னணி உள்ளதோ அதேதான் இதற்கும் பொருந்தும்.

அமெரிக்காவிலும் சில ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் ஏற்கனவே இது சட்டபூர்வமாக கப்பட்ட பின்பு உண்டான அரசின் வருமானப்பெட்டகம் நிறைகின்றது.

திட்டமிட்ட குற்றச் செயல்கள் மற்றும் கடத்தல் பேர்வழிகளின் அட்டகாசங்கள் குறைந்துள்ளது. கஞ்சாவின் கறுப்புச் சந்தை ஒழிக்கப்பட்டு நல்ல தரமான கஞ்சா கிடைக்க வழி செய்யப்பட்டுள்ளது. தீவிரவாதிகளுக்கு செல்லும் பணம் தடுக்கப்பட்டுள்ளது என்று திட்டமிட்ட பிரச்சாரங்கள் அரசு இயந்திரங்களினால் முன்னெடுக்கப்படும்.

தொடரும்.

paul.joseph@thaivedu.com





# X-கதிர் கண்ணழகி

அழகான கண்களைக் கொண்டமைந்த பெண்களை, காந்தக் கண்மணியாள் எனவோ அன்றேல் வேல்விழியாள் என்றோ, அதற்கும் மேலாகக் கயல் விழியாள் என்றோ உருவகிப்பது சங்ககாலம் முதற்கொண்டு எமக்குப் பழக்கமாகிவிட்டது. ஆனால் இவ்வாக்கத்திற்காக உலகில் இன்றளவும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் ஒரு பெண்ணை, X-கதிர் விழியாள் எனச் சற்று வித்தியாசமாக விளித்தால் என்னவென்று எண்ணத்தோன்றியதன் வெளிப்பாடே இவ்வாக்கத்தின் கரு.

என்ன! விடயம் சற்று விவகாரமாகவிருக்கின்றதேயென நீங்கள் எண்ணுவது புரிகின்றது. ஆம் விடயம் சற்று வித்தியாசமானதுடன் விவகாரமானதும் தான். ஆனால் மேற்குறிப்பிட்ட இவ் X-கதிர் விழியானைச் சந்திக்க நாம் பயணப்பட வேண்டிய தேசம் Russia விலுள்ள Saransk எனும் ஊர் ஆகும் Saransk, Mordovia. அங்கு சென்று விசாரித்தால் எல்லோரும் Natalya Nikolayevna Demkina எனும் 30 வயதுப் பெண்மணியினை நோக்கிக் கை காட்டுகின்றார்கள். இவரது இயற்பெயர் இதுவேயாயினும் 'Natasha' எனும் பெயராலேயே இவர் இன்றளவும் Russia வினையும் தாண்டி அகிலமெங்கும் அறியப்படுகின்றார். ஆளைக் கண்டுபிடித்தாகி விட்டது. இனி விடயத்துக்குள் செல்லலாம் வாருங்கள்.

Natasha வின் தாயாரான Tatagan Viadimovna வின் கூற்றுப்படி, தனது மகள் 10 வயது வரையிலும் ஏனைய சிறுமிகளைப் போலவே சாதாரணமாகவே இருந்ததாகவும், அவளது 10வது வயதிலிருந்தே 'விவகாரம்' ஆரம்பமாகியதாகவும் சத்தியம் செய்கின்றார். இனி Natasha கூறுவதைக் கேட்போம். தான் தனது 10 வயதில் தாயாருடன் ஆனந்தமாக வாழ்ந்து வரும் போது, ஒருநாள் திடீரெனத் தன்னால் தனது தாயாரது உடல் உள்ளூறுப்புக்களைத் தனது வெற்றுக்கண்களால் பார்க்க முடிந்ததாகவும்; இது தொடர்பாகத் தனது தாயாருக்குத் தான் கூறத் தொடங்கவும் தாயார் வெவ்வேறுபாடு போனாராம்.

Natasha இதனை சாதாரண பார்வையிலிருந்து மருத்துவப் பார்வைக்கான பரிமாற்றம் எனக் குறிப்பிடுகின்றார் (switching regular vision to medical vision). ஒரு செக்கனிலும் குறைவான ஒரு தருணத்தில் இவ் உள்ளூறுப்புக்களைத் தனது வெற்றுக் கண்ணால் ஒரு வண்ணமயமான ஒவியமாகத் தன்னால் காண முடியுமென்றும். அதன் பின்னர் அவ்ஒவியத்தினைத் தான் அலசி ஆராய்ந்து துல்லியமாகக் கூற முடியுமென்றும் அறுதியிட்டுக் கூறுகின்றார். இவ்வியத்தகு X-ray கண்ணழகியின் தாயாருடாக இவ்விடயம் காட்டுத்தீ போல அக்கம் பக்கமெல்லாம் பரவ, அடுத்த ஓரிரு மணித்துளிகளில் அம்முழு நகரமும், உள்ளூர் தொலைக்காட்சி, வானொலி, பத்திரிகை ஊடகங்களும் திரளாக Natashaவினது வீட்டின் முன்னால் குழுமிவிட்டனர். இதனூடாக, 2003ல் Natasha வின் கதை ஓர் உள்ளூர் செய்தித்தாளில் முதன்முறையாக அச்சு வடிவிற்கு பிரசுரமானது. அதனைத் தொடர்ந்து ஓர் உள்ளூர்த்தொலைக்காட்சியும் இவரைப் பற்றிய ஒரு விவரணைச் சித்திரத்தினை ஒளி பரப்ப, Russiaவே விழித்துக்கொண்டது. பிரிட்டிஷ் செய்தித்தாள் ஒன்றிலும் இவரைப் பற்றிய செய்தி வெளியாகவே, Ray Hyman மற்றும் Andrew Skolnick ஆகிய Commission for Scientific Medicine and Mental Health (CSMMH) எனும் மருத்துவக்குழுவினைச் சேர்ந்தோர் மருத்துவ ரீதியாக Natashaவினை ஆய்வுக்குட்படுத்தினர். இவ்ஆய்வின்போது ஏற்கெனவே 7 தன்னார்வலர்களிடம் அடையாளம் காணப்பட்ட 6 அசாதாரண உடலியற் குறைபாடுகளினை சரியாக அடையாளம் காணுமாறு இவரது X-கதிர் கண்களுக்குச்

சவால் விடப்பட்டது. இவ் அசாதாரணக் குறைபாடுகள் இயற்கையாகவே பிறப்பிலிருந்தும் மற்றும் சத்திர சிகிச்சையின் பின்னராகவும் ஏற்பட்டிருந்தன. சுமார் 4 மணிநேரம் நடத்தப்பட்ட இப்பரிசோதனையின் முடிவில் இவ் X-கதிர் பெண், 5 அசாதாரண குறைபாடுகளை தனது ஊடுருவிப் பார்க்கும் X-கதிர் கண்களினால் அடையாளம் காண்டு சோதனை நடத்தியவர்களிடம் அச்சொட்டாகச் சொல்லச் சொல்ல, ஆய்வுக்குழுவினரோ வாயடைத்துப்போயினர்.

இதன் தொடர்ச்சியாக Natasha வின் ஊரிலிருந்த குழந்தைகள் மருத்துவமனை ஒன்றுக்கும் இவர் அழைக்கப்பட்டு Ulcer எனப்படும் குடற்புண் உள்ள ஒரு நோயாளியினுள் ஊடுருவி உள்ளூறுப்புக்களைப் பார்த்த பின்னர் தான் பார்த்தவற்றை ஒரு படமாக வரைந்து தருமாறு கேட்கப்பட்டார். மிகச் சரியாகவே குடற்புண் உள்ள பகு



தியைக் குறிப்பிட்டு ஒவியமாக இவர் வரைந்து கொடுக்க, மருத்துவர்களின் முகத்தில் ஈயாடவில்லை.

பின்னர் ஜனவரி 2004ல் பிரிட்டினின் பிரபல Sun பத்திரிகை இவரை இங்கிலாந்துக்கு அழைத்து, அங்கும் இவர் பல சோதனைகளுக்கு உட்படுத்தப்பட்டு இவரது திறமை நம்பகமானதே என அடையாளம் காணப்பட்டது. அக்காலகட்டத்தில் கார் விபத்தொன்றில் சிக்கி எலும்பு முறிவுகள் மற்றும் உலோக ஊசிகளை உள்ளே கொண்ட ஒரு பெண்ணை மிகத் துல்லியமாக இவர் அடையாளம் கண்டது இதற்கான ஒரு மிகச்சிறந்த சான்றாகியது. இதனடிப்படையில் May 2004ல், புகழ் பெற்ற Discovery தொலைக்காட்சி 'The Girl with X-Ray Eyes' எனும் விவரணப்படத்தினை இவரது செவ்விகளுடன் சேர்ந்ததாகத் தயாரித்து வெளியிட்டது. New Yorkல் Discoveryன் விவரணப்படத்தில் பங்கேற்ற அதே சமயத்தில் அங்கும் மீண்டும் பல்வேறு ஆய்வுகளுக்கு உட்படுத்தப்பட்டார். ஏலவே இனங்காணப்பட்ட நோய்களினையுடைய நோயாளிகளிடம் அவர்களது குணங்குறிக்களை 99% சரியாக ஒப்புவித்து அசத்தினார். ஆனால் சோதனையாளர்கள், தனது எதிர்வுகூறல்களைச் சரியாக இனங்காணத் தனக்குப் போதிய அவகாசம் தரவில்லை எனவும், தன்னை விரைபடுத்துமாறு தொடர்ச்சியாகக் கூறிக்கொண்டிருந்ததனால் தான் மனஉளைச்சலுக்கு ஆளாக நேரிட்டதாகவும் Natasha இச்சோதனைகளுக்கு எதிராகத் தனது கண்டனங்களையும் பதிவு செய்யத்தவறவில்லை. இது தொடர்பில் நோபல் பரிசுபெற்ற பெளதிக வியலாளரான திரு.Brian Josephson அவர்கள் கருத்து வெளியிடுகையில், Natasha

விற்கு உள்ள அசாத்தியமானதும், அபூர்வமானதுமான திறமையினை சோதனை எனும்பெயரில் ஆராய்ச்சியாளர்கள் அவரை நடத்திய விதத்தினைப் பார்க்கும் பொழுது அவர்களது நோக்கம் Natashaவினை 'மட்டந்தட்டி' அவரது திறமையினை வெறும் கற்பனை எனவும், வீண் பிதற்றல் எனவும் கூறி அவரை நிராகரிப்பதனூடாக, விஞ்ஞானத்தினையும், தமது மருத்துவ உலகின் மேன்மையினையும் பறைசாற்று வது மட்டுமே அவர்களது நோக்கம் போலுள்ளது எனத் தமது காட்டமான கண்டனத்தினை உலகுக்குத் தெரிவித்தார். உலகில் ஒருசிலருக்கு மட்டுமே இவ்வாறானதொரு அபூர்வமான உள்ளுணர்வு பார்வைத் திறன் இருக்க வாய்ப்புண்டு என்பதனால் Natasha இகழ்ச்சிக்கு உரியவரல்லர். மாறாகக் கொண்டாடப்படவேண்டியவர் எனவும் வாதிட்டார். Natasha நிகழ்வுகளைக் எழுந்தமானத்தில் அனுமானித்துக் கூறவில்லை. தனது உள்ளக உந்துதலின்

அடிப்படையில், தனது மூளையினால் உணர்வதனைத் தனது கண்களின் ஊடாகப் பார்த்து, அதனைக் கிரகித்து, தான் என்ன செய்கின்றேன் எனத்தெரிந்தே விடயங்களைக் கூறுகின்றார் என்பதே இயற்பியலாளரான Brian இனது முடிவாக இருந்தது. நோபல் பரிசு பெற்ற, உலகளாவிய ரீதியில் புகழ்பெற்ற இயற்பியலாளரே Natasha வினைக் கூர்ந்து அவதானித்தபின் தீர்க்கமாக இவ்வாறு கூறும்பொழுது Natashaவில் விஷயம் இல்லாமலா இருக்கும்?

இதன் தொடர்ச்சியாக, அமரானுஷ்ய மனித நடவடிக்கைகளை ஆராய்ந்து வரும் பேராசிரியர் Yoshio Machi என்பாரது அழைப்பினையேற்று New York கிலிருந்து Tokyo, Japan க்குப் பறந்தார் Natasha. அங்கு சற்று வித்தியாசமான ஓர் ஆய்வுக்கு இவர் முகங்கொடுக்க நேரிட்டது. இம்முறை ஒரு நாய்க்கு எதிராக இவரது எதிர்வுகூறல் ஆய்வு செய்யப்பட்டது. அந்நாய்க்கு உள்ள குறைபாட்டினை கண்டறியுமாறு கேட்கப்பட்ட பொழுது, அந்நாயின் வலது பின்னங்காற் பகுதியில் ஒரு செயற்கைக் கருவி பொருத்தப்பட்டுள்ளதனை மிகச்சரியாகக் கண்டறிந்து கூறினார். விபத்தொன்றில் சிக்கி அந்நாயின் வலது பின்னங்கால் செயலிழந்திருந்ததனால் அக்காலை இயங்கவைக்க அச்சாதனைத் தேவைப்பட்டுள்ளதனால் அறுவைச் சிகிச்சை மூலம் நாயினுள் உட்செலுத்தப்பட்டிருந்ததை உறுதி செய்யப்பட்டு Natashaவினது திறமைக்கு இங்கு ஈற்றில் ஒருவாறு அங்கீகாரம் கிடைத்தது. சிறுவயதிலிருந்தே Natashaவினது அமரானுஷ்யத் திறமைக்குச் சோதனைகளும், வேதனைகளும் நிறைந்த நீண்ட போராட்டத்தின் பின்னரான வெற்றியாக அவரை அறிந்

## - ஸ்ரீராகவன் -

தவர்கள் இதனைக் கொண்டாடி மகிழ்ந்தனர்.

1987ல் Russiaவிற்கு பிறந்த Natasha எனவழைக்கப்படும் Natalya Demkina மொஸ் கோவிலுள்ள Semashko State Stemmatological பல்கலைக்கழகத்தின் மருத்துவப் பட்டதாரியாவார். 2006 முதல் 'Center of Special Diagnostics of the Natalya Demkina' எனும் நிறுவனத்தினைத் துவக்கி அதனை திறம்பட நடத்தி வருகின்றார். இந்நிறுவனத்தினூடாக பாரம்பரிய மருத்துவம், கைமருத்துவம் மற்றும் நாட்டு மருத்துவம் என்பனவற்றை உலகளாவிய ரீதியில் மேலும் பிரபலப் படுத்துவதுடன், தன்னைப் போன்ற அமரானுஷ்ய திறமையுள்ளோரை இனங்கண்டு அவர்களது திறமைகளை உலகிற்கு வெளிச்சம் போட்டுக்

காட்டுவதுமே தனது எதிர்கால இலட்சியமென இவர் கூறுகின்றார். "நான் அதிஷ்டத்தினை நம்புவவளல்ல; முயற்சியை நம்புவவள்; எனினும் எனது X-கதிர் பார்வை மருத்துவ உலகினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டாலென்ன, ஏற்றுக்கொள்ளப்படாவிட்டாலென்ன, மக்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு விட்டமையானதே எனது திறமைக்கான அங்கீகாரமாகக் கருதுகிறேன். எனினும், நான் அதிஷ்டத்தினை நம்பவேண்டியேயுள்ளது. ஏனெனில் கடவுள் எனக்களித்த, யாருக்கும் கிட்டாத இப்பரிசினை எனது உயிருள்ளவரைத் தக்க வைக்க ஆண்டவனை வேண்டுகின்றேன்" என்பது இவரது கூற்று.

அவ்வகையில், X-கதிர் எனும் சொல்லை மருத்துவ மையங்களில் இனிக்காணும் போதெல்லாம் வரலாற்றின் பக்கங்களில் இடம் பிடித்த Natashaவும் இனி எம்நினைவில் ஒரு கணம் வந்து போவதைத் தவிர்த்திடல் கடினம் என்றே எண்ணத்தோன்றுகின்றது.

உசாத்துணை:

- NatalyaDemkina-TheGirlwithX-RayVision-[http://www.mysteriouspeople.com/Natalya\\_Demkina.htm](http://www.mysteriouspeople.com/Natalya_Demkina.htm)
- WomenwithX-RayVision-NatashaDemkina-<https://moveonthetop.blogspot.ca/2017/01/the-girl-with-x-ray-vision-natasha.html>
- Natasha Demkina-[https://en.wikipedia.org/wiki/Natasha\\_Demkina](https://en.wikipedia.org/wiki/Natasha_Demkina)

sriragawan@thaiveedu.com







"Call me today for a free home and auto insurance quote!"

## RAJI LINGHAN

Ajax Agency  
15 Westney Road N.

905-427-2827 Ext. 5020  
Cell: 416-817-5060



**Allstate**<sup>®</sup>  
You're in good hands.

\*Inclusive of all other discounts applied to Allstate's base rates. Terms and conditions apply and may vary by region. Rates and discounts subject to change. \*Trademark used under licence by Allstate Insurance Company

# விசேட சலுகை விலையில்



**SAVE  
UP TO  
\$1350**

SMART  
HOME  
MONITORING

UNLIMITED  
INTERNET  
TV - HOME PHONE



தமிழில் உரையாட அழையுங்கள்

**சுந்தர் சின்னத்தம்பி**

Rogers Local Area Advisor

**416.908.6845**

puvanendran.sinnatha@rci.rogers.com



**ROGERS**<sup>™</sup>





# COMMITTED TO EXCELLENCE

Call me now to get your HOME SOLD 416-725-7284

**FOR SALE** \$544,900



Oshawa - Roseland/Ribson 3+2 2

**FOR SALE** \$624,900



Clarington - Boon/Townline 4+1 4

**FOR SALE** \$839,000



Toronto - Kennedy / Eglinton 4+1 2

**FOR SALE** \$729,900



Oshawa - Taunton/Harmony 4+1 4

**FOR SALE** \$439,000



Clarington - Liberty N/Frostland 2 2

**FOR SALE** \$678,800



Ajax - Church/Delroy 3 3

**FOR SALE** \$544,900



Oshawa - Thomson/Dryden 3 4

**FOR SALE** \$949,900



Ajax - Elizabeth & Kearney 4-2 4



Percy fulton Ltd. Brokerage



Continued General Winner 1999-2017

**Ravi Kana**

Broker

Cell 416.725.7284

ravikana@trebnet.com

www.ravikana.com



2911 Kennedy Rd. Toronto, ON M1V 1S8 Office: 416.298.8200

\*Independently Owned And Operated\*\* Registered Trademarks of Century 21 Real Estate LLC Used Under License.  
\*\*\* Trademarks of RE/MAX International Trading B.V. used under license by Loyalty Management Group Canada, Inc. and Century 21 Canada Limited Partnership, not intended to solicit buyers or sellers currently under contract.

## உயர்வெதிர்வு சிக்கலா ?



- 2nd (From 6.99%) & 3rd Mortgages
- Tax & Mortgage Arrears
- Power of Sale
- Bankruptcy / Consumer Proposals
- Self-employed
- Bad Credit / No Credit



**Ram Krish**  
Mortgage Agent

Direct **416-526-4996**





# திருமணம் உண்மையானதா?

**திருமணம் உண்மையானதா?** இக்கேள்வி ஒரு வித மயக்கத்தை ஏற்படுத்துகிறதல்லவா? இங்கு கூறவிருக்கும் சில சம்பவங்களைப் படித்துப் பாருங்கள், கேள்வியின் அர்த்தம் புரிந்துவிடும்.

இளைஞன் ஒருவன் கனடிய பிரஜாவுரிமை பெற்றபின், தனது துணைவியைத் தெரிவு செய்வதற்காகத் தாயகம் திரும்புகிறான். உறவினர்கள், திருமணத் தரகர்களின் ஆதரவுடன் முதல் முன்று நாட்களில் சில பெண்களைப் பார்த்து ஒரு பெண்ணைத் தனக்குப் பொருத்தமானவர் எனத் தெரிவு செய்தபின், அடுத்த முன்றாம் நாள் பெண்ணின் பெற்றார் அவளது இரு சகோதரர்கள், இளைஞனின் நண்பர்கள் உறவினர்கள் என மொத்தம் 10 பேர் மத்தியில் பதிவுத் திருமணம் செய்கிறான். ரொறன்ரோவில் சொந்தமாகத் தனியார் நிறுவனம் ஒன்றை லாபகரமாக நடத்தி வரும் இளைஞன், பதிவுத்திருமணம் செய்தவருடன் சில வாரங்கள் கூடக் கூடிவாழ முடியாமல் இரு நாட்களின் பின் கனடா திருப்புகிறான். வேலைப்படி.

'நான் கனடிய பிரஜை, லாபகரமான நிறுவனம் ஒன்றை நடத்தி வருகிறேன், போதுமான வருமானம் உண்டு, குடும்பப்பிரிவின் அடிப்படையில் கனடா குடிவரவு அகதிகள் பாதுகாப்பு சட்டத்தின் கீழ் ஒரு தாரத்தை (spouse) நிரந்தர வதிவரிமையுடன் கனடாவிற்குள் அனுமதிக்கப்படுவதற்கான சலக தகைமைகளும் (merits) உள்ளன' என்ற மிதமிஞ்சிய நம்பிக்கையுடன் தகுந்த சட்ட ஆலோசனையின்றி சுயமாக ஸ்பான்சர் விண்ணப்பம் (sponsor application) செய்கிறான்.

கொழும்பில் அமைந்துள்ள கனடா தூதராலயம் இவர்களது விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலனை செய்தது. இவர்களின் திருமணத்தை உறுதிப்படுத்துவதற்கு சட்டபூர்வமான திருமணப்பதிவுப் பத்திரம் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்த பொழுதும் இவர்களின் திருமணம் உண்மையான திருமணம் இல்லை எனத் தீர்மானித்து, தாரம் என்ற அடிப்படையில் கனடா நிரந்த உரிமை அந்தஸ்துக்கு விண்ணப்பிக்கும் உரிமை மனைவிக்கு இல்லை என அவர்களின் ஸ்பான்சர் விண்ணப்பத்தை நிராகரித்தது.

இன்னுமொரு இளைஞன் நீண்ட காலமாக இலங்கையில் காதலித்து வந்த பெண்ணைத் திருமணம் செய்து அப்பெண்ணை இலங்கையிலிருந்து நிரந்தர வதிவிட அந்தஸ்துடன் கனடாவுக்கு அழைப்பதற்கான ஸ்பான்சர் விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பித்தான். விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலனை செய்த தூதராலயம் மனைவியை நேர்முக விசாரணைக்காக அழைத்தது. அங்கு கேட்கப்பட்ட கேள்விகளும் பதில்களும் சில:

**கேள்வி:** நீங்கள் இந்து மதத்தைச் சேர்ந்தவர். உங்களை ஸ்பான்சர் செய்பவர் கத்தோலிக்க மதத்தைச் சேர்ந்தவர். உங்கள் இருவரின் திருமணத்தை உங்கள் பெற்றோர்கள் ஏற்றுக் கொண்டார்களா?

**பதில்:** அவர் இலங்கையில் இருக்கும் பொழுது எங்கள் காதலுக்கு எதிர்ப்புத் தெரிவித்த பொழுதும் அவர் கனடா சென்று அங்கு நிரந்தர வதிவிட உரிமை பெற்ற பின் எங்கள் காதலை ஏற்றுக்கொண்டுவிட்டார்கள்.

**கேள்வி:** உங்கள் திருமணம் கோவிலில் நிறைவேற்றப்பட்டதா?

**பதில்:** இல்லை. பதிவுத் திருமணம் செய்து கொண்டோம்.

**கேள்வி:** ஏன் சமயப்படி திருமணம் நடைபெறவில்லை?

**பதில்:** நான் கனடா போனபின் கோவிலில் தாலி கட்டுவதற்கு தீர்மானித்துள்ளோம்.

**கேள்வி:** எந்தக் கோவிலில்? கத்தோலிக்க கோவிலா அல்லது இந்துக் கோவிலிலா?

**பதில்:** இன்னும் தீர்மானிக்கவில்லை.

**கேள்வி:** நீங்கள் கணவன் மனைவியாக தாம்பத்திய உறவு பூண்டுள்ளீர்களா?

**பதில்:** நான் தாலிகட்டாமல் கணவன் மனைவியாக தாம்பத்திய உறவு கொள்ள விரும்பவில்லை.

இந்த காதல் ஜோடியின் திருமணம் உண்மையானது இல்லை என கனடிய தூதராலயம் தீர்மானித்து அவர்களின் ஸ்பான்சர் விண்ணப்பத்தை நிராகரித்தது.

கனடிய நிரந்தர வதிவிட அந்தஸ்து பெறுவதற்கு ஒரு திருமணம் உண்மையானது என்பதை நிரூபிக்கும் பொறுப்பு விண்ணப்பம் செய்பவர்களைச் சாரும்.

கனடா குடிவரவு அகதிகள் பாதுகாப்பு சட்டத்தின் கீழ் நிறுவப்பட்டுள்ள விதிமுறை (Regulation) 4(i) பின்வருமாறு கூறுகிறது:

கீழ்க் கூறிய காரணங்களுக்காக ஒரு தாரம் (spouse), பொதுச்சட்ட அடிப்படையிலான தாரம் (common law spouse), சேர்ந்து வாழும் நபர்கள் (conjugal partners) ஆகியோர் குடும்பப் பிரிவின் கீழ் கனடாவில் நிரந்தர வதிவிட அந்தஸ்துக்காகத் தாக்கல் செய்யும் விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படும்.

(அ) கனடாவின் அந்தஸ்து அல்லது சலுகைகள் பெற்று கனடாவிற்கு வருவதற்காக, அல்லது  
(ஆ) பொய்யான திருமணங்கள்

நீதிமன்றங்களின் தீர்ப்பின் அடிப்படையில் 4(i) சட்ட விதிமுறையின் கீழ் ஒரு திருமணம் உண்மையானது என்பதைத் தீர்மானிப்பதற்கான காரணிகள் (criteria) எவை அல்லது காரணிகளின் கூட்டு (set of criteria) எவை எனத் தெளிவாகக் கூறப்படவில்லை என்று தெரிய வருகிறது. இருப்பினும் பொதுவாகக் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டியவை எவை என்ற பட்டியலை, அது பூரணமான பட்டியலாக அமையா

விட்டாலும், நீதிமன்ற தீர்ப்புக்கள் நிறுவியுள்ளன.

- அவையாவன:
- தாரங்களுக்கிடையிலான ஒருமை: compalibility
  - அவர்களின் உறவின் வளர்ச்சி: Development of relationship
  - ஸ்பான்சர் செய்தவருக்கும் ஸ்பான்சர் செய்யப்பட்டவருக்கும் இடையிலான உரையாடல் மற்றும் எழுத்தூடான தொடர்பு: Communication between sponsor and sponsored person
  - ஒருவர், ஒருவரைப் பற்றிய தனிப்பட்ட விபரங்களை அறிந்திருத்தல்: Knowledge of each other
  - ஸ்பான்சர் செய்பவரின் குடும்ப உறுப்பினரின் கனடிய அந்தஸ்து மற்றும் அவர்கள் கனடாவில் வசிப்பது: Sponsor's family in Canada
  - ஸ்பான்சர் செய்யப்படுபவர் கனடா வருவதற்காக முன் மேற்கொண்ட முயற்சிகள்: Sponsored person's prior attempts to come to Canada
  - முந்திய திருமணங்கள்: Previous marriages
  - இருவரின் சமூக, சமுதாய பின்னணி: Cultural content of both

ஒரு திருமணம் உண்மையானது என நிரூபிக்க வேண்டிய கடமை விண்ணப்பதாரரை சாராமாகிலும், எடுத்த எடுப்பில் அத்திருமணம் பொய்யானது என விசா அதிகாரிகள் ஊகம் செய்யக் கூடாது. அத்துடன் ஒவ்வொரு திருமணமும் தனித்துவமானது. வயது வித்தியாசம், கலாச்சார வித்தியாசம், மத வேறுபாடு ஆகியவை ஒரு திருமணம் பொய்யானது எனத் தீர்மானிப்பதற்கு போதுமான காரணிகள் அல்ல. அதே போன்று இருவருக்கும் குழந்தை பிறந்துள்ளது என்பது மட்டும் அவர்களின் திருமணம் உண்மையானது என்பதைத் தீர்மானிப்பதற்கான காரணியாக அமையாது.

Chavez vs Canada (Minister of Citizenship and Immigration) என்ற மேல் முறையீட்டு வழக்கை விசாரணை செய்த நடுவர் (member) Hoare அவர்கள் கணவன் அல்லது மனைவி என்ற பிரிவில் ஸ்பான்சர் செய்தவரினதும் ஸ்பான்சர் செய்யப்பட்டவரின் உள்நோக்கம் (intent), அவர்களின் உறவு எவ்வளவு காலமாகத் தொடர்கிறது, எவ்வளவு நேரம் ஒன்றாக சேர்ந்திருக்கிறார்கள், முதற்சந்திப்பில், திருமணம் செய்வதற்கான தீர்மானம் பகிரங்கப்படுத்தும் வைபவத்தில் (at the time of engagement ceremony), திருமணம் நிறைவேற்றப்படும் வேளையில், திருமணத்தின் பின் போன்ற சந்தர்ப்பங்களில் இருவரினதும் நடத்தை, ஒருவர் மற்றவர் பற்றி அறிந்து கொள்ள வேண்டிய வரலாற்றுப் பின்னணி, ஸ்பான்சர் செய்பவர் ஸ்பான்சர் செய்யப்படுபவருக்கு செய்யும் பொருளாதார ஆதரவு ஆகியவற்றை விசா அதிகாரி கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும் எனக் கூறியுள்ளார்.

## - மனுவல் ஜேசுதாசன் -

ஒரு திருமணம் உண்மையானது என்பதை நிரூபிப்பதற்கு பல ஆதாரங்கள் அவசியமாகின்றன. இவ்வாதாரங்களின் பட்டியல் ஒவ்வொரு விண்ணப்பதாரரின் பின்புலத்தை மையமாகக் கொண்டு வேறுபடும். உதாரணமாக, மதம் சார்ந்த சம்பிரதாயத் திருமணங்கள்: இந்துவாக இருந்தால் ஐயர் முன்னிலையில் தாலி கட்டி திருமணம் செய்வதுடன் சட்டத் திருமணம் செய்யப்படவேண்டும். அத்துடன் திருமணக் கொண்டாட்டம் (wedding reception) மேலும் திருமணத்தை உறுதிப்படுத்தும். கிறிஸ்தவ மத திருமணங்கள் கோவில் மோதிரம் மாற்றுதல். முஸ்லிம் மத திருமணமாகில் முதலில் nikah பின் rukhsat, walima முதலான சம்பிரதாய நிகழ்வுகள் நடைபெற வேண்டும்.

பாகிஸ்தானில் இரத்த உறவினான இரு ஆண் சகோதரர்களின் அல்லது இரு பெண் சகோதரிகளின் பிள்ளைகள் திருமணம் செய்வது ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் சம்பிரதாயம் உண்டு. ஆனால் இலங்கைத் தமிழ் சமூகத்தினர் இவ்வாறு உறவுடையோர் திருமணம் செய்வதை ஏற்றுக்கொள்வது மிகவும் கடினமானது.

மேற்கூறப்பட்ட சம்பவங்களின் போது நிழல் படங்கள் எடுத்து அவற்றை ஆதாரமாகச் சமர்ப்பிக்கும் பொழுது ஒரு திருமணம் உண்மையானது என விசா அதிகாரியைத் திருப்திப்படுத்தும் வாய்ப்புண்டு. இவற்றை விசா அதிகாரிகள் எதிர்பார்க்கிறார்கள். நிழல் படங்கள் எடுக்கப்படாதிருக்கும் பட்சத்திலும், அதற்கான நம்பத்தக்க காரணங்களைக் கூறமுடியாமலிருக்கும் பொழுதும், விசா அதிகாரிகளின் மனதில் சந்தேகத்தை ஏற்படுத்துகிறது.

பல திருமணங்கள் சட்டப்படி பதிவு செய்யப்பட்ட திருமணங்களாகக் காணப்பட்டாலும் குடிவரவு அகதிகள் பாதுகாப்புச் சட்ட விதிகளின் கீழ் அத்திருமணங்கள் உண்மையானவை அல்ல என விசா அதிகாரிகளாலும் நீதிமன்றங்களாலும் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளன.

விசா அதிகாரி ஒரு திருமணம் உண்மையானது எனத் தீர்மானித்தாலும் ஒருவரின் ஸ்பான்சர் நிராகரிக்கப்படும் சந்தர்ப்பங்களும் உள்ளன. குறிப்பாக ஸ்பான்சர் செய்பவரின் வருமானம், ஸ்பான்சர் செய்யப்பட்டவர் நீதிமன்றில் குற்றவாளியாக தீர்ப்பளிக்கப்பட்டிருந்தால் அல்லது வைத்தியரின் அறிக்கை சாதகமாக அமையாமலிருக்கும் பொழுது ஸ்பான்சர் விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்படும்.

ஒரு தாரத்தை ஸ்பான்சர் செய்வதற்கு முன் அனுபவமுள்ள சட்டவாளரின் ஆலோசனை பெறுவது நன்மை பயக்கும்.

jesudasan.m@thaiveedu.com



**APPLIANCES Xpress Services & Sales**

**THINGS WE CAN DO FOR YOUR WE REPAIR & SALE HOUSEHOLD APPLIANCES**

- ▶ FRIDGES
- ▶ STOVES
- ▶ COIN LAUNDRY & WASHERS
- ▶ DRYERS
- ▶ DISHWASHERS
- ▶ OTHER HOME APPLIANCES

**Call @ 647.676.4022**  
Xpress Appliance Service & Sales  
<http://xpressrepairs.ca>



# இளமையில் சேமிப்பு, முதுமையில் இனிமை!

**1790** ல், அமெரிக்காவின் பெரும் குடிமகனான பென்ஜமின் பிரங்க்லின் (Benjamin Franklin) இறக்கும் தருவாயில் தான் வாழ்ந்த பெரு நகரங்களான பொஸ்டன், பிலடெல்பியா (Boston, Philadelphia) ஆகிய இரண்டிற்கும் அறக்கட்டளையாக 5,000 டாலர் பணத்தை ஒவ்வொரு நகரத்திலும் வைப்பிலிட்டார். அந்தத் தொகையிலிருந்து பெரும் தேவையுள்ளவர்கள் 5 வீத வட்டியில் கடன் பெறமுடியும் என அறக்கட்டளை தெரிவித்தது. நூறு வருடங்களின் பின் அந்தந்த நகரங்கள் \$500,000 பணத்தை மீள் எடுத்து செலவளிக்க அனுமதி வழங்கப்பட்டு, எஞ்சிய தொகை அந்த அறக்கட்டளையில் வளர்வதற்கு விடப்பட்டது. கடந்த இருநூறு வருடங்களில் ஒவ்வொரு நகரமும் ஏற்கனவே \$5,000 முதலீட்டிலிருந்து இரண்டு மில்லியன் பெற்றுக்கொண்டுள்ளது. அதாவது \$10,000 முதலீட்டால் தான் வசித்த இரண்டு நகரங்களுக்கும் தலா ஒரு மில்லியன் நன்கொடை கொடுத்துள்ளார். இது எப்படி சாத்தியமாகும்?

இருபதாம் நூற்றாண்டின் புகழ்பெற்ற விஞ்ஞானி அல்பட் ஐன்ஸ்டைன் (Albert Einstein) 'கூட்டு வட்டி தான் உலகின் எட்டாவது அதிசயம். அதனை புரிந்து கொண்டவர்கள் பயனடைகிறார்கள். புரியாதவர்கள் நட்புமடைகிறார்கள்' என்று குறிப்பிட்டுள்ளார். கூட்டு வட்டி பற்றி குறிப்பிடுகையில் பெரும் செல்வந்தரான வரன் பவட் (Warren Baffett) என்பவர். 'யாரோ மரநிழலில் அமர்கிறார்கள் யாரோ நட்பு மரத்தின் விளைவால்' என்று குறிப்பிட்டுள்ளார்.

எதிர்காலத்திற்கு திட்டமிடுகையில் அதற்கான வழிவகைகளை கண்டுபிடிப்பதற்கு சிறந்த வழி, தன்னிலும் வயது முதிர்ந்து, நல்வாழ்க்கை வாழ்ந்து அனுபவம் பெற்ற ஒருவரிடம், நீர் இளமையில் ஏதாவது வித்தியாசமாகச் செய்யவில்லையே என எண்ணியதுண்டா? என்று கேட்பதாகும். மீண்டும் மீண்டும் எமக்கு கிடைத்த பதில், ஓய்வூதியக் கால சேமிப்பை இன்னும் இளமையில் ஆரம்பித்திருக்கலாம் என்பதே. அண்மையில் நடந்த கணிப்பின்படி 40களில் பிறந்த

வர்கள் (Baby Boomers) 30% விகிதமானவர்கள் மட்டுமே தமது 25 முதல் 34 வயதுகளில் ஓய்வூதியக் கால முதுகூட்டு செய்துள்ளதாக கண்டறியப்பட்டுள்ளது.

பெற்றோர்கள் பொதுவாக குறிப்பிடுவதுண்டு, குழந்தையைப் பெற்றுக் கொள்வதற்குப் பொருளாதார ரீதியாக தக்கவேளை என்று ஒன்று இல்லை. காலாகாலத்தில் நிதி நிலை வரத்தைப்பற்றிச் சிந்திக்காமல் பிள்ளைகளை பெற்றுவிடவேண்டும். ஓய்வூதிய சேமிப்பும் அப்படியான ஒன்றே. காலாகா



லத்தில் ஆரம்பித்து விடவேண்டும். கல்லூரியால் வெளியே வந்தவுடன் மாணவர்கலவிக்கடன் அடைக்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்தில் இருப்பர். தொடர்ந்து திருமணம் செய்து பின் சொந்தமான வீடு வாங்குவதற்கான கட்டுப்பணம் (Down Payment) சேகரிக்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்துக்கு உள்ளாவர். வளர்ந்துவரும் பிள்ளைகள் செலவுகள் வேறு. இந்த நிலையில் ஓய்வூதியக்காக

சேகரிக்கச் சந்தர்ப்பம் ஏது? பணம் ஏது?

இதனால்தான் பலரும் தமது ஓய்வூதியக் காலத்தை நிம்மதியாக கழிக்கமுடியாத நிலைக்குத் தள்ளப்படுகிறார்கள்.

அண்மையில் Employee Benefit Research Institute எனும் அமைப்பு நடத்திய கருத்துக்கணிப்பில் 67% மானவர்கள் தாங்கள் ஓய்வூதிய சேமிப்பில் பின்னடைந்துள்ளதாக அறிவித்து உள்ளார்கள். மேலும் 58% மானவர்கள் மட்டுமே சொற்ப அள

## - செந்தூரன் புனிதவேல் -

180,000 டொலர்கள் சேமித்தார். இத்தொகை 7% வருட வட்டியில் கூட்டு வட்டியாக வளர்ச்சியடைந்து ஓய்வூதிய சேமிப்பு 609,985 டொலராக வளர்ச்சியடைந்திருந்தது. கீழே தரப்பட்ட அட்டவணையை கவனியுங்கள்.

சாந்தியைப்போல் மூன்று மடங்கு குகன் சேமித்தாலும் ஓய்வூதிய சேமிப்பு சாந்தியிலும் 85,000 டொலர் குறைவாகவே இருந்தது. இதற்குக் காரணம் கூட்டு வட்டியே. கூட்டு வட்டி என்பது நீங்கள் பெற்ற வட்டித்தொகை முதலுடன் சேர்த்து அடுத்த தவணைக்கு வட்டி கணிப்பதாகும். மலையில் இருந்து உருண்டு வரும் பனி உருண்டை மேலும் பனியை தன்னுடன் ஒட்டிக்கொண்டு பெருப்பது போல் உங்கள் சேமிப்புத் தொகையும் பெருத்துக்கொண்டே செல்லும்.

மாதாந்தச் சேமிப்பு	சாந்தி	குகன்
வருட வட்டி	\$500	\$500
மொத்த வைப்பு	\$60,000	\$180,000
சேமித்த வருடங்கள்	10	30
ஓய்வூதியத்தொகை	\$685,000	\$609,985

உதாரணத்திற்குச் சாந்தி தனது 35வது வயதில் சேமிப்பை நிறுத்தாமல் தொடர்ந்து மாதம் 500 டொலர்களை சேமித்து வந்திருந்தால், சாந்தி 65 வயதை அடையும் வேளை கூட்டு வட்டி காரணமாக 1.3 மில்லியன் டொலராக ஓய்வூதிய தொகை வளர்ந்திருக்கும். பத்து வருடம் முந்தி சேமிக்கத் தொடங்கியதன் விளைவாக குகனைப்போல இரண்டு மடங்குக்கும் அதிகம் சாந்தி சேமித்திருப்பார். எனவே எவ்வளவுக்கெவ்வளவு அதிகம் காலம் சேமிக்கிறீர்களோ அவ்வளவுக்கதிகமாக சேமித்திருப்பீர்கள்.

காலம் கடந்துவிட்டதே என்று மனம் சலிக்க வேண்டாம். நீங்கள் நாற்பது வயதாயின் 500 டொலருக்கு பதிலாக 750 டொலர் இட்டால் 65 வயதில் 600,000 இற்கும் அதிகம் சேமித்திருப்பீர்கள். அதேவேளை நீங்கள் 50 வயதுடையவரானால் மாதம் 1000 டொலர் இட்டுவந்தால் கனிசமான தொகையாக 316,962 டொலர்கள் ஓய்வூதியப் பணம் பெறுவீர்கள்.

ஆனால் நீங்கள் இளைஞரானால் உடன் சேமிப்பைத் தொடங்குங்கள், அல்லது உங்கள் பிள்ளைகள் இளைஞர்களாக இருந்தால் அவர்களைச் சேமிக்க ஊக்கு விப்பதுடன், சேமிப்பை இளைமையிலேயே ஆரம்பிப்பதன் அவசியத்தை வலியுறுத்துங்கள்.

இளமையில் சேமிப்பு, முதுமையில் இனிமை செந்தூரன் புனிதவேல்.

தமிழாக்கம்: குமார் புனிதவேல்



senthuran.p@thaiivedu.com

## HELP WANTED

**A-Z, D-Z சாரதிகள் தேவை**

**A-Z மற்றும் D-Z சாரதி**

**அனுமதிப்பத்திரமுள்ள**

**சாரதிகள் தேவை.**

**தொடர்புகட்கு:**

**சுபாஷ்: 416 931 0670**

**சொர்க்கமே என்றாலும் அது சொந்த வீடு போல வருமா...**

**Uthayan Alex Sivasambu** B.Sc. (Hons), M.B.A

Broker

**Ottawa: 613.276.SALE (7253)**

**Toronto: 416.659.SELL (7355)**

alex-sivasambu@coldwellbanker.ca, www.sivasamburealty.com



சகல **Mortgage**  
தேவைகளுக்கும்  
தமிழில் உரையாட  
என்னை அழையுங்கள்



Call Me First and Say "YES" to Get Your Dream Home at a Dream Rate!

For all your Mortgage needs

Purchase, Pre-Approvals, Refinances, Renewals and Switch, Builder Purchase, Home Line Of Credit, Self Employed, New Immigrants, Multi Rental Properties.

**Peter Sober** *Manager, Mobile Mortgage Specialist*

Paragon Sales Award

Dir: 416-275-3571

Pager: 1-866-767-5446 | Fax: 905-240-3882

Email: peter.sober@td.com

- 🏆 2017 Paragon Sales Award "top 35 in the country"
- 🏆 2016 Gold Sales Award
- 🏆 2015 Platinum Sales Award
- 🏆 2014 Gold Sales Award

Your *Smile* Is My Best Return!



Four Branch Locations to serve you better

Scarborough: 85 Ellesmere Road, Scarborough, ON M1R 4B7

Markham: 5762 Highway 7, Markham, ON L3P 1A8

Pickering: 1822 Whites Road, Pickering, ON L1V 4M1

Brampton: 3978 Cottrelle Blvd, Brampton, ON L6P 2R1



**Canada Trust**

**உங்கள் கனவு இல்லத்தை நனவாக்கிக் கொள்ளுங்கள்**

<p><b>\$899,000</b></p> <p>Oshawa Simcoe &amp; Winchester</p>	<p><b>\$749,999</b></p> <p>McCowan &amp; Lawrence</p>	<p><b>\$429,900</b></p> <p>McCowan &amp; Bur Oak</p>	<p><b>\$520,000</b></p> <p>Markham &amp; Denison</p>
<p><b>\$2,449,000</b></p> <p>Midland &amp; Sheppard</p>	<p><b>\$689,000</b></p> <p>Simcoe &amp; Windfield farm</p>	<p><b>\$299,000</b></p> <p>Mclewin &amp; Tapscott</p>	<p><b>\$2,900 FOR LEASE</b></p> <p>McCowan &amp; Steeles</p>

என்னை விற்பனை பிரதிநிதியாக தேர்வு செய்வதன் மூலம் உங்கள் வெள்ளிப்பணத்தை சேமிப்பீர்கள்

**416.556.4881**

Need more listings

*Trusted Realtor  
between you  
and your home*



\*Independently owned & operated

LIST NOW & SELL FAST

**HomeLife/Champions** Realty Inc, Brokerage  
Office :416-281-8090  
E-mail: raveenvi@gmail.com

**RAVEENDRAN**  
VINAYAKAMOORTHY  
SALES REPRESENTATIVE



# BUYING OR SELLING

Residential, Commercial, Land & Investment Properties

## FOR SALE

Neilson / Mclewin **\$299,000**



**For Sale** Bedrooms:1  
Washrooms:1

Hwy 401/E. Mccowan R **\$349,900**



**For Sale** Bedrooms:1+1  
Washrooms:1

Midland/Lawrence **\$439,000**



**For Sale** Bedrooms:2+1  
Washrooms:2

Red Maple/High Tech **\$464,000**



**For Sale** Bedrooms:1+1  
Washrooms:1

Markham / Sheppard **\$499,900**



**For Sale** Bedrooms:3+1  
Washrooms:3

Neilson/Finch **\$539,900**



**For Sale** Bedrooms:4+2  
Washrooms:3

Brimley Rd/ S. Ellesmere Rd **\$699,900**



**For Sale** Bedrooms:3+1  
Washrooms:2

Mccowan / Steeles **\$699,900**



**For Sale** Bedrooms:3+1  
Washrooms:3

Scarb Golf Club / Lawrence **\$729,000**



**For Sale** Bedrooms:3+1  
Washrooms:2

Simcoe/Britannia **\$749,900**



**For Sale** Bedrooms:4  
Washrooms:3

Taunton Rd E/ W. Harmony Rd **\$749,900**



**For Sale** Bedrooms:4  
Washrooms:3

16th Ave/9th Line **\$778,000**



**For Sale** Bedrooms:3+1  
Washrooms:5

Church/Delaney **\$799,000**



**For Sale** Bedrooms:4+2  
Washrooms:4

Mccowan / 16th **\$875,000**



**For Sale** Bedrooms:4  
Washrooms:3

Simcoe St N. / Winchester Rd **\$885,000**



**For Sale** Bedrooms:4  
Washrooms:4

E. Markham / N. Denison **\$899,900**



**For Sale** Bedrooms:4+2  
Washrooms:4

**For Sellers:**

- Free Market Evaluation Available
- Competitive Commission Packages Available
- Will pay for Staging & Condition
- Will pay the Professional Photographer
- Virtual Tour
- Color Brochure
- Will do open house until house get sold
- Will market your home with social medias

**For Buyers:**

- Will find the home in any area within your budget
- Get you the lowest mtg. rate
- 1 Year Home Warranty Available for Limited Time
- Preferred pricing on Furniture, Appliance & Electronics through "The Brick" up to 35% off



**NITHY**  
SATHYAKUMAR  
Sales Representative

Dir: 416.728.2454  
Email: realtornithy@gmail.com

**SATHY**  
SIVASUBRAMANIAM  
Broker

Dir: 416.624.5044  
Email: realtorsathy@gmail.com



# Marksteeles Medical Imaging

# X-RAY & ULTRASOUND

- Providing X-Ray & Ultrasound Services
- We service on-appointment basis as well as walk-in patients
- Our team consists of experienced radiologist who can interpret images accurately
- Our Cloud-based data storage system is accessible to referring physicians 24/7
- Our location is easily accessible by TTC. We also have plenty of FREE Parking available front of our office
- All service covered by Health Card
- We accept private insurance and refugee card



3341 Markham Road,  
Unit B124  
Scarborough, ON M1X 0V5  
[Blue Building at Markham & Steeles]  
Tel: 647-341-0183  
Fax: 647-341-0184

### Office Hours:

Monday - Wednesday:	9:00am-6:00pm
Thursday and Friday:	9:00am - 5:00PM
Saturday	9:00am-2:00PM
Sunday:	Closed

We are part of



pdxn.ca • 1-888-988-7396

## Bellsmere Medical Diagnostic Center

1920 Ellesmere Road, Suite 311,  
(Ellesmere & Bellamy)  
Scarborough, ON. M1H 2V6  
Tel: 416.289.2280  
Fax: 416.289.7321

### Our Services

- X-Ray
- Ultrasound
- Bone Density
- 2D Echo
- Holtor Monitor
- Stress ECG

### OFFICE HOURS:

Mon. to Thurs.	9am - 7pm
Fri.	9am - 5pm
Sat. & Sun.	9am - 2pm



## Brimley Medical Diagnostic Center

2020 Brimley Road,  
(Brimley & Sheppard)  
Scarborough, ON. M1S 4R7  
Tel: 416.299.7677  
Fax: 416.299.7948

### Our Services

- X-Ray
- Ultrasound
- Bone Density
- 2D Echo
- Holtor Monitor
- Stress ECG

### OFFICE HOURS:

Mon to Wed:	9am - 7pm
Thurs & Fri:	9am - 5pm
Sat:	9am - 3pm








# COLLINGWOOD PLACE

By  
**Bluesky Properties (Pvt.) Ltd. (Sri Lanka)**

Div. of Engenius Group of Companies (Canada)

- 10 Stories
- 28 Apartments
- December 2018 Completion

*A stylish collection of 28 Modern two & three bedroom Hotel Style Apartments in COLOMBO 6*

**Starting at 19.9 Million SLK**  
**(Apx. \$175,000)**

**Only 14 left**

**GUARANTEED RENTAL INCOME**

**For More Information Call**  
**Sameem Mohamed 416 559 1880**  
**Riyaz Rauf 647 283 1966**

Be a part of the fastest growing Century 21 Brokerage...



**#7 Office in Canada\***

**#9 Company in Canada\***

**#15 Office in the World\***

**3 Locations to Serve you**

**Serve more... Earn more... and Keep more...**

**Many reasons to join Century 21 Innovative Realty?**

- Experienced and dedicated Broker of Record
- Six Friendly Managers with many years of experience
- Grand Centurion Office, 4 years in a row
- Top 10 Office in Canada / Chairman's Circle Office
- Three Locations (Scarborough, Ajax and Mississauga)
- Over 250+ Agents and growing...
- Supportive Staff & Multi cultural Environment
- One on One and group training (3 times weekly)
- VIP access to pre-construction condos & new homes
- Land Development & custom home construction advice
- Investment Opportunities to agents
- and More and More...

2250 Markham Road, Unit 3,  
Toronto ON M1B 2W4  
Tel: 416 298 8383

350 Burnhamthorpe Dr. W. Unit 127  
Mississauga, ON L5B 3J1  
Tel: 905 270 8100

1995 Salem Road, Unit 11 & 12  
Ajax, ON L1T 0J9  
Tel: 905 239 8383

**REAL ESTATE CLASSES**  
STARTING FROM FEB 1ST WEEK  
CALL 416 298 8383 TO REGISTER

\*within Century21 system

**Hiring New & Experienced Agents**



# புது புல்லு புது நாற்று

எம்மில் பலர் வீடு வாங்கி, வீட்டில் இருக்கவும் நேரமில்லாமல் புல்லு வெட்டவும் நேரம் இல்லாமல் அலைந்து திரியும் நேரத்தில் ஒரு விடிவெள்ளியாக உருவாக்கப்பட்ட புல் தான் சூழற் புல் (Eco Grass).

இச் சூழற் புல் மிரியம் கோல்ட்பேர்கர், போல் ஜென்கின்ஸ் ஆகியோரால் 1997ல் ஆண்டு கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இவர்கள் கனடாவின் வட பகுதியின் பைன் காடுகளிடையே (Pine Forests) செழிப்பாக வளர்ந்த புற்களைக் கண்டு, இவற்றை புந்தரையாக பயன்படுத்தி னால் கனடாவை செழிப்பாக்கலாம் என தீர்மானித்து 7 வகையான புற்களின் சேர்க்கையைக் கொண்டதாக ஒரு புல்லினத்தை உருவாக்கினார்கள். அதுதான் இன்று வட அமெரிக்கா முழுவதிலும் சந்தைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. இப் புல் இருவாட்டி மண்ணிலும் (Loam), நன்கு வடியக்கூடிய கணி மண்ணிலும் (Well Drained Clay) மற்றும் வளமற்ற வரண்ட மண்ணிலும் (Infertile Dry Soil) அடர்த்தியாக வளரக்கூடியது. சூழல் புல்லானது, அதிக சூரிய வெளிச்சத்திலும், குறைந்த சூரிய வெளிச்சத்திலும், நிழற் பகுதியிலும் கூட வளரக் கூடியது. இது உங்கள் பராமரிப்பு நேரத்தையும் செலவையும் குறைக்கக் கூடியது.

புல்வெட்டுதல் (Grass Cutting), நீர்ப்பாய்ச்சல் (Watering), வளமாக்கியிடல் (Fertilizing) என்பன தேவையற்ற ஓர் புல்வகையே சூழலுக்குகந்த புந்தரையாகும் (Eco Lawn). சாதாரண புந்தரையில் நீங்கள் ஒரு கிழமைக்கு ஒரு தடவை வெட்டுவதை விட சூழல் புந்தரையில், ஒரு மாதத்திற்கு ஒரு தடவையே வெட்டவேண்டிய தேவை இருக்கும். இதனால் புல் வெட்டும் செலவை குறைக்கலாம். அத்துடன் செலவுகூடிய இரசாயனங்கள் வாங்கவும் தேவையில்லை. சூழல்புந்தரையில் எந்தவொரு ஆபத்தை விளைவிக்கக் கூடிய வளமாக்கிகளோ அல்லது கிருமிநாசிகளோ பயன்படுத்தத் தேவையில்லாதபடியால், உங்களுக்கோ அல்லது உங்கள் குடும்பத்திற்கோ இரசாயனங்களால் வரக்கூடிய ஆபத்தை இச் சூழல் புந்தரை நீக்குகின்றது. மேலும், சூழல் புற்கள் நீண்ட வேர்த்தொகுதியைக் கொண்டிருப்பதால், குறைந்தளவிலான நீர்ப்பாய்ச்சல், அல்லது நீர்ப்பாய்ச்சாமலேயே வளரக் கூடியது.

எமது புவியில் பசுமை இருப்பது நல்லது என்பது எங்கள் எல்லாருக்கும் தெரியும். ஆனால் சூழலைப் பாதுகாக்க இன்னும் அதிகமாக முயற்சிக்கும்படி மக்களிடம் கேட்டால் அதனை தியாகமாக நினைப்பார்கள். வசதிகளை விட்டுக் கொடுக்கும் அதே நேரம் சூழலுக்கு நட்பான மாற்றுகளை (Eco friendlier alternatives) ஏற்படுத்துதலே பொறுப்பள்ள செயலாகும். பசுமையில் வாழ்தல் உண்மையில் பணத்தையும் மேலும் அதிகமானவற்றையும் சேமிக்கச் செய்யும்.

## இந்தப் புல் எப்படி நேரத்தைச் சேமிக்கிறது

இதன் பராமரிப்பு இலவசமானது. சூழல்புற்கள் விரைவில் முளைக்கக் கூடியது. ஆனால், வேர்விட்டதும் மிகவும் மெதுவாக வளரும் ஓர் புல்லினம் இதுவாகும். இது மெல்லிய அலகுகளை (Thin blades) கொண்டிருப்பதால் தடிப்பான அலகுகளைக் கொண்ட புற்களைப் போல் அதிகளவு நீர்

தேவைப்படாது. சூழல் புற்களுக்கு மிக நீளமான வேர்கள் இருப்பதால், தேவை யான போஷணைப் பொருட்களையும் நீரை யும் அதிகஆழத்திலிருந்து இயற்கையாகவே பெறக்கூடியவை. இவை மண் தின்னலை (Erosion) கட்டுப்படுத்துவதுடன் மண்ணை இறுகப் பற்றிப் பிடிக்கக் கூடியவை. இதன் மூலம், நீர்ப்பாய்ச்சல், வளமாக்கிகளை இடுதல், மண்ணை காற்றாட்டம் செய்தல் போன்றவற்றிற்கு தேவைப்படும் நேரத்தை மிச்சமாக்குகின்றது. பாரம்பரியப் புற்களைப் போலன்றி, இதன் வேர்கள் 9 அங்குலங்கள்

இயந்திரங்களை எரிபொருளால் நிரப்பும் போது சிந்தும் எண்ணெயின் வருடாந்த அளவு 13 Million கலன்களாகும். இது Exxon Valdez எனும் அமெரிக்க எண்ணெய் கப்பலிலிருந்து 1989 இல் சிந்தப்பட்ட எண்ணெயை விட 2 மில்லியன் கலன் (7,570,982.6 லீற்றர்கள்) அதிகமாகும். சூழல்புற்கள் மாதத்திற்கு ஒரு தடவை மட்டுமே வெட்ட வேண்டியிருப்பதால், ஆபத்தான பச்சைவீட்டு வாயு வெளியேற்றத்தை குறைப்பதுடன் எண்ணெய் சிந்துவதையும் விரைவாக குறைப்பீர்கள்.

## - மகேன் சிங்கராஜா -

கவும் இருப்பதால் முதிர்ந்த வண்டுகள் தமது முட்டைகளை இடுவதற்கு இவ் இடத்தை தேர்ந்தெடுப்பதில்லை. எனவே இவை தமது முட்டைகளை இடுவதற்கு வேறு இடத்திற்குச் செல்வதால், எச்சங்கள் உங்கள் புல்தரையில் காணப்படாது.

சூழல்புற்கள் மிக விரைவாக முளைத்த போதும் மிகவும் மெதுவாகவும் அடர்த்தியாகவும் வளரும். இவை 9 அங்குல நீளத்திற்கு வளர்ந்த போதும், இவை மிகவும் மென்மையானதாக இருப்பதால், 4 அங்குல உயரத்தில் மடிந்து விடுவதால் கம்பளம் போன்ற அமைப்பைத் தோற்றுவிக்கின்றன. வெட்டிய தோற்றத்தை நீங்கள் விரும்பினால், மாதமொரு தடவை 3-4 அங்குல உயரத்திற்கு வெட்டி விடலாம்.

உதாரணமாக, உங்கள் புல்லை வெட்டுவதற்கு ஒரு கிழமைக்கு \$40 தேவைப்பட்டால், வருடாந்தம் புல்வெட்டும் செலவில்

புல்லு வெட்டி களைத்து விட்டீர்களா?

அல்லது புல்லு வெட்ட நேரமில்லையா?

இதோ ஒரு புதிய வழி.

அப்பாடா...

என்ன நிம்மதிப் பெருமூச்சா...?



(22.86செ.மீ) வரை கடினமான களி மண்ணிலும், மணல் மண்ணில் 14 அங்குலங்கள் (35.56 செ.மீ)வரையும் செல்லக் கூடியவை.

## இது எவ்வாறு சூழலை பாதுகாக்கிறது

நீர் சேமிப்பு அத்தியாவசியமானதாக இருக்கும் பிரதேசங்களுக்கு, சூழல்புற்கள் (Eco Grass) மிகவும் பொருத்தமானதாகும். சூழல் புற்றி அக்கறை கொண்டிருக்கும் சமூகத்திற்கு, இது ஓர் கனவுப் புந்தரை யாகும் (Dream Lawn). இது மெதுவாக வளர்வதால், புல் வெட்டும் நேரத்தைக் குறைப்பதுடன், பச்சை வீட்டு வாயு (Green House Gas Emissions) வெளியேற்றத்தையும் குறைக்கின்றது. ஒரு மணித்தியாலத்திற்கு புந்தரையை இயந்திரத்தினால் வெட்டும்போது (Lawn mower) ஏற்படும் மாசடைதல், ஒரு மணித்தியாலத்திற்கு 40 புதிய மோட்டார் வாகனங்கள் ஓடுவதால் ஏற்படும் மாசடைதலுக்குச் சமனானது.

புந்தரை வெட்டும் இயந்திரம் (Lawn mower), இலைகளை சீராக்கும் இயந்திரம் (Trimmer), ஏனைய நில அமைப்பாக்கும் (Landscaping)

வண்டுகள், பூச்சிகளின் எச்சங்களால் இப் புற்கள் அதிகம் பாதிக்கப்படமாட்டா. இந்த உயிரினங்கள் ஈரலிப்பான மண்ணில் எச்சங்களாக (Grubs) இரண்டு வருடங்களுக்கு உயிர் வாழ்ந்து கோடைகால ஆரம்பத்தில் முதிர்்பருவம் அடைகின்றன. இந்த முதிர்்பருவ உயிரினங்கள் 6 கிழமைக்கு மட்டுமே உயிர் வாழ்கின்றன. எனவே இவற்றின் முதல் இலக்கு இனப் பெருக்கம் செய்வதாகும். பெண்பூச்சிகள், தமது முட்டைகளை குளங்கள், ஆறுகளின் கரைகளின் ஈரலிப்பான மண்ணில் இடுகின்றன. இன்று இந்த எச்சங்களை நன்கு நீர்ப்பாய்ச்சப்பட்ட புந்தரைகளில் காணலாம். இதற்குக் காரணம் பாரம்பரிய புந்தரைகளில் உண்மையான வேர்த்தொகுதிகள் இல்லாமையும், இதன் காரணமாக நீங்கள் உங்கள் புந்தரையை மென்மையானதாகவும் ஈரலிப்பானதாகவும் மாற்றுவதற்கு, அதிக நீர் பாய்ச்ச வேண்டியிருப்பதாகும். இதன் மூலம் பெண்வண்டு முட்டையிட ஏற்ற சூழலை நீங்கள் உருவாக்குகிறீர்கள். இப் புந்தரைக்கு மிகவும் குறைந்த நீர் தேவைப்படுவதால், தரை கடினமாகவும் ஈரலிப்பற்றாத

\$800 டொலரை சேமிப்பீர்கள். சூழல் புல்லுக்கு நீர்ப்பாய்ச்சல் அல்லது விலையுயர்ந்த வளமாக்கிகள் தேவைப்படாததால் உங்கள் மொத்த வருடாந்த சேமிப்பு \$1000 டொலரை விட அதிகமாகும். எனவே ஓர் சூழல் புல்தரை இருந்தால், நீங்கள் சூழலைப் பாதுகாப்பது மட்டுமல்லாது, உங்கள் வங்கிக் கணக்கையும் பாதுகாக்கின்றீர்கள். “வாழிட நில அமைப்பு: பராமரிப்புச் செலவு, காலம், வளங்களின் ஒப்பீடு” (Residential Landscaps: Comparison of Maintenance Costs, Time, and Resources) என்னும் 2000 ஆம் ஆண்டில் பிரசுரிக்கப்பட்ட ஆய்வின் படி, கனடா ஈட்டுக்கடன் மற்றும் வீட்டு கூட்டுறவு நிறுவனத்திற்கான சூழலியல் வெளிநோக்கின் படி, வரட்சியைத் தாங்கக் கூடிய, மெதுவாக வளரக் கூடிய குறைந்த பராமரிப்புச் செலவைக் கொண்ட சூழல் புல்தரை போன்ற புந்தரைகள், எல்லா வகையான நில அமைப்பிலும் “குறைந்த வருடாந்த பராமரிப்புச் செலவைக்” கொண்டு இருப்பதுடன் எல்லா ஆய்வு செய்யப்பட்ட

தொடர்தல் 25ம் பக்கம்

தமிழ் மக்கள் மத்தியில் முதலில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஸ்தாபனம்  
வீடுகள் வியாபார நிலையங்களுக்குத் தேவையான கதவுகள் ஜன்னல்களை  
தரமாகவும், மலிவாகவும் அனுபவம் வாய்ந்தவர்களின் கைவண்ணத்திலும் பெற்றுக்கொள்ள

**VIEW Tech**  
WINDOWS & DOORS

Tel : 416-367-2721 Fax : 416-913-7176  
2721 Markham Road, Unit 34, Scarborough, ON, M1X 1L5





# பிரகதி

## சித்தா மூலிகைச் சிகிச்சை நிலையம்

OVER 10,000 YEARS OLD TRADITIONAL SYSTEM OF TAMIL MEDICINE.

வாழ்முறையிலும், மருந்தில்லா மருத்துவ முறையிலும் சிகிச்சை அளிக்கப்படும்.

அன்னையின் பிரகதி சித்தா மூலிகை சிகிச்சை நிலையம். இது ஒரு பாரம்பரிய பரம்பரை ராஜ வைத்தியசாலை. இந்தக் கால மருத்துவ விஞ்ஞானிகளைப் போல ஆதிகால மருத்துவ விஞ்ஞானிகளே நம் சித்தர் பெருமக்கள். தவம், ஞானம் எனப் பல வழிகளைக் கண்டறிந்தார்கள். அதில் ஒரு பங்கு தான் வைத்தியம். வைத்தியமுறைகள் பலவகைகளாக இருந்தாலும், அவர்கள் மூலிகைகளைக் கொண்டு பல வியாதிகளைக் குணமாக்கியும், ஆராய்ச்சி செய்தும் சுவடிகளில் எழுதியும் வைத்திருக்கிறார்கள். அதுமட்டுமல்லாமல் சீடர்களுக்கும், சில நல்ல உள்ளம் கொண்டவர்களுக்கும் கற்றுத் தந்தும் இருக்கிறார்கள் மக்களின் நலன் கருதியே சித்தர்கள் இவ்வாறு செய்திருக்கிறார்கள். பல மருத்துவ முறையில் வந்திருக்கும் வியாதிக்கு மருந்தில்லை. ஆனால் சித்த மூலிகை வைத்தியத்தில் அப்படியில்லை. பல வியாதிகளுக்கு மருந்து இருக்கிறது. இன்னமும் மருந்திருக்கும் அளவுக்கு வியாதிகள் உலகத்தில் உருவாகவில்லை. எப்படிச் சொல்கிறேன் என்றால் ஒரே ஒரு மூலிகை 30 விதமான வியாதிகளைக் குணப்படுத்தும் அளவுக்கு உள்ள மூலிகைகளும் உண்டு. அதைப் பரம்பரையாக கையாண்டு வந்து கொண்டிருந்த பரம்பரையில் வந்ததே அன்னையின் பிரகதி சித்தா மூலிகை சிகிச்சை நிலையம். நரம்புத் தளர்ச்சி, முடக்கு வாதம், பக்கவாதம், சிறுநீரகம், சொரியாஸிஸ், கர்ப்பப்பைக் கட்டி, ஆண் பெண் மலட்டுத் தன்மை, குழந்தையின்மை, அல்சர், மூட்டுவலி, இருதயம் சம்பந்தமான நோய்கள், மூளைக் கட்டி, ரத்தசோகை, சர்க்கரை வியாதி, தலைமுடி கொட்டுதல், மாலைக் கண்ணோய், காது, ரத்த அழுத்தம், கொலஸ்ட்ரால், வெண் குஷ்டம், முள்ளந்தண்டு வட வலி, மூட்டு வலி, மூட்டுத்தேய்மானம், மஞ்சள் காமாலை, வெள்ளைப்படுதல், அனைத்து விதமான புற்று நோய்கள், வலிப்பு (Seizure), ஆட்டிசம் (Autism), முரசு கரைதல், தூக்கமின்மை, மூலம், பௌத்திரம், நரம்பு வாதம் (Varicose Vein) மாறாத படுக்கைப்புண், தீப்புண், ஒற்றைத் தலைவலி, முடி உதிர்தல், தைராய்டு, உடல் எடையை கூட்ட, அல்லது குறைக்க, உடலில் ஏற்படக் கூடிய அனைத்து வியாதிகளையும் அன்னையின் பிரகதி சித்தா மூலிகை சிகிச்சையில் பரிபூரணமாக குணப்படுத்தி முடியும். உணவே மருந்து, மருந்தே உணவாக கடைப்பிடிக்கப்படுகிறது.

வியாதிகளில்லாத உலகை உருவாக்க விரும்புகிறது

### புற்று நோயாளிகளுக்கு ஒரு அறிவிப்பு.

எந்த வகையான புற்று நோயாக இருந்தாலும், நோயாளி வாயால் உணவு உட்கொள்ளக்கூடியதாக இருக்கும் போதும், உறுப்புகளை வெட்டி அகற்ற முன்னரும், நாம் உங்களுக்கு உதவ முடியும். உங்களுக்கு விதிக்கப் பட்ட வாழ்க்கையை முழுமையாக வாழ நாம் உங்களுக்கு உதவ முடியும்.

#### முக்கிய எச்சரிக்கை:

எந்த வைத்திய முறையானாலும், நோய்களை சரியாகக் கண்டறிந்து, அதற்கான மருந்தை கூறப்பட்ட பத்தியத்துடன் எடுக்கும் போது, குறிப்பிட்ட சில நாட்களுக்குள் அதன் முன்னேற்றத்தினை நீங்கள் உணர முடியாது போனால் உங்களுக்கு நோய் மாறாது இருக்கிறது என்பதை தயவு செய்து புரிந்து கொள்ளுங்கள். அதனைத் தொடர்வது பற்றி நீங்கள் நிச்சயம் சிந்திக்க வேண்டும்.

வியாபார விளம்பரங்கள் மட்டுமே உங்கள் முடிவுகளை தீர்மானிக்கக் கூடாது. மூலிகைகளின் தரம், செய் முறை, அதன் ஆயுட்காலம், வைத்தியரது திறமை, நம்பகத்தன்மையையும் ஆராய்ந்து தீர்மானியுங்கள்.

இதனால் உங்கள் பணமும், கால விரயமும், மன உளைச்சலும் தவிர்க்கப்படும்.

### சித்தர்களின் பழங்கால முறையில் ரசமணி,

### ரசலிங்கம் செய்து தரப்படும்.

#### PREMI.S

#### பாரம்பரிய சித்த வைத்தியர் (ராஜவைத்தியம்), இரசவாதி

Hereditary Siddha Practitioner (Royal Physician Treatment),

Spagyric Alchemist (CAN)

DHMS, Siddha System of Medicine (IND),

Natural Medicine Practitioner© (CAN)

#### Proudly Sponsored By:

Yogic Health & Food Bank

www.sivarppanamfoundation.org



நிவாரணம் பெற அழையுங்கள்

PHONE: +1 (647) 278 - 3100

Email: pragatishc@gmail.com | Web: www.pragatisiddha.com

80 NASHDENE ROAD, # 28B, SCARBOROUGH, ON, M15E4.

(Markham & Nashdene)



# புது புல்லு புது...

23ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

நில அமைப்புகளிலும் “அதிகநேரம், பொருள் மற்றும் செலவு சிக்கனமான” வையாக இருக்கும்.

## சூழல் புல்தரையை எவ்வாறு உருவாக்கலாம்?

எந்த ஒரு விதையை விதைப்பதற்கும் மண்ணை பண்படுத்தல் இன்றியமையாத ஒன்றாகும்.. புதிய விதையை விதைப்பதற்கு முன்னர் களைகள் இல்லாது ஒழிப்பது அவசியம்.

## எப்போது விதையிட வேண்டும்?

இவ் விதையை விதைப்பதற்கான சிறந்த காலம் ஆகஸ்ட் பிற்பகுதியிலிருந்து செப்டம்பர் பிற்பகுதி வரையிலாகும். தொழிலாளர் தின (Labour day) விடுமுறை மிகவும் உகந்ததாகும். குளிரான பின்னேர வெப்ப நிலைகள், அதிகாலை பனி மற்றும் இலை யுதிர்கால மழை ஆகியன புல் முளைக்கவும் வளரவும் சரியான நிலைமைகளை உருவாக்குகின்றது. அத்துடன் இயற்கையில், இலையுதிர்காலத்தில் ஒருசில களைகளை முளைக்கின்றன. ஆகவே உங்கள் புதிய சூழல் புற்தரையானது குறைந்த களைகளின் போட்டியுடன் மிகவும் விரைவாக ஸ்தாபிக்கப்படுகின்றது.

ஏப்ரலின் நடுப்பகுதியிலிருந்து ஜூன் மாத நடுப்பகுதி வரை விதையிடல் இரண்டாவது தெரிவாகும். மண்ணின் வெப்பநிலை 15°C (60°F) ஆக வரும்போது விதைகளை தூவுங்கள். அநேகமான களைகள் வசந்த காலத்திலும் கோடைகாலத்தின் ஆரம்பத்திலும் முளைப்பதுடன், இது உங்கள் சூழல் புற்தரையுடன் தவிர்க்க முடியாதவாறு போட்டியிட்டு வளரும். சூழல் புற்தரை 3 அங்குல நீளமானதாக வந்த பின்பு, நீங்கள் களைகளை பல்வேறு விதமான களை கொல்லிகளைப் பயன்படுத்தி அகற்ற வேண்டியிருக்கும்.

களைகள் மிக வேகமாக வளர்வதால், அவை, வசந்த காலத்தில் நடப்பட்ட விதைகளை விட வேகமாகவளரும். மண் ஈரலிப்பாக இருந்தாலொழிய வசந்த காலத்தில் நடப்பட்ட நாற்றுகளுக்கு நாளாந்தம் நீர் விட 15-30 நிமிடங்கள் தேவைப்படும். பின்

னேரங்களில் நீர்விடுவதால் ஏற்படும் பங்கு நோய்களிலிருந்து தவிர்ப்பதற்கு அதிகாலை யில் நீர் விடுங்கள். புதிதாக நடப்பட்ட பகுதி பச்சை நிறமாக வந்தவுடன், உங்கள் மண் வகை மற்றும் வானிலை நிலைமைகளிற்கு ஏற்ப நீரை பாய்ச்சுங்கள். இப் புற்தரை நாட்டி ஒரு வருடத்தின் பின்னர் நீங்கள் மீண்டும் நீர் விடும் அளவை மிகவும் குறைத்துவிடலாம்.

## சூழல் புல் விதையை விதைத்ததன் பின்னர்

சூழல்புற்கள் 7-14 நாட்களில் முளைக்கும். (இது மிக விரைவில் முளைவிடுவதுடன், பின்னர் மிக மெதுவாக வளர்கிறது). முதல் சில கிழமைகளில், விதைப்படுக்கையின் மேல் நடந்து செல்வதைத் தவிர்க்கவும். மென்மையான முளைகள் மிதிபடுவதை தாங்கமாட்டா. புற்கள் 4-5 அங்குலங்கட்கு (10-12 செ.மீ) வளர்ந்த பின்னர், நீங்கள் வெட்டி விரும்பினால் வெட்டலாம். இது புற்கள் வளர்ந்த 4-6 கிழமைக்குப் பின்னர் மேற்கொள்ளப்படல் வேண்டும். ஒரு களைக் கட்டுப்பாட்டைப் பிரயோகிக்க வேண்டுமென நீங்கள் நினைத்தால், விதைத்த பின்னர் 6 கிழமை வரை பொறுத்திருங்கள். சில இடங்களில் மற்ற இடங்களைப் போல் அடர்த்தியானதாக இராவிடில், இவை போதியளவு விதைகளைப் பெற்றிராததாக இருந்திருக்கும். இந்த இடங்களின் மேலாக விதைகளைத் தூவுவதற்கு பயப்பட வேண்டாம். இந்த இடங்கள் வெளியாக இருந்தால், உங்கள் புற்தரைகளினுள் களைகள் ஊடுருவ வழி ஏற்படும்.

## சூழல்புற்தரையை வெட்டுதல்

பாரம்பரிய “நன்கு வெட்டிய புற்தரை தன்மையை” நீங்கள் விரும்பினால், இடையிடையே வெட்டுதல் அவசியமாகும். உங்கள் புல்வெட்டும் இயந்திரத்திற்கு கூரிய அலகுகள் இருப்பதை உறுதிப்படுத்துங்கள். இதன் மூலம் புல்லிற்கு சேதம் ஏற்படுவதைத் தவிர்க்கலாம். உங்கள் புல்வெட்டும் இயந்திரத்தை 3 அங்குல (7.5 செ.மீ) உயரத்திற்கு வைத்துக்கொள்ளுங்கள். 3 அங்குலத்திற்கு குறைவாக வெட்டும் போது உங்கள் சூழல் புற்தரைக்கு சேதத்தை ஏற்படுத்தும். எல்லா தாவரங்களையும் போல சூழல் புற்தரையும், உயிர் வாழ்வதற்கு, ஒளித் தொகுப்பு செயல்முறை தேவைப்படும். புற்களின் வளர்ச்சியின் 1/3 பகுதிக்கு குறைவாக

வெட்ட வேண்டாம். மிகவும் குட்டையாக வெட்டுவது புல் வளர்ச்சியை பாதிப்பதுடன் அதன் பலத்தையும் குறைக்கும். மக்கள் தமது புற்தரைகளை மிகவும் குட்டையாக வெட்டுவது மிகவும் பொதுவான புற்தரை பிரச்சனைகளுள் ஒன்றாக உள்ளது.

## ஏற்கனவே இருக்கும் புற்தரைகளை சூழல்புற்தரைகளாக மாற்றுதல்

ஏற்கனவே ஒரு பாரம்பரிய புற்தரை காணப்பட்டால், குறைந்த பராமரிப்புள்ள சூழல்புற்தரையாக மாற்ற வேண்டுமெனில், நீங்கள் பின்வரும் வழிகளை பின்பற்றலாம்.

## சேதன மாற்றம் (Organic Conversion)

விரைவான மாற்றத்திற்கு, பழைய புற்தரையை 2-3 அங்குல ஆழத்தில் வெட்டி முற்றிலுமாக அகற்றி விட வேண்டும். பின்னர் நன்கு கிளறி கூட்டி, ஓர் விதை மேடையை உருவாக்கவும். பின்னர் விதையைப் பரவி மண்ணினுள் விதைகள் உள் செல்லுமாறு கிளறி விடுங்கள். முடிந்தால் புற்தரையை மட்டமாக்கும் உபகரணத்தால் நிலத்தை மட்டமாக்குங்கள்.

இன்னோர் முறையாக, ஏற்கனவே காணப்படும் உங்கள் புற்தரையில் 4 அங்குலத்திற்கு புதிய மண்ணையிடுங்கள். நீங்கள் புதிய மண்ணை வாங்கும் போது வேறு ஒரு வருடைய நிலத்தில் இருக்கும் களைகளையும் வாங்குகின்றீர்கள் என்பதை நினைவில் கொள்ளுங்கள். இம்முறையில் உள்ள குறைபாடு இதுவாகும். இச் சந்தர்ப்பத்தில் மேலே விவரிக்கப்பட்டபடி, நீங்கள் இந்த களைகளை அகற்ற வேண்டும்.

## சேதனமற்ற மாற்றம் (Non - Organic Conversion)

ஏற்கனவே இருக்கும் புற்தரையில் களைகளை, களை நாசினியைக் கொண்டு அழிக்கலாம். சந்தையில் சூழலுக்கு ஏற்றவாறான புதிய சேதன களை கொல்லிகள் காணப்படுகின்றன. இவை நன்கு வேலை செய்யக் கூடியவை. அநேகமான களைகொல்லிகள் செயற்படுவதற்கு 2 கிழமைகள் காலம் எடுக்கும். உங்கள் பழைய புற்தரை இறந்து போனால், இறந்த புற்தரையும் கழிவுகளையும் அகற்றி கடினமாக கூட்டுவதன் மூலம் இறுக்கமாக்குங்கள். அல்லது உங்கள் பழைய புற்தரையில், இறந்த புற்தரைக்கிடையில் இலகுவாக விதையுங்கள். இறந்த புற்தரைக்கிடையில் நேரடியாக விதைக்க

வேண்டுமெனில், உங்கள் புதிய சூழல் புற்தரையினால் பழைய இறந்த புற்தரை மறைப்பதற்கு 8 கிழமைகள் எடுக்கும். அத்துடன் உங்கள் புற்தரை இக் காலப்பகுதியில் கபில நிறமாகக் காட்சியளிக்கும்.

## உங்கள் சூழல் புற்தரையை பராமரித்தல்

உங்கள் சூழல் புற்தரை அமைக்கப்பட்டபின் மிக வரண்ட பருவத்தில் மட்டுமே நீங்கள் நீர் பாய்ச்ச வேண்டியிருக்கும். நீர் விடவேண்டும் என நீங்கள் எண்ணுவீர்களாயின், அடிக்கடி மெல்லிய தூறலாக நீர் விடுவதை விட எப்போதாவது நன்கு நீர் நிரம்பக் கூடியதாக நீர்ப்பாய்ச்சுவது சிறந்ததாகும். இதன்மூலம் வேர்கள் ஆழமாகச் செல்வதற்கு வழிவகுப்பதுடன், புற்களை அதிக வரட்சியைத் தாங்கக் கூடியதாக்குவீர்கள். தேவையெனின், வசந்த கால ஆரம்பத்தில் அல்லது கோடைகால பிற்பகுதியில் மட்டும் மிகச் சிறியளவில் இடலாம். நைதரசன், பொஸ்பரஸ், பொட்டாசியம் ஆகியவற்றின் சமனான அளவுடனான வள மாக்கியை சிறிதளவில் இடல் சிறப்பானதாகும். இதன் மூலம், புற்கள் ஆரோக்கியமாகவும் அதே சமயம், வெட்டத் தேவையில்லாத அளவு மேல்வளர்ச்சி குறைவாகவும், இருக்கக் கூடியதாக பலம் வாய்ந்த வேர் வளர்ச்சிக்கு உதவும். அதிகுறைந்த வளமாக்கியிடல், நீர்ப்பாய்ச்சல் என்பவற்றுடன் குறைந்தபராமரிப்பு, குறைந்த செலவு மற்றும் ஆரோக்கியமான சூழலை நீங்கள் பெறமுடியும். அடர்த்தியான, ஆரோக்கியமான புற்தரையானது களைகள், நோய், வரட்சி, பூச்சித் தாக்கம் என்பவற்றுக்கு கெதிரான சிறந்த பாதுகாப்பாக அமையும். வருடாந்த அடிப்படையில் உங்கள் சூழல் புற்தரையை அளவுக்கதிகமாக விதையிடலானது, புதிய வளர்ச்சியை ஊக்குவிப்பதுடன், உங்கள் சூழல் புற்தரையை அடர்த்தியாகவும் ஆரோக்கியமாகவும் வைத்திருக்கும். அத்துடன் குளிர்காலத்தில் ஏற்படும் சேதம், பூச்சிகள் மற்றும் ஏனைய சேதங்களிலிருந்து விரைவாக மீளமைக்கவும் இவ் விதையிடல் உதவுகின்றது.

எப்படி இதிலிருந்து ஒரு விடுதலை கிடைக்கும் என எண்ணியிருந்த எம்மில் பலருக்கு கிடைத்தது நிம்மதி.



mahalingaraja@thaiivedu.com

# JM ACCOUNTING AND FINANCIAL SOLUTION INC.

*“We provide reliable year around Tax and Accounting services.”*

## Our Services included:

- \* E- file
- \* Personal Tax Returns (T1)
- \* Self-Employed Tax Returns
- \* Business, HST and Payroll Registrations & Bookkeeping
- \* Corporate Tax Returns (T2)
- \* Canada Revenue Agency's Audit assistance

Starting from  
**\$24.90 Plus tax**

Phone: (647)- 351- 5622 / (416)- 722-5338 Fax: (647)- 351- 5620

1193A, Brimley Road, Suite 5, Scarborough, ON, M1P 3G5

jmacccfinancial@gmail.com



# புதிய மாதிரி வாடகை ஒப்பந்தம்

ஏப்பிரல் 30ம் திகதியிலிருந்து ஒன்றாயிரம் மாதங்களில் வீட்டு வாடகைக்கான ஒப்பந்தம் (Residential Tenancy Agreement) எழுதப்படுவதற்கான 'மாதிரி வாடகை ஒப்பந்தம்' Standard form of Lease) நடைமுறைக்கு வருகிறது.

14 பக்கத்தில் தயாரிக்கப்பட்டிருக்கும் இந்த மாதிரி வாடகை ஒப்பந்தப் பத்திரம் வாடகைக்கு இருப்பவர்களும் (Tenants) வீட்டுரிமையாளர்களும் (Landlords) தெரிந்திருக்க வேண்டிய விடயங்கள், இரு சாராரினதும் பொறுப்புகள், உரிமைகள் என்பனவற்றை இலகு மொழியில் புட்டுப்புட்டு வைத்திருக்கின்றது.

இதனால், பாதிப்பு அதிகம் ஏற்பட வாய்ப்பு இருப்பது வீட்டுரிமையாளருக்கே. ஏற்கனவே வாடகையாளர்களுக்கு சாதகமாக இருந்த சட்டங்கள் வாடகையாளர் பலருக்கும் தெரிந்ததாக இருக்கவில்லை. ஒப்பந்தம்

## - வாடகை வீடு - 2

திலேயே தெளிவாக எழுதப்பட்டிருப்பதால் இப்போது வாடகையாளர்களால் அவற்றை வாசித்து அறிந்து கொள்ளக்கூடியதான நிலைமை ஏற்பட்டுவிட்டது.

உதாரணமாக:

- வளர்ப்பு மிருகங்களை அனுமதிக்க மறுப்பது அல்லது வளர்ப்பு மிருகங்கள் இருக்கிறது என்பதற்காக அவர்களுக்கு வாடகைக்குத்தர மறுப்பது.
- விருந்தாளிகள் அல்லது மேலதிகமாகத் தங்க விரும்புவர்களை அனுமதிக்க மறுப்பது.
- உத்தரவாதப் பணமாக(Deposits) கடைசி மாத வாடகைப் பணத்தை விடவும் வேறு பணம் கேட்பது.
- திறப்புக்கான உத்தரவாதப் பணம் கேட்பது.
- வீட்டில் திருத்த வேலைகளுக்கான முழுச் செலவையும் வாடகையாளரிடம் கேட்பது. இவையெல்லாம் சில வீட்டுரிமையாளர்கள் தங்கள் வாடகை ஒப்பந்தத்தில் இதுவரை கலமும் போட்டு நடைமுறைப்படுத்தி வந்த சந்தர்ப்பங்கள் உண்டு. ஆனால், இப்போது அதற்கு 'ஆப்பு' வைக்கப்பட்டுள்ளது.
- 14 பக்கங்கள் கொண்ட மாதிரி வாடகை ஒப்பந்தத்தில் முதல் 8 பக்கங்களும் விபரங்கள் நிரப்பவேண்டிய பக்கங்களாகவும் கடைசி 6 பக்கங்களும் இருபகுதியினரும் அறிந்து கொண்டு செயற்படவேண்டிய சட்ட திட்டங்களும் விளக்கங்களும் ஆக அமைந்துள்ளன. இந்த மாதிரி ஒப்பந்தம் (Standard Lease Form) தேவைப்படுபவர்கள் WatsonPm1989@gmail.com க்கு மின்னஞ்சல் மூலம் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.
- விளக்கங்கள் மூலம் தெரிந்துகொள்ள வரும் முக்கிய விடயங்களைப் பார்ப்போம்.
- வாடகை ஒப்பந்த முடிவுதிகதியில் வாடகையாளர்கள் வெளியேறத் தேவையில்லை. தொடர்ந்தும் ஒப்பந்தம் எழுதப்படாமலே மாதவாடகை வாடகையாளராக அவர் மாறலாம். 2 மாத முன் அறிவித்தல் கொடுத்து எப்போதும் அவர் வெளியேறலாம்.
- Post dated Cheques: வாடகைப் பணத்திற்கான காசோலைகளை ஆரம்பத்திலேயே தரும்படி நிரப்பத்தக்கூடாது.
- காசோலை பணமில்லாத காரணத்தினால் திரும்பினால், அதற்காக வங்கி அறவிடும் கட்டணத்துடன் ஆக்ககூடியது \$20 மாத்திரம் அதற்காக அறவிடலாம்.
- மாதா மாதம் மின்சாரக் கட்டணம் எவ்வளவு இருக்கும் என்பதை வாடகையாளர் அறிந்துகொள்ள ஏதுவாக, கடந்த 12 மாதங்களில் அக்கட்டணம் எவ்வளவு இருந்து வந்திருக்கிறது என்ற கணக்கை வீட்டுரிமையாளர் கொடுக்க வேண்டும்.
- வாடகையாளரிடமிருந்து கடைசி மாத வாடகையை முற்பணமாகப் பெற்றுக்

மறுக்கும் பட்சத்தில் வாடகைமன்ற (Landlord & Tenant Board) இடம் முறைப்பாடு கொடுத்து விசாரணையின் பின்னரே அது சாத்தியமாகும். வாடகை மன்ற அவர்கள் வெளியேறத்தான் வேண்டும் என்று ஆணை பிறப்பித்தால் அதை நாட்டாண்மைக்காரர் (Sheriff) மூலமே அமுல்படுத்த முடியும். நேரடியாக வெளி



கொள்ளும் காரணத்தால் அப்பணத்திற்கு வருடமுடிவில் வட்டி கொடுத்தாக வேண்டும்.

- சொந்தப் பொருட்களுக்கான காப்புறுதியை வாடகையாளர் எடுக்க வேண்டும். வீட்டுரிமையாளர் கேட்கும் போது கொடுத்தாக வேண்டும்.
- யன்னல் சீலை மாற்றுதல், சுவரில் படங்கள் மாட்ட ஆணி அடித்தல் போன்ற நியாயமான வேண்டுகோளுக்கு வீட்டுரிமையாளர் மறுப்புத் தெரிவிக்கக்கூடாது.
- வாடகையாளரின் கவனக்குறைவால் ஏற்படும் சேதங்களுக்கு அவர்களே பொறுப்பு.
- ஒப்பந்த காலம் முடிவடையும் முன்பதாகவே, வேறுயாருக்கும் அந்த வாடகை இடத்தை மாற்றிக்கொடுக்க வாடகையாளர் முற்பட்டால் தகுந்த காரணமில்லாமல், அதற்கு வீட்டுரிமையாளர் மறுப்புச் சொல்ல முடியாது.
- புதிதாக நிபந்தனைகள், கட்டுப்பாடுகள் ஏதும் இவ்வொப்பந்தத்தில் சேர்க்க விரும்பினால் அவை சட்டத்திற்கு அமைவாக இருக்க வேண்டும் என்பது மட்டுமல்லாமல் பெரிய எழுத்தில் எழுதப்பட்டுச் சேர்க்கப்பட வேண்டும்.
- வாடகைக்கு இருப்பவருடன் சேர்த்தே அந்த வீட்டை வாங்கினால், வீட்டை வாங்குமுன் இருந்த பழைய ஒப்பந்தத்திலுள்ள விடயங்களுக்கு அமையவே நடக்கவேண்டும்.
- வாடகை ஒப்பந்த காலம் முடியுமுன்னரே சில சந்தர்ப்பங்களில், குடும்ப வன்முறை அல்லது பாலியல் துன்புறுத்தலுக்கு ஆளாக நேரிட்டால் 28 நாட்கள் முன்னறிவித்தலுடன் ஒப்பந்தத்தை நிறுத்தி வாடகையாளர் வெளியேற இடமுண்டு.
- வீட்டுரிமையாளர் தகுந்த காரணமில்லாமல் வாடகையாளருக்கு வீட்டை வீட்டு வெளியேறும்படி அறிவுறுத்தல் கொடுக்க முடியாது. ஆனால், முழுவாடகையும் செலுத்தாமலிருந்தால், வீட்டில் சேதம் விளைவித்தால், வீட்டிலுள்ள மற்றவர்களுக்கு இடையூறு விளைவித்தால் மாத்திரமே வெளியேறும்படி அறிவுறுத்தல் கொடுக்கலாம். ஆனாலும், அவர்கள் உடனடியாக வெளியேற வேண்டிய அவசியமில்லை. அவர்கள் வெளியேற

மறுக்கும் பட்சத்தில் வாடகைமன்ற (Landlord & Tenant Board) இடம் முறைப்பாடு கொடுத்து விசாரணையின் பின்னரே அது சாத்தியமாகும். வாடகை மன்ற அவர்கள் வெளியேறத்தான் வேண்டும் என்று ஆணை பிறப்பித்தால் அதை நாட்டாண்மைக்காரர் (Sheriff) மூலமே அமுல்படுத்த முடியும். நேரடியாக வெளி

யேற்றும் முயற்சிகளில் ஈடுபட்டால் வீட்டுச் சொந்தக்காரர் \$25,000 வரை தண்டப்பணம் கட்டவேண்டியும் வரலாம்.

- வெளியேறும் அறிவித்தல்கள் ஏதும் நேரடியாக வாடகையாளரிடம் கையளிக்கப்படவேண்டும். தபால் மூலம் அனுப்பப்பட்டால் அது கிடைக்க 5 நாள் அவகாசம் கொடுக்கப்பட வேண்டும்.
- வாடகையாளர் கொடுக்கும் பணத்திற்கான ரசீது உடனுக்குடன் கொடுக்கப்பட வேண்டும். வாடகை வீட்டை வீட்டு வெளியேறி ஒரு வருட காலத்துள் ரசீது கேட்கும் உரிமை வாடகையாளர்களுக்கு இருக்கிறது.
- முற்பணமாக அல்லது உத்தரவாதப் பணமாக சட்டத்திற்குப் புறம்பாக அறவிடப்பட்டிருந்தால் வாடகையாளர் அப்பணத்தை மீள்பெறும் உரிமையும் அவர்களுக்கு உண்டு.
- திறப்புக்கான உத்தரவாதப்பணம் பெற்றிருந்தால், திறப்புகள் திருப்பி ஒப்படைக்கப்பட்டதும் அப்பணம் திருப்பிக் கொடுக்கப்படவேண்டும்.
- வாடகையை அதிகரிக்க விரும்பின் ஒரு வருடத்துள் ஒரு தடவை ஒரு குறிப்பிட்ட வீதத்தால் (2018ம் ஆண்டு 1.8%) மாத்திரமே சட்டப்படி அதிகரிக்க முடியும். வாடகை அதிகரிப்புப் பற்றி 3 மாதங்களுக்கு முன்னரே அறிவித்தல் கொடுக்க வேண்டியதும் அவசியம்.
- சில சந்தர்ப்பங்களில், வாடகைக் கட்டுப்பாட்டு சபை (Rent Control Board)யிடம் அனுமதி பெற்று கூடுதலான வீதத்தால் மேலதிகமாக அதிகரிக்க வாய்ப்புண்டு உ+மாக: சோலை வரி (Property Tax)பெரிதளவில் உயர்ந்தால் அல்லது வீட்டில் பாரிய திருத்த வேலைகள் முடிக்கப்படும் பட்சத்தில் அதற்கு அனுமதி கிடைக்கும்.
- வீட்டில் திருத்த வேலைகள் அத்தியாவசியமாகின்ற போது வீட்டுரிமையாளருக்கு உடனடியாக அறிவிக்கப்படவேண்டியது வாடகையாளரின் கடமையாகும்.
- வாடகை வீட்டிற்கான அத்தியாவசிய சேவைகள் (Vital Services - சுடுநீர், குளிர்நீர், மின்சாரம், வெப்பம்) தடங்கலின்றிக் கிடைக்க வழிசெய்வது வீட்டுரிமையாளரின் முக்கிய கடமையாகும்.

## - கரு. கந்தையா -

ஆனால் அந்தப் பாவனைகள் ஏற்கனவே வாடகையாளரின் பெயருக்கு மாற்றப்பட்டு இருந்தால் அவர்கள் வீட்டு உரிமையாளரின் மேல் குற்றம் சுமத்த முடியாது.

- வீட்டுரிமையாளர் இனம், மொழி, மதம், பால் குடும்பநிலைமை போன்றவை காரணமாக பாகுபாடு பார்த்து குறிப்பிட்ட ஒருவருக்கு வாடகைக்கு கொடுக்க மறுத்தால் மனித உரிமைச்சட்டத்தின் கீழ் அது குற்றமாகக் கருதப்பட்டு, தண்டனையும் வழங்கப்படும்.
- விருந்தாளிகளை வீட்டுரிமையாளர்கள் கட்டுப்படுத்தும் நிலைமையைக்குறைத்து வைத்துள்ளார்கள். விருந்தாளிகள் வரும் முன் அறிவித்தல் கொடுக்க வேண்டும் அனுமதிபெறவேண்டும், அவர்கள் தங்கினால் மேலதிக பணம் கட்டவேண்டும் என்பன தடுக்கப்பட்டுள்ளன.
- வளர்ப்பு மிருகங்களுக்கு வீட்டுரிமையாளர் சில சந்தர்ப்பங்களில் மாத்திரமே மறுப்புச் சொல்லலாம். அம்மிருகங்கள் அளவுக்கதிகமாகச் சத்தம் செய்தால், வீட்டுக்கு தேசம் விளைவித்தால், மற்றவர்க்கு ஒவ்வாமை (Allergic) தாக்கங்களை உண்டுபண்ணினால் அல்லது இவ்வின மிருகங்கள் பொதுவாகவே ஆபத்தானவை எனக் கருதப்பட்டால் அல்லது வாடகை இடம் ஒரு தொடர் மாடிக்கட்டமாக இருந்து அவை வளர்ப்பு மிருகங்களுக்கு கட்டுப்பாடுகள் விதித்திருந்தால் மாத்திரமே மறுப்புச் சொல்லச் சந்தர்ப்பம் வழங்கப்படுகின்றது.
- வீட்டுக்கு புகை அறிகருவி (Smoke detector), காபனோர் ஒக்சைட் எச்சரிக்கைக் கருவி (carbon monoxide detector) பொருத்தி, அதைப் பராமரிக்கும் பொறுப்பு வீட்டு உரிமையாளருடையது. அது தொழிற்படாதிருந்தால் உடனடியாக வீட்டுரிமையாளருக்கு அறிவிக்க வேண்டியது வாடகையாளரின் பொறுப்பாகும்.

கடந்த வருடம் May மதம் அமுல்படுத்தப்பட்ட வாடகை சீராக்கும் சட்டம் (Rental Fairness act - RFA) வாடகைச் சட்டங்களில் சிலமாற்றங்களைக் கொண்டு வந்ததையும் நாம் அவதானிக்க வேண்டும். அதன் பிரகாரம்...

முன்பு 1991ம் ஆண்டுக்கு பின்னர் கட்டப்பட்ட வீடுகளுக்கு வாடகை அதிகரிப்புக்கு கட்டுப்பாடு இல்லாதிருந்தது. இப்போது அந்தவீடுகளும் வாடகை அதிகரிப்புக் கட்டுப்பாட்டுக்குள் வந்துவிட்டன. இதன் படி 2018ம் ஆண்டு 1.8% வாடகை அதிகரிப்பை மாத்திரமே செய்யலாம்.

புதிய RFAன் கீழ், வீட்டுரிமையாளர் தங்கள் சொந்தப்பாவனைக்கு (தனது, துணை, பிள்ளை, பராமரிப்பாளர்) வீடு தேவைப்படும்பட்சத்தில் ஒரு மாத வாடகையை வாடகையாளருக்கு நட்ட ஈடாக கொடுத்தே எழுப்பமுடியும் அல்லது அவர்களுக்கு ஏற்ற வேறு ஒரு வதிவிடத்தைத் தேடிக்கொடுக்க வேண்டும்.

சொந்தப்பாவனைக்குத் தேவை என்று இருப்பவர்களை எழுப்பிய பின் வாடகையாளர் வெளியேறி ஒரு வருடத்துள் அதே வீட்டை வாடகைக்கு விட முனைந்தால் முன்பு இருந்து வெளியேறிய வாடகையாளர்கள் வீட்டுரிமையாளர் மேல் வழக்குத் தொடர்ந்து நட்டஈடு கோரலாம்.



karu@thaiveedu.com



# 20 Year Pay Insurance

## இருபது வருடக் கட்டுப்பணம்! வாழ்நாள் முழுவதும் காப்புறுதி!



இருபது வருடங்களுக்கு மட்டும்  
மாதாந்தக் கட்டுப்பணத்தைச் செலுத்துங்கள்.  
அதன் பின்னர் உங்கள் வாழ்நாள் முழுவதும்  
உங்களுக்கு காப்புறுதி இருக்கும்.

இருபது வருடங்களின் பின், விரும்பினால் காசுப் பெறுமதியை (Cash Value) அல்லது Policy Loan ஐப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

Age	20		25		30		35		40	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
100K	72	60	82	68	92	84	112	98	131	116
200K	126	108	147	126	172	158	211	185	248	223
300K	188	162	220	188	258	236	317	278	372	334



**Thana Manickavasagar** Broker

Cell: 416.728.5772 Office: 416.519.3896

- Life Insurance • Critical Illness Insurance • Disability Insurance • Mortgage Insurance • RRSP • RESP
- Non-Medical Insurance • Travel Insurance • Super Visa Medical Coverage • Drug and Dental Plan • TFSA

thana7@gmail.com www.thana.ca Fax: 647.547.8147 80 Nashdene Road, #D218, Scarborough, ON, M1V 5E4



**Dedicated & Trusted  
Real Estate Agent  
with 20 years of experience!**

# BUYING SELLING LEASING

## RESIDENTIAL, COMMERCIAL & INVESTMENT PROPERTIES



**HOMELIFE  
LANDMARK**

7240 Woodbine Ave, Suite 103  
Markham, ON L3R 1A4  
Bus: 905 305 1600  
nanadarajah@trebnet.com

**NADA G. NADARAJAH** B.V.Sc.

Real Estate Sales Representative

Call me 416 - 616- 8751



# புதிய வீட்டைத் தெரிவுசெய்வதா? மீள்விற்பனை வீட்டைத் தெரிவுசெய்வதா?

**பொ**துவாகவே வீடு தேடும் படலத்தில் இறங்கி இருப்பவர்கள் மத்தியில் புதிய வீடா? அல்லது பழைய வீடா? என்ற கேள்வி நிச்சயம் வரத்தான்செய்யும். சுருங்கக் கூறுவதானால் இரண்டு தெரிவுகளிலும் நன்மைகளும் உண்டு, தீமைகளும் உண்டு. அந்த வகையில் இரண்டு பக்க நன்மை தீமைகளையும் இங்கு ஒப்பிட்டுக் காட்ட விழைகிறேன். சகலதையும் சீர்தூக்கிப் பார்த்து இறுதி முடிவு எடுப்பதை தனிப்பட்ட விருப்பாகக் கருதி உங்கள் கைகளில் விடுகிறேன்.

## வீடும் விடியலும் - 142

வீட்டை அழகுபடுத்தும் விதத்தில் பல தெரிவுகளைச் செய்யக்கூடிய வாய்ப்புகள் புதிய வீடு வாங்குபவர்களுக்கே இருக்கின்றன. சுவரின் நிறம் தொடக்கம் நிலத்தின் நிறம் வரை தமது விருப்பத்திற்கு ஏற்ற வர்ணங்களை தெரிவு செய்யலாம். வீட்டின் வரவேற்புப் பகுதி சமையலறை, சாப்பாட்டறை, Family Room போன்ற பல பிரிவுகளுக்கும் படுக்கை அறை குளியலறை போன்ற வற்றிற்கும் நிலத்தை எவ்வாறு

தொழில்நுட்ப ரீதியாகப் பார்க்கின்றபோது ஒவ்வொருவருடமும் உத்தம உளவில் விரயத்தைத் தவிர்த்து, அதிக சக்தியைத் தரக்கூடிய Energy Efficient தன்மை கொண்ட வீட்டுத் தேவைக்கான இயந்திர உபகரணங்கள் ஆண்டு தோறும் அறிமுகமான வண்ணமே இருக்கின்றன. குளிர்சாதனப் பெட்டி, அடுப்பு, வெப்பமாக்கி, (Furnace) சுருநீர் தொட்டி, குளிர்நீர் மட்டுமன்றி மின்சார விளக்குகள் கூட Energy Star தன்மை கொண்டனவாகவும், மிக அழகானவையாகவும் ஒவ்வொரு வருடமும் அறிமுகப்படுத்தப்படுகின்றன. புதிய வீடுகள் வாங்குபவர்களுக்கும் நவீன தொழில் நுட்ப உபகரணங்களை உபயோகிக்கும் வாய்ப்பு கிட்டுவது மட்டுமன்றி அவர்களது மாதாந்த செலவுகணிசமான அளவு குறையவும் புதிய வீடுகள் வழி வருக்கின்றன.

## - வேலா சுப்ரமணியம் -

களும், காற்றோட்டம், வெளிச்சம், அடைப்புகள் (Insulation) போன்ற அம்சங்களும் மிகக் துல்லியமான முறையில் ஒவ்வொரு ஆண்டும் Energy Efficient ஆகத் தரமுயர்த்தப்படுகின்றன. 2004ம் ஆண்டு வெளியிடப்பட்ட கட்டிட நியம அறிக்கை ஒன்றில் முன்னைய ஆண்டுடன் ஒப்பிடுகையில் அவ் ஆண்டில் 17%சக்தி விரயத்தடுப்பின் அதிகரிப்பு (Efficiency) உள்ளடக்கப்பட்டிருப்பதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

முதலில் புதிய வீடுகள் வாங்கும் போது ஏற்படக்கூடிய அனுகூலங்கள் பற்றிப் பார்ப்போம்.

### விருப்பத்திற்கேற்ற தெரிவுகள்:

புதிய வீடுகள் வாங்கும்போது எங்கள் விருப்பங்களுக்கேற்ற வகையில் தெரிவுகளை மேற்கொள்ளலாம் என்பது மிகப் பரந்த விரிந்த அம்சங்களைக் கொண்டது. பெரும்பாலான கட்டிட அமைப்பாளர்கள் நுகர்வோரின் விருப்பத்திற்கேற்பவும் கட்டிடநிர்மாண விதிகளுக்கு முரணாகாத வகையிலும் எந்தவித மாற்றங்களையோ அல்லது உட்புகுத்தலையோ அல்லது நீக்கல்களையோ செய்யத் தயாராக இருக்கிறார்கள். உதாரணமாக 4 படுக்கை அறைகள் அமைப்பதா அல்லது 5 படுக்கை அறைகள் போடுவதா என்பது நுகர்வோரின் தெரிவாக இருக்கும். மேற்கூறிய குளியலறை இரண்டா? அல்லது முன்றா என்பது கூட வீடு வாங்குபவர்களது தெரிவாக அமையலாம்.



அமைப்பது என்ற கேள்விக்கு Granite, Quartz, Marble, Hardwood, Carpet போன்ற தெரிவுகள் நிலத்தைப் பொறுத்த வரை மிக அதிக அளவில் உள்ளன. இவற்றுள் எதனை எங்கு எந்த வடிவத்தில் எந்த நிறத்தில் போடுவது என்பது நுகர்வோரது தெரிவாக அமையும்.

பொதுவாக வீடு வாங்குபவர்களின் கவனத்தை முதலில் கவரும் இடமாக அமைவது சமையலறை. வீடுகள் வாங்கும்போது இறுதி முடிவு எடுக்கும் நிலை பெண்களின் கையில் இருப்பதனாலோ என்னவோ கவர்ச்சிகரமான சமையலறைகளைக் கொண்ட வீடுகள் மிக வேகமாக விற்கப்படுவதாகச் சில ஆய்வுகள் கூறுகின்றன. அத்தகைய சமையலறைக்கு இருக்கக்கூடிய அலுவாரிகள் எந்த வடிவத்தில் எந்த நிறத்தில் அமையவேண்டும் என்பதைத் தீர்மானிக்கும் சுதந்திரம் புதிய வீடுவாங்குபவர்களுக்கு இருக்கும். சமையலறை மேற்தட்டுக்களை (Counter Top) Granite, Quartz போன்ற மிக அழகான நிலைத்து நிற்கக்கூடிய மூலப் பொருட்களில் போடவும் இசைவான வடிவங்களிலும் வர்ணங்களிலும் போட அதிக வாய்ப்பு உண்டு.

வர்களுக்கு நவீன தொழில் நுட்ப உபகரணங்களை உபயோகிக்கும் வாய்ப்பு கிட்டுவது மட்டுமன்றி அவர்களது மாதாந்த செலவுகணிசமான அளவு குறையவும் புதிய வீடுகள் வழி வருக்கின்றன.

### புதிய கட்டிட நியமங்கள்:

காலத்திற்குக் காலம் கட்டிட நிர்மாணத்திற்குரிய நியமங்களும் சட்ட திட்டங்களும் புதிது புதிதாக அறிமுகப்படுத்தப்படுகின்றன. சில ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் அவசியமற்றதாக கருதப்பட்டவை காலத்தின் தேவையைக் கருத்திற் கொண்டு தற்போது சட்டமாக்கப்படுகின்றன, அல்லது நியதியாகக் கப்படுகின்றன. அந்த வகையில் நுகர்வோரின் பாதுகாப்பைக் கருத்திற் கொண்டு புகை அறிவுறுத்தும் கருவி, காபன்மொனோக்சைட் (CO) அறிவுறுத்தும் கருவி, என்பவற்றையும் மற்றும் சாளரங்களின் தன்மை, கழிவு நீர்போக்கும் வழிகள், அடைப்புக்கள் (insulation) போன்ற பலவற்றையும் குறிப்பிடலாம்.

முக்கியமாக தற்போது கட்டப்படும் வீடுகள் "Energy Star Homes" என்று முத்திரை பொறிக்கப்பட்டிருப்பதைக் காணலாம். குறிப்பாக வீட்டினுடைய அமைப்பும், கட்டிடத்தின் பாவிக்கப்படும் கட்டிட மூலப் பொருட்களும்

எனவே மிகப் புதிய வீடுகளில் மிக அதிகளவில் சக்தி விரயத்தடுப்பு இருக்கும் என்பதில் சந்தேகமில்லை என்பதோடு அவை மிகப்பாதுகாப்பு மிக்க சூழ்நிலையை உருவாக்கக்கூடிய செலவு குறைந்த ஸ்திரமான வாழ்வுக்கு வழிவகுக்கும் எனவும் கூறலாம்.

### உத்தரவாதம்:

புதிய வீடு வாங்குபவர்களுக்கு 30 நாள், ஒரு வருடம், 2 வருடங்கள், 7 வருடங்கள் என்று பலவித உத்தரவாதங்கள் வழங்கப்படுகின்றன. எனவே இக்காலப் பகுதிகளில் வீட்டில் ஏற்படக் கூடிய பழுதுகளை இலவசமாகத் திருத்துவிக்கும் வாய்ப்பு புதிய வீட்டுரிமையாளர்களுக்கு உண்டு என்பது பலருக்கும் ஆறுதலைக் கொடுக்கும் அம்சமாகக் காணப்படுகின்றது.

### இடர்ப்பாடுகள்:

#### அதிகளவு முற்பணம்:

புதிய வீடுவாங்குபவர்கள் 30 - 40 ஆயிரம் டொலர்களை 3 அல்லது 4 தடவைகளில் முற்பணமாகச் செலுத்த வேண்டி இருக்கும். மிகச் சொற்ப அளவான சேமிப்பை வைத்துக் கொண்டு அதைக்காட்டி இதைக் காட்டி வீட்டில் முதலீடு செய்பவர்களுக்கு இது ஒரு ஒருபாரிய தடைக் கல்லாக அமையும்.

### நீண்டகால காத்திருப்பு:

பொதுவாக 1 தொடக்கம் 2 அல்லது 3 ஆண்டுகள்வரை கட்டுப்பணத்தைக் கொடுத்த பின் காத்திருப்பதும், பல தடவைகள் கட்டிட அமைப்பாளர்கள் காலத்தைத் தள்ளிப் போடுவதும் புதிய வீடு வாங்குபவர்களுக்கு ஏற்படும் தவிர்க்க முடியாத இடர்ப்பாடுகளில் ஒன்று.

### மேலதிகச் செலவு:

எதிர்பாராத செலவுகளை சந்திக்க வேண்டிய சூழ்நிலை வீடு கையேற்கப்படும் போது ஏற்படலாம். உத்தரவாதத்திற்குரிய கட்டணம், இணைப்புச் செலவுகள், (Hookup Charges) மரம் நடுவதற்கான செலவுகள், வண்டிப் பாதைக்கான செலவு போன்ற செலவுகள் பழைய வீடுகளை வாங்கும் போது ஏற்படுவதில்லை.

சலவை செய்யும் அறையை பிரதான தளத்தில் வைப்பதா? அல்லது மேற்களத்தில் வைப்பதா? அல்லது கீழ் தளத்தில் வைப்பதா? என்பதை நுகர்வோர் தீர்மானிக்கும் வசதி உண்டு. பிரதான தளத்தில் ஒரு அலுவலக அறை அல்லது நூலக அறை இருந்தால் எவ்வளவு வசதியாக இருக்கும்? என்பது பலரதும் ஆதங்கமாக இருக்கின்றது. புதிய வீடுகள் வாங்கும் போது அதற்கேற்ற தெரிவுகளை மேற்கொள்ள வாய்ப்பு உண்டு. மறுபுறம் கனடாவில் வயதானவர்களும் ஏன் சில இளைஞர்களும் கூட படிக்க ஏறி இரண்டாம் மாடிக்குப் போவதற்கு மிகவும் சிரமப்படுகிறார்கள். பெற்றோரை வீட்டில் வைத்துப் பராமரிக்கும் பிள்ளைகள் பெற்றோர் படும் அவலம் கண்டு பல மாற்று வழிகளைக் காண்பதைப் பல இடங்களிலும் அவதானிக்கலாம். இப்படியான சூழ்நிலைகளில் இருப்பவர்கள் வீடு கட்டும் போதே பிரதான தளத்தில் படுக்கை அறையும் குளியலறையும் வரக்கூடியதான தெரிவுகளை ஏற்படுத்த முடியும். நூலகத்திற்குப் பதிலாக அதனை படுக்கை அறையாக மாற்றி சகல வசதிகளுடனும் கட்டுவித்துப் பெறும் வாய்ப்பு புதிய வீடு வாங்குபவர்களுக்கு இருக்கின்றது.

அமைப்பு ரீதியான மாற்றங்கள் மட்டுமன்றி

### Green Appliances:

**வீட்டுப் பரிசோதகர் ஒரு வீடு விற்பனை முகவரானால்**

வீடு வாங்க:	வாங்கப்போகின்றீர்களா?	விற்கப்போகின்றீர்களா?
<ul style="list-style-type: none"> <li>தரமான வீடு தவறப்போகாது</li> <li>பிடித்த வீடு மலிவாய்க் கிடைக்கும்</li> <li>வாங்கிய பின் ஏமாற்றங்கள் இருக்காது</li> <li>வளம்சேர்க்கும் வாழ்நாள் முதலீட்டின் முதற்படி</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>விற்கமுன் வீட்டின் பிழைகள் களைய இலவச ஆலோசனை</li> <li>விற்குமுன் வரும் தடங்கல்களை விற்கமுன் தவிர்க்கலாம்</li> <li>விற்குமுன் வரும் பெறுமதி இழப்புக்களைத் தடுக்கலாம்</li> <li>சந்தை விலைக்குக் குறையாத பெறுமதியை ஈட்டலாம்</li> </ul>	

நம்பிக்கை, நானயம்  
10 வருட வீட்டுப் பரிசோதனை அனுபவத்தடன் கூடிய ஒரு வீடு விற்பனை முகவர்

Highest Standard Agents... Highest Results!

**Vela Subramaniam B.A. (Hons)**  
Experienced Home Inspector  
Sales Representative  
Direct: 416 786-0760  
vela4homes@gmail.com  
www.dreamglahomes.com

**Homelife/Future Realty Inc.** Insurance  
Independently Owned and Operated  
Bus: 416 264-0101 Fax: 905 201-9229  
205 - 7 Eastvale Dr, Markham, ON, L3S 4N8

**தொடர்தல் 29ம் பக்கம்**



# TBC Toronto Business College

கணக்கியல் கல்வியில் ஒர் முன்னணி நிறுவனம்

Learning Today Leading Tomorrow



## PC Technician Course

Weekend Classes  
Duration - 40 hours  
Ample practicals  
Good for beginners  
Certificate on completion  
Commencement May 12th 2018  
Free Toolkit  
Fees \$ 499

## EARLY CHILDCARE ASSISTANT (ECA)

40 Weeks Diploma

Work as Childcare Assistant, Childcare Worker Etc.  
Immediate Job Opportunities

## PERSONAL SUPPORT WORKER (PSW)

28 Weeks Certificate

Work as Support Worker, Care Giver, Personal Attendant, Etc.  
Immediate Job Opportunities

## ACCOUNTING & PAYROLL ADMIN.

35 Weeks Diploma

Work as Account Payable, Accounts Receivable, Book Keeper Etc.  
Many Jobs are available

## COMPUTERIZED ACCOUNTING

26 Weeks Diploma

Work as Account Payable, Accounts Receivable, Book Keeper Etc.  
Jobs available in plenty

## FOOD SERVICE WORKER (FSW)

12 Weeks Diploma

## GOVERNMENT GRANT

யார் தகுதி உடையவர்கள்?

- ★ EI பெற்றுக் கொண்டிருப்பவர்கள்
- ★ 2005ம் ஆண்டுக்குப்பின் EI பெற்றவர்கள்
- ★ 5 வருடங்களுக்குள் Maternity / Parental Benefit பெற்றவர்கள் அரசாங்க நன்கொடையாக \$26000 or more பெறும் தகுதியில் இல்லாதது தேவையில்லை
- ★ Certain conditions may apply

- 100% Instructor Led Training
- Student Friendly Environment
- Placement Assistance
- Small Class Sizes
- Ample Free Parking
- TTC Accessible

416-291-5155 / 416-500-5300

4465 Sheppard Ave. East #208

( Sheppard & Brimley ) Scarborough

www.tbcollege.com t.businesscollege@gmail.com

(Registered as a Private Career College under the Private Career Colleges Act 2005)

# புதிய வீட்டைத்...

28ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

பொதுவாக அடுப்பு, குளிர்சாதனப் பெட்டி, சலவை செய்யும் இயந்திரம், உலர்த்தி என்பன நுகர்வோரினால் புதிதாக கொள்வனவு செய்யப்பட வேண்டியவையாக இருக்கும். ஒரு சில சந்தர்ப்பங்களில் மட்டும் அவை வீட்டின் விலையுடன் உள்ளடக்கியதாக இருக்கும். ஆனால் பலருக்கும் இது நன்மையாகக் கூட அமையலாம். அதாவது தமக்குப் பிடித்தமான நவீன கருவிகளை வாங்க இது தான் அருமையான சந்தர்ப்பம் என்ற சாதகமான நிலையையும் பார்க்கக் கூடியதாக இருக்கின்றது.

புதிய வீடுகளில் திரைச் சேலைக்கான செலவு மேலதிகச் செலவாக அமையும். ஆனால் பிடிக்காத வர்ணங்களில் பல காலம் வருத்தத்துடன் காலம் கழிப்பதை விட தமக்குப் பிடித்த வர்ணங்களையும் வடிவங்களையும் கொண்டதிரைச் சேலைகளைப் போடமுடியும் என்ற ஒரு நன்மையுள்ள பக்கத்தையும் பார்க்க வேண்டி உள்ளது.

புதிய வீடுகள் கட்டும் கட்டமாக புதிய இடங்களில் கட்டப்படுவதால் ஆரம்பத்தில் ஒரு சில ஆண்டுகளுக்கு பல வித இடங்களைச் சந்திக்கவேண்டி இருக்கும். கடைகள், பாடசாலைகள், போக்குவரத்து வசதி என்பன அபிவிருத்தி செய்யப்பட காலம் எடுக்கும். தெருக்களும், சுற்றும் சூழலும் சகதி நிறைந்ததாகக் காணப்படலாம். சில ஆண்டுகள் கழித்தே சகல வசதிகளும் கொண்ட சுற்றும் சூழலையும், சேவைகளையும் எதிர்பார்க்கமுடியும்.

பெரும்பாலும் புதிய வீடுகளில், உள்ளகப் பகுதிகள் வசிக்கக் கூடிய நிலைக்கு வந்ததும் அவை உரிமையாளர்களுக்குக் கையளிக்கப்பட்டுவிடும். அரைகுறை வேலைகள் எல்லாம் உரிமையாளர்கள் வீட்டிற்குள் குடியேறிய பின்னரே செய்யப்படும். இதனால் பலவித அசௌகரியங்களும், அந்தரங்கமற்ற நிலையும் காணப்படும். இது மட்டுமன்றி பின்வளவு, முன்வளவு சம்பந்தத்தல், புற்றரை போடுதல், வண்டிப்பாதை அமைத்தல் போன்ற பலவிதமான வெளிப்புற வேலைகளும் உடனடியாகச் செய்யப்படுவதில்லை. 6 மாதம் ஒரு வருடம் எனக் காலம் கடந்தே இத்தகைய வேலைகள் எல்லாம் புதிய வீடுகளில் செய்யப்படும்.

ஒன்றை இழந்துதான் இன்னொன்றைப் பெறலாம் என்ற கூற்றிற்கமைய சில இடப் பாடுகளைச் சகிக்கும் மனநிலை இருந்தால் மட்டுமே புதிய வீடுகளால் ஏற்படும் நன்மைகளை அனுபவிக்கமுடியும்.

## பழையவீடுகள்:

பழைய வீடுகள் வாங்குகின்ற போது ஏற்படக்கூடிய இடர்ப்பாடுகள்:

தெரிவுகள் மட்டுப்படுத்தப்பட்டதாக இருக்கும். அதாவது சந்தைக்கு வந்தவற்றுள் ஒன்றைத்தான் தெரிவு செய்யமுடியும். வீட்டின் அமைப்புகளில் பல வசதியீனங்கள் காணப்படும். காலத்திற்குக்காலம் மேற்கொள்ளப்படும், ஆராய்ச்சிகளின் அடிப்படையில் நுகர்வோரின் தேவையையும், பயன்பாட்டையும் கருத்திற் கொண்டு வீட்டின் அமைப்புகள் காலத்திற்கும் காலம் மாற்றப்படுகின்றன. உதாரணமாக சமையலறை, இருக்கையறை (Family Room) என்பவற்றில் செலவிடும் நேரம் அதிகமாக இருப்பதால் புதிய வீடுகளில் அவை பெரிதாக இருக்கும். அதுமட்டுமன்றி பிரதான தளத்தில் சமையலறை சாப்பாட்டறை, இருக்கையறை என்பன தனியறைகளாகப் பிரிக்கப்படாது திறந்த அமைப்பாக (Open Concept) இருப்பது பலரையும் கவர்ந்திருப்பதாக ஆராய்ச்சிகள் கூறுகின்றன. எனவே பழைய வீடுகளில் புதிய தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யும் தன்மை அரிது எனக் கூறலாம்.

வீட்டில் பாரிய திருத்த வேலைகளைச் சந்திக்க வேண்டி இருக்கும். உரிமையாளர்களின் வீட்டுப் பராமரிப்புக்கு ஏற்ப ஒரு வருட வயதுடைய வீடுகளில் கூட பலவித திருத்த வேலைகளைச் சந்திக்க வேண்டி ஏற்படலாம். குறிப்பாக 10 வருடத்திற்கு மேற்பட்ட வீடுகளில் திருத்த வேலைகள் அதிகமாக இருக்கும் வாய்ப்பு உண்டு. அவற்றிலும் குறிப்பாக ஒரு வீட்டின் வயது 15-20 ஆண்டுகளைச் கடக்கும் பட்சத்தில் பாரிய அளவிலான திருத்த வேலைகளையும் மாற்றீடு வேலைகளையும் செய்ய வேண்டிய தேவை இருக்கும். குறிப்பாக கூரை, சாளரங்கள், இயந்திர உபகரணங்கள் என்பன தமது இளைப்பாறும் நிலையை அடைவது இயல்பானது. எனவே, பழைய வீடுகள் வாங்கிய பின்னர் ஒரு தொகைப் பணத்தைப் பராமரிப்புச் செலவுக்காக ஒதுக்க வேண்டியது தவிர்க்க முடியாதது.

வீட்டின் அமைப்பு, வசதிகள், தளங்களின் தன்மை, வர்ணங்கள் போன்ற பல கோணங்களிலும் பார்த்தால் ஒவ்வொரு தங்களின் விருப்பங்களையும் தேவையையும் இருப்பதற்கேற்ப மாற்றவேண்டியதாகவோ அல்லது விட்டுக் கொடுக்க வேண்டியதாகவோ இருக்கும். அல்லது பாரிய மாற்றங்களைச் செய்ய முற்பட்டால் பாரிய செலவுகளைச் சந்திக்க வேண்டியிருக்கும்.

வீட்டின் பராமரிப்புச் செலவும் மாதாந்தக் கட்டணங்களும் பழைய வீடுகளில் அதிகரித்துக் காணப்படும். "High Efficiency" ன் தன்மை அரிதாக அல்லது குறைவாக இருப்பதே இதற்குக் காரணம் ஆகும்.

பிறர் விட்டுச்செல்லும் அழுக்குகளை நாங்கள் சுத்தம் செய்வதா? என்பது பலருக்கும் இருக்கும் ஒரு சங்கடமான அம்சமாகக் காணப்படுகிறது.

## நன்மைகள்:

பழைய வீடுகள் பரந்த காணிகளில் கட்டப்பட்டிருப்பதற்கான வாய்ப்பு உண்டு. பரந்த காணிகளில் பற்றுள்ளவர்கள் பலர் எம் மவர் மத்தியில் உள்ளனர். அதேவேளை பரந்த காணியை பராமரிப்பது பலருக்கும் ஒரு மேலதிக வேலைப்பளுவாகவும் காணப்படலாம். எது எப்படி இருப்பினும் பெரும்பாலான புதிய வீடுகளில் முன்வளவு, பின்வளவு என்பன சிறிய அளவிலேயே காணப்படும்.

சுற்றும் சூழலும், வசதிகளும் அபிவிருத்தி அடைந்த நிலையில் இருக்கும். கடைகள், பாடசாலை போக்குவரத்து என்பன ஏற்கனவே நல்ல நிலையில் இருக்கும்.

அயலவர் எப்படியானவர்கள், சுற்றும் சூழல் எப்படியானது என்பதை ஓரளவு அனுமானிக்கலாம்.

எனவே சகலதையும் சீர்தூக்கிப் பார்க்கும் டத்து ஏறத்தாள 5 ஆண்டுகள் பழைமை வாய்ந்த வீடு, நல்லமுறையில் பராமரிக்கப்பட்டதாகவும் அதேவேளை வாங்குபவர்களின் பெரும்பாலான தேவைகளையும் விருப்பங்களையும் பூர்த்தி செய்யக்கூடியதாகவும், ஏற்ற முறையில் தர முயர்த்தப்பட்டதாகவும் இருந்தால் அவற்றை வாங்குகின்ற போது அதிக பலனையும் அடையலாம், பல சிரமங்களையும் தவிர்க்கலாம். ஒருவரது விருப்பத்தினை 100% பூர்த்தி செய்யக் கூடிய வீடுகளை எங்கேயும் காண்பது அரிது. ஆனால் சிறிது செலவில் அவற்றை ஓரளவு பூர்த்தி செய்யக் கூடியதாக இருந்தால் அதுவே போதுமானது.

போதும் என்றிருப்பதா? அல்லது தேடலைத் தொடர்வதா?

முடிவு உங்கள்கைகளில்...

velasubramaniam@thaiivedu.com





# திமிங்கிலங்களின் கூட்டு மரணம்

**க**டல்சார் சட்டமும் அதன் பல உப பிரிவுகளும் திமிங்கிலங்கள் பாதுகாப்பு சம்பந்தமாகவும் அவற்றைப் பேணுவது சார்பாகவும் பல சட்டங்களை இயற்றியுள்ளன.

அவற்றில் Marine Mammal Protection Act (MMPA), Endangered Species Act (ESA) ஆகியவை மிக முக்கியமானவை. இவற்றைவிட காலத்துக்குக்காலம் திமிங்கிலங்கள் பாதுகாப்பு, பராமரிப்பு தொடர்பான பல தொடர் கலந்துரையாடல்கள் நடைபெறுகின்றன. மேலும் நாடுகளுக்கிடையிலான உடன்படிக்கைகள் பல கைச்சாத்திடப்பட்டுள்ளன. இவ்வகையில் பின்வருவன The International Whaling Convention (IWC), Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES), United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) குறிப்பிடத்தக்கவாக அமைகின்றன.

இத்தகைய சட்டங்களும் கடல்சார் உடன்படிக்கைகளும் திமிங்கிலங்கள் அழிவதைத் தடுப்பதற்காகவே உருவாக்கப்பட்டன. ஆனால், இவற்றையும் மீறி, திமிங்கிலங்கள் கூட்டம் கூட்டமாக தரைநோக்கி நீந்தி வந்து தற்கொலை செய்வதை அல்லது கூட்டாக அழிவதைத் தடுக்கமுடியாதிருப்பது வேதனைக்குரிய விடயமாகும்.

திமிங்கிலங்களின் கூட்டு மரணங்கள் (Mass Stranding) நடப்பதற்கான மிக முக்கியமான நெஞ்சை நெகிழவைக்கும் அக, புறச் சூழல்சார் காரணிகள் ஏராளம். இவற்றில் சில முக்கியமான காரணங்கள் பற்றி ஆராய்வது தான் இக்கட்டுரையின் நோக்கம்

கடல் வாழ் பாலூட்டியினமான திமிங்கிலங்களின் கூட்டுத் தற்கொலைக்கான

முற்றுமுழுதான காரணம் இன்னமும் துல்லியமாகக் கண்டறியப்படவில்லை என்பது ஆச்சரியப்படத்தக்க விடயங்களுள் ஒன்றாக இன்றுவரை விளங்குகின்றது. அதே வேளை ஆழ்கடல் அதிசயங்களை அளவிடும் மனித முயற்சியும் இதுவரை முற்றுமுழுதாக வெற்றியளிக்கவில்லை.

வானமளந்து விண்வெளி நோக்கிய சாதனைகள் இருந்தும் ஆழ்க்கடலில் ஆச்சரியத்தின் ஆழமறியாத பல பக்கங்கள் இருப்பதை இது எடுத்துக்காட்டுகிறது.



அண்மையில், அண்ணளவாக 600 திமிங்கிலங்கள் குழுவாக சில தலைமைத்துவ திமிங்கிலங்களுடன் நியூசிலாந்தின் கடற்கரையில், நிலத்தினை அண்மித்த பகுதிகளில் அலைந்து திரிந்தன. குறைந்தது 400க்கும் அதிகமான திமிங்கிலங்கள் கடற்படையாளர்கள், சூழலியல் ஆய்வாளர்கள் உதவியுடன் மீண்டும் கடலில் சேர்க

கப்படமுன்னர் உயிரை மாய்த்துவிட்டன. அதேவேளை அவர்கள் கடலில் சேர்த்த 100க்கும் அதிகமான திமிங்கிலங்கள் அடுத்த சில மணி நேரத்திலே மீண்டும் கரையொதுங்கித் தமது உயிரை மாய்த்துக்கொண்டன.

மேலும் 2015ம் ஆண்டின் இறுதியில், இந்த வகை உயிரினங்களின் 337 மிகப்பெரிய திமிங்கிலங்கள் சிலி (Chile) நாட்டில் இறந்தன. இதைவிட வடக்கு ஐரோப்பாவில் பல கடலோரங்களிலும் திமிங்கில மர

ணங்கள் நிகழ்ந்துள்ளன. 2016 பெப்பிரவரியில், ஜெர்மனியிலும் நெதர்லாந்திலும், கிழக்கு இங்கிலாந்திலும், வடக்கு பிரான்சிலும், 29 Sperm whales வகைத் திமிங்கிலங்கள் கடலில் இறந்து காணப்பட்டன.

துரதிட்டவசமாக, இந்த வகையான குழுவாக திரியும் திமிங்கிலங்களின் இறப்புகள், காலம் காலமாக உலகில் எங்காவது ஒரு கடற்கரையில் தொடர்ந்து நடந்த வண்ணம் இருக்கின்றன.

டொல்பின் வகையைச் சேர்ந்த இவ்வகைத் திமிங்கிலங்கள் 'Cheetahs of the deep' எனப்படுகின்றன. இவ்வகை திமிங்கிலங்கள் மீயொலி மூலம் சிக்னல் அனுப்பி, திரும்பி வரும் மீயொலியை (Echolocation) வைத்து தனது இரையைக் கண்டறியும். பின்னர் இரையை நோக்கி மணிக்கு 32 கி.மீ. வேகத்தில் முன்னேறும் திறனுடையது. ஆயிரம் மீட்டர் ஆழத்திலும் மிக வேகமாக நீந்தும் வல்லமையுடையது.

மிக ஆழத்தில் வேகமாக நீந்தக்கூடிய இந்தத் திமிங்கிலங்கள் கரை ஒதுங்கிய காரணமென்ன? ஆழ்கடல் உயிரினமான திமிங்கிலங்கள் மிகுந்த அளவில் கரை ஒதுங்கியதற்கான காரணங்கள் குறித்து பல்வேறு ஆராய்ச்சியாளர்கள், பல்வேறு துறைகளில் தீவிர ஆய்வு மேற்கொண்டு வருகின்றனர். இதில் கனடாவின் கடல் வாழ் உயிரின ஆராய்ச்சியாளர் ஹால் வைற்றெட் (Hal Whitehead) தனது கருத்தாகப் பின்வருமாறு கூறுகின்றார்...

'கடலோரத்தின் குறுகிய கடல் நீர் நிலப்பகுதிக்குள் சிக்கி மீளமுடியாமல் போவது, வழிதவறுதல், நோயுறுவது, கடற்பகுதியில் ஏற்படும் நிலநடுக்கம், கடற்படையின் அதிசக்தி வாய்ந்த கதிரியக்கச் செய்தி பரிமாறுதலால் ஏற்படும் திசைதிருப்பல் (military activity that involves the use of sonar), மேலும் கப்பலில் விபத்துக்குள்ளாகி காயமுறுவது, பூமியின் மேலுள்ள காந்தவிசையில் ஏற்படும் மாற்றம் ஆகியவை கடல் உயிரினங்கள் கரை ஒதுங்குவதற்கான சில காரணிகளாகும்.

மேலும் தலைமைப் பொறுப்பிலிருக்கும் அல்லது பருத்த திமிங்கிலம் நீந்தமுடியாமல் கரை ஒதுங்குதலும்போது மொத்த திமிங்கிலக் குழுமமும் தற்கொலை முயற்சியில் ஈடுபடும் அரிய பண்பு இந்த வகை திமிங்கிலத்துக்கு உண்டு' எனவும் ஆராய்ச்சியாளர்கள் கூறுகின்றனர்.

## - பி. பற்குணரஞ்சன் -

இவற்றைவிட மெல்லிய காந்தவிசைக் கதிர்களை ஏவி தொடர்ந்து திமிங்கிலங்கள் நகரும் அல்லது இடம்பெயரும் போது தாய்க் குழுமத்திலிருந்து பிரிவதால் வழி தவறி, கரையை நோக்கி ஒதுங்கலாம். இது ஒரு ஊகந்தானே தவிர, ஆதார புர்வமாக மெய்ப்பிக்கப்படவில்லை. 1962ம் ஆண்டு டச்சுக்கடலியல் ஆய்வாளர் துடோக் வான் ஹீல் ஆய்வின் படி திமிங்கிலங்கள் வெளியிடும் மீயொலி ஆழம் குறைந்த கடற்பகுதியில் முழுவீச்சிலிருப்பதில்லை இதனால் கரையில்பட்டு எதிரொலிக்கும் மீயொலியால் வழிதவறி பயணிக்கின்ற காரணமும் மரணங்களுக்கு எதுவாக இருக்கலாம் எனவும் தெரிகிறது.

இவ்வகையான உயிரிழப்புகள் காண்பவர் மனதினைக் கலங்கவைத்திடும் ஒன்றாகும். 'உடம்பு அசையாமல் சிரமப்பட்டு இடைக்கிடை முச்சுவிட்டது, மிகவும் சாதுவாக, அமைதியாக கடற்கரை மணலில் படுத்துக் கிடந்தது, எவ்வளவு போராடியும் எங்களால் காப்பாற்ற முடியவில்லை' என்று தொண்டர் ஒருவர் தனது கவலையை, கரை ஒதுங்கிய திமிங்கிலங்கள் குறித்து கலங்கிய கண்களோடு விவரிக்கின்றார்.

இவை எல்லாவற்றையும் விட முக்கியமான காரணம் ஒன்று உள்ளது. ஆழ்கடலில் இருக்கும் திமிங்கிலங்கள் ஒரு குழுமமாக அல்லது சமூகமாகவே வாழும். ஏதாவது ஒரு காரணத்தால் கரை ஒதுங்கும் திமிங்கிலங்கள் மற்றத் திமிங்கிலங்களுக்கு சமிக்கைகளை அனுப்பும். உடனே கூட்டம் கூட்டமாக மற்றவையும் கரை ஒதுங்கித் தம் உயிரை விடும்.

ஆகவே, கூட்டு வாழ்வு வாழும் திமிங்கிலங்கள் தனியே பிரியும்போது உயிரை மாய்ப்பதும் நிகழுவதுண்டு. இதுவும் திமிங்கிலங்களின் கூட்டு மரணத்துக்கான காரணமாக உணரப்படுகின்றது.

திமிங்கிலங்களின் கூட்டு மரணம் நியூசிலாந்தில் ஆண்டுதோறும் நடக்கும் துக்க கரமான சம்பவமாகவுள்ளது. ஆனால், நூற்றுக்கணக்கான திமிங்கிலங்கள் Mass stranding செய்வது எப்போதாவதுதான் நடக்கும். 1918ல் Chatham Island ல் ஆயிரக்கணக்கான திமிங்கிலங்கள் கரை ஒதுங்கின. அதன்பின் 1985ல் 450 திமிங்கிலங்கள் மடிந்தன.

அவுஸ்திரேலியாவில் உள்ள ஹேம்லின் பே கடற்கரையில் கரை ஒதுங்கிய சுமார் 150 திமிங்கிலங்களில் 6 திமிங்கிலங்கள் மட்டுமே உயிர் பிழைத்துள்ளன. உயிரிழந்த ஒட்டுமொத்த திமிங்கிலங்களும் குறுகிய துடுப்புக்கொண்ட Pilot Whale வகை திமிங்கிலங்கள் ஆகும்.

இறுதியாக, திமிங்கிலங்கள் இடையேயான சமூக இணைப்பு உண்மையிலேயே எவ்வளவு உன்னதமான வலுவானவை என்பதையே கூட்டு மரணங்கள் (mass stranding) நன்கு பிரதிபலிக்கின்றன என்கின்றன அண்மைக்கால ஆராய்ச்சி முடிவுகள்.

- உசாத்துணை:**
- United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS)
  - Marine Mammal Protection Act (MMPA)
  - theconversation.com/what-causes-whale-mass-strandings-72985
  - www.google.ca/search?q=law+of+the+sea
  - www.google.ca/search?q=mass+stranding
  - https://en.wikipedia.org/wiki/Cetacean\_stranding
  - http://www.yarl.com



ranjan.x@thaiveedu.com

## N.K.S

Drapery & Blinds Fabric LTD

**திறமையான**

**சேவையால் பல**

**விருதுகளை பெற்ற**

**நிறுவனம்**

உங்கள் வீட்டுக்குத் தேவையான சகலவித யன்னல் திரை வகைகளையும், கேட்பின் துணி வகைகளையும் மிகவும் மலிவான விலையில் பெற்றுக் கொள்ள அழைப்புகள்.

### கேதா நடராஜா

**416.321.6420**

**Ketha Nadarajah**  
(President)  
**Tel: 416.321.6420**  
Fax: 416.321.2217  
www.nksdrapery.ca

Drapery & Blinds Fabric Ltd., 210 Silver Star Blvd., Unit #825, Scarborough, ON M1V 5J9



RBC Insurance BMO Insurance Manulife Assumption Life Canada Life



# சக்தி என்றால் காப்புறுதி

## காப்புறுதி துறையில் 35 வருட முழுநேர, நெறியான, மகத்தான சேவை

35

வருட முழுநேர நேர்மையான சேவை

சக்திவேல்

Email: [george14@sympatico.ca](mailto:george14@sympatico.ca)

கைத்தொலைபேசி: 416-706-3530 | அலுவலகம்: 905-763-8912

Desjardins, Unity Life, U Life Financial, Sun Life Financial, Industrial Alliance, Transamerica, Empire Life

- சகல காப்புறுதி நிறுவனங்களின் முழுநேர சேவை
- 11,000 க்கும் மேலான திருப்திகரமான வாடிக்கையாளர்கள்
- இதுவரை 370 காப்புறுதி இழப்பீடுகள் ஆயுள் காப்புறுதி, தற்காலிக காப்புறுதி திட்டங்களில் உயிரோடு இருக்கும்போதோ நிரந்தர ஊனமுற்று இருக்கும்போதோ மீளப்பெறும் காப்புறுதி திட்டம் மற்றும் சகல புதிய திட்டங்கள் பற்றிய அறிவுரை பெற அழையுங்கள்.

Super Rates  
On Super Visa







Buy or Sell  
Your Home  
call me 24-7



Cell: 416 856 6900

Kathir Subramaniam

Kathirgamanathan P.Eng. Sales Representative

[www.kathirsubramaniam.com](http://www.kathirsubramaniam.com)

HOMELIFE/CHAMPIONS REALTY INC. 416 281 8090 [kathirhomes@gmail.com](mailto:kathirhomes@gmail.com)

With best compliments from

# Gnanams Studios

GNANAMS STUDIOS Since 1987

Digital Prints from 16"x20" to 40"x60"

- Family Portraits
- Children Portraits
- Business Portraits
- Passport & Citizenship Photos
- Classic Weddings
- Arangetram
- Puberty Ceremony

New Location

Bus: 416.750.8118

[www.gnanamsstudios.com](http://www.gnanamsstudios.com)

2687 EGLINTON AVE. E. SCARBOROUGH ON M1K 2S2 (BRIMLEY & EGLINTON ERA PLAZA NEAR CIBC BANK)



Digitally Redefined

# BAYVIEW HOMES

DESIGN LTD.

Dream Becomes Reality

Building Permits  
Minor Variance  
Lot Severance  
Legal Basement  
Project Management

Kathir

416 856 6900

Subramaniam  
Kathirgamanathan P.Eng.  
BCIN 45205

email: [kathirhomes@gmail.com](mailto:kathirhomes@gmail.com)



# உலக தண்ணீர் நாள்

உலக தண்ணீர் நாள், மார்ச் 22ம் திகதி உலகெங்கும் கொண்டாடப்பட்டது.

நீர்இன்று அமையாது உலகெனின்  
- யார்யார்க்கும்  
வான்இன்று அமையாது ஒழுக்கு  
குறள்: 20  
என்பது வள்ளுவர் வாக்கு.

'வாட்டர் ஈஸ் தி எலிக்சர் ஆப் லைப்' (water is the elixir of life) என்பார்கள். அதாவது, இந்த உலகை, உலக உயிர்களை வாழவைக்கும் அமிர்தம் போன்றது நீர்.

1993-ம் ஆண்டு நடைபெற்ற ஐ.நா சபையின் 47வது கூட்டத்தொடரில் உலக தண்ணீர் தினம் அறிவிக்கப்பட்டது. நீர்வள பாதுகாப்பை வலுப்படுத்த வேண்டும் என்றும், அதன் அடிப்படையில் ஆண்டுதோறும் மார்ச் 22ம் திகதி 'உலக தண்ணீர் தினம்' கொண்டாடப்படுகிறது.

உலக நாடுகளில் 40 சதவீத மக்கள் தண்ணீர் கிடைக்காமல் அவதிப்படுகிறார்கள். நீர்நிலைகளைக் காப்பதும், நீர்வளத்தைப் பெருக்குவதும் உலக தண்ணீர் தினத்தின் நோக்கம். ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஒவ்வொரு கருப்பொருளை மையமாகக் கொண்டு உலக தண்ணீர் தினம் அனுசரிக்கப்படுகிறது.

பொதுவாக பூமியின் நிலப்பரப்பானது வெறும் 30 சதவிகிதம் மட்டும்தான். மீதம் இருக்கும் 70 சதவிகிதம் நீர்ப்பரப்பாகத்தான் உள்ளது. 70 சதவிகிதம் நீர்ப்பரப்பு இருந்தாலும் அதில் 97.5 சதவிகிதம் உப்பு நீர்ப்பரப்பு. மீதமுள்ள 2.5 சதவீதம் தான் சுத்தமான நீர். இதில், 2.24 சதவீதம் பனிப்பாறைகளாகவும் பனித்தரைகளாகவும் மக்கள் பயன்படுத்த முடியாத நிலையில்

உள்ளது. மிகுதியாக நன்னீர்ப் பரப்பு 0.26 சதவிகிதம்தான். இந்த நீரைத்தான் உலகமக்கள் அனைவரும் பயன்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். 30 சதவிகிதம் நிலப்பரப்பில் வசிக்கும் மக்களுக்கு 0.26 சதவிகிதம் நீர்தான் உயிராதாரம். இந்த நீரைத்தான் மனிதரின் தேவைகளுக்கும், உற்பத்திக்கும், எனப் பல வழிகளில் நாம் பயன்படுத்திக்கொள்கிறோம். கூடுதல்



தண்ணீர்த் தேவைக்கு மழையையும், ஆறுகளையும், ஏரிகளையும், நிலத்தடி நீரையும் தான் நம்பி இருக்கிறோம்.

மக்களின் தேவையை இந்த தண்ணீர் பூர்த்தி செய்வது கேள்வி குறிதான். உலகில் கிடைக்கக்கூடிய சொற்ப அளவு குடிநீரும் கழிவுகளால் மாசடைந்து வருகிறது. ஆண்டுதோறும் 40 ஆயிரம் தொன் கழிவுகள் நீரை மாசுபடுத்தி வருகின்றன. நிலத்தடி நீரும் உறிஞ்சப்பட்டு நீர்வள ஆதாரங்கள் பாதிக்கப்பட்டு வருகிறது.

உலகம் முழுவதும் தினமும் 5

ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட குழந்தைகள் சுகாதாரமற்ற தண்ணீரால் ஏற்படும் தொற்றுநோயால் இறப்பதாக புள்ளிவிவரம் தெரிவிக்கிறது.

110 கோடி மக்கள் உலகில் தண்ணீர் கிடைக்காமல் அவதியுயுகின்றனர்.

உலகில் சுமார் 240 கோடி மக்கள் ஓர்

ஆண்டில் குறைந்தது ஒருமாத கால அளவு தண்ணீர் பற்றாக்குறையால் பாதிக்கப்படுகின்றனர்.

அசுத்தமான நீரினால் உலகில் 240 கோடி மக்கள் நீர்தொற்று வியாதிகளால் பாதிக்கப்படுகின்றனர்.

அசுத்தமான நீரினைப் பயன்படுத்தி 20 லட்சம் குழந்தைகள் ஆண்டுதோறும் இறக்கின்றனர் என உலக காட்டுயிர்கள் பாதுகாப்பு அமைப்பானது தெரிவித்துள்ளது.

2025ம் ஆண்டில் உலக மக்களில் மூன்றில்

## - குமணன் தம்பிஐயா -

இரண்டு பங்கு மக்கள் தண்ணீர் பற்றாக்குறையினால் கடுமையாக பாதிக்கப்படுவர்.

தண்ணீர் பற்றாக்குறையை மிகுதியாக எதிர் கொள்ளும் முப்பத்தியாறுக்கு மேற்பட்ட நாடுகள் உள்ளன அதில் பதினாறு நாடுகள் மிக கடுமையான தண்ணீர் பற்றாக்குறையை எதிர் கொள்ளும் என உலக வள நிறுவனம் (world resources institute) தெரிவித்துள்ளது. ஒரு நாளைக்கு குடிக்க, குளிக்க, மற்றைய தேவைகளுக்கும் என ஒருவருக்கு 87 லீட்டர் தண்ணீர்தான் உபயோகிக்க வேண்டும் என்று கடந்த டிசம்பர் மாதம் தென்னாபிரிக்காவின் கேப்டவன் நகரில் அறிவிப்பு விடுக்கப்பட்டது. இந்நிலை விரைவில் உலகின் பல நகரங்களுக்கும் வரலாம் என்ற அச்சம் ஏற்பட்டுள்ளது.

மக்கள் தொகை அதிகரித்துச் செல்கின்றது. நீரின் தேவையும் அதிகரித்துச் செல்கின்றது. ஆனால் தண்ணீரோ அதே வேகத்தில் குறைந்து செல்கின்றது. நாம் தண்ணீரைச் சரியாகப் பாதுகாக்காவிட்டால் எமக்கான இழப்பை நாமே உருவாக்குவதாக அமையும். தண்ணீருக்காக உலகப்போர் கூட மூளலாம்.

நீர்வள பாதுகாப்பை வலுப்படுத்துவோம்.

kumanan.t@thaiveedu.com



## Certificate Programs

**Computer Programing**  
C/C++/C#, Java, Python  
VB.Net  
MySQL & MS SQL  
Android App Development

**Accounting**  
QuickBooks  
Sage 50 (Simply)  
Sage 300 (Accpac)

**Microsoft Office**  
Word, Excel, PowerPoint  
Outlook, Access

◆ Income Tax Preparation  
◆ Share Market & Investment  
◆ Bank Teller  
◆ Food Handler Certification

Electrical Exam Prep. Course  
Electrical AutoCAD

**Second Career Program**  
Covers tuition, living,  
transportation and child care  
expenses upto  
\$28,000



Kennedy & Sheppard

## Diploma Programs

◆ Computerized Accounting  
◆ Accounting and Payroll  
◆ Office Administration  
◆ Food Service Worker

## CAD/CAM Technology

◆ AutoCAD  
◆ SolidWorks  
◆ Inventor  
◆ MasterCAM  
◆ CNC Programing

Now  
Accepting  
International  
Students

## Automation Technology

◆ PLC Programing  
◆ HMI Programing  
◆ VFD Control & Programing  
◆ Industrial Control & Comm.  
◆ Electrical Design

Food Handler வகுப்புக்கள்  
ஒவ்வொரு வாரமும்...  
(One Day Course)

**beta College**  
of Business & Technology

2347 Kennedy Road Suite 301, Toronto ON, M1T 3T8

info@betacollege.ca www.betacollege.ca

416-449-2382





3 Bedrooms, 1 W Room  
Newly Renovated, Freshly Painted  
W/Designer Colours



4 Bedrooms, 4 W Room  
Large Inviting Foyer Leading  
To An Open Concept Kitchen



4 Bedrooms, 4 W Room  
Cathedral Ceiling With  
Large Windows In Front Rooms



3 Bedrooms, 3 W Room  
Upgraded Countertops,  
Stylish Backsplash



4 Bedrooms, 3 W Room  
Family Room With Large Windows On  
Both Sides Of Beautiful Gas Fireplace



4 Bedrooms, 4 W Room  
Professionally Finished Basement  
With 2 Piece Bathroom



4 Bedrooms, 4 W Room  
Bright Family Rm W/Hardwood  
Flrs, Formal Living/Dining Rm



4 Bedrooms, 3 W Room  
Eat-In Kit. & Pantry W/ W/O To A  
Tranquil Private Gardened Yard



4 Bedrooms, 3 W Room  
Upgraded Oak Iron Picket Stairs,  
White Kitchen W/ Upgraded Tiles



4 Bedrooms, 4 W Room  
Open Concept Kitchen W/ Tall  
Cabinets And Breakfast Area

### I Pay Your Lawyer Fees!

For Further Information, Call:

**Direct 416 - 276-1225**



4 Bedrooms, 3 W Room  
Bank Of Drawers In Bathrooms  
And Kitchen



4+1 Bedrooms, 4 W Room  
Open Concept Kitchen With  
Quartz Countertop



3+1 Bedrooms, 5 W Room  
Fully Finished Basement,  
Soaring Ceilings



5 Bedrooms, 6 W Room  
Huge Rec Room In Fin W/O Bsmt  
W/ Above Grade Windows



5 Bedrooms, 5 W Room  
Paved Driveway Lead To The  
Grand Architectural Triumph

**This Could Be Your Home  
Waiting To Be Sold  
For A Great Price!**



Sell your home

**faster money**



**All Your Condo Needs**



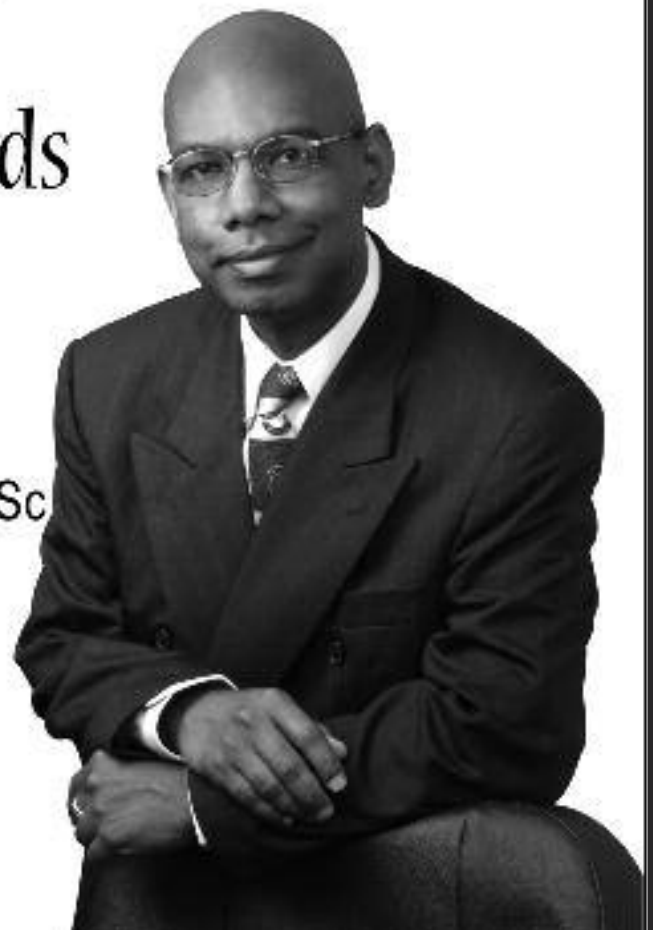
**Elaguppillai Srinathan (Mike) B.Sc**

Sales Representative

Email: [esr@realnet.com](mailto:esr@realnet.com)

**Direct 416 - 276-1225**

111-2100 Woodbine Ave  
Markham, ON L3R 2N7  
Tel: 905-470-9800  
Fax: 905-470-7770





# இலங்கையில் புகைப்படம்

மனிதரின் பார்வைப் புலன் சார்ந்த இரசனையின் வெளிப்பாடு முதலில் ஓவியமாகவும் சிற்பமாகவும் வெளிப்பட்டன. அத்தகைய கட்டில் ஆர்வத்திற்கு விருந்தளிக்கும் முகமாக விஞ்ஞானம் புதிய இலக மாற்றீட்டை உருவாக்க முனைந்தது. அத்தகைய முயற்சியின் பிரசவமே புகைப்படக் கருவி (கமாரா)யாக உருவாக்கம் பெற்றது.

புகைப்படம், ஓவியம், சிற்பம் போன்றவை மொழிகளுக்கு அப்பாற்பட்டவை. எந்த மொழி சார்ந்த எழுத்துருவும் இல்லாமல் பல விடயங்களைச் சொல்லக்கூடிய பண்பு கொண்டது. சமூக, மத, கலாச்சாரக் கட்டுப்பாடுகளைக் கடந்து பல கோணங்களில் சிந்தனை ஓட்டத்தைச் சிறகடித்து பறக்கவைக்கும். பலதரப்பட்ட உணர்வுகளைப் புலப்படுத்தும்.

இன்று ஒவ்வொரு சாமானியனும் தன்னோடு இணைத்துக் கொள்ளக் கூடிய நினைவுப் பெட்டகமாக, ஆவணமாக, கலைத்துவப் படைப்பாக, கதை சொல்லும் பொருளாக புகைப்படம் மாறியுள்ளது. புகைப்படத்தின் தேவை வயது வேறுபாட்டை, பொருளாதார ஏற்றத்தாழ்வைக் கடந்து, பல பரிணாமம் பெற்று வளர்ந்து வருகின்றது. இதனையே இன்று சாதாரண கையடக்கத் தொலைபேசிகளில் கூட புகைப்படக் கருவி புகுந்து மிகப் பெரிய ஆதிக்கத்தைச் செலுத்தி வருகின்றது.

## இலங்கையின் புகைப்பட வரலாறு:

முதன் முதலில் 1850ல் அமெரிக்க மிசினரியால் வட்டுக்கோட்டை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரிக்கு புகைப்படக் கருவி கொண்டு வரப்பட்டது. மூன்று ஆண்டுகளின் பின்பு 1853ல் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் ஆசிரியராக கடமையாற்றிய கென்றி மாட்டின் என்பனும் தமிழரினால் முதன் முதலில் இலங்கையில் புகைப்படம் எடுக்கப்பட்டது. இவருக்கு உதவியாக இரசாயனத் துறையில் பயின்ற S.K. வோல்ட்டன் கனகரத்தினம் என்பவர் பணிபுரிந்தார்.

யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் வைத்து அமெரிக்கன் மிசன் பாதிரிமார்களை முதன் முதலாக புகைப்படம் எடுக்கப்பட்டது. இதன் பின்பே இலங்கையின் தலைநகரான கொழும்பில் 1856ல் புகைப்படம் எடுக்கப்பட்டது.

## புகைப்படம் எடுத்தால் மரணம் விரைவில்:

முதன் முதலாக இலங்கைக்குள் புகைப்படக் கருவி கொண்டு வரப்பட்ட காலமும் அதற்கு முற்பட்ட காலமும், சாதியமும் மூடநம்பிக்கையும், பயம் சார்ந்த வாழ்வியலும், மதம் சார்ந்த நம்பிக்கையும் ஆண் ஆதிக்கமும் மிக மோசமாக ஆதிக்கத்திலிருந்தது.

புகைப்படம் எடுப்பவர் சொல்வதன் படி இருக்கவோ, எழுந்து நிற்கவோ, தலையை அசைக்கவோ, உடைகளைச் சரி செய்யவோ சாதி அமைப்பு ரீதியாக உயர்ந்த

வர்கள் எனக் கூறிக் கொண்டவர்கள் தலை குனிய மறுத்தார்கள். ஒரு புதிய கவர்ச்சிகரமான கலைத்துவத்தால் மக்கள் கவரப்பட்டால் மக்களின் ஈர்ப்பு அவர்கள் பக்கம் சென்றுவிடும் இதனால் தங்கள் வரட்டுக் கௌரவம் தொலைந்து விடும் என பயந்த சாதிமாண்களால் கட்டப்பட்ட கதையே 'புகைப்படம் எடுத்தால் மரணம் விரைவில்' என்னும் புரளியாகும்.

ஒரு மதம் சார்ந்தவர்களால் செய்யப்படும்

னதாக அமைந்தது.

புகைப்படம் எடுப்பதை தடுக்கும் நோக்கோடு இவர்களால் விதைக்கப்பட்ட வதந்திதான் புகைப்படம் எடுத்தால் ஆயுள் குறைந்து விடும் என்னும் பிரச்சாரம். இத்தகைய சமூக வரையறையை மீறி புகைப்படம் எடுக்க மறுப்புத் தெரிவித்ததோடு மட்டும் இல்லாமல் எதிர்ப்பும் தெரிவித்தார்கள்.

## - தேவராசன் குணசிங்கம் -

லப் பகுதியில் K.மாணிக்கத்தம்பி என்பவர் கூத்து, சீன்ஸ், சோடனை, ஒப்பனை போன்ற விடயங்களில் ஆர்வம் கொண்டவராக காணப்பட்டார். இவர் வோல்ட்டன் கனகரத்தினம் என்பவருடன் தொடர்பு கொண்டு நிக்கிளஸ் என்பவருடன் இணைந்து 'ஞானம் ஸ்ருடியோ'வை ஆரம்பித்தார்கள்.

இதைவிட நையில் மாஸ்ரர் என்பவர்



எந்த ஒரு வேலையாயினும் அதை மற்ற மதத்தினர் சந்தேகத்தோடு பார்த்து எதிர்க்கின்ற ஒரு வகை பழக்கமும் இக்காலப்பகுதியில் புரையோடிப் போய் இருந்தது. அறிவியல் கடந்து, மதம் என்னும் உணர்வும் பயம் சார்ந்த பத்தியும் மேலோங்கிப் போயிருந்தது. இதனால் சாதிய மதவாதிகளின் கருத்தும் ஆதிக்கமும் வலுவானதாகக்கத்தை ஏற்படுத்தியது. அத்துடன் சாதி சார்ந்த ஒருவகை உறவு நாடு தழுவிய வலைப்பின்னலை உருவாக்கி இருந்தது. இத்தகைய வலைப்பின்னல் தகவல் பரிமாற்றத்திற்கும் குசும்புத்தமான பய எச்சரிக்கையை பரப்புவதற்கும் இலகுவா

இதனால் அன்றைய காலத்தில் வாழ்ந்த 'சாதிமாண்கள்' என மார்பு தட்டிக் கொண்டவர்கள், சொத்து மிதிப்புடன் கூடிய வசதியுள்ள பண்ணையார்கள், மதப் பிரமுகர்கள் கமராவின் கண்ணுக்குள் அகப்படாமலே போனார்கள். அதனால் அவர்களின் அன்றைய உடை அலங்காரம், சிகை அலங்காரம், வாழ்வியல் முறை போன்றவற்றைக் காட்சிப்படுத்த முடியாமல் போனது.

ஆனாலும், அத்தனை தடைகளையும் தாண்டி சிலரின் கடும முயற்சியால் முதன் முதலாக மானிப்பாயில் ஒரு புகைப்படக் கலையகம் (photo studio) அமைக்கப்பட்டது. இக்கா

மலேசியாவில் இருந்து புகைப்பட கலையைக் கற்றுக்கொண்டு புகைப்படக் கருவியையும் மலேசியாவில் இருந்து கொண்டு வந்து பருத்தித்துறையில் 'குக் ஸ்ருடியோ'வை ஆரம்பித்தார்.

இது ஈழத்தின் புகைப்பட வரலாற்றின் ஒரு சிறு பார்வை.

thevarasan.g@thaiveedu.com



திருமணம், பூப்புனிதநீராட்டுவிழா, பிறந்தநாள் அழைப்பிதழ்கள்  
அச்சிட தொரன்ரோவில் புதிய காட்சியறையுடன்

**மேனகா அழைப்பிதழ்**

*Invitations for all occasions*

80 Nashdene Road, Suite 113, (E Block), Toronto, Ontario, M1V 5E4. Tel : 416.335.1155



# OUR FREE SERVICES / WHY? REALTOR KATHIR

## For Home Owners

- ✓ Home Staging
- ✓ Newspaper & Flyer Advertisement
- ✓ High Resolution Picture & Virtual Tour
- ✓ Four Page Colour Feature Sheets
- ✓ Weekends Open House
- ✓ Guaranteed Weekly Feedback
- ✓ Social Media Marketing
- ✓ Full MLS Listing Service
- ✓ Sale Sign & Direction Signs
- ✓ Market Evaluation
- ✓ Radio & Web Tool Advertisement
- ✓ Professional & Friendly Service



- ☛ Over 10 yrs Experience Realtor
- ☛ Multi Award Winner Since 2006
- ☛ Excellent Negotiation Skill
- ☛ Quick Sale with Low Commission
- ☛ Professional & Friendly Services
- ☛ Home Sellers' Programme
- ☛ Home Buyers' Programme
- ☛ Mortgage Brokers, Lawyers, Inspector Team.
- ☛ Getting Low Rate Mortgage

**SELL WITH KATHIR  
& GET MAX. PRICE**

Buy with Kathir & Get Dream Home

**HomeLife/Future Realty Inc.,**  
 Brokerage \*Independently Owned and Operated  
 O: (905)201-9977 F: (905)201-9229  
 205-7 Eastvale Dr., Markham, Ont, L3S 4N8



**Kathir Kathirgamanathan** B.A.,  
 Real Estate Broker  
 Dir: 416-230-6462



# DEVADAS LAW

PROFESSIONAL CORPORATION



**Vasuki Devadas**  
**Barrister, Solicitor & Notary Public**  
 vasuki@vdlaw.ca

Real Estate  
 HST  
 Tax Law  
 Family law  
 Immigration  
 Business law  
 Employment Law  
 Estate Planning and Last Wills



**Vinayagamoorthy Devadas** CPA, CMA, MBA  
**Barrister & Solicitor**  
 devadas@vdlaw.ca

**1415 Kennedy Road, Unit 3 | Toronto, Ontario | M1P 2L6**  
 Next to RBC @ Kennedy & Ellesmere

**Tel: (416) 266-1234 | Fax: (416) 266-2000 | www.vdlaw.ca**  
 Contacting us should be easy as 1,2,3,4 Just remember "266"



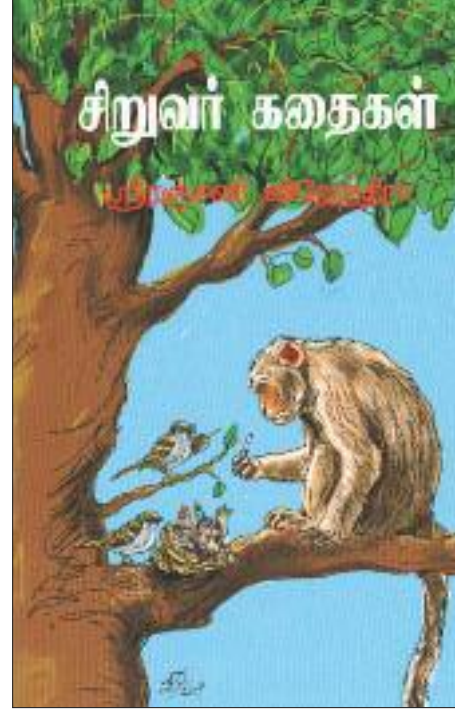
# ஸ்ரீரஞ்சனி விஜேந்திராவின் நூல்கள்

## எனது பார்வை:

ஸ்ரீரஞ்சனி விஜேந்திரா அவர்களின் நான்கு நூல்களின் வெளியீடு ஸ்காப்பரோ நகரசபை மண்டபத்தில் ஜனவரி 7, 2018 அன்று நடைபெற்றது. அந்நூல்கள் ஆவன - தமிழ் ஓர் அறிமுகம் - Tamil an Introduction, சிறுவர் கதைகள், தமிழ் படிப்போம் ஆரம்பநிலை, தமிழ் படிப்போம் மேம்பட்ட நிலை. முன்னைய இரண்டு நூல்களும் கனடாவின் 150வது பிறந்த தினத்திற்கு அர்ப்பணமாகவும், பின்னைய இரண்டு நூல்களும் அமரர் பொன்னையா கனகசபாபதி அவர்களுக்கு அர்ப்பணமாகவும் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. நாடு இழந்து, வீடு இழந்து, உறவுகளை இழந்து, உடமைகளை இழந்து இனி என்ன செய்யப்போகிறோம் எனக் கதிகலங்கி நின்ற நேரத்தில் எமது சமூகத்தை ஆரத்தமுவி வரவேற்று புது வாழ்வு அளித்த இப் புண்ணிய பூமியை ஸ்ரீரஞ்சனி கௌரவிப்பதை எண்ணி நாம் எல்லோரும் மகிழ்ச்சியடைய வேண்டும். அமரர் பொன்னையா கனகசபாபதி அவர்களுக்கு இரு நூல்களை சமர்ப்பணம் செய்திருக்கின்றார். திரு.கனகசபாபதி அவர்கள் தமிழுக்கு ஆற்றிய சேவைக்கு இது முற்றிலும் பொருந்தும். அன்னார் ரொறன்ரோ கல்விச் சபையில் பல்கலாசார ஆலோசகராகப் பணிபுரிந்த சமகாலத்தில் நானும் ஓர் ஆசிரியராகக் கடமை புரிந்தேன். அதனால் அன்னார் தமிழுக்கு ஆற்றிய சேவையைக் கண்கூடாகப் பார்த்திருக்கிறேன். எங்கெல்லாம் தமிழ் பிள்ளைகள் வாழ்ந்தார்களோ அங்கெல்லாம் தமிழ்ப்பாரம்பரிய வகுப்புகளை ஆரம்பித்தார். பின்னர் தமிழை இரண்டாம் நிலைப் பாடசாலைகளில் விசேட சித்திக்கூரிய பாடமாக அமைப்பதற்கு அயராது உழைத்து அதற்கான அங்கீகாரத்தையும் பெற்றுத்தந்தார். ஆகவே தமிழ்ச் சமூகம் அவருக்கு என்றென்றும் நன்றிக்கடன் பட்டுள்ளது.

இனி நூல்கள் பற்றிய எனது பார்வைக்கு வருவோம். முதலில் கனடாவுக்கு அர்ப்பணிக்கப்பட்டுள்ள நூல்களை ஆராய்வோம். - தமிழ் ஓர் அறிமுகம் - Tamil an Introduction, இது ஓர் இரட்டை மொழி நூல் (BI-lingual Book). இந்த நூலின் ஒவ்வொரு பக்கத்திலும் தமிழில் கூறப்பட்டுள்ளவை எதிர்பக்கத்தில் ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளன. ஆகவே எங்கள் பிள்ளைகள் தங்களுக்கு எந்த மொழியில் பாண்டித்தியம் உள்ளதோ அந்த மொழியில் வாசித்து விளங்கிக்கொள்ளலாம். இதனை ஒரு புது முயற்சி என்று கூடக் கூறலாம். இந்நூல் மொழி, இலக்கணம், இலக்கியம், தமிழ் வளர்த்தோர், பின்னிணைப்பு என்ற பகுதிகளாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. இது மேலெழுந்தவாரியாக தமிழ் பற்றிய ஒரு விளக்கத்தை எமது இரண்டாம் தலைமுறையினருக்கு வழங்குகிறது. இதற்கு மேல் ஆழமாகவும் விளக்கமாகவும் இவர் எழுதியிருந்தால் தமிழ் புலமை குறைவான எமது பிள்ளைகளால் இதனைக் கிரகித்திருக்க முடியாது. ஸ்ரீரஞ்சனி அவர்களே தமது அறிமுகத்தில், "தமிழ் மொழி பற்றிய ஒரு தேடலை மாணவர்களுக்குத் தூண்டுமாயின் அதுவே

இந்நூலின் வெற்றியாகும்" எனக் கூறியுள்ளார். ஆகவே தமிழ் பற்றிய அறிவை மாணவர்கள் பெறுவதற்கு இது ஒரு நுழைவாயில் மாத்திரமே. இந்நூல் எவ்வளவு தூரம் வெற்றியளிக்கும் என்பது தெரியவில்லை. ஒரு சில ஆர்வமுள்ள மாணவர்கள் இதனை வாசித்த பின்பு மேலும் பல விளக்கங்களை உசாவிப் பெற முயற்சி

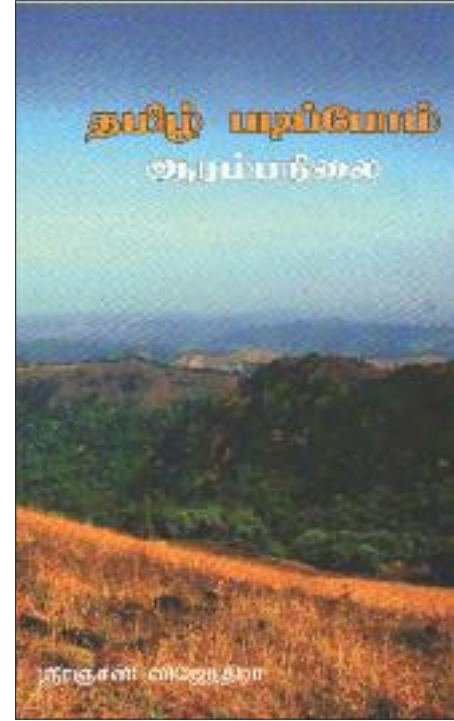


கலாம். அது ஒவ்வொரு மாணவரினதும் தனிப்பட்ட திறனையும் ஆர்வத்தையும் பொறுத்தது.

அடுத்து சிறுவர் கதைகள் என்ற நூலை நோக்குவோம். இதில் 14 கதைகளும், மூன்று பாடல்களும், ஒரு நாடகமும் காணப்படுகின்றன. இக்கதைகளில் பெரும்பான்மையானவை நாம் சிறுவயது முதலே அறிந்த நீதிக்கதைகள் ஆகும். சிலவற்றை அப்படியேயும் சிலவற்றில் சிறிது மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியும் எழுதியுள்ளார். பாடல்களும் ஏற்கனவே அறியப்பட்டவைதான். நாடகம் பேச்சுத் தமிழில் எழுதப்பட்டுள்ளது. இது ஒரு நல்ல முயற்சி, ஏனெனில் பேச்சுத் தமிழ் பிள்ளைகளுக்குப் பரிட்சயமானது. ஆகவே இலகுவில் விளங்கிக்கொள்வார்கள். எந்த ஒரு மொழியையும் கற்பதற்கு கதைகள் மிகவும் உகந்தவை, ஆகவே இம்முயற்சி பாராட்டப்பட வேண்டியது. "பெற்றோரும் பிள்ளைகளும் ஒரு வரோடு ஒருவர் நெருக்கமாக வருவதற்கான ஒரு வாய்ப்பாக வாசிப்பைப் பயன்படுத்துவதற்கும் இந்தக் கதைகள் உதவும் என்பது என்னுடைய நம்பிக்கையாகும்" என ஆசிரியர் தனது முகவுரையில் எழுதியுள்ளார். அவரின் எதிர்பார்ப்பு நிறைவேற வேண்டும். ஏனெனில் கற்றல் என்பது பெற்றோர், பிள்ளைகள், ஆசிரியர் என்போரின் ஒரு கூட்டு முயற்சியாகும். கதைகளுக்கு ஏற்ற படங்களை வரைந்துள்ள ஓவியர் ஜீவா பாராட்டப்பட வேண்டியவர்.

அடுத்த இரண்டு நூல்களையும் ஆராய்வதற்கு முன்பு இங்கு தமிழ் கற்பிப்பது பற்றிய எனது கருத்துக்களைத் தெரிவிக்க விரும்புகிறேன். தமிழைத் தாய்மொழியாக

இங்கு கற்பிக்கமுடியாது ஏனெனில் அது பல வீடுகளில் வீட்டு மொழியாக இல்லை. தமிழை இரண்டாவது மொழியாகவே கற்பிக்க வேண்டும் (Tamil as a second language). ஆகவே ஆங்கிலத்தை இரண்டாவது மொழியாக (English as a second language) கற்பிப்பதற்கு நாம் கையாளும் கற்பித்தல் முறைகளையும் உத்திகளையுமே நாம் தமிழ் மொழியைக் கற்பிக்கும் போதும் கையாளவேண்டும். ஒரு மொழியைப் புரணமாகக் கற்பதற்கு 07 ஆண்டுகள் தேவைப்படும் என மொழி வல்லுனர்கள் கூறுகிறார்கள். இங்கு ஆங்கிலத்தை இரண்டாவது மொழியாகக் கற்பிப்பது, தமிழை இரண்டாவது மொழியாகக் கற்பிப்பதிலும் சலபம். ஏனெனில் மாணவர்கள் ஆங்கிலத்தை கிட்டத்தட்ட ஒரு வாரத்தில் 40



மணித்தியாலங்கள் வகுப்பு அறைகளிலும், விளையாட்டு மைதானத்திலும், விரும்பினால் என்ன, விரும்பாவிட்டால் என்ன, பிழையோ, சரியோ உபயோகிக்கிறார்கள். ஒரு மொழியைக் கற்பதற்கு 4 திறன்கள் தேவை அவை, பேசுதல், கேட்டல், வாசித்தல், எழுதுதல் (Speaking, Listening, Reading & Writing) ஆகும். இவை யாவும் தமிழைக்கற்கும் மாணவர்களுக்குக் கிடைக்கின்றனவா என்பது கேள்விக்குறி. ஆகவே ஸ்ரீரஞ்சனியின் தமிழ்ப்படிப்போம் ஆரம்பநிலை, தமிழ் படிப்போம் மேம்பட்டநிலை எவ்வாறு தமிழ் மொழி கற்றலுக்கு உதவப்போகிறது என நோக்குவோம்.

முதலில் தமிழ்ப்படிப்போம் ஆரம்பநிலையை நோக்குவோம். இந்நூலை ஒரு மாணவர் முழுமையாகக் கற்பாரானால், தமிழ் நெடுங்கணக்கில் உள்ள எல்லா எழுத்துக்களையும் அவரால் கிரகிக்க முடியும். ஆங்கிலத்தை இரண்டாவது மொழியாகக் கற்பிக்கும்போது இலக்கணத்தைத் தனியாகக் கற்பிப்பது தவறு என்ற முடிவுக்குக் கல்வியாளர்கள் வந்துள்ளனர். முழுதாக ஒரு மொழியைக் கற்பதுதான் சிறந்த முறை என்பது இன்றைய கொள்கையாகும் (teach language as a whole - Holistic Approach). அவ்வகையில் இந்நூலில் இலக்

## - கனகேஸ்வரி நடராஜா -

கண விதிமுறைகள் மொழி கற்பித்தலோடு பின்னிப் பிணைந்துள்ளன. அதில் ஸ்ரீரஞ்சனி வெற்றியும் கண்டுள்ளார். அலகு 13ல் தமிழ் மொழிச் சொற்களுக்குப் பொருத்தமான ஆங்கிலச் சொற்களை இணைக்கும் படி கேட்டுள்ளார். இரண்டாம் மொழியைக் கற்பிக்கும்போது தெரிந்ததிலிருந்து தெரியாததற்குச் செல்வதே சிறந்த முறை (From the known to the unknown). ஏனைய அப்பியாசங்களும் நன்கு திட்டமிட்டு அமைக்கப்பட்டுள்ளன. இந்தப்புத்தகத்தை முழுதாக ஒரு மாணவர் கற்பாரேயானால், அவருக்கு ஆரம்பத் தமிழ் அறிவு கட்டாயம் ஏற்படும்.

இனி தமிழ் படிப்போம் மேம்பட்டநிலை நூலை ஆராய்வோம். சிறுவர் கதைகள் நூலில் காணப்படும் கதைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு இதில் பலவகையான வினாக்கள் கேட்கப்பட்டுள்ளன. ஒவ்வொரு அப்பியாசத்திலும் இந்நாட்டுக் கல்வி முறையில் எதிர்பார்க்கப்படும் ஆக்கம் (Creativity), கற்பனை (Imagination), சிந்தனைத் தூண்டல் (Thought Provoking) ஆகிய அம்சங்களுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. மாணவர்கள் மேற்கொண்டு கணினியில் உசாவுவதற்கு வழிவகை செய்யப்பட்டுள்ளது. அலகு 5, 11ல் படங்கள் கீறுமாறு (Illustrations) கேட்கப்பட்டுள்ளது. இது இங்கு கையாளப்படும் ஒரு முக்கிய கற்றல் முறையாகும். மாணவர்களும் அதனைப் பெரிதும் விரும்புகிறார்கள். பல கேள்விகள், மாணவர்கள் தமது கற்பனைக்கு ஏற்றவாறு பதிலளிக்கும் வகையில் அமைந்துள்ளன (Open ended questions). எந்த ஒரு வினாவிற்கும் ஒரு மாணவர் தனது கற்பனையை உபயோகித்து விடை கூறலாம், ஆனால் அதனைச் சரியென நிரூபிக்கத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். இந்த நூலின் மிகவும் சிறப்பான அம்சம் யாதெனில் இதில் அடங்கியுள்ள வினாக்களை எந்தவொரு வயது மாணவருக்கும் உகந்ததாக மாற்றியமைக்க முடியும். இரண்டாம் நிலைப் பாடசாலையில் தமிழை விசேட சித்தியாகக் கற்கும் மாணவர்களின் சிந்தனையைத் தூண்டக்கூடியவையாகவும் அப்பியாசங்கள் அமைந்துள்ளன.

இங்கு அடிக்கடி புத்தக வெளியீடுகள் நடைபெறுகின்றன. வெளியிடப்பட்ட நூல்கள் பெரிதாகப் பயன்படுத்தப்படுவதில்லை. அவற்றில் பல குற்றுயிரும், குறையுயிரும் மாக மடிந்து போவதைக் கண்டுள்ளேன். இது மிகவும் கவலைக்குரிய ஒரு விடயமாகும். ஸ்ரீரஞ்சனியின் நூல்களுக்கும் அத்தகைய ஒரு விதி ஏற்படக்கூடாது என்பதே என் ஆதங்கம். இந்நூல்களால் மாணவர்கள் பயன்பெறுவார்கள் என நம்புகிறேன்.

kanageswary.n@thaiivedu.com





**நிலையான சொத்துக்களை வாங்க, விற்க அழைக்க வேண்டிய உங்கள் வீடு விற்பனை முகவர் சுகுமாரன் சின்னையா (சுகு)**

**Sugumaran Sinniah**

Chartered Real Estate Broker

Direct : **514.299.3186**

email: seranvib@hotmail.com Office : 514.529.0454 Fax : 514.525.4557



ROYAL DE MONTRÉAL INC.

4372, Papineau, Montréal, Qc, H2H1T5

திருப்தியான இல்லம்  
ஆனந்தமான வாழ்க்கையின் அடிப்படை!



வார்த்தக நிறுவனங்கள் வாங்க, விற்க

# Excellent plaza for Sale



**தரம் மிக்க நிறுவனங்கள் சிறந்த முதலீடு!**

முதன்மை வாய்ந்த இடம்,  
பெருமளவு வாடிக்கையாளர்களை  
உள்ளடக்கிய வணிகச் சுற்றாடல், அனைத்துப்  
பொருட்களையும் கொண்ட உயர்வான  
பராமரிப்பில் பேணப்பட்ட நிலையம்,  
போதிய வாகனத் தரிப்பிட வசதி,  
ரொறன்ரோவில் இருந்து  
30 நிமிடத் தூரம் மட்டுமே.



**RE/MAX ACE**  
REALTY INC. BROKERAGE  
#3-1286 Kennedy Rd, Scarborough, ON M1P 2L5

**Cell: 416 880 8585**

416 270 1111



**BASKARAN SINNADURAI**  
BROKER  
Cell: 416.880.8585  
baskaran.toronto@hotmail.com

**People don't plan to fail,  
but they do fail to plan**



You don't have to take life the way it comes to you...  
You can design your life to come to you the way you want!

**நானை நம் கையில்  
இன்றே செயற்படுங்கள்**

- Super Visa Insurance
- Disability Income Insurance
- Critical illness Insurance
- Mortgage Insurance
- No medical exam Life Insurance
- Permanent Life Insurances
- Term Life Insurance
- Travel & Visitor Insurance
- RRSP Loan / Investment
- RESP

*As an Independent Insurance Broker,  
I will shop around for you and get you the best rate...*

**Guna Thuraingham** M.A.S. (Eng.), P.Eng.  
Independent Insurance Advisor

**Dir: 416 528 1407**

Tel: 905 230 4986 | guna@gtbrokers.ca

www.gtbrokers.ca





# தலைக்கு மேலே காத்திருக்கும் கற்கள்

**ஹ**வாயில் உள்ள பிக்ஐலண்ட் என்று சொல்லப்படுகின்ற பெரியதீவில் விண்வெளி பற்றிய காட்சிச்சாலை(Imiloa Astronomy Center) ஒன்று இருக்கின்றது. அங்குள்ள விசேட திரையரங்கில் விண்வெளி பற்றிய ஆவணப் படங்களைத் திரையிடுகின்றார்கள். ('Imiloa's digital full-dome planetarium system and 5.1 audio surround sound create a spectacular immersive audio-visual experience) அந்தக் காட்சிச்சாலையைச் சென்று பார்க்க வேண்டும் என்ற விருப்பம் இருந்ததால், அதற்காக ஒரு நாளை ஒதுக்கிச் சென்றிருந்தேன்.

அரங்கின் கூரையில் கோளவடிவில் பிரமாண்டமான திரை ஒன்று இருக்கின்றது. இருக்கையில் இருந்தபடி வானத்தைப் பார்ப்பதுபோல மேலே தான் பார்க்க வேண்டும். அரங்கின் ஒலி, ஒளி அமைப்பு அபாரம். ஒரு கட்டத்தில் காட்சியில் ஒன்றிப்போவதால், நாங்கள் அரங்கில் இருக்கிறோம் என்பதையும் மறந்து விடுகின்றோம். திறந்த வெளியில் இருந்து தெளிவான வானத்தைப் பார்ப்பது போன்ற உணர்வு ஏற்படுகின்றது. வானில் இருந்து சிறியதும் பெரியதும் கற்கள் இரைச்சலுடன் மிக வேகமாக எங்களை நோக்கி வரும்போது எங்களை அறியாமலே தலையில் கையை வைக்கின்றோம். இது ஒலி, ஒளி அமைப்புடன் கூடிய வெறும் காட்சிதான். ஆனால் உண்மையிலே வானம் இப்படித்தான் இருக்கின்றது என்பதையும், எங்கள் தலைக்கு மேலே காத்திருக்கும் கற்கள் எவ்வளவு ஆபத்தானவை என்பதை ஆய்வாளர்கள் குறிப்பிடுவது பற்றியும் நாம் புரிந்துகொள்ள வேண்டும்.

அண்டவெளியில் விண்கற்கள் காலாகாலமாய் வலம் வந்து கொண்டதான் இருக்கின்றன. இந்த விண்கற்களை மூன்று பிரிவாக வகைப்படுத்தி இருக்கிறார்கள். அவையாவன Carbon-rich, Metallic, and Silicate (stony) compositions. அப்படி வலம் வந்த சில விண்கற்கள் புவியின் இழுப்பு விசைக்குள் அகப்பட்டுப் பல இடங்களிலும் விழுந்ததால் ஏற்கனவே புவியில் பல இடங்களில் பாதிப்புகள் ஏற்பட்டிருந்தன. சிறிய விண் கற்களானால் அவை பூமியைத் தொடுமுன்பே எரிந்து சாம்பலாகி விடுகின்றன. எரியாமல் எஞ்சிய துண்டுகளே பூமியைத் தாக்குகின்றன. முன்பு இல்லாதவாறு தொழில் நுட்பம் தற்போது முன்னேறியுள்ளதால், பூமியைப் பாதிக்கலாம் என்று நம்பக்கூடிய சில விண்கற்களை ஆய்வாளர்கள் இனம்கண்டு பிடித்திருக்கிறார்கள். அடையாளம் காணப்பட்ட விண்கற்களில் 625 மைல் நீளமான கற்களும் இருக்கின்றன.

சூரிய குடும்ப எல்லைக்குள் 1650 அடி நீளமான 101955 பெனு (Asteroid Bennu) என்ற பெயர் சூட்டப்பட்ட விண்கல் ஒன்று பூமிக்கு மிக அருகே சுற்றி வலம் வருவதால் ஆய்வாளர்கள் அந்த விண்கல்லைத் தங்கள் ஆய்வுக்காகத் தெரிந்து எடுத்திருக்கிறார்கள். 1999ம் ஆண்டு செப்டெம்பர் மாதம் 11ம் திகதி இந்த விண்கல் அடை

யாளம் காணப்பட்டது. இத்தகைய விண்கற்களை காலத்தால் பெரிதாகிக் கோள்களாக மாறுகின்றன. அரிசோனா பல்கலைக் கழகம் நடத்திய, விண்கல்லுக்குப் பெயர் சூட்டும் போட்டியில், நோர்த் கரோலினா மாணவனால் எகிப்திய பழங்காலத்துப் பறவை ஒன்றின் பெயர் தெரிவு செய்யப்பட்டு இந்த விண்கல்லுக்குச் சூட்டப்பட்டது. பெனு மிகக்கருமை நிறமாகையால் சூரியனின் கதிர்விச்சை உள்வாங்கி தான் செல்லும் பாதையில் அந்த வெப்பத்தை வெளியேற்றுகின்றது. 4 பில்லியன் வருடங்களுக்கு முன் ஏற்பட்ட றெட்டையன்ட் அல்லது சுப்பீனோவாவின் மோதலின் போது உடைந்த ஒரு துண்டாக பெனு இருக்கலாம் என்று நம்பப்படுகின்றது.

இந்த விண்கல்லின் சுற்றுப்பாதை சற்று



வில்லிகிச் செல்வதால் 2135ம் ஆண்டு புவியை நோக்கிச் செல்லும் சிலசமயங்களில் பூமியைத் தாக்கலாம் என்ற அச்சம் விண்வெளி ஆய்வாளர்களுக்கு இருக்கின்றது. அப்படி நடப்பதற்கு 10 வீதமான சந்தர்ப்பம் மட்டுமே இருப்பதாகத் தெரிகின்றது. ஆனால் ஆய்வாளர்களின் கணிப்புப்படி சூரியனின் ஈர்ப்புக்குள் இந்தக்கல் அகப்படுவதற்கு 48 வீதமான சந்தர்ப்பம் இருக்கிறது. தப்பித்தவறி புவியை நோக்கிச் செல்லும் பூமியை நோக்கி வரும்போது அதன் வேகம் காரணமாக சில சமயம் எரிந்தும் போகலாம், இல்லாவிட்டால் எரிந்து சிறு துண்டுகளாகப் பூமியில் வந்து விழுந்தாலும் விழலாம். வருமுன் காப்போம் என்பதுபோல, நவீன வசதிகள் இருப்பதால் அப்படி ஒரு சம்பவம் நடக்குமுன் பூமியைப் பாதுகாக்க வேண்டும் என்பதில் ஆய்வாளர்கள் முனைப்பாக இருக்கின்றார்கள்.

பல மில்லியன் வருடங்களுக்கு முன் அதாவது 66 மில்லியன் வருடங்களுக்கு முன் இப்படித்தான் பெரியதொரு விண்கல் பூமியில் மெக்ஸிகோ பகுதியில் விழுந்ததால் ஏற்பட்ட பாதிப்புக் காரணமாக மிகப்பெரிய விலங்கினமாக இருந்த டைனசோர்கள் இறந்திருக்கலாம் என நம்பப்படுகின்றது. வேறு என்னவெல்லாம் அப்போது அழிந்து போயின என்பது தெரியவில்லை. இதைவிட அப்பகுதியில் ஏற்பட்ட எரிமலைகளின் தாக்கமும் இன்னும் மொரு காரணம் என்கிறார்கள். அப்படி ஒரு விலங்கு பூமியில் இருக்கவே இல்லை என்று மட்டும் சொல்லி விடாதீர்கள். இருந்ததற்கான ஆதாரங்கள் நிறையவே இருக்கின்றன. ஆனால் அங்கே நான் பார்த்த விவரணப் படத்தில் இன்னும்மொரு விடயத்தை அவர்

## - குரு அரவிந்தன் -

வேதான் இவற்றில் ஒன்றான, 174 பில்லியன் இறாத்தல் நிறையுள்ள பெனு என்று பெயர் சூட்டப்பட்ட இந்த விண்கல்லைத் தெரிந்து எடுத்தார்கள். இந்த விண்கல் 436 நாட்களுக்கு ஒரு முறை சூரியனைச் சற்றி வருகின்றது. ஆறு வருடங்களுக்கு ஒரு முறை பூமிக்கு அருகே வந்து செல்கின்றது.

இப்படியான விண்கற்கள் பூமியை நோக்கி வந்தால் அதை என்ன செய்யலாம் என்பதே ஆய்வாளர்களின் இப்போதைய கவலையாக இருக்கின்றது. விவரணப் படத்தில் காட்டியபடி விண்கலன்களை முற் கூட்டியே அந்தப்பாதையில் அனுப்பி அவற்றை

கள் தெளிவாகக் குறிப்பிட்டதை அவதானித்தேன். அதாவது நீண்டகால வரட்சி ஏற்பட்டதால், டைனசோக்கள் நல்ல தண்ணீர் இல்லாமல் அழிந்து போனதாகவும், அதன் பின் பூமியில் விழுந்த பெரிய விண்கல்லில் இருந்துதான் உறைநிலையில் இருந்த நல்ல தண்ணீர் அப்பிரதேசத்திற்குக் கிடைத்ததாகவும் வேறு ஒரு பக்கக் கருத்தும் அதில் முன் வைக்கப்பட்டிருந்தது. அப்படிச் சொல்லப்பட்ட அந்த ஒருபக்கக் கருத்தும் முக்கியமானதால், மேற்கொண்டு விபரமாக ஆராயப்படக்கூடியதே!

இப்படியான விண்கற்கள் பற்றிய மேற்கொண்டு ஆய்வு செய்வதற்காக 2016ம் ஆண்டு இந்த விண்கல்லை நோக்கி OSIRIS-REx என்ற பெயரைக் கொண்ட விண்கலம் ஒன்று அனுப்பப்பட்டிருக்கின்றது. 19,000 மைல் வேகத்தில் செல்லும் இந்த விண்கலம் மே 2019ம் ஆண்டு அந்த விண்கல்லைத் தொட்டுவிட்டு 2023ம் ஆண்டு செப்டெம்பர் மாதம் 24ம் திகதி பூமிக்குத் திரும்பிவர இருக்கிறது. திரும்பி வருவதற்கு 7 வருடங்கள் எடுக்கும் இந்த விண்கலம் விண்கல்லைத் தொடும் பொழுது புகைப்படங்களும் எடுத்து, ஆய்வுக்காக அதில் இருந்து சில துகள்களையும் சுரண்டி எடுத்துக் கொண்டு வருவதற்கான ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. சூரிய குடும்ப வலயத்திற்குள் சுமார் 500,000க்கு மேற்பட்ட பெரிய விண்கற்கள் சுற்றிக் கொண்டிருந்தாலும், பூமிக்கு அருகே ஏற்கனவே அடையாளம் காணப்பட்ட சுமார் 7,000 விண்கற்கள் வரை வலம் வருகின்றன. இவற்றில் 192 விண்கற்கள்தான் இவர்களது ஆய்வுக்கு ஏற்றதாக இருந்தன. என

முட்டித் தள்ளி அதன் திசையைத் திருப்புவதன் மூலம் பூமியைப் பாதுகாக்கலாம் என்ற நம்பிக்கையும் உண்டு. அப்படித் தள்ளும் போது, அதன் பாதையில் இருந்து சற்று விலகினாலும் அந்த விண்கல் வேறு திசை நோக்கிச் சென்றுவிடும். ஆனால் அதன் பாரத்திற்கும், வேகத்திற்கும் இந்த விண்கலன்கள் ஈடுகொடுக்குமா என்பது தான் தெரியவில்லை. அது சரிவராவிட்டால் இவர்களின் அடுத்த திட்டம் றொக்கட்டுகளை அனுப்பி, அண்டவெளியில் வைத்தே அவற்றைச் சிறு துண்டுகளாக உடைப்பதாகும். அணுசக்தி பொருந்திய றொக்கெட்டுகளால் இப்படியான விண்கற்களை உடைத்தெறிய முடியும் என்று இவர்கள் நம்புகின்றார்கள். எனவேதான் பெனுவைப் பற்றி முழுமையாக அறிந்து கொள்வதற்காக இந்த விண்கலனை அனுப்பி இருக்கின்றார்கள். இந்த விண்கலன் திரும்பி வந்ததும் மேற்கொண்டு என்ன செய்யலாம் என்று முடிவெடுப்பார்கள். விண்வெளி ஆய்வுகளில் ஆர்வம் உள்ளவர்கள் நிச்சயம் காத்திருப்பார்கள். பூமியைத் தாக்க இருக்கும் விண்கற்களிடம் இருந்து பூமியைப் பாதுகாக்க நவீன தொழில் நுட்பம் காத்திருக்கிறது.

உசாத்துணை:

<https://www.digitaltrends.com/cool-tech/nasa-hammer-project-asteroid-impact/>  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Asteroid>

[kuruaravindan@thaiveedu.com](mailto:kuruaravindan@thaiveedu.com)



## கோலங்கள்

அரங்கேற்றம், கலைநிகழ்ச்சி, திருமணம், பூப்புனித நீராட்டு போன்ற வைபவங்களுக்கு கோலம் போட்டு அலங்கரிக்க, Floor Decoration for Arangetram Wedding and other Cultural Functions.

**Bhamini:**  
**647 294 0736,**  
**416 491 6057.**







**BRING YOUR  
PARENTS AND  
GRANDPARENTS  
WORRY FREE**

Visit your one stop solution center  
for all your super visa insurance needs...

**Super** **Visa** **Today**

 [www.supervisa.today](http://www.supervisa.today)  #416 321 6000



# **Monsoon Journal**

## *Montage Awards* **2018**

***A Celebration of Ontario's  
South Asian Heritage Month  
& The 12th Anniversary  
of Monsoon Journal***

***Monsoon Journal***

***Presents***

***Montage Awards 2018***

***Sunday, May 6, 2018***

***from 2 p.m. to 6 p.m.***

***Venue:***

***Civic Centre, Scarborough***

***We welcome Sponsors & Volunteers***

***Thank you for the support by advertisers,  
readers and well-wishers since 2006.***

***Please e-mail:***

***editor4mj@gmail.com***

***or call 416-358- 3235***





PRINT FAST<sup>®</sup>.ca 5(௫).

## We are Expanding & Moving

To serve you better!

12 Principal Road  
Scarborough



printfast.ca  
416.752.3278





# Just Relax & leave the rest with the Best !

## We Manage All Residential & Commercial Properties...




### PROPERTY MANAGEMENT INC.

### Tel: 1 800.290.1943

- Property Marketing • Tenant Screening
- Rent Collections • Property Maintenance
- And Much More

25 Karachi Drive, Suite 16  
Markham, ON L3S 0B5

Move On With 



[www.reongtahomes.com](http://www.reongtahomes.com)  
[www.reongtacondos.com](http://www.reongtacondos.com)



**\$3,900,000**

4 Yrs Old "Race Trac" With Daisy Mart C-Store  
7 Million litres Gas and Diesel  
1 Million Sale Convenience store  
35% Diesel & 65% Gas

**Call Us...**



## TRIO

AT ATRIA

**TRIDEL**

- Assignment Sale
- 2 Bedroom 2 W/R
- 754 Square feet
- Now Selling Over \$700/SQFT
- Asking \$660/SQFT
- 210 SQFT Terrace
- 9 Feet Ceiling
- 24 Concierge
- State Of Art Fitness Studio
- Occupancy Sept 18
- Close to 401 404

**\$499,000**

### Judy Gnanendran

Sales representative/Owner  
416-629-9797



### Gnanendran Narasingham

Sales representative/Owner  
416-937-8090



Homes Realty Inc.  
Brokerage

[www.reongtacondos.com](http://www.reongtacondos.com) [www.reongtahomes.com](http://www.reongtahomes.com)

25 Karachi Dr # 15  
Markham, ON L3S 0B5  
Tel: 290-1943



# சுமை இறங்கியது

**கா**லை ஒன்பது மணி இருக்கும். முன்னால் இருந்த தொலைக்காட்சியில் சாந்தியம்மா நாடகம் பார்த்துக்கொண்டிருந்தாலும் அவரது அவதானம் முழுவதும் அந்தத் தொடர் மாடிக்குடியிருப்பின் எதிர்மனையில்தான் இருந்தது. காரணம் ஒரு மாதமாக முடியிருந்த எதிர் வீட்டிற்கு இன்று புது குடியிருப்பாளர் வருகிறார்.

சாந்தி அம்மா அந்தக் கட்டடத்திற்கு குடிவந்து பல வருடங்கள் ஆகிவிட்டது. முன்பெல்லாம் அவர் கால்நடையாகவே வெளியில் சென்று அருகில் உள்ள அங்காடியில் பொருட்கள் ஒன்றும் வாங்காமல் நடந்து விட்டு வருவதுண்டு. ஆனால், கடந்த இரு வருடங்களாக அவர் அந்தத் தொடர்மாடிக் கட்டடத்திற்கு வெளியே சென்ற வேளைகளைக் விரல்விட்டு எண்ணலாம்.

அவருக்கு விருந்தாகவும் மருந்தாகவும் வருபவர் இருவர். ஒன்று அவர் மகள் சுலோசனா மற்றது அவருக்கு அனுசரணையாக இருக்கும் பிலிப்பினோ பெண்கிறிஸ்தோ.

அவருக்குப் பெரும் வருத்தம் என்று ஏதும் இல்லை. முதுமைக்கே உரிய நோவுகளும் வலிகளும் இருந்தாலும் ஓரளவு ஆரோக்கியம் இருக்கவே செய்தது. அவருடைய பெரும் பிரச்சினை மறதிதான். பொருட்களைக் கண்ட இடத்தில் வைத்து விட்டுத் தேடுவது வழக்கமாகிவிட்டது. வீட்டில் எல்லாரும் வேலை படிப்பு என்று சென்று விடுவதால் தனிமையாக இருக்காமல் சந்தோஷமாக இருக்கட்டும் என்று விட்டிருந்தாள் மகள். அவளிடம் தவறு எதுவும் இல்லை.

எதிர்பார்த்தபடி எதிர்க் குடியிருப்பில் ஆள் அரவம் கேட்டது. பொருட்கள் ஏற்றி இறக்கும் சத்தம் கேட்டது. சத்தம் அடங்கிக் கொஞ்ச நேரத்துக்குப் பின் சாந்தி அம்மாயார் புதிதாக வந்திருக்கிறார்கள் என்று பார்க்கப் புறப்பட்டார். மெதுவாகக் குளியலறைக் கண்ணாடியில் தலை முடியைச் சரி செய்து கொண்டு புறப்பட்டார்.

கதவடி வரை சென்றவர், ஏதோ நினைவுக்கு வந்தவராய் திரும்பி வந்தார். முதல் முதல் பக்கத்துக் குடியிருப்பவரை வெறுங்கையுடன் சந்திப்பது அழகாக இருக்காது என எண்ணி, என்னத்தைக் கொடுக்கலாம் என யோசித்தார் சாந்தி அம்மா.

மேசையில் இருந்த பயற்றம் பணியாரம் அவர் கண்களில் பட்டது. அதனை மகள் முதல் நாள் கொண்டு வந்த போது சாந்தி அம்மா பெரும் கண்டனக் குரல் எழுப்பினார். காரணம் அந்தப் பணியாரம் மிகவும் கடினமாய் இருந்தது. இருக்கிற “இரண்டு மூன்று பல்லும் அதைச் சப்பி விழுந்து விடும் என்று தெரிந்தும் ஏன் கொண்டு வந்தாய்” என மகளைக் கண்டித்தார். சரி அதனை கிறிஸ்தோ வரும் போது மறக்காமல் கொடுத்து விடலாம் என எண்ணி மேசையில் வைத்தார். எதை நாம் மறக்கக் கூடாது என எண்ணுகிறோமோ அது மறந்து விடுகிறது.

அதனை எதிர் குடியிருப்புக்கு வந்தவரிடம் கொடுக்கலாம் எனக் கையில் எடுத்தார். அப்போ அவருக்கு ஞாபகம் வந்தது. மருந்துப்பெட்டியை கையில் எடுத்தார் சாந்தி அம்மா. அந்தப்பெட்டி மருந்துகளுக்காகவே செய்யப்பட்டது. ஒவ்வொரு நாளுக்கும் ஒரு அறையாக ஏழு அறைகள் உள்ள அந்த மருந்துப்பெட்டியில் புதன் கிழமை வரை காலியாக இருந்தது. அன்றைய நாள் காட்டியில் அன்று புதன்கிழமை என காட்டி நின்று. அப்படியானால் புதன் கிழமைக் காளை மருந்து தான் ஏற்கனவே குடித்து விட்டதை புரிந்து, பெட்டியை இருந்த இடத்தில் வைத்து விட்டுப் புறப்பட்டார்.

மகள் கொண்டு வந்த வெள்ளித்தட்டில் பயற்றம் பணியாரத்தை எடுத்துக் கொண்டு எதிர் குடியிருப்பாளரைச் சந்திக்கப் புறப்பட்டார் சாந்தி அம்மா. கதவின் இடது பக்கச் சுவரில் இரண்டு சாவிக்கள் உள்ள சாவிக்கொத்து ஒரு ரிப்பனில் மாலையாக கட்டித் தொங்கியது.

இந்தச் சாவிக்கொத்து மாலையின் பின்னணியில் ஒரு சுவையான பூர்வீகம் உண்டு. ஒரு நாள் சாந்தி அம்மா கட்டடத்தின் கண்காணிப்பாளரைச் சந்திப்பதற்காக சென்றவர் அவரிடம் கதைத்து விட்டு திரும்புகையில் தனது சாவிக்கொத்தை அவரது மேசையில் மறந்து போய் விட்டு விட்டு வந்தார். தனது சொந்தக் குடியிருப்புக்குள் புக முடியாத நிலையில் தனது நண்பிகண்மணியின் குடியிருப்பிற்குள் சென்று



அங்கு இருந்து தொலைபேசியில் மகளிடம் தனது சாவிக்கொத்தை கொலைத்து விட்டு கண்மணி மாமியின் குடியிருப்பில் இருப்பதாக தெரிவித்தார். மகள் சுலோசனா வேலையில் சொல்லி விட்டு வீட்டிற்குப் போய் தன்னிடம் இருந்த நகலைப் பாவித்து ஒரு சாவி வெட்டி எடுத்துக் கொண்டு ஒரு கழுத்துப்பட்டி மாலையும் கொண்டு வந்தார். அன்றிலிருந்து வீட்டிற்கு வெளியே செல்லும் வேளைகளில் கதவைப் பூட்டிக்கழுத்தில் சாவிக்கொத்தை மாலையாக அணிவதுடன் வீடு திரும்பியவுடன் அதனைக் கழற்றிக் கதவடியில் உள்ள ஆணியில் தொங்க விட வேண்டும் என்ற நியதியும் ஏற்படுத்தப்பட்டது.

சாந்தி அம்மா வெளிக்கிட்ட சிறிது நேரத்திலேயே அந்தச் சாவிக்கொத்தை அவதானித்த கண்காணிப்பாளர் தொலைபேசியில் அழைத்து பார்த்தார் பதில் இல்லாததால் அவரது குடியிருப்புக்குப் போய் கதவை தட்டிப் பார்த்தார். அவ்வேளையில் அவர் சினேகிதியுடன் இருந்த படியால் ஒரு சிறு பேப்பரில் சாவி தன்னிடம் இருப்பதாகக் குறிப்பிட்டு விட்டுத் தன் இருக்கைக்குத் திரும்பினார். மகளுடன் தனது அறைக்கு வந்த வேளைதான் இந்தச் செய்தி அவர்களுக்குக் கிடைத்தது.

சாவியை எடுத்துக் கழுத்தில் மாட்டிக் கொண்டு எதிர்க் குடியிருப்பின் கதவைத் தயக்கத்துடன் தட்டினார் சாந்தி அம்மா. கதவைத் திறந்த முதியவர் யார் இது என்று எட்டிப் பார்த்தார்.

“நான் உங்களுக்கு எதிராகக் குடியிருக்கிறேன் பெயர் சாந்தி எல்லாரும் என்னை சாந்தி அம்மா என்று தான் கூப்பிடுவார்கள். அந்த முதியவர் ஒன்றும் புரியாமல் “அப்படியா சந்தோஷம் ஏதாவது தேவையா? என்று கேட்டார். “தேவை ஒன்றுமில்லை

எதிர்குடியிருப்புக்கு வந்திருக்கிறீர்கள் என்று அறிந்தேன் அறிமுகம் செய்யலாம் என்று வந்தேன். உங்களுடைய பெயரை அறியலாமா?” என்ற கேள்வியுடன் முடித்தார் சாந்தி அம்மா.

“எனது பெயர் சுந்தரம்” என்று சுருக்கமாக முடித்தார் சுந்தரம் அவருக்குத் தனது வீட்டில் எவ்வளவோ வேலை இருக்க இந்த அண்டை வீட்டு ஆச்சி உயிரை வாங்குகின்றார் எனத் தோன்றியது. “நீங்கள் வேலையாக இருக்கிறீர்கள் போல் உள்ளது நான் உங்களைச் சிரமப்படுத்த விரும்பவில்லை, ஆறுதலாகச் சந்திப்போம். இதை உங்களுக்குக் கொடுப்பதற்குத்தான் வந்தேன்” என்று கூறியபடி பயற்றம் பணியாரத்தை நீட்டினார் சாந்தி அம்மா.

“இதெல்லாம் இப்போ எதற்கு” என்று மறுத்தார் சுந்தரம் அவரை விடுவதாக இல்லை சாந்தி அம்மா “நீங்கள் எங்கள் கட்டடத்திற்கு புதிதாக வந்திருக்கிறீர்கள். தயவு செய்து எடுத்துக் கொள்ளுங்கள்” என்று வற்புறுத்தினார். “வீடு ஒரே குப்பையாக இருக்கிறது மெதுவாக அடுக்கலாம் என்றிருந்தேன். கொஞ்சம் பொறுங்கள் பலகாரத்தை எடுத்து விட்டு பாத்திரத்தை தருகிறேன்” என்றார். “இப்போ அவசரம் ஒன்றுமில்லை ஆறுதலாக எடுத்துக் கொள்ளலாம்” என்றார் சாந்தியம்மா.

இதற்கு மேலும் கதவைப் மூடிப் பிடித்துக் கொண்டிருப்பது நாகரீகமாக இருக்காது என்பதை உணர்ந்த சுந்தரம் கதவைத் திறந்து பிடித்தபடி “பாருங்கள் எல்லாம் போட்டபடியே இருக்கிறது” என்று அங்கலாய்த்தார். சந்தர்ப்பத்தை பயன்படுத்திய சாந்தி அம்மா “பரவாயில்லை, நான் இந்த ஆசனத்தில் இருக்கிறேன். நீங்கள் அதில் இருக்கலாம். முன்பு இந்தக் குடியிருப்பில் இருந்தவருக்கு நடந்தது தெரியுமா? பாவம் அந்த மனுஷன்” என்றார். சம்பாஷணை தொடரட்டும் என்று வசனத்தைக் கேள்வியில் முடித்தார்.

“இதற்கு முன் இருந்தவர் தனது மகளுடன் வசிப்பதற்காக குவிபெக் நகரத் திற்கு சென்றதாகக் காப்பாளர் சொன்னார்” என்று பதில் சொன்னார் சுந்தரம். “அந்த ஆள் உங்களுக்கு உண்மையை சொல்லவில்லை, உண்மையை சொன்னால் நீங்கள் பயந்து விடுவீர்கள்” என்ற சாந்தி அம்மாவின் கூற்றைக் கேட்ட சுந்தரம் “அப்படியானால் யார் வசித்தது? அவருக்கு என்ன நடந்தது? நான் ஏன் பயப்படப் போகிறேன்?” என்று கேட்டார்.

பதிலாகச் சாந்தி அம்மா, “முதல் இருந்தவர் ரம்சே என்னும் ஆங்கிலேயர்! நல்ல வயதானவர். ஒரு நாள் இரவு திடீர் என்று மாரடைப்பால் இறந்துவிட்டார். பல தினங்களுக்குப் பிறகுதான் காப்பாளர் பொலீசுடன் சென்று கதவைத் திறந்தபோது அவரை எடுத்தார்கள்.”

சாந்தி அம்மா சொன்னதைக் கேட்டதும் சுந்தரத்திற்கு ஒரே குழப்பமாய் போய்விட்டது. காரணம் காப்பாளர் ஒரு போதும் பொய்சொல்லத் தேவை இல்லை. ஆனாலும் என்ன செய்யவேண்டும் என்று யோசித்தார். “வேலியில் ஓடும் ஓணானைத் தன் சட்டையில் விட்டுக் குடையுது” என்பது போல் இவ்வை வரவிட்டது பெரும் தவறாகி விட்டது என்று உணர்ந்தார் சுந்தரம்.

அப்போது சாந்தி அம்மா தனது வேலை முடிந்து விட்டது போல் எழுந்து நின்று “உங்களுக்குப் பல வேலைகள் இருக்கும். நீங்கள் அடுக்குங்கள் நான் வரப் போகிறேன்” என்று புறப்பட்டார். “போனால் போதும்” என்று எண்ணிய சுந்தரம் “பொறுங்கள் உங்கள் பாத்திரத்தை தருகிறேன்” என்று எழுந்தார். அதனை விட்டுச் சென்றால் செய்வதற்கு ஒன்றும் இல்லாத வேளை அதை எடுப்பதற்கு வருவது போல் வர

## - குமார் புனிதவேல் -

லாம் என்று சாந்தி அம்மாவுக்கு தெரியும். எனவே “பரவாயில்லை அது இப்போ அவசரமில்லை. ஆறுதலாக எடுக்கலாம். நான் வருகிறேன்” என்று வெளியே செல்லக் கதவைத் திறந்தார்.

சாந்தி அம்மா போன திக்கைப் பார்த்தபடி திக்கைத் துப்போய் நின்றார் சுந்தரம். நிம்மதியைக் கெடுத்து விட்டுப் போனவரைப் பார்க்கும் போது எரிச்சலாக வந்தது. கதவைத் தாளிட்டு விட்டு திரும்பி வந்து தான் இருந்த இடத்தில் அமர்ந்து என்ன செய்வது என்று யோசித்தார். ஏதோ முடிவுக்கு வந்தவராக கதவைப் பூட்டி விட்டு எலிவேட்டரில் ஏறித் தரைமட்டத்திற்கு வந்து நேராகக் கட்டடக்காப்பாளர் அறைக் கதவைத் தட்டினார்.

உள்ளே வரச் சொல்லி அழைப்பு வந்ததும், சுந்தரத்தை மலர்ந்த முகத்துடன் வரவேற்றார் காப்பாளர் “எப்படி உங்கள் குடியிருப்பு பிடித்துக் கொண்டது? ஏதாவது தேவைகள் இருந்தால் எப்ப வேண்டுமானாலும் காரியாலயத்திற்கு அழைத்துச் செய்தி விட்டீர்கள் என்றால் நான் உங்களுடன் உடன் தொடர்புகொள்வேன். இதோ இருக்கிறது எனது காட். நீங்கள் தொலைபேசி பெற்றவுடன் தயவு செய்து நம்பரைத் தாருங்கள்” என்றார்.

இந்த மனிதர் நல்லவர் போல் இருக்கிறது. அப்படி ஏதும் தவறாக நடந்திருந்தால் கட்டாயம் அறிவித்திருப்பார். இந்த சாந்தி அம்மா தான் ஏதாவது தவறாகச் சொல்லி இருக்கவேண்டும் என எண்ணினார் சுந்தரம். எதற்கும் கேட்டு விடுவோம் என்று “எனக்கு முன் அந்தக் குடியிருப்பில் யார் இருந்தார்? என்றார். அதற்குக் காப்பாளர் “ஏன் முன்பே சொன்னேன் அல்லவா? பிரஞ்சு முதியவர், தனது மகளுடன் வாழ்வதற்காக குவிபெக் சென்றுவிட்டார்” எனச் சொன்னார்.

சுந்தரத்திற்கு என்ன சொல்வது எனத்தெரியவில்லை. நிச்சயமாக அவர் பொய்சொல்லக் காரணமில்லை, ஏதோ தவறு நடக்கிறது எனச் சுந்தரத்திற்குப் புரிந்து விட்டது. காப்பாளர் “எதற்காக நீங்கள் கேட்கிறீர்கள்?” எனக் கேட்டார். “இல்லை நான் வேறு விதமாகக் கேள்விப்பட்டேன்” என்று மெதுவாகச் சொன்னார் சுந்தரம். “நீங்கள் என்ன கேள்விப் பட்டீர்கள்?” எனக் காப்பாளர் கேட்கவும் சுந்தரம் “அங்கு வசித்தவர் மாரடைப்பால் இறந்ததாகவும் பல தினங்கள் அதில் அனாதையாக இருந்ததாகவும் சொன்னார்கள்” என்று மிக்க தயக்கத்துடன் சொன்னார்.

“நல்ல விசர்க்கதை, யார் உங்களுக்குச் சொன்னது” எனக் கேட்டார் காப்பாளர். எனது குடியிருப்புக்கு எதிரில் இருக்கும் பெண்மணி, பெயர் சாந்தி அம்மா என்று சொன்னார்” என்றார் சுந்தரம். காப்பாளர் சப்தமாகச் சிரித்துவிட்டு, “அந்தப் பெண்ணுக்கு மறதி மட்டுமல்ல மாறாட்டமும் நிறைவே இருக்கிறது. பாவம் நல்ல பெண்மணி, நல்லாக இருந்தவர் என்ன செய்வது? தயவு செய்து அவரிடம் கோபிக்காதீர்கள்” என்று கூறினார்.

நன்றியைத் தெரிவித்து விட்டு சுந்தரம் வெளியேறித் தனது குடியிருப்புக்குச் சென்றார். அவருக்கு சாந்தி அம்மாவின் மீது இரக்கமாய் இருந்தது. அவருக்குப் பெரும் சுவையை இறக்கி வைத்ததுபோல் இருந்தது.

kumar.punithavel@thaiveedu.com





# தரமான மொழிபெயர்ப்பில் வானொலியின் தலைமைத்துவம்

**மொ**ழிபெயர்ப்பாளர்கள் வானத்தில் இருந்து குதித்தவர்கள் அல்லர். மொழிபெயர்ப்புக் கென்று பாடசாலை, பல்கலைக்கழக மட்டங்களில் பாடநெறிகளும் இல்லை. போதிய அநுபவ ஆற்றலோ, பயிற்சியோ அற்றவர்களே எழுந்தமானத்தில் மொழிபெயர்ப்பாளர்களாக நியமிக்கப்பட்டுவிடுகிறார்கள். செய்தியறை மேசைகளிலேயே அவர்கள் படிப்படியாக மொழிபெயர்க்க பரீட்சயமாகின்றார்கள். அவர்கள் தேர்ச்சி பெறும் வரையில் மொழிபெயர்ப்பு சாதாரணமானதாக, சுமாரானதாக, நேரடியானதாக இருக்கும். ஆர்வம், ஈடுபாடு, அர்ப்பணசிந்தை கொண்டவர்கள் மொழிபெயர்ப்பை தமக்கு கைவந்த கலையாக மாற்றிவிடுவார்கள் காலப்போக்கில். செய்தியறையில் செய்தியின் மூலப்பிரதி ஆங்கிலத்தில் அல்லது நாட்டின் பெரும்பான்மை மக்கள் பேசும் மொழியிலேயே முதலில் உருவாகும். இதை ஆங்கிலத்தில் Source Language என்பார்கள். மொழிக்கு மொழி நேயர்கள் வேறுபடுவார்கள் என்பதால் மூலப்பிரதியை முழுமையாக மொழிபெயர்க்க வேண்டுமென்பதில்லை.

ஒலிபரப்புக்கான மொழிபெயர்ப்பில் இரட்டை விதிகள் பேணப்படுகின்றன. ஒன்று ஒரு மொழியிலிருந்து இன்னொரு மொழிக்கு மாற்றம் செய்வது. மற்றது மொழிபெயர்க்கும் அதே வேளையில் கண்ணுக்கு அல்லது காதுக்காக என்ற அடிப்படைப் பண்பை பேணிக் கொள்வது. மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் சிலர் இந்த இரண்டிலும் சிரத்தை எடுக்காது சொந்த வித்துவத்தை வெளிக்காட்ட இலக்கிய நயம் சொட்டச்சொட்ட வார்த்தைகளை போட்டுக்கொள்ளல் என்ற முன்றாவது விதியை தமக்கென வகுத்து விடுகிறார்கள்.

மொழியின் பாரம்பரிய, சம்பிரதாய முறைகளுக்கு ஏற்ப வார்த்தைகளை அள்ளிக் கொட்டினால் சாமான்ய மக்களால் குறிப்பாக இளம் சமுதாயத்தினரால் அவற்றை விளக்கி உள்வாங்கிக்கொள்ள முடியாது போய்விடும்.

இந்தப் பிரச்சினைக்கு மற்றுமொரு பக்கமும் உண்டு. இளைஞர்கள், படித்த மக்கள் சமகால நடைமுறையில் உள்ள புதுமையாக்கம் செய்யப்பட்ட மொழிப் பிரயோகத்தை விளங்கிக் கொள்வர். ஆனால் கிராமப்புரங்களில் வாழுகின்ற பாரமரர்கள், முதியவர்கள், உயர் அல்லது பிரதேச மொழிநடைக்கு பழக்கப்பட்டவர்கள் என்பதால் புதுமையாக்கம் செய்யப்பட்ட மொழிப் பிரயோகத்தை அவர்களால் முழுமையாக விளங்கிக்கொள்ள முடிவதில்லை. பல்வேறு சமூக அந்தஸ்தில் உள்ளவர்களின் பேசும் திறனும், பேச்சினை கேட்கும் திறனும் மாறுபட்டேயுள்ளன. இவர்களின் வழக்கு மொழி நடைக்கும், பாமரப் பேச்சு வழக்கு நடைக்கும் பெரிய இடைவெளிகள் உள்ளன.

அதேவேளையில், நாட்டுமக்கள் ஒவ்வொருவரும் இரண்டோ அல்லது இரண்டுக்கும் மேற்பட்ட மொழிகளிலோ பேசும் ஆற்றலை, கேட்டு விளங்கிக் கொள்ளும் திறனைக் கொண்டிருக்க வேண்டுமென எவராலும் எதிர்பாக்க முடியாது. எனவே நேயர்களால் எந்தெந்த மொழியை மொழிநடையை விளங்கிக்கொள்ள இயலும் என்பதை வானொலி, தொலைக்காட்சி நிலையங்கள் முடிவு செய்துகொள்ள வேண்டும். அது மட்டுமல்ல செய்தி சொல்பவர்களும்

எனும் எந்தப் பிரதேச மொழிவழக்குக்குப் பழக்கப்பட்டிருந்தாலும் அனைவராலும் ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்க முறையிலான மொழி உச்சரிப்புக்கு தன்னை தயார்ப்படுத்திக் கொள்ளல் ஒரு முக்கிய தேவையாகும்.

மொழிபெயர்ப்பு, செய்தியறிக்கையில் உச்சத் தரத்தில் இருப்பதை நிச்சயப்படுத்த வேண்டிய பொறுப்பு ஒலி ஒளிபரப்பு நிலையங்களை சார்ந்தது. மொழிபெயர்ப்பில் தவறுகள் நேர்வதாக நேயர்கள் அடிக்கடி சுட்டிக்காட்டினாலும் உயர் பதவியில் உள்ளவர்கள் வேற்றுமொழி பேசுபவர்களாக இருந்தால் அவை பற்றி அதிக கவனம் எடுக்கப்படுவதில்லை என்பது கவலை

**“ மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் தாம் கையாளும் இரண்டு மொழிகளையும் மிக ஆழமாகப் புரிந்துகொள்ளும் திறனை விவேகத்துடன் விரிவுபடுத்த வேண்டும். அத்துடன் மொழிகளுடன் பின்னிப் பிணைந்துள்ள பண்பாட்டு பெறுமானவர்களை தெரிந்திருக்கவும் வேண்டும். ”**

அளிப்பதாகும்.

மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் தாம் கையாளும் இரண்டு மொழிகளையும் மிக ஆழமாக புரிந்து கொள்ளும் திறனை விவேகத்துடன் விரிவுபடுத்த வேண்டும். அத்துடன் மொழிகளுடன் பின்னிப் பிணைந்துள்ள பண்பாட்டு பெறுமானவர்களை தெரிந்திருக்கவும் வேண்டும். இவ்வாறான ஆளுமை அவர்களை செய்தி அறையின் ஆதாரத்தூண்களாக விளங்க வைக்கும்.

செய்தித் தயாரிப்பு நடைமுறைகளில் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் முழுமையாக ஈடுபடுதல் விரும்பத்தக்கது. ஆனால் அவர்கள் ஏற்கனவே தயாரிக்கப்பட்ட ஒரு பிரதியை மொழி பிறழாமல் சொல்லுக்குச் சொல் அப்படியே மொழிபெயர்க்கும் இயந்திரங்கள் என ஏனைய ஒளிபரப்பாளர்களால் முத்திரை குத்தப்படுவதையே காண்கிறோம். செய்தியறை குழுவினரோடு சேர்ந்து செயற்படும் நிலையொன்று உருவாக்கப்பட்டால் அவர்கள் முழுமையான மூலப்பிரதியில் இருந்த நல்லதொரு செய்திப் பிரதியை ஆக்கி தமது சுயதிறனை புலப்படுத்துவார்கள்.

ஒட்டுமொத்தமாகச் சொல்லப்போனால் இருமொழித் தகுதிகள் உள்ளவர்களை மட்டுமே வானொலி ஊடகவியலாளர்களாக நியமனம் செய்யவேண்டும். மொழியை அதிகாரப்பூர்வமாக கையாளும் திறமை சாலை ஒருவர் ஆசிரியர் என்ற தகுதியில் மொழிபெயர்ப்புப் பிரதியை மேலாண்மை செய்து சரி, பிழை பார்த்துக் கொள்வது அவசியம். மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் உதவி ஆசிரியர்கள் என்ற தகுதியில் கணிக்கப்படல் நன்று.

வாசகர்களே! இந்தக் கட்டுரையில் ஒரு குறிப்பிட்ட மொழிக்கு மற்றுமொரு மொழிப் பிரதியில் இருந்து மொழிபெயர்ப்பதற்கான வழிகாட்டல்கள் தெரிவிக்கப்படுகின்றன.

நல்ல மொழி பெயர்ப்புக்கான அடிப்படை நியமங்கள் மட்டுமே எடுத்துக்காட்டப்படுகின்றன.

செய்தியாளர்களான நாம் ஒரு அசல் பிரதியில் உள்ள மூலமொழியை Source Language என்போம். எந்த மொழியில் அதை பெயர்க்கவேண்டுமோ அந்த மொழியை Target Language என்போம். பொதுவாக மூலமொழி ஆங்கிலமாக இருக்கும். இலக்கு மொழி தாய் மொழியாக இருக்கும்.

மொழிபெயர்ப்பின் குறிக்கோள் செய்தியொன்றை பரப்புவதே. மூலமொழியில்

## - வி.என். மதிஅழகன் -

இருத்தல். இத்தகைய போக்கு மொழிபெயர்ப்பின் இயல்பை மங்க வைக்கும். வெறுமனே முறைசார்ந்ததாக இருக்கும். அந்நிய வாசம் ஒன்றும் அடிக்கும்.

### ● நம்பிக்கையின்மை.

மொழிபெயர்ப்பு மூலமொழியில் உள்ள செய்தியின் அர்த்தத்தை முழுமையாக விளங்கிக் கொள்வதிலிருந்து ஆரம்பிக்கும். இலக்குமொழிக்கு இடமாற்றுவது இரண்டாம் கட்டம். இறுதிக்கட்டம் இடமாற்றப்படும் அர்த்தத்தை இயல்பான நடையில் இலக்கு மொழிக்க பரிமாறவதற்காக வசனத்தை மீள அமைத்தல்.

அப்போது நடப்பது என்ன?

மூலப் பிரதியில் உள்ள செய்தி மாறாதிருக்கும் பிரகாசித்திருக்கும். பெயர்க்கப்பட்ட மொழியின் வழமையான, இயல்பான நடைக்கு ஏற்றதாக இருக்கும்.

இதற்காகத்தான் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் இருமொழி அறிவை விருத்தி செய்து மகாவல்லமை பெற்றுக் கொள்ளவேண்டுமென எதிர்பாக்கப்படுகிறார்கள்.

மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட வார்த்தைகளையும், இலக்கண விதிகளையும் மீண்டும் மீண்டும் பிரயோகித்து வருவார்களேயாயின் மொழிபெயர்ப்பு ஒருபோதும் சோபிக்காது.

சில மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் பிரதியில் அர்த்த மாறுபாட்டை காணமுடியாதிருக்கும். ஆனால் அவர் எழுதிய வசனம் இடக்கு, முடக்காக அமைந்திருக்கும். வசனம் வாலாயமாக சொல்லுமாற்போல் இல்லை என விமர்சிக்க முற்பட்டால் 'ஆங்கிலத்தில் அப்படித்தான் போட்டிருக்கு' எனச் சொல்லும் பழக்கத்தை ஒரு பாதுகாப்பு ஆயுதமாக அவர்கள் எந்நேரமும் தயார் நிலையில் வைத்திருப்பார். ஆரோக்கியமான ஊடகம் ஒன்றுக்கு இத்தகையாளர்கள் உடனளிக்கும் நிலையில் இருக்கமாட்டார்கள்.

வேற்று மொழியில் இருந்து மற்ற மொழி ஒன்றுக்கு மொழிபெயர்ப்பு செய்பவர்கள் அல்லது அவர்களை மேலாண்மை செய்பவர்கள் நேரடியாக பரிமாற்றம் செய்ய முடியாத வார்த்தைகளுக்கு சமமான பதங்களை அவ்வப்போது ஒரு கோப்பில் பட்டியல் போட்டு வைத்துக் கொள்வது வேலையை சுலபமாக்கும். புதிது புதிதாக அறிமுகமாகும் சொற்கள் அகராதியில் இடம்பிடிக்க காலம் எடுக்கும்.

மொழிபெயர்ப்பில் வானொலிச் செய்தியாளர்கள் வகிக்கின்ற தலைமைத்துவத்தை குறைத்து மதிப்பிட்டுவிட முடியாது. புதிய சொற்கள், நவீன சொற்றொடர்களை உருவாக்கும் முதலாவது வாய்ப்பினை அவர்களே கொண்டுள்ளனர். அவற்றை உள்வாங்கும் உள்ளூர் நாளேடுகளின் ஆசிரியர்கள் தாமும் பிரயோகிக்கத் தயங்குவதில்லை.

mathialagan@thaiivedu.com



இணையத்தில் ஒரு நூல் உலகம்

www.noolaham.org





Outstanding Agent  
for Outstanding Results.

**FOR SALE**



**FOR LEASE**

Bedrooms:1/ Washrooms:1  
Markham



**FOR LEASE**

Bedrooms:3+1 / Washrooms:2  
Markham



**FOR LEASE**

Bedrooms:4/ Washrooms:4  
Oshawa



**FOR LEASE**

Bedrooms:1+1/ Washrooms:1  
Toronto



**FOR LEASE**

Bedrooms:1/ Washrooms:1  
Toronto



**FOR LEASE**

Bedrooms:1+1/ Washrooms:1  
Toronto



**FOR SALE**

Bedrooms:3/ Washrooms:3  
Markham



**FOR SALE**

Bedrooms:4/ Washrooms:2  
Markham



**FOR SALE**

Bedrooms:4+2/ Washrooms:5  
Markham



**FOR SALE**

Bedrooms:4+2/ Washrooms:7  
Toronto



**FOR SALE**

Bedrooms:4/ Washrooms:3  
Aurora



**FOR SALE**

Bedrooms:4/ Washrooms:4  
Toronto



**FOR SALE**

Bedrooms:1+1/ Washrooms:1  
Toronto



**FOR SALE**

Bedrooms:3/ Washrooms:3  
Whitby



**RE/MAX** Excel Realty Ltd., Brokerage\*

Bus: 905.475.4750 Fax: 905.475.4770  
50 Acadia Ave. Suite 120, Markham, ON L3R 0B3

\*Independently Owned And Operated

Not intended to solicit Sellers or Buyers currently under written contract with another Realtor.

**Raj Nadarajah**

Sales Representative

**Dir: 416.333.6115**

[nanohomes@gmail.com](mailto:nanohomes@gmail.com)



# Mortgage



**THE NEXT CHAPTER OF LIFE STARTS  
WITH A DREAM YOU CAN CALL  
HOME**



**Suren Nathan** AMP  
Mortgage Broker  
License# M08004479

Dir. **416-436-1111**

Office. 416-548-7475 Fax: 416-548-7496  
suren@bonafidemortgage.ca,  
7 Eastvale Drive, Unit 203, Markham, ON, L3S 4N8





# யாழ். சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி

## அறிமுகம்:

யாழ்ப்பாணம் - சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி 1896ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 14ம் திகதி சேர்ச் மிஷனல் குழுமத்தால் Church Mission Society (CMS) ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இப்பிரிவானது அங்கிளிக்கன் கிறிஸ்தவ மதப்பிரிவின் ஒரு பெரும்பிரிவாகும். 1823ல் பரியோவான் கல்லூரியை நிறுவிய சி.எம். எஸ் மிஷனே இப்பாடசாலையை அதன் சகோதரப் பாடசாலையாக நிறுவியது. பாடசாலை ஆரம்பிக்கப்பட்ட போது 9 மாணவிகளே கல்வி கற்றார்கள். பரியோவான் கல்லூரியில் அப்போது அதிபராகக் கடமையாற்றிய வண. ஐ. காட்டர் அவர்களின் மனைவியான திருமதி மேரி காட்டர் அவர்களே பெண்கள் பாடசாலையை நிறுவ முழு முயற்சியும் எடுத்து அதன் முதல் அதிபராகவும் இருந்து ஆரம்பித்து வைத்தார். 1897ல் திருமதி மேரி காட்டர் சுகவீனம் காரணமாக பிரித்தானியா திரும்பும் போது அவரின் ஆசிரிய சேவையைத் தொடர செல்வி அனி ஹோப்பேன் காட்டர் பாடசாலைக்கு வந்து சேர்ந்தார். தொடர்ந்து செல்வி அமி குட்சையில்ட் அவர்களும் வந்துசேர்ந்தார் 1899ல் திருமதி மேரி காட்டர் சுகவீனம் காரணமாக உயிர் துறந்தார். காட்டர் அவர்களின் மறைவின் பின்னர் செல்வி சோபியா லுசிண்டா பேஜ் அவர்கள் லண்டனில் இருந்து வரவழைக்கப்பட்டு அதிபர் நியமனம் வழங்கப்பட்டது. இவர் வந்தவுடன் கனிஷ்ட மற்றும் சிரேஷ்ட மாணவர்களுக்கான கேம்பிறிஜ் பரீட்சையை நடத்த ஒழுங்குகள் செய்தார்.

லைகளை அரசுடமையாக்கிய போது, சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரியானது, பரியோவான் கல்லூரி எடுத்த முடிவுபோல் தனியார் நிர்வாகத்தின் கீழ் தொடர்ந்து இயங்க



தற்போதைய அதிபர் திருமதி துவ்யந்தி துவீந்தரன்

1900ம் ஆண்டு மாணவிகளின் தொகை 30ஆகக் கூடியது. அதேயாண்டிலேயே அரசாங்கம் பாடசாலைக்கு அனுமதி வழங்கி உதவியும் வழங்கியது. 1915ம் ஆண்டில் சோபியா லுசிண்டா பேஜ் அவர்கள் அதிபராகக் கடமையாற்றினார். 1916ல் தமிழ் ஒரு பாடமாகப் போதிக்கப்பட்டது. மற்றைய பாடங்கள் யாவும் ஆங்கிலத்தில் போதிக் கப்பட்டன. 1917ம் ஆண்டு ஒரு முழுமையான இரண்டாந்தர (Secondary School) பாடசாலையாக இயங்கத் தொடங்கியது. இந்த வகையில் வடக்கில் முதலில் இயங்கிய இரண்டாந்தரப் பெண்கள் பாடசாலை என்ற பெயரை எடுத்தது. மாணவிகளுக்கு கல்வியையும், கல்வியுடன் கூடிய ஆக்கபூர்வமான வழிகளையும், ஆன்மிக விழிப்புணர்வையும் வளர்த்து சமூகத்திற்கு பொறுப்புள்ள வழிகாட்டும் அற்பணிப்புடன் கூடிய தலைவிகளாகவும், தந்துணிவுடன் கூடிய தனிமனிதர்களாகவும் உருவாக்கி அனுப்புகிறோம் என கல்லூரி கூறியது.

சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரிக் கல்வியானது வகுப்பு ஒன்றில் தொடங்கி, அதாவது வயது 5+ல் இருந்து 13 வருடங்கள் பாடசாலையில் பயன் தரும் விதமாக வளர்க்கப்பட்டு உயர்கல்விக்காக பல்கலைக் கழகத்திற்கு அனுப்பி வைக்கப்படுகிறார்கள். பல்கலைக் கழகத்திற்குச் செல்ல முடியாதவர்கள் வேறு வழிகளில் வழிப்படுத்தப்பட்டு வாழ்க்கையில் பயன் தரும் வழிகளோடு வளப்படுத்தப்பட்டார்கள்.

## புதிய இடத்திற்கு பாடசாலையை மாற்றல்:

1936ம் ஆண்டு ஒக்டோபர் 6ம் திகதி தற்போது பாடசாலை நடைபெற்று வரும் இடத்திற்கு மாற்றப்பட்டு, பாடசாலை இயங்கியது. இலங்கை அரசு நியதிகளின் படி 1945ல் இருந்து இலவசக் கல்வி இலங்கை முழுவதும் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டதனால் இங்கும் இலவசக்கல்வி அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. இதனால் வறுமைக்கோட்டுக்குக் கீழ் உள்ள மாணவிகளும் பயனடைந்தார்கள். 1960ல் இலங்கை அரசு பாடசா

லைகளை அரசுடமையாக்கிய போது, சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரியானது, பரியோவான் கல்லூரி எடுத்த முடிவுபோல் தனியார் நிர்வாகத்தின் கீழ் தொடர்ந்து இயங்க



முடிவு செய்தது. இதன் பின்பு மாணவிகளிடம் அன்பளிப்புப் பணமும் (Donations) தவணைக் கட்டணமும் (Term Fees) அறவிடத் தொடங்கினார்கள்.

பெண்கள் கல்வி முன்னேற்றத்துக்காகவென்றே ஆரம்பத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட கல்லூரிகளில் ஒன்று சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி. பல தலைமுறைகளாக தொடர்ந்து கல்வியில் ஒதுக்கப்பட்ட யாழ்ப்பாணத்துப் பெண்கள், தமது கல்வியில் முன்னேறினர்.

## பாடசாலைப் பிரிவுகள்:

பாடசாலை மூன்று பிரிவுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டு வகுப்புக்கள் நடைபெற்றன. விஷேட பிரிவு 1-5ம் வகுப்பு வரை. மத்திய பிரிவு 6-8ம் வகுப்பு வரை. சிரேஷ்ட பிரிவு 9-13 வரை உள்ள வகுப்புக்கள்.

## கல்வி விருத்திக்கான நடவடிக்கைகள்:

1915ல் பாடசாலையின் அரசு பதிவிற்கும் Block Grant க்கும் விண்ணப்பித்த போது எட்டு மடங்கான தொகை கிடைக்கப்பெற்றது. 1916ல் முதன் முதலாக தமிழ் ஒரு பாடமாகப் போதிக்க ஆரம்பிக்கப்பட்டது.

1917ல் முழுவதுமாக இயங்கக்கூடிய இரண்டாந்தரப் பாடசாலையாக (Fully Organized Secondary School) பதிவு செய்யப்பட்டது. 1927ம் ஆண்டு கல்லூரியின் முதல் சஞ்சிகை வெளியிடப்பட்டது.

## விளையாட்டு இல்லங்கள்:

1926ல் இல்ல முறை அமுல்படுத்தப்பட்டது. ரேனீஸ் இல்லம், நைற்றிங்கேல் இல்லம், சேக்ஸ்பியர் இல்லம் என மூன்று இல்லங்கள் வகுக்கப்பட்டு வருடாந்த மெல்வல்லுனர் போட்டி நடைபெறும். 1927ம் ஆண்டு அப்பெயர்கள் காட்டர் இல்லம், குட் சைல்ட் இல்லம், பேஜ் இல்லம் என மாற்றப்பட்டது.

## பாடசாலையின் கல்விசார நடவடிக்கைகள்:

- 1911ல் லண்டன், றினிற்றி கல்லூரி ஆங்கில சங்கீதப் பரீட்சை முதல் முறையாக 1911 டிசம்பரில் நடைபெற்றது.
- 1913ல் அதிபர் பேஜ் அவர்களால் முதன்முறையாக 'பழைய மாணவிகள் சங்கம்' ஓகஸ்ட்டில் உருவாக்கப்பட்டது.
- 1919ல் 'Girls Guide' இயக்கம் ஓகஸ்ட்டில் தொடங்கப்பட்டது.
- 1924ல் 'Brownie Pack' இயக்கம் 42 அங்கத்தவர்களுடன் ஆரம்பிக்கப்பட்டது.
- 1933ல் 'வில்ஸ் ரூபகார்த்த நூலகம்'

திறந்து வைக்கப்பட்டது.

1935ம் ஆண்டு முதல் உள்ளூர் வாசியான செல்வி ஈ.எம். தில்லையம்பலம் உப அதிபராக நியமிக்கப்பட்டார். அதே வருடம் பாடசாலையின் ஒரு புதிய கட்டடத்திற்கு அடிக்கல் நாட்டப்பட்டது. 1936ம் ஆண்டு கல்லூரி தற்போதைய வளாகத்திற்கு ஒக்டோபர் மாதம் 6ம் திகதி மாற்றப்பட்டது. கல்லூரியில் படித்த பழைய மாணவியான செல்வி லில்லி செல்லையா (அல்லது திருமதி ஜே.என். ஆறுமுகம்) அவர்கள் முதலில் சித்தியடைந்த டாக்டராகும். 1939ல் கிறேஸ் ஹென்ஸ்மன் ரூபகார்த்த கட்டடத்திற்கு கொழுப்பு பழைய மாணவிகள் சங்கம் அத்திவாரம் போட்டு ஆரம்பித்து வைத்தார்கள். 1940ல் சித்திரம், மனையியல் விஞ்ஞான, விஞ்ஞான கூடங்கள் நிறுவப்பட்டன. 1943ல் முதன்முதலாக கலா நிதி செல்வி தில்லையம்பலம் முலாவது சுதேசிய அதிபராக நியமிக்கப்பட்டார். கல்லூரியானது தரம் ஒன்று பாடசாலையாக தரம் உயர்த்தப்பட்டது.

## அதிபர்கள்:

1896 - திருமதி. மேரி காட்டர்

## - முருகேசு பாக்கியநாதன் -

- 1904 - 1931 செல்வி. சோபியா லுசிண்டாபேஜ்
- 1931 - 1932 செல்வி. மவுட் வில்ஸ்
- 1932 - செல்வி. நோத்வே
- 1943 - 1950 செல்வி. ஈ.எம். தில்லையம்பலம்
- 1951 - 1961 திருமதி. சாரா.ஜி. மத்தாய்
- 1961 - 1983 திருமதி. ஜி.ஈ.எஸ். செல்லையா
- 1983 - திருமதி. எல்.பி. ஜெயவிரசிங்கம்
- 1996 - 2005 திருமதி. ரி. இராஜரட்ணம்
- 2006 - திருமதி. துவ்யந்தி துவீந்தரன்

யுத்த அழிவுகளினாலோ அல்லது வேறு காரணங்களினாலோ பாடசாலையில் ஆரம்ப காலத்திலிருந்து இன்றுவரையான அதிபர்களது ஒழுங்கான பட்டியல் கிடைக்கவில்லை.

## பாடசாலையின் விழுமியங்கள்:

- நாம் உறவுகளை மதிப்போம்.
- எல்லோரையும் சமமாக மதித்து, கண்ணியத்துடனும், அன்புடனும், கவனத்துடனும் இரக்கத்துடனும் அணுகுதல்.
- பன்முகத் தன்மையை அங்கீகரித்தல்.
- விளங்கிக் கொள்ளல், பொறுமை, ஏற்றுக்கொள்ளல், நடைமுறையை ஏற்றுக் கொள்ளல்.

- நடைமுறைச் சாத்தியமான நடத்தையை பொறுப்புணர்வுடனும், வெளிப்படாத தன்மையுடனும், நேர்மையுடனும் சகல ரூடைய உரிமைகளை ஏற்றுக்கொள்ளல்.
- சேவையையே பிரதானமாகக் கொள்ளல்.
- நல்ல உறவினை விருத்தி செய்தலும், சமூகத்திற்குச் சேவை செய்வதும்.
- நாம் சாதனைகளை ஊக்குவிப்போம்.
- கஷ்டமான குறிக்கோள்களை அடைய முயலுதல், முயற்சி, பிரச்சினைகளைத் தீர்த்து நல்ல முடிவினை அடைதல்.

## விளையாட்டுக்கள் அறிமுகப்படுத்தலும் சாதனைகளும்:

- 1910 - பூப்பந்தாட்டம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.
- 1925 - கூடைப்பந்தாட்டம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.
- 1926 - மெய்வல்லுனர் போட்டிகள் நடத்துவதற்காக இல்லங்கள் அமைக்கப்பட்டன.
- 1966 - புதிய மைதானத்தில் பாடசாலை தொடர்தல் 48ம் பக்கம்





**உலகத் தொல்காப்பிய மன்றம்  
கனடாக் கிளை  
INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR TOLKAPPIYAM  
CANADA BRANCH**

தொல்காப்பிய வழி, தொன்மைத் தமிழர் வரலாறும்  
பண்பாடும் அறிவோம்

உலகத் தொல்காப்பிய மன்றம் கனடாக்கிளை நடத்தும்  
**2018ஆம் ஆண்டிற்கான மொழித்திறன் போட்டிகள்**

(பேச்சுப்போட்டி, பொது அறிவுப்போட்டி, சொற்களை எழுதும் போட்டி)

**போட்டி 'மே' மாத நடுப்பகுதியில் இடம்பெறும்**

விண்ணப்ப முடிவு நாள்: 20-04-2018 (April, 20<sup>th</sup> 2018)

**போட்டிக்கான விடயங்கள் கையேடாகத் தரப்படும்.**

போட்டிக்கு விண்ணப்பிப்போர் இரண்டு கையேடுகளைப் பெறுவர்

1. பேச்சும், பொதுஅறிவு வினாவிடையும். 2. வண்ணப் படங்களுடன் சொற்கள்.

ஒவ்வொரு போட்டிக்கும் நுழைவுக் கட்டணம்: \$5.00 டொலர்  
கையேடு ஒரு பிரிவிற்கு உரிய (2) இரண்டும்: \$5.00 டொலர்

பிரிவு	அகவை (வயது)	பிறந்த ஆண்டு
1	6 வயதிற்குக் கீழ்	2011ற்கு பின்
2	7 வயதினர்	2011
3	8 வயதினர்	2010
4	9 வயதினர்	2009
5	10-11 வயதினர்	2008-2007
6	12-13 வயதினர்	2006-2005
7	14-15 வயதினர்	2004-2003
8	16-17 வயதினர்	2002-2001

போட்டிக்கான விண்ணப்பங்களை இணையத்தளத்திலிருந்து பெறலாம்.

இணைய முகவரி: [www.tolkappiyam.ca](http://www.tolkappiyam.ca)

தொடர்புகளுக்கான தொலைபேசி எண்:

தலைவர்: 416-546-1394 / செயலாளர்: 647-706-6124 / பொருளாளர்: 647-224-8871

போட்டி தொடர்பான நாள், இடம் என்பன தனித்தனியே போட்டியாளருக்கு அறியத்தரப்படும்

உலகத் தொல்காப்பிய மன்றம்,  
கனடாக்கிளை.



# யாழ். சுண்டிக்குளி...

## 47ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

யின் விளையாட்டுப் போட்டிகள் நடைபெற்றது. 1999 - மினி ரெனில்(Mini Tennis) விளையாட்டு ஆரம்ப வகுப்பு மாணவர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.

### பொன்விழா கொண்டாட்டம்:

1946ல் 50 ஆண்டு நிறைவையொட்டி பொன்விழா (Golden Jubilee) ஒழுங்குகள் அதிபர், ஆசிரியர்கள், மற்றும் பழைய மாணவிகளாலும் சிறப்பாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு ஜூன் மாதம் 13 தொடக்கம் 16ம் திகதி வரை வெகு விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. விடுதி மாணவிகளுக்கென பொன்விழா ரூபகார்த்த உணவு மண்டபம் புதிதாக அமைக்கப்பட்டது.

முதல் குழுவான மாணவிகள் பல்கலைக் கழகத் தேர்வு பரீட்சை எழுதினார்கள். 1950ல் கலாநிதி செல்வி தில்லையம்பலம் ஓய்வு பெற்றார். அவரது இடத்திற்கு அங்கு ஆசிரியையாக இருந்த திருமதி சாரா மத்தாய் அவர்கள் அதிபராக 1951ல் நியமிக்கப்பட்டார். அதே வருடம் உதவி அதிபராகக் கடமையாற்றிய செல்வி யோகம் முத்தையா அவர்கள் ஓய்வுபெற்றார். அவரது இடத்திற்கு ஆசிரியையாகக் கடமையாற்றிய செல்வி எடித் ஐ. கெல்க் அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டார். ஜூபிலி கட்டடம் கலாநிதி செல்வி ஈ.எம். தில்லையம்பலத்தினால் திறந்து வைக்கப்பட்டது. விளையாட்டு மைதானம் பெருப்பிப்பதற்காக, அருகிலிருந்து மூன்று காணிகள் வாங்கப்பட்டு விசாலப்படுத்தப்பட்டது.

1957ல் இருந்து H.S.C க்கான முதல் தமிழ் மொழி மூல வகுப்புகள் தொடங்கப்பட்டன. 1960ல் தனியார் பாடசாலைகளாக இயங்கிக் கொண்டிருந்த பாடசாலைகள் அனைத்தையும் அரசாங்கம் தேசியவுடமையாக்கியது. ஆனால் பரியோவான் கல்லூரியும், சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரியும் அவைகளை அரசாங்கத்திற்குக் கையளிக்காமல் தொடர்ந்தும் தனியார் பாடசாலைகளாக இயங்குவதென்று முடிவு செய்தார்கள். தொடர்ந்தும் கட்டணம் அறவிடாப் பாடசாலையாக இயங்குவதென்றே முடிவு செய்தார்கள். 1961ல் திருமதி சாரா ரி.மத்தாய் அவர்கள் ஓய்வு பெறவே திருமதி ஜி.எஸ்.செல்லையா அவர்கள் அதிபராகக் கடமையைப் பொறுப்பேற்றார். திருமதி யோகம் முத்தையா அவர்கள் பாடசாலை முகாமையாளராக நியமிக்கப்பட்டார்.

### 75வது வருட வைரவிழா

#### கொண்டாட்டம்:

1971ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 26ம் திகதி பாடசாலையின் 75 வருட பூர்த்தியைக் கொண்டாடுமுகமாக வைரவிழாக் கொண்டாட்டம் கொண்டாடப்பட்டது அதன் ரூபகார்த்தமாக ஒரு சஞ்சிகையும் வெளியிடப்பட்டது. இவ்வேளையில் மாணவிகளின் தொகை 755 ஆக அதிகரித்திருந்தது. ஆசிரியர்களின் தொகை 35 ஆக இருந்தது.

1972ல் விஞ்ஞான ஆய்வுகூடம், நூலகம் மற்றும் பாடசாலை மண்டபம் ஆகியன புனரூபீகரிக்கப்பட்டன. இதற்கு

அடுத்த வருடமே ஜூபிலி கட்டடம் முடிவுற்று, அது ஜூன் 13ம் திகதி திறந்து வைக்கப்பட்டது. திருமதி எல்.பி. ஜெயவீர சிங்கம் அவர்களும் கூட்டு உப அதிபராக நியமிக்கப்பட்டார். முதலாவது என்.சி.ஐ.ஈ பரீட்சைக்கு மாணவிகள் தோற்றினார்கள். அடுத்த வருடம் பொறுப்பேற்ற புதிய அரசு என்.சி.ஐ.ஈ வகுப்பு முறையை ஒழித்து விட்டு பழையபடி ஜி.சி.ஈ வகுப்பு முறையைக் கொண்டு வந்தது. 1978ல் விஞ்ஞான சங்கம், வர்த்தக சங்கம், இந்து சங்கம் ஆகிய சங்கங்கள் நிறுவப்பட்டன. யாழ்ப்பாணத்தில் முதன் முதல் தொடங்கிய பாடசாலையின் மாணவிகள் கையிட (Girls Guide Company) இன் 50 வருட



பூர்த்தி பொன்விழா 1981ல் கொண்டாடப்பட்டது.

அதிபர் திருமதி ஜி.எஸ். செல்லையா அவர்கள் பாடசாலையில் 52 வருட சேவையுடனும். அதிபர் சேவையில் 21 வருட சேவையுடனும் ஓய்வு பெற்றார். அவரது இடத்திற்கு திருமதி எல்.பி.ஜெயவீரசிங்கம் அவர்கள் அதிபராக நியமிக்கப்பட்டார். இக்காலத்தில் 40 ஆசிரியைகள் கடமையாற்றினார்கள். 1984ம் ஆண்டு திருமதி சி.என். தேவானந்தன் உப. அதிபராக நியமிக்கப்பட்டார். இதே வருடத்திலேயே ஆங்கில யூனியன் தொடங்கப்பட்டது. அத்தோடு லண்டன் வாழ் பழைய மாணவிகள் முதன் முறையாக ஒன்று கூடினார்கள். 1986ல் மூன்று மாடிக் கட்டடத்திற்கான அத்திவாரம் போடப்பட்டது. 1989ல் கனடாவின் சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி பழைய மாணவிகள் சங்கம் ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது. அத்தோடு அடுத்த வருடத்தில் அவுஸ்திரேலியா - மெல்பேன் பழைய மாணவிகள் சங்கமும் தொடங்கப்பட்டது.

1993ல் திருமதி என். தேவானந்தன் அவர்கள் 10 வருட உப. அதிபர் சேவையிலிருந்து ஓய்வு பெற்றார். அவரின் இடத்திற்கு திருமதி ரி. இராஜரட்ணம் அவர்களும் திருமதி எம்.எஸ். தேவநாயகம் அவர்களும் கூட்டு உப அதிபர்களாக நியமிக்கப்பட்டார்கள்.

### 1995ம் ஆண்டின் மாபெரும் இடப்பெயர்வு:

ஸ்ரீலங்கா அரசிற்கும் விடுதலைப் புலிகளுக்கும் இடையே யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற உக்கிரமான யுத்தம் காரணமாக 1995ல் மாபெரும் இடப்பெயர்வு இடம் பெற்றது. இதனை மக்களின் அவலம்

என்றும் வர்ணிக்கலாம். வலிகாமம் வடக்கு, தெற்கு, மேற்கு, கிழக்குமக்கள் அதாவது வடமராட்சி, தென்மராட்சி தவிர்ந்த குடா நாட்டின் அத்தனை பேரும் கால்நடையாக தென்மராட்சி நோக்கியும் சிலர் வடமராட்சி நோக்கியும் ஏறத்தாள நாலு லட்சம் மாணவர்கள், சிறுவர்கள், இளவயதினர், வயோதிபர்கள், வலுவிறந்தோர் எனப் பல தரத்தினரும் இடம்பெயர்ந்தனர். சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி மாணவிகள், ஆசிரியர்கள், அதிபர், உப அதிபர், கல்லூரி சிற்றாழியர்கள் யாவரும் இடம் பெயர்ந்து தென்மராட்சி நோக்கி நடந்து சென்று அங்கு அபயம் தேடினர். இதே வருடத்தில் 40 வருடங்கள் ஆசிரியையாகவும், உபஅதிபராகவும், அதிபராகவும் கடமையாற்றிய திருமதி எல்.பி. ஜெயவீர சிங்கம் அவர்கள் ஓய்வு பெற்றார்.

### முக்கிய நிகழ்வுகள்:

- திருமதி எம்.எஸ். தேவநாயகம் 23 வருட சேவையாற்றியபின் உபஅதிபர் பதவியிருந்து ஓய்வு பெற்றார்.
- திருமதி சந்திரா விஜயதர்மா, ஆரம்ப பாடசாலை மேற்பார்வையாளர், ஆசிரியையாக 37 வருட சேவையின் பின் ஓய்வு பெற்றார்.
- செல்வி வயலட் மொறியல் ஹட்ச்சின் தனது 70 வருட தன்னலமற்ற மிஷனரியின் கிளிநொச்சி, கருணை இல்ல சேவையின் பின் இறைவனடி சேர்ந்தார்.
- பாடசாலை முகாமையாளராகக் கடமையாற்றிய செல்வி சத்தி சின்னப்பு அவர்கள் தனது பொறுப்பிலிருந்து நீங்கி கொழும்பு சென்றார்
- பாடசாலை முகாமையாளராக திருமதி கிறேஸ் சற்குணசிங்கம் அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டார்
- செப்டம்பர் 07, 1996 அன்று செல்வி கிரிஷாந்தி குமாரசாமி, செல்வி ஞானந்தி கணநாதன் ஆகிய இருவரும் பாடசாலை முடிந்து சயிக்கிளில் சாவகச்சேரிக்கு வீடு நோக்கிக் திரும்பும் போது மிக அவலமாகவும் கேவலமாகவும் இராணுவத்தினரால் சாகடிக்கப்பட்டனர். அதே வருடம் நவம்பர் மாதம் இன்னொரு மாணவியாகிய செல்வி விஜிதா சந்திரராசா அவர்களும் கொல்லப்பட்டார்.
- திருமதி எல்.சி.எஸ்.சபாரட்ணம் அவர்கள் ஆரம்ப பாடசாலை மேற்பார்வையாளராக நியமிக்கப்பட்டார்.
- கொழும்பு பழைய மாணவிகள் சங்கத்தின் நூற்றாண்டு விழாவையொட்டி ஒரு சஞ்சிகை ஒன்று 15.01.96 வெளியிடப்பட்டது. இதன் ரூபகார்த்தமாக 2 ரூபா பெறுமதியான முத்திரை ஒன்று கொழும்பில் வெளியிடப்பட்டது.
- 1999ம் ஆண்டு திருமதி மஹிலா இராஜசிங்கம் அவர்கள் பாடசாலையின் புதிய முகாமையாளராக நியமிக்கப்பட்டார்.
- உப அதிபரும், இடைநிலைப்பாடசாலை (Middle School) மேற்பார்வையாளருமான திருமதி ஐ.பி. தேவா அவர்கள் 1999 பெப்ரவரியில் ஓய்வு பெற்றார்.
- ஆரம்ப பாடசாலை மேற்பார்வையாளராகவிருந்த திருமதி செல்வகௌரி ஆனந்தரட்சகன் அவர்கள் ஓய்வு பெற்றார்.
- 2000ம் ஆண்டில் திருமதி ஜே. அமிர்த

லிங்கம் ஆரம்ப பாடசாலை மேற்பார்வையாளராக நியமனம் பெற்றார்.

- 2004ல் முகாமையாளராகக் கடமையாற்றிய திருமதி மஹிலா இராஜசிங்கம் அவர்கள் காலமானார்.
- பரியோவான் கல்லூரி உப. அதிபரும், சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி அதிபராகிய திருமதி ஜி.எஸ். செல்லையா அவர்களின் கணவராகிய ஜே.ரி. செல்லையா அவர்கள் கனடாவில் காலமானார். (இவர் கட்டுரை ஆசிரியரின் அன்புக்குரியவரும், மேற்கத்தைய வரலாற்றுப் பாட ஆசிரியருமாவர்).
- ஆரம்பப் பாடசாலை மேற்பார்வையாளர் திருமதி ஜே.அமிர்தலிங்கம் அவர்கள் ஓய்வுபெற்றார். அதே இடத்திற்கு திருமதி சுகந்தி ஜெயவீரசிங்கம் அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டார்.
- 2005 டிசம்பர் 31ம் திகதி அதிபர் திருமதி ரி.இராஜரட்ணம் அவர்கள் ஓய்வு பெற்றார்.
- 2002ல் ஆங்கில மொழி மூலமான வகுப்புகள் கணித பாடத்திலும், விஞ்ஞான பாடத்திலும் ஆரம்பமாகியது.
- 'பேஜ் ரூபகார்த்த கட்டடத் தொகுதிக்கான' அத்திவாரம் ஜூலை மாதம் 19ம் திகதி போடப்பட்டது.
- 2002 நவம்பரில் திருமதி டி. துஷீந்திரன் உப அதிபராக நியமிக்கப்பட்டார்.
- 2004ல் 'பேஜ் ரூபகார்த்த கட்டடத் தொகுதி' பிஷப் குமார இலாகசிங்க அவர்களால் ஜனவரி 14ம் திகதி திறந்து வைக்கப்பட்டது.

### தற்போதைய அதிபர்:

- 2006ம் ஆண்டு ஜனவரியில் திருமதி டி. துஷீந்திரன் அவர்கள் அதிபராகப் பொறுப்பேற்றார்.
- ஆரம்ப பாடசாலையின் ஒரு கட்டடத் தொகுதிக்கான அத்திவாரம் முன்னாள் அதிபர் திருமதி எல்.பி. ஜெயவீரசிங்கம் அவர்களால் இடப்பட்டது.
- திருமதி ரஜினி சகாயசீலன் அவர்கள் ஓகஸ்ட் 8 அன்று உப. அதிபராகப் பொறுப்பேற்றார்.
- 2008 ஜனவரி 14ல் புதிய ஆரம்ப வகுப்புகான கட்டடம் முன்னாள் அதிபர் திருமதி ரி.இராஜரட்ணம் அவர்களால் திறந்து வைக்கப்பட்டது.
- தற்போது பாடசாலையின் தரம்: IAB தனியார் கல்லூரியாகும். பெண்கள் பாடசாலையாகவும், கிறிஸ்தவ பாடசாலையாகவும் இயங்குகின்றது.
- தமிழ்,ஆங்கிலம் ஆகிய இரண்டு மொழிகளிலும் கல்வி கற்கிறார்கள்.
- தற்போது 74 ஆசிரியைகளும் 1576 மாணவர்களும் கல்வி பயிலுகின்றார்கள்.

#### உசாத்துணை:

- [https://en.wikipedia.org/wiki/Chundikuli\\_Girls%27\\_College](https://en.wikipedia.org/wiki/Chundikuli_Girls%27_College)
- <http://www.chundikuligirlscollege.com>
- [http://www.wikivand.com/en/Chundikuli\\_Girls%27\\_College](http://www.wikivand.com/en/Chundikuli_Girls%27_College)
- [http://www.chundikuligirlscollege.com/About\\_us\\_files/History%20of%20Chundikuli%20Girls.pdf](http://www.chundikuligirlscollege.com/About_us_files/History%20of%20Chundikuli%20Girls.pdf)



packiyathan.m@thaiivedu.com



**உங்களது அனைத்து சட்டத் தேவைகளுக்கும்...**

**KENNEDY LAW OFFICE**

- REAL ESTATE LAW
- BUSINESS LAW
- CRIMINAL LAW
- FAMILY LAW
- IMMIGRATION LAW
- ODSP APPEALS
- SMALL CLAIMS
- WILLS, POWER OF ATTORNEY & AFFIDAVITS
- NOTARIZING & COMMISSIONING

**Tel: 416 613 4900**

**கௌடி சட்ட அலுவலகம்**

**W.KENNEDY BERNADIUS, LL.B**  
BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC

**கனேடிய தமிழ் வழக்கறிஞர்**

2390 Eglinton Ave. East, Suite# 223 Scarborough, ON. M1K 2P5 (Kennedy & Eglinton)  
Fax: 416 613 4904 E: williamkennedylaw@gmail.com





# தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம்

தமிழ் இலக்கியத் தோட்டத்தின் கூட்டம் 2018 மார்ச் 18ம் திகதி, ரொறொன்ரோ ஜே.சி. விருந்து மண்டபத்தில் நடந்தது. அவர்களுடன் கனடிய தமிழ் வல்லுனர் குழுமமும், தலைமைத்துவம் மற்றும் கண்டுபிடிப்பு மையமும் இணைந்திருந்தது வரவேற்க வேண்டிய அம்சம்.

திரு. மனுவல் ஜேசுதாசன் கூட்டத்தினை ஆரம்பித்து வைத்தார். உலகப் புகழ் பெற்ற, எழுத்தாளர் திரு. மொகமட் அலி, தனது அமெரிக்க குடியேற்றத்தின் 30 வருட அனுபவங்களை பகிர்ந்து கொண்டார். 'குடிவரவாளர்களின் குழப்பம் - வந்தேறிய கலாச்சாரத்தைத் தன்வயப்

படுத்துவதா, இல்லையா?' என்ற தலைப்பில் சிரிக்கவும், ஆழ்ந்து சிந்திக்கவும் வைக்கக் கூடிய உரையை ஆற்றினார். ரொறொன்ரோ பல்கலைக்கழக இறையியல் பேராசிரியர் சந்திரகாந்தன் 'தமிழ் குடிவரவாளர்களின் மனிதம் மற்றும் நெறிமுறைகள் குறித்த முன்னோக்கு' என்ற தலைப்பின் கீழ் ஒரு விரிவான வரலாற்றுப் பார்வையை வழங்கினார். முனைவர் பட்ட மாணவியான திருமதி. நீட்ரா ரோட்ரிகோ 'இயற்கையோடு இயைந்து வாழும் தமிழ் இலக்கியம்' என்ற தலைப்பின் கீழ் நாம் வாழும் நிலம் குறித்து விரிவாக எடுத்துரைத்தார். நூலகம் அறக்கட்டளையின் தொழில் நுட்பத்துறையை சேர்ந்த திரு. நக்கீரன் 'நினைவகம், அறிவு மற்றும் இலக்கமுறை பாதுகாப்பு' என்ற தலைப்பில் நமது மொழியை பாதுகாக்க வேண்டிய முக்கியத்துவம் பற்றி பேசினார்.

திரு. சிவன் இளங்கோ நன்றி கூறிய பின்னர் சுவையான இரவு உணவுடன் கூட்டம் நிறைவு பெற்றது.



## பெண்ணியக் கதையாடல் நிகழ்வு

மார்ச் 25 அன்று 410 McIven ave, Scarborough வில் பெண்ணியக் கதையாடல் நிகழ்வு நடைபெற்றது.

இந்நிகழ்வில் 'பெண்களும் மன அழுத்தமும்' குறித்து சிறீரஞ்சினியும் 'பெண்களுக்கெதிரான வன்முறை' குறித்து பார்வதி கந்தசாமி, விஜி, நிருபா ஆகியோர் உரையாற்றினார்கள். 'Me too இயக்கம் ஏற்படுத்திய விழிப்புணர்வு' குறித்தும் அதன் பலம் பலவீனம் குறித்தும் அரசி உரையாற்றினார். தற்போது நாம் பாவித்து வரும் 'உணவுகள் ஏற்படுத்தும் நச்சுச் சூழலையும் உணவில் ஏற்றப்படும் நஞ்சு' பற்றிய அச்சம் குறித்தும் அதீதா உரையாற்றினார். 'ஈழப்போராட்டத்தில் பெண்கள் நிலை' குறித்து ரகுமான் ஜான் உரையாற்றினார். இந்த நிகழ்வை சறோஜினி நெறிப்படுத்தினார்.





# DEBT FREE CREDIT SOLUTION

Seeking freedom from **DEBT?**

We offer Total Debt **FREE SOLUTIONS**



**Elankeeran .T**  
*Certified Insolvency Counsellor*  
 By Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals (CAIRP)

- கடன் தொகையினை 80% வரை குறைத்து அதனை வட்டியின்றி ஒரு மாதத் தவணையில் கட்ட ஏற்பாடு செய்தல்.

We provide expert advice on how to consolidate and reduce debt payments safely without borrowing money.

- பாதுகாப்பான முறையில் கடனை அடைப்பது பற்றிய அறிவுரையும் ஆலோசனையும் தரப்படும்.

We shield you from your creditors and offer you a guaranteed protection.

**SETTLEMENT  
 CONSUMER PROPOSAL  
 BANKRUPTCY**

Cell. 416.834.7227 Fax. 1.877.800.789  
 Tel. 416.434.1522 freedebt.toro@gmail.com

**Head Office:** 10 Milner Business Court, Suite 334 Toronto, ON. M1B 3C6  
**Branch Office:** 101 Palstan Road Mississauga, ON. L4Y 4E7

[www.TotalDebtFree.ca](http://www.TotalDebtFree.ca)



“Committed to providing quality training”

**Food Handling Training**  
 (Starting in June 2018)

**Food Service Worker**  
 (Starting in May 2018)

**Personal Support Worker**  
 (Starting on April 23, 2018)

**Accounting and Payroll Administration**  
 (Starting on April 23, 2018)

**Health Office Administrator**  
 (Starting on May 21, 2018)

### STUDENT TESTIMONIALS

“I have chosen Early Childcare Assistant diploma program which is 36 weeks in length at JRS College of Business and Health Care Inc. To do this diploma program at JRS College, I received over \$34,000 from government.”

**Mathu**

“I have chosen 40 weeks of Health Office Administrator diploma program at JRS College of Business and Health Care Inc. Due to long duration program I received \$44,000 through Second Career to cover my studies, day care, living allowance and transportation.”

**Thinny**

“With the help of JRS College of Business and Health Care Inc., I am able to take Accounting and Payroll Administration diploma program with the government funding of \$36,000. The main reason for me to get high amount is since the program duration is 45 weeks.”

**Suba**

## 15 Programs

### Business

-Accounting & Payroll Admin-PT	(50 Weeks)
-Accounting & Payroll Admin 2017	(44 Weeks)
-Computerized Accounting	(30 Weeks)
-Office Assistant	(16 Weeks)

### Health Care

-Community Service Worker	(52 Weeks)
-Early Childcare Assistant	(36 Weeks)
-Health Office Administrator 2017	(39 Weeks)
-NACC PSW 2015-PT (Certificate)	(35 Weeks)
-NACC PSW 2015 (Certificate)	(35 Weeks)
-Pharmacy Assistant	(46 Weeks)

### Technology

-3D Animation for Video Games	(72 Weeks)
-Graphic Design	(34 Weeks)
-Web Development	(43 Weeks)
-Computer Network & Security	(40 Weeks)
-Engineering Design and Drafting Technologist	(28 Weeks)

### Contact info

(Midland & Finch)  
 330-4168 Finch Ave East  
 Scarborough, ON M1S 5H6  
 416-292-2455



# Dr. REFINANCE

Dr. நீபைனான்ஸ்



புற்றுநோயாக புரையோடிக்கிடக்கும்  
உங்களின் பண நெருக்கடியை விசேட

**அறுவைச்சிகிச்சை**

மூலம் அறவே ஒழித்து ஆரோக்கியமான  
வாழ்வைப்பெற அழையுங்கள்

**MORTGAGE:** Home equity Loan, 2nd Mortgage and other financial needs.

**\$ 1000.00** முதல் ஒரு லட்சம் வரை மோட்கேஜ் பிரேக்  
ஆகாமல் கடனாக பெறவும் 68 பேமன்ட்ஸ் களையும் ஒரே  
பேமன்டாக செய்யவும்

**சிவா இரத்தினசிங்கம்**

Brokerage # 1156, Licence M08882133

**416.520.1214 | 416.430.0111**

**2857, Lawrence Ave. Unit - 6. Scarborough.**



# Dr. REFINANCE

Dr. நீபைனான்ஸ்



# நாடகர் குழந்தைக்கு கனடாவில் புகழாரம்

குழந்தை ம. சண்முகலிங்கம் சிறப்பிதழ் வெளிவந்த 'காலம்' சஞ்சிகை வெளியீடும், குழந்தை சண்முகலிங்கம் அவர்கள் பற்றிய கருத்துரைகளும், மார்ச் 25, ஞாயிறு மாலை 6.00 மணியளவில், 'கிங்ஸ்ரன் வில்லேஜ் கொம்யூனிட்டி மண்டப'த்தில் சிறப்பாக நடைபெற்றது.

நாடகம், ஒலி, ஒளிபரப்பு என பன்முகம் கொண்ட கலைஞர் ஞானம் லெம்பட் தலைமை தாங்கினார். பூர்வீக குடிகளுக்கு, மண்ணுக்கும் வணக்கம் செலுத்திய பின் போரிலே தங்கள் இன்னுயிரை நீத்த அனைத்து மக்களுக்கும் அஞ்சலி செலுத்தப்பட்டு கூட்டம் ஆரம்பமாகியது.

ஈழத்து தமிழ் நாடக வரலாற்றில் 70களின் நடுப்பகுதியில் இருந்து 80களின் நடுப்பகுதியான காலம் மிக முக்கியமானது. அதற்கு முக்கிய காரணிகளாய் இருந்தவை கொழும்பில் 70களில் மாறுபட்ட நாடகங்களையும், நாடக வடிவங்களையும் வெளிக்கொணர்ந்த நடோடிகளும், கூத்தாடிகளும் மாறும் என்று ஞானம் லெம்பட் அவர்கள் தனது தலைமையுரையில் குறிப்பிட்டார். அவர் மேலும் தனது தலைமையுரையில் குறிப்பிடுகையில் முக்கியமாக அ. தாச்சியல், ந. சுந்தரலிங்கம், இ. முருகையன் போன்றோர் ஆகும். இதேவேளையில் கல்வித்திணைக்களத்தினால் அறிமுகம் செய்யப்பட்ட பட்டதாரிப் பின் டிப்பிளோமா நாடக கற்கை நெறியுமாகும். இக்கற்கை நெறியில் நாடக ஈடுபாடு காரணமாக கலந்துகொண்டவர்களில் குழந்தை ம. சண்முகலிங்கமும் ஒருவராகும்.

70களிலும் 80களிலும் ஈழத்துத் தமிழ் நாடக மாற்றங்களுக்குக் காரணமாய் இருந்தவர் குழந்தை ம.சண்முகலிங்கம் அவர்கள். 70களில் குழந்தை ம. சண்முகலிங்கம் தாச்சியசுடன் இணைந்து ஆரம்பித்த நாடகக் கல்லூரிதான் இன்றைய ஈழத்து தமிழ் நாடகங்களுக்கு வழி சமைத்தது.

அரங்கக்கலையை ஒரு குறியீட்டுக்கலையாக மாற்றியது இந்த நாடகக் கல்லூரி தான். இம்மாற்றங்கள் எல்லாவற்றிலும் நண்பர் குழந்தைக்குப் பங்குண்டு. சிலவற்றிற்கு சொந்தக்காரனே குழந்தை தான். அந்தச் சிலவற்றில் இரண்டு முக்கியமானவை.

ஈழத்தில் தமிழ் அரங்கம் சொல்லப்படுகிற முறையில் ஏற்பட்ட மாற்றம், நாடகப் பிரதியில் ஏற்பட்ட மாற்றம். அரங்கம் சொல்லப்படுகிற முறையில் ஏற்பட்ட மாற்றத்துக்குக் காரணம் நாடக அரங்கக் கல்லூரி தான். தாச்சியல் அவர்கள் நடப்பு, மேடை நுட்பம், குரல் பயிற்சி, பாத்திரத்தெரிவு, நெறியாழ்கை என்பவற்றைக் கற்பித்தார். பின், பேராசிரியர் மௌனகுரு அவர்கள் வடமோடி ஆட்டமுறையைக் கற்பித்தார். இவ்வாறு தலைவர் தனது தலைமையுரையில் அரியபல தகவல்களைத் தந்தார்.

'சமூக விடுதலைக்கான போராளி கவிஞர் செழியன் அரங்கிலே' நிகழ்வுகள் நடைபெற்றன. முன்னதாக புத்தகக் கண்காட்சியும் இடம்பெற்றது. அரிய பல நூல்கள் கண்காட்சியில் விற்பனைக்கு வைக்கப்பட்டிருந்தன.

'காலம்' சஞ்சிகை வெளியிட்ட குழந்தை ம. சண்முகலிங்கம் சிறப்பிதழ் மிகவும் காத்திரமானதாகும். திருவாளர்கள் பா.அ.ஐயகரன், கலாநிதி ரதிதரன், நா. நவராஜ் ஆகியோர் குழந்தை ம. சண்முகலிங்கம் அவர்கள் பற்றியும் அவரது நாடக முயற்சிகள் பற்றியும் கட்டுரைகளாகவும், அவரது 'மானுடம் வெல்லும்' பாடசாலை நாடகமும் மலரிலே தரப்பட்டிருக்கின்றது. அவரின் நாடக பட்டியல், வெளிவந்த நாடக நூல்கள் என ஒரு மிகப்பெரிய பட்டியலும் (176 நாடகங்கள்) சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன.

இன்னும்... இன்றைய மிக முக்கியமான எழுத்தாளர்கள் வேறு பல விடயங்கள் பற்றி மலரில் எழுதியுள்ளனர்.

இந்தப் பெறுமதியான நல்ல ஒரு பொக்கிசத்தை இன்றைய உணர்வு பூர்வமான கவிஞரும் மகாகவி உருத்திரமூர்த்தியின் மகனுமாகிய பேராசிரியர் சேரன் அவர்கள் மலரை வெளியிட்டுவைத்து உரையாற்றினார். குழந்தை சண்முகலிங்கம் பற்றியும் பல்கலைக்கழகம் செல்லமுன் தான் நாடக அரங்கக்கல்லூரியில் படித்தபோது தனக்கு அங்கு ஏற்பட்ட அனுபவங்களையும் நாங்கள் வசனங்களை எழுதுகின்றபோது விடுகின்ற பிழைகளையும், நாம் இன்று தமிழ் பேசுவது போல் எதிர்கால சந்ததி பேசாது, உச்சரிப்பில் மாற்றம் இருக்கும் என்றெல்லாம் சொன்னார். குழந்தை சண்முகலிங்

உடல் மொழி இவ்வாறு பல்வேறு பயிற்சிகளின் பின் நாடகத்திற்குப் போனது தனக்குப் பெரும் மகிழ்ச்சியென்று சொன்னார். நடிக்கணை வி.வி.வைரமுத்து அவர்கள் வந்து தங்களுக்கு பயிற்சி அளித்தது பற்றியும் சிலாகித்துப் பேசினார். தான் வாய்பேச முடியாத 'மயிலி' பாத்திரம் தாங்கி நடித்தது பற்றிச் சொன்னார். 'விடுகனம் வாசல்களும் வேறோ' என்ற ஒரு பாடலையும் சபையினருக்கு நல்ல குரலில் பாடிக்காட்டினார்.

நாடகர் ஜெயகரன் பேசுகையில் நாடக அரங்கக் கல்லூரி, யாழ் பல்கலைக்கழக நாடகங்கள் என்பன என்னை நாடகத்துக்குக் கொண்டுவந்தன. சண்முகலிங்கம் அவர்களுடைய பிரதிகள் என்னில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தின. குழந்தை ம. சண்முகலிங்



கம் அவர்களுடைய சிறப்பிதழாக வெளிவந்த 'காலம்' சஞ்சிகையை கவிஞர் சேரன் வெளியிட்டுவைக்க, இலங்கை ரூபாவாகிவிட்ட தொலைக்காட்சி, கனடா ரி.வி.ஐ ஆகியவற்றில் உயர் பதவிகள் வகித்த நாடகர் P.விக்கனேஸ்வரன் அவர்கள் முதற்பிரதியைப் பெற்றுக்கொண்டார். நூல்கள் சபையினருக்கும் வழங்கப்பட்டது. சபையினரிடையே, குழந்தை சண்முகலிங்கம் அவர்களின் பெண் பிள்ளைகள் இருவரும் மற்றும் உறவினர் சிலரும் காணப்பட்டனர். அவர்களுக்கும் பிரதிகள் வழங்கப்பட்டன.

இவ்விழாவில் தொடர்ந்து பேசியவர்களில் நல்ல நடிகரும் வடமோடி, தென்மோடி கூத்துக்களில் மிகுந்த திறமையிக்கவருமான களப்பூரான் தங்கா அவர்கள் பேசுகையில் குழந்தை ஐயாவை நான் 1980 களில் பல்கலைக்கழகம் நுழைந்த காலகட்டத்தில் சந்தித்தேன். குழந்தை ஐயா அவர்கள் ஒரு திட்டம் போட்டால் அதை எதற்காகவும் மாற்றமாட்டார். எழுத்துப்பிரதியில் கூட எந்த மாற்றமும் செய்யமாட்டார். நாடகம் பழகத்தொடங்க முன் எழுதப்பட்ட பிரதியின்படியே எல்லாம் நடக்கும். மக்களுக்கு எது தேவையோ அதையே கொடுப்பார். காலத்துக்கு ஒவ்வாததைக் கொடுக்கமாட்டார். 2000ம் ஆண்டில் கவிஞர் சேரன் தன்னை அறிமுகப்படுத்தியதாகவும், தான் வடமோடிக்கூத்தில் பங்கு பற்றியதாகவும் அதன்பின் நடைபெற்ற மாற்றங்கள், அ.ரவி, சிதம்பரநாதன், உதயம் ஆகியோரோடு பழகிய நினைவுகளையும் பங்கிட்டார்.

இயல், இசை, நாடகம் மூன்று தமிழிலும் திறமைபெற்ற மாலினி பரராஜசிங்கம் குழந்தை ம.சண்முகலிங்கம் அவர்கள் பற்றி அங்கு பேசுகையில் நாடகப் பட்டறை தான் தங்களை வெளிக்கொணர்ந்தது என்று சொன்னார். பல்கலைக்கழகத்தில் நாடகப் பட்டறையில் சேர்ந்தேன். குரல் பயிற்சி,

கம் அவர்களுக்கு 'காலம்' சஞ்சிகை சிறப்பிதழ் வெளியிட்டதன் மூலம் பெருமை பெறுகிறது, நன்றி! என்று இரத்தினச்சுருக்கமாகப் பேசினார்.

நாடகர் தா. சண்முகநாதன் தனது நாடக அரங்கக் கல்லூரியின் அனுபவங்களையும், குழந்தை சண்முகலிங்கம் அவர்கள் பற்றியும், தாச்சியல் பற்றியும், மகாகவி உருத்திரமூர்த்தியின் நாடகங்களை தங்கள் பயிற்சிக்கு எடுத்துக்கொண்டது பற்றியும் சொன்னார் 'கோடை' நாடகத்திலிருந்து ஒரு பாத்திரத்தை நடித்தும் காட்டினார்.

நாடக அரங்கேற்றமாக இருக்கட்டும், கலைஞர்களைப் பாராட்டுகின்ற விழாவாக இருக்கட்டும் எதுவானாலும் அங்கு தொண்டனாகப் பணியாற்றுகிற தொண்டன் தம்பி குளறி, குழந்தை ம.சண்முகலிங்கம் பற்றி தனது அனுபவங்களைச் சொன்னார். 'நரகொடு சுவர்க்கம்' நாடகத்தில் 'குளறி மணியமாக' நடித்த பாத்திரத்தைச் செய்து காட்டினார். குழந்தை சண்முகலிங்கம் அவர்களின் இந்நாடகத்தை திவ்வியராஜன் இயக்கியிருந்தார். கனடாவில் மனவெளியின் 12வது அரங்காடல் நிகழ்வாக இது இடம்பெற்றது.

கல்வியாளர் பேராசிரியர் மா.சின்னத்தம்பி இலங்கையில் வடகிழக்கில் 'கல்வியும் சமூக நிலைமையும்' என்ற தொடரில் நல்ல தோர் பேருரையை நிகழ்த்தினார். அவருடைய சிறந்த ஆய்வுப் பேச்சுக்கு நேரம் மட்டுமட்டாகவே இருந்தது. கல்வி என்பது அறிவு தருவது. விவசாயிகள், தொழிலாளர்கள் செய்வதன் மூலம் கற்றுக் கொள்கிறார்கள். 2009க்குப் பின் எமது வடகிழக்கில் பாரிய மாற்றம். யுத்தம் முடிந்தது, பயம் முடிவில்லை. உடலால் வேலை செய்வது கல்வியாகாது. மக்கள் புதிய நுகர்வுப் பழக்கங்களுக்கு ஆளாகி இருக்கிறார்கள்.



## - சோக்கல்லோ சண்முகநாதன் -

நுகர்வுப் பழக்கங்கள் மாறியிருக்கின்றன.

மரபு ரீதியான கல்வி மற்றும் பயிற்சி வளர்ச்சி பெற்றுள்ளன. கற்றவர் மனப்பாங்கு மாறவேண்டும். அரசில் வேலை செய்வதையே வேலையென்று நினைக்கிறார்கள். பட்டதாரிகள் வேலைவாய்ப்பின்மை, மாணவர்கள், போதைவஸ்துப்பாவனை, போதைவஸ்துத் தண்டனையில் மாணவர்கள் மறியலில் இருக்கின்றார்கள். நான் பாடசாலைகளைச் சொல்ல விரும்பவில்லை. வெளிநாட்டிலுள்ள நீங்களும் இதற்குக் காரணம் - கேட்டுக் கேள்வியில்லாது பணம் அனுப்புவது. பட்டதாரிகள் அரசாங்க வேலையென்றே காத்திருக்காது, வேறு வேறு துறைகளில் வேலை செய்ய முன்வரவேண்டும்.

சுற்றுலாத்துறை அது சார்ந்த வேலை வாய்ப்புகள் இப்போது வடகிழக்கில் அதிகம். ஊடகத்துறையில் தமிழர்கள் இல்லை. சமூக மாற்றங்கள் பல நிகழ்ந்துள்ளன. என்ன காரணம்? கல்விப்புலத்தில் ஆய்வு நிறுவனங்கள் இல்லை. இப்படி ஆற்றொழுக்காக அடுக்கிக்கொண்டே போனார்.

காலுக்குச் சாக்குக் கட்டிக்கொண்டு தாள் ஊற்றுகின்ற தொழிலாளியின் சம்பளம் குறைவு. அதை, தொப்பியும் 'ரையுமாக மரநிழலில் நின்று பார்க்கின்ற இன்னினியரின் சம்பளம் எத்தனையோ மடங்கு. இதில் மாற்றங்கள் கொண்டுவரப்பட வேண்டும். இப்படி விளாசுகின்றவர்கள் விளாசினார் பேராசிரியர் மா. சின்னத்தம்பி.

ஆரம்பத்திலே கவிஞர் செழியன் அரங்கிலே, செழியனின் உணர்ச்சிபூர்வமான கவிதையொன்று வாசிக்கப்பட்டது. அதை தாய்விடு பத்திரிகையின் வரைகலை ஆலோசகர் கருணா வாசித்தார். கவிதையும், வாசிப்பு மிகவும் உணர்வுபூர்வமாக இருந்தது.

இறுதியில் 'காற்றோடு பேசு என் கண்மணி' என்ற கவிஞர் சேரனின் கவிதையொன்று சித்திராங்கி சுரேஸ் இனிமையான குரலில் பாடினார்.

குந்தவி சிறிதரன், குமுதினி குருபரன் - குழந்தையின் பிள்ளைகள் விழாவில் தாயையும் தந்தையையும் பிரதிநிதிப்படுத்தினார்கள்.

'காலம்' செல்வம் எல்லோருக்கும் நன்றி சொன்னார். குழந்தை ம. சண்முகலிங்கம் அவர்களுக்கு மலர் வெளியிடக் கிடைத்தது, தனக்குக் கிடைத்த பெரிய வாய்ப்பு என்று கூறினார். கருணா வந்தால் 'தாய்விடு' வரும் என்றும் சொன்னார். செல்வம் சுருக்கமாக, அமைதியாக, உண்மையாக எல்லோருக்கும் மீண்டும் நன்றி சொன்னார்.

ஒரு கூத்தாடிக்கு, கூத்தாடிகள் சேர்ந்து எடுத்த விழா மிகச் சிறப்பாக, இனிதே நிறைவெய்தியது.





# கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் அனைத்துலக மகளிர் நாள்

**கொ**ழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம் நடத்திய சர்வதேச மகளிர் நாள் நிகழ்வு, மார்ச் மாதம் 10ம் திகதி சனிக்கிழமை மாலை 5.30 மணிக்கு கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்க துணைக்காப்பாளர் கலாநிதி செல்வி திருச்சந்திரன் அவர்களது தலைமையில் கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க சங்கரப்பிள்ளை மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.

Hindu Mythology, நெஞ்சுக்கு நிம்மதி, பாராமுகங்கள் சில பார்வைகள் என்பன இவர் எழுதி நூல் வடிவில் வெளிவந்த எழுத்துக்கள்.

பெண்ணின் குரல், சொல், அகவிழி, சங்கத்தமிழ், பிரவாகினி, கலாஜோதி (கையெழுத்துப் பத்திரிகை), ரமணி அஞ்சலி (கையெழுத்துப் பத்திரிகை), கலைமலர்

பாராட்டையும் பெற்றதுடன் தந்தையின் சாயலையும் வெளிப்படுத்தியுள்ளார். நாடகங்களில் தந்தையுடன் நடிக்கும் போது அப்பா பிள்ளை என்ற உறவு முறையை மறந்து குறித்த பாத்திரமாகவே உணர்வு பூர்வமாக தன்னை முழுமையாக அர்ப்பணித்து நடித்துள்ளார்.

தமிழ்ப் பண்பாட்டைக் கட்டிக்காக்க, தமிழ்க்

கலாநிதிப்பட்டம் பெற்ற இவர் பொதுநலவாயப் புலமைப் பரிசில் விருதினையும் பெற்றவர். கலாநிதிப்பட்டத்தின் பின்னான ஆய்வுக்கு அமெரிக்க கலிபோர்னியா பல்கலைக்கழகத்தால் 1978-1979 காலப்பகுதியில் Fulbright fellowship award வழங்கி கௌரவிக்கப்பட்டார்.

கிழக்குப் பல்கலைக்கழகத்தின் முன்னாள்

தமிழ் வாழ்த்தினை செல்வி. வைஷாலி யோகராஜன் இசைத்தார். தொடக்கவுரையை கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திருமதி. சந்திரபவானி பரமசாமியும், சிறப்புரையை ஊடகத்துறை விரிவுரையாளர் திருமதி. எம்.எஸ். தேவகௌரியும், கௌரவிப்பு உரையை கொழும்புத்தமிழ்ச் சங்க இலக்கியக்குழுச் செயலாளர் திருமதி. சுகந்தி இராஜகுலேந்திராவும் உரையாற்றினார்கள்.

## நிகழ்வில் கௌரவிக்கப்பட்ட ஆளுமைகள்:

முக்கிய நிகழ்வாக மூத்த பெண் ஆளுமைகளான எழுத்தாளர் கலாபூஷணம் திருமதி.பத்மா சோமகாந்தன், இசை நாடகக் கலைஞர் கலைச்சுடர் திருமதி. வசந்தா ஐயாத்துரை, வாழ்நாள் பேராசிரியர் உமா குமாரசுவாமி ஆகியோர் சர்வதேச மகளிர் நாள் நிகழ்வில் கௌரவிக்கப்பட்டனர்.

## மூத்த எழுத்தாளர் கலாபூஷணம் பத்மா சோமகாந்தன்:

தமிழறி உலகில் நன்கறியப்பட்ட பன்முகத் திறன் கொண்ட, குறிப்பாக பெண் இன சமத்துவத்துக்காக ஓயாது உழைக்கும் வினைத்திறன் மிக்க 'எழுத்துப்போராணி' இவர்.

7ம், 8ம் வகுப்புகளில் கல்வி கற்கும் போதே ஈழகேசரி, வீரகேசரி, சுதந்திரன் போன்ற பத்திரிகைகளில் சிறுவர் பகுதியில் எழுதி வந்தவர். பத்தாம் வகுப்பு படிக்கும் போது 1954ம் ஆண்டு சுதந்திரன் பத்திரிகை நடத்திய சிறுகதைப் போட்டியில் 'புதுமைப் பிரியை' என்ற புனைபெயரில் 'இரத்த பாசம்' என்ற சிறுகதையை எழுதி முதலாம் பரிசு பெற்று இலக்கிய உலகுக்கு அறிமுகமானார்.

கடவுளின் பூக்கள், வேள்வி மலர்கள், புதிய வார்ப்புகள், கரும்பலகைக் காப்பியங்கள், இற்றைத்திங்கள், ஈழத்து மாண்புறு மகளிர், ஈழத்துத் தமிழ்ப்பெண் ஆளுமைகள், அனுமன் கதை, சுவாமி சின்மயானந்தர், Garland of Fifty flowers, Stories from



போன்ற சஞ்சிகைகளில் சேவையாற்றியுள்ளார்.

## கலைச்சுடர் வசந்தா ஐயாத்துரை:

இவர் காங்கேசன்துறையைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். கலைக்குடும்பமான வீ.வீ. வைரமுத்து அவர்களின் மூத்த மகளாகப் பிறந்தார். இவர் தனது எட்டு வயதிலேயே தனது தந்தையாருடன் அரிச்சந்திரன் நாடகத்தில் லோகிதாசனாகவும், பின்னர் சந்திரமதியாகவும் பாத்திரமேற்று நடித்து இசை நாடக உலகிலே தனக்கென ஒரு இடத்தைப் பெற்றுக்கொண்டார். இவரது தந்தையாரின் நெறியாள்கையில் உருவான பல இசை நாடகங்களில் இலங்கை பூராகவும் 600க்கு மேற்பட்ட மேடைகளில் நடித்துள்ளார். 72 வயதான இவர் இவ்வருடம் அரிச்சந்திரனாகப் பாத்திரமேற்று பலரது

கலைகளை அழியாது போற்றிப் பாதுகாத்து வரும் கலைஞர் வசந்தா ஐயாத்துரை அவர்களை கௌரவிக்கும் முகமாக கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம் மாநிலம் பயணுறு வாழ் மகளிர் விருது வழங்கி கௌரவம் செய்கிறது.

## வாழ்நாட் பேராசிரியர் உமா குமாரசுவாமி:

இவர் தெல்லிப்பழையைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். பதுளை பெண்கள் உயர்தரப் பாடசாலையிலும் மட்டக்களப்பு வினசன்ட் மகளிர் கல்லூரியிலும், தெல்லிப்பழை மகாஜனாக் கல்லூரியிலும் கல்வி கற்று இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம் சென்றார். 1965ம் ஆண்டில் B.SC Hons பட்டம் பெற்றார். இலண்டன் பல்கலைக்கழகத்தில்

பதில் துணைவேந்தர், திறந்த பல்கலைக்கழகத்தின் முன்னாள் பதில் துணைவேந்தர், பல்கலைக்கழக முறைமையின் தொலை உயர்கல்விக்கான ஆசிய அபிவிருத்தி வங்கியின் தர உறுதிப்பாட்டு ஆலோசகர் (2006-2009) ஆகிய பதவிதளை வகித்த இவர் தற்போது பால்நிலை சமத்துவம் பற்றிய நிலையத்துக்கான பல்கலைக்கழக மானியங்கள் ஆணைக்குழுவின் பணிப் பாளராகப் பணியில் வரும் இவர் பல நூல்களையும் கையேடுகளையும் எழுதியுள்ளார்.

கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திருமதி. வளர்மதி சுமாதரன் அவர்கள் நன்றியுரையாற்றினார். யாழ் 'அலைக்' குழுவினர் வழங்கும் 'அவன் இருக்கிறான்' குறுநாடகமும் நடைபெற்றது.





# சகலவிதமான மோட்கேஜ் தேவைகளுக்கும்...

**என்னை முதலில் அழையுங்கள்**

வருமான உத்தரவாதம் இல்லாமலே பெற்றுக் கொடுக்கப்படும்

## 416.873.5780

**உங்கள் தேவை இவற்றில் ஒன்றா?**

- வீட்டு விலை உயர்வை சாதகமாக்கி உங்களின் கடன்களில் இருந்து விடுபடவேண்டுமா?
- வீட்டின் Equity யைப் பயன்படுத்தி உயர் வட்டியில் உள்ள கடனில் இருந்து விடுபட வேண்டுமா?
- வீட்டுத்திருத்த வேலைக்கு தேவையான பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- சொந்த தேவைக்காக (Proposal Payment, பிள்ளைகளின் படிப்பு, அரங்கேற்றம், சுற்றுலா) பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- பிறிதொரு வீட்டை வாங்க தேவையான முற்பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- உயர் வட்டியில் உள்ள மோட்கேஜை குறைந்தவட்டியிலுள்ள மோட்கேஜாக மாற்ற வேண்டுமா?
- சொந்த தொழில் செய்பவர்கள் வீடுவாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- புதிதாக கனடாவுக்கு வந்தவர்கள் மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- வெளிநாட்டில் உள்ளவர்கள் கனடாவில் வீடுவாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- பெற்றோர் பிள்ளைகளுக்கு வீட்டை மாற்றி மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- கிறிடிற் பிரச்சினை (Consumer Proposal, Late payments, previous bankruptcy) ஆனால் வீடு வாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- அவசர தேவைக்கு 2nd Mortgage எடுக்க வேண்டுமா?

\* same conditions apply



**Kethes**  
Sivasubramaniyam AMP  
Mortgage Agent - (Lic # M08006105)



Kethes Sivasubramaniyam - 416-299-1077

5200 Finch Ave. East, Unit 306, Toronto, ON. M1S 4Z5



# கடன் தொல்லையா?



பல்லாண்டுகாலம் Bankruptcy, Consumer proposal போற்ற சேவைகளில் அனுபவமுடையவர்கள்

## கட்டணங்கள் ஏதுமற்ற சேவை

- கடன் பிரச்சினையால் நிம்மதியற்ற வாழ்க்கையா?
- நாளாந்த வாழ்கை கைநழுவிப் போகிறதா?
- வீடு, கார் பறிமுதலாகிவிடும் என்ற ஏக்கமா?
- Collection Agencyயின் தொலைபேசி மிரட்டலா?
- உங்கள் சம்பளம் கடன் தந்தோரால் பறிமுதலாகும் என்ற கவலையா?

- ✓ சேவைக்கான கட்டணம் (Consulting fee) நாங்கள் அறவிடுவதில்லை
- ✓ மறைவான கட்டணங்கள் (Hidden charges) ஏதும் கிடையாது
- ✓ Consumer Proposal செய்வதன் மூலம் உங்கள் கடன்தொகையில் ஒரு பகுதியை மட்டுமே வட்டியில்லாது செலுத்த நாங்கள் ஒழுங்கு செய்து கொடுப்போம்.
- ✓ Consumer Proposal ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதற்கு உடனேயே கடனட்டடை ஒன்றைப் பெற்றுக்கொள்ள ஒழுங்கு செய்து கொடுக்கப்படும்

Trustee in bankruptcy இணைந்து ஒரே கூரையின் கீழ் இயங்கும் ஒரு தமிழர் நிறுவனம்

அனைத்து கடன் பிரச்சினைகளுக்கான இலவச ஆலோசனைகளுக்கு

## Sri Vallipurathanar

Certified Insolvency & Bankruptcy Counsellor

**CS** Credit Solution Centre

309-80 Corporate Drive  
Scarborough, ON M1H 3G5  
Tel: **416.439.0224**  
Cell: **416.450.5011**  
Fax: 416.439.0226

www.creditsolutioncanada.com  
contact@creditsolutioncanada.com









**வீடு வாங்க... விற்க...**  
**உங்கள் பிரதிநிதி**  
 Residential • Commercial • Investment



**Rave P. Raveenthiran**  
 Sales Representative  
**HomeLife/Future**  
 Realty Inc. Brokerage  
 Independently Owned and Operated

205-7 Eastvale Drive,  
 Markham, ON L3S 4N3  
**Dir: 416-567-2462**  
 Tel: 905-201-9977  
 Fax: 905-201-9229  
 ravehomes@gmail.com



The spring market started early this year.  
 Are you thinking of selling?  
 Opportunity is knocking!  
 Call me today to get free home evaluation.

**GET STAGED**  
**GET SOLD**  
**GET MORE \$\$\$**

**ATTIC INSULATION**

We also do Insulation Removal

Spray Foam Insulation  
 Attic Walls Ceiling Garage Crawl Space

சுர. இரவீந்திரன்  
**ENERecon Insulation 416-939-9353**  
**416-847-7171**  
 info@enerecon.com / www.enerecon.com

**SELS Inc.**  
**CARRIER & RIDE SERVICES**  
**OTTAWA → KINGSTON → TORONTO → HAMILTON**

**Ottawa Greenboro பஸ் தரிப்பிடத்திலிருந்து புறப்படும் நேரம்:**  
 திங்கள் - வெள்ளி காலை 10:00 மணிக்கும் மாலை 6:30 மணிக்கும்  
 ஞாயிறு மாலை 4:00 மணிக்கும் புறப்படும்.

**Toronto வில் இருந்து புறப்படும் நேரம்:**  
 திங்கள் - வெள்ளி காலை 10:00 மணிக்கும் மாலை 6:30 மணிக்கும்  
 ஞாயிறு மாலை 4:00 மணி

**Parcels + Courier எதுவாயினும் உரிய இடத்துக்குப் பாதுகாப்பாகக் கொண்டு போய்ச் சேர்க்கப்படும்.**

நீண்ட விடுமுறை மற்றும் வார இறுதி நாட்களில் சிறப்புச்சேவை உண்டு!  
**We also do small Moving and Parcel delivery all over Ontario!**

**உங்கள் மனநிறைவே எங்கள் தரம்!**  
 மேலதிக தகவல்களுக்கு அழையுங்கள்:  
 குமரன் (செல்வா) 613.889.8733 / 647.648.0166  
 மின்னஞ்சல்: sels4ride@gmail.com

# படைப்பிலக்கிய...

57ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

யரின் ஐந்தாவது மகனாக பிறந்தவர். தனது சகோதரர்களான சங்கீத ஆசிரியர் கந்தையா, தபேலா வாத்தியக் கலைஞர் செல்லையா அவர்கள் எழுதி இயக்கிய நாடகங்களிலும், நாட்டுக் கூத்துக்களிலும் நடித்துப் பெயர்பெற்றவர். இவை மட்டக் களப்பு வெவர் மைதானத்தின் திறந்தவெளியரங்கில், பெளர்ணமி தினத்தில் நடைபெற்ற கலை நிகழ்ச்சிகளிலும், ஆலயத் திருவிழாக்களிலும், சடங்குகளிலும் பல தடவைகள் மேடையேற்றப்பட்டதை அனைவரும் அறிவார்கள். அவரது கனவுலகமாக இருந்த தமிழகத்தில் 22 ஆண்டுகள் வாழ்ந்தவர்.

## பெற்ற பரிசுகளும், பாராட்டுக்களும்:

தினகரன் படக் கதைப் போட்டி முதல் பரிசு, சென்னை குண்டுசி கடிதப் போட்டி முதல் பரிசு, தமிழின்பம் கட்டுரைப் போட்டி முதல் பரிசு, இலங்கை வானொலி விமர்சனப் போட்டி முதல் பரிசு. இவையாவற்றிற்கும் சிகரம் வைத்தாற்போல் 1960ல் கல்கி நடத்திய ஈழத்து எழுத்தாளர்களுக்கான சிறுகதைப் போட்டியில் அவர் எழுதிய 'நந்தாவதி'க்கு கிடைத்த முதல் பரிசைக்குறிப்பிடலாம்.

அவருக்குக் கிடைத்த பாராட்டுக்களாக 2003ல் கனடா உதயன் பத்திரிகை ஆசிரியர் திரு. ஆர்.என். லோகேந்திரலிங்கம் அவர்களும், 2011ல் சென்னையில் தமிழருவி மணியன் ஏற்பாட்டில் வைக்கோ தலைமையில் நடைபெற்ற பாராட்டு நிகழ்ச்சியையும், 2012ல் மட்டக்களப்பு தமிழ்ச்சங்கம் பாராட்டி பணப்பரிசு வழங்கியதையும், 2015ல் கனடா சிவானந்தா வித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்கம் பாராட்டிக் கௌரவித்தமையையும் குறிப்பிடலாம்.

2016ல் ஆரையம்பதியில் நடைபெற்ற ஆரையூர் கண்ணகை நூல் வெளியீட்டு விழாவில் பேராசிரியர் சி. மௌனகுரு, பேராசிரியர் எஸ்.யோகராஜா ஆகியோருடன் கலந்து சிறப்பித்தார். இதுவே அவர் பங்குபற்றிய இறுதி விழாவாகும்.

## காதல் திருமணம்:

மட்டக்களப்பிலுள்ள பிரபலமான பெண்கள் பாடசாலையான சிசிலியா கொன்மென்ரில் கல்வி கற்றவர் லீலா. ஐந்தாமாண்டுப் புலமைப் பரீட்சையில் சித்தியடைந்து, உயர்கல்வியை காத்தான்குடி மத்திய மகா வித்தியாலயத்தில் பயின்று வரும்போது, அதே பாடசாலையில் ஆசிரியராக பணிபுரிந்த தனது மூத்த சகோதரனைச் சந்திக்கச் சென்றவேளை 'அண்ணனும் நோக்க அவளும் நோக்க' இருவரும் காதலராகினர். நகரத்தில் பிறந்து கத்தோலிக்க பாரம்பரியத்தில் வளர்ந்த காதலியை கரம்பற்றுவது இலகுவாக அமையவில்லை. பல காலம் காத்திருந்து, பல தடைகளையும், மனக்கசப்புக்களையும் கடந்து லீலா மாயியை தனது வாழ்க்கைத் துணைவியாக்கிக் கொண்டார். இப் புரட்டசிகரத் திருமணம் மட்டக்களப்பில் அப்போது பல ராலும் பேசப்பட்டது.

இருவரும் 59 ஆண்டுகள் உயிருக்கு உயிராக வாழ்ந்து மனித வாழ்வின் அர்த்தத்தை அனுபவித்தவர்கள். பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியரான லீலா அவர்கள் திருமணத்தின் பின் கணவனது கிராமத்திலே வாழ்ந்து, பொறுப்பு வாய்ந்த குடும்பத் தலைவியாக வாழ்ந்தவர். அவர் மனைவி இல்லாமல் எந்த நிகழ்ச்சிகளிலும் கலந்துகொண்டதேயில்லை. இல்லறத்தின் பயனாக இந்து மதி, முகுந்தன், அரவிந்தன், கீதாஞ்சலி, நளாயினி, என ஐந்து குழந்தைகளைப் பெற்றெடுத்தனர். அனைவரும் திருமணமாகி அமெரிக்கா, கனடா, ஜேர்மனி ஆகிய நாடுகளில் வாழுகின்றனர். மொத்தம் 11

பேரக் குழந்தைகள்.

குழந்தைகளுக்கு பெயர் சூட்டுவதில் இவர் பெயர்பெற்றவர். தனதுவாரிசுகள், பெறாமக்கள், மருமக்கள், பேரக்குழந்தைகள், ஏன் உறவினர்கள், நண்பர்கள் என அனைவரது குழந்தைகளுக்கும் அழகான பெயர் வைத்தவரென்றால் மிகையாகாது. எனது மனைவி கோமதி, மகன் அனந்தன் ஆகிய இருவரது பெயர்களும் அவர் சூட்டியவையே.

நவம் ஐயா அவர்கள் தன் இலக்கிய வாழ்வில் பலர் உலாவந்தவர்கள் என்றும், அவர்களில் சிலரது பெயர்களைத் தனது நீலவேணி நாவலின் இரண்டாவது பதிப்புக்கான முன்னுரையில் பதிவு செய்துள்ளார். கவிஞர் காசி ஆனந்தன், கவிஞர் சுபத்திரன் (அமரர் தங்கவடிவேல்) பிரபல எழுத்தாளர் அமரர் அன்புமணி, வித்துவான் க.ஞானரத்தினம், வானொலி மாமா புகழ் அமரர் இரா. பத்மநாதன், பத்திரிகையாளரும் எழுத்தாளருமான திரு.கே.குமரகுரு, எழுத்தாளரும் பதிப்பாளருமான திரு.எம்.ஏ. இளம்பிறை றற்றமான் ஆகியோருடன், பேராசிரியர் சி.மௌனகுரு இயக்குனர் அமரர் பாலு மகேந்திரா, கவிஞர் அமரர் ஈழத்து இரத்தினம் கவிஞர் அமரர் எருவில் முர்த்தி, திரு.எஸ்.தெய்வராஜா, தனது கிராமத்தவர்களான ஆசிரியர், அமரர் கோணாமலை, ஆரையூர் இளவல் என அழைக்கப்பட்ட விதானையார் செல்லத்தம்பி, ஆசிரியரும் அண்ணாவியருமான அமரர் நல்லலிங்கம், திரு. முனா கனா, ஆரையூர் இளவல், அமரர் ஆரையூர் அமரன், கவிப்பேரரசு வைரமுத்து, நடிகர் அமரர் மேஜர் சுந்தரராஜன், கனடா உதயன் ஆசிரியர் திரு. ஆர்.என். லோகேந்திரலிங்கம் ஆகியோருடனும் மிக நெருக்கமாக நட்பைப் பேணியவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

தான் பிறந்த மண்ணையும் மக்களையும் தன் இதயத்தால் ஆராதித்தவர். ஈழத்தில் நடைபெற்ற யுத்தத்தின்போது, ஏற்படவிருந்த உயிராபத்தை தவிர்க்கும் நோக்கில், செல்லும் இடம் தெரியாது ஐயாவும் நானும் மட்டக்களப்பில் இருந்து ஒன்றாகப் புறப்பட்டு, அவர் தமிழ்நாட்டிலும் நான் கனடாவிலும் தஞ்சமடைந்தோம். 22ஆண்டுகள் தமிழ் நாட்டிலும், சில வருடங்கள் அமெரிக்கா, கனடா ஆகிய நாடுகளிலும் வாழ்ந்தவர். இக்காலத்தில் நோர்வே, டென்மார்க், ஜேர்மனி, லண்டன், அபுதாபி அகிய உலக நாடுகளுக்குச் சென்று நண்பர் பட்டாளத்தைச் சம்பாதித்துக் கொண்டவர்.

தொடர்ந்து தம்முடனே வாழவேண்டும் என்று பிள்ளைகள் பகிரதப் பிரயத்தனம் செய்தபோதும், தன் இறுதிக் காலத்தை சொந்தமண்ணிலே வாழவேண்டும் என்பதில் அணுகுப்பிடியாய் இருந்து, மனைவி லீலாவதியுடன் இலங்கை திரும்பி ஆரையம்பதியிலே வாழ்ந்தவர். அவர் விரும்பிய அவரது மரணம் சொந்த மண்ணிலே நிகழ்ந்தது.

அவரது பிரிவு, உலகம் முழுவதும் வாழும் உறவினர்கள், நண்பர்கள், இலக்கிய உறவிகள் என அனைவரது உள்ளங்களிலும் அதிர்ச்சியை ஏற்படுத்தியது. இதுவரைப் பிரகாசித்த சூரியன் தன் ஒளியை அணைத்துக் கொண்டது தாங்கமுடியாத பெரும் துயரமாகும். நவம் ஐயா மறைந்தாலும் அவர் எழுதிய படைப்புக்களால் என்றும் எம்முடன் வாழ்வார் என்பதில் ஐயமில்லை. அவர் வெளியிட இருந்த 'மௌன பூமிகள்' என்ற நூலை வெளியிட வேண்டுமென்று குடும்பத்தாரைக் கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.



kumaraguru.sk@thaiivedu.com



Detached homes  
Double Garage  
5 Bedroom  
4 washroom  
2750 to 4100 Square Feet  
2 More Lots Available.

**BOOK NOW !**



Coming soon near Meadowvale & 401 - Scarborough

*Custom Design your "DREAM HOME".*



We Build More Than Homes, We Build Communities.



[www.galaxycommunities.com](http://www.galaxycommunities.com)

416-899-0500

647-829-7979



# மோட்கேஜ்

புதிய, முதல் தரம் வீடு வாங்குவோருக்கான மோட்கேஜ்,  
1ஆம், 2ஆம், 3ஆம், Bridge, Private மோட்கேஜ்  
சுய தொழில் புரிவோருக்கான மோட்கேஜ்  
பழுதடைந்த கிரடிற் உள்ளவர்களுக்கான மோட்கேஜ்  
குறைந்த வருமானம் உள்ளவர்களுக்கான மோட்கேஜ்



## MORTGAGE NESAN

416-908-5656

Residential / Commercial / Industrial / Investment Properties

- ◆ 1st, 2nd and 3rd Mortgages ◆ Refinance ◆ Secured Line of Credit
- ◆ New House Commitment, Pre-approval ◆ Home Equity Loan

### 1<sup>st</sup> Mortgage ('A' lender) Major, Under write Banks

Mortgage Amount	Weekly	Bi Weekly	Semi Month	Month
698,000	659.62	1319.25	1429.19	2858.37
546,000	515.98	1031.96	1117.96	2235.92

### 1<sup>st</sup> Mortgage ('B' lender) Under write Banks, Trust, Credit Union

Mortgage Amount	Weekly	Bi Weekly	Semi Month	Month
698,000	765.04	1530.08	1657.59	3315.17
546,000	598.44	1196.88	1296.62	2593.24

### Private Mortgage ('C' lender) Private lender

Mortgage Amount	Weekly	Bi Weekly	Semi Month	Month
698,000	1059.81	2119.62	2296.26	4592.52

### 2<sup>nd</sup> Mortgage ('D' lender) Private lender

Mortgage Amount	Weekly	Bi Weekly	Semi Month	Month
98,000	179.15	358.29	388.15	776.30

### 3<sup>rd</sup> Mortgage ('E' lender) Private lender

Mortgage Amount	Weekly	Bi Weekly	Semi Month	Month
49,000	113.72	227.43	246.39	492.77

### Secure Line of Credit & Loan

Mortgage Amount	Secure Line of Credit	Home Equity Loan
225,000	1005.95 / per month	1276.51 / per month



Thavanesan Subra  
Independently Owned and Operated  
Brokerage # 10530

1585 Markham Rd, Unit # 407,  
Toronto, ON. M1B 2W1

www.nesan.ca

mortgage@nesan.ca



Office: 1-844-878-2721

Fax: 647-351-3099



# HOUSES FOR SALE

**\$379,900**



**Birchmount & Ellesmere - Toronto**

Large 1 Bedroom Plus Den At Meriden Springs. This Unit Is Bright And Spacious With No Wasted Sq Footage. Laminate Flooring Throughout For Easy Cleaning. Balcony Has Unobstructed North View. Great Location, Close To Itc, Lrt, Hwy 401 And Don Valley Parkway, Shops On Kennedy, Parks, And Much Much More

**\$399,900**



**McCowan/Hwy 401 - Toronto**

Beautiful 2 Bdrm 2 Washm Suite At Lee Centre Dr. Bright & Spacious With Nice Layout. Laminate Flr Throughout For Easy Cleaning. Lots Of Amenities Swimming Pool, Exercise Room, Party Room & Much More! Maintenance Fees Include Hydro. Great Location Close To TTC, Scarborough Ch, Hwy 401, Restaurants, Shops & Much More!

**\$446,000**



**Warden/St Clair - Toronto**

Charming 2+1 Beds, Like 3 Bedrooms! Demand Location, Steps To Warden Station! Features: Modern Open Concept Kitchen With Brand New Glass Backsplash! Laminate Floors Throughout \*Freshly Painted\*\*Good Sized Balcony Off Of Living Room\* Bright & Spacious, Well-Kept Unit! Beautiful Landscaped Grounds, No Car Parking, Exercise Room, Parking, Ensuite Laundry!

**\$479,000**



**Warden / Finch - Toronto**

Yield! Built In Immaculate Condition! Professionally Renovated! Rare 3 Bedrooms With 2 Full Washrooms! Master Bedroom Has An Ensuite & Walk In Closet. Also Walk Out To Large Balcony, Huge Living Area, Brand New Kitchen With Quartz Countertop And Pantry, With Extended Size Cabinets And Stainless Steel Appliances. And Has 2 Parking Spots. Move In Ready. Close To All Amenities: Shopping, Transit, Place Of Worship, School, Hospital.

**\$525,000**



**McCowan / Sheppard - Toronto**

Luxury Condo! Rare Corner Bright Unit 1590 Sq. Ft. 3 Bdrms+Den+Huge Balcony+Two Parking+One Locker. New Kitchen With Granite Countertop New Upgrade Wood Cabinet Doors W/ Auto Drawers. Easy Ceramic Flr. Upg. Backsplash & Faucet, Newer Laminated Floor Thru-Out. High (7'07") W-1 Closet In Mbr W/ Ensuite S-Pc Bath, Steps To TTC. Amenities: Shops / Plaza / Restaurants, 401/516, 24Hrs Security, Ample Visitor Parking

**\$649,000**



**Clements/Dreyer - Ajax**

Totally Renov! All Brick Bksp! On Quiet Demand Cr. 59' Frontage Perfect Floor Plan Close To Ajax Waterfront, Trails, Biking, Schs For The Family Featuring A New Kit, Open Plan Loads Of Cupboards, Granite St. Us Counter, New S/S Appls, Log Din Area Spac. Departs: L/R & Picture Window, Huge Fin. Rec. Rm, New 2Pc Bath, New SPC Bath On Main Flr, New Flng, Trim, Doors, Baseboards & Hardware, Bdrm Ceiling Lighting & Switches.

**\$699,900**



**Yonge & Davis - New Market**

Detached 2-Storey Sun-Filled Beautiful Home Located In Safe And Quiet Neighborhood! Freshly Painted & Functional Layout! Modern Open Concept Kitchen W/ Large Dining Area & Walk Out To Fully Fenced Backyard! Spacious 3 Bedrooms W/ 3 Bathrooms, Direct Access To Garage! Walk To Yonge St, Public Transit, Mall, Plaza Etc., Shows A+

**\$700,000**



**Queensgate Blvd. & Landsbrid - Caledon**

Spacious Semi-Det! Located On Child Friendly Cul De Sac In Better's South Hill, Freshly Painted W/ Parquet & Ceramic Flng Throughout Upgraded Oak Staircase W/ Ent Frn Garage, Large Renovated Kitchen W/ White Cabinetry & Quartz Countertop & Island - Large Pantry, Master Br W/ D To Balcony & 4-Pcs Ensuite, Fin. Basmt, With Laminate Fls & Pot Lights Quality Stamped Concrete Entrance W/ Concrete All Around

**\$710,000**



**Vic Park St. / Clair/Pharmacy - Toronto**

Attention All Builders, Investors, Lots Of Potential! Permits And Drawings For A 3,300 Sq.Ft. Home! Build Your Dream Home Or Renovate To Your Own Taste! Great Location! Steps To Schools, Close To Subway, TTC And All Amenities. Easy Commute To Downtown.

**\$718,000**



**Carlton & Village Pkwy - Markham**

Beautiful 4-Bedroom Townhome Located At Prime Unionville Location, 1,595 Sq Ft, High Ceiling Family Room, Overlooks Garden, Walk To William Bency Public School, Park, Too Good Pond, Variety Art Gallery, Historical Water St & Close To All Amenities. Walk To Hwys, Markville Mall, GO Station, Tins, Markham Place & Unionville High School

**\$787,000**



**Simcoe/Britannia - Oshawa**

Spectacular 50' Ft Frontage 4 Bdrm, 4 Bath Loaded W/ Exquisite High Quality Upgrades, Access From Greenbelt, Greenbelt Walking Trails & Close To Nature On Quiet No-Exit Street. Builder Finished Basement/Bathroom, Special Features, Rich Hardw Flng, Freshly Painted, Covered Veranda, Doors, W/ Cabinets, Countert, Backsplash, Glass Shower, Appealing Flr Plan/ Chef Dream Kitchen, Shows 10+

**\$799,000**



**16th Ave/Markham Rd. - Markham**

Brand New 3 Bedroom 4 Bath Townhome, 10' Smooth Ceiling On Main Floor, Great Layout, Upgrade Kitchen & Bath W/ Granite Countertop, Modern Frameless Glass Shower, Demanded Location Close To Great School, Shopping, Main Street Heritage District, Transportation - Community Center, Nearby Mount Joy Go Station And Highway Access.

**\$888,800**



**Birchmount & S. St. Clair - Toronto**

Immaculate Italian Custom Built Original Owned Home On Rare Large Lot With Great Potential For Couples, Families, Investors & Developers. Purchase With Neighbor For Over 100' Frontage To Develop (164056637). Move In Condition, Separate Entrance & Walk-Up Allows For 3 Self-Contained Units W/ Minimal Investment, Plenty Of Parking & Yard Space, Walk/Transit Score 71/83. Close To Schools, Parks, Public Transit, Subway.

**\$939,000**



**Simcoe/Conlin - Oshawa**

Solid Built 4 Bdrms - Lft: "Tribute" Home In Sought After Windfields Farm Community, Prem Wide Corner Lot Location With E. 2 Access To 407/401 Walking Dist. To Ukit, Durham College, New Elementary School (2018), Planned Shopping Mall... All Amenities. 3,144 Sq Ft Of Luxury, Sun-Filled Layout, Upgraded Windows, Lft Easily Convert To 5th Bdrm, Main Floor Laundry, \$\$\$ Spent On Upgrades, 9' Ceiling, Gleaming Hardwood Floor, Open 2 Below Stairwell, Stone Countertops

**\$980,000**



**Woodbine/Major Mackenzie - Markham**

Only Linked By Garage Like A Detached House In High Demand Neighborhood, Over 2000 Sq Ft Of Modern Luxurious Space, 9 Ft Ceiling On Main Floor, \$\$\$ Spent On Upgrades, Hardwood Floors Throughout, Numerous Pot Lights, Granite Countertops, Professionally Finished Basement With Exercise Room & 3Pc Bath, Interlocking Walkway & Patio, Fully Fenced Yard, Walk To French Immersion School & Top Ranking School Zone, Close To Parks, Hwy 404, Shopping & All Amenities.

**\$980,000**



**Leslie/Major Mac - Richmond Hill**

Beautiful Semi In Sought After Rouge Woods Area, Linked W/ Neighbour By Garage, Walk To Schools (Silver Stream Pk, Bayview St), Park, Community Ctr, Shopping Area, 9ft Ceiling, Family Rm W/ Access To Garage, Open Concept, Crown Molding, Duce Columns, Family Size Eat In Kitchen W/ Fully Fenced Backyard W/ Large Deck, Prof. Finished Basmt, \$\$\$ Upgrades: Hardwood Flr (2nd Fl), Deck, Kitchen & 2nd Flr Washm Counter Top

**\$999,000**



**Lawrence & Morningside - Toronto**

Updated, Spacious 4 Bedroom, Well Maintained With 2 Bachelor Apartment, Walk Out Basement To Rawlins, Hardwood Floor, A Prestigious West Hill Community, Private Large Rawlins Lot (Only One Side Neighbour), New Oversized Cedar Deck Overlooking Professionally Landscaped Yard, Large Stone, Finished Basement, With 2 Bathrooms Units One Tenant Pay \$700, Newer Interlock Sidewalk To Backyard, Close To Schools, Parks, Shopping, Library, Sport Centre, Jot And College

**\$999,000**



**Kennedy/Steeles - Toronto**

Gorgeous 3 Bdrms Detached Home W/ Double Car Garage Located High Demand Area, Top Ranked Kennedy Public School And Norman Bethune C, 4-Car Driveway & No Sidewalk, Freshly Painted, Newly Installed Wood Floor On Main, New Roof (2017), Furnace (2014), Cross Street From Pacific Mall, Walking Distance To Supermarket, 24Hrs TTC And More.

**\$1,099,000**



**Port Union/Lawrence - Toronto**

Port Union Village At Its Finest! Don't Miss Your Chance To Own One Of The Few, All Brick Tudor Model! Over 7500 Sq Ft! Soaring Ceilings! Customized Oak Staircase! Bright Fam Rm W/ Gas F/PT Sun Filled Eat In Kit! Mbr Flr Lst! Skylight! Builders Upgrd Master Bdrm, Gas W/Enc & Large W/1 Closet! 4 Good Size Bedrooms! 3 Washrooms! 2 Car Gar! Walk To The Lake, The Go Train, Excellent Schools, Waterfront Parks! A Robust Home In One Of Toronto's Best Neighbourhoods



**YATHAVANN SELVARAJAH**

Dir: 416.992.4474

Office: 416.491.4002

**RE/MAX**  
RE/MAX CROSSROADS REALTY INC., BROKERAGE  
1055 McColl Ave. Scarborough, ON M1W 3W6

selva@topremax.ca • www.houzzvalue.ca • www.gtanewcondo.com







**பிராணஜீவ**  
சர்வ ரோக நிவாரணி

200 வருடங்களுக்கு மேலான மரபார்ந்த மூலிகை மருந்து. இதய வியாதிகள், சலரோகம், உயர் இரத்த அழுத்தம், புற்றுநோய் போன்ற வியாதிகளுக்கான நிவாரணியாகவுள்ளது.

**Pranajeewa** is a traditional herbal medicine that has passed down from generation to generation. It is over 200 years old and is a proven cure for many kinds of diseases including Heart disease, Diabetes, hypertension, Cholesterol and Cancer. Sethurva Pranajeewa's miraculous properties has made it the ideal cure for a multitude of other ailments and conditions, known among them are paralysis, Asthma, Catarrh, Skin diseases.



**Amazon Organic Shampoo** is for all hair types is rich yet mild, cleans well and leaves hair full bodied lustrous and manageable. முடி உதிர்வை தடுப்பதுடன் புதிய முடி வளர்ச்சிக்கு ஊக்கம் அளிக்கிறது.

**எலும்பு, மூட்டு**  
**ஆரோக்கியத்திற்கு!!**

**NanoCal** is a supplement that has been approved by the US FDA as a **CURE** for **osteoporosis and osteoarthritis**. NanoCal can actually reverse and cure these conditions!



The **ERVAMATIN™**

முடி உதிர்வை தடுப்பதுடன் புதிய முடி வளர்ச்சிக்கு ஊக்கம் அளிக்கிறது. கபாளத்தில் பொடுகைப் போக்குவதுடன் முடியை செழிப்பாக வைத்திருக்க எவ்மாதின் மூலிகைக் கலவை உதவுகிறது.



மூலிகைகள் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட தலைமுடி மை.

**Dreamron Semi-Permanent Eco Hair Color** is the newest innovation that is specially formulated for the people who are allergic to normal oxidative hair colorants which contain PPD & Ammonia. This is a gentle blend of unique herbal powders with HC colorants.

**Turmeric & Sandalwood Day Cream**

Turmeric & Sandalwood Day Cream Whiter and Beautiful Skin. Protects the skin year round from the elements. Prevents pimples and acne. Removes blemishes and evens skin tone. Brightens skin. Works as an antiseptic.

சுமந்தை பழக்காட்டாகவும் பொலிவாகவும் புணரும் மூலிகைகள் மூலம் தயாரிக்கப்பட்ட முடி சூழல் மருந்து!



2466, Eglinton Ave East Unit 12A (@ Midland) Scarborough, ON. www.sabona.ca 416-264-8787



**HomeLife Today Realty Ltd.,**  
Brokerage\*  
31 Progress Ave., Suite 210  
Toronto, ON, M1P 4S6

Finding Homes to fit your Lifestyle

அழகான  
**இல்லம்**  
ஆனந்தமான  
வாழ்க்கையின்  
ஆரம்பம்



**RAVI PARAMU**  
Broker  
Dir : 416-262-4176  
Bus : 416-298-3200  
rparamu1558@gmail.com

Professional, Reliable & Experience Services

**MORTGAGE EMPIRE** (LIC# 12660)



அனைத்து  
மோட்கேஜ்  
தேவைகளுக்கும்  
அழையுங்கள்

**We have mortgage solutions for everyone.**  
\* 1st & 2nd Mortgages  
\* Private Motgages  
\* Refinance

WIN UP TO  
\$100,000\* ONE  
LUCKY MORTGAGE  
ALLIANCE  
CUSTOMER

**RAVI PARAMU AMP**  
Mortgage Agent  
Lic # M11000420  
Dir: 416-262-4176  
rparamu@mortgagealliance.com  
rparamu1558@gmail.com



5-1801 HARWOOD AVE. N., AJAX ON L1T 0K8 TEL:416-321-0110 FAX:416-321-0150

“THANK YOU ALL FOR YOUR TRUST, SUPPORT & REFERRAL”

RAVI INCOME TAX SERVICES “INCLUDING EFILE”



# சிறந்த மாணாக்கரை உருவாக்குவோம்

அனைத்துப் பெற்றோரும் தமது பிள்ளைகள் கல்வியில் சிறந்து விளங்கவேண்டும் என்பதில் கண்ணுங்கருத்துமாக இருப்பர். பிள்ளைகள் ஒவ்வொருவரும் பாடசாலையில் கல்வியில் திறம்படச் சிறந்து, சிறந்த நிபுணராக வரவேண்டும் என்பது அவர்களின் பொதுவான விருப்பம்.

பிள்ளைகள் கல்வியில் முன்னேற பெற்றோர் முன்மாதிரியாக இருத்தல் அவசியம். கல்வியை நோக்கிய பிள்ளைகளின் மனநிலை எந்நிலையிலும் தளர்ந்து போகாது வீட்டிலிருந்து பார்த்துக் கொள்ள வேண்டும். அவர்களுக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் வழங்கத் தாமதிக்கக் கூடாது. இந்நிலையே தாம், கல்வியில் முன்னேறி வெற்றிபெற வேண்டுமென்ற வேகத்தை உருவாக்கும்.

ஓர் ஆசிரியர், 25 - 30 பிள்ளைகளை வகுப்பறையில் வைத்துத் தனித்தனியாகக் கற்பிப்பது சுலபமான காரியமல்ல. ஆசிரியர் வழிகாட்டியாக இருந்து விளக்கங்கள் கொடுத்துக் கவனிப்பர். பெற்றோர் இவற்றைத் தினமும் கவனித்துப் பல சந்தர்ப்பங்களை உருவாக்கி, அவர்கள் விளங்கிக் கொண்டதை விரிவாக்கம் செய்ய உதவலாம். கல்வியில் வளரத் தேவையான திறன்களைப் பயன்படுத்தவும் நல்ல தராதரங்களைப் பெறவும் வழி செய்யலாம். பிள்ளைகள் கல்வியில் வெற்றி பெற, பெற்றோர் நூற்றுக்கணக்கான வழிமுறைகளைத் தாம் பயன்படுத்துவதை அறியமாட்டார்கள். பிள்ளைகளின் வாசிப்பு, கேட்டல் ஆகிய திறன்களை வளர்க்கவும், கேள்விகள் கேட்டு, யோசிக்க வைப்பதிலும் பெற்றோர் பங்கு முக்கியமானது. பிள்ளைகள் கல்வி தொடர்பாக பெற்றோரைக் கேட்கும் கேள்விகளும் முக்கியமானவை.

## வாசித்தல்:

கல்வியில் மொழியின் பங்கு முக்கியமானது. வாசிப்புத் திறன் வாயிலாக மாணவர் மொழியில் தம்மை வளர்த்துக் கொள்கின்றனர். இத்திறனை வளர்ப்பதற்கு ஆசிரியரிலும் பார்க்கப் பெற்றோரே கூடிய கவனம் எடுப்பர். வாசிப்பதற்கு நிறையச் சந்தர்ப்பங்களை வழங்கி பிள்ளைகளின் அறிவையும் சொற்கோவையையும் (Vocabulary Content) பெருக்கிக் கொள்ள உதவுவர். பிள்ளைகள் சிந்திக்கவும் அலசி ஆராயவும் வழி வகுப்பர். விஞ்ஞானக் கதை, துப்புறியும் கதை, புராணக் கதை போன்றவற்றைப் பிள்ளைகள் வாசிக்கத் தூண்ட வேண்டும்.

நாளாந்தம் வெளிவரும் பத்திரிகைகளில் உள்ள விளம்பரங்களைப் படங்களுடன் பார்த்து வாசிக்க பிள்ளைகளை ஊக்குவிக்க வேண்டும். பின் பெரிய தலையங்கங்களை வாசிக்க உதவி செய்து, வாசிப்பை ஊக்குவிக்க முடியும். நூலகம் சென்று நூல்கள் எடுத்து வாசிக்கப் பழக்குதல் உத்தமமான காரியம். வாசிப்பை தன் முதன்மையான வழக்கம் எனக் கருதும் மாணவர் சிறந்த மாணாக்கராவர் என்பதில் ஐயமில்லை. வாசிப்பு, முளைக்கானதொரு சிறந்த பயிற்சி. மேலும் இது தகவல்களைச் சேகரிக்கவும் கற்பனா சக்தியை வளர்க்கவும், புதிய எண்ணங்களுக்கு வெளிக்காட்டலாக அமையும். அறிவிற்கு அடித்தளமாக இருந்து, சிறந்த மாணாக்கரை உருவாக்குவது வாசிப்பே.

## கேட்டல்:

வாசிப்பைத் தொடர்ந்து மாணவர் அறிவைப் பெருக்கும் மற்றுமொரு வாசல் கேட்டல். கேட்டல் என்ற அறிவுணரும் வகை பற்றி வள்ளுவர் ஓர் அதிகாரமே எழுதியிருக்கின்றார். பெற்றோர், ஆசிரியர் கூறும் விளங்கங்கள், புத்திமதிகள், போதனைகள் போன்றவற்றைச் செவிமடுத்து, அறிவைப் பெருக்கி, அதற்கமைய தன் நடத்தைகளை அமைத்துக் கொள்வதே கேட்டல் திறனாகும்.

கேட்டல் ஒரு கலையாகும். கேட்டவற்றை முழுமையாக விளங்கிக் கொள்ள பயிற்சி வேண்டும். கேட்டதை முழுமையாக விளங்கிக்கொள்ள முடியாத பிள்ளைகள், அதைத் திரும்பத் திரும்பக் கேட்டுத் தெளிவு பெற வேண்டும். விளக்கங்களைச் செவிமடுக்காமல் இருந்து பரீட்சை எழுதுபவர்கள், கல்வியில் தோல்வியடையலாம். தொலைக்காட்சியில் பார்த்த காட்சிகளைப் பற்றிக் கேள்விகள் கேட்பது பிள்ளைகளைத் தீவிரமாக யோசிக்க வைப்பதோடு, ஆழமான சிந்தனையை வளர்க்கும்.

இவ்வாறு, பிள்ளைகளுக்கு பலவிதங்களில் முளைக்குப் பயிற்சி அளித்தல், வகுப்பறையில் கல்வியை இலகுவாக விளங்கிக்



கொள்ளவும் திறமையாகச் செயல்படவும் உதவும்.

சமயலறை ஒரு வீட்டு ஆய்வு நிலையம். பிள்ளைகள் அங்கு வந்து, அது ஏன்? இது ஏன்? இதை ஏன் இடுகின்றீர்கள்? இவற்றால் என்ன பயன்? எனப் பல கேள்விகள் கேட்கும்போது, ஆறுதலாக, விளக்கமாகப் பதில் அளித்தால் மிக நன்மை பயக்கும். ஏதாவது சுலபமான உணவு ஒன்றை செய்யும் முறையைச் சொல்லிக் கொடுத்துப் பின் சொன்னபடி அப்படியே செய்கிறார்களா? எனப் பாருங்கள். இசை கேட்பது ஒரு சிறந்த கேட்டல் பயிற்சி. கதை கேட்பது ஒரு மிகச் சிறந்த பயிற்சி. கதை பற்றிய வினாக்களைக் கேட்டுப் பிள்ளைகள் சரியாகப் பதில் சொன்னால் அதுவே கேட்டல் பயிற்சியின் வெற்றியின் அடையாளம்.

## அறிவியல் திறன்:

பிள்ளைகள் புதிர்களில் (Puzzles) ஈடுபடுவது சிறப்பானது. முறைப்படி வேலை செய்யும் முறையையும் ஆழ்ந்த சிந்தனை வளர்ச்சியையும் இது கற்பிக்கிறது. வெளியில் நடந்து போகும்போது, சிறுசிறு தாவரங்கள், மரங்கள், ஐந்துக்கள், ஊர்வன, பறப்பன பற்றி அவர்களோடு உரையாடல் நடத்த வேண்டும்.

கேட்கும் வினாக்களுக்குப் பதிலளித்து, அவர்களின் திறன்களை விரிவாக்கம் செய்ய வேண்டும். நாளாந்த வாழ்க்கைப் பயணத்தின் போது, பல விடயங்களைச் சொல்லிக் கொடுக்கலாம். வீட்டில் உள்ள சிறு சிறு யந்திரங்களை கழட்டிப் பூட்டிப்பழகலாம். இவை அறிவியல் திறனை வளர்க்கும். சிறுவர்கள் பாம்பின் புற்றைப் பார்த்து, 'பாம்பின் வீடு' இது என்பர். 'இலைகள் தான் மரத்தின் சமயலறை' என்பர்.

இவற்றைக் கேட்கச் சிரிப்பாயிருக்கும். ஆனால் யதார்த்தம் அதுவே. இலைகளில் தான் 'Photosynthesis' என்ற ஒளிச்சேர்க்கை (உணவு தயாரித்தல்) நடைபெறுகிறது. மேற்கூறிய விடயமெல்லாம் மாணவருக்கு ஆராய்ச்சி செய்யும் திறன்களை வளர்க்கும்.

## கலாச்சாரம் (Culture Skills):

கலை, இசை, நாடகம், நடனம், ஓவியம் போன்றவற்றால் மாணவர்கள், ஈர்ப்புக்கு (Exposure) உள்ளாக வேண்டும். இந்த ஈர்ப்புக் காரணமாக, மற்றைய மொழி கலாச்சாரம் பற்றிய எண்ணக்கருத்துகளும்

மனதில் வேர் ஊன்றும். கலை சார்ந்த நிகழ்வுகளான, நாடகம், நடனம் போன்றவற்றைப் பார்ப்பதுவும் பங்குபற்றுவதும் சிறப்பானது. பல்வேறு மதச் சடங்குகள், குடும்பச் சடங்குகளில் பங்குபற்றுவதும் பல்வேறு பண்பாட்டு விளங்கங்களைப் பெற உதவும்.

## தீவிரசிந்தனை(Critical Thinking):

தீவிர சிந்தனைத்திறன் மாணவருக்கு மிகவும் முக்கியமானதென்று. கேட்டல் திறன் மூலம் தகவல்களை மூளை உள்வாங்கி, கிரகித்து, சரியா பிழையா என எடைபோட்டுக் கூறுவதே தீவிர சிந்தனை எனப்படும். காரண காரியங்களை ஆராய்ந்து, ஆழ்ந்த சிந்தனையின் பின் பதில் அறிந்து, ஒரு

தீர்மானத்தை முடிவெடுக்க (Decision Making) வைப்பதுதான் தீவிர சிந்தனை.

பலதரப்பட்ட தகவல்கள், அல்லது பலரின் குறிப்புகளைக் கேட்டு, அலசி ஆராய்வது, தீவிர சிந்தனைத் திறன்களை வளர்க்க உதவி பரியும். தொலைக்காட்சி நிகழ்வு ஒன்றைப் பார்த்தபின், பெற்றோர், வினாக்களைக் கேட்டு, பிள்ளைகளைத் தீவிர சிந்தனைக்குள் உட்படுத்தலாம். உதாரணமாக, "இந்த நிகழ்ச்சியைப் பற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?", "கதைத் தலைவன் என்ன செய்திருப்பான் என நினைக்கிறாய்?", "நிஜ வாழ்க்கையில் இப்படி நடக்குமா?" போன்ற கேள்விகளைக்கேட்டுச் சிந்திக்க வைக்கலாம்.

சிறுவயதிலிருந்தே, பிள்ளைகள் வாசிக்கும், பார்க்கும் விடயங்கள் தொடர்பாக, வினாக்கள் எழுப்பி, தீவிர சிந்தனைக்கு உட்படுத்தினால், பின் கல்வியில் சிறந்த மாணாக்கராவர் என்பதில் ஐயமில்லை.

## மற்றவருடன் பழகும் திறன்கள் (Social Skills):

கல்வியில் சிறந்து விளங்குவதற்கு. மற்றவருடன் கலந்து பழகும் திறன்கள் மிக உதவி புரியும். குழுவேலை (Group Work), பகிர்ந்தல், கவனித்தல் (Sharing and Caring), எண்ணக் கருத்துக்களைப் பகிர்ந்தல் (Sharing Ideas), குழுவேலையில் தலைமை பதவி வகிக்கும் திறன்கள் (Leadership Skills), பங்குகொள்ளல் (Participation), மற்றவருடன் வைத்திருக்கும் உறவு (Interpersonal Skills) இவை போன்ற கலந்து பழகும் திறன்கள், மாணவரை கல்வியில் பல வழிகளிலும் உயர்வடையச் செய்யும். சமூகம் சார்ந்த சிறந்த பதவியைப் பெற்றுக்கொள்ள இத்திறன்கள் உதவும்.

## பொறுப்புணர்வு (Responsibility):

மாணவரின் வயதிற்கேற்ப, அவர்களின் பொறுப்புணர்வை வளர்க்க உதவ வேண்டும். இது அவர்கள் கல்வி கற்கும் காலத்திலும் பின் தம் வாழ்க்கைக் காலத்திலும், பெரிய சிறிய சவால்களை எதிர்கொள்ளவும், வாழ்க்கையைச் சுமுகமாகக் கொண்டு நடத்தவும் பயனுள்ளதாக அமையும். பொறுப்புணர்வு, மாணவருக்குத் தலைமைதாங்கும் திறன்களை (Leadership Skills) வளர்க்கும்.

மாணவரின் கல்விக்கு மிகவும் இன்றியமையாததொரு திறன் மூளைக்குப் பயிற்சி கொடுத்தலாகும். Calculatorஐப் பயன்படுத்தாமல், மனதால் கணக்கிடுதல், தின

## - சாரதா குமாரசாமி -

மும் சில கணித அப்பியாசங்களைச்செய்தல், சதுரங்கம் (Chess), Jig Saw, சுடோகு (Sudoku), குறுக்கெழுத்துப் புதிர் போன்றவை மாணவரின் மூளையைச் சுறுசுறுப்பாக வைத்திருக்கும். சொல்தேடல் (Word Search) பயிற்சி மாணவரின் சொல்லடக்கத்தை(vocabulary Content) விரிவுபடுத்தும்.

சிறந்த மாணவராகத் திகழ, இவை அவசியம். மனதிற்குப் பயிற்சி கொடுப்பதைப் போல் உடற்பயிற்சியும் செய்து கொள்ள வேண்டும்.

மேற்கூறிய திறன்களைப் பெற்றோர் வளர்த்து வழிகாட்ட, பிள்ளைகள் பாடசாலையில் சிறந்த மாணாக்கராவர் என்பதில் ஐயமேயில்லை. பெற்றோர், மாணவரின் திறமைகளைப் பாராட்டவேண்டும். அத்துடன் மேலும் திறமையாகச் செய்ய வேண்டுமெனச் சொல்ல வேண்டும்.

பாடசாலையில் நடந்ததைப் பயப்படாமல் பெற்றோருக்குக் கூறமளவுக்கு பெற்றோர் நெருக்கமாகப் பழக வேண்டும். பிள்ளைகள் பிழைகள் விடுவது இயல்பு. அதைக் குற்றமாகக் கருதி தண்டிக்காமல், திருத்துதல் பெற்றோர் கடமை. பெற்றோர் சாதகமான போக்கிலேயே (Positive Attitude) பிள்ளைகளை எதிர்கொள்ள வேண்டும். அமி மொறின் (Ami Morin) என்ற பெண் எழுத்தாளர் தான் எழுதிய நூலாகிய 'மனத்திடமுள்ள பெற்றோர்' என்ற நூலில், உறுதி மிக்க பெற்றோர் 13 விடயங்களைச் பிள்ளைகளிடத்தே செய்ய மாட்டார்கள் என்கின்றார்.

பெற்றோர், பிள்ளைகளிடம் நற்குணங்கள், ஒழுக்கங்கள், திறன்கள் போன்றவற்றை வளர்த்து மேம்படுத்தி, பொறுப்புடையந்த பிள்ளையாக வளர்ப்பர். வாழ்க்கையில் எந்த நிலையிலும் இடர்களை எதிர்கொண்டு, சமாளித்துப் போக வல்லவராகச் செய்வர் என்கிறார். அவர் கூறிய 13 விடயங்களில் சிலவற்றைத் தருகிறேன்.

- தம் பிள்ளைகள்தான் உலகம் என எண்ணமாட்டார்கள்.
- மிகச் சரியான செயலை (Perfection) எதிர்பார்க்க மாட்டார்கள்.
- பொறுப்புணர்வைத் தடுக்க மாட்டார்கள்.
- பிழைகள் விடுவதைத் தடுக்கமாட்டார்கள்.
- ஒழுக்கம், தண்டனை கொடுத்தல், இவ்விருண்டிலும் குழப்பமடைய மாட்டார்கள்.
- பிள்ளைகள் தாம் விரும்பியவற்றைக் கூறத் தடுக்க மாட்டார்கள்.
- அவர்களின் மதிப்பைக் கணக்கிடத் தவற மாட்டார்கள்.

பிள்ளைகள் விடும் பிழைகளைத் திருத்தலாம். வெகுமதி மிக்க தராதரத்தைப் பெற்றால் பாராட்டலாம். வாழ்க்கையின் யதார்த்தத்தைப் புரிந்து கொண்டு ஏமாற்றம், வெற்றி, தோல்வி இவற்றை எதிர்கொள்ளும் வகையில் பிள்ளைகளைத் தயாராக்க வேண்டும்.

மற்றவர்களுக்கு உதவுதல், கொடுத்தல் போன்றவற்றைப் பழக்கிக்கொள்ள வேண்டும். சிறந்த மாணவர்கள், தாம் சிறந்தவர்கள், உயர்ந்தவர்கள் என எண்ண மாட்டார்கள். பெருந்தன்மையும், பெருமையின்றித் திகழும் மாணவரே பிற்காலத்தில், சிறந்த கல்வியாளராகவும் சிறந்த குடிமகனாகவும் திகழ்வர் என்பதில் ஐயமில்லை!



saradha.k@thaivedu.com



# ரொறன்ரோ தமிழ்ச் சங்கத்தின் 50வது அமர்வு

**ரொ**றன்ரோ தமிழ்ச்சங்கம் மாதாந்தம் நடத்தும் இலக்கிய நிகழ்வின் 50வது அமர்வு பெப்ரவரி 24ம் நாள், ரொறன்ரோ தமிழ்ச்சங்க மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. மேற்படி நிகழ்வுக்கு டாக்டர் இலம்போதரன் தலைமை தாங்கி சிறப்பாக நடத்தினார்.

இந்த நிகழ்விற்கான சிறப்புத் தலைப்பாக 'அடுத்த தலைமுறைக்கு தமிழ்மொழி பண்பாட்டு விழுமியங்களை எடுத்து செல்வதில் நாம் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள்' என்ற விடயம் வழங்கப்பட்டிருந்தது.

இந்தத் தலைப்பின் கீழ் கருத்துகளை வழங்குவதற்காக, திருமதி செல்வநாயகி ஸ்ரீதாஸ், திரு. பா. அருள் சுப்பிரமணியம், திரு. பொன்னையா விவேகானந்தன், திரு. ஸ்ரீபதி நம்மையா ஆகிய நான்கு அறிஞர்களும் அழைக்கப்பட்டிருந்தனர்.

இந்த நிகழ்வை திரு. எஸ். பத்மாநாதன் மங்கல விளக்கேற்றி ஆரம்பித்து வைத்தார். இந்த 50வது சிறப்பு நிகழ்வில் குத்து விளக்கேற்றியமை மகிழ்வைத் தருவதோடு, இது மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தை நினைவுபடுத்துவதாகவும் இருந்தது.

ஆரம்ப உரையை நிகழ்த்திய டாக்டர் இலம்போதரன் இந்த நிகழ்வு ரொறன்ரோ தமிழ்ச்சங்கத்தின் 50 வது நிகழ்வு என்று குறிப்பிட்டு, கடந்த நிகழ்வுகள் குறித்தும், பங்காற்றியோர் குறித்தும் சுருக்கமாகக் குறிப்பிட்டார். இந்த கருத்தரங்குகள் தொடர்ந்தும் நடைபெற, அனைவரையும் அன்புடன் உதவுமாறு கேட்டுக்கொண்டார்.

அறிஞர்களின் பேச்சுக்களையும் ஆலோசனைகளையும் கேட்பதற்காக அரங்கு நிறைந்த மக்கள் குழுமியிருந்தனர்.

முதலில் உரை நிகழ்த்துவதற்காக, திருமதி செல்வநாயகி ஸ்ரீதாஸ் அழைக்கப்பட்டார். இலங்கை பேராதனைப் பல்கலைக்கழக தமிழ்மொழிச் சிறப்பு பட்டமும், கனடா - அண்ணாமலை பல்கலைக்கழக முனைவர் பட்டமும் பெற்ற இவர் தற்போது அண்ணாமலை பல்கலைக்கழக பிரதம நிர்வாகியாகவும் செயற்படுகிறார். நீண்டகால எழுத்தாற்றல், கற்பித்தல் ஆற்றல், நிர்வாக திறமை கொண்ட இவரது ஆரம்ப உரை சிறப்பானதாக அமைந்திருந்தது.

அவரது கருத்துக்கள் பல எதிர்கால தலைமுறையினக்கும் எமது பெற்றோர்க்கும் உதவுவதாக இருந்தன. அவரது முக்கியமான கருத்து தமிழ் கல்வியில் பெற்றோர்களுடைய பங்களிப்பு போதாது என்பதாகும்.

அவர் கூறிய கருத்துகள் குறிப்பு வடிவில் இங்கே தரப்படுகின்றன.

- பெற்றோர்கள் தங்கள் பிள்ளைகளது மொழி ஆற்றலை வீடுகளில் வளர்க்க பெரிதும் உதவுவதில்லை. பிள்ளைகள் தமிழ் கற்கும் நேரம் வாரத்திற்கு ஒரு சில மணிநேரங்களே ஒதுக்கப்பட்டுள்ளன என்பதால் பெற்றோர்களின் பங்களிப்பு முக்கியமானது.
- குறிப்பிட்டளவு பிள்ளைகளும், பெற்றோர்களும் தமிழ்க்கல்வி தொடர்பில் விருப்பம் கொள்வதில்லை. எதிர்காலத்தில் இவை தேவையற்றவை என்று எண்ணுகிறார்கள்.
- பாடத்திட்டம் மிகவும் கடுமையானதாக உள்ளது. இதில் மாற்றங்கள் தேவையாகிறது. கற்பித்தல் நூல்களிலும் மாற்றம் கற்பிக்கும் முறைகளிலும் மாற்றம் வேண்டும்.
- ஆசிரியர்கள் தம்மை தாமே புதுப்பித்து கொள்ளவேண்டும். நன்றாக திட்டமிட்டு ஆயத்தம் செய்து கற்பிக்க வேண்டும்.

ரொறன்ரோ மாவட்ட கல்விச்சபையில் பன்மொழிக் கல்வித்திட்ட அலுவலராகவும்,

நீண்டகால தமிழ் ஆசிரியர் சேவையில் ஈடுபட்டவராகவும் அண்ணாமலை கனடா வளாகம் மற்றும் ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளராகவும் கனடாவுக்கு வெளியேயும் தமிழ்க்கல்வி தொடர்பாகப் பங்காற்றி வருபவருமான திரு. பொன்னையா விவேகானந்தன் அவர்கள் வெளியிட்ட சில கருத்துக்கள் பின்வருமாறு.

- தமிழர்கள் பெரிதும் மொழி வழிப்பட்ட சமூகம். நாடு, மதம் என்பவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டதல்ல. வலுவான மொழிக்கட்டமைப்பையே தமது தளமாகக் கொண்டவர்கள் தமிழர்.
- தமிழர்கள் மொழியை இழந்தால் பண்



பாடு இழந்து போகும். மரபுகளும் பண்பாடுகளும் நிலை குறையாது பாதுகாக்கப்பட வேண்டும்.

- இளந்தலைமுறையினரே மொழியையும், பண்பாட்டையும் பாதுகாக்க வேண்டியவர்கள். இவர்களால் மட்டுமே எதிர்கால தேவைகள் பூர்த்தி செய்யப்படலாம்.
- பல்வேறு மதங்களைப் பின்பற்றினாலும் மொழியால் ஒன்றுபட்டது தமிழ் இனம். மொழி பாதுகாக்கப்பட்டால் மட்டுமே அனைத்து அடையாளங்களும் பேணப்படும்.
- இன ஒற்றுமை, அரசியல் முரண்பாடுகள் இல்லாத நிலையில் தமிழர் அடையாளம் பேணப்பட வேண்டும்.
- நிறுவன ரீதியான முறையில் பல விடயங்கள் முன்னெடுத்துச் செய்யப்பட வேண்டும். ஒருமித்த கட்டமைப்பு மூலமே இதனைச் சாதிக்கலாம்.
- தமிழர் பண்பாட்டு நடுவம் உருவாக்கப்பட்டு, ஆவணங்களும் நூல்களும் பேணப்படவேண்டும். அரிய பொருட்களைச் சேகரித்துப் பாதுகாக்கும் தொல்பொருள் காட்சியகங்கள் உருவாக்கப்பட வேண்டும். எமது பண்பாட்டை எதிர்காலத்திற்குக் கொண்டு செல்ல இவை முக்கியமானவை.
- பெற்றோர்களின் பங்களிப்பு முதன்மையானது பிள்ளைகளின் மொழிக்கல்விக்குப் பெற்றோர்களே உறுதுணையாவர்.
- பழைய முறை கற்பித்தல் அகற்றப்பட்டு நவீன முறை கற்பித்தல் முக்கியம் பெற வேண்டும். புதிய நூல் உருவாக்கம் அவசியம்.
- எல்லாவற்றிற்கும் மேலாகத் தமிழர் தமது மொழிச் சிறப்புப் பற்றியும் பண்பாட்டச் சிறப்புப் பற்றியும் தெளிவு பெறவேண்டும்.

என்றுரைத்தார் திரு. பொன்னையா விவேகானந்தன் அவர்கள்.

தொடர்ந்து, பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் இளங்கலைமாணி பட்டம் பெற்றுக் கனடாவில் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில் முதுகலைமாணி பட்டம் பெற்றவரும் கனடிய மண்ணில் நன்கு அறியப்பட்ட தமிழறிஞருமான சபா அருள் சுப்பிரமணியம் தனது கருத்துக்களை மிக சிறப்பாக வழங்கினார். முன்னாள் அறிவக

பொறுப்பாளரும், தற்போதைய தமிழ்ப் பூங்காவில் அதிபருமான இவர், பல்வேறு பட்டறிவுகளைப் பெற்றிருந்தமையால் பெறுமதியான கருத்துக்களை வழங்க முடிந்தது. மிகவும் பயன் தரக்கூடியதாக இக்கருத்துக்கள் அமைந்திருந்தன. அவரது கருத்துகளிலிருந்து பெறப்பட்ட விடயங்கள் சில பின்வருமாறு.

முதலில் தமிழ்மொழியையும் பண்பாட்டு விழுமியங்களையும் அடுத்த தலைமுறைக்கு எடுத்துச் செல்வதில் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள்.

- பிள்ளைகளும் பெற்றோர்களும் தமிழ்



மொழியால் எதிர்காலத்தில் பயன்பெரிதும் இல்லை என்று எண்ணுகிறார்கள்.

- தேர்வை நோக்கிய இலக்கே மாணவர்களிடம் உள்ளது. மாணவர்களிடம் போதிய மொழிவளம் அவர்களிடத்தே இல்லை.
- வேறுபட்ட மொழியறிவுடன் வருபவர்களை ஒன்றாக கற்பிப்பது கடினமாகும். அதாவது பாடத்திட்டத்தை எல்லோருக்கும் ஒன்று சேர கற்பிப்பது சிரமமாக இருக்கின்றது.
- வகுப்பு நேம் தவிர, வேறு நேரங்களில் தமிழ்ப்பயன்பாடு குறைவாகும். அத்துடன் ஒரு வாரத்தில் இரண்டு அல்லது இரண்டரை மணி நேரமே கற்பிக்கப்படுகிறது. இது மொழி வளர்ச்சிக்கு போதாது.
- வீட்டுமொழியாகப் பெரும்பாலும் ஆங்கிலம் உள்ளதால் பிள்ளைகளுக்கு அது நன்மை பயப்பதில்லை. பிள்ளைகளிடமிருந்து பெற்றோர் ஆங்கிலம் கற்க விரும்புகிறார்கள்.
- பாடநூலின் கனதியும், மாணவர் எண்ணிக்கையும் ஆசிரியர்களை கற்பிக்க விடாமல் செய்கின்றன.
- பெற்றோர்களின் சினிமா மோகம் பிள்ளைகளின் மொழியறிவுக்கு இடையூறாகிறது.
- உறவுமுறைச் சொற்களின் பயன்பாட்டில் தெளிவுவேண்டும். உதாரணமாக Nephew, Uncle போன்ற சொற்கள் தமிழுக்கு பொருத்தப்பாடற்றவை.
- ஆசிரியர்களை மட்டுமே பெற்றோர்கள் நம்புகின்றார்கள். தாம் பங்குபற்றத் தயங்குகின்றார்கள்.
- வேறு பல வகுப்புக்களில் பிள்ளைகளை ஈடுபடுத்துவதால் மொழி வகுப்புக்கு வருவது குறைவு. ஆசிரியர்களுடனும் கலந்துரையாடுவது குறைவு.
- ஆசிரியர்களின் பகுதிநேர வேலை கற்பித்தல் என்பதால் ஏற்படும் பொருளாதார சிக்கல். அத்துடன் சரியான ஆயத்தமின்றி கற்பிக்க வருகிறார்கள்.
- பெண்களே அதிகமான ஆசிரியர்கள் என்பதில் பல இடர்ப்பாடுகள் உள்ளன.
- புதிய தொழில்நுட்ப வசதிகள் ஆசிரியர்களுக்கு இல்லை.
- அழகான படங்கள் உள்ள தமிழ் நூல்கள் நம்மிடையே இல்லை.

## - எஸ். பத்மாநாதன் -

- தமிழ் ஒரு அடிப்படையான மொழி. தமிழர் பண்பாடு மிகவும் காக்கப்பட வேண்டிதொன்று என்ற ரீதியில் நிறுவனங்களின் பங்களிப்புக்கள் இல்லை.

- சொல்லாட்சிகள் கவனமாகக் கையாளப்பட வேண்டும். பிள்ளைகளுடன் தமிழில் பேசவேண்டும் வீட்டு மொழி தமிழாக இருக்க வேண்டும். பெற்றோர் நினைத்தால் செய்ய முடியாதது எதுவும் இல்லை.

என்று பல பயனுள்ள கருத்துக்களை முன்வைத்தார் திரு. சபா அருள் சுப்பிரமணியம் அவர்கள்.

தொடர்ந்து, முன்னாள் வழக்கறிஞரும் தமிழிசைக் கலாமன்ற நிறுவனருமான திரு.தம்பையா ஸ்ரீபதி அவர்கள் நகைச்சுவையும் சமூக அக்கறையும் நிறைந்த உரையை ஆற்றினார். சமூகத்தில் தமிழ் படும் பாட்டையும், பெரும்பாலானோர் அடையாளப் பேணல் தொடர்பாக தெளிவின்றி இருப்பதையும் சுட்டிக் காட்டினார்.

பேராசிரியர் சுப்பிரமணியம் ஐயர் தமிழ் இலக்கியச் சங்கத்தின் தொடர் பணிகள் பற்றியும் பயன்மிக்க வகையில் அவற்றை நடத்தி வருவது குறித்தும் 50 நிகழ்வுகளை வெற்றிகரமாக நடத்தியதையிட்டும் அழகுறப் பேசினார். 26.01.2014 தொடங்கப்பட்ட ரொறன்ரோ தமிழ்ச்சங்கத்தின் அமர்வுகள் பற்றிய வரலாற்றோடு இணைந்து தொடர்ந்து எல்லா நிகழ்வுகளிலும் கலந்து கொண்ட பெருமைக்குரியவர் பேராசிரியர் சுப்பிரமணிய ஐயர்.

தமிழ் சமூகம் உற்றுணர்ந்து மாற்றங்களை நோக்கி நகர வேண்டிய தலைப்பு என்பதால் தமிழ் அரசியல் பிரதிநிதிகளும் அழைக்கப்பட்டிருந்தனர். பாராளுமன்ற உறுப்பினர் கரி ஆனந்தசங்கரி, ரொறன்ரோ மாநகரசபை உறுப்பினர் நீதன் சண், மார்க்கம் மாநகர சபை உறுப்பினர் லோகன் கணபதி ஆகியோர் பயன்மிக்க கருத்துரைகளை வழங்கினர். மக்கள் பிரதிநிதிகளாகத் தமிழர் அடையாளங்களை தொடர்ந்து பேணுதல் வேண்டும் என்ற தமது ஈடுபாட்டை அவர்கள் உரையின் போது வெளிப்படுத்தினர். சபையில் இருந்தும் சிலர் தமது கருத்துகளைப் பரிமாறிக் கொண்டனர். திரு. சிதம்பரநாதன், திரு. இராசரத்தினம், செல்வி தாரணி கேதீஸ்வரன் போன்றோர் நல்ல கருத்துகளை முன்வைத்தனர்.

அண்ணாமலை வளாகத்தில் மாணவர்கள் பலருக்கு இலவசமாக தமிழ் கற்பிப்பதுடன் தான் வேலை செய்யும் திணைக்களத்திலும் உள்ள தமிழ் மாணவர்களுக்கு தமிழ் கற்பித்து வருவதாகவும் கணினி வழியாகவும் தமிழைக் கற்பித்து வருவதாகவும் இளைய தலைமுறையைச் சார்ந்த தாரினி தெரிவித்தமையை அவையோர் கையொலி எழுப்பி வரவேற்றனர்.

இந்த இலக்கியக் கூட்டம் மருத்துவர் இலம்போதரன் அவர்களின் ஆதரவிலேயே மாதந்தோறும் சிறப்பாக நடைபெற்றுவருகின்றது. அமைதியாகவும் ஆழமாகவும் சமூகப்பணி செய்துவரும் இலம்போதரன் அவர்கள் சமூகத்தின் நன்றிக்குரியவர். இந்த மாதாந்தச் செயற்பாட்டின் இணைப்பாளர் எழுத்தாளர் அகில் அவர்கள். இவரும் எமது நன்றிக்குரியவர்.

மருத்துவர் இலம்போதரன் அவர்களுடைய நன்றியுரையுடன் கூட்டம் நிறைவடைந்தது.

pathmanathan.s@thaiveedu.com







# Finding Homes to Fit Your Lifestyle



**Suba Aynkharan**

Broker

Cell: **416-722-4444**

E-mail: suba\_ay@hotmail.com

1265 Morningside Ave, Suite 203  
Toronto, ON M1B 3V9  
Tel: **416-287-2222**  
Fax: 416-282-4488



Each Office Independently Owned and Operated.

Mortgage?  
Call Mahesan  
416-816-0141

Home Equity Refinance  
Call Mahesan  
416-816-0141

Residential Mortgages  
2nd Mortgages upto \$500,000  
Private Funds Available  
Debt Consolidation  
Home Equity - Refinance  
No Income Qualifier - No Credit  
Call me for more details...







5200 Finch Ave. E. Unit 306,  
Scarborough, ON. M1S 4Z5

**Mahesan Subramaniam AMP**  
Principal Broker Lic #12623

**Office : 416-335-5264 / Direct : 416-816-0141**



# ஈழநாடு

உங்கள் அபிமான ஈழநாடு பத்திரிகையின்  
25வது ஆண்டு வெள்ளி விழா

தென்னிந்திய - கனடிய பிரபல பக்க வாத்தியக் கலைஞர்களுடன்

## கலைமாமணி டாக்டர் நித்தியஸ் மகாதேவன்

அவர்கள் வழங்கும்



# சுங்கீத சுங்கமம் 2018

சிறப்புரை

தமிழ் இலக்கியப் பேச்சலகில் தன்னிகரில்லாப் புகழ் பெற்ற  
பேராசிரியை பர்வீன் சுல்தானா



**APRIL**

**28**

**2018**

**SAT @  
5:30PM**

**Metropolitan Centre**  
3840 Fince Ave East,  
(Finch & Kennedy)  
Scarborough

மேதைக விபரங்களுக்கு:  
**ஈழநாடு பரமேஸ்**  
416-841-9600



# பண்பாட்டு விழுமியங்களும் சவால்களும்

தமிழ்ப்பூங்கா என்ற கல்வி அமைப்பின் 20 ஆண்டு நிறைவைக் கொண்டாடிய கையோடு கடந்த காலப்பகுதியில் நாம் சந்தித்த சவால்கள் பற்றிச் சிந்திக்க ஒரு வாய்ப்பை ரொறன்ரோ தமிழ்ச்சங்கத்தில் தரப்பட்டது. தமிழ்ப்பூங்காவின் நிறுவநராக இருந்து பெற்ற பட்டறிவை வைத்தும், அறிவகத்தின் பொறுப்பாளராக இருந்து பெற்ற பட்டறிவைக் கொண்டும் கனடாவின் தமிழ்மொழிக் கல்வியை முன்னெடுத்துச் செல்லும்போது சந்திக்கும் சவால்களை விபரிப்பதாகவே இக்கட்டுரை அமைய வுள்ளது.

அடுத்த தலைமுறைக்கு தமிழ்மொழி, பண்பாட்டு விழுமியங்களை எடுத்துச் செல்லுவதில் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள் என்று நோக்கும்போது அது மாணவர் சார்ந்ததாகவும், பெற்றோர் ஆசிரியர் சார்ந்ததாகவும், அமைவதை நாம் கண்டுகொள்ள முடியும்.

இன்னும் இத்தலைப்பை இரண்டு நிலைகளில் நோக்கமுடியும்.

- தமிழ்மொழியை அடுத்த தலைமுறைக்கு எடுத்துச் செல்வதில் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள்.
- தமிழர் பண்பாட்டு விழுமியங்களை அடுத்த தலைமுறைக்கு எடுத்துச்செல்வதில் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள்.

இந்த இடத்தில் பண்பாட்டு விழுமியங்கள் என்று எதைக் கருதுகிறோம்? அல்லது எதை இளம் தலைமுறையிடம் சேர்ப்பிக்க நினைக்கிறோம்? என்பது பெரிய கேள்வியாக அமைகிறது.

பல்லின பண்பாட்டுச் சூழலில் வாழும் ஒரு பிள்ளை தனது வேரை அல்லது மூலத்தை எப்படிப் பார்க்கிறது என்பது இங்கே முக்கிய விடயமாக அமைகிறது. வெறுமனே இனம் சார்ந்த பார்வையாக அதன் நோக்கு அமையுமா? அல்லது சூழல் சார்ந்த பார்வையோடு கூடியதாக அது அமையுமா? என்பது விடை தேடவேண்டிய கேள்வியாக உள்ளது.

வேட்டி கட்டி, அரைத் தாவணி அணிந்து, சேலை உடுத்தி, விழாவெடுத்து மகிழ்வதோடு பண்பாட்டுத் தேடல் முற்றுப் பெற்று விடுமா என்ற அச்சம் எழுந்துள்ளது. அதாவது இன்றைய மரபுத்திங்கள் விழாச் செயற்பாடுகளில் நாம் பார்ப்பது போன்று அல்லாமல் பண்பாடு என்பதன் உள்ளார்ந்த பொருளை உணர்ந்து அதனடிப்படையில் அது பின்பற்றப்படவேண்டும். அப்போது தான் அந்த முயற்சியின் எதிர்பார்ப்பு வெற்றி பெறமுடியும்.

அதை விடுத்து முன்கூறியதுபோல் பல நிலைகளில் நாம் சந்தித்த, சந்திக்கும் சவால்களை ஒவ்வொன்றாக இப்போது நோக்குவோம்.

அதாவது அடுத்த தலைமுறைக்குத் தமிழ் மொழி, பண்பாட்டு விழுமியங்களை எடுத்துச் செல்வதில் நாம் எதிர்கொள்ளும் சவால்களை முதலில் பார்க்கலாம்.

## மாணவர் தொடர்பாக நாம் சந்திக்கும் சவால்கள்:

மாணவர்கள் இளவயதிற்கு காட்டும் ஆர்வத்தை வளர வளரக் காட்டுவதில்லை. இவர்கள் தமிழ் எதிர்காலத்தில் பயன்படப் போவதில்லை என்று எண்ணுகிறார்கள். இந்த எண்ணம் மாணவர்களிடம் மட்டும் காணப்படவில்லை; பெற்றோரிடமும் காணப்படுகிறது.

தேர்வை மையப்படுத்தியதாகவே தமிழைப் பார்க்கிறார்கள். குறிப்பாகத் தமிழ்த்திறமைச் சித்தி வகுப்பைக் கூறலாம்.

பாடசாலை வரும் மாணவர் தமிழ்ச்சொற்பஞ்சத்தோடே வருகிறார்கள். இதுவும் ஒரு சவாலாக அமைந்துவிடுகிறது.

இவ்வாறு இரண்டு பின்னணிகளைக்கொண்ட மாணவர்கள் எங்களிடம் வருகிறார்கள்.

- தமிழைப் பேச்சுமொழியாகக் கொண்ட பின்னணியில் இருந்து வருபவர்கள்.
- தமிழ் மொழியைப் பேச்சுமொழியாகக் கொள்ளாத பின்னணியில் இருந்து வருபவர்கள்.

இந்த இருவகை மாணவரிடமிருந்தும் வேறுபட்ட சவால்களே தோன்றுகின்றன.

தமிழ் பேசும் குடும்பத்தில் இருந்துவரும் பிள்ளை செவிவழியாகப் பெற்ற சொற்களஞ்சியத்தைச் சுமந்தவாறே பாடசாலைக்கு வருகிறது. இவர்கள் பெரும்பாலும் பேச்சு மொழிக்கே எழுத்து வடிவம் கொடுக்க முயல்கிறார்கள்.



அடுத்த பகுதியினர் தமிழ் தெரியாத குடும்பங்களில் இருந்து வருவோர். இவர்களுக்கு வகுப்பறையிற் கற்பதுதான் கற்றலாக அமைகிறது. வகுப்பறையிற் கேட்பது தான் சொற்களஞ்சியமாகவும் மனதிற்கு பதிக்கிறது.

இங்கே ஒரு பாடத்திட்டம் வேறுவேறு தமிழறிவுப் பின்னணியைக் கொண்டவர்களுக்கு கற்பிக்கப்படும் போது சவால்கள் எழுவது தவிர்க்க முடியாததாகிப் போய் விடுகிறது. மேலும் வகுப்பறையில் கெட்டிக்கார மாணவர்கள் தமது வகுப்பு வேலைகளை விரைவாக முடித்துவிடுவது ஆசிரியர்களின் செயற்பாட்டிற்குச் சிலவேளைகளில் இடையூறாகவும் அமைந்துவிடுகிறது.

ஆசிரியர்களைப் பொறுத்தமட்டில் வேறொரு சிக்கலும் ஏற்படுகிறது. மாணவர்கள் கற்றல் செயற்பாடுகள் தவிர்ந்த ஏனைய நேரங்களில் தமிழைப் பயன்படுத்துவதில்லை. இதனால் தமிழ் உபயோக மொழியாக இல்லாது போய்விடுகிறது. இதுவும் கற்பித்தற் செயற்பாட்டிற்குச் சவாலாகவே அமைகிறது.

இங்குள்ள மாணவர்கள் தமிழுக்காக ஒதுக்கும் நேரம் வாரத்தில் இரண்டு அல்லது இரண்டரை மணிநேரமாகவே அமைந்து விடுகிறது. இவர்கள் வேற்றின மாணர்களோடு பழகுவதால் தமிழின் தேவை அவசியமற்றதாகிப் போய்விடுகிறது. ஊரிலோ அல்லது தமிழ்ச் சூழலிலோ இருக்கும் பிள்ளை விரும்பியோ விரும்பாமலோ தமிழைத் தன் காதுகளுடாக உள்ளவாங்க வாய்ப்பு ஏற்படுகிறது. இங்கு அப்படியில்லை.

முத்த பிள்ளை பெற்றோருடன் தமிழிற்

கதைக்கும் வாய்ப்புக் கூடுதலாகக் கிடைக்கும் நிலையில் கொஞ்சமேனும் தமிழிற் பழக்கம் உள்ளதாக இருக்க வாய்ப்பு ஏற்படுகிறது. இப்பிள்ளைக்கு ஒரு தம்பியோ, தங்கையோ வந்துவிட்டால் அவர்களது உரையாடல் தலைகீழாக மாறிவிடுகிறது. இவர்கள் தாம் கற்கும் மொழியில் தமது உணர்வுகளை வெளிப்படுத்த முனைவது எளிதாக இருப்பதாக உணர்வதால் அம்மொழியையே தங்கள் தொடர்பாடல் மொழியாகக் கொள்கிறார்கள். இது இன்று குடும்பங்களிற் காணும் ஒரு சாதாரண நடைமுறை.

பல வீடுகளில் பெற்றோருடனும் ஆங்கிலத்தில் தொடர்பாடல் கூடியதாக உள்ளதால் தமிழின் தேவை மிகவும் குறைவடைந்து போய்விடுகின்றது.

ஐரோப்பிய நாடுகளிலும், நோர்வே, சுவிட்சர்லாந்து போன்ற நாடுகளிலும் தமிழ் கற்கும் மாணவர்களின் தரத்தோடு கனடா, இங்கிலாந்து, அவுஸ்திரேலியா போன்ற நாடுக

ளில் தமிழ் கற்கும் மாணவர்களின் தரம் கூடுதலாகக் காணப்படுவதற்கு அவர்களது வீட்டு மொழியாகத் தமிழ் இருப்பதே முதற் காரணமாக உள்ளது.

இப்போது இது அங்கும் மாறிவருவதைக் காணமுடிகிறது.

## பாடநூல்களின் கனதி:

அடுத்துப்பாடநூல்களின் கனதியும் மாணவர்களைத் தமிழைவிட்டுத் தூர விலக்கி வைத்துவிடுவதைக் காண்கிறோம். 12, 13 வயதிற்கு தமிழ் வேண்டாம் என்று நினைப்பவர்கூடப் பல்கலைக்கழகம் சென்றபின் மனதை மாற்றிப் படிக்க முனைகிறார்கள்.

இங்கே தமிழை மாணவர் மட்டத்திற்கு எடுத்துச் செல்லும் ஊடகமாகச் சினிமா ஆதிக்கம் செலுத்துவதையும் நாம் மறுக்க முடியாது. இப்படியான வேறு ஒரு முயற்சியூடாகத் தமிழை மாணவர் மத்தியில் நிறுத்தலாம் என்றால் அதை யார் செய்வது?

மேலும் மாணாக்கரைப் பொறுத்தமட்டில் தமக்கு அறிமுகமான புதிய தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்திப் பாடத்தைக்கொண்டு செல்லவேண்டும் என்ற எதிர்பார்ப்பு இன்று தமிழ்மொழிக்கற்பித்தலில் சரியானமுறையில் அறிமுகப்படுத்தப்படவில்லை. இன்றைய ஆசிரியர்களின் பெரும்பாலாரிடம் அந்த உத்திகள் போய்ச் சேரவில்லை.

இந்தத் தொழில்நுட்பச்சாதனங்கள் வகுப்பறையில் ஏற்படுத்தும் பாதிப்பும் அதிகம். அதன் பயன்பாடு வகுப்பறை மட்டத்திற்குக் கொண்டுவரப்படவேண்டும்.

## சபா. அருள்சுப்பிரமணியம் -

### அடுத்துப் பெற்றோர் தொடர்பாக நாம் சந்திக்கும் சவால்கள்:

தமிழைப் பிள்ளை படிக்கவேண்டும் என்ற எண்ணம் முதலில் பெற்றோரிடம் வரவேண்டும்.

பெற்றோர் வீட்டுமொழியாகத் தமிழைப் பயன்படுத்தாதபோது பிள்ளைக்குப் பல சிரமங்கள் வகுப்பறையிற் தோன்றுகின்றன. இவ்விடத்தில் வீட்டுமொழியாகத்தமிழைக் கொண்டிராத பெற்றோரை முன்னிலைப்படுத்தினால் அங்கே இந்தப் பொறுப்பை யாரிடம் விடுவது? ஆசிரியர் தானே ஏற்கவேண்டும்!

வீட்டு மொழியாகத் தமிழைப் பயன்படுத்தினாலும் உறவுமுறைப் பெயர்களை ஆங்கிலத்தில் வழங்கும்போது குடும்ப நெருக்கம், பிணைப்பு அற்றுப்போகிறது. Uncle என்றால் மாமா. பெரியப்பா, சித்தப்பா எல்லாரும் அதில் அடங்குவதால் உறவின் நெருக்கம் நலிவடைகிறது. இது பண்பாடு சார்ந்த சிக்கலையும் ஒரு புறத்தில் ஏற்படுத்துகிறது.

பெரும்பாலான பெற்றோர் தமிழ் வகுப்பிற்குப் பிள்ளைகளை விட்டுவிட்டால் அதன் பின் ஆசிரியரே பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும் என்று நினைக்கிறார்கள்.

கலை நிகழ்ச்சிகளிலும், மேடை நிகழ்ச்சிகளிலும் பிள்ளை பங்கேற்கவேண்டும் என்பதற்கு காட்டும் ஆர்வம் போல் பெற்றோர் பிள்ளைகளின் வீட்டு வேலைகளில் காட்டுவதில்லை.

எல்லா வகுப்புகளுக்கும் பிள்ளைகளைக் கொண்டு செல்வதால் அவர்களிடம் ஏற்படும் அயர்வு பற்றிக் கவனிப்பதில்லை. இதை நாம் வகுப்பிற்கு காண்கிறோம். இவர்கள் வகுப்புப் பாடத்தைக் கவனிப்பதில்லை அல்லது குழப்புவர்.

பிள்ளையின் முன்னேற்றம் பற்றி ஆசிரியருடன் பெற்றோர் கலந்துரையாடுவது குறைவு.

தமிழ் வகுப்பை இரண்டாந்தரமாக எண்ணுவது. வகுப்பைப் புறக்கணிப்பது, விரும்பிய நேரத்தில் விட்ட வகுப்பை எடுக்க நினைப்பது போன்றனவும் சவால்களாகவே உள்ளன.

## ஆசிரியர்களிடமிருந்து நாம் சந்திக்கும் சவால்கள்:

ஏனைய நாடுகள் போலல்லாமல் கனடாவில் மாதாந்தக் கொடுப்பணவைப் பெற்றே ஆசிரியர்கள் தமிழைக் கற்பிக்கிறார்கள். வீட்டில் மாணவரைக் கூப்பிட்டுக் கற்பிப்பவர் பற்றிப் பேசாது ஒரு நிறுவனத்திற்குத் தமிழ் கற்பிக்க வருவோரை எடுத்துக்கொண்டாலும் அவர்கள் இதை வருமானம் தரும் ஒரு பகுதிநேர வேலையாகவே பார்க்கிறார்கள்.

இவற்றிற்கு அப்பால் மாணவர் விரும்பிய நேரம் வந்துபோவதால் ஆசிரியரை ஒழுங்கு பண்ணுவதில் பல சிக்கல்கள் உருவாகின்றன. ஆசிரியர் மாறிமாறி வரும் போது நிர்வாகச் சிக்கலும் தோன்றுகிறது.

வேறு வேலையோடு, நேரம் கிடைக்கும் போது கற்பிப்போம் என்றே நினைத்து வருகிறார்கள். இதனால் அவர்கள் பாட ஆயத்தம் செய்து வருவதை எதிர்பார்க்க முடியாமற் போகிறது.

பெரும்பாலான ஆசிரியர்கள் தாயகக்

தொடர்தல் 69ம் பக்கம்



# மொழியும் அதன் பயணமும்: டேவிட் ஷல்மனின் Tamil: A Biography

அடர்ந்த தாவரங்களும் உறுதியான வேர்களும் நிறைந்த காட்டைப் பெயர்த்தல் எவ்வளவு கடினமான அனுபவமாக இருக்கும் என்பது டேவிட் ஷல்மனின் தமிழின் வாழ்க்கை வரலாற்று நூலைப் பார்த்தவுடன் புரிந்தது (Tamil: A Biography). இந்த நூலுக்கான வரலாற்று முக்கியத்துவத்தைப் பற்றியும் இந்தப் புத்தகம் தோற்றுவிக்கும் தொடர் ஆய்வுக்கான அடித்தளங்களைப் பற்றியும் இக்கட்டுரையை அமைத்துள்ளேன். அந்த வகையில் இது நூலுக்கான விமர்சனம் அல்ல. இந்த நூலின் பகுப்புகளையும் இதில் முன்வைக்கப்படும் கருத்துக்களையும் எடுத்துரைக்கும் மிக ஆழமான விரிவான கட்டுரையை மைதிலி தயாநிதி 'டேவிட் ஷல்மனின் Tamil: A Biography' என்ற தலைப்பில் எழுதியிருக்கிறார். மைதிலி தயாநிதியின் கட்டுரை கூர் இதழில் விரைவில் வெளியாக உள்ளது. அவருடைய கட்டுரைக்கும், இரா. வெங்கடாசலபதியின் 'Story of a Language and Evolution' என்ற தலைப்பில் (The Hindu, Feb 19, 2017) வெளியான கட்டுரைக்கும் நான் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

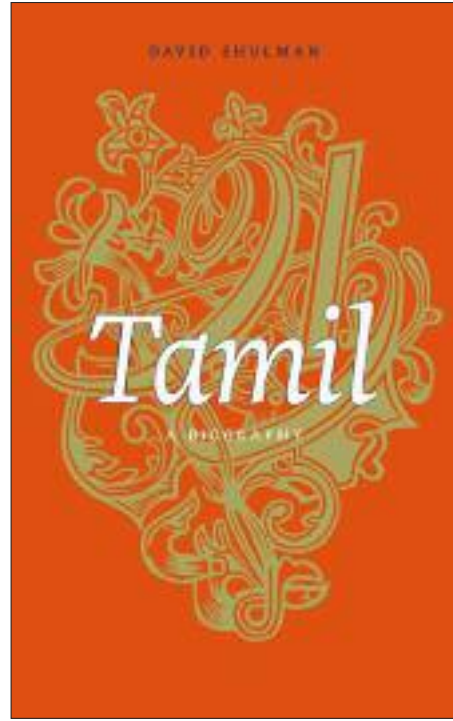
1990களில் பக்தி இலக்கியங்களின் ஆய்வில் ஈடுபட்டிருந்த போது தான் முதன்முதலாக டேவிட் ஷல்மனின் சுந்தரர் தேவாரத்தின் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பான Songs of the Harsh Devotee வாசிக்கக் கிடைத்தது. மொழிபெயர்ப்பின் நீர்மையும், நூலின் முன்னுரையும் சுந்தரரையும் தேவாரத்தையும் பற்றிய எனக்கிருந்த புரிதலையே மாற்றியமைத்தன. இந்தியத்துறை ஆய்விலும் தமிழாய்விலும் ஈடுபடுபவர்களுக்கு சல்மனின் புலமைத்தளம் பெரும் பொக்கிஷமாக விளங்குகிறது. அதற்கான காரணம் அவரது இலக்கியத்தைக் கூர்ந்து வாசித்து (close reading) ஆய்வு செய்யும் அவருடைய பாங்காகும். அது தவிர தென்னிந்திய மொழிகளுடன் ஸமிஸ்கிருதம், கிரேக்கம், ஃபிரெஞ்சு, அரபு, பாரசிகம், ஹிப்ஷரு போன்ற பல மொழிகளில் அவருக்கு இருக்கும் நிகரற்ற புலமையுமாகும். பல மொழிகளுக்கூடாகப் பெற்றுக்கொண்ட பண்பாட்டு அறிவின் மூலமாக ஒரு மொழியை நெருங்கும்போது வெளிப்படும் ஒப்பீட்டுப் பார்வை விசாலமான பரப்பை உருவாக்குகிறது. அதனால் ஒரு மொழியின் பலம், பலவீனம் ஆகியவற்றை அறிந்து சல்மன் போன்ற புலமையாளர் மட்டுமே மிக நுண்மையாக வெவ்வேறு கோணங்களில் புறவயப்பட்ட பார்வையுடன் பல பரிமாணங்களை வெளிப்படுத்த இயலும்.

இந்த நூல் இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளாக நெறிப்படுத்தப்பட்டு, ஆவணப்படுத்தப்பட்டு தொடர்ந்து இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் ஒரு மொழியின் போக்குகளையும், இலக்கண இலக்கிய நூல்களின் வளர்ச்சியையும் எடுத்துக் காட்டும் மொழி பண்பாட்டு நூலாகக் காணப்படுகிறதெனலாம். பல நூற்றாண்டுகளாக தமிழ் மொழி, மரபுக்கதைகள், வாய்மொழி, வட்டார வழக்குகள், பிறமொழிகளின் ஊடாட்டம் போன்ற பல தளங்களை தன்னகத்தே வயப்படுத்தி இருக்கிறது என்பதுடன், தொன்மக்கதைகளின் குரல், சமகால தமிழியல் புலமையாளர் கூற்றுக்கள், தென்னிந்திய மொழி வடிவமான கீர்த்தனைகளின் உறுப்புகளான பல்லவி, சரணம் போன்ற பன்முகப்பட்ட எடுத்துரைப்புகளின் (multiple narratives) மூலம் இந்த இழைகளால் அடர்ந்த ஒரு மொழியின் வாழ்க்கை வரலாற்றை ஆசிரியர் கட்டியமைத்திருப்பது என்பது இந்த நூலின் தனிச்சிறப்பாகும்.

நூலின் முதல் இயலில் தமிழின் கால நிர்ணயங்களைப் பற்றி வரலாற்றுக்கு முற்பட்ட தமிழின் தொடக்கம் குறித்த பல்வேறு ஆய்வுகளையும், தொன்மக்கதைகளையும் அதன் மூலமான சமஸ்கிருதப் புராணங்களையும் எடுத்துக் காட்டிப் பேசுகிறார். இரண்டாம் இயலில் சங்க இலக்கியத்தின் அகத்திணைப் பாடல்களையும், திருக்குறள், சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை

முதலான நூல்கள் பற்றியும் விளக்குகிறார். மூன்றாவது இயலில் பக்தி இலக்கியங்களை முதன்மைப்படுத்துகிறார். நான்காம் இயல் சோழர் கால ஆட்சி, திருத்தக்கதேவர், கம்பர், செயங்கொண்டார், ஒட்டக்கூத்தர் ஆகியோரது நூல்கள் மற்றும் காப்பியங்கள் பற்றி அமைந்துள்ளது. ஐந்தாம் இயல் காளமேகப் புலவரைப் பற்றியும். அது தமிழும் வடமொழியும் கலந்த மணிப்பிரவாள மொழியையும் விவரிக்கிறது. ஆறாம் இயலில் தென்காசியில் எழுதப்பட்ட காசிக் காண்டத்துடன் 18ம் நூற்றாண்டின் இஸ்லாமிய நூல்களையும், பாரசீக அரபு மொழித் தாக்கங்களையும் விவரித்து நவீன தமிழின் உரை நடையின் தோற்றமாக இவற்றை இனம் காண்கிறார். ஏழாம் இயல் 19ம் நூற்றாண்டின் தமிழ் மொழியின் பெருக்கத்தை சங்க இலக்கிய மீள்கண்டுபிடிப்பு, திராவிட மறுமலர்ச்சி, நவீன தமிழிலக்கியம், பண்பாடு ஆகிய வற்றினூடாக ஆராய்கிறது.

சங்க காலம், சோழர் காலம் என அரசியல் பின்புலத்தில் தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றைப் பார்க்கும் வழக்கை மாற்றி இக்



காலப் பிரிவுகளில் வெவ்வேறு முறைகளில் இயங்கிய இலக்கியத்தின் உட்சாரங்களின் தொடரலையையே ஷல்மன் இந்த நூலில் முதன்மைப்படுத்துகிறார். உதாரணமாக, பக்தி இலக்கியங்களில் தமிழ்மொழி எளிமையாக்கப்பட்டு இறைவனை அடையும் வழியாக மீண்டும் மீண்டும் பாடப்படுவதைக் குறிப்பிட்டு அவை முறையாகத் தொகுக்கப்பட்டதன் விளைவாய் தாய்லாந்து போன்ற தொலை தூரங்களையும் அடைந்தன என்று குறிப்பிடுகிறார். சோழ அரசு மட்டுமல்ல இலக்கியத்தின் பாய்ச்சலும் இதில் பெரும் பங்காற்றியது என்பது அதன் உட்கருத்து. இந்தோனீசிய மஹா பாரதமான பாரது யுத்தம் எனும் ஜாவா மொழிக் காவிய நூல் பற்றி நான் படித்த கட்டுரை ஒன்று நினைவுக்கு வருகிறது. மஹாபாரதத்தின் இறுதி யுத்த காட்சிகள் ஜாவா மொழியில் கவிங்கத்துப்பரணியின் எடுத்துரைப்பு முறையில் அமைக்கப்பட்டிருந்தது. இலக்கியங்கள் காலம், மொழி, நிலம் ஆகிய அனைத்தையும் ஊடறுத்து தனக்கான பாதையை தானே நிர்மாணித்துக்கொள்ளுகின்றன என்பதை மீண்டும் மீண்டும் இதுபோன்ற கட்டுரைகள் வலியுறுத்துகின்றன. கலை அது உருவாகும் புறச்சூழலிலிருந்தும் அதன் பாதிப்பிலிருந்தும் மீறி விரையும் தன்மையை உடையது எனும் ஷல்மனின் நிலைப்பாட்டில் இருக்கும் உண்மையை உணரமுடிகிறது. இந்தப் பார்வை இலக்கியங்களை சமூக வியல் மானுடவியல் போன்றவற்றுடன் இணைந்து ஆய்வு செய்யும் தற்போதைய அணுகுமுறைலிருந்து விலகி நிற்கிறது. இவ்வாறு இலக்கியத்துக்கு உள்ளிருந்தும், அரசியல் பின்புலத்திலிருந்தும் தோன்றும் பகுப்புமுறையையும் இணைக்கும்

ஆய்வுகள் வேறு தளத்தில் இயங்க வேண்டுமா என்ற கேள்வியை இது மீண்டும் எழுப்புகிறது.

நூல் முழுதும் ஆசிரியரின் தனிச்சிறப்புடைய புலமைத்துவம் விரவிக்கிடக்கிறது. பக்தி இலக்கியங்களைப் பற்றி குறிப்பிடுகையில் 'உயிர்', 'ஆவி' ஆகிய இரு சொற்கள் தமிழ் இலக்கியத்தின் உள்ளீடாக அமைந்துள்ளது என்று குறிப்பிடுகிறார். எப்போதுமே அசைந்து கொண்டிருக்கும் உயிர் ஒரு தொடரிசையாக தமிழில் இயங்குகிறது எனக் கூறும் அவர், உள் நிறைந்து வெளியேறும் முச்சுக்காற்று இறையின் முச்சுக்காற்றுடன் இணைந்து இயங்குவதால் இவ்வியக்கமே உலகின் ஆக்கத்தையும் அழிவையும் உருவாக்குவதாக நம்மாழ்வாரின் திருவிருத்தத்தையும் திருவாய்மொழியையும் தேவாரப் பாடல்களையும் பயன்படுத்தி விளக்குகிறார் (பக். 108-110, 110-111,33).

கம்பரின் காப்பியத்தை மேற்கோள்காட்டி அது உணர்த்தும் தென்னிந்திய மனிதர் என்னும் படிமம் மிகவும் அடர்த்தி நிறைந்தது என்றும் அதுவே கம்பரின் தனிச்சிறப்பு எனவும் ஷல்மன் கூறுகிறார். அப்படிமத்தின் பின்வரும் இயல்புகளை அவர் இவ்வாறு விவரிக்கிறார்: உள்ளுணர்வாலும் உணர்வாலும் நிறைந்துள்ளமை உயிரால் அமைவாக்கம் பெற்றுத் தன்னை அறிதல் என்பதால் உந்தப்படுவது. சங்கக் கவிதையியல் இலக்கணத்துக்கு அப்பால் சென்று விட்ட செவ்வியல் தென்னிந்திய நிலக்காட்சிகள் நிலவரையின் தனித்துவமான அற்புதங்கள் இந்த அழகின் அர்த்தப்பாடுகள், நடைமுறைகள் இவையெல்லாம் இடைக்காலத் தமிழரின் குணாதிசியமாக அவர் குறிப்பிடுகிறார் (பக். 167). அதுபோலவே அவருடைய மற்றுமொரு கருத்தையும் இங்கே குறிப்பிடலாம். பனையோலையிலும், செப்புத்தகட்டிலும், கல்லிலும் எழுதுதல் என்பது தமிழரிடையே மிகப் பழங்காலத்திலேயே இருந்த வழக்கம். அதுமட்டுமல்லாமல், 'எழுத்தறிவித்தவன் இறைவன் ஆவான்' என்பதுக்கு ஏற்ப எழுத்தும் எழுதும் செயலும் இறைக்கு நிகராகப் போற்றப்பட்டது என்கிறார். இதற்குச் சான்றாக சீவக சிந்தாமணியில் சீவகன் தன் மனைவிக்கு பனை ஓலையில் அனுப்பும் செய்தி, சங்கப்பலகையில் பனை ஓலையில் எழுதி வைக்கப்பட்ட திருக்குறள், திருவாய்மொழி ஆகிய மரபுக்கதைகளையும் பயன்படுத்துகிறார். வடமொழியில் எழுதும் செயல் மிக இழிவான நிலையில் வைத்துப் பார்க்கப்பட்டதை தமிழுடன் இந்த இடத்தில் ஒப்பு நோக்குகிறார் (பக்.137).

கம்பரின் இணையற்ற கொடையாக உயிரும் உணர்வும் நிறைந்த சுய தேடலுடன் கூடிய ராமாயணத்தில் ஒரு சொல்லின் சத்ய நிலையையும், வால்மீகி ராமாயணத்தில் சொல் அல்லது உரையின் உண்மையையும் கைகேயி தசரதரிடம் வரம்கேட்கும் பாடல்களை முன்வைத்து வாய்மொழியின் அல்லது உரைமொழி வெளிப்படுத்தும் ஆற்றலை ஏதேனும் நோக்கத்தோடும் அல்லது எந்த நோக்கமின்றியும் சொன்னாலும் அதை மறுதலிக்க இயலாது காணப்படும் வழக்கை எடுத்துக்காட்டுகிறார். அவ்வாறு தரப்பட்ட வாய்மொழியைக் காப்பாற்ற இயலாத போது அது மரணத்துக்குச் சமமாகக் கருதப்பட்டது என்றும் எடுத்துக் கூறுகிறார். இந்திய மொழிகளில் இது பொதுவான அம்சமாக இருந்தாலும் தமிழில் அது மிகத் தொடக்க காலத்திலிருந்தே இயங்குவதாகவும் அவர் குறிப்பிடுகிறார் பக் (170-73).

இவ்வாறு மிக நுண்மையான அவதானங்களை வைக்கும் அதேவேளையில் வடமொழியின் வாக்கிய அமைப்புத் தமிழ் மொழியிலிருந்து பெறப்பட்டது என்று ஆணித்தரமாகக் கூறுகிறார். தமிழ் மொழி ஸ்மிஸ்கிருதம், பிராகிருத மொழிகளான தெலுங்கு கன்னடம் மலையாளம் ஆகிய

## - கீதா சுகுமாரன் -

மொழிகளுடன் நெருங்கிய தொடர்புடையது என்று கூறி அவற்றின் பங்களிப்பினூடாகவே தமிழை அணுகுவதாகவும் நூலாசிரியர் கூறுகிறார். அதனால் தமிழுக்கும் வடமொழிக்குமுள்ள நெருங்கிய உறவு மட்டுமல்லாமல் பல நிலைகளில் வடமொழியை எதிர்க்கும் மொழியாகவும் தமிழ் மொழி இருப்புக்கொள்வதையும் குறிப்பிடுகிறார். நவீனத்துக்கு முந்தைய காலத்தில் தமிழும் வடமொழியும் ஒன்றோடொன்று இயைந்தும், ஒன்றையொன்று சார்ந்தும் விளங்குகிறது என்று கூறி 17ம் நூற்றாண்டின் சீக்காளத்திப் புராணத்தை மேற்கோள் காட்டி இவ்விரண்டு மொழிகளும் வெவ்வேறு உருப் பொருட்களாய் இணைபிரிக்க முடியாமல் இயங்கினாலும் இரண்டும் தொடர்ந்து முரண்பட்டுக்கொண்டிருப்பதாகவும் கூறுகிறார் (பக்.261). தமிழுக்கும், வடமொழிக்குமுள்ள உறவு விருப்பம் பிணக்கும் நிறைந்த ஒன்றாக இருந்ததற்குப் பல இலக்கியச் சான்றுகள் உள்ளன. ஜார்ஜ் ஹார்ட்டின் 'The relation between Tamil and classical Sanskrit' எனும் கட்டுரையும் A.K. ராமானுஜத்தின் 'Later Tamil, other Dravidian languages and Sanskrit' எனும் கட்டுரையும் சங்க இலக்கியத்தையும், இடைக்காலத் தமிழ் இலக்கியம் எனக் குறிப்பிட்ட காலப்பகுதியையும் மையப்படுத்துகின்றன. ஆனால் தொடர்ந்து பல்வேறு காலகட்டங்களில் தமிழுக்கும் வடமொழிக்குமுள்ள உறவின் பல நிலைகளை இலக்கியத்தினுள் நின்று பார்க்கும் ஆய்வின் தேவையை ஷல்மனின் கருத்து வலியுறுத்துகிறது.

நவீனகாலத் தமிழின் வளர்ச்சிக்கு கிறித்துவ மிஷனரிகளும் ஐரோப்பியர்களும் ஆற்றிய பங்கு பொதுவாக எல்லோரும் அறிந்ததே. ஆனால் ஷல்மன் நவீன தமிழின் வளர்ச்சியை 16ம் நூற்றாண்டில் தொடங்கும் தென்காசி இலக்கியங்களுடன் இணைக்கிறார். அத்துடன் நவீன தமிழின் உரைநடையின் யதார்த்தம் இஸ்லாமியப் படைப்புகளுடனும் தாந்திரீகத் தமிழுடனும் உள்கணக்கர்களின் (கர்ணம்) குறிப்புகளிலும் தொடங்குவதாக அவர் கூறுகிறார். இவையெல்லாம் தொடர்ந்து தமிழிலக்கியத்தின் பல பரப்புகளில் இயங்க வேண்டிய ஆய்வுகளின் தேவையை நமக்கு உணர்த்துவதுடன் ஷல்மனின் புலமைத்துவத்தையும் வெளிப்படுத்துகின்றன.

நூலின் இறுதிப் பகுதியில் 19ம் நூற்றாண்டின் யாழ்ப்பாணத்து பண்பாட்டுக் கூறுகளான நவீனத்துவமும், புதிய சைவ அணுகுமுறையும், மொழியால் கட்டமைக்கப்பட்ட தேசியவாதத்தை முன்வைக்கும் பார்வையும் தமிழகத்தில் பெருந்தாக்கம் ஏற்படுத்தியதாக ஆசிரியர் கூறுகிறார். அவர் குறிப்பிடும் தொடக்ககால நவீன யாழ்ப்பாணம் அண்மையில் வெளியான திருஞாசம்பந்தம்பிள்ளையின் 'உலகம் பலவிதம்' நூலோடு மிகவும் பொருந்திப் போகிறது. ஏனென்றால் அவருடைய எழுத்துக்கள் நவீனத்தமிழ் சிந்தனைகளை உள்ளடக்கி, புலம்பெயர் இலக்கியத்தின் முன்னோடியாக இருந்திருக்கின்றன. அதனால் அக்காலகட்டத்தில் தமிழகத்தில் உருவான மாற்றங்களில் யாழ்ப்பாணத்தின் மொழிமரபு வகிக்கும் முக்கிய பங்கைப் பற்றி ஆய்வு செய்யவும் இந்த நூல் வித்திடுகிறது. இவ்வாறு தமிழின் வாழ்க்கை வரலாறு பல்வேறு பரிமாணங்களில் வாழ்க்கை வரலாற்றை எழுத அடித்தளமாக அமைந்து, தமிழ்ப் பண்பாட்டை எழுதும் பலவித சாத்தியப்பாடுகளை முன் மொழியும் நூலாகவும் அமைந்துள்ளது.





An Ontario Secondary Private School Registered Under the Ministry of Education



# Delta Academy Inc.

Offers the Following OSSD Credit Courses

Our goal is not the quantity of students but quality of education. We ensure that the students are trained to work independently and be prepared to the next grade level with the help of our highly qualified and experienced teachers.



BSID # 667561		ART COURSES	
<b>Grade 10</b>		<b>Grade 10</b>	
English	ENG2D	Tamil	LITBD1
Principle of mathematics	MPM2D	Vocal	
Science	SNC2D	Violin	
		Veena	AMU20
		Piano Keyboard	
		Dance	ATI201
		Miruthangam	AMP20
<b>Grade 11</b>		<b>Grade 11</b>	
English	ENG3U	Tamil	LITCU1
Functions	MCR3U	Vocal	
Biology	SBI3U	Violin	
Chemistry	SCH3U	Veena	AMU3M
Physics	SPH3U	Piano Keyboard	
Accounting	BAF3M	Dance	ATI3M1
Economics	CIA3U	Miruthangam	AMP3M
<b>Grade 12</b>		<b>Grade 12</b>	
English	ENG4U	Tamil	LITDU1
Advanced Functions	MHF4U	Vocal	
Calculus and Vectors	MCV4U	Violin	
Data Management	MDM4U	Veena	AMU4M
Biology	SBI4U	Piano Keyboard	
Chemistry	SCH4U	Dance	ATI4M1
Physics	SPH4U	Miruthangam	AMP4M
Accounting	BAT4M		
Economics	CIA4U		

Classes begins on

February, July, September

Register with us early as the space is limited.

All courses are 110 hours.

Course fee is \$500 (Including registration )

## KINDERGARTEN TO GRADE 12 TUTORING & HOMEWORK HELP

Special Classes For:

- Functions
- Physics
- Advanced Function
- English
- Chemistry
- Calculus & Vectors

Evening and weekend classes available  
Qualified and experienced teachers to help your children to do better

# 416.751.2011

deltaacademyinc@hotmail.com

1160 Birchmount Road, Unit 1B, Scarborough ON M1P 2B8

## பண்பாட்டு விழுமிய...

67ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

கற்பித்தல் அனுபவத்தின் அடிப்படையிலேயே கற்பிக்க முனைகிறார்கள். “தொடக்க நிலைதானே இதற்கு நான் படிக்க என்ன இருக்கிறது?” என்ற மனப்போக்கும் காணப்படுகிறது.

ஆனால் அவர்களும் இங்குள்ள மாணவர்களின் பின்னணி பற்றி அறிந்துகொள்ளவேண்டிய தேவை உள்ளவர்களாகவே இருக்கிறார்கள். பண்பாடு சார்ந்த விடயங்களைப் பாடநூல்களுடாகக் கற்பிக்கும்போது மாணவர் சூழல் அறியப்படாத நிலையில் அவர்கள் முயற்சி வீணாகிவிடுகிறது.

கற்பிக்க வரும் ஆசிரியர்களில் பெரும்பாலோர் பெண்களாகவே உள்ளதால் வீட்டுக் கடமைகளோடு இதுவும் சேர்ந்து சமையாகப் பார்க்கப்படுகிறது.

இதனால் கருத்தரங்குகள், கற்பித்தல் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறைகளுக்கு நேரம் ஒதுக்க முடியாதவர்களாக உள்ளார்கள்.

பல்லின கலாசார சூழலில் கற்பிக்கும் போது எழும் ஐயப்பாடுகளைத் தவிர்ப்பதற்கு ஏற்ற ஒரு அமைப்பு இங்கு இல்லை. ஆசிரியர் புதிய தொழில் நுட்பத்தைப் பயன்படுத்தித் தமிழை எப்படி கற்பிக்கலாம் என்பதை அறிவதில் நாட்டம் கொள்வதில்லை என்று கூறுவதை விட அதற்கான வாய்ப்பும் இல்லை என்றே கூறலாம்.

பண்பாடு சார்ந்த விழாக்கள், சடங்குகள் பற்றிய செய்திகளைப் பாடநூல்களுடாகவே கொடுக்க நேர்கிறது. அது தொடர்பான மாணவரின் வினாக்களுக்கு நம்பிக்கையோடு பதில் அளிக்க எல்லா ஆசிரியர்களாலும் முடிவதில்லை.

### கற்பித்தற் சாதனங்கள் தொடர்பாக நாம் சந்திக்கும் சவால்கள்:

நாம் தொழில்நுட்பம் வளர்ந்த ஒரு நாட்டில் வாழ்ந்தாலும் அந்தத் தொழில்நுட்ப அறிவு எமது மொழி கற்பித்தலில் பெரிய அளவில் துணை செய்கிறதா? என்று கேட்கவேண்டிய நிலையில் உள்ளோம்.

வேறு மொழிகளைக் கற்போருக்குக் கிடைக்கும் வசதி வாய்ப்புகள் எமது பிள்ளைகளுக்குக் கிடைப்பதில்லை. அதாவது தமிழில் மாணவர் விரும்பிப் படிப்பதற்கான உத்திகள் அடங்கிய வெளியீடுகள் போதியளவு வருவதில்லை.

தமிழில் ஏன் இல்லை? இந்தியாவில் தாராளமாகப் பெற்றுக்கொள்ளலாமே என்றும் கூறலாம். ஆனால் அவை எப்படியான வெளியீடுகளாக அமைகின்றன. அவற்றின் தன்மைகள் என்ன? அவை கற்பிக்கப்படும் பாடநூல்களோடு ஒத்துப் போகின்றனவா? என்ற கேள்விகள் இவ்விடத்தில் தலைதூக்கி நிற்கின்றன.

இவை எல்லாவற்றையும் தாண்டிப் பயன்படுத்தும் நூல்களும் கற்பிப்போருக்குச் சவாலாக அமைந்துவிடுகின்றன. தனிப்பட்டவர்களால் வெளியிடப்படும் நூல்கள் எந்த வகுப்பினருக்கு என்று இருந்தாலும் அத்தரத்தினரைக் கவரும் வகையில் படங்களுடன் கூடியனவாக இருப்பதில்லை. அதற்கு உற்பத்திச் செலவைக் குறைக்க வேண்டும் என்னும் எண்ணமே முக்கிய காரணமாக அமைகிறது. அத்துடன் வெளியாகும் நூல்களுக்குக் கிடைக்கும் வரவேற்பும் போதியதாக இல்லாமல் இருப்பதையும் கவனிக்கக்கூடியதாக உள்ளது.

மாணவர்கள் புத்தகத்தை எடுத்ததும் ஓர் ஆர்வத்துடன் பக்கங்களைப் புரட்டும் மனோநிலை வரத்தக்கதாக நூல்கள் கவர்ச்

சியாக இல்லை. சிங்கப்பூரிலிருந்து வெளிவரும் பாடநூல்கள் கவர்ச்சியான நூல்களுக்கு நல்ல எடுத்துக்காட்டாக அமைகின்றன.

கனடாவிலும் அதை செய்யமுடியும் ஆனால் செய்ய முயற்சிப்பதாகத் தெரியவில்லை.

எத்தனையோ அர்த்தமற்ற செலவுகளில் வீழ்த்தனமாகச் செலவு செய்யும் பணத்தில் ஒரு பங்கை இந்த முயற்சிக்கு ஒதுக்கினால் தமிழ்வாழ் உருப்படியான ஒரு வேலையைச் சரிசெய்தவர்களாக மாறுவோம். இந்த இடத்தில் கோவில்கள், தமிழர் அமைப்புகளையே நான் குற்றவாளிகளாகப் பார்க்கிறேன். இங்கு இருக்கும் தமிழ் ஊடகங்களும், தமிழர் அமைப்புகளும், கோவில்களும், பத்திரிகைகளும் எதிர்காலச் சந்ததி தமிழ்தெரிந்த தமிழராக வாழும் பட்சத்திலேயே உயிர்வாழ முடியும் என்பதை மனதிற்கொண்டு செயற்படவேண்டும்.

இங்கு வெளியாகும் பாடநூல்களை வகுப்பறையிற் பாவனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளும்போதும் சவால்களை சந்திக்க வேண்டி உள்ளது. அது தொடர்பான மூன்று விடயங்களை இங்கு குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

- பாடநூலிற் காணப்படும் முரண்பாடுகள் (ஒத்தஒசைச்சொல், செயப்படுபொருள் காண்பதற்குக் கூறும் வழிகாட்டல்)
- தனித்தமிழ் பாவனை. இது ஏற்படுத்தும் சிக்கல். (அர்த்தி - அப்பிள், காழ் - கொய்யா, செந்தாழை - அன்னாசி, சிங்கம் - அரிமா, வழலை - சவர்க்காரம், பப்பாசி - செழுங்கொழும்பை. இப்பகுதி வாத்தாளுக்கு உரியது என்றாலும் இதுவும் ஒரு சவாலாகவே உள்ளது.)
- பாட உள்ளடக்கங்கள் மாணவர் சிந்தனைக்கோ கற்பனைக்கோ அப்பாற்பட்டவையாக இருத்தல். (வெளியீட்டாளர் நூலாடாகத் தங்கள் கருத்தியலைத் திணிக்க முனைவதால் பாடங்கள் நீண்டு காணப்படுகின்றன.)

யாரும் எதையும் எழுதலாம் வெளியிடலாம் என்ற நிலையும் அதற்கு ஒத்ததும் பழக்கமும். சரியான நூலாய்வுகள் நடைபெறாமல் போவதும் தரமான நூல்கள் வெளிவருவதற்குத் தடையாக உள்ளன. சரியான திறனாய்வுகள் மூலம் இக்குறைபாட்டை நீக்கலாம்.

பாடநூல்கள் வெளியிடப்படும்போது சொற்கள், பொருளடக்கம், இலக்கணம் என்பவற்றைத் தீர்மானிக்க ஆலோசனை வழங்கும் ஒரு சபை உருவாக்கப்பட வேண்டும். அதாவது சங்கப்பலகை போன்ற ஒரு அமைப்பு இருந்து நூலாசிரியர்களை நேர்மையாக வழிநடத்த வேண்டும்.

இலக்கியப் பொருளையும், இலக்கண விளக்கத்தையும் நடைமுறை எடுத்துக் காட்டினூடாக சுவைபடக் கூறும் உத்திகள் கையாளப்படவேண்டும்.

இவற்றுக்கெல்லாம் எமக்கென்று ஒரு அரசுக்கட்டமைப்பு அல்லது பொது அமைப்பு இல்லாதிருப்பதே பெரும் குறைபாடாக அமைந்தாலும் அதைத் தீர்க்கும் முயற்சியில் ஈடுபடவேண்டும்

இதுபோன்ற சவால்கள் களையப்பட வேண்டுமானால் தமிழணர்வும், இனப்பற்றும் உள்ளோக்க மற்றதாக மாறவேண்டும். தமிழுக்காகக் கைகொடுத்து நிற்கும் மனோபாவம் எல்லோரிடமும் ஏற்பட்டால் இந்த எதிர்பார்ப்பு நிறைவேறும் என்பதில் ஐயமில்லை.

arul.saba@thaiivedu.com







## Real Estate

- ✓ Residential
- ✓ Commercial
- ✓ Investment
- ✓ Property Management
- ✓ Custom Houses

 HomeLife Today Realty Ltd.,  
 Brokerage  
 Office: 416-298-3200

## Tax

- ✓ Personal
- ✓ Self Employed
- ✓ Corporate
- ✓ Estate
- ✓ Company Registration

 MVK TAX Consultants  
 Office: 647-947-8449

## Insurance

- ✓ Life & Health
- ✓ Travel
- ✓ Key Person
- ✓ Buy & Sell
- ✓ RESP

 **INFORCE LIFE**  
 Financial Services Inc.  
 Office: 416 880 6051

**FOR ALL YOUR  
 REAL ESTATE | INSURANCE | TAX  
 NEEDS...!**

**Vallikkannan (MVK) Maruthappan**  
**Direct : 416 880 6051 | [www.mvkhome.ca](http://www.mvkhome.ca)**  
 25 Years of Experience | Qualified and Well-Known | Award Winning Businessman





# தேவகாந்தனின் 'கனவுச்சிறை'

பெண் கதாபாத்திரத்தினை மையமாகக் கொண்ட பார்வை

நூலின் பருமை கருதி மகாநாவல் என்று குறிப்பிடப்படும் தேவகாந்தனின் கனவுச்சிறை நாவலானது திருப்படையாட்சி, வினாக் காலம், அக்கினித்திரவம், உதிர்வின் ஓசை, புதிய ஏற்பாடு என வெவ்வேறு காலப் பகுதிகளில் வெளிவந்த ஐந்து பாகங்கள் கொண்டது. இவ்வைந்து பாகங்களையும் ஒன்றிணைத்து, சுமார் 1000 பக்கங்களைக் கொண்டதாய் இந்நூலினை 2014 டிசம்பர் மாதம் காலச்சுவடு பதிப்பகம் வெளியிட்டுள்ளது. 1981ம் ஆண்டு முதல் 2001ம் ஆண்டு வரையிலான இருபதாண்டுக் காலப்பகுதியில் இலங்கையின் அரசியல் நிலைமைகள், 1983 இனக்கலவரத்தை அடுத்து இலங்கை அரசுக்கு எதிராக மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆயுத வழியிலான விடுதலைப் போராட்டம், அவ்விடுதலைப் போராட்டத்தை அடக்குவதற்காக இலங்கை அரசு போராளிகள் மீதும், தமிழ் மக்கள் மீதும் கட்டவிழ்த்து விட்ட வன்முறை வடிவங்கள் என்பவற்றின் பின்புலத்தில், உள் நாட்டிலும், வெளிநாட்டிலும் அகதிகளாகப் புலம்பெயரும் மக்கள் வாழ்வில் ஏற்படும் பொருளாதார, சமூக, பண்பாட்டு மாற்றங்களே இந்நாவலின் விடயமாகின்றன. புலம்பெயர்தல் எனும் நிகழ்வினை சமூகத்தின் பண்பாட்டுச்சீரழிவுக்கு வழிகோலும் துயர நிகழ்வாக இந்நாவல் சித்திரிக்கின்ற அதேவேளை ராஜலட்சுமி (ராஜி) எனும் பெண்பாத்திரம் வாயிலாக இறுக்கமான பழைய சமூகத் தளைகளிலிருந்து விடுதலை பெற்று, சுய அநுபவம், சுய அறிவு என்பவற்றினை அடிப்படையாகக் கொண்டு சுயதீர்மானம் எடுக்கவல்ல நவீனபெண்ணின் பிறப்பானது புலம்பெயர்வு மூலம் உதயமாகும் சாத்தியத்தையும் இந்நாவல் சுட்டிநிற்கின்றது.

1983ம் ஆண்டு இலங்கையில் நடைபெற்ற இனப்படுகொலை காரணமாக இந்தியா விற்கும், ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கும், கனடா, ஐக்கிய அமெரிக்கா போன்ற வட அமெரிக்க நாடுகளுக்கும் அகதிகளாகத் தஞ்சம் கோரிய தமிழர் தமது துயரம் தோய்ந்த புலம்பெயர் அனுபவங்களைக் கவிதை, சிறுகதை, நாவல் எனும் இலக்கியவடிவங்கள் மூலம் வெளிப்படுத்தி வரலாயினர். புகலிட இலக்கியம் அல்லது புலம்பெயர் இலக்கியம் என அழைக்கப்படும் இவ்வி லக்கியப் பரப்பில் கவிதை, சிறுகதை என்பன படைக்கப்பட்ட அளவிற்கு நாவல் கள் படைக்கப்படன என்று கூறவியலாது. இதற்குப் பல காரணங்கள் இருப்பினும், படைப்பார்வம் கொண்டோர், எழுத்தினை மூச்சாகக் கொண்ட முழுநேரப் படைப் பாளிகளாக இயங்குவதற்கு சமூக, பொருளாதாரக் காரணிகள் தடையாக உள்ளன. அத்தடைகளை மீறிப் படைக்கப்பட்ட நாவல் என்ற வகையிலும், பெண்ணை முதன்மைப்படுத்தும் நாவல் என்ற வகையிலும் தேவகாந்தனின் கனவுச்சிறை எனும் நாவல் முக்கியமானது. ராஜி, அவள் தாய் மகேஸ்வரி, ராஜியின் சகோதரி விஜய லட்சுமி என்பவர்களுடன், தமிழரசி, ரோகினி, மாலா, சரஸ்வதி, நேசமலர் டீச்சர், ஷீலா, வாலாம்பிகை, கமலா, சுவர்ணா, அம்பா எனப் பல பெண்பாத்திரங்கள் இந்நாவ லில் இடம்பெறுகின்றன. 1984ம் ஆண்டின்

பின்னர் தேவகாந்தன் தமிழ்நாட்டில் புலம்பெயர்ந்து வாழ்ந்த காலத்தில் எழுதிய இந்நாவலில் இலங்கையைப் போன்றே தமிழ் நாடும் பிரதான கதைக்களமாக இருப்பினும், தமிழ் நாட்டைச் சேர்ந்த பாத்திரங்கள் ஏதும் இடம் பெறவில்லை. அதுபோன்றே, ஈழப்போர் உக்கிரமாக நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்த காலகட்டத்தில் எழுதப்பட்டதாக இருப்பினும், இந்நாவல் போராளிகளை மையப்படுத்திப் பின்னப் பட்டதன்று. நாவலின் மைய பாத்திரங்களாக விளங்குபவை அப்போரினால் பாதிப் பற்று இடம் பெயர்ந்த நயினாதீவினைச் சேர்ந்த சாதாரண மாந்தராவர். தேவகாந்தன் தனதுரையிற் குறிப்பிடுவது போன்று, 'கனவுகளின் சிறைக்குள் இருந்தவர்களின் போரினால் அழிவையும், அவலங்களையும் கண்ட கனவே இல்லாத சாமான்யர்களின்



கதையைப் பேசுகிற நாவல்தான் இது' (பக்கம் 29)

போரின் பிரதான பாதிப்புகளுள் ஒன்று புலம்பெயர்வாகும். இது உள்நாட்டில் நிகழ்ந்த இடம்பெயர்வாக இருக்கலாம், அல்லது வெளிநாடொன்றுக்குத் தஞ்சம் தேடிச் சென்றதாக இருக்கலாம். எவ்வித மானதாய் இருப்பினும் புலம்பெயர்வு என் பது வேருடன் பிடுங்கப்படுதல்தான் என்று நாவல் வர்ணிக்கின்றது (பக்கம் 785). இது யாழ்ப்பாணத்தவர்களைப் பொறுத்தவரையிலும் பெருந்துயரம் ஏனெனில், அவர் வாழ்வு வளமும் மண்ணோடு பிணைப்புண்டு கிடக்கின்றன. 1995ம் ஆண்டு போராளிகளின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க யாழ்ப்பாணம் வலிகாமம் பிரதேசத்திலிருந்து மக்கள் இடம் பெயர்ந்ததை நவீனகாலத்தின் ஒரு மகா புலம்பெயர்வு என்று வர்ணிக்கும் நாவல் அதற்கான காரணங்களைப் பின் வருமாறு வியாக்கியானம் செய்கிறது.

யாழ்ப்பாணத்தானுக்கு நிலம், வீடு யாவும் வாழ்வின் ஆதாரங்கள். அதில் கட்டுண்டு எழும்பியதுதான் அவனது கலாசாரம். மொழி யாய், மதமாய் உறைந்து உறைந்து அவனது வாழ்வு ஒரு கட்டுதிட்டத்திற்குள்ளானது அப்படித்தான். கிடுகுவேலிக் கலாசாரம் என்பது பெண்களதை மட்டுமல்ல, ஆண்

களது ஒழுகலாற்றையும் வடிவம் செய்தது. (764)

இந்த நாவலின் மையக்கருத்து Bryan Pfaffenberger 1984ம் ஆண்டு எழுதிய இலங்கைத் தமிழ்ப் பிரிவினை வாதத்தின் கலாசாரப் பரிமாணம் (The cultural dimension of Tamil separatism in Sri Lanka) என்ற கட்டுரையின் வாதத்தினை அடியொற்றி நிற்கிறது. இக் கட்டுரையில் யாழ்ப்பாணத் தமிழர், சிங்கள-பௌத்த மேலாண்மை வாதம் பேசும் ஸ்ரீலங்கா அரசிற்கு எதிரான ஆயுதப் போராட்டம் மேற்கொண்டமைக்கு, சுதந்திர இலங்கையில் உயர்கல்வி, வேலைவாய்ப்பு என்பவற்றில் தமிழர்க்கு அரசு காட்டி வந்த பாரபட்சம் மட்டும் தனிக் காரணமாகது. தாம் பெருமையுடன் கட்டிக்காத்து வந்த யாழ்ப்பாணத் தமிழ்க்கலாசாரம் அழிவுற்று விடுவோமோ என்ற அச்சமும் இன்னொரு காரணமாகும் என்று Pfaffenberger கூறுகின்றார். யாழ்ப்பாணப் பண்பாட்டினைப் பெண்ணின் கற்பு நெறி, தீயசக்திகளைப் பிரித்திப்படுத்தும் சடங்குகள் முதலான விதிமுறைகளுக்குள் அமைந்த வாழ்க்கை என்று வரையறுக்கும் அவர் இந்த விதிமுறைகளே காட்டில் இயற்கையுடன் ஒன்றித்து வாழும் 'காட்டு மிராண்டிக்'களான வேடர்களிடமிருந்தும், பாலியற் கட்டுப்பாடுகள் குறைந்தவர்கள் என்று தாம் கருதும் சிங்கள இனத்தவரிடமிருந்தும் தம்மை வேறுபடுத்துபவையாக யாழ்ப்பாணத்தவர் எண்ணக் காரணமாயின என்றும் கூறுகிறார். எந்தப் பண்பாட்டுப் பாரம்பரியத்திற்குச் சிங்கள அரசினால் ஊறு விளையுமோ என்று மத்திய வர்க்க யாழ்ப்பாணத்தவர் அஞ்சினார்களோ, அந்தப் பண்பாட்டுப் பாரம்பரியம் புலத்தில் போர் காரணமாக எவ்வாறு சிதைந்தது என்பதையே நாவல் சித்திரிக்கின்றது. தான் விரும்பித் திருமணப்பதிவு செய்துகொண்டவனை அவன் செல்லும் வழிகள் பிடிக்காதபோது அவனைத் தன் வாழ்விலிருந்து அகற்ற முயலும் ராஜியின் கூற்றாய் அது வெளிப்படுகிறது.

சிதைவு எண்டொரு சொல் தமிழில் இருக்கு, யோகேஷ். ஆயிரம் நியாயமிருக்கட்டும். யுத்தம் கொடுமையானது. அதில சிதைவுறுகிற மனித உறவுகள் விழுமியங்கள் எத்தனை எத்தனையோ! அந்தச் சிதைவின் ஒரு அடையாளமாய் நான் இருந்திடப் போறன். அதுதான் நல்லது.

தமிழினத்தின் கலாசாரக் கட்டு இந்தப் புலம்பெயர்வில் உடைந்து சிதறுமா? (765) என்ற ஆதங்கத்துடன் மேவிய கேள்வி நாவல் முழுதும் தொக்கி நிற்கிறது.

போரினால் ஏற்பட்ட புலம்பெயர்வு பெண்களின் வாழ்விலே பலமாற்றங்களை ஏற்படுத்துகிறது. ஊரும், சமூகமும் இட்ட வேலியும், கண்காணிப்புப் புலம்பெயர்ந்தபோது அற்றுப்போகின்றன. தந்தைவழிச் சமூகத்தில் கட்டுப்பாடுகளாலும் தளைகளாலும் அல்லலுற்ற பெண்களுக்குப் புலம்பெயர்வு ஒருவித சுதந்திர உணர்வினையும், விடுதலையினையும் வழங்குகின்றது. குறிப்பாக, திருமணத்தின் முன்னரான ஆண்-பெண் உறவு தொடர்பான கட்டுப்

## - மைதிலி தயாநிதி -

பாடுகள் தளர்வுறுகின்றன. கொழும்பில் நேர்முகப்பரீட்சை ஒன்றிற்குத் தாய்க்குச் சொல்லாது தனது கிராமத்து இளைஞனுடன் கூடிப்போன ராஜிக்கு நிச்சயிக்கப்பட்ட திருமணம், அவ்விஷயம் வெளியே கசிந்தமையால் தடைப்பட்டுப்போகிறது. ஆனால் புலம்பெயர் வாழ்விலே யாழ்ப்பாணப் பெண்களுக்கு ஏற்படும் இத்தகைய அனுபவங்கள், வாழ்வியலில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு விட்டனவாக நயினாதீவிலிருந்து கனடாவிற்குச் சென்ற ராஜியின் தாய் மகேஸ்வரி கூறுகிறாள்: 'இப்போதெல்லாம் அந்த மாதிரியான சங்கதிகள் எல்லாம் வெறும் தகவல் என்ற மட்டத்துக்கு இறங்கி வந்துவிட்டன. பெரிய பாதிப்புகளை இப்போது செய்ய அவற்றால் முடிவதில்லை. ஒரு சின்ன ஐமிச்சமே தீவில் ஒரு பெண் பிள்ளையின் வாழ்க்கையைச் சிதறடித்து விடக் கூடிய காலம் ஒன்று இருந்தது.' மேலும், தமிழ்நாட்டில் ராஜிக்கு மிக ஆதரவாக இருக்கும் கமலா எனும் பெண்மணி ராஜிக்கும் யோகேஷுக்கும் இடையிலான தொடர்பு குறித்து இவ்வாறு சிந்திக்கின்றாள்:

ராஜி யோகேஷோடு போய்வந்த மறுநாள் காலை உள்ளேயிருந்து அவள் நண்ட நேரம் அழுதாள். அந்த அழுகை ஏதோவின் இழப்போவென்று அப்போதே ஒரு மெல்லிய தாக்கம். ஆனாலும் அதுமாதிரி ஆண்-பெண் வழக்கங்கள் சமூகத்தில் இயல்பாய் மாறியிருந்ததையும் அவள் நினைக்காமலில்லை. தன் தேசம் விட்டு அவள் பிரிந்தபோது அங்கே சரி, இங்கே சரி அப்படியெல்லாம் இல்லை. இப்போது அப்படித்தான். ஆண்களுக்கு நிகராக எஸ்.எல்.ஆரைத் தூக்கிக்கொண்டு அநாயாசமாய்த் தோளில் வைத்து குறி பார்வக் கூடிய பெண்கள் பற்றி நிறைய அவள் கேள்விப்படுகிறாள். தம் பலஹீனங்களை பலங்களாக்க அவர்கள் தொடங்கியிருந்தார்கள். ஒரு காதல் தோல்வி, ஒரு கல்யாணத்தோல்வி எதுவும் இப்போது எவரையும் முன்புபோல் பாதிப்பதில்லை. இவையெல்லாம் ஒரு நவீனயுகத்தின் பிரசவ அடையாளங்கள். இவையே யுக அடையாளங்களில்லை என்றபோதும் தான். (பக்கம் 986-87).

'பழைய அற விழுமியங்கள், பழைய சிந்தனைகள் எல்லாம் வெடித்துச் சிதறும்' போர்க்காலத்தை நாவல் 'பிரளயம்' என்று வர்ணிக்கின்றது (பக்கம் 568). இப்பிரளயத்தில் முகிழ்த்துக் கொண்டிருக்கும் புதிய தமிழ்ச்சமூகம் பற்றியதோர் அவநம்பிக்கையையே நாவல் பெரும்பாலும் பதிவு செய்யினும், அதன் நம்பிக்கைக் கீற்றாக ராஜியைக் கருதமுடியும். ராஜியின் வாழ்க்கையினை நான்கு காலகட்டங்களாக வகுத்து நோக்கலாம்.

முதலாவது கட்டத்தில் அவள் வாழ்வில் பொருளாதாரரீதியாக முன்னேறத் துடிக்கும், மகேஸ்வரி எனும் கைம்பெண்ணின் மகள் கொழும்பில் நேர்முகத்தேர்விற்கு தனது

தொடர்தல் 72ம் பக்கம்



**Printing** SERVICES

- ▶ Catalogue
- ▶ Brochure
- ▶ Flyer
- ▶ Banner
- ▶ Folders
- ▶ Labels
- ▶ Annual Reports
- ▶ Posters
- ▶ Real Estate Signs

**REAL ESTATE PHOTOS WITH RETOUCH**

Innovative, highly creative, good at thinking

**"OUT OF THE BOX"**

**Dir: 416 317 2693**

[www.artlinkmultimedia.ca](http://www.artlinkmultimedia.ca)



# தேவகாந்தனின்...

71ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

ஊர் இளைஞனான சுதனுடன் சென்றபடியால் தந்தைவழிச் சமூக அமைப்பினால் கடுமையாகத் தண்டிக்கப்பட்டவன். அவன் பெயருக்கு ஏற்பட்ட களங்கத்தால் திருமண ஏற்பாடுகள் தடைப்படுகின்றன. அதன் பின்னர் சுதனுடன் அவள் வாழ நினைப்பதும், காதலிப்பதும், அவனுடன் அவளது திருமணப்பதிவும் அவள் வாழ்ந்த இறுக்கமான சமூக விழுமியங்களின் பிரதிபலிப்பாகும்.

இரண்டாவது கட்டத்தில் தமிழ்நாட்டிற்கு இடம்பெயர்ந்திருந்த ராஜி, போராளி இயக்கமொன்றில் இணைந்திருந்து பின் அதிலிருந்து வெளியேறியவனும், அறத்திற்கு முரணான வகையில் இயக்கப் பொருளாதாரச் செயற்பாடுகளில் ஈடுபட்டவனுமான சட்டரீதியான தன் கணவன் சுதனை நிராகரிக்கின்றாள். ஜேர்மனிக்குத் தன்னுடன் வருமாறு அவன் விடுக்கும் வேண்டுகோள்களையும் உதாசீனம் செய்கிறாள். எவ்வாறேனும் மேனாடு செல்லவேண்டும் என்ற அவாவினால் ஆண் முகவர்களினால் பணரீதியாகவும், உடல்ரீதியாகவும் வஞ்சிக்கப்பட்ட நேசமணி டீச்சர் போன்றவர்களிடமிருந்து கொள்கைப் பிடிப்புள்ள ராஜி வேறுபடுகின்றாள்.

மூன்றாவது கட்டத்தில் ராஜி இனவிடுதலைக்காகத் தன்னை அர்ப்பணித்த இயக்கப் படகோட்டியான தன் மாமன் மகன் யோகேஷுக்குத் தன்னை அர்ப்பணிக்கின்றாள். அதன்பின்னர் அகதிகள் முகாம் ஒன்றில் மருத்துவ சேவை புரியச் செல்கின்றாள். சட்டரீதியான தன் கணவன் சுதனை நிராகரிப்பதன் மூலம், ராஜி தன்னையும் அவனையும் இணைத்த பழமையான கட்டமைப்புச் சமூகத்தினை முற்றாக நிராகரிக்கின்றாள். அச்சமூகம் விதித்த வரன்முறைகளுக்கு முரணான வகையில் யோகேஷுடன் உறவு கொள்வதன்மூலம் அச்சமூகத்தின் விழுமியக்கற்பிதங்களை நொருக்குகின்றாள். தமிழ்நாட்டிற்குத் குடும்ப உறுப்பினர் இன்றித் தனியாளாக புலம் பெயர்ந்தமை அவளுக்குத் தன் வாழ்வினைத் தானே தீர்மானிப்பதற்கான வெளியையும், வலுவையும் ஒருங்கே கொடுக்கின்றது. சமூகத்திடமிருந்து தன்னை வேறுபடுத்தி தனிமனுஷியாகப் பார்க்க அவளுக்குக் கற்றுக்கொடுக்கிறது. வழக்கம், மரபு என்பதை விடுத்து நியாயத்தின் படி தீர்மானம் எடுக்கவும் அவளைப் பயிற்றுவிக்கின்றது: 'திரவியம் கூட தன்னை சுதன் விஷயத்தில் வற்புறுத்தலாம் என்று நேற்றுவரை அவள் எண்ணிக்கொண்டிருந்தவள். ஆனால் இன்றைக்கு அந்தப் பயம் இல்லை. ஏனெனில் அம்மா, சமூகம் சுற்றம் என்றெல்லாம் பார்ப்பதைவிடத் தனிமனித உணர்வுகளையும், நியாயங்களையும் மதிக்கத் தொடங்கியிருக்கிறாள்' (பக்கம் 962). இவ்வாறு பெண்களுக்குப் புலப்பெயர்வு என்பது புதிய சுதந்திர உலகிற்கான கதவுகளைத் திறந்து வைக்கின்றது எனினும், ஏனைய இளம் பெண்களைப் பொறுத்தவரையில் பலமான பொருளாதார அடிப்படையில் புலனுக்கரிக்கான விடயங்களில் ஈடுபடுவதற்கான ஒரு வாய்ப்பாகவே அவர்கள் அதை நோக்கின்றனர். ஆனால் ராஜி பேரிலக்கினை ஒன்றினை அடைவதற்கு, சமூகத்திற்குத் தன் பங்களிப்பினை ஆற்றுவதற்குரிய சந்தர்ப்பமாகவே அதனைக் கருதுகின்றாள்.

நான்காம் கட்டத்தில் யோகேஷின் வீரமரணத்தினால் மனமுடைந்து துயரில் உழலும் ராஜி அவன் மரணத்திற்குத் காரணமாகி விட்டோமோ என்று மறுகுகிறாள். ஆயுதப் போராட்டத்திற்குத் தான் செல்லாது இன்னொருவரை ஊக்கப்படுத்தி அனுப்புவது சரியா என்ற கேள்வியில் மனநீர் தடுமாறி அவ்வாறு செய்வது பல்லி தனக்கு ஆபத்து வரின் வலைக் கழற்றி விட்டுச் செல்லும் தந்திரம் போன்றதேயாகும் என்று உணர்கிறாள். இது தொடர்பில் இந்நூலை விமர்சனம் செய்த சுப்பிரமணிய ஐயர்

இவ்வாறு கூறுகின்றார்:

குறிப்பாக ராஜி என்ற கதாபாத்திரப் படைப்பு சமகாலத் தமிழ் மக்களின் மனசாட்சியின் வெளிப்பாடாக அமையக்காணலாம்; தனது இளம் பருவ வாழ்வியல் அபிலாசைகள் பலவற்றில் தொடர்ந்து தோல்விகண்ட ராஜி ஒரு குறித்த கட்டத்திலே விடுதலைக்கான போரின் தியாகவீரத்தின் மீதான தனது மதிப்பை வெளிப்படுத்துகிறாள்: போர்ச்சூழலின் பாதிப்புற்றவர்களின் சேவையில் தன்னை ஈடுபடுத்திக் கொள்கிறாள். வழிதவறிச் சென்ற சுதன் தனது எழுதப்பட்ட கணவனாக இருந்த போதும் கூட அவனை நிராகரிப்பதில் அவள் காட்டிய உறுதிப்பாடும் போர் மறவனான யோகேஷுக்கு ஒரு நாள் அவள் தன்னைக் கொடுத்த உணர்ச்சிகரமான கட்டமும், அகதிகளின் சேவையில் அவள் தன்னை இணைத்துக் கொண்ட செயற்பாடும் அவளை ஈழத் தமிழினத்தின் மனசாட்சியின் குறியீடாகக் காட்டி நிற்பன.

ராஜியினைத் தாய்மையின் உருவகம் என்று வர்ணிக்கும் இந்நாவலுக்கு முன்னுரை எழுதிய தேவிபாரதி அவளினை சீத்தலைச் சாத்தனாரின் காவியத் தலைவி மணிமேகலையின் சாயலைப் பெற்றவளாகப் பார்க்கின்றார்:

மணிமேகலா தெய்வம் இங்கு போர் எனும் பேருடலாகக் காட்சி தருகின்றது. நயினாதீவே மணிமேகலைக் காப்பியம் குறிப்பிடும் மணிபல்லவம் என்பதற்கான குறிப்புக்கள் நாவலின் பல இடங்களில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன. உதயகுமாரனின் காதலுக்கு அஞ்சிப் பளிக்கறைக்குள் பதுங்கும் மணிமேகலையை மணிபல்ல வத்திற்குத் தூக்கிச் செல்லும் மணிமேகலா தெய்வம் மணிமேகலைக்கு அளிக்கும் மூன்று வரங்களும் சாபமாக ராஜியை வந்தடைகிறது. ராஜி தான் நேசிக்கும் மண்ணைத் துறந்து வான் வெளியே சென்னை வந்தடைகிறாள். தன் வாழ்வின் ஆதாரமாகக் கருதிய சுதனிடமிருந்து மறைந்து திரிகிறாள். அகதி முகாம்களே அவளுக்கான அறக்கோட்டங்கள். ராஜியிடம் அட்சய பாத்திரம் எதுவும் இல்லை. எனினும் அவளால் தன் வாழ்வையே கருணையின் வடிவமாக மாற்றிக் கொள்ள முடிகிறது. செவிலியாக அகதிகளின் துயரைப் பகிர்ந்து கொள்வதன் மூலம் போரின் அர்த்தமின்மையிலிருந்து வாழ்வின் எளிய அர்த்தத்தை உருவாக்கிக் கொள்கிறாள். தன் கட்டளைய ஏற்று நயினாதீவுக்குச் செல்லும் கடலோடியான யோகேஷுக்குத் தாய்மையின் சின்னமான முலைகளைத் தருகிறாள். போர் ஏற்படுத்திய உருக்குலைவுக்கான சாட்சியமாக நீள்கிறது ராஜியின் வாழ்க்கை. (21-22)

ராஜி எனும் பாத்திரத்தின் காத்திரமும், வெற்றியும் நிகழ்காலத்தைத் தோற்கடிப்பதிலும், சமூகம் பெண்ணுக்கு விதித்த ஒழுக்கவியற் கோட்பாடுகள் எனும் தளைகளிலிருந்து விடுபடுவதிலும், உடலிச்சைகளினை மேன்மைப்படுத்துவதிலும் (sublimation), சமூகப் பொது அறத்தினை முதன்மைப்படுத்துவதிலும் தங்கி இருக்கின்றன. சுருங்கச் சொன்னால், சமூகமரபிற்கிணங்க, திருமணப்பதிவு செய்த தன் காதலனுடன் ஜேர்மனி சென்று பொருளாதார சுபீட்சம் நிறைந்த வாழ்வினை வாழாது, 'பெருங்கதையாடல் வலியுறுத்தும் அறக்கோட்பாடுகளிலிருந்தும், தளைகளிலிருந்தும்' தன்னை விடுவித்துப் பின்னர் தன்னை அழித்து சமூகநலனை முன் நிறுத்துவதில் அவள் ஒரு நவயுகத்தின் எழுச்சியினைக் கோடிட்டுக் காட்டுகின்றாள்.

maithilithayanithy@thaiveedu.com





யாழ் இந்துக் கல்வூர்த் சங்கம் - கனடா  
**JAFFNA HINDU COLLEGE ASSOCIATION - CANADA**  
 Proudly Presents

## ANNUAL GALA DINNER 2018

Saturday, April 7, 2018 - 6:30 pm.

Scarborough Convention Centre  
23 Torham Place, Scarborough ON M1K 2S3

Cocktail starts at 5:30 pm.

### Great Entertainment Night

### Dinner, Awards, Music & Dancing

**For further information:**

Vilosan	416 993 0326
Shanthypoosan	416 407 9559
Raveendra	416 230 0360
Krish	416 930 9119
Ken Varaltha	416 725 2041

[www.jaffnahinducanada.com](http://www.jaffnahinducanada.com)



WEDDING FAMILY EVENT CORPORATE PRODUCT

Photo, Album & Video package

நிழற்படம் மற்றும் காணொளி  
 சேவையினை நியாயமான விலையிலும்,  
 சிறந்த முறையிலும்,  
 பெற்றுக்கொள்ள எங்களை அழையுங்கள்.



Call Us: 905 598 5578    contact@gdigitalphoto.com    www.gdigitalphoto.com



# தமிழரின் இனமரபு இசை - தொல்காப்பியத்தை மையப்படுத்திய ஒரு பார்வை

தமிழரின் இனமரபு சார் இசையின் வேர்களை இனங்காணும் நோக்கிலான தேடல் முயற்சி, இது. தமிழில், கடந்த தலைமுறையால் எமக்குக் கையளிக்கப்பட்டுள்ள இசைமரபானது துண்டு துண்டான நிலையிலேயே அதாவது வரலாற்றுத் தொடர்ச்சியற்ற நிலையிலேயே உள்ளதென்பதை இக்கட்டுரையின் முன்னையபகுதி குறிப்பிட்டது. அந்நிலைக்குத் தீர்வு காணும் நோக்கிலான ஆய்வு முயற்சியிலே இனமரபு இசை சார்ந்த சில தொடக்கநிலைக் குறிப்புகள் முன்னைய கட்டுரையிலே பதிவாகின. அதன் தொடர்ச்சியாக அமையும் இக்கட்டுரை தமிழன் தொல்லிலக்கணமான தொல்காப்பியத்தின் இசைசார் சிந்தனைகளை மையப்படுத்தி அமைகிறது.

தொல்காப்பியம் என்ற நூல், தமிழ் மொழி மற்றும் அதன் இலக்கியம் ஆகியன தொடர்பான இலக்கணங்களைக் கூறுவதென்பதும் அவ்வகையில் எமக்குக் கிடைக்கும் தமிழிலக்கணநூல்களில் காலத்தால் முற்பட்டது என்பதும் நாம் அறிந்த செய்திகளேயாகும். பண்டைய தமிழ் இசை இலக்கண நூல்கள் பல காலச்சூழ்நிலைகளால்

## - பார்வை: 2

அழிந்துபட்ட நிலையில் தொல்காப்பியத்தில் இடம்பெற்றுள்ள இசைசார்ந்த குறிப்புகள் முக்கிய கவனத்துக்குரியனவாகின்றன. இன்று தமிழரின் இசையிலக்கணம் தொடர்பாகக் கிடைக்கும் செய்திகளில் காலத்தால் முற்பட்டவையாக இக்குறிப்புகளே திகழ்கின்றன என்பதையும் இங்கு குறிப்பிடுவது அவசியமாகிறது. எனவே தான் அந்நூலை மையப்படுத்தியதாக இத்தேடல் இங்கு மேற்கொள்ளப்படுகிறது. தொல்காப்பியம் பற்றியதான இவ்வகைப் பார்வையிலே பொருள் தெளிவுக்கு அந்நூலின் உரையாசிரியர்களது விளக்கங்களும் துணையாகின்றன.

தொல்காப்பியத்திலே இசை தொடர்பான முக்கிய செய்திகள் இருபகுதிகளில் இடம்பெற்றுள்ளன. ஒன்று, எழுத்திலக்கணப்பகுதியில் குறிப்பாக எழுத்துகளின் ஒலிநீட்சியை மையப்படுத்தியபகுதியில் இடம்பெறுவது, இன்னொன்று, அதன் பொருள்திகாரத்தின் செய்யுளியல் பகுதியிலாகும். இவற்றுள் முதலாவதான எழுத்திலக்கணப்பகுதியில் இடம்பெற்ற செய்தியானது அக்காலத்தில் வழக்கிலிருந்த இசையிலக்கணமுறைமை பற்றிய தகவலாகும்.

‘அளபிறந்து உயிர்த்தலும் ஒற்றிசை  
- நீடலும் உள என மொழிபு  
இசையொடு சிவணிய நரம்பின் மறைய  
- என்மனார் புலவர்’  
- தொல்காப்பியம் எழுத்ததிகாரம்.  
இளம்பூரணரை. நூல்மரபு.நா.33

‘எழுத்துக்கள் தமது மாத்திரையின் எல்

லையைக் கடந்து ஒலிப்பதும் ஒற்றிசை எனக்குறிப்பிடப்படும் மெய்யெழுத்துக்கள் நீட்டித்து ஒலிப்பதுமான நிகழ்வுகள் இசையிலக்கண முறைமை சார்ந்தனவாகும்’.

என்பதே இந்நூற்பாவின் பொருளாகும். இசை இலக்கணமுறைமையை ‘நரம்பின் மறை’ எனக் குறிக்கும் வழக்கம் நிலவியமையையும் இசைபுணர்த்தல் என்ற இலக்கணமுறைமைக்கு ‘யாழ்’ என்ற நரம்பிசைக் கருவி பயன்பட்டிருந்த சூழலையும் மேற்படி தொல்காப்பிய நூற்பா மூலம் உய்த்துணர முடிகிறது.

அடுத்ததான, செய்யுளியலில் இடம்பெற்றுள்ள இசைபற்றிய குறிப்புகளை அவற்றின் இயல்பு கருதி நால்வகைப் படுத்தி நோக்கலாம். அவற்றுள் ஒருவகையானவை

“ தொல்காப்பியத்திலே இசை தொடர்பான முக்கிய செய்திகள் இருபகுதிகளில் இடம்பெற்றுள்ளன. ஒன்று, எழுத்திலக்கணப்பகுதியில் குறிப்பாக எழுத்துகளின் ஒலிநீட்சியை மையப்படுத்தியபகுதியில் இடம் பெறுவது, இன்னொன்று, அதன் பொருள்திகாரத்தின் செய்யுளியல் பகுதியிலாகும். இவற்றுள் முதலாவதான எழுத்திலக்கணப்பகுதியில் இடம்பெற்ற செய்தியானது அக்காலத்தில் வழக்கிலிருந்த இசையிலக்கணமுறைமை பற்றிய தகவலாகும்.

‘பா’ என்பதான பாடல் வடிவம் தொடர்பாக அந்நூல் தரும் செய்திகளாகும். இன்னொருவகையான குறிப்புகள் ‘இசைக்குத் தனியுரிமை கொண்ட பாவடிவங்களான கலிப்பா மற்றும் பரிபாட்டு’ ஆகியன பற்றிய விளக்கங்களாகும். மற்றொரு வகைக் குறிப்புகள் பாடல்களின் ‘சிறப்பு நிலை ஒலிக்கோலம்’ என்ற வகையில் அமைந்ததான ‘வண்ணம்’ என்பது பற்றிய விளக்கங்களில் இடம்பெறுவனவாகும். நான்காவது வகையான குறிப்புகள் ‘இழைப்பு’ எனப்படும் பாக்களின் அழகுசார்ந்ததான ‘வனப்பு’ பற்றிய இலக்கணப்பகுதிகளாகும். இக்குறிப்புகள் பாடல்களிலே ‘ஓசை சிறக்கும் வகையில் அமையக்கூடிய எழுத்

துகளை’ அடையாளம் காட்டி நிற்பன. இவ்வாறாக இச்செய்யுளியல் தரும் இசை இலக்கணச்செய்திகளை உரையாசிரியர்கள் தரும் விளக்கங்களுடன் சற்று விரிவாக நோக்குவோம்.

செய்யுளியலில் ‘மாத்திரை யெழுத்தியலசைவகை யெனாஅ..’ எனத்தொடங்கும் முதலாவது நூற்பாவில் ‘...நோக்கே பாவே யளவிய லெனாஅத்...’ என்ற அடியில் செய்யுளுறுப்புகளிலொன்றாக ‘பா’ என்பது விளக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கமைந்த பேராசிரியரின் உரைக்குறிப்பில், ‘பாடலொன்றினை, இன்னவகைப்பாடல் என உணருதற்கு அப்பாடலின் பரந்து பட்டுச்செல்லும் ஓசை உதவுகிறது’ என்பதான விளக்கம் அமைந்துள்ளது. இவ்விளக்கமானது, பாக்களை இனங்காண்பதற்கு ஓசைகளை

## - கௌசல்யா சுப்பிரமணியன் -

நாலியற் றென்ப பாவகை விரியே’  
- தொல்: செய்: 104

இந்நால்வகைப்பாக்களுக்குமுரிய ஓசைவகைகளைக் கூறும் அந்நூல் கலிப்பாவுக்குரிய ஓசையாக ‘துள்ள லோசை’ என்பதைக் குறிப்பிடுகிறது. இதற்கமைந்த பேராசிரியருரையானது, ‘வழக்கியலாற் செல்லாது முறற்கைப்படுமாற்றால் துள்ளச் செல்லும் ஓசை’ என விளக்கம் தருகிறது. இங்கே முறற்கை என்ற சொல்லானது முரண்பட்டுச் செல்லும் நிலை என்ற பொருளைத் தருவதாகும். அதாவது ஒரேசீரானதாகச் தொடர்ச்சியாகச் செல்லும் ஓசையாக அன்றி ‘ஏற்ற இறக்கங்கள் கொண்டதாக’த் தொடரும் ஓசையொழுங்கையே இச்சொல் உணர்த்திநிற்கின்றது எனலாம். முரல்வு மற்றும் முறற்கை ஆகிய சொற்கள் பாணர்களால் பயன்படுத்தப்பட்ட யாழ் என்ற நரம்பிசைக் கருவியூடாக எழும் இசையொழுங்கினைக் குறிக்கும் வகையில் சங்க இலக்கியங்களில் பயின்றதென்பது இங்கு நம் கவனத்துக்குரிய செய்தியாகும்.

மேலே நாம் நோக்கியவாறு துள்ளலோசை கொண்டதாக அமையும் கலிப்பா என்ற பாவடிவத்தை மேற்படி தொல்காப்பியச் செய்யுளியலானது ஒத்தாழிசைக்கலி, கலி வெண்பாட்டு கொச்சகம், உறழ்கலி என நால்வகைப்படுத்தும். இவற்றுள் ஒத்தாழிசைக் கலிப்பா என்ற அமைப்பே இசைப்பண்பு மிகுந்த செப்பமான பாடல்வகையாகும். இப்பாடல் வடிவமானது தரவு, தாழிசை, தனிச்சொல் மற்றும் சுரிதகம் ஆகிய நான்கு உறுப்புகளைக் கொண்டதான ஒரு கூட்டுவடிவம் ஆகும்.

இவற்றுள் தரவு என்பது பாடல் உணர்த்தவந்த உணர்வம்சத்தை அறிமுகம் செய்து நிற்கும் பகுதியாகும். தாழிசை என்பது பாடலின் தொனிப்பொருளை உணர்வுபூர்வமாக அழுத்திப் பேசும் பகுதியாகும். இப்பகுதி மூன்று தாழிசைகளைக் கொண்டமைவதாகும். இம் மூன்று தாழிசைகளும் ஒரே விடயத்தை வெவ்வேறு முறைகளில் அழுத்தியுரைக்கும் முறையிலே அமைவனவாகும். இவ்வாறாகத் தாழிசைகளால் அழுத்தியுரைக்கப்பட்ட விடயத்தைத் தொகுநிலைப்படுத்திச் சுட்டுங் குறியீடாக அமைவதே தனிச்சொல் ஆகும். சுரிதகம் என்பது பாடற்பொருளை நிறைவு செய்வதாக அமையும் தொகுப்புரையாக அமைவதாகும்.

மேற்படி ஒத்தாழிசைக் கலிப்பா என்ற அமைப்பானது பொதுவாக அகத்திணை சார்ந்த உணர்வம்சங்களை உள்ளடக்கங்

‘ஆசிரியம் வஞ்சி வெண்பா கலியென

தொடர்தல் 74ம் பக்கம்

**R & S AUTO SALES**  
HONDA - TOYOTA - GM MINI-VANS - ON THE SPOT FINANCING  
**BUY - SELL - TRADE**  
We are Specialized in Bank Repossessed Cars  
Safety / Emission Test Certificate  
EXCELLENT AWARD WINNER 2012  
One Year Full Warranty  
Tel: (416) 412-3838  
Fax: (416) 412-1174

**Math Tutoring**  
A. Puranthagan (Puran) BSc. Eng.  
Specializing in tutoring Math from Gr. 10 - 12.  
Available for home visits.  
H: 905-428-1928  
C: 416-819-7923  
1629 Winville Rd.,  
Pickering, ON L1X 0C8



# வாகன விபத்தில் காயமடைந்துவிட்டீர்களா?



அனுபவசாலிகளின் ஆலோசனை பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்.



**SERIOUS PERSONAL TRAUMATIC INJURIES AS RESULT OF A MOTOR VEHICLE ACCIDENT**  
Fractures | Spinal Cord Injury | Brain or Head Injury | Internal Injuries | Scarring or Disfigurement | Catastrophic Injuries

**FOR CASH SETTLEMENT KNOW YOUR RIGHTS AGAINST THE INSURANCE COMPANY.**



**MATRIX LEGAL SERVICES**  
PROFESSIONAL CORPORATION

**Over 30 Years Combined Experience**

Even if you are at fault:

Unemployed • Employed

Passenger • Pedestrian

Cyclist • Travelling in

public transit • Student

Housewife.

**DON'T BE MISLEAD INTO TAKING A POOR OR SMALL CASH SETTLEMENT IF YOU ARE INJURED PHYSICALLY AND/ OR PSYCHOLOGICALLY CALL US NOW!**

இலவச ஆலோசனைகளுக்கு இன்றே அழையுங்கள்.

**தீபன்**

**(416) 505-9804**

**(416) 831-4444**

24 Direct Line

# தமிழரின் இனமரபு...

73ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

களாகக் கொண்டதாகும். அவ்வகையில் இதனைப் பொதுநிலை ஒத்தாழிசைக்கலிப்பா என அழைப்பர். இப்பாடல் வகையிலே சிறப்புநிலையான அமைப்பொன்றை 'தேவர்ப் பரா அய முன்னிலைசார் ஒத்தாழிசைக் கலிப்பா' எனவும் அழைப்பர்.

மேற்கூறிய சிறப்புநிலை அமைப்பானது தெய்வங்களை முன்னிலைப்படுத்திப் போற்றும் மரபுசார்ந்ததாகும். இவ்வகையில் அமைந்த இக்கலிப்பாக்கள் வண்ணகம் மற்றும் ஒருபோகு என இருவேறு பிரிவுகளைக் கொண்டன என தொல்காப்பியம் குறிப்பிடுகிறது. இவ்வமைப்புக்களின் இலக்கணங்களைக் கூறுமிடத்து இவை மேற்கூட்டிய தரவு முதலிய உறுப்புகளுக்கருடன் மேலதிகமாக எண் (சிற்பெண், பேரண்), கொச்சகம், அராகம், முடுகியல் முதலிய சிறப்புநிலை உறுப்புகளையும் கொண்டமைவன என அந்நூல் கூறுகிறது. இச் சிறப்புநிலை உறுப்புகள் இசைக்குச் சிறப்புச்சேர்ப்பவையாகும்.

மேற்படி பொதுநிலை ஒத்தாழிசைக்கலிப்பா என்ற வகைசார் பாடல்களுக்கான வடிவநிலைச் சான்றுகள் பலவற்றைக் கலித்தொகை என்ற சங்கஇலக்கியத் தொகுப்பிலே காணலாம். ஆனால் தேவர்ப் பரா அய முன்னிலை வகைசார் பாடல்களுக்கான சான்றுகள் நூல்வடிவில் கிடைக்கவில்லை. தொல்காப்பிய உரைகளில் சில மேற்கோள் பாடல்கள் மட்டும் இடம்பெற்றுள்ளன. இவ்வாறான பாடல் முறைமையைத் தேவபாணி என வழங்கும் மரபொன்றும் நிலவிவந்துள்ளது என்பது பேராசிரியருரை மூலம் தெரியவருகிறது.

ஒத்தாழிசைக் கலிப்பா என்ற பாடல்வடிவத்தின் அமைப்பு மற்றும் உள்ளடக்க அம்சங்கள் ஆகியன தொடர்பாகத்தொடல் காப்பியமும் அதன் உரைகளும் தந்துள்ள செய்திகள் சுருக்கமாக நோக்கப்பட்டன.

பரிபாட்டு என்ற பாடல் வடிவம் பற்றி அடுத்து நோக்குவோம். தொல்காப்பியச் செய்யுளியல் இதனை 'வெண்பா என்ற பாவகை சார்ந்ததாக' கூறுகிறது. அந்நூற்பா வருமாறு:

'நெடுவெண்பாட்டே குறுவெண் பாட்டே கைக்கிளை பரிபாட் டங்கதச்

- செய்யுளோடு

ஒத்தவை யெல்லாம் வெண்பா யாப்பின.'

- தொல்:செய். பேரா:114

இவ்வாறு வெண்பாவகைக்குள் பரிபாட்டை அடக்கிப்பேசும் தொல்காப்பியம் பின்வரும் இன்னொரு நூற்பாவிலே பரிபாட்டினை எல்லாவகைப் பாக்களுக்கும் பொதுவானதொரு அமைப்பாகவும் கூறுவதை நோக்க முடிகிறது. அந்நூற்பா வருமாறு:

'பரிபா டல்லே தொகைநிலை விரியின் இதுபா வென்னு மியல்நெறி யின்றிப் பொதுவாய் நின்றற்கும் உரித்தென

- மொழிப.

- தொல்: செய். பேரா:116

இவ்வாறான முரண்பாட்டுக்கான காரணம் நமது சிந்தனைக்குரியதாகும். தொல்காப்பியமானது இயல்தமிழின் இலக்கணம் கூறவந்த ஆக்கம் என்பதறிவோம். அது இசைத் தமிழ்சார்ந்த பாடல் வடிவங்களுக்கு வகைமை சுட்டி இலக்கணங் கூற முற்பட்ட நிலையில் எதிர்கொண்டிருக்கக் கூடிய சிக்கலையே மேற்படி முரண்பாடு உணர்த்திநிற்கிறது எனலாம்.

அடுத்து, பரிபாட்டுக்கான இலக்கணம் என்றவகையில் தொல்காப்பியம் கூறுவனவற்றை நோக்குவோம். இவ்வகையில் முதலில் பின்வரும் இருநூற்பாக்கள் நமது கவனத்துக்கு வருகின்றன. அவை:

'கொச்சக மராகஞ் சுரிதக மெருத்தொடு செப்பிய நான்குந் தனக்குறுப்பாகக் காமங் கண்ணிய நிலைமைத் தாகும்.'

- தொல்: செய். பேரா:117

'சொற்சீ ரடியு முடுகிய லடியும் அப்பா நிலைமைக் குரிய வாகும்'

- தொல்: செய். பேரா:118

இவ்விரண்டு நூற்பாக்களும் பரிபாட்டின் உறுப்புகள் பற்றிக் குறிப்பிடுவன. இவற்றுள் முதலாவது நூற்பாவிலே பரிபாட்டின் உள்ளடக்கமானது 'காமங்கண்ணியதாக அதாவது அகப்பொருள் சார்ந்தாக அமையும் என்பதான குறிப்பு இடம்பெற்றுள்ளது. இந்நூற்பாக்களை நோக்கும்போது பரிபாட்டு என்ற வடிவமும் கலிப்பா போன்ற ஒரு கூட்டு வடிவமே என்பதை உணர்ந்து கொள்ள முடிகிறது.

இவ்வறுப்புகளுள் கொச்சகம், அராகம், சுரிதகம், எருத்து(தரவு) ஆகிய நான்கு கூறுகளும் பரிபாட்டுக்கும் கலிப்பாவுக்கும் பொதுவானவையாகும். பரிபாட்டுக்கு உரிமை புண்டனவாக மேலதிகமாகச் சுட்டப்பட்டவை 'சொற்சீரடி' மற்றும் 'முடுகியலடி' என்பனவாகும். இவையும் இசைக் குரிய இயல்பினையே சிறப்பாகக் குறித்து நிற்பன. 'சொற்சீரடி' என்பது ஒரு சொல்லே சீராக அமையும் நிலையாகும். இந்த அமைப்புத் தொடர்பாகத் தொல்காப்பியச் செய்யுளியல் தரும் இலக்கணம் வருமாறு:

'கட்டுரை வகையான் எண்ணொடு புணர்ந்து முற்றடி யின்றிக் குறைவுசீர்த் தாகியும் ஒழியசை யாகியும் வழியசை புணர்ந்துஞ் சொற்சீர்த் திறுதல் சொற்சீர்க் கியல்பே.'

- தொல்: செய். இளம்பூரணர். 119

இதன்படி கட்டுரைத்தன்மையோடு அமையும் தொடர்கள், நாற்சீர் என்ற வகையில் முழுமை பெறாத அடிகள், இறுதிச்சீரில் அசை குறையும் நிலை, மற்றும் ஒருசீரின் கண் ஓர் அசை புணரும் நிலை முதலான தன்மைகள் கொண்ட அடியமைதியையே 'சொற்சீரடி' என்ற தொடர் சுட்டி நிற்பது தெரிகிறது. உரைகாரர் தரும் விளக்கங்களும் இதனையே உணர்த்தி நிற்கின்றன. சுருங்கக் கூறுவதானால் பாடலுக்குரிய சீரமைதி முழுமைபெறாத அடிகளை 'சொற்சீரடி' என்ற சொல் சுட்டிநிற்பது தெரிகிறது.

'முடுகியலடி' என்பது 'முடுகுதல்' என்ற விரைவுநடைச் சிறப்புடைய அடியைக் குறிப்பதாகும். குற்றெழுத்துக்கள் இணைந்து பயில்வதான இக் 'குறிலிணை' நிலையானது மேற்படி விரைவுநடை என்ற ஓசைச் சிறப்பைத் தருவதாகும். இவ்வகையில் இதனோடு ஏறத்தாழ பொதுத்தன்மை கொண்ட பிற்தொரு விரைவுநடை அமைப்பே 'அராகம்' ஆகும். 'அராக'த்திலே குறிலிணை ஏனைய வகைச் சீர்களுடனும் கலந்துவரும். ஆனால் 'முடுகியலி'லே குறிலிணைச் சீர்களே அடிகள் தோறும் பயிலும். இதுவே இவற்றுக்கிடையிலான முக்கிய வேறுபாடாகும்.

தமிழரின் இனமரபு சார் இசையின் வேர்களை இனங்காணும் நோக்கிலான தேடலில் இசைக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கும் கலிப்பா மற்றும் பரிபாட்டு ஆகிய பாடல் வகைகளின் இசை தொடர்பாகத் தொல்காப்பியமும் அதன் உரைகாரரும் தந்துள்ள முக்கிய செய்திகளை இதுவரை இங்கு நோக்கினோம். இத்தொடர்பில் மேலதிக விளக்கங்கள் அடுத்த கட்டுரையில்...

- தொடரும்...



kawsalya.s@thaiivedu.com



2190 Warden Ave., Suite 202, Toronto, ON M1T 1V6





# வீடு வாங்க விற்க...

10 வருட வீட்டுப்பரிசோதனை அனுபவத்துடன்

## வீட்டுப் பரிசோதகர் வீடு விற்பனை முகவரனால்...

### வாங்கப் போகிறீர்களா?

- ☛ தரமான வீடு தவறிப்போகாது
- ☛ பிடித்த வீடு மலிவாய் கிடைக்கும்
- ☛ வாங்கியபின் ஏமாற்றங்கள் இல்லை
- ☛ பெருவருவாய் தரும் முதலீடு

### விற்கப் போகிறீர்களா?

- ☛ இலக்ச வீட்டுப் பரிசோதனையும் ஆலோசனைகளும்
- ☛ விற்பனின் வரும் தடங்கல்கள் தவிர்ப்பு
- ☛ சந்தை விலைக்குக் குறையாத பெறுமதி
- ☛ உச்சப் பெறுமதிக்கான உபாயங்கள்



#### For Sellers

- Free Home Inspection!
- Free Market Evaluation!
- Free Home staging Cosultation!

#### For Buyers

- Free 1 Year Home Warranty!
- \* Cashback incentives!



★ Cash incentive for referrals

Please Call for more details

[www.vela4homes.com](http://www.vela4homes.com)

**Detached**  
3Br + 1  
3WR, 1+1 Kitc  
Fully upgraded  
Best Value

**Scarborough**



**Detached**  
3BR+1  
4WR  
1+1 Kitch  
Finished Bsmt

**Ajax**



**Detached**  
4+1 Br  
3WR  
Fin. Bsmnt

**Oshawa**



**Semi Detached**  
Best Location  
1+1 Kitc  
3BR+2  
Fully Renovated  
Sep. Entrance

**Scarborough**

**COMING SOON**

?



## Vela Subramaniam

Experienced Home Inspector  
Sales Representative

Dir: **416-786-0760**  
[info@vela4homes.com](mailto:info@vela4homes.com)  
[www.vela4homes.com](http://www.vela4homes.com)

**Homelife/Future Realty Inc.** Brokerage  
Independently Owned and Operated

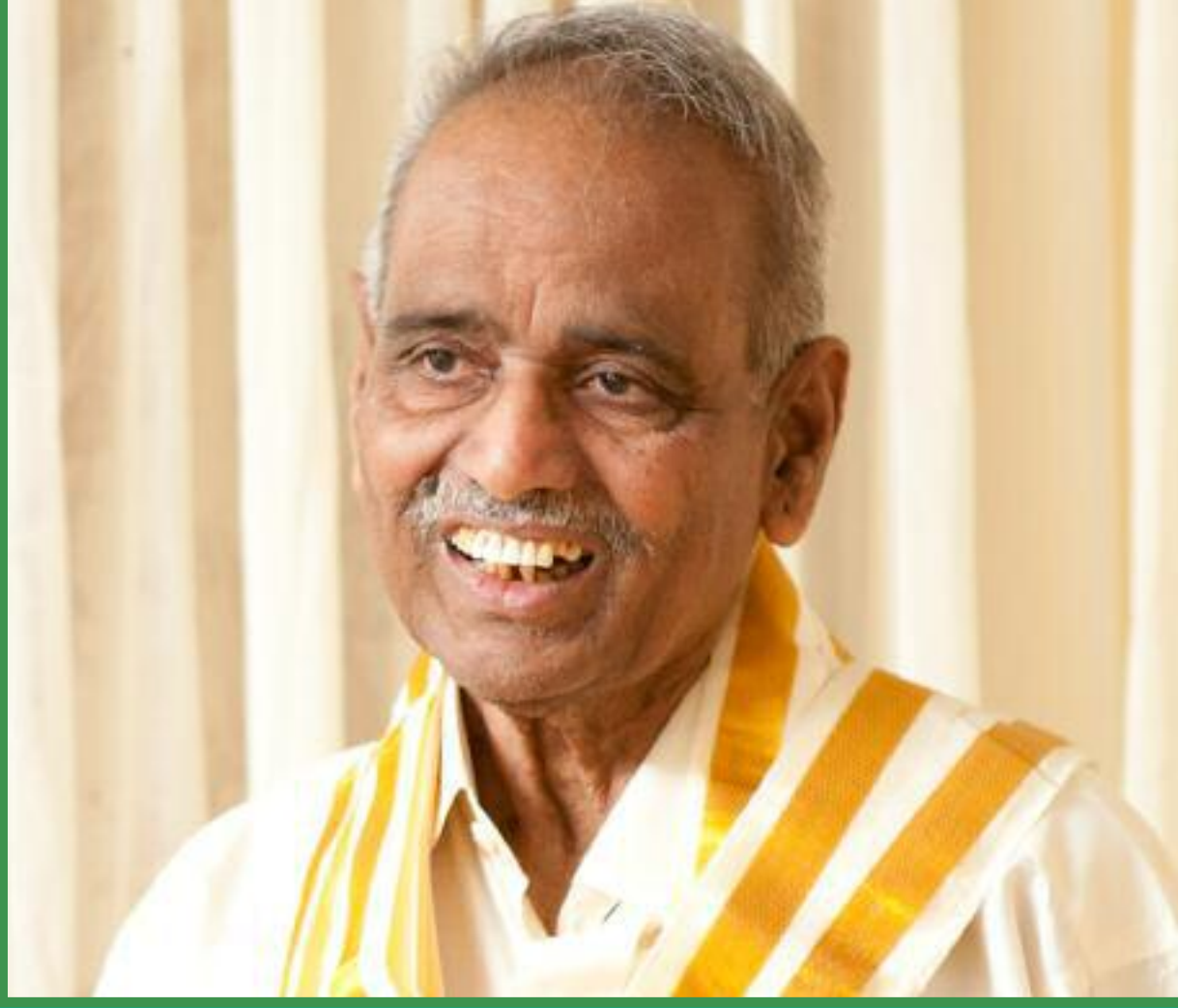
Bus: 416-264-0101 Fax: 905-201-9229  
205-7 Eastvale Dr., Markham, ON L3S 4N8





# கனடாத் தமிழ் கவிஞர் கழகம்

அமரர் பண்டிதர் ம. செ. அலெக்ஸ்சாந்தர்  
அவர்களின் நினைவேந்தற் கூட்டம்



தனது வாழ்நாளெல்லாம் தமிழ்வளர உழைத்த, கனடிய மண்ணிலே பல மரபுக் கவிஞர்களை உருவாக்கிய அமரர் பண்டிதர் ம.செ. அலெக்ஸ்சாந்தர் அவர்களின் நினைவேந்தற் கூட்டம்.

காலம் : ஏப்ரல் மாதம் 7ம் திகதி (07.04.2018)

நேரம் : மாலை 2.30 மணி முதல் 6.00 மணி வரை

இடம் : இசுகாபுரோ சிவிக் சென்டர் (Scroborough Civic Center)

அன்புமிகு மாணவர்கள், நண்பர்கள், உறவினர்கள், ஆதரவாளர்கள் அனைவரும் விழாவில் கலந்து சிறப்பிக்குமாறு அன்புடன் வேண்டுகின்றோம்.



647 244 0813  
அருட்கவி ஞானகணேசன்  
தலைவர்

416 261 1348  
இராஜ்மீரா இராசையா  
காரியதரிசி



புகையிரத நிலையத்தில் முதல் வகுப்பு காத்திருப்பது அறையிலிருந்து கண்ணாடியில் சேர் மோகன் லால் தன்னை ஒருமுறை பார்த்துக் கொண்டார். அந்தக் கண்ணாடி நிச்சயமாக இந்தியாவில் தான் செய்யப்பட்டிருக்க வேண்டும். ஏனெனில், கண்ணாடியின் பின்புறத்தில் இருந்த சிவப்புத் துரு பலவிடங்களில் விழுந்து விட்டிருந்தது. ஒளி ஊடுருவக்கூடியதான நீளமான வரிகள் கண்ணாடி மேற்பரப்பில் பலவிடங்களில் குறுக்கே விழுந்திருந்தன. சேர் மோகன் கண்ணாடியைப் பார்த்து இரக்கத்துடனும் ஆதரவுடனும் சிரித்தார்.

‘இந்த நாட்டிலுள்ள மற்ற எல்லவற்றையும் போலத்தான் நீயும் இருக்கிறாய் திறமையற்று, அழுக்காக, அலட்சியமாக,’ என்று முணுமுணுத்தார்.

கண்ணாடி சேர் மோகனைத் திரும்பிப் பார்த்துச் சிரித்தது.

‘பெரியவரே, நீங்கள் சொல்வது ஓரளவு சரி,’ என்றது அது. ‘மேன்மை தங்கிய, திறமையான, அழகானவரே. நேர்த்தியாகக் கத்திரிக்கப்பட்ட மீசையும், சவில் றோலிலிருந்து வரவழைக்கப்பட்ட கோட் சூட்டும், கோட் பொத்தானில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் கார்ணேஷன் மலரும். ஓடிக்கொலோனின் நறுமணமும், நறுமணப் பவுடரும், நறுமண சோப்புப் போட்ட உடம்பும்! ஓம், பெரியவரே, நீங்கள் நன்றாகத் தான் இருக்கிறீர்கள்.’

சேர் மோகன் நெஞ்சை நிமிர்த்தி, பலியோல் ரையைப் பத்தாவது முறை சரி செய்து விட்டு, கண்ணாடியை விட்டு அகன்றார்.

தன் கடினாரத்தைப் பார்த்தார். புகையிரதம் வர இன்னும் சற்று நேரம் இருந்தது. அதற்கிடையில் விரைவாக ஒரு கிளாஸ் விஸ்கி குடித்து விடலாம். ‘ஹோய், ஹோய்,’ என்றார். வெள்ளைச் சீருடை அணிந்த பணியாளன் ஒருத்தன் கம்பிக் கதவு வழியாக எட்டிப் பார்த்தான். ‘சின்னதொன்று,’ என்று ஆணை கொடுத்து விட்டு, குடித்துக் கொண்டு சிந்திப்பதற்காகப் பெரிய தொரு பிரம்புக் கதிரையில் இருந்தார்.

காத்திருப்பு அறைக்கு வெளியே சேர் மோகன் லாலின் பயணப் பெட்டிகள் சுவர் ஓரம் அடுக்கி வைக்கப்பட்டிருந்தன. சிறியதொரு சாம்பல் நிற இரும்புப் பெட்டியின் மேல் லேடி லச்சுமி -சேர் மோகன் லாலின் மனைவி குந்தியிருந்து வெற்றிலை போட்டுக் கொண்டு நாளிதழால் விசிறிக் கொண்டிருந்தார். அவர் உயரம் குறைந்தவர். மொத்தமானவர். நாற்பத்தைந்து வயது மதிக்க தக்கவர். சிவத்தக் கரை போட்ட அழுக்கான வெள்ளைச் சேலை உடுத்திருந்தார். முக்கின் ஒரு பக்கத்தில் வைரக் கல் முக்குத்தி ஒன்று மினுமினுத்துக் கொண்டிருந்தது. இரண்டு கைகளிலும் தங்கத்தில் பல காப்புகள் கிடந்தன. பணிவிடையாளனை சேர் மோகன் லால் உள்ளே அழைக்கும்வரை அவனுடன் அவள் பேசிக்கொண்டிருந்தாள். அவன் மறைந்தவுடன் அந்தப் பக்கத்தால் போனறையில்வே கூலியாளை அழைத்தாள்.

‘ஸெனனா அறை புகையிரதத்தில் பெண்கள் அறை எங்கே இருக்கும்?’

‘நடைமேடையின் முடிவில் இருக்கிறது.’

கூலியாள் தலைப்பாகையை தட்டையாக்கி இரும்புப் பெட்டியைத் தூக்கித் தலையில் வைத்துக் கொண்டு நடைமேடையில் நடக்கத் தொடங்கினாள். லேடி லால் தன் பித்தளை உணவுப் பாத்திரத்தை எடுத்துக் கொண்டு அவனுக்குப் பக்கத்தில் தள்ளாடித் தள்ளாடி நடந்தாள். போகும் வழியில் தன் வெள்ளி வெற்றிலைத் தட்டை நிரப்புவதற்காக வெற்றிலை விற்பனிடம் நின்றாள். பின் கூலியாளுடன் சென்றாள். கூலியாள் பெட்டியை ஓரிடத்தில் வைத்தவுடன் அதன் மேல் அமர்ந்து கொண்டு அவனுடன் பேச ஆரம்பித்தாள்.



குஷ்வந்த் சிங் 1915-2014. பஞ்சாபில் பிறந்தவர். டெல்கியிலும், இங்கிலாந்திலும் கல்வி கற்றவர். சட்டத்தரணியாக, ராஜதந்திரியாக, பத்திரிகையாளராக, அரசியல்வாதியாக இயங்கியவர். ராஜதந்திரியாக கனடா, இங்கிலாந்து ஆகிய இடங்களில் வேலை பார்த்தவர். அகில இந்திய வானொலியிலும் (1951) பின்னர் யுனெஸ்கோவிற்காக பரிசிலும்

(1956) வேலை பார்த்தவர்.

பல இலக்கிய சஞ்சிகைகளுக்கும் பத்திரிகைகளிலும் ஆசிரியராக இருந்தவர். முக்கியமாக இலஸ்ற்றேற்றுட் வீக்லியின் ஆசிரியர். 1947இல் நடைபெற்ற இந்தியப் பிரிவினையைப் பின்னணியாக வைத்து அவர் எழுதிய Train to Pakistan நாவல் பிரபலமான ஒன்று. மதச்சார்பற்ற தன்மையும், நகைச்சுவை, கிண்டல், கவிதையை நேசிக்கும் தன்மையும் அவரின் எழுத்துக்களின் இயல்பு. பத்மபூஷண், பத்மவிபூஷண் விருதுகளைப் பெற்றவர்.

‘இந்தப் பாதையில் வரும் புகையிரதத்தில் கூட்டம் அதிகமாக இருக்குமா?’

‘இந்த நாட்களில் எல்லாப் புகையிரதத்திலும் கூட்டமாகத் தான் இருக்கும். ஆனால் ஸெனனாவில் உங்களுக்கு இடம் இருக்கும்.’

‘அப்படியென்றால் சாப்பாட்டை இங்கேயே முடித்து விடுகிறேன்.’

லேடி லால் பித்தளைப் பாத்திரத்தைத் திறந்து சுருட்டிக் கசக்கிய சப்பாத்திப் பொதி ஒன்றை வெளியே எடுத்தாள். அதற்குள் மாங்காய் ஊறுகாயும் இருந்தது. அவள் சாப்பிடும்போது கூலியாள் அவளுக்கு முன்னால் குந்திக் கொண்டு

செய்கிறார். அவர் ஒரு விஸியர் மந்திரி. அத்துடன் பரிஸ்ரர். புகையிரதங்களில் பல அதிகாரிகளையும் ஆங்கிலேயரையும் சந்திப்பார். நான் ஒரு சுதேசிப் பெண் மட்டுந்தான். எனக்கு ஆங்கிலம் புரியாது. அவர்களின் பழக்க வழக்கங்களும் தெரியாது. அதனால் நான் என் ஸெனனா வகுப்பில் இருந்து கொள்வேன்.

லச்சுமி தன் பாட்டுக்குச் சொல்லிக் கொண்டிருந்தாள். அவள் சற்று வம்பு பேசுவதற்கு விரும்பமுள்ளவள். வீட்டில் அவள் சொல்வதைக் கேட்பதற்கு ஒருவருமில்லை. அவளுடைய கணவனுக்கு அவளுடன் கதைப்பதற்கு நேரம் இருப்பதில்லை. அவள் வீட்டின் மேல் தளத்தில் வசித்தாள். கணவன் கீழ்த்தளத்தில் வசித்தான். அவ-

ஒன்றும் பேசாமல் செய்வாள். அந்த இரவு நேர வருகைகளால் எந்தப் பலனும் அவர்களுக்குக் கிடைக்கவில்லை.

புகையிரதம் வருவதற்கான சமீக்கை விழுந்தது. புகையிரதம் வருகிறதென்பதற்கான மணியும் அடித்தது. லேடி லால் தன் உணவை விரைவாக உண்டு முடித்தாள். ஊறுகாய் மாங்கொட்டையை இன்னும் சூப்பிக் கொண்டு எழுந்தாள். பொது சனநீர்க் குழாய்க்குப் போய்க் கைகளைக் கழுவி வாயைக் கொப்புளித்தாள். நீண்ட, பெரிய சத்தத்துடன் ஏப்பம் ஒன்றை விட்டாள். வாயையும் கைகளையும் சேலைத் தலைப்பில் துடைத்தாள். தனக்குத் தாராளமாகக் கிடைத்த நல்லுணவுக்காக கடவுளுக்கு நன்றி சொல்லிக் கொண்டும்



# கர்மவினை

- பகுஷ்வந்த் சிங்

மொழியாக்கம்: என்.கே. மகாலிங்கம்

விரலால் சரளை மண்ணில் கோடுகள் வரைந்து கொண்டிருந்தான்.

‘நீங்கள் தனியாகவா பயணம் செய்கிறீர்கள், சகோதரி?’

‘இல்லை. என்னுடைய கணவனுடன் செல்கிறேன். அவர் தங்குமறையில் இருக்கிறார். அவர் முதலாம் வகுப்பில் பயணம்

ளுடைய வறுமையான உறவினர்கள் அவர்களின் பங்களாவுக்கு வருவதை அவன் விரும்புவதில்லை. அதனால் அவர்கள் ஒருவரும் அங்கே வருவதில்லை. அவன் இரவில் ஒரு சில நிமிஷங்கள் மேலே வந்து விட்டுச் சென்று விடுவான். அவன் அவளை ஆங்கிலம் கலந்த ஹிந்துஸ்தானியில் ஆணையிட்டு விட்டுச் சென்று விடுவான். அவன் சொல்வதை அவன்

ஏப்பம் விட்டுக் கொண்டும் தன் இரும்புப் பெட்டியடிக்குத் திரும்பி வந்தான்.

புகையிரதம் நிலையத்துக்குள் நுழைந்தது. புகையிரதத்தின் கடைசிப்பெட்டியில் காவலாளியின் அறைக்குப் பக்கத்தில், அதிக பயணிகள் இல்லாத நடுத்தர ஸெனனா பெட்டியில் லச்சுமிக்கு ஓர் இருக்கை



# கர்மவினை...

77ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

கிடைத்தது. புகையிரத்தில் பிற இடங்கள் எல்லாவற்றிலும் பயணிகள் நிரம்பி இருந்தனர். அகன்று பருத்த தன் உடம்பை கதவின் ஊடாக உள்ளே இழுத்து யன்னலடியில் ஒரு இடத்தைப் பிடித்துக்கொண்டான். சேலையில் முடிந்திருந்த இரண்டணா குற்றியை எடுத்துக் கூலியாளுக்குக் கொடுத்து அவனை அனுப்பினான். பின் தன் வெற்றிலைப் பெட்டியைத் திறந்து இரண்டு வெற்றிலையை எடுத்தான். சிவத்த வெள்ளைப் பசையை அதில் தடவி பாக்குத் துண்டுகளையும் ஏலக்காய்களையும் அதற்குள் வைத்து வாய்க்குள் திணித்தான். இரண்டு பக்கக் கன்னமும் உப்பின. பின் தன் தாடையைக் கைகளில் ஏந்தி வசதியாக இருந்து கொண்டு, நடைமேடையில் நெருக்கி அடித்துக் கொண்டிருக்கும் பயணிகளைச் வெறுமனே பார்த்துக் கொண்டிருந்தான்.

புகையிரத்தின் உள்வருகை சேர் மோகன் லாலின் அமைதியைக் குலைக்கவில்லை. விஸ்கியை தொடர்ந்து உறிஞ்சிக் கொண்டே இருந்தார். அவருடைய பயணப் பெட்டிகளை முதலாம் வகுப்புப் பெட்டியில் ஏற்றி முடிந்தவுடன் தன்னிடம் அறிவிக்கும்படி சுமையாக்குபவனிடம் சொல்லி இருந்தார். பரபரப்பு, தள்ளுமுள்ளு, அவசரம் ஆகியவை நற்குடிப்பிறந்தவர்களின் செயல்கள் அல்ல. சேர் மோகன் மேன்மையான நற்குடியில் பிறந்தவர். எல்லாமே அவருக்கு ஒழுங்காகவும் சீராகவும் இருக்க வேண்டும். அவரின் ஐந்தாண்டு கால வெளிநாட்டு வாழ்க்கையில் சேர் மோகன், மேல்தட்டு வர்க்கத்தினரின் நடத்தைகளையும் மனப்பாங்குகளையும் கற்றிருந்தார். அருமையாகத்தான் இந்துஸ்தானி பேசுவார். அப்படி அவர் பேசினாலும் ஒரு ஆங்கிலேயனைப் போலத்தான் பேசுவார். தேவையான வார்த்தைகள் மட்டும். அவற்றையும் ஆங்கிலமயப்படுத்தி. அவர் தன் ஆங்கில மொழியை ஒக்ஸ்போட் பல்கலைக் கழகத்தில் கற்று, பண்படுத்தப்பட்டதாக நினைத்துக் கொண்டார். பண்பாற்ற ஆங்கிலேயனைப் போல உரையாடுவது அவருக்குப் பிடிக்கும். அவரால் எந்தப் பொருளிலும் பேசவும் இயலும். புத்தகங்கள், அரசியல், மக்கள் எதுவானாலும் சரி. அவர் ஓர் ஆங்கிலேயனைப் போலவே பேசுகிறார் என்று பலமுறை பலர் சொல்வதைக் கேட்டிருக்கிறார்.

சேர் மோகன் தான் தனியாகவா பயணம் செய்யப் போகிறேன் என்று நினைத்துக் கொண்டார். அப்போது வெறொருவரும் அங்கு வரவில்லை. அதுவொரு இராணுவ முகாம் இடம். சிலவேளை சில அதிகாரிகளும் புகையிரத்தில் பயணம் செய்யலாம். அப்போது அவர்களுடன் உரையாடலாம் என்று நினைத்தார். அதை நினைக்கையில் அவருடைய இதயம் மகிழ்ச்சியால் பூரித்தது. அதிகமான இந்தியர்களைப் போல ஆங்கிலேயருடன் பேசுவதற்கு ஆர்வம் காட்டுவது போல அவர் வெளிக்காட்டிக் கொள்ளவில்லை. அவர்களைப் போல உரத்தோ, தீவிரத்தானோ, கொள்கைப் பிடிவாதம் கொண்டோ பேசுவரும் அல்ல, அவர். தான் உண்டு தன் வேலை உண்டு என்ற ரீதியில் உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்தாதவர். யன்னலடியில் ஒரு மூலையில் இருந்து கொண்டு த ரைம்ஸ் பத்திரிகையை எடுத்து அதை விரித்து வைத்திருப்பார். பத்திரிகையின் பெயர் மற்றவர்களுக்குத் தெரியத்தக்கதாக மடித்து வைத்துக் கொண்டு குறுக்கெழுத்துப் புதிர் செய்து கொண்டிருப்பார். த ரைம்ஸ் எப்பொழுதுமே மற்றவர்களின் கவனத்தைக் கவரும், ஒரு பத்திரிகை. அவர் அதை வாசித்த பின் 'நான் வாசித்து முடித்து விட்டேன்,' என்று மற்றவர்களுக்குக் காட்டிக் கொள்ளுகிறது போல தனக்குப் பக்கத்தில் வைப்பார். அப்போது அதைச் சிலர் கடனாகப் பெற்று வாசிக்க விரும்புவர். சிலர் அவர் கட்டியிருக்கும் பலியோல் கழுத்துப் பட்டியைக் கண்டு கொள்வர்.

அந்தப் பட்டியையே பயணம் செய்யும் போது அவர் கட்டிக் கொள்வார். அந்தப் பட்டி, ஒக்ஸ்போட் பல்கலைக் கழகக் கல்லூரிகள், ஆசிரியர்கள், விரிவுரையாளர்கள், பயிற்சியாளர்கள், படகுச் சவாரிகள், றக்கர் விளையாட்டுப் போட்டிகள் என்று விந்தை உலகின் பல கதவுகளைத் திறக்கும்.

த ரைம்ஸ் நாளிதழும் கழுத்துப் பட்டியும் வெற்றி அளிக்காவிட்டாலும் சேர் மோகன்



னின் 'யார் அங்கே விஸ்கியை எடு' என்று வேலையாளுக்குச் சொல்லும் வாசகம் ஆங்கிலேயரை அவரிடம் ஈர்ப்பதில் என்றுமே தோல்வி அடைந்ததில்லை. அத்தூடன் அவரிடம் இருந்த அழகான தங்க நிற சிகறெற பெட்டியில் நிறைந்திருந்த சிகறெற்றுக்கள்? இந்தியாவில் ஆங்கில சிகறெற்றுக்களா? அவருக்கு அவை எப்படிக்கிடைத்தன? அதைச் சொல்வதற்கு அவருக்குத் தடையேதும் இல்லை. சேர் மோகன் காட்டிய பூடகமான புன்முறுவல் அதை வெளிக்காட்டும். ஆனால் அதை அவர் வெளிப்படையாகச் சொல்ல மாட்டார். ஆனால் அந்த ஆங்கிலேயன் மூலம் பழைய இங்கிலாந்துடன் மிக அந்நியோன்யமாக உறவாடுவதற்கு அது உதவும். சாம்பல் நிற பைகளும் 'கவுன்' உடுப்புகளும், ஸ்போட்ஸ் மேலங்கிகளும், ஆணும் பெண்ணும் கலந்து விளையாடும் ரென்னிஸ் விளையாட்டும், இன்ஸ்கோட்டில் நடைபெறும் இரவுணவுகளும், பிக்காடெலி விலைமாதுகளுடனான இரவுகளும் என்ற அந்த ஐந்து ஆண்டு அனுபவங்கள் அவரிடம் இருந்தன. போற்றத்தக்க பரபரப்பான அந்த ஐந்தாண்டு வாழ்க்கை, அது. அது இந்தியாவில் கழித்த நாற்பத்தைந்து ஆண்டு வாழ்க்கையிலும் பார்க்க, கீழ்மையான, அழுக்கான என் நாட்டவர்களிலும் வாழ்க்கையிலும் பார்க்க, வெற்றியைத் தேடிச் செல்வதற்காக கேவலமான விஷயங்களிலும் பார்க்க, வெங்காயமும் வியர்வையும் மணக்கும் பருமனான முதிய லச்சுமியுடன் ஒரு

சில நிமிடங்கள் புணர்வதற்காகப் மேல் தளத்திற்குப் போவதிலும் பார்க்க அது மதிப்புமிக்கது.

எசமானின் பயணப் பொதிகள் எஞ்சினுக்குப் பக்கத்திலுள்ள முதலாம் வகுப்பு அறையில் வைக்கப்பட்டுள்ளன என்ற பொதிசுமப்பவனின் அறிவித்தலால் சேர் மோகனின் சிந்தனைகள் தடைப்பட்டன. சேர் மோகன் அவ்விடத்திற்கு இயல்பற்ற நடைபில் அங்கே சென்றார். அறையைப் பார்த்தபோது கலங்கிப் போனார். அறையில் ஒருவரும் இல்லாமல் காலியாக இருந்தது. பெருமூச்சுடன் ஒரு மூலையில் இருந்து ஏற்கெனவே பலமுறை வாசித்த

'இந்த நிகரை வெளியே தூக்கி எறி,' என்று முணுமுணுத்தான் தன் கூட்டாளியைப் பார்த்து.

கதவைத் திறந்து உள்ளே வந்தார்கள். கோணலாகச் சிரித்து அரைகுறையாக எதிர்ப்புத் தெரிவித்துக் கொண்டிருந்த சேர் மோகனைப் பார்த்தார்கள்.

'முன்பதிவு செய்யப்பட்டதா!' என்று பில் சத்தமாகக் கேட்டான்.

'பொதுமக்களுக்கா? இராணுவத்துக்கு முன்பதிவு செய்யப்பட்டது,' என்றான் ஜிம், தன் காக்கிச் சட்டையைக் காட்டி.

'வெளியே போ!' என்றான் சேர் மோகனைப் பார்த்து.

'சரி, சரி. போகிறேன், போகிறேன்,' என்று சேர் மோகன் சற்று எதிர்த்துச் சொன்னார். தன் ஒக்ஸ்போட் உச்சரிப்பில்.

இராணுவ வீரர்கள் ஒரு கணம் தாமதித்தார்கள். அவர் பேசுவது ஆங்கிலேயன் பேசுவது போல இருந்தது. இருந்தும் குடிபோதையிலிருந்த அவர்கள் தங்கள் காதுகளை நம்பவில்லை. எஞ்சின் விசில் அடித்தது. காவலன் பச்சைக் கொடியைக் காட்டினான்.

அவர்கள் சேர் மோகனின் பெட்டியைத் தூக்கி நடைமேடையில் வீசினார்கள். தொடர்ந்து சுடுதண்ணீர்ப் போத்தல், படுக்கைகள், ரைம்ஸ் பத்திரிகை எல் லாம் வீசப்பட்டன. சேர் மோகன் ஆத்திரத்தில் கொதித்துக் கொண்டிருந்தார்.

'இது விபர்தமானது. விபர்தமானது,' என்று கோபத்தில் சத்தமிட்டார். உங்களைக் கைது செய்வேன். காவலர்களே. காவலர்களே!' என்றார்.

பில்லும், ஜிம்மும் சற்று நேரம் தாமதித்தார்கள். அவர் பேசுவது ஆங்கிலேயர் பேசுவது போலவே இருந்தது. ஆனால் அந்தளவுக்கு அரசனின் மொழியில் அவர்களுக்கு பழக்கம் இருக்கவில்லை.

'வாயை மூடு,' என்று சொல்லி சேர் மோகனின் முகத்தில் ஜிம் அறைந்தான்.

எஞ்சின் இன்னொரு முறை விசில் அடித்தது. புகையிரதம் அசையத் தொடங்கிற்று. இராணுவ வீரர்கள் சேர் மோகனின் கைகளைப் பிடித்து அவரைப் புகையிரத்திற்கு வெளியே எறிந்தார்கள். அவர் தடுமாறி, படுக்கையில் தட்டுப்பட்டு, பெட்டியின் மேல் விழுந்தார்.

'போய் வா!' என்றார்கள்.

சேர் மோகன் நிலத்தில் விழுந்து கிடந்தார். பேச்சும் நின்றது. புகையிரத்தின் ஜன்னல் வெளிச்சம் அவரைக் கடந்து வேகமாகக் போய்க் கொண்டிருந்தது. அதை அவர் பார்த்துக் கொண்டு கிடந்தார். புகையிரத்தின் முடிவில் இருந்த சிகப்பு வெளிச்சம் தெரிந்தது. திறந்திருந்த கதவில் காவலாளி கொடிகளைப் பிடித்துக் கொண்டு நின்றான்.

நடுத்தர வர்க்க ஸெனானாப் பெட்டியில் தடித்த, சிவப்பு நிற லச்சுமி அணிந்திருந்த வைர மூக்குத்தி புகையிரத நிலைய வெளிச்சத்தில் மின்னியது. புகையிரத நிலையத்தைத் தாண்டியவுடன் துப்பலாம் என்று கொடுப்புக்கள் சேர்த்து வைத்திருந்த வெற்றிலைச் சாற்றால் வாய் உப்பியிருந்தது. புகையிரதம், நடைமேடையின் வெளிச்சப் பகுதியை வேகமாகத் தாண்டியவுடன் லேடி லால் வெற்றிலைச் சாற்றைத் துப்பினான். சிகப்பு நிற வெற்றிலைத் தாரை, அம்பு போல எல்லா இடமும் பறந்து பறந்து சென்றது.

mahalingam.k@thaiweedu.com





*Congratulations*

AGENT OF THE MONTH

FEBRUARY 2018

*Mirna Yogeswaran*



**INFORCE LIFE**  
Financial Services Inc.  
Delivering Promises. Building Trust.

t. **416-321-6000**  
10 Milner Business Court  
Unit 707, Scarborough,  
ON, M1B 3C6

www.inforcelife.com

**The Market is Moving... Are You?**

குறிகிய காலத்திற்குள் உங்கள் வீடுகளை விற்பதை என்னால் உறுதி செய்ய முடியும்.

<b>Sold</b> OVER ASKING Mississauga	<b>Sold</b> OVER ASKING Toronto	<b>Sold</b> OVER ASKING Ajax	<b>Sold</b> OVER ASKING Toronto	<b>Sold</b> OVER ASKING Toronto
<b>Sold</b> OVER ASKING Toronto	<b>Sold</b> OVER ASKING Ajax	<b>Sold</b> OVER ASKING Ajax	<b>Sold</b> OVER ASKING Whitchurch-Stouffville	<b>Sold</b> OVER ASKING Whitchurch-Stouffville

**ROYAL LEPAGE** **ignite**  
Realty, Brokerage

**Ram Krishnamurthy**  
SALES REPRESENTATIVE  
Direct **416-526-4996**



Bus: 416-282-3333 | Fax: 416-272-3333 | D2-795 Milner Ave, Scarborough, ON M1B 3C3





## ROSE VILLA HERITAGE HOMES

Every Unit Will Comprise of A Fully Fitted One or two bedroom House With All The Modern Day Comforts With Air Conditioners, Hot Water and Modern Kitchen.

- Uduvil Villa Heritage Homes is located in Uduvil, and is a well-crafted Township
- That's Beautifully placed in rich, Peaceful and vibrant area.
- The township is found just 300 meters from maruthanamadam junction,
- 1 Km from the Inuvil Railway Station.
- 1.25 Km From the Chunnamam Market.
- Approximately 200 Meters From the Atlanta Hospital.

875 SQFT ONE BEDROOM HOUSE | 976 SQFT TWO BEDROOMS HOUSE

**கனடாவிலிருந்து இலங்கையில் எந்தப் பாகத்திலும் வீடு காணி வியாபாரம் வாங்க விற்க அழையுங்கள் : 416.230.7007**

**\$ 500,000**

**BUNGALOW FOR SALE IN KANDY**  
7000 sqft Luxury

**\$ 148,570**

**BRAND NEW HOUSE FOR SALE IN KOKUVIL WEST**  
15 perches land with 3 story

**\$ 110,000**

**HOME FOR SALE IN NALLUR**  
15 Perches Land with 2400 sqft

**\$ 26,450**

**LAND FOR SALE IN MULLAITIVU**  
160 perches

**\$ 41,600**

**LAND WITH HOUSE FOR SALE IN PUTHUKUDIYIRUPU**

**\$ 88,500**

**COMMERCIAL LAND FOR SALE IN AMPARA**  
97.53 perches

**\$ 2,320,124**

**LAND FOR SALE IN ARUGAMBAY**  
1120 perches

**\$ 201,615**

**GUEST HOUSE FOR SALE IN TRINCOMALEE**

**\$ 330,050**

**BEAUTIFUL WEDDING HALL FOR SALE IN KOKUVIL**

**வீடு காணி வியாபாரம் விற்க வாங்க**

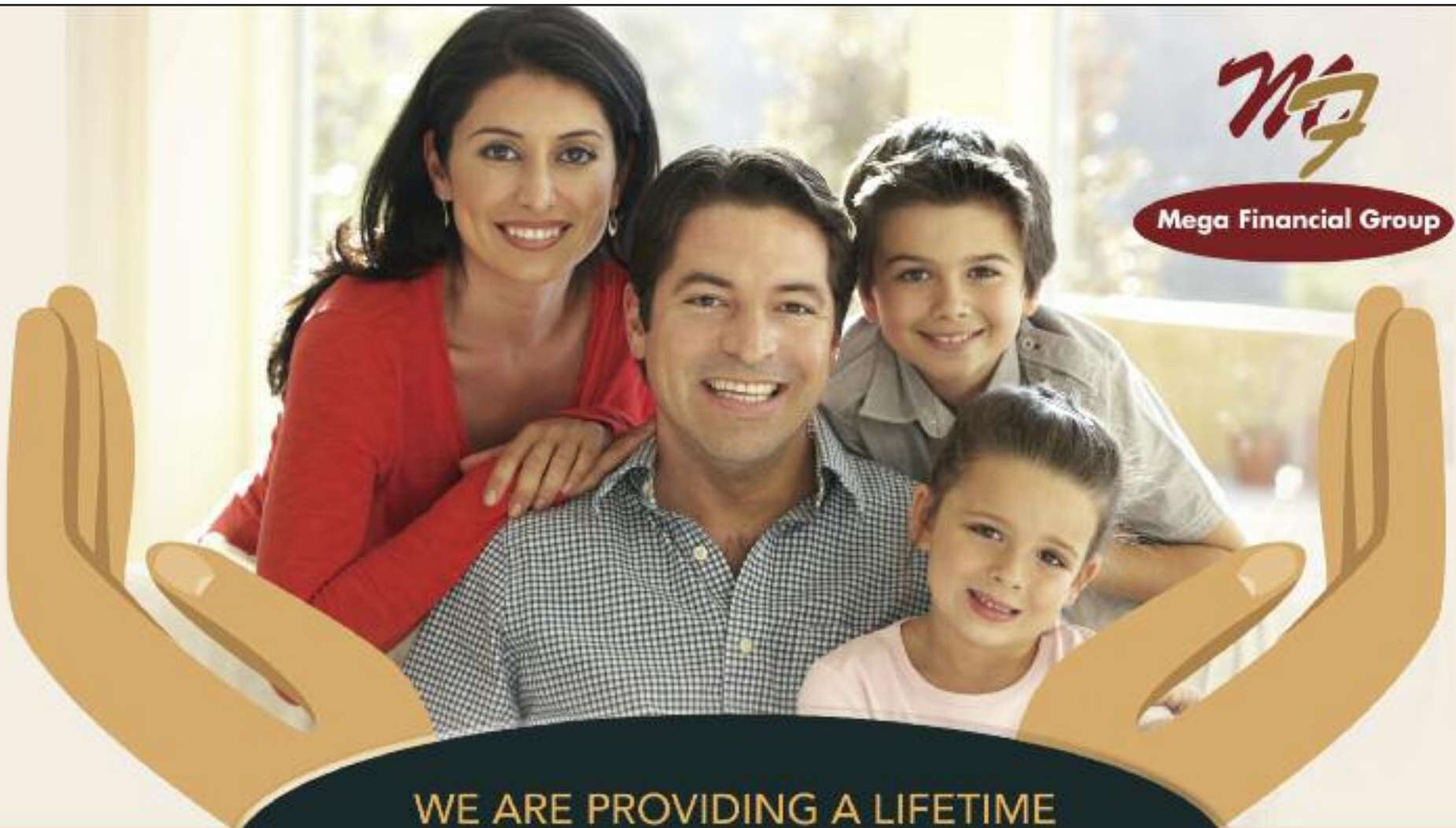
நம்பிக்கையுடன் நாடுங்கள் முழுநேர நட்பான விற்பனை முகவர்கள் ஒரே முகவரியில்...

**RE/MAX NORTH REALTY** 077 566 0000 / 416-230-7007  
No: 83, Kannathiddy Road, Jaffna, Sri Lanka | [www.remaxnorth.lk](http://www.remaxnorth.lk)





Mega Financial Group



WE ARE PROVIDING A LIFETIME  
**FAMILY PROTECTION**

# SAVE BIG

ON COVERAGE FOR YOUR MOST PRECIOUS ASSET

### OUR PRODUCTS AND SERVICES

- ▶ Life Insurance products
- ▶ Critical Illness Insurance
- ▶ Disability Insurance
- ▶ Dental & Drug Insurance
- ▶ Travel Insurance
- ▶ Non-Medical Insurance
- ▶ Mortgage Insurance
- ▶ RRSP's Investments
- ▶ RESP-Education Saving Plan
- ▶ Final Expense Products  
(Through Funeral Homes)



**RAJ NADARAJAH**

President & CEO

**Dir: 416-666-1120**

[raj@megafinancial.ca](mailto:raj@megafinancial.ca)

Office: 416-293 5559 • Fax: 416-293 9409

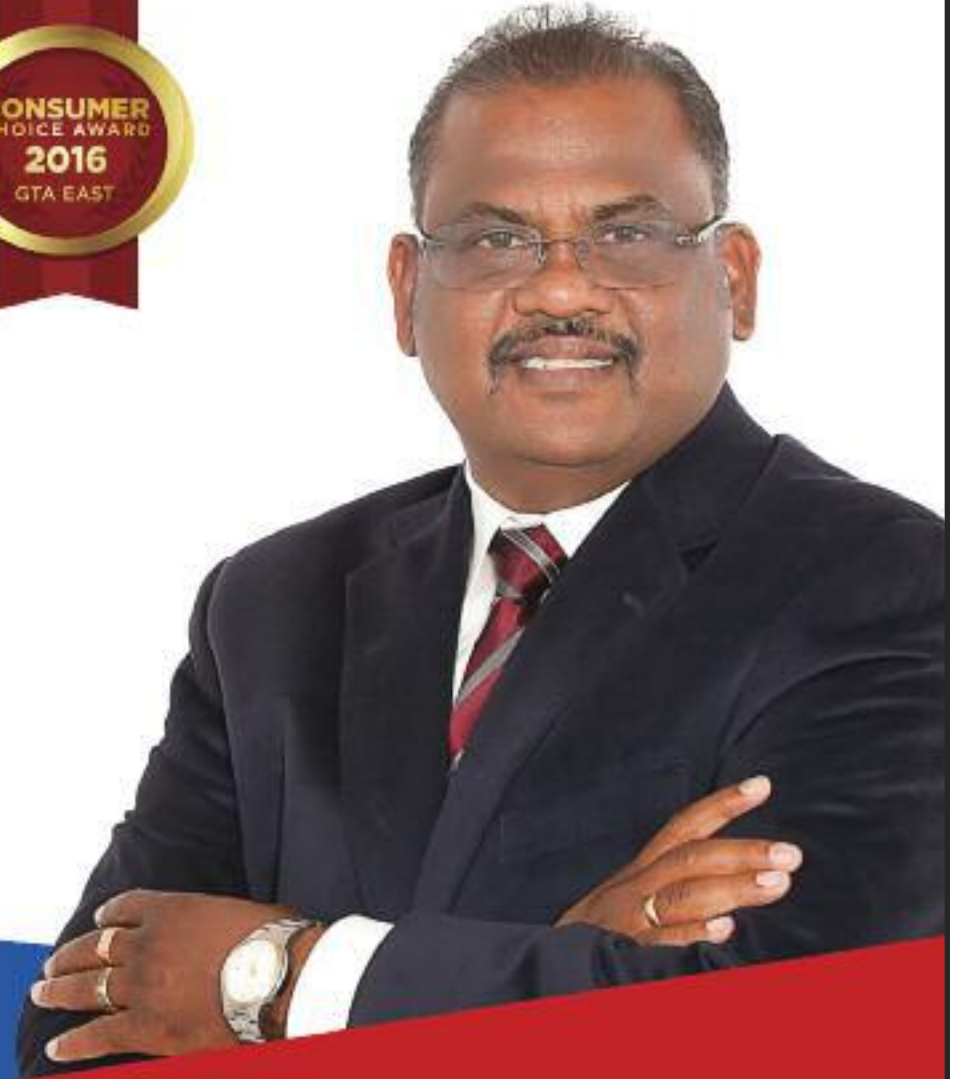
PH28 -4168 Finch Ave. E., Scarborough, ON., M1S 5H6



[www.megafinancial.ca](http://www.megafinancial.ca)



# வீடு வாங்க விற்க வாங்க



**Esan** Kulasegaram  
Sales Representative

**416.833.9999**

off: 416.287.2222 | fax: 416.282.4488  
203 - 1265 Morningside Ave Toronto, ON  
Brokerage Independently Owned And Operated

**ATTENTION SELLERS!**

If you are thinking of selling your property, the time is right!

I may be the Real Estate guy you have been looking for.

Why not Call Me?

My Listing Service Include:

- Comparative Market Analysis
- Property Preparation Advise
- Professional Photography including Virtual Tour
- Colour Feature Sheets
- 24/7 On-Line Advertisement
- Social Media Campaign
- and more for a mere 3.5% \*



உங்கள் வீடுப்படி என் முதலீடு!



Sri Sivasubramaniam  
சீர் சிவசுப்ரமணியம்  
Sales Representative (Team Weds)  
Homelife Future Realty inc.  
ssrskand@gmail.com / www.sriwedu.com

Dir: 416-884-3991  
Office: 905-201-9977  
Fax: 905-201-9229  
7 Eastvale Dr., Unit 205  
Markham, L3S 4N8



INSTANT AND EASY CASH FOR IMMEDIATE NEEDS

கடன் செய்து கொடுப்பது எமது கடமை



F.S.C.D. Brokerage # 10687  
Mortgage Broker # M68004190

[www.cashbankcanada.com](http://www.cashbankcanada.com)

வாங்கிகளில் **MORTGAGE** பெற்றுக்கொள்ள அழையுங்கள் : தம்மி பிரபா  
**(416) 645 3027**

**1%** வட்டி வீதத்தில் ஆரம்பித்து **\$1 Million** வரை பெற்றுக்கொள்ளலாம்





**நி** கழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவியாளனாக எனது முதலாவது நாள் பயிற்சி வியப்புடனும் பயத்துடனும் அடிமனத்தில் ஏதோ ஓர் இனம்புரியாத எதிர்பார்ப்புக் கலந்த மகிழ்ச்சியுடனும் ஆரம்பமாகியது. கல்லூரிச் சூழலில் விளையாட்டு, பேச்சு, நாடகம் என்று பலதுறைகளில் முன்னணி வகிப்பவனாக, கல்லூரியின் மாணவ மேற்பார்வையாளனாக (prefect), உயர்வகுப்புத் தமிழ்ச் சங்கத்திற்கு அதிபர் சிவப்பிரகாசம் அவர்கள் முதன்முதலில் நடத்திய மாணவர் தேர்தலில் அதிகப்படியான வாக்குகள் பெற்று வெற்றியடைந்த மாணவர் தலைவனாக, கல்லூரிக்கு வெளியே மன்றமைத்துக் கலை, இலக்கிய, சமூகப் பணிகள் செய்து ஓர் ஆரோக்கியமான நட்பு வட்டத்துக்குள் முக்கியமானவனாக ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்திற்கு வருவதற்கு முன்னைய வாரம் வரை திகழ்ந்த நான் திடீரென ஒரு தொழிற்சூழலில் தொழில் வல்லுனர்கள் மத்தியில் முக்கியமிழ்ந்த ஒரு சிறுவனாகப் போய் விட்ட நிலை. போதாததற்கு எம்முடன் பணி செய்வதற்குத் தெரிவுசெய்யப்பட்டிருந்த திருமதி. நவராஜகுலம் முத்துக்கு மாரசாமி அவர்கள் இந்தியாவில் இசையைப் பிரதான பாடமாகக்கொண்டு B.A. பட்டம் பெற்று வந்தவர் என்னைக் காணும் போதெல்லாம் அனுதாபத்துடன் பார்த்து, “நீர் சின்னப் பொடியன், படிப்பை விட்டீட்டு வந்திருக்கக்கூடாது” என்று கூறும் போதெல்லாம் நான் உண்மையிலேயே பெரிய தவறு செய்துவிட்டதுபோன்ற குற்ற உணர்வுக்கு உட்பட்டேன்.

வர்த்தக சேவையில் நிகழ்ச்சி உதவித் தயாரிப்பாளர் பணி வெறும் உடல் ரீதியான (physical) வேலை என்றே எனக்குப் பட்டது. நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவியாளர் என்றால் எமது படைப்பாற்றலைப் பிரயோகிக்கும் வேலையென்று எண்ணியிருந்த எனக்கு இயந்திரத்தனமாகப் பிழைகள் விடாது இசைத்தட்டுப் போடுவது மிகுந்த ஏமாற்றத்தை அளித்தது. என்னுடன் வேலைக்குச் சேர்ந்த தமிழர்களில் ஜெயபாலன், அருணா செல்லத்துரை, டேவிட் இராஜேந்திரன் ஆகியோர் சற்று வயதுக்கு முத்தவர்கள். தோற்றப் பொலிவு கொண் டவர்கள். எனவே அவர்கள்தான் மேற்பார்

நிற்பவர். அத்தோடு கிறிஸ்தவரான அவர் அவர்களுக்கேயுரிய விதத்தில் எல்லோருடனும் அன்பாகவும் அக்கறையுடனும் உரையாடுபவர். இவற்றால் அவர் சுலபமாக எல்லோருடைய கவனத்தையும் தன்பக்கம் ஈர்த்துக்கொண்டார். புதிய தொழிற்சூழலில் ஒரு சிறுவனாக உணர்ந்ததால் ஏற்பட்ட கூச்ச சபாவம் காரணமாக ஜெயபாலனுடன் சேர்ந்திருப்பது எனக்கு ஒரு பாதுகாப்பு உணர்வைத் தந்தது. அவர் இப்போது காலமாகிவிட்டார். நான் 1991ம் ஆண்டு ஜனவரியில் கனடாவுக்கு வந்து ஒரு கிழமையில் ஏற்கனவே கனடாவுக்கு வந்திருந்த அவர் காலமாகிவிட்டார். நான் கனடாவில் சென்ற முதல் மரணவீடு அவருடையது.

பயிற்சிபெறும் நாட்கள் செல்லச்செல்ல



இராஜகுரு சேனாதிபதி

எமது வேலை நேரமும் (shift) மாறிமாறி வந்தன. காலை 6.00 மணியிலிருந்து இரவு 10.00மணிவரை எந்தெந்தச் சேவைகள் எப்படியெப்படி இயங்குகின்றன என்பது அத்துபடியாயிற்று. எனக்கு ஆங்கில ஆசிரிய சேவை அல்லது கன்னடம், தெலுங்கு, மலையாளம், தமிழ், ஹிந்தி ஒலிபரப்புகள்

இவர் எனது ஊராகிய காங்கேசன்துறையைச் சேர்ந்தவர். சிறுவயதில் எனது தாயாருடன் படித்தவர். எனது மாமாமாரை நன்கு அறிந்தவர். இவர் கலையகத்தில் நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவியாளராக வேலைசெய்யும்போது எனக்கு நெருங்கிய உறவினர் ஒருவருடன் இருப்பதுபோன்று சந்தோஷமாக இருக்கும். மனதுக்குத் தெரியாமுட்டும் விதத்தில் ஆறுதலான வார்த்தைகளைக் கூறுவார். அது அப்போது எனக்கு தேவையாகவும் இருந்தது. இவர் பின்னர் கிராமிய நிகழ்ச்சி அமைப்பாளராகப் பணிபுரிந்து, ஓய்வுபெற்று இப்பொழுது கனடாவில் வசிக்கிறார்.

நாம் சேர்ந்த புதிதில் கன்னடம், தெலுங்கு, மலையாள மொழிகளுக்கு அறிவிப்பாளர்



பி.எச்.அப்துல் ஹமீத்

கள் இருக்கவில்லை. தமிழ் அறிவிப்பாளர்களே தமிழில் அறிவிப்புகளைச் செய்து அந்தந்த மொழிப்பாடல்களை ஒலிபரப்புவார்கள். ஹிந்தியில் பர்மார், மஹஜன், சாரதா டி.சேரம் என்ற மூன்று அறிவிப்பாளர்கள் பணிபுரிந்தனர். நான் ஏற்கனவே குறிப்பிட்ட ஜமால்ஜன் அவர்களும் எப்



செல்லத்துரை வெள்ளவத்தை அலெக்ஸாண்டர் வீதியில் கனகரத்தினம் அவர்கள் தங்கியிருந்த வீட்டிலேயே அடையொன்றை வாடகைக்கு எடுத்துத் தங்கச்சென்றார். எமது பெரும் பொழுதுகள் அலெக்ஸாண்டர் வீதியிலேயே கழிந்தன.

அப்போது பகுதிநேர அறிவிப்பாளர்களாக இருந்த நடராஜசிவம், பி.எச். அப்துல் ஹமீட் ஆகியோரும் எம்முடன் நெருக்கமானார்கள். அவர்களும் எமது வயதொத்த இளைஞர்கள். அவர்கள் பகுதிநேர அறிவிப்பாளர்களாக இருந்தபோதும் ஒவ்வொருநாளும் நிலையத்திற்கு வருவார்கள். அவர்களுக்கு ஏதாவது வேலை இருக்கும். அறிவிப்பாளராக, நிகழ்ச்சிகளுக்கு வேண்டிய இசைத்தட்டுகளைத் தொகுப்பவர்களாக, சிலவேளைகளில் நிகழ்ச்சிகளைத் தயாரிப்பவர்களாக இப்படி அவர்களுக்கு ஏதாவது வேலை இருக்கும். கிழமை நாட்களில் ஒவ்வொரு நாளும் தமிழ் வர்த்தக சேவையில் மூன்று மணிக்கு ‘பூவும் பொட்டும்’ என்ற பெண்களுக்கான நிகழ்ச்சி இருந்ததால் புவனலோஜனி வேலுப்பிள்ளை, யோகா தில்லைநாதன், இராஜேஷ்வரி ஷண்முகம் ஆகிய பகுதிநேரப் பெண் அறிவிப்பாளர்களும் அநேகமாக ஒவ்வொருநாளும் வருவார்கள். அவர்களில் இராஜேஷ்வரி ஷண்முகத்தைத் தவிர மற்றைய பெண் அறிவிப்பாளர்களும் இருபதுகளின் நடுப்பராயத்தில் இருந்தார்கள். யோகா தில்லைநாதன் திருமணமாகியிருந்தார். இலங்கையில் தயாரிக்கப்பட்ட ‘ரக்ஸி ட்ரைவர்’ என்ற திரைப்படத்தின் கதாநாயகி இவர். பி.எச்.அப்துல் ஹமீத் அவர்களுள் இளையவராக இருந்தார். அவருக்கு என்னைவிட ஓரிரு வயது அதிக

# சூழலுக்கு இசைவாதல்

வையாளர்களினதும் அறிவிப்பாளர்களினதும் கவனத்தைப் பெற்றார்கள். நானும் என்னைவிட ஒருவயது முத்த பொப் இசைப் பாடகர் இராமச்சந்திரனும் (அப்போது அவர் பொப் இசைப் பாடகரல்ல) தான் சிறியவர்கள். இராமச்சந்திரன் எப்படி உணர்ந்தாரோ தெரியாது, நான் கவனத்தைப் பெறாத ஒருவனாகவே உணர்ந்தேன். எப்போதுமே வலிந்துபோய் என்னை முன்னிறுத்தாத எனது இயல்பு காரணமாகவும் அது இருக்கலாம். இருந்தாலும் ஜெயபாலனும் செல்லத்துரையும் டேவிட்டும் வேலை பழகுவதில் முன்னிலையில் இருந்தார்கள். அவர்கள் இரண்டொரு கிழமைகளிலேயே முத்த அறிவிப்பாளர்களாகிய எஸ்.பி. மயில்வாகனம், எஸ்.பரராஜசிங்கம், இராஜகுரு சேனாதிபதி கனகரத்தினம், சராமும்மாவல் ஆகியோரது நிகழ்ச்சிகளை ஒலிப்பதிவு செய்யும் அளவிற்கு முன்னேறிவிட்டார்கள்.

நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவிப் பயிற்சியாளர்களில் ஜெயபாலன் மிகவும் முன்னணியில் இருந்தார். முற்றுமுழுதாக வேலைத்திறமையென்று சொல்லமுடியாவிட்டாலும் தலைமைத்துவத்தைத் தனது கையில் எடுத்துக்கொள்ளும் தன்மை அவரிடமிருந்தது. அவர் எமக்கெல்லாம் முதலிலேயே கொழும்புக்கு வந்து மொரட்டுவவில் தனது முத்த சகோதரியின் குடும்பத்துடன் தங்கியிருந்தவர். கொழும்பில் அவரது சகோதரியின் கணவர் வேலைசெய்த வங்கியில் சிறிதுகாலம் பணியாற்றியவர். ஓரளவு சிங்களம் பேசத்தெரிந்தவர். எதற்கும் முன்னால்

இடம்பெறும் ஆசிரிய சேவையில் பயிற்சி பெறுவது விருப்பமானதாக இருந்தது. அவ்வளவு சிக்கலில்லை. பதட்டமடையத் தேவையில்லை. ஆசிரியசேவைகளில் ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தில் நிரந்தரப் பணிபுரியும் உத்தியோகத்தர்கள் சிலர் பகுதிநேர நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவியாளர்களாகப் பணியாற்றினார்கள். அப்போது குறிப்பிடத்தக்க நான்கு பேர் அவ்வாறு பணிபுரிந்தனர். அவர்களில் ஒருவர் தொழில்நுட்பவியலாளராகப் பணிபுரிந்த குணரட்ண அவர்கள். இவர் முத்திரை சேகரிப்பவர். ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்திற்குப் பெருந்தொகையாக வரும் தபால்களிலிருந்து எப்போதும் முத்திரைகளைப் பிரித்து எடுத்துக்கொண்டிருப்பார். கலையகத்தில் நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவியாளராகப் பணிபுரியும்பொழுதும் அருகில் தபால்களை வைத்துக்கொண்டு முத்திரைகளைப் பிரித்தெடுப்பதும் அவரது வேலையாக இருக்கும். இவர் முத்திரை குணரட்ண என்று அழைக்கப்பட்டார். மற்றுமொருவர் வலிகல. வர்த்தகசேவை இசைத்தட்டுக் காப்பகத்தில் பொறுப்பாளராக வேலைசெய்துகொண்டு பகுதிநேரமாக நிகழ்ச்சி உதவித் தயாரிப்பாளராகவும் பணியாற்றினார். இரண்டு தமிழர்களும் அவ்வாறு பணிபுரிந்தனர். ஒருவர் எழுது வினைஞராகப் பணியாற்றிய நடராஜா அவர்கள். இப்போது கனடாவில் வசிக்கிறார். மற்றையவர் தேசியசேவையில் நிகழ்ச்சிகளுக்குரிய இசைத்தட்டுகளைத் தொகுக்கும் (compilation officer) பணியைச் செய்து கொண்டிருந்த சிறீஸ்கந்தராஜா அவர்கள்.

போதாவது அறிவிப்பாளராகப் பணியாற்றுவார். இவர்களுள் சாரதா இலங்கையரான டி.சேரத்தை மணமுடித்து இலங்கையில் வசித்தவர். பர்மாரும் மஹஜனும் ஒப்பந்த அடிப்படையில் இந்தியாவிலிருந்து வந்து பணியாற்றியவர்கள். காலம்சென்ற பிரபல ஹிந்தி நடிகர் சுனில் தத் அவர்களும் அப்படி ஒப்பந்த அடிப்படையில் இலங்கை வானொலியில் ஹிந்தி அறிவிப்பாளராகப் பணியாற்றியிருக்கிறாரென்று அவரது பத்திரிகைச் செவ்வியொன்றில் படித்திருக்கிறேன். ஆனால் அங்கு ஒரு வருக்கும் விபரம் தெரியவில்லை. அதற்கான தகவல்கள் இல்லை.

நாளடைவில் சகல தயாரிப்பு உதவியாளர்களும் ஒருவரையொருவர் நன்கு அறிந்து மிக நெருக்கமானோம். வேலை முடிந்தவுடன் செய்வதற்கு எதுவுமில்லாமல் கூட்டமாக வெள்ளவத்தைக் கடற்கரையில் திரிந்த நாட்களை இப்போது நினைத்துப் பார்க்கிறேன். சகல தமிழ் அறிவிப்பாளர்களும் எம்முடன் நெருங்கிப் பழகத் தொடங்கினர். குறிப்பாக, இராஜகுரு சேனாதிபதி அவர்கள் எம்முடன் மிக நெருக்கமானார். அப்போது தேசிய சேவைக் கலையகம் இலக்கம் ஒன்றிற்கு அருகிலே பால், ஐஸ்கிரீம், ஜோக்கட் முதலியன விற்கும் ஒரு அறை இருந்தது. அங்கு எம்மை அழைத்துச்சென்று பால், ஐஸ்கிரீம் என்று வாங்கித் தருவதை இராஜகுரு சேனாதிபதி அவர்கள் வழக்கமாகக் கொண்டிருந்தார். அருணா செல்லத்துரைக்கு அவருடன் மிகுந்த பழக்கமேற்பட்டதால் அருணா

மிருக்கலாம். இவர்களுடன் ஜோர்க்கிம் ஃபர்னாண்டோ, டேவிட்டின் மைத்துனரான இருதயநாதன் ஆகியோரும் எப்போதாவது வார இறுதி நாட்களில் பகுதிநேர அறிவிப்பாளர்களாகப் பணியாற்ற வருவார்கள். அவர்கள் வேறு இடங்களில் முழு நேரப் பணிபுரிபவர்கள்.

மிக விரைவிலேயே சூழல் பழக்கப்பட்டு விட்டது. வர்த்தக சேவையில் தயாரிப்பு உதவியாளர்களுக்கோ அறிவிப்பாளர்களுக்கோ தனியாக அறைகள் இருக்கவில்லை. தேசியசேவையில் ஆறாம் இலக்கக் கலையகத்தையொட்டி சகல அறிவிப்பாளர்களுக்கும் பொதுவான ஒரு ஓய்வறை இருந்தது. அதுபோல் தேசியசேவை நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவியாளர்களுக்கும் அறை இருந்தது. வர்த்தக சேவைக் கட்டடத்தினுள்ளே வரும் கூடத்தில் வரவேற்பாளருக்கான ஒரு நீண்ட மேசை இருந்தது. அதில் வரவேற்பாளர் காலை ஒன்பது மணி முதல் மாலை ஐந்து மணி வரையுமே பணிபுரிவார். அவருக்குப் பக்கத்திலேயே Studio Service என்று அழைக்கப்பட்ட கலையக உதவியாளர் இருப்பார். அப்போதைய பணிப்பாளர் நாயகம் நெவில் ஜயவீர அவர்களின் நிர்வாகத்தில் இந்தக் கலையகப் பணியாளர்களுக்கு மிக நேர்த்தியான சீருடை வழங்கப்பட்டிருந்தது. மென்மையான சாம்பல் நிறத்தில் நீளக் காற்சட்டை, வெள்ளை நிற முழுக்கைச் சட்டை, மார்பின் இரு



# சூழலுக்கு இசை...

83ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

பக்கங்களிலுமுள்ள சட்டைப் பொக்கற் றுகள் பாதுகாப்பு உத்தியோகத்தருடையதுபோல மூடப்பட்டிருக்கும். ஒலிபரப்புக் கோபுரத்திலிருந்து ஒலி அலைகள் வெளிச் செல்வது போன்ற படத்தைக்கொண்ட இலச்சினை பொறிக்கப்பட்ட சாம்பல்நிற ரை, அதேநிறத் துணியிலேயே பாரதப் பிரதமர் ஜவஹர்லால் நேரு அணிவது போன்ற தொட்பி. இந்தச் சீருடையை அவர்கள் கடமைநேரத்தில் கட்டாயம் அணிந்திருக்கவேண்டும். தொட்பியைக் கூட அணிய மறந்துவிடக் கூடாது. அப் படி அணியாதிருப்பதைக் கண்டால் அவர் கள்மீது ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுக்கப் படும். ஒலிவாங்கி, அவற்றைப் பொருத் தும் வயர்கள், ஹெட் ஃபோன்கள் மற்றும் நான் ஏற்கனவே குறிப்பிட்ட 45 ஆர்.பீ.எம். இசைத்தட்டுகள் சிலவற்றிற்கு அவற்றின் நடுவில் ஏறக்குறைய ஒரு அங்குல விட் டத்தில் ஒரு பெரிய துவாரம் இருக்கும். அவற்றை இசைத்தட்டு மேசையில் சுழல விடுவதாயின் முதலில் உலோகம் அல் லது பிளாஸ்டிக்விடான உருளை களை நடுவில் வைத்து இந்த ஆர்.பீ. எம்.இசைத்தட்டுகளை அவற்றில் பொருத்த வேண்டும். இதை சென்ரர் பீஸ் என்று

சொல்வார்கள். இத்தகைய சென்ரர் பீஸ் களையும் கலையக உதவியாளர்களே பாதுகாப்பாக வைத்திருந்து வேண்டிய வர்களுக்கு வழங்குவார்கள். இத்தகைய பல பணிகளை ஸ்ருடியோ சேர்வில் என்று சொல்லப்படுகின்ற கலையக ஊழியர்கள் செய்வார்கள். ஆனால் காலப்போக்கில் சீருடை முதல் அனைத்துப் பணிகளும் கைவிடப்பட்டுவிட்டன. கலையகப் பணி யாளர்களும் நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு உதவி யாளர்களாகவும் வேறு பணியாளர்களாக வும் தெரிவுசெய்யப்பட்டார்கள். அவர்களில் ஒருசிலர் பணிப்பாளர் பதவிவரை சென் றிருக்கிறார்கள். சிலர் தொழிற்சங்க நட வடிக்கைகளில் ஈடுபட்டு பிரகடனப்படுத் தப்படாத தலைவர்களாகத் திரிந்தார்கள். இப்போது அது சீருடை ஏதுமற்ற ஐந்தாறு பேர் மட்டும் வேலைசெய்கின்ற ஒரு சிறிய பிரிவாக இயங்குவதாக அறிகிறேன்.

வர்த்தக சேவை முன்கூட்டத்தில் வரவேற் பாளர் மற்றும் கலையக உதவியாளர் இருக்கும் மேசைக்கு எதிர்ப்புறச் சுவரோடு வர்த்தகசேவை வாசலைப் பார்த்தவண் ணம் பத்துப்பேர்வரை அமரக்கூடிய நீள மான பிரம்பினால் பின்னப்பட்ட, சாய்ந்தி ருக்க வசதியான கதிரைகள் போடப்பட் டிருக்கும். அவற்றில்த்தான் பெரும்பாலும்

நாமும் அறிவிப்பாளர்களும் அமர்ந்திருப் போம். அலுவலக உத்தியோகத்தர்கள் மேல்மாடிக்குச் செல்லும் படிகளும் அவ் விடத்திலேயே அமைந்திருந்தன. மிகவும் கலகலப்பான இடம்.

அந்தக் கதிரையில் நான் ஒருநாள் சில தயாரிப்பு உதவியாளர்களுடன் அமர்ந்தி ருந்தேன். நான் மட்டும்தான் தமிழன். ஜெயபாலன், செல்லத்துரை, டேவிட் போன் றவர்கள் இருக்கவில்லை. அப்போது பி.எச். அப்துல் ஹமீட் அங்கு வந்து “விக்கி ஒரு ரெக்கோர்டிங் செய்வோமா?” என்று கேட்டார். எமது பயிற்சி ஆரம் பித்து நான்கு வாரங்கள் சென்றிருக்கு மென்று நினைக்கிறேன். எனக்கு சிறிது தயக்கம். இருந்தாலும் சம்மதித்தேன். C கலையகத்தில் ஒலிப்பதிவு. அது ஹமீ தின் ‘நவரசக்கோவை’ என்ற நிகழ்ச்சி. அப்போது ஹமீத் மிகவும் இளமையான பகுதிநேர அறிவிப்பாளர். றண்பக், றண் றற் என்ற மூட்டைப்பூச்சி மற்றும் எலிக-ளைக் கொல்லும் மருந்துகளைத் தயா ரிக்கும் நிறுவனத்தின் அனுசரணையுடன் இந்த நிகழ்ச்சியைத் தயாரித்தார். பிரபல முஸ்லிம் நாடக எழுத்தாளர் அஷ்ரஃப் கான் பிரதி எழுதுவார். ஹமீதும் சிறந்த வானொலி நடிகையான ஆமினா பேக மும் நடப்பார்கள். இடையிடையே கதைக் குப் பொருத்தமான பாடல்களின் சில வரிகள் ஒலிபரப்பப்படும். இது ஒரு பதி னைந்து நிமிட நிகழ்ச்சி. இந்திய சினிமாப் பாணியிலான அந்த நாடக நிகழ்ச்சி நேயர்களிடையே மிகுந்த வரவேற்பைப் பெற்றிருந்தது. எனக்கும் அது மிகவும் பிடித்த நிகழ்ச்சி. ஏனெனில் நாடகம் என் பது இந்தியப் பாணியில் இருந்தால்தான் இரசிக்கமுடியும் என்றே அப்போது நான் நினைத்திருந்தேன். கல்லூரி நாட்களில் நான் பல நாடகங்களில் நடித்திருந்தா லும் அவையெல்லாம் அரச கதைகள். சமூக நாடகங்கள்கூட அக்காலத் திரைப் படங்களில் பேசுவதுபோல் தூய தமிழ் வசனங்களையே கொண்டிருக்கும். இந்தி யத் திரைப்படங்களில் அப்போது அவர் களின் யதார்த்தமான பேச்சை நகைச்சு வைப் பாத்திரங்களே பேசின. அதேபோ லத்தான் யாழ்ப்பாணத்திலும் எமது பேச் சுவழக்கு நகைச்சுவைக்குத்தான் பயன் படுத்தப்பட்டது. ஹமீதும் ஆமினாபேக மும் இந்தியப்பாணியில் சிறப்பாக பேச வார்கள் என்பதால் நவரசக்கோவை அப் போது எனது இரசனைக்குட்பட்ட நிகழ்ச் சியாக இருந்தது. எனவே, நான் இரசிக் கும் நிகழ்ச்சியைச் செய்யப்போகிறோம் என்ற ஒரு சந்தோஷத் துள்ளலுடன் கலை யகத்தினுள் நுழைந்தேன். ஒலிப்பதிவின் போது ஹமீதும் ஆமினா பேகமும் நடிப்பார்கள். பொருத்தமான இடங்களில் பாடல்களின் வரிகளைப் போடவேண்டும். ஒரு இசைத்தட்டில் குறிப்பிட்ட ஒருசில வரிகளை மட்டுமே தெரிவுசெய்வது சற் றுச் சிரமமான காரியம். ஹெட்ஃபோனைக் காதில் மாட்டிக்கொண்டு, மறுகையால் ஊசியை இசைத்தட்டில் சரியான பகுதி யில் வைத்து, சரியான பாடல் வரியைத் தெரிவுசெய்ய வேண்டும். இதை க்யூ (CUE) பண்ணுவது என்று சொல்வார்கள். ஊசி சரியான இடத்தில் நிலைகொண்ட தும் இசைத்தட்டை விரல்களால் மெதுவா கப் பிடித்துக்கொண்டு ஹமீத் சைகை செய்யும்போது கைகளை எடுத்துவிட்டு

ஃபேடரைத் திறந்தால் பாடல் ஒலிக்கும். ஆனால் இது சுலபமான வேலையல்ல. இசைத்தட்டை மிக இறுக்கமாகப் பிடித்தி ருந்து கையை விட்டாலோ அல்லது இசைத்தட்டு சற்றுத் தளர்ந்திருந்தாலோ இசைத்தட்டிலிருந்து கையை எடுத்தவு டன் இசைத்தட்டு சரியான வேகத்தை எட்டாமல் பாடல் இழுத்துக்கொள்வது போன்ற சத்தம் உண்டாகும். இதை drag பண்ணுவது என்று சொல்வார்கள். இதைச் சரியாகச் செய்வதென்றால் ஒலிபரப்பப் படவேண்டிய வரிகளைக் கண்டறிந்தவுடன் இசைத்தட்டைப் பின்பக்கமாகச் சிறிதுதூ ரம் இழுத்து விரலால் மெதுவாகப் பிடித் துவைத்துக்கொண்டு, அறிவிப்பாளர் சைகை தருவதைக் கவனத்திற்கொண்டு, அதற்கு சிறுநொடிகளின் முன்னர் இசைத்தட்டிலி ருந்து விரலை எடுத்துவிட்டு ஃபேடரைத் திறக்கவேண்டும். அப்பொழுதுதான் எந்த விதமான குறைபாடுமின்றி சரியானபடி, சரியான இடத்தில் பாடல் ஒலிக்கும். இது பழக்கத்தால் கைவரப்பெறும் ஒரு செயல். இதற்கு உள்ளூர்வின் பங்கும் இருக்கி ருது. இசைத்தட்டைப் பிடித்துக்கொண்டி ருக்கும்போது கை படபடத்தால் ஊசி துள்ளி நாம் தெரிவுசெய்துவைத்திருக்கும் பகுதியைவிட்டு இசைத்தட்டின் வேறொரு பகுதிக்குச் சென்றுவிடும். ஹமீதுக்கு இத் தகைய ஒலிப்பதிவுகளைச் செய்து பழக் கமிருந்ததால் அன்று நடிப்பதும் பின் ஓடிவந்து எனக்கு உதவுவதுமாக ஒரு வாறு ஒலிப்பதிவு நடைபெற்றது. ஹமீட் இளவயதிலிருந்தே அறிவிப்பு மட்டுமே தனது பணி என்று இருந்து விடாமல் தொழில்நுட்பத்துறைகளையும் அறிந்து வைத்திருப்பதில் ஆர்வம் காட்டுபவர். அறி விப்பாளர் அறையிலிருந்து ஒலிபரப்பு உதவியாளரின் அறைக்கு வருவதற்கு நான்கு கதவுகளை இழுத்தும் தள்ளியும் திறந்துதான் வரவேண்டும். இப்படியாக அன்று நிகழ்ச்சி ஒலிப்பதிவு நடந்து முடிந் தது. எனது முதல் ஒலிப்பதிவு. அது வானலைகளில் ஒலிபரப்பப்பட்ட போது வீட்டிலிருந்து கேட்டேன். ஒலிப்பதிவின் போது நாங்கள் பட்ட சிரமமோ பதற் றமோ எதுவுமே தெரியாமல் சீராக அந்த நிகழ்ச்சி ஒலிபரப்பானது. பாடல்கள் சரி யான இடத்தில் வந்தன. கேட்பதற்கு இனி மையாகவும் மகிழ்சியாகவும் இருந்தது. இசைத்தட்டுப் போடுவது வெறும் இயந் திரத்தனமான வேலை என்ற எனது எண் ணத்தில் மாற்றம் ஏற்பட்டது. ஒரு நிகழ்ச்சி சிறப்பாக அமைவதற்குப் பிரதி எழுதுப வர், தயாரிப்பாளர், அறிவிப்பாளர், நடிகர்கள் மட்டும்தான் காரணமல்ல, அதைச் சிறந்த முறையில், தயாரிப்பாளரின் எதிர் பார்ப்புக்கமைய ஒலிப்பதிவைச் செய்யும் தயாரிப்பு உதவியாளரின் பணியும் மிகவும் முக்கியமானது. அதற்கு மிகுந்த திறமை வேண்டும். அது பயிற்சியின் மூலமே கைகூடுமென்று உணரத் தொடங்கினேன். கடுமையான பயிற்சியின் எத்துறையிலும் வெற்றியைக் கொண்டுவரும். பள்ளிக்கூட நாட்களில் விளையாட்டுத்துறையில் பெற்ற வெற்றிகள் எனக்கு இதை உணர்த்தியி ருந்தன. தொழிற்குழல் அதை மீண்டும் நினைவுபடுத்தியது.

தொடரும்...

wikneswaran.p@thaiivedu.com



# துயர் பகிர்வு



## திரு திருமாறன் அரியபுத்திரன் (கண்ணன்)

யாழ். கொக்குவில் பொற்பதி வீதியைப் பிறப்பிடமாகவும், ரொறன்ரோவை வதிவிடமாகவும் கொண்ட திருமாறன் அரியபுத்திரன் அவர்கள் மார்ச் 23 அன்று காலமானார்.

அன்னார், அரியபுத்திரன் இராசமோகினி இணையரின் அன்பு மகனும் சாவித்திரி அவர்களின் ஆருயிர்க் கணவரும் அனுசா, கெவின் ஆகியோரின் அன்புத் தந்தையும் அருணன் அவர்களின் அன்புச் சகோதரரும் செல்வி அவர்களின் அன்பு மைத்துனரும் வேணுகா, அயந்தன் ஆகியோரின் பாசமிகு சித்தப்பாவும் காலஞ்சென்ற கணபதிப்பிள்ளை அவர்களின் பாசமிகு பெறாமகனும் நேமிநாதன், மகேந்திரன், மோகனதாஸ் ஆகியோரின் அன்பு மருமகனும் பிறேமாதேவி, காலஞ்சென்ற வரதலட்சுமி ஆகியோரின் பாசமிகு பெறாமகனும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு ஏப்பிரல் 01, 2018 அன்று ரொறன்ரோவில் நடைபெறும்.

- அரியபுத்திரன்(தந்தை): - கனடா 1647 961 4130.
- அருணன்(சகோதரர்): - கனடா 1416 848 7165, 1416 561 3239.
- சாவித்திரி(மனைவி): - கனடா 1647 866 2943.
- அனுசா(மகள்): - கனடா 1647 200 9904.



## திருமதி சுந்தரம்பிள்ளை பூரணம்

நெடுந்தீவைப் பிறப்பிடமாகவும் முரசுமோட்டை மற்றும் வவுனியாவை வதிவிடமாகவும் கொண்ட சுந்தரம்பிள்ளை பூரணம் அவர்கள் மார்ச் 31 அன்று காலமானார்.

அன்னார், காலஞ்சென்றவர்களான குருநாதர் சின்னக்குட்டி இணையரின் அன்பு மகனும் காலஞ்சென்றவர்களான பொன்னையா செல்லாச்சி இணையரின் அன்பு மருமகனும் காலஞ்சென்ற சுந்தரம்பிள்ளை அவர்களின் பாசமிகு மனைவியும் பதுமநிதி (ஜெர்மனி), நந்தகுமார் (நோர்வே), சரஸ்வதி (உதவிக் கல்விப் பணிப்பாளர் - வவுனியா தெற்கு) ஆகியோரின் அன்புத் தாயாரும் ஜெகநாதன் (ஜெர்மனி), சிவசிற் (நோர்வே), சத்தியமூர்த்தி ஆகியோரின் அன்பு மாமியாரும் காலஞ்சென்றவர்களான நாகம்மா, பொன்னம்மா, சின்னம்மா, நாகமுத்து, தெய்வேந்திரம் ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரியும் சிவகொழுந்து, கிருஷ்ணபிள்ளை, காலஞ்சென்ற பாலாம்பிகை, சுந்தரலிங்கம், இராமநாதர், வேலுப்பிள்ளை, சுப்பிரமணியம், யலிவீனம்மா ஆகியோரின் அன்பு மைத்துனியும் காலஞ்சென்றவர்களான சின்னத்துரை, நமசிவாயம் மற்றும் திருக்கேதீஸ்வரி ஆகியோரின் அன்புச் சகலியும் மயூரன், தர்சினி, சனுஜா, அஜித்தா (ஜெர்மனி), நந்துசன், சாருஷன், அபிராமி (நோர்வே), பிரணவி, சங்கவி, தருணி (வவுனியா) ஆகியோரின் அன்புப் பேத்தியும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு ஏப்பிரல் 01, 2018 அன்று வவுனியாவில் நடைபெறும்.

- பதுமநிதி (மகள்): - ஜெர்மனி 491782302282
- நந்தகுமார் (மகன்): - நோர்வே 4799777272
- சரஸ்வதி (மகள்): - இலங்கை 94771289896, 94774407833

உறவுகள் பிரியும்போது மலைகளையே சுமக்கவேண்டிவருகிறது

உங்கள் உறவுகளின் கிறுதியாத்திரையை முறையாகவும்  
கிலுவாகவும் அமைத்திட நாங்கள் உதவுகிறோம்



Call : **Vilosan Sivatharman** B.Eng  
முதுவரவது கணபதித்தமிழ் Funeral Director  
**416 993 0826**



Call : **Christeen Seevaratnam**  
Funeral Counsellor  
**416 258 6759**

எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மிஸிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளது



# மாத்தளை சோமுவின 'கண்டிச்சீமை'

மலையக வாழ்வின் வரலாற்று வேர்களை தன் படைப்பிலக்கியத்தின் மூலம் துல்லியமாக எடுத்துக் காட்டுவதில் மாத்தளை சோமுவின்கு தனி இடம் உண்டு. சிறுகதை, நாவல், பயண இலக்கியம், ஆய்வு என அவர் தொட்ட விடயங்கள் பலவும் நூல்களாக வந்திருப்பது குறிக்கத்தக்கது. அந்த வகையில் அவரது 25வது நூலாக 'கண்டிச்சீமை' என்ற புதினநூல் (நாவல்) வெளியீட்டு நிகழ்வு அண்மையில் கொழும்பு தமிழ்ச் சங்கத்தில் பேராசிரியர் சோ.சந்திரசேகரன் தலைமையில் நடைபெற்றது.

அவர் தனது தலைமையுரையில்: “மலையகத்தைக் குறிக்கும் பல்வேறுபட்ட நூல்கள் இதுவரை வெளிவந்துள்ளன. அந்த ரீதியில் 'கண்டிச்சீமை' என்ற இந்த நூலையும் நாம் எடுத்துக்கொள்ளலாம். அவுஸ்திரேலியாவில் வாழ்ந்தாலும் தனது மண்ணையும் மக்களையும் நேசித்தவராக எழுத்துலகில் ஈடுபட்டு வருகிறார். மலையக மக்கள் பட்டபாட்டை இந்நாவலும் எடுத்துக் காட்டுகிறது. 1950, 60 களில் வந்த ஆய்வாளர்கள் மலையக மக்களுக்கு என்ன நடந்தது என்பதை பல்வேறு வரிகளிலும் விபரித்துள்ளனர்.

ஆய்வுக்கும் இலக்கியத்திற்குமிடையே வித்தியாசங்கள் இருக்கின்றது. பல்கலைக் கழகங்கள் ரீதியாக பேராசிரியர்கள் நிகழ்த்தும் ஆய்வுகள் சாதாரண மக்களை சென்றடையவில்லை. ஆனால் இலக்கியவாதிகள் நாடறிந்தவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர். தமிழர்கள் கம்பனின் படைப்புகளை நேசிக்கின்றனர். எனினும் கம்பன் ஆய்வாளன் அல்ல. எட்டுத்தொகை, பத்துப்பாட்டு என்பதோடு அகிலன் காலத்து 'பொன்னியின் செல்வன்', 'சிவகாமியின் சபதம்' போன்ற படைப்பிலக்கியங்கள் இலங்கையிலே டொமினிக் ஜீவா, தெனியான் என்று அறிந்து வைத்திருக்கும் மக்கள் ஆய்வாளர்களை அறிந்து கொள்வதில்லை” என்றார்.

## பி.பி. தேவராஜ்:

“புதுமைப் பித்தனின் 'துன்பக்கேணி', சிவலிங்கத்தின் 'பஞ்சம் பிழைக்க வந்த சீமை', சடகோபனின் 'கண்டிச் சீமையிலே' என்ற வரிசையில் இப்போது மாத்தளை சோமுவின 'கண்டிச்சீமை'யும் வந்துள்ளது. துன்பக்கேணியின் துன்பங்கள் இன்னும் தொடரவே செய்கின்றன. சடகோபன் மொழிபெயர்த்த 'கசந்த கோப்பி' நமக்குப் பல தகவல்களைத் தந்தது. இங்கு தேயிலை வந்ததன் பின் தான் பெண்கள் வர ஆரம்பித்தார்கள். மனிதன் தோன்றிய காலத்திலிருந்து ஒரு நாட்டில் இருந்து இன்னொரு நாட்டுக்கு சென்றிருக்கிறார். தனியாகவும், குழுவாகவும் வெளியேறியுள்ளமை வரலாறுகள். மனித இனத்தின் மாற்றங்களாக இதை நாம் எடுத்துக்கொள்ள வேண்டியுள்ளது. நீண்ட பாரம்பரியத்தின் சின்னங்கள் இவர்கள். உலகத்தின் மாற்றங்கள் தான் அடிப்படையாகும். இதுபற்றி கார்ல் மாக்ஸ் போன்றவர்கள் குறிப்பிட்டுள்ளார்கள்” முன்னாள் அமைச்சர் பி.பி. தேவராஜ் அவர்கள்.

## பாரதி ராஜநாயகம்:

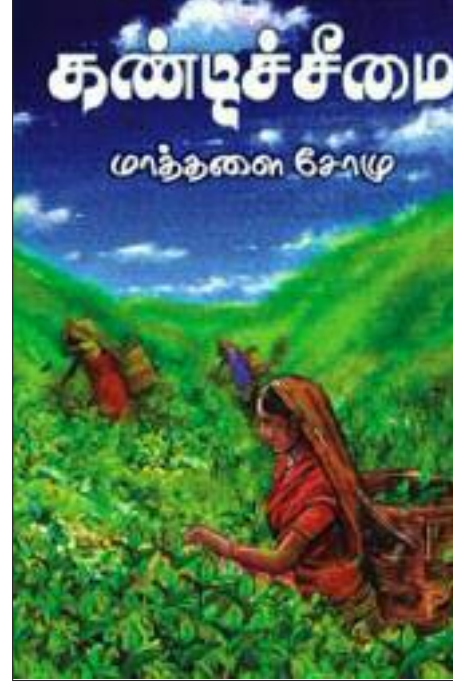
“பொதுவாக நூல்களுக்கு அணிந்துரை எழுதுபவர்கள் நூலை முழுமையாக வாசிப்பதில்லை. என்னிடம் அணிந்துரை கேட்ட போது இந்நூலை முழுவதும் வாசித்தேன். வரலாற்று நாவலை சுவாரஸ்யமாக எழுதுவதற்கும் ஒரு திறமை வேண்டும். அந்த வகையில் மாத்தளை சோமுவின இந்நூல் அமைந்துள்ளது.

புலம்பெயர்ந்த எழுத்தாளர்கள் தமிழ் இலக்கியத்தில் முன்னோடிகளாக இருப்பதைக் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது. யாழ்ப்பாணம், முள்ளிவாய்க்கால் பகுதியில் இறுதியுத்தத்தின்போது நடந்த. சம்பவங்களை அடிப்படையாகக்கொண்டு ஒரு நாவலை எழுத இங்கு அவர் வருகை தந்துள்ளார்”

என்றார் தினக்குரல் ஞாயிறு வெளியீடு ஆசிரியர் பாரதி ராஜநாயகம் அவர்கள்.

## அந்தனி ஜீவா:

“எழுத்தாளர்கள் தான் மலையகத்தை அறிமுகப்படுத்தியவர்களே தவிர அரசியல்வாதிகள் அல்ல. எழுத்தாளர்கள் மிக சிரமப்பட்டு தமது படைப்புகளை வெளிநாடுகளுக்கு அனுப்பி பலரை படிக்க வைத்து மலையகத்தை அறிமுகப்படுத்தியவர்கள் எனலாம்! அசோகமித்திரன் ஒரு முறை சொன்னார் 'இவர்களது எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளை படித்திருக்கிறேன். சிங்கப்பூரை விட, மலேசியாவை விட இலங்கை



இலக்கியம் பேசப்படும் அளவுக்கு தமிழக இலக்கியத்துடன் போட்டிபோடும் அளவுக்கு சிறப்பாக இருக்கிறது” என்றார் கொழுந்து ஆசிரியர் அந்தனி ஜீவா அவர்கள்.

## தெளிவத்தை ஜோசப்:

“வரலாறு என்பது நமது வாழ்வோடு சேர்ந்ததாக, வாழ்வின் பூரணத்துவத்தை அடைவதாக அமைகின்றது. கண்டிச்சீமை பற்றி திலகர் இங்கு குறிப்பிட்டார். இந்த கண்டி என்பது இந்தியாவிலிருந்து இலங்கைக்கு புலம்பெயர்ந்த தமிழர்களுக்கு முக்கியமானது. என்னைப் பொறுத்த வரையில் மலையக இலக்கியம் என்பது எப்படி இந்தியாவில் உள்ள அந்த மலையகப் பகுதிகளில் எழில்பெற்ற இலக்கியமாக வளரவில்லையோ அதற்கு எதிர்மாறாக இலங்கையின் மலையக இலக்கியம் ஈழத்து இலக்கியத்தை செழுமைப்படுத்துவதாக வளர்ந்திருக்கின்றது. அந்த இலக்கியம் மக்களுடைய வரலாற்றை தன்னுடைய ஒவ்வொரு செயல்பாட்டின் மூலமாக வெளிப்படுத்துகின்றது. இந்த ஆய்வுகள் பொது மக்களை நோக்கப்படுகின்றபோதுதான் அதற்கான மதிப்பும் கிடைக்கின்றது.

1974ல் சென்னையில் நடந்த ஒரு விழாவின் போது இலங்கையின் வட-கிழக்கு இலக்கியம் பற்றியெல்லாம் பேசியவர்கள், மலையக இலக்கியம் பற்றி பேசப்படாதது குறித்து ஆதங்கப்பட்ட மாத்தளை சோமு, மாத்தளை எழுத்தாளர்களாகிய மாத்தளை வடிவேலன், மலரன்பன் போன்றவர்களது சிறுகதைகளையும் தனது சிறுகதைகளையும் அடக்கி 'தோட்டக்காட்டிலே' என்னும் தொகுதியை பேராசிரியர். கைலாசபதி யின் முன்னுரையுடன் 1980ல் வெளியிட்டார். இதுவே இவர் தொகுத்த முதல் நூல்” என்றார் மலையக மூத்த எழுத்தாளர் தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்கள்.

செல்வி. வைஷாலியின் இனிமையான தமிழ்த்தாய் வாழ்த்துடன் ஆரம்பமாகிய இந்நிகழ்வு வரவேற்புரையை மகேஸ்வரி விஜயானந்தன் நிகழ்த்தினார்.

நிகழ்வில் 'கண்டிச்சீமை' நூலின் முதல்பிரதியை மலையகத்தின் மூத்த படைப்பாளி தெளிவத்தை ஜோசப் வெளியிட முதல் பிரதியை புரவலர் புத்தகப் பூங்கா நிறுவனர் ஹாசிம் உமர் பெற்றுக்கொண்டார்.

## நூல் அறிமுகம்:

புலம்பெயர் எழுத்துக்கள் எதிர்காலத்தில் தமிழ் இலக்கிய பரப்பில் முன்னணியில் இருக்குமென மூத்த முற்போக்கு எழுத்தாளர் எஸ்.போ அவர்கள் கூறியது உண்மை என்பதை புலப்படுத்தும் வகையில், புலம்பெயர் எழுத்தாளர்கள் தொடர்ச்சியாக சிறப்பான படைப்புகளை தந்து கொண்டிருக்கின்றனர். அவ்வாறான படைப்புகளை தந்து கொண்டிருப்பவர்களில் மாத்தளை சோமு அவர்கள்

## - ஏ.எஸ்.எம். நவாஸ் -

சோமுவின மலையக உணர்வு போற்று தற்கரியது.

அங்கு நடைபெற்ற மலையக இலக்கிய ஆய்வரங்கத்தில் மலையகத்தைச் சேர்ந்தவன் என்ற வகையில் எனக்கும் அந்த ஆய்வரங்கத்தில் கட்டுரையொன்றை சமர்ப்பித்து உரையாற்றுவதற்கான வாய்ப்பொன்றையும் தந்திருந்தார். தமிழ் இலக்கிய உலகில் மிகவும் பரிச்சயமான மாத்தளை சோமுவை நான் இந்த ஆய்வரங்கத்திற்கு சென்றிருந்தபோதே நேரில் சந்தித்தேன்.

மலையகத்தை மாற்ற வேண்டும் என்று வெறுமனே பேச்சில் மாத்திரம் வெளிப்படுத்துபவர்கள் மத்தியில், மாத்தளை சோமு அவர்கள் சற்று வித்தியாசமானவர், மலையகத்தின் மீது அதிக அக்கறை கொண்டவர் என அன்றைய கருத்தரங்கின் போது அறிந்துக்கொள்ளக்கூடியது. புலம்பெயர்ந்து சென்ற மலையக உறவுகளையும் அக்கருத்தரங்கின் ஊடாக ஒன்றிணைத்திருந்தார்.

மலையக விடயங்களும் தமிழ்நாட்டில் பேசுபொருளானது மனதுக்கு மகிழ்ச்சியளிக்கும் அதேவேளை அதற்கு பிரதியுபகாரமாகவே இன்றைய இந்த மலையக நாவல் வெளியீட்டையும் அக்கறையுடன் நண்பர்கள் வட்டத்தின் ஊடாக செய்யவதற்கு எண்ணியது.

மாத்தளை சோமு அவர்கள் மலையகத்தின் மீது வைத்துள்ள உணர்வுகள் எந்தளவிற்கு உண்மையானது என இன்று வெளியிடப்படவுள்ள கண்டிச்சீமை எனும் இந்நாவலை வாசித்து புரிந்துக்கொண்டேன். இந்த நாவல் அவரது இலக்கிய முயற்சிகளின் சிகரமாக இருக்கின்றது என்று குறிப்பிடலாம். இந்நாவலுக்காக அவர் கடுமையாக உழைத்திருக்கின்றார் என்பதை இந்நாவலில் உள்ள கதையோட்டங்கள், கதாபாத்திரங்கள் ஊடாக அறிந்துக்கொள்ளலாம்.

இலங்கைத் தீவின் மலையகம் என்கின்ற பெருநிலப்பரப்பில், ஏறத்தாழ 190 ஆண்டுகள் செறிந்து வாழ்ந்து சாதனை படைத்துள்ள மலையக மக்களின் வரலாற்றைப் பேசுகின்ற நாவல் இது.

சிறுகதை, குறுநாவல், நாவல் என்று பத்துக்கு மேற்பட்ட தொகுதிகள் மூலம் புனைவுகளை தமிழிலக்கிய உலகிற்குளித்துள்ள மாத்தளை சோமு அவர்களுக்கு புனைவு சார்ந்த எழுத்து அவருக்கு கைவந்ததோர் கலை. இது அவருடைய 5வது நாவல் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

உலகின் எங்கெங்கோ இருந்தெல்லாம் தன் படைப்புக்களைத் தொடங்கினாலும் பெருந்தோட்டத்தின் மரங்களினூடாகவும், லயங்களுக்குள்ளாகவும் அவை ஓடிவந்து நிலைபெறுவதை, நான் மலைநாட்டான் மாத்தளைக்காரன் என்னும் சோமுவின மனத்தெளிவை மிகத்துல்லியமாகவே இந்த நாவல் எடுத்து காட்டுகின்றது.

1974ல் சென்னையில் நடந்த ஓர் இலக்கிய கூட்டத்தில், இலங்கையின் வட, கிழக்கு இலக்கியம் பற்றி, மலேசிய இலக்கியம் பற்றியெல்லாம் பேசியவர்கள் 150 ஆண்டுகளுக்கு மேலாகத் தம் உழைப்பால், வியர்வையால், ரத்தத்தால் இலங்கை நாட்டைக் கட்டி எழுப்பிய மலையக மக்கள் பற்றி, அவர் தம் இலக்கியம் பற்றி ஒரு சொல்லேனும் சொல்லாத ஆதங்கம் ஆத்திரமாகக் கிளம்ப... நூல் வெளியிடும் பணியில் இறங்கினார் மாத்தளை சோமு.

தொடர்தல் 86ம் பக்கம்



**87ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...**

பல நாட்களின் முயற்சியினால் எழுதப்பட்ட இந்த கண்டிச்சீமை எனும் இந்நாவல் 2017ம் ஆண்டே முழுமைப்பெற்று இன்று நூலுருவாகியுள்ளது.

நாவலின் களமாக இலங்கை மட்டுமன்றி மலாயாவும் வருகிறது. மலையக இலக்கியம் என்னும் ஆவலுடனும், அர்ப்பணிப்புடனும், மனித நேயத்துடனும் செயற்படும் மாத்தளை சோமு அவர்களுக்கு வாழ்த்துக்கள், பாராட்டுக்கள்” என்று கூறி நூல் அறிமுகத்தை முன்வைத்தார் செல்வி. ஜீவா சதாசிவம்.

**மல்லியப்பு சந்தி திலகர்:**

“நான் புத்தகங்களை வாசிக்கின்றபோது எந்தப் புத்தகமாயினும் முதலில் இருந்து கடைசி வரை படித்திட வேண்டும் என்ற எண்ணமில்லாமல் எங்காவது ஒரு பக்கத்தை ஒரு புரட்டி வாசிக்கின்ற வழமை கொண்டவர். அது கவிதைகளாக இருக்கும்போது முழுமையாகப் படிக்க வாய்ப்புக் கிடைக்கும். ஏதாவது ஒரு கவிதையை வாசித்துவிடலாம். சிறுகதை தொகுதியாக இருப்பின் ஒரு கதையை வாசித்து முடித்து விட முடியும். தொடராக அன்றி ஆங்காங்கே எழுதப்பட்டிருக்கின்ற கட்டுரைகளையும் வாசிப்பேன். ஆனால் அதே விடயத்தை நாவலுக்குச் செல்லும்போது மாத்திரம் வாசகன் தோல்வியடைகிறான். முதலில் இருந்தே கட்டாயமாக வாசித்தாக வேண்டும். இந்த நாவலிலும் இடையிடையே புரட்டும்தோது சில விடயங்கள் உள்ளன. அதுதான் நாட்டார் பாடல்கள்.

*‘கண்டி கண்டி என்காதீங்க கண்டிப் பேச்சு பேசாதீங்க கண்டியில் படும் சீரழிவு கண்டவங்க சொல்லாங்க’*

எல்லாக் காலத்துக்கும் பொருத்தமானதாக இப்பாடல் இருக்கிறது. ‘கண்டிச்சீமை’ என்ற இந்நாவலின் பெயரை வைத்தே

ஆரம்பிப்பதால் நான் முதன்முதலாக வாசித்தது ‘கண்டிச் சீமையிலே’, நாட்டார் பாடல்கள் அடங்கிய ஒரு தொகுப்பு நூலாகும். பாடசாலை மட்டத்தில் ஆசிரியர், மாணவர்கள் குழாம் வெளியிட்டது. அதன்பின், கதிர்வேல் அவர்களின் இரண்டாவது ‘கண்டிச்சீமை’யை வாசித்தேன். அது ஒரு கவிதைத்தொகுப்பு. அதற்கடுத்ததாக வாசித்தது ‘கண்டிச் சீமையிலே’. இது ஓர் ஆய்வுக் கட்டுரைகள் அடங்கிய மொழிபெயர்ப்பு நூல். சடகோபன் எழுதி வந்த நூல் அது. இப்போது நான்காவதாக அதே பெயரில் மலர்ந்துள்ள மாத்தளை சோமுவின ‘கண்டிச்சீமை’ நாவல் பரிமாணம் பெற்றுள்ளது. நான்கு துறைப்போக்குகளோடு ஒரே பெயரில் நூல்கள் வந்துள்ளன. இப்படியான ஒரு தலைப்புப் பெயர் தேவைதானா? ஒவ்வொன்றும் வெவ்வேறு காலங்களில் வந்தாலும் அவை அனைத்தும் மலையகம் சார்ந்தவை. அதேபோல் மு. சிவலிங்கத்தின் ‘பஞ்சம் பிழைக்க வந்த சீமையும்’, ‘கண்டிச்சீமையும்’ வெவ்வேறு விதங்களில் எழுதப்பட்டாலும் பேசப்பட வேண்டிய விடயமாக ஆகியுள்ளது.

இந்தியாவில் தமிழ்நாட்டிலே கீழைப் பிரதேசங்களில் உள்ளவர்கள் நீலகிரி பகுதிக்கு எவ்வாறு அழைத்துச் செல்லப்பட்டார்கள், துன்பப்பட்டார்கள் என்பதை டேனியல் ஆங்கிலத்தில் எழுதிய ‘Red Tea’ தமிழில் கசந்த கோப்பியாக அறியத்தந்தது. இவை எல்லாம் ஒரே வகையறாக் கள். இந்த ஒவ்வொன்றுக்குள்ளும் வெவ்வேறான விடயங்கள் பேசப்பட்டுள்ளது. அந்த விடயங்கள் இந்த நாவலிலும் சொல்லப்பட்டுள்ளது. நாவல் என்றே சாதாரணமாக சொல்லப் பழகிவிட்டோம்.

நாவல் (Novel) என்ற சொல் ஆங்கிலம் என்பதையும் மறந்துவிட்டோம். தமிழில் அதற்கு புதினம் என்று பொருள். சிங்கள மொழியில் அதை சரியாகப் பயன்படுத்துகிறார்கள். சிறுகதையை ‘கெட்டிகதாவ’ என்றும் நாவலை ‘நவகதாவ’ என்றும் புதி

தாகச் சொல்லப்படுகின்ற பொருளாக அமைகிறது.

ஆய்வுகள் மக்களிடையே செல்வதில்லை என்று பேராசிரியர் சந்திரசேகரன் இங்கு குறைப்பட்டார். விஞ்ஞானிகளுக்கும் இது பொருந்தும். விஞ்ஞானிகள் பேசப்படாமல் அவர்களது கண்டுபிடிப்புகள் ஜனரஞ்சகமாகி விடுகிறது. வானொலிக்கு இருக்கின்ற ஜனரஞ்சகம் வானொலியைக் கண்டுபிடித்தவருக்கு இல்லை. துன்பங்களை அனுபவித்துத்தான் இந்த நாட்டுக்கு உழைக்க வந்தார்கள். வந்த பிறகும் துன்பப்பட்டார்கள் என்பதைதான் மாத்தளை சோமுவின நாவலும் பேசுகிறது. தமிழ் நாட்டிலிருந்து அவர்கள் பஞ்சம் பிழைக்கவேன இந்த நாட்டுக்கு அனுப்பி வைக்க மறைமுகமாக இருந்த, பேசப்படாதிருந்த பேசுவதற்கு அச்சப்பட்ட ஒரு விடயம்தான் சாதியம். அந்த சாதிய அழுத்தம் காரணமாக வெளி நாடுகளை நோக்கி அவர்கள் பஞ்சம் பிழைக்க வந்த அந்த விடயத்தையும் ‘கண்டிச்சீமை’ முதன்மைப்படுத்தி பேசுகிறது.

மாத்தளை சோமுவுக்கு எமது வாழ்த்துக்கள்! என்று கருத்துரைத்தார் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் ‘மல்லியப்பு சந்தி’ திலகர் அவர்கள்.

**மாத்தளை சோமு (ஏற்புரை):**

மலையகத்து உழைப்பாளிகள் இங்கு பிழைப்புத்தேடி வந்தவர்களாகத்தான் பலர் நினைக்கிறார்கள். இலங்கையும் இந்தியாவும் வெள்ளைக்காரன் ஆட்சியில் இருந்த போது வெள்ளையர்கள் இந்த நாட்டை வளப்படுத்துவதற்காக, காடுகளை அழிப்பதற்காக, பாதை போடுவதற்காக, ரயில் பாதை அமைப்பதற்காக உழைக்கின்ற மக்கள் அவர்களுக்குத் தேவைப்பட்டார்கள். முதலில் சீனர்களைக் கொண்டு வர எண்ணினார்கள். ஆனால், சீனர்கள் ஒரு நாளுக்கு ஐந்து முறை சாப்பிடுவார்கள். எனவே அவர்களுக்கு சோறுப் போடக் கட்டாது. கூலி அதிகமாகக் கேட்பார்கள்.

முரண்டு பிடிப்பார்கள். எனவே வெள்ளையர்களின் நோக்கம் தென்னிந்தியாவை நோக்கிச் சென்றது. தென்னிந்தியாவில் அடக்கி, ஒடுக்கி வாழுகின்ற ஒரு இனம், அவர்களின் கங்காணிகள் மூலம் பொய்ப்பிரசாரம் செய்து இலங்கைத் தேயிலைத் தோட்டத்திலே வாசி இருப்பதாகக்கூறி அவர்களை இங்கு அழைத்து வர முயற்சிகள் எடுக்கப்பட்டது. அதை நம்பிய மக்கள் திருச்சி, புதுக்கோட்டை ஆகிய இடங்களில் இருந்து நடந்து ராமேஸ்வரம் வந்தார்கள். அப்போது இங்கு ரயில் பாதை இல்லை. பின்னர் தலைமன்னாரில் இருந்து மாத்தளை வரை வந்தார்கள். மலையகம் என்ற மாளிகைக்கு நுழைகின்ற ஒரு நுழைவாயில் மாத்தளை.

மாத்தளையில் ஒரு பக்கம் தேயிலை. ஒரு பக்கம் ரப்பர் மரங்கள். தேயிலைக்கு மலை வேண்டும். ரப்பருக்கு மலை இருக்கக் கூடாது. இன்னொரு பக்கம் ஏலம், கராம்பு என்று மாத்தளையின் சிறப்பு.

அகத்திய முனிவர் கமண்டலத்தில் அடக்கியதாக கதை சொல்லப்படுகிறது. எனக்கு அவ்வாறு எல்லாவற்றையும் இந்நாவலில் அடக்க முடியவில்லை. இதில் சிவப்பி என்ற பாத்திரம் சீதையும் அல்ல, கண்ணகியும் அல்ல. கண்டி என்பது ஒரு இனத்துடைய அடையாளம். தமிழகத்தில் இருப்பவர்களுக்கு இங்கு மலையகம் பற்றித் தெரியவில்லை.

வெளிநாடுகளில் ‘சாமி அறை’ என்று வைப்பதில்லை. ‘நூல் அறை’யைத்தான் வைக்கிறார்கள். ஒரு நூல் ஆயிரம் பிரதிகள் கூட தமிழகத்தில் விற்பது இல்லை. இங்கு முன்னூறு பிரதிகள் தாண்டுவதில்லை. நான் இந்த நூலை அச்சிடும் முன் 15 தடவைகள் திருத்தியிருக்கிறேன். இந்த நிகழ்வில் 890 வது; முதல் பிரதியாக புரவலர் ஹாசிம் உமர் எனது நூலை வாங்கியிருக்கிறார்” என்று தனது ஏற்புரையைக் கூறி நிறைவுசெய்தார் மாத்தளை சோமு அவர்கள்.



- ▶ 1<sup>st</sup> Mortgage
- ▶ Re-Financing
- ▶ Home Equity Line of Credit
- ▶ Good or Bad Credit
- ▶ 2<sup>nd</sup> Mortgage

6.99% Interest Rate  
4.00% Finders Fee

**PROFESSIONAL, RELIABLE & EXPERIENCED SERVICE**

**LOKAN SUNDARAM AMP**  
Mortgage Broker  
**416-450-3984**  
[www.lokanmortgage.com](http://www.lokanmortgage.com)

**MORTGAGE ALLIANCE**

Corporate Office: 2005 Sheppard Ave. E. Suite 200, Toronto, ON M2X 3B4  
License #11102

**5 Year Rates:**

Fixed	<b>3.24%</b>
Variable	<b>2.85%</b>

*“I Provide Solutions for all Mortgage Needs!”*





# ஓர்மத்தின் அழகு

**மு** முன்னால் நிற்பவரை எச்சி லால் மூழ்கடிக்கக்கூடிய வகையில் கதைசொல்லும் மூன்று எழுத்தாளர்களோடு எனக்கு நல்ல உறவுண்டு. ஒருவர் வடபழணியிலும், மற்றவர் பேரளினிலும், அடுத்தவர் மிசிசாகாவிலும் வாழ்ந்துவருகின்றனர். வாய் நிறையக் கதைகளை வைத்திருப்பதால் எச்சிலை விழங்கமுடியாத நெருக்கடி அவர்களுக்கு வந்து விடுகின்றது போல. சில நேரங்களில் மேலதிகமாய் முளைத்த கொடுப்புப் பற்களைப்போல அவர்களின் கதைகள் அவர்களின் வாய்க்குள்ளேயே தரித்துவிடுவதையும் அவதானித்திருக்கிறேன்.

அதேபோல, முச்சைக்கொஞ்சம் தள்ளிப் போட்டுவிட்டு வசனம் பேசும் இந்தப் பழுத்த நடிகரோடும் எனக்கு நல்லுறவுண்டு. இவர் ரொறன்ரோவில்ல்தான் வாழ்ந்து வருகின்றார் என்பதும், இவரோடு இணைந்து நானும் பயணித்திருக்கிறேன் என்பதும் என் வாழ்க்கைக்குக் கிடைத்த பரிசு என்றே நினைக்கிறேன்.

நான் இயக்கிய கூத்து ஒன்றில் இவரை படுத்த படுக்கையில் கிடந்தபடி நடிகை வைத்து அழகுபார்த்தேன். கூத்து என்ற சொல் 'குதித்தல்' என்ற சொல்லிலிருந்து தோன்றியதாகச் சொல்லுவார்கள் சில ஆய் வாளர்கள். இவர் படுத்திருந்தே கூத்து நடத்தார் என்றால் பாருங்களேன். 'தமிழின் அழகை உடலில் இறக்கிக்கொண்ட கலை குர் இவர்' என்பதை பல தருணங்கள் மிக அருகிலிருந்தே உணர்ந்திருக்கிறேன். இவரைப்பற்றிச் சொல்ல இப்போது ஒரு சந்தர்ப்பம் வாய்த்திருக்கிறது.

**ப**னியும், குளிர்மான ஒருநாள் கையில் ஒரு பையுடன் குடுகுடுவென நடந்துபோகும் ஒரு மனிதரைக் கண்டேன். விண்வெளிக்குச் செல்பவர்கள் எத்தனை உடுப்புகள் போடுவார்கள் என்று எனக்குத் தெரியாது. இவர் பார்ப்பதற்கு அவ்வாறுதான் இருந்தார். இரகசியமாய் கணக்குப்போட்டதில் தொப்பியோடு சேர்த்து சுமார் பத்து உடுப்பென்றாலும் போட்டிருந்திருப்பார் என்று முடிவெடுத்தேன். என் வாகனத்தை அருகில் நிறுத்தி 'எங்க போறீங்கள்?'

என்று கேட்டேன். 'இதில் ஒரு கூட்டமிருந்தது பேப்பருக்கு கவர்பண்ணீற்றுப் போறன்' என்றார். வாகனத்தில் ஏற்றி 'இந்தக் குளி ருக்க இது தேவதானா?' என்று மிக நாகுக் காய் ஏசிப்பார்த்தேன். அந்தக் காதுகள் விறைத்திருந்தது குளிராலா, பிடிவாதத் தாலா என்பது தெரியாததால் என் வாயை அந்த அளவோடு அடக்கிக்கொண்டேன். 'பிடிவாதம்', ஒரு அம்மிக்கல்லைப் போலப் பிடிவாதம். அம்மிக்கல்லுக்கு சில்லுப்பூட்டியதைப் போல இத்தனை காலம் இழுத்து வந்திருக்கிற பிடிவாதம். அந்தப் பிடிவாதத்தை உள்ளே வைத்துக்கொண்டு மிக மென்மையாய் கேட்டார் 'அதுசரி நீங்க எப்ப வில்லுப்பாட்டு எழுதி முடிக்கப்போறீங்க' என்று.

**சோ**க்கெல்லோ சண்முகம் எனும் இந்தக் கலைஞன் பிடிவாதத்தைத்தான் வெவ்வேறு தளங்களில் உருமாற்றம் செய்கிறார் என்று எண்ணத்தோன்றுகிறது. கலை மீதான பற்றுதலாக, கொள்கைப்பிடிப்பாக, அஞ்சாமை கொண்ட விமர்சகராக இவரிடம் வெளிப்பட்டு நிற்கும் இயங்குமுறை களே மேற்படி எண்ணத்தை உருவாக்கி நிற்கின்றன. சிறு வயதில் பெற்றோரை இழந்தபோது கலையை தன் ஆதாரமாக அணைத்துக் கொண்டவர் இன்றுவரை அதைக் கைவிடவில்லை.

**எ**ன்ன கேட்டீர்கள்? 'இல்ல வில்லுப்பாட்ட எப்ப எழுதி முடிக்கப்போறீங்க? எண்டு கேட்டன்; ஆசைக்கு நல்ல தரமான வில்லுப்பாட்டா ரெண்டு, முண்டெண்டாலும் செய்யவேணும். ஊரில இருந்து வில்லுப்பாட்டுக்கான சாமான்கள் எல்லாம் எடுத்திட்டன். கெதியா அந்த அலுவல பாத்தா நல்லம்.'

'ம்; அதுக்குத்தானய்யா வாசிச்சக் கொண்டிருக்கிறன் கெதியா எழுதீருவம்'

**த**ன் குடும்ப உறவினர்களை இழந்த சோக்கெல்லோவுக்கு ஆறுதலாய் இருப்ப

பது அவருடைய பேரப்பிள்ளைகள்தான். அவருடைய பேரனுக்கு தாத்தாவுடைய இசைக்குழு மீது பெரிய மதிப்புண்டு. இங்கு பிறந்து வளர்ந்த சிறுவனாகிய அவனுக்கு வில்லின்மேலே மணியைக் கட்டி அடிப்பதும், வர்ணம் தீட்டிய குடத்தின் வாயிலிருந்து வகை வகையாய் சத்தங்கள் வருவதும் விசித்திரம்தான். தாத்தாவைத் தேடிவரும் அவருடைய வயது முதிர்ந்த நண்பர் மூன்று நேரம் குளிசை போடுவதுபோல அடிக்கடி அந்த வில்லின்மேல் மணிகளைக் கட்டுவதும், கயிறுகளைச் சுற்றுவதும் எதற்காகவென்று அவனுக்குப் புரிந்திருக்காதுதான்.

அவனைக் காணும்போதெல்லாம் 'இந்த வில்லு முன்னொருகாலத்தில் வேட்டையாடுவதற்காகப் பாவித்தார்கள் இதில் அம்பைப்பொருத்தி எய்துவிடுவார்கள். அந்த அம்புக்குப் பதிலாகத்தான் இப்போ உங்கள் தாத்தா இருக்கிறார்' என்று அவனுக்கு சொல்லவேண்டும்போல இருக்கும். ஆம் சோக்கெல்லோவும் ஈழத்தின் கலைவர லாற்றில் ஊறிப்பாயும் அற்புத அம்புதானே.

ஒரு முறை ஸ்காபுரோ நகரமண்டபத்தில் பாரதியாக இவர் வேடமிட்டிருந்ததைப் பார்த்தேன். பாரதியின்மீது அளவற்ற பற்றுக்கொண்ட மனிதன் பாரதியை வல்லமையின் வடிவமாக தனக்குள் உருவமைத்து வைத்திருக்கிறார் என்று எண்ணத்தோன்றியது. சக்தியிடம் வல்லமை பெற்றிருந்தால் பாரதி இப்படித்தான் நின்றிருப்பான் போலும். கண்களின் கீழ்ப்பகுதியில் கொண்ட தசை வீக்கத்தோடு அவன் ஸ்காபுரோ நகரமண்டபத்தின் வட்டப்படங்கப் படிகளில் இறங்கி நடந்தான். தன்னுள்ளே இருந்த அம்மிக்கல்லை சோக்கெல்லோ ஒரு மலையாக உருமாற்றியிருந்ததை நான் கண்ணிறைந்த காட்சியாய் அன்று கண்டேன்.

ஒரு கலைஞனின் மனதில் அனல் மூழும் போது உடல் எவ்வாறு உருமாறுகின்றது என்பதை அன்றுதான் நான் கண்டேன்.

**எ**னக்கு சில இலக்கிய, அரசியல் விமர்சகர்களின் வாய்களில் நல்ல விருப்பமுண்டு.

## - மெலிஞ்சிமுத்தன் -

அவை பெரும்பாலும் மீசையில்லாத வாய்கள், உதடுகளின் அபினயங்களை துல்லியமாய் வெளிப்படுத்தும் வாய்கள், பேசிப்பேசியே சிறப்புத்தேர்ச்சியடைந்த வாய்கள். இப்போது சோக்கெல்லோ சண்முகத்தின் வாயைத்தான் அதிகம் நான் ரசிக்கிறேன். அது சிறப்புத்தேர்ச்சியிலிருந்து கலைக்குத் தாவும் வித்தை கற்ற வாயாக இருக்கிறது. கீழ்நோக்கிய வளைவைக் கொண்ட அந்த வாயிலிருந்துவரும் நாகுக்கான சமாச்சாரங்களுக்கு சொற்களாலான எந்த மொழியும் தேவையே இல்லை. ஏனெனில் அந்த ஒட்டுமொத்த உடல் தனக்கு வாலாயப்பட்ட மொழியை உருவாக்கி பல ஆண்டுகளாய் அதே மொழிப்பரப்பில் பயணித்திருக்கிறது. அது தேங்க மறுக்கும் தாகத்தோடு நுண்ணிய புதுமைகளைச் செய்துகொண்டே இருக்கிறது.

**'எ**ன்னெண்டால் மெலிஞ்சி, நாம செய்யிற வில்லுப்பாட்டு நம்மட தனித்துவத்தோடு இருக்கவேணும். நான் வெவ்வேற விசயங்கள வச்ச செய்திருக்கிறன் இனிச் செய்யிறதில் நம்மட நிலம் சம்மந்தமா ஏதாவது வலுவான விசயம் இருக்கோணும்'.

'ஓமய்யா; நானும் அப்பிடித்தான் யோசிக்கிறன். பிரச்சினை இல்ல முதல் கதைய எழுதுவம் பிறகு தேவையான பாட்டுகளப் போடுவம்'.

என்றபடி சோக்கெல்லோவை அவர் தங்கியிருக்கும் இடத்தில் கொண்டுபோய் இறக்கி விட்டேன். அவர் பையைத் தூக்கிக்கொண்டு நடந்துபோக அவரின் பின் புறத்தையே பார்த்துக்கொண்டிருந்து விட்டு நான் என்வீட்டுக்கு வந்தேன்.

**சோ**க்கெல்லோ சண்முகத்தை ஒரு நகைச்சுவைக் கலைஞர் என்ற அணுகு **தொடர்தல் 89ம் பக்கம்**



# பல்துறைக் கலைஞன்

**மாணவப்** பருவத்திலே தனது பத்தாவது வயதில் நடிகப் புத்துறையில் கால்பதித்த ஈழத்து கலைஞர் ஒருவர் அன்று நாடளாவிய ரீதியிலும் இன்று உலகளாவிய ரீதியிலும் பலராலும் அறியப்படும் வகையில் பல்துறைக் கலைஞராகத் திகழ்வது பெருமைக்குரியதாகும். அவர்தான் ஏழா லையூர் தாமோதரம்பிள்ளை சண்முகநாதன். யார் இவர்? என்று பலரும் கேட்கலாம். 'சோக்கெல்லோ சண்முகம்' என்றால் அவரை அறியாதவர்கள் ஒரு சிலர்தான் இருக்க முடியும்.

இவரது சொந்த ஊரான ஏழாலையில் 1945ம் ஆண்டு மேடையேற்றப்பட்ட ஸ்ரீமுகன் நாடகத்தில் யமன் பாத்திரமேற்று நடிகத்தன் ஊடாக இவர் கலைத்துறையில் பிரவேசித்தார். ஏழாலை இலங்கையர்கோன் நாடக மன்றம் இவரது நடிகப் பாற்றலுக்கு களம் அமைத்துக் கொடுத்தது. குணம் குன்றினால், சீதனம், சரியாதப்பா, அடிப்பன் பல்லுடைய, கோடை, எந்தையும் தாயும் போன்ற பல மேடை நாடகங்களிலும் வானொலி, தொலைக்காட்சி நாடகங்களிலும் பொன்மணி, தெய்வம் தந்தவீடு போன்ற ஈழத்து திரைப்படங்களிலும் இவர் நடிகத்துள்ளார். 2007ம் ஆண்டு தேசிய நாடக விழாவின் போது இவர் தயாரித்து வழங்கிய குழந்தை ம. சண்முகலிங்கத்தின் 'எந்தையும் தாயும்' நாடகத்தில் நடிகத்தன் மூலம் அந்த ஆண்டுக்குரிய சிறந்த நடிகருக்கான விருதும் கிடைத்தது.

கலைஞர் சண்முகநாதன் தனது பிரதியாக்கத்திலும் தயாரிப்பிலும் அமைந்த வகையில் இன்னொரு கதாபாத்திரத்தையும் இணைத்துக்கொண்டு நாடக பாணியில் வழங்கி வந்த சோக்கெல்லோ சண்முகம் நகைச்சுவைக் கதம்பம் அறுபதுகளில் யாழ்ப்பாணத்து மேடைகளில் அறிமுகமாகி 1970ம் ஆண்டு செப்ரெம்பர் மாதத்தில் இலங்கை வானொலி தேசிய சேவையின் தொழிலாளர்வேளை நிகழ்ச்சியில் அரங்கேறியது. முற்று முழுதாக யாழ்ப்பாண கிராமிய வாசனை வீசும் வகையிலான உரையாடலாக அமைந்திருந்த இந்த நகைச்சுவைக் கதம்பம் பின்னாளில் கொழும்பு மாநகரத்து மேடைகளிலும், தொலைக்காட்சி ஊடாகவும் இடம் பெற்று வந்ததால் ரசிகர்கள் மத்தியில் பெரும் வரவேற்பை பெற்றிருந்தது. இதுவே இவர் 'சோக்கெல்லோ சண்முகம்' என்ற செல்லப் பெயரில் அழைக்கப்படுவதற்கும் காரணமாக அமைந்துவிட்டது.

ஏழாலையைச் சேர்ந்த பிரபல எழுத்தாளரான இலங்கையர்கோனின் நெருங்கிய தொடர்பும் யாழ் இளம் எழுத்தாளர் சங்கத்தின் வழிகாட்டலும் ஒத்துழைப்பும் இவர் எழுத்துத் துறையில் பிரவேசிப்பதற்கும் அதில் தீவிரமாக ஈடுபடுவதற்கும் காரண

மாக இருந்துள்ளன. இந்த வகையில் பல சிறுகதைகள், கவிதைகள், கட்டுரைகளை 'கிணறுகாவி', 'ஏழாலையூரான்' போன்ற புனைபெயர்களில் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளில் எழுதி வந்துள்ளார். 1959ம் ஆண்டு இவர் எழுதி வெளியிட்ட கோமதியின் கணவன் என்ற நாவல் இவரது கன்னிப் படைப்பாகும். 58 ஆண்டுகளுக்



மனவெளி கலையற்று குழுவின 'மோகப்பறவை' நாடகத்தில் ஐஸ்வர்யா சந்துரு, சோக்கெல்லோ சண்முகம். படம்: சர்வேசன்

குப்பின் கடந்த ஆண்டு (2017) டிசம்பர் மாதம் இந்நாவல் மறு பதிப்பாக வெளிவந்திருப்பதை சிறப்பாகச் சொல்லலாம்.

இவரது எழுத்துத்துறையின் மற்றுமொரு பங்களிப்பாக அறுபதுகளில் சிவசரவண பவன் (சிற்பி) அவர்களை ஆசிரியராகக் கொண்டு வெளிவந்த கலைச்செல்வி என்ற சஞ்சிகையில் அவருடன் இணைந்து ஐந்து வருடங்கள் பணியாற்றியிருக்கிறார். எழு

பதுகளில் எழுத்தாளர் ஆனைக்கோட்டை மு. சண்முகநாதனுடன் இணைந்து சிறிது காலம் 'சானா' என்ற பெயரில் மாத சஞ்சிகையொன்றையும் வெளியிட்டுள்ளார். எம்.டி.குணசேனா நிறுவனத்தினரால் வெளியிடப்பட்ட தினபதி என்ற தினசரிப் பத்திரிகையிலும் இணைந்து பணியாற்றியிருக்கிறார். பின்னாளில் வானொலி, பத்திரிகை

## - ஊரெழு அ. கனகசூரியர் -

சமாதானத்துக்கான செயற்பாடுகள் தொடர்பான வானொலி நிகழ்ச்சியிலும் இவர் பங்குபற்றினார். தேசிய முக்கியத்துவம் வாய்ந்த விடயங்களை வெளிப்படுத்தும் வகையிலான சித்திரங்களையும் வானொலிக்காக எழுதியிருப்பதுடன், பௌத்த நற் சிந்தனை, பௌத்த உரையாடல் போன்ற வானொலி நிகழ்ச்சிகளிலும் இவர் கலந்துகொண்டுள்ளார். ஒரு சிறந்த வானொலி வர்ணனையாளரான இவர் ஆலய உற்சவங்கள் மற்றும் தேசிய முக்கியத்துவம் வாய்ந்த நிகழ்வுகளை நேர்முகவர்ணனையாக வழங்கியிருக்கிறார்.

நமது நாட்டில் மறையத் தொடங்குவதாக உணரப்பட்ட பாரம்பரிய வில்லிசைக் கலைக்கு புத்துயிர் கொடுத்து வளர்த்தெடுப்பதில் ஒரு வில்லிசைக் கலைஞர் என்ற வகையில் இவர் வழங்கிய பங்களிப்பு பலராலும் போற்றப்பட்டுள்ளது. 'சோக்கெல்லோ வில்லடிப் பாட்டுக் குழு' என்ற பெயரில் கொழும்பில் மட்டுமல்ல, வெளிமாவட்டங்களிலும் வானொலி, தொலைக்காட்சி சேவைகளிலும் இவரது வில்லிசை நிகழ்ச்சிகள் பல இடம்பெற்றுள்ளன. ஆரம்பத்தில் ஒரு சமயக் கதாபிரசங்கியாகவும் இவர் திகழ்ந்துள்ளார்.

பிரதியாக்கம் செய்யப்பட்ட குறிப்புக்கள் எதுவுமின்றி 7 மணி 40 நிமிட நேரம் தொடர் பேச்சினை நிகழ்த்தியதன் ஊடாக இவர் 2002ம் ஆண்டில் சாதனையொன்றையும் நிலை நாட்டியிருக்கிறார். இலங்கை சமய கலாசார அமைச்சு 2006ம் ஆண்டில் இவருக்கு 'கலாபூஷணம்' விருது வழங்கி கௌரவித்தது. இது தவிர 'தேசத்தின் கண்', 'சமாதான நட்சத்திரம்' போன்ற கௌரவ விருதுகளும் இவருக்கு கிடைத்துள்ளன.

இவர் ஏற்கெனவே இந்தியா, ஜேர்மனி போன்ற நாடுகளுக்கும் விஜயம் செய்து நகைச்சுவை நிகழ்ச்சிகளை வழங்கியிருக்கின்றார். இப்போது கனடாவிலும் வானொலி, தொலைக்காட்சி மற்றும் அரங்க நிகழ்வுகளிலும் வில்லிசை மற்றும் நகைச்சுவை கதம்ப நிகழ்ச்சிகளை வழங்கி வருவதுடன் பத்திரிகையிலும் ஆக்கங்கள் எழுதிவருகிறார். இதன் ஊடாக இவரது ஏழு தசாப்தகாலத்திற்கும் மேலான கலைப் பங்களிப்பு இன்னும் தொடர்ந்து கொண்டிருக்கிறது என்று சொல்வது பொருத்தமானது.



kanagasooriar@thaiveedu.com

## ஓர்மத்தின் அழகு...

88ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

முறையோடு மட்டுமே பார்த்தல் போதுமானதல்ல. அவர் நகைச்சுவை உத்திகளின் மூலம் கதவு திறந்து அர்த்தங்க ளின் விசித்திரங்களை உடல் மொழியால் காட்டக்கூடிய பண்பட்டொரு கலைஞர்.

அவருடைய பேச்சு ஆற்றலுக்கு முக்கியமான வலுவாக இருப்பது அவருடைய அபாரமான நினைவாற்றல்தான். அந்த மூலதனத்தை ஒரு நெசவாளரின் லாவகத்தன்மையோடு எடுத்தாள்கிறார். மொழியில் எங்கெங்கே எந்தெந்த அழகு வேலைப்பாடு வருமோ ஆங்கெல்லாம் தன்னுடைய வித்துவத்தைக் காட்டுகின்றார். இடையில்

எவற்றையேனும் தவறவிட்டால் அவற்றை அப்படியே இழுத்துவந்து இடைச்சொரு கல் செய்து வேறொரு அழகைக் கொடுத்து விடுகிறார். பேசிக்கொண்டிருக்கும்போதே யோசிப்பதற்கான இடைவெளிகளையும் வைத்துவிடுகிறார். அந்த இடைவெளிகள் பெரும்பாலும் ஒரு வகை சந்தங்கொண்ட இழுவைகளாகவே இருப்பதுண்டு. ஆனாலும் அவற்றை மிக அவதானமாகவே வெளிப்படுத்துவார்.

ஒரு 'சர்பத்' விவாபாரியாக, மலையகத்தில் வெளிக்கள உத்தியோகத்தராக, பத்திரிகையில் மெய்ப்புப்பார்ப்பவராக, ஊடகத்துறைக் கலைஞராக பல தொழில்களைச் செய்தவர், எல்லாத்தொழில்களையும் கலை

நிருபராகவும் கடமையாற்றியிருக்கிறார்.

சோக்கெல்லோ சண்முகம் 1974 முதல் 1976 வரையான காலப்பகுதியில் இலங்கை வானொலியில் புதியபாதை புதியஉலகம், கிராமவளம் போன்ற பெயர்களில் கிராமிய நேயர்களுக்கான நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து வழங்கியிருக்கிறார். தொண்ணூறுகளின் பிற்பகுதியில் அப்போதைய அரசினால் முன்னெடுத்துச் செல்லப்பட்ட

ஞானகவே அணுகிவந்திருக்கிறார். எண்ணிக்கையைக் கைவிடும் அளவுக்கு நாடகங்கள்; இலக்கிய - அரசியல் ஆழுமைகளின் அறிமுகங்கள்; பற்பல விருதுகள்; பட்டங்கள்; இன்னமும் ஓயாத பாராட்டுகள்; இவையெல்லாவற்றையும் கடந்து நிற்கும் இந்தக் கலைஞர் இன்னமும் கற்றுக்கொள்ளும் ஆர்வம் தளராமல், தன்பேரனின் வயதையொத்தவர்களோடும் சேர்ந்து கலைப்பயணம் செய்கிறார் என்பதும், கொஞ்சம்கூட தலைக்கனமற்றவராய் இருக்கிறார் என்பதும் நாம் வாழும்காலத்தில் அதிசயம்தான்.

தன் வாழ்நாட்களில் பெற்ற கலை அனுபவங்களையெல்லாம் திரட்டி செழுமை மிக்க கலைஞனாய் நிமிர்ந்து நிற்கும் சோக்கெல்லோவின் வில்லடிப்பாட்டுக்குழுவில் நானும் ஒரு 'சொட்டுக்கட்டையாய்' இருந்து அவரோடு பயணிப்பதில் பேராந்ந

தம் கொள்கிறேன்.

## சோக்கெல்லோ சண்முகத்தை வாக

னத்தில் ஏற்றிக்கொண்டுபோய்விட்ட அந்த இரவு அவரைப்பற்றிய எண்ணங்களே என்னில் நிறைந்திருந்தன. இரவு ஒரு மணியிருக்கும் படுக்கையை விட்டெழுந்து எழுதினேன்

'ஊர் உறங்கும் ஊன் உறங்கும் உள்ள முறங்காதே கார்கனத்தே வாழ்வுதின்னும் கலையால் உய்வோமே.'



melinchimuththan@thaiveedu.com



# சோக்கல்லோ எனும் தனிமனித நிறுவனம்



இன்று (மார்ச்.27) சர்வதேச நாடக தினம். இன்றுதான் எனக்கு எழுத வாய்த்தது.

நாடகர் அ.தாச்சியஸ் அவர்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் இளம் நாடகக் கலைஞர் மத்தியில் நா.சுந்தரலிங்கத்தின் 'விழிப்பு' நாடகத்தில் தனி நபராக தெருத்தெருவாக நடந்து தனது நண்பர்கள் வீட்டுப் படலைகள் திறந்து, கதவுகள் தட்டி அவர்களுடன் உரையாடி உதவி கேட்டு எவ்வித பலனுமின்றி விரக்தியடைந்து தனக்குள் தானே பேசும் கதாபாத்திரத்தினை நடித்துக் காட்டினார். எமது இளம் நாடகர்கள் - கலைஞர்களுக்கு நடிப்பு என்றால் எப்படி என்பதை விளக்க இன்றைய பயிற்சிப்பட்டறையில் நீங்கள் இதைச் செய்து காட்டுவது நன்று என நான் அவரிடம் கூற, அவர் நிமிர்ந்த நிலையில் தனது புருவத்தை உயர்த்தி தலையாட்டி அங்கீகரித்தார் என நம்புகின்றேன்.

இந்த சிலாகிப்பு ஏன் என விடிந்ததும் எழுந்து விரைந்தேன் எழுதுவதற்கு.

சோக்கல்லோ என்றால் யார், சோக்கல்லோ என்பது என்ன சங்கதி என்ற வினாக்களுக்கு விடை தெரிந்தது போல் எழுதும் துணிவு பிறந்தது.

கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம், தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவை, மறுமலர்ச்சி மன்றம், நாடக அரங்கக் கல்லூரி, நடிகர் ஒன்றியம் ஆகிய ஸ்தாபனங்களில் நானும் ஓர் ஈடுபாட்டாளனாக இணைந்திருந்தேன். சோக்கல்லோ என்பதும் இவ்வாறு ஒரு தனிமனித நிறுவனமாக முழுமுதல் ஸ்தாபனமாகத் தனித்து நிற்பதாக எனக்குத் தெரிந்தது.

ஏழாலை சண்முகநாதன் 'சோக்கல்லோ' என்ற ஸ்தாபனத்தை தனிமனிதனாக அவரின் தளரா முயற்சியில் முழுமுதல் கடவுளின் ஆலயமாக கட்டியெழுப்பினார். யோகிகளின் தவ வலிமையால் அவர்கள் வயதில் இளமையாகவே காட்சியளிப்பார் அவ்வாறே 'சோக்கல்லோவும்' தோன்றுவார்.

சைவப்பெருங்குடி மக்கள் நல்லூர், செல்வச்சந்திரி முருகன், அம்பாள் ஆலயம் என்பவற்றை இங்குள்ளது போல் கனடாவிலும் கட்டியெழுப்பி வணங்கி நடத்துவது போல் 'சண்' ஏழாலையில், யாழ்ப்பாணத்தில், கொழும்பில் மட்டுமன்றி கனடாவிலும் 'சோக்கல்லோ' என்ற கலாயத்தை கட்டியெழுப்பி நடத்துவது எமது மகிழ்ச்சிக்கும் பெருமைக்குமுரியது.

யாழ்ப்பாணத்தில் ஏழாலையில் 1975களில் முதல் தடவையாக 'சோக்கல்லோ சண்முகம்' என்ற நாடக நிகழ்வு பற்றி அறிந்தேன்.

கொழும்பில்தான் 1990களின் பின்னர் அதனை முழுமையாக அனுபவிக்க முடிந்தது. யாழ்ப்பாணப் பேச்சுத் தமிழின் வச்சீரம் அனைவரையும் கவரும். சோக்கல்லோ சண்முகம் சொர்க்கத்திலோ, நரகத்திலோ சீவிக்கும் காலஞ்சென்ற தனது ஆச்சியுடன் தொலை பேசி மூலம் உரையாடுவதன் மூலம் யாழ்ப்பாணத்தில் ஆச்சியின் ஊரில் உள்ள வீட்டின் வேலி பற்றி விசாரணை, ஆடு, கோழி, கதியால் பற்றிய கவலைகளாகத் துல்லியமாக வெளிப்படுத்துவார். யாழ்ப்பாண அபிவிருத்திப்பணியில் கூவில் கள்ளை கனடாவுக்கு பைப் குழாய்கள் மூலம் அனுப்பி ஏற்றுமதி செய்வது பற்றிய விடா முயற்சி, புரட்டாசிச் சனி விரதத்தில் காகம் சாப்பிட்ட பின்னரே சைவ மக்கள் சாப்பிடலாம் என்பதனால் கனடாவில் வாழும் மக்களின் பெருங்கவலையை போக்குவதற்குக் கொழும்பில் காக்கை தீவிடுக்கும் காகங்களைப் பிடித்து உயிருடன் கனடாவுக்கு அனுப்பும் பெருமுயற்சியில் சோக்கல்லோ சண்முகம் தனது ஈடுபாட்டை வெளிப்படுத்துவது அனைவரையும் குதூகலிக்கச் செய்தன. தற்போது கனடாவில் காக்கை வியா

பாரம், 'கூவில்' கள் விநியோகம் எந்த மட்டில் நடக்கிறது என்பதை முகநூல்களில் அறிய முடியவில்லை.

சோக்கல்லோ என்ற ஸ்தாபனத்தின் தயாரிப்பில் வில்லுப்பாட்டு, நாட்டார் கலைகள், மயிலாட்டம், பொம்மலாட்டம், நாட்டார் பாடல்கள், நாடகங்கள் என்பன கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்திலும் தேசிய கலை



“ உயிரற்ற வீணை, மிருதங்கம், ஒலிபெருக்கி, ஒளியமைப்பு, ஒப்பனைப் பொருட்களுக்குரிய செலவைக் கொடுக்கும் தயாரிப்பாளர்கள், ஏன் உயிருள்ள கலைஞர்களுக்கு எந்தவித சன்மானமும் கொடுக்கத் தயங்குகின்றனர்' என்பது 'சண்'னின் பிரதான கேள்வியாகும். ”

இலக்கிய பேரவை அரங்கிலும் பல தடவைகள் மேடையேற்றப்பட்டன. மகாகவியின் 'கண்மணியாள் காதை' உட்பட பல வில்லுப் பாட்டுகள் அரங்கேறின. மகாகவியின் 'கோடை' உட்பட பல நாடகங்களை மேடையேற்றினார்.

நிகழ்வுகளில் பங்குபெறும் கலைஞர்களுக்கு அவர்களுக்குரிய சன்மானம் வழங்கத்தவறுவதில்லை. 'மேடையில் உயிரற்ற வீணை, மிருதங்கம், ஒலிபெருக்கி, ஒளியமைப்பு, ஒப்பனைப் பொருட்களுக்குரிய செலவைக் கொடுக்கும் தயாரிப்பாளர்கள் ஏன் உயிருள்ள கலைஞர்களுக்கு எந்த வித சன்மானமும் கொடுக்கத் தயங்குகின்றனர்' என்பது 'சண்'னின் பிரதான கேள்வியாகும். பரதநாட்டியம், கோவில் திருவிழா, பாட்டுக்கோஷ்டிகள் என்பனவற்றுக்குச் செலவளிப்பவர்கள் ஈழத்துக் கலைஞர்கள் மீது பாராமுகம் காட்டுவதால் நாடகக் கலை, நாட்டார் கலை என்பன நலிவடைந்த கலைகளாகவே இன்றும் இலங்கையில் தப்பிப் பிழைக்கின்றன.

சோக்கல்லோவுடன் கோடை, எந்தையும் தாயும் நாடகங்களில் நடித்ததும், அவர் நெறியாளராக அரங்கேற்றிய நாடகங்களைக் கண்டு களித்ததும், 'மோகனதாசன்' என்ற பட்டத்துடன் அவர் நடத்திய முதலாவது வில்லுப்பாட்டுக்களை மழை பெய்த காரணத்தால் ரசிகர் கூட்டம் வெளியேறுகிறார்கள் என்ற துணிவுடன் தேசிய கலை இலக்கிய பேரவையின் ஏற்பாட்டில் துணிந்து வில்லுப்பாட்டை அரங்கேற்றியதும், அதன் பின்னர் பாட்டு வல்லமையுடைய பெண் கலைஞர்களைப் பக்கத்திலிருத்தி வில்லுப்

பாட்டைத் தொடர்ந்து நடத்திச் சாதனைகளை நிகழ்த்தினதும் நீங்கா நினைவுகளாகும்.

'சண்' சிறந்த கதை சொல்லி. அவரது குரலும் தொனியும் சொல்லின் ஏற்ற இறக்கமும் நகைச்சுவையும் ரசிகரை வச்சீரிக் கும் வல்லமை வாய்ந்தன.

- சோ. தேவராஜா -

ஊடகவியலாளர் சமூகசேவையாளருமா வார். மேலும் சோக்கல்லோ - தொலைக்காட்சி, ஈழத்துச் சினிமா, வானொலி ஆகிய ஊடகங்களையும் விட்டு வைக்கவில்லை.

ஈழத்துச் சிறுகதை மூலவர்களான இலங்கையர்கோன் வைத்திலிங்கம் ஆகியோரின் உறவினரென்பதுடன் அவர்கள் பற்றி அவர் ஆற்றிய சொற்பொழிவு இன்னும் எமது நினைவில் நிற்கும் உலக சாதனைக்காக தனது சுயபுராணத்தைப் பொருளாக்கி நீண்ட தொடர்ந்து நீண்ட நேரமாக ஆற்றிய சொற்பொழிவும் எமது நினைவில் தலைமையாகவுள்ளது.

நாவலப்பிட்டியில் இரா.சடகோபனின் புத்தக வெளியீட்டில் சோக்கல்லோ தான் பேச வேண்டுமென விரும்பி அழைப்பு வந்தது தவிர்க்கமுடியாமல் அவரால் அன்று அங்கு வர முடியவில்லை. அவரது இடத்துக்கு என்னைப் பேசும்படி வேண்டினார். சோக்கல்லோ மாதிரிப் பேச வேண்டும் என்றார். இயன்றவரை முயற்சித்து நகைச்சுவையாகப் பேசி மக்களைக் கவருவது எவ்வளவு கடினம் என்பதையும் ஆனால் அது எவ்வளவு சந்தோசமானது என்பதைப் புரிந்து கொண்டேன்.

கொழும்பில் தமிழ்மக்கள் இடம் பெயர்ந்து வாழ்ந்த அக்காலத்தில் அவர்களின் பாஸ் போட், விசா, விமானச்சீட்டு உட்பட அவர்களின் கருமங்களை ஆற்றுவதில் அவர் ஓர் சமூகச் செயற்பாட்டாளராவார். நண்பர் கு.வினோதனுடன் அவர் இணைந்து பல சமூகசேவை முயற்சிகளில் ஈடுபட்டார்.

பெண்ணின் பெருமை பற்றி ஒருமுறை ஓர் சஞ்சிகையில் எழுதிய போது ஒரு முழு நாளும் சேலையை அணிந்து வீட்டில் நின்று சமையல், சுத்திகரிப்பு வேலைகளை ஆண் ஒருவர் செய்ய முடியுமா என்று கேட்டார்.

இக்கட்டுரையின் ஆரம்பத்தில் விழிப்பு நாடகத்தில் அ. தாச்சியஸ் நடித்த கதாமாந்தர் பற்றிக் குறிப்பிடுகையில் அவர் இறுதியில் விரக்தியடைவதாக குறிப்பிட்டேன். ஆனால் எங்கள் 'சண்' கொழும்பு வீதியெல்லாம் நடந்தும் பல்சிலும் ஒரு பை, டயறி மற்றும் ஆவணங்களுடன் 'சுமை தாங்கி'யாக திரியும் வேளையிலும் நம்பிக்கையுடனும் உறுதியுடனும் மகிழ்வுடனும் நகைச்சுவை உணர்வுடனும் வீதிகளில் நடந்து செல்கின்ற போது தனது நாடகத்தின் ஒத்திகைகளை பார்த்து திரிவதை நான் தரிசித்திருக்கின்றேன்.

தனது அன்றாடக் கடமைகளை நிறைவேற்றி விட்டு வீட்டுக்குச் சென்று, வீட்டுக் கேற்றை திறக்கும் போது தனது நோய் வாய்ப்பட்ட மனைவி பிள்ளைகளின் கடமையை செய்யும் காலங்களில் 'இப்போ தான் விடிந்திருக்கின்றது. இன்றைய வேலைகளை இனித் தான் தொடங்க வேண்டும்' என்ற புத்தார் வத்துடன் தான் முகப்பொலிவுடன் மகிழ்வாக தனது மறு வேலைகளைத் தொடங்குவதாக கூறுவார்.

இவர் போல் இன்னொருவர் இல்லை.

சோக்கல்லோ எமது சமூகத்தின் அற்புதப் பிறவி.

ஈழத்தை விட்டுப்பிரிந்தாலும் இன்னொரு ஈழத்தில் (கனடா) அவர் சிறப்புப் பெற்றுச் சீருடன் வாழ நாம் அனைவரும் தியானிப்போம்.



thevaraja.s@thaiivedu.com

'சண்' பல்துறை ஆளுமை படைத்தவர், நாடகர், கலைஞர், அமைப்பாளர் என்பதற்கு அப்பால் எழுத்தாளர், பேச்சாளர்,



# சோக்கல்லோ என்றொரு கலைமழை

நட்பிற்கு வீற்றிருக்கை யாதெனின்  
- கொட்பின்றி  
ஒல்லும்வாய் ஊன்றும் நிலை.

நண்பன் சோக்கல்லோ சண்முகநாதனை நினைப்பது என்பது உண்மையில் என் தாயையும் வீட்டையும் நினைப்பது போலத் தான். சண்ணின் இன்னொரு முகத்தின் சாட்சியமாக, என்னால் மட்டுமே இருக்க முடியும் என்று அவரோடு எனக்கிருந்த நட்பையும் அனுபவத்தினையும் தாய்விடு வாசகர்களோடு பகிர்ந்து கொள்வதில் உவகை கொள்கிறேன். அதில் உண்மை இருக்கிறது. என்னால் மறக்கமுடியாத, என் அன்பன் சோக்கல்லோவை நினைக்கிற போதெல்லாம் தவிர்க்க முடியாமல், சார்னி சப்ளினை நினைக்க வேண்டி இருக்கிறது.

*I always like walking in the rain,  
so no one can see my crying*

நான் மழையில் நடக்க விரும்புகிறேன், மழையில் நான் நடக்கிற போதுதான், மற்றவர்களால் என் கண்ணீரைப் பார்க்க முடியாதிருக்கும் என்று சொல்லும் சப்ளினை வரிகளை நினைக்காமல் என்னால் சோக்கல்லோ பற்றி எழுத முடியவில்லை.

இடைவிடாது, கலை மழையில் நனைந்து கொண்டு, தன் கண்ணீரை மறைத்தபடி வாழ்ந்த சோக்கல்லோ சண்முகநாதனை, உங்களில் பலரைவிட எனக்கு அதிகமாகத் தெரியும் என்றே நினைக்கிறேன்.

‘சோக்கு’ என்ற சொல், தமிழ் சொல்லா என்று தெரியவில்லை. ஆனால் ‘சோக்கான வாழ்க்கை’, ‘சோக்கான சரக்கு’ என்று என் இளம் வயதில்சொன்ன வார்த்தைகள் நினைவில் வருகிறது. சோக்கல்லோ என்பது ஆடம்பரத்தை அல்லது மேலான வாழ்வை பேசுகிற சொல்லாக இருக்க வேண்டும். ஆனால் சோக்கல்லோ என்று அறியப்படுகிற ஏழாலை தாமோரம்பிள்ளை சண்முகநாதனுக்கும் சோக்குக்கும் உண்மையில் சம்மந்தமில்லை.

அவர் கலைக்க மறுத்துக் காக்கும் அவரின் கலையார்வத்திற்கும், தீராத அவரின் கலைப்பசிக்குமான பதிலாகத்தான் அண்மையில் நடந்த அவரின் கௌரவிப்பு இருந்தது. அன்பர்களும், நண்பர்களும், சமூகப் பிரமுகர்களின் பரிவோடு சோக்கல்லோ சண்முகநாதனை அழைத்து ஸ்காபறோ சிவிக் சென்ரர் மண்டபத்தில் மிகச் சங்கையாக முன்னெடுத்த அந்த கௌரவித்தலில், சோக்கல்லோவின் முகத்தில் நான் மகிழ்வைப் பார்த்தேன். ஆனால் இயல்பு வாழ்வில் அது அவருக்கு வாய்த்திருக்கவில்லை என்பதைத் தான் நெகிழ்வோடு என்னால் நினைத்துப் பார்க்கமுடி

கிறது. ஏழாலையும், சோக்கல்லோவும் தனது பெயரின் முன்னால் துணை நிற்கிற கலைஞன் சண்முகநாதனை நாம் கொண்டாடுகிறோம். ஆனால், சின்ன வயதில் கல்வியூட்டி, அறுசுவை தந்து சீராட்டும் கண்கண்ட முதல் தெய்வங்கள் இரண்டும் அவருக்கான உரிய வேளையில் துணை நிற்கவில்லை என்பதுதான் உண்மை. ஆறு வயதில் அவர் தந்தையை இழக்கிறார். தந்தையில்லா அந்த சின்னஞ் சிறியவனுக்கு, தாயின் அரவணைப்பு மேலும் நான்கு ஆண்டுகள் மட்டுமே நீடித்தது. ஆம் அவர் தனது பத்தாவது வயதில் தாயையும் இழக்கிறார். தாய் தந்தை இல்லாத சண்முகநாதனுக்கு அண்ணாவும் அக்காவும் துணைக்கு இருந்தார்கள். கொஞ்சம் நிம்மதி மீதம் இருந்தது. அந்த வேளையில், பாணந்துறையில் இருந்து பெரிய-தாயார், தன் தங்கை பிள்ளைகளின், துணைக்காக வருகிறார். அவர் வருகிறபோது அவரோடு கூடிவந்தது, பெரிய தந்தை அல்ல, அவரைப் பிடித்திருந்த காச நோய். அந்த நோய் சண்முகநாதனுக்கு துணையாயிருந்த அண்ணனிளதும் அக்காவிளதும் உயிரைப் பறிக்கிறது. விதி சண்முகநாதனைத் தனிக்க விட்டு வேடிக்கை பார்த்தது அவரின் இளம் பிராயத்தில் மட்டுமல்ல என்பது எனக்குத் தெரியும். பத்தாண்டுகளுக்கு முன்னர் அவர் கனடாவந்ததும் கூட, அவரின் மகள் இங்கு மறைந்த சோகத்தோடுதான் என்பது மனதை நெருடுகிறது.

தாயோ டறுசுவைபோம் தந்தையொடு  
- கல்விபோம்  
சேயோடு தான்பெற்ற செல்வம்போம் -  
- ஆயவாழ்(வு)  
உற்றா ருடன்போம் உடற்பிறப்பால் தோள்  
- வலிபோம்  
பொற்றாலி யோடெவையும் போம்

என்று ஓளவை சொன்னது போல...

எல்லாவகைத் துயரும் சண்ணுக்கு வந்தது. இயல்பாக ஒரு மனிதனுக்கு எட்டக்கூடிய எல்லா வளங்களும் கொடுப்பனவுகளும் அகாலமாக அவரிடமிருந்து விடைபெற்றன. ஆனாலும் அவர் இன்று வரை அயராது சோக்காக நிற்பது அவரின் கலையால் தான். அதை நினைக்கும் போதெல்லாம், கலைகள் மீது நான் கொண்டிருக்கும் உயர்வும், மரியாதையும் மேலும் ஒருபடி உயர்ந்தே தெரிகிறது.

கனடாவில் கடந்த ஒரு தசாப்தமாக நீங்கள் பார்த்து மகிழ்ந்து கொண்டாடும் சண்ணுக்கும் எனக்குமான தொடர்பு, 1971ல் ஆரம்பிக்கிறது. கிட்டத்தட்ட ஐந்து தசாப்தங்களை எட்டும் எங்களின் அந்த முதல் சந்திப்பு, நான் பிறந்த சண்டிடிப்பாய்

கிராமத்தில் நடந்தது. அதே ஆண்டிலேயே ஏழாலை, சூராவத்தையில் நடந்த ஒரு தேர்தல் பிரசாரக்கூட்டத்தில் நானும் அவருடன் நின்று முதற்தடவையாக அரசியல் மேடையில் பேசிய அந்த நாள் ஞாபகமும் சேர்ந்தே வருகிறது.

இலங்கை வானொலிக்கும் சண்முகநாதனுக்குமான முதலாம் காலகட்டத்தை இங்கு பதிவிடவேண்டும். அது அன்றைய அமைச்சர் செ. குமாரகுரியரோடு தொடர்புபடுகிறது. எழுபத்தியிரண்டின் முற்பகுதியில் சண்ணின் எழுத்து, பேச்சுவன்மை ஆகியவற்றை அன்றைய தபால், தொலைத் தொடர்புகள் அமைச்சர் செ. குமாரகுரியர் உன்னிப்பாக அவதானிக்கிறார். அவர் தான், இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச்சேவையை சீரமைப்பதற்கான ஆலோசனைச் சபைக்கும் அன்று தலைவராக இருக்கிறார். சண்ணின் தமிழும், ஆற்றலும் திறமையும் தேச மட்டத்தில் பயன்படக் கூடியது என்று அவர் நம்புகிறார். அவசரமாக சோக்கல்லோவை தலைநகர் கொழும்புக்கு அவர் வரச் சொல்கிறார். அன்றைய இலங்கை வானொலியின் மேலதிக பணிப்பாளர் சி.வி. இராஜசுந்தரத்திடம் சோக்கல்லோவை, அமைச்சர் அனுப்பி வைக்கிறார். அன்றைய வானொலியின் சீர்திருத்த ஆலோசனைச் சபையில் இருந்த பேராசிரியர்களான சிவத்தம்பி, கைலாசபதி மற்றும் பிரேமஜி ஞானசுந்தரம் ஆகியோரும் சோக்கல்லோவின் அறிமுகத்தையும் வரவையும் மகிழ்வோடு ஏற்றுக்கொள்கிறார்கள். அதன் விளைவாக, எழுபதுகளில் ஒலித்த இலங்கை வானொலி தமிழ்ச்சேவையின், ‘கிராமியவளம்’, ‘புதியபாதை’, ‘புதியஉலகம்’ போன்ற அபிவிருத்தி நிகழ்ச்சிகளை சோக்கல்லோ தொகுத்துத் தருகிறார். குறித்த இந்த நிகழ்ச்சிகளுக்கான தயாரிப்பாளர்களாக, இலங்கை வானொலியின் சரித்திரத்தில் மறக்க முடியாத, காவலூர் இராஜதுரை, கே.எம்.வாசகர், ஏ.ஸ்ரீலக்ஷ்மணராஜா போன்றவர்கள் விளங்குகிறார்கள். துடிப்போடு வானொலியில் செயற்பட்ட சண்ணின் தமிழ்ச்சேவையுடனான தொடர்புகள் 1977ல் ஏற்பட்ட ஆட்சி மாற்றத்தோடு முடிவை எட்டுகிறது. அதிகார மாற்றம் பெற்ற இலங்கை வானொலி, நிறுத்த முன்னர் தானாக விலகிக்கொள்கிறார் சண்.

அதன்பின்னரான அவரின் வானொலியுடனான இரண்டாம் கட்டத்தின் ஆரம்பம், நான் தமிழ்ச்சேவை இயல், நாடக கட்டுப்பாட்டாளராகவும், தமிழ்ச்சேவை பணிப்பாளராகவும் பதவி வகித்த காலத்திலேதான் தொடங்குகிறது. 17 ஆண்டுகளின் பின்னர் அதே ஆர்வத்துடனான, அவரின் கலை மிடுக்கு மீண்டும் வானொலியில் ஆரம்பமாகிறது. 77ல் அவர் விலகிப் போனதற்கும் பின்னர் 94ல் அவர் மீண்டும் இணைந்ததற்கும் இடையே காலங்கள் வேறாக மாறிக் கிடந்தன. நாட்டில் ஆட்சியும் கட்டுப்பாடுகளும் இரு வேறாக இருந்தன. ஒலிபரப்பிற்கும் ஏனைய ஊடகங்களுக்கும் பங்கும் பணியும் வேறாக இருந்தது. அரசின் குரலாக இருந்த இலங்கை வானொலியின் தமிழ் ஒலிபரப்பானது, தமிழர்களுக்கு உள்ளதைச் சொல்லவும் முடியாமல் எதையும் முழுங்கவும் முடியாமல் செயற்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. அந்தக் காலத்தில்தான் எம்மோடு பகுதி நேரப் பணியாளராக சண் இணைகிறார். காலதேச வர்த்தமானங்களைப் புரிந்துகொண்டு நிகழ்ச்சிகளை வழங்க ஆரம்பிக்கிறார். சமாதான நிகழ்வுகள் அவற்றில் முக்கியமானவை. கொழும்பின் புறநகர்ப்பகுதியான வத்தளையில் அப்போது சண் இருந்தார். நிரந்தர வருமானமாக இல்லாத போதிலும், இலங்கை வானொலி தந்த வவுச்சர்கள் அவரின் அன்றாட செலவீனத்தின் ஒரு பகுதியை ஈடு செய்தது. மேடை தராத பல புதிய நேயர்களை அவருக்கு வானொலி பெற்றுத் தந்தது.

- வி.என். மதிஅழகன் -


உள்நாட்டுப் போர் முனைப்புப் பெற்ற அந்தக் காலப் பகுதியில் ஒலிபரப்பு, மிகக் குறிப்பாக அரச தமிழ் ஒலிபரப்பானதும் கூட ஒரு போரைப் போலவே செயற்பட வேண்டி இருந்தது. நாடு தழுவிய எல்லா ஊடகவியலாளர்களுக்கும் அச்சுறுத்தல் இருந்தது. எதைப்பணித்தாலும் துணிச்சலோடு அதை ஏற்றுச் செய்பவராகவும் சண் செயற்பட்டார். அந்த ஏற்பானது பெறப்போகும் வவுச்சருக்கானதாக இருக்கவில்லை பெறப்போகும் புதிய அனுபவத்திற்கானதாகவே அது இருந்தது என்றே நான் நம்புகிறேன். நான் சண்முகநாதன் மீது கொள்ளும் ஆச்சரியம் அவர் எப்போதுமே ஒரு மாணவனைப் போல இருப்பதுதான். அக்காலத்தில் அவர் தமிழ் தெரிந்த பௌத்த பிக்குகளோடும், பௌத்த ஆன்மீகப் பேச்சாளர்களோடும் சமமாக விளங்கி பௌத்த உரையாடல்கள் மற்றும் போதிமாதவனின் போதனைகள் ஆகிய நிகழ்ச்சிகளை தந்ததை நினைக்கிறேன். பிக்குகளோடும் ஐயர்மாரோடும் எப்போதும் அவருக்கு ஒரு கூட்டும் சமாதானமும் இருந்தது. பள்ளி வாசல்களில் நேரலை நிகழ்ச்சிகள் இருந்திருந்தால் மௌளவிமாரோடும் கொண்டாடி ஒரு சுத்தமான மத நல்லிணக்கத் தூவனாக அவர் இருந்திருக்கலாம் என நினைக்கிறேன்.

நிகழ்ச்சித் தொகுப்புக்களைத் தவிர பல தேசிய முக்கியத்துவம் வாய்ந்த உரைச் சித்திரங்களையும் வானொலிக்காக அவர் எழுதியவர். அவர் அந்த இக்கட்டான காலகட்டத்தில் செய்த நேரலை நிகழ்ச்சிகள் பற்றி தனியொரு ஆக்கமே எழுத முடியும். அதற்கு முன்னர் அவரின் மேடை நிகழ்வுகளுக்கும் வில்லிசைக்கும் வந்தாக வேண்டும். இசையோடு கதை பேசி, சிரிப்புட்டி செய்திகள் தரும் வில்லிசையில் அவருக்கு ஆர்வம் இருந்தது. சமூகத்துக்கு தேவைப்படுகிற தகவலையும் செய்தியையும் சுவை குன்றாமல் தரக்கூடிய கலைவடிவமாக வில்லிசையை அவர் நினைத்தார். அவரின் மானசீகக் குருவாக வில்லிசைப் புலவர் நாகலிங்கம் கணபதிப்பிள்ளை என்ற சின்னமணியை ஏற்றிருந்தார். அவருடன் நெருங்கிப் பழகியவர்.

தமிழ்ச்சேவையில் என்னுடன் ஊடாடிய சண் வில்லிசைக் கலையில் முறைப்படி தேர்ச்சிபெறவிரும்பினார். அப்போது கொழும்பில் வாழ்ந்து வந்த மூத்த இசைக்கலைஞர் சுயம்புலிங்க பாகவதரின் நினைவு வர, அவரிடம் சன்னை அனுப்பி வைத்தேன். அவரும் சண்முநாதனை ஒரு சிஷ்யராக ஏற்றுக்கொண்டார். பயிற்சி தொடர்ந்த வேளையில் என்னை ஒரு தடவை பாகவதர் சந்தித்தார். “சண்முகம் நல்ல மனுஷன், ஆனால் ஏதோ ஒரு துணிச்சலில் சில ராகங்களை ஒன்றாகச் சேர்த்து பாடிக்காட்டுகிறார்” என்று சலித்துக் கொண்டார். எங்கே அவர் சன்னைக் கை கழுவி விடுவாரோ என எனக்கு பயம் தொற்றிக்கொண்டது. ஆனாலும் பாகவதர் சன்னை இறுதி-வரை கைவிடவில்லை, (அவர் கைவிட்டாலும் சண் தான் எடுத்த முயற்சியில் கைவிட மாட்டார் என்பது வேறு கதை). அங்கு பெற்ற பயிற்சியும் சண்ணின் முயற்சியும் தான் இன்று வரை ரொறன்ரோவில் கல்வியாளர்கள் பலருக்குக் கூட பயிற்சி கொடுத்து வில்லிசைக் கலை வகைகிறது. விரலைத் தானம் தராத அந்த ஏக்கலைவன் இன்று இங்கு வில்லிசைக் குருவாகி நிற்கிறார்.

வில்லிசைக்கு அப்பால் கொழும்பிலும், மலைநாட்டிலும் சோக்கல்லோ அரங்கேறிய பல மேடைகளுக்கான பங்களிப்பில் நானும் இருந்திருக்கிறேன் என்பது எனக்கு நிறைவைத் தருகிறது. அவற்றின் மூலம்

தொடர்தல் 92ம் பக்கம்



**கலைமகளை வளமுட வடித்திருக்க**

காசோ கண்டதில்லை கனவெதுவும் தீர்ந்ததில்லை - ஆனாலும்  
காக்கும் தமிழுக்காய் கனதூரம் நடந்தவன் நீ  
வேகம் குறையாமல் கலை வாழ்வில் நிலைத்தவன் நீ

ஆல் போல் தளைத்ததில்லை அள்ளிக் குவிக்கவில்லை - ஆனாலும்  
ஏலோலம் பாடியொரு கலைமகனாய் நிமிர்ந்தவன் நீ  
வேசங்கள் கட்டியொரு வேந்தனை எழுந்தவன் நீ

ஆண்டது ஏதுமில்லை அணை துணையாய் யாருமில்லை - ஆனாலும்  
அமுத்தமிழாலே அன்பர் எமைச் சிறை கொண்டாய் - உன்னோடு  
அகமகிழ்ச்சி உடனிருக்கும் அன்பே உன் துணையிருக்கும்  
இம்மட்டோ அம்மட்டோ வான் முட்ட வாழ்ந்திருப்பாய் - வாழிய நீ

- இளையதம்பி தயானந்தா



# வாழ்நாள் கலைஞர் சோக்கல்லோ சண்முகம்

ஒரு கலைஞரின் தனிப்பட்ட வாழ்வு கரடு முரடானது. அந்த வாழ்வின் பெற்ற அனுபவங்களை கொண்டு கலைவாழ்வில் தனது இரசிகர்களை, பார்வையாளர்களை, தான் சார்ந்த சமூகத்தை மகிழ்வாக வைத்திருப்பதும் நல்ல கருத்துக்களை பகிர்வதும் சமூக சிந்தனைகளை விதைப்பதும் ஒரு அசாத்திய திறமையே. அப்படியான திறமை கொண்டவர் தான் ஈழத்தின் மூத்த கலைஞர் 'சோக்கல்லோ சண்முகம்' அவர்கள்.

சோக்கல்லோவும் நானும் ஏழாலை ஊரைச் சேர்ந்தவர்கள். கூடவே, நான் அவரது உறவினர். அவரோடு கலை நிகழ்வுகளில் பங்குபற்றியவன் என்ற முறையில் அவருடனான எனது அனுபவங்களை தாய்விடு வாசகர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்கிறேன்.

நான் பிறந்த 1945ம் ஆண்டிலேயே அவருடைய கலைப்பயணம் ஆரம்பமாகிவிட்டது. அந்த ஆண்டில் எங்கள் கிராமத்தில் மேடையேற்றப்பட்ட 'ஸ்ரீமுகுகள்' என்னும் நாடகத்தில் அவர் இயமன் பாத்திரம் ஏற்று நடத்தி இருந்தார். இதற்கு பின்னர் பாடசாலையில், எமது கிராமத்தில் நடைபெற்ற கலை நிகழ்வுகளில் பங்கு பற்றியுள்ளார்.

1957ம் ஆண்டளவில் எமது கிராமத்திலுள்ள சிவன் கோயில் கட்டடநிதிக்காக மேடையேற்றப்பட்ட இருந்த 'குணம் குன்றினால்' என்ற நாடக ஒத்திகையில் போது அவரோடு பழகுவதற்கும், அவரின் கலை நிகழ்ச்சிகளைப் பார்ப்பதற்கும் எனக்கு சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. அவர் அந்த நாடகத்தில் வேலைக்காரன் பாத்திரம் ஏற்று சிறப்பாக நடத்தி இருந்தார். தன்னோடு நடத்த மற்ற நடிகர்களுக்கும் நடப்புச் சொல்லிக் கொடுத்தும், நாடக தயாரிப்பாளருக்கு மிகவும் உதவியாகவும் இருந்தார். இந்த நாடகம் பல காரணங்களுக்காக பலமுறை தடைப்பட்ட போதும், இவரது விடாமுயற்சியினால் அது மேடையேறியது.

அதனைத் தொடர்ந்து அவர் செய்த 'மாணிக்கவாசகர்' என்ற கதாப்பிரசங்கம் பலரின் பாராட்டைப்பெற்றது. முன் அனுபவம் இல்லாவிட்டாலும் ஒரு நிகழ்வை ரசிகர்களின் மனதைக் கவரும் வகையில் அரங்கேற்றி பாராட்டு பெறுவதில் கெட்டிக்காரனாக இருந்தவர் சண்முகநாதன் அவர்கள்.

இந்தக்காலத்தில் சண்முகவடிவேல் போன்ற எமது கிராமக் கலைஞர்களுடன் சேர்ந்து பல நகைச்சுவை நிகழ்ச்சிகளை நடத்தி வந்தார். அவற்றில் 'சோக்கல்லோ சண்முகம்' என்ற நகைச்சுவை கதம்பம் மக்களிடையே நல்ல வரவேற்பைப் பெற்றது. இந்த பல்சுவை கதம்ப நிகழ்ச்சி எமது

ரையும் தாண்டி பலஇடங்களிலும் மேடையேற்றப்பட்டது மட்டுமல்லாமல், பெயரையும் புகழையும் பெற்றுக் கொடுத்தது. பின்னாளில் அந்த நிகழ்ச்சியின் பெயர் கொண்டே மக்களாலும் கலை உலகத்தாலும் அறியப்பட்டார். அப்பெயர்தான் 'சோக்கல்லோ'.

கலை நிகழ்ச்சிகளை நடத்துவதோடு மட்டுமல்லாது எழுத்துத் துறையிலும் கால்பதித்திருந்தார். முன்னோடி சிறுகதை எழுத்தாளர்கள் இலங்கையர்கோன் சி.வைத்திலிங்கம் எமது கிராமத்தை சேர்ந்தவர்கள். எமது உறவினரும் கூட. இவர்களின்



கொழும்பு தமிழ் சங்கத்தில் மேடையேறிய கோடை நாடகத்தில் ருக்மணிக்கந்தன், சோக்கல்லோ சண்முகம், A.M.C ஜெயசோதி, சிவசுப்ரமணியம் ஆகியோர்.

தொடர்பு, யாழ் இளம் எழுத்தாளர்களின் தொடர்பும் சோக்கல்லோவின் எழுத்தாற்றலுக்கு மிகவும் உதவியாக இருந்தன. பல சிறுகதைகளும், கவிதைகளும் இவரது ஆக்கங்களாக வெளிவந்தன. கலைச் செல்வி சஞ்சிகையின் ஆசிரியர் திரு. சரவணபவன் (சிற்பி) அவர்களோடு 1960ம் ஆண்டளவில் பணியாற்றிய காலத்தில் எமது கிராமத்துச் சிறுகதை எழுத்தாளர்களின் ஆக்கங்கள் அந்த சஞ்சிகையில் வெளிவருவதற்கு இவர் மிகவும் உதவியாக இருந்தார்.

இவருடைய தொழிலைப் பொறுத்தவரையில் இவர் ஒரு அவதார புருஷர். கிட்டத்தட்ட 17 தொழில்கள் செய்திருக்கின்றார். என்ன காரணமோ தெரியவில்லை, இவரால் ஒரு தொழிலில் நிலைத்திருக்க முடியவில்லை. இதற்கு இவர் எந்தத் தொழிலில் இருந்தாலும் இவரது நினைவும், கனவும் எழுத்துத்துறையிலும், கலைத்துறையிலும் நிலைத்திருந்தமையே காரணமாக அமைந்திருந்தது. இத்துறைகளில் இவரது சாதனைகள் எல்லாம் பல கஸ்டங்களுக்கு மத்தியில் தான் இடம் பெற்றன என்பது என் போன்ற உறவினர்களுக்கு மட்டும் தான் தெரியும்.

சிறுவயதிலேயே தாய் தந்தையை இழந்த

தார். நெருங்கிய உறவினர்களின் உதவியோடு வாழவேண்டிய நிலை. உயர் கல்விகற்கமுடியாததால் சிறுவயதிலேயே உழைக்க வேண்டிய துர்ப்பாக்கிய நிலை. கல்யாணத்திற்குப் பின்னரும் சொல்லொணாத துயரங்களையும், இன்னல்களையும் சந்திக்க வேண்டியிருந்தது. ஆனால், இவ்வளவு இன்னல்களுக்குமிடையில் இவரது கலை உணர்வு ஒருபோதும் குறைந்ததில்லை. இவருடைய ஒரு சிறந்த குணம், தான் எடுக்கும் முயற்சிகளில் தோல்வி ஏற்பட்டாலும் அவற்றிலிருந்து பின்வாங்குவதில்லை. இதற்கு நல்ல உதாரணம் நலிந்து வரும் வில்லுப்பாட்டு என்ற கலை நிகழ்வை 25

வருடங்களாக நடத்துவது. இவரது முதலாவது வில்லுப்பாட்டு நிகழ்ச்சியை வாழ்த்துக்கூறி ஆரம்பித்து வைத்தவர்களில் நானும் ஒருவன்.

இளம் வயதில், உள்ளூராட்சித் தேர்தலில் இவர் போட்டி போட்டார். இவரது பிரச்சார நடவடிக்கைகளில் நானும் பங்கெடுத்துக் கொண்டேன். அத்தேர்தலில் இவர் தோல்வியைத் தழுவிருந்தாலும், அவரது முயற்சி பாராட்டுக்குரியது. இவர் ஒரு கொள்கை பிடிப்பாளர். அரசியலாக இருந்தாலென்ன கலைத்துறையாக இருந்தாலென்ன தனது கொள்கையையோ, இலட்சியத்தையோ விட்டுக்கொடுக்க மாட்டார். எவ்வளவு எதிர்ப்புக்கள் வந்தாலும் அவற்றுக்கு முகம் கொடுக்கக் கூடிய வலிமை படைத்தவர் சோக்கல்லோ அவர்கள். அவரோடு நெருங்கிப் பழகுவதன் என்ற முறையில் இது எனக்கு நன்கு தெரியும்.

நீண்டகால அரசாங்க சேவையில் இலங்கையிலும் வெளிநாடுகளிலும் பலகாலம் பணிபுரிந்தமையால் கொழும்பிலும், யாழ்ப்பாணத்திலும் இடம்பெற்ற இவரது சில கலை நிகழ்வுகளை நேரில் சென்று பார்க்க முடியாமல் இருந்தது. ஆனால் வானொலியில், தொலைக்காட்சியில் இவரது கலை

டன் இணைத்து நேர்முக வர்ணனைகளில் பணியாற்றியவர் இளையதம்பி தயானந்தா அவர்கள். இருவரும் இணைந்து பல வர்ணனைகளை செய்துள்ளமை குறிப்பிடப்படவேண்டியதொன்று.

குறிப்பாக 1998ல் இராணுவத்தின் கட்டுப்பாட்டில் இருந்த யாழ்ப்பாணம் நல்லூர் ஆலயத்தின் தேர்த் திருவிழா நேரலையை இலங்கை வானொலி ஒன்பது ஆண்டுகால இடைவேளையின் பின்னர் செய்தது அல்லது செய்ய வைக்கப்பட்டது. ஆபத்தும் அச்சுறுத்தலும் நிறைந்த அந்தக் காலத்தில் உயிரைப் பணயம் வைத்து அந்த நேரலையினை சிறப்பாக்கி இருந்தனர்.

இந்த நட்பு, இளையதம்பி தயானந்தா பிரதம ஆசிரியராக இருந்த 'இருக்கிறம்' சஞ்சிகையில், சண்முகநாதனை 'பட்சமுள்ள ஆச்சிக்கு' என்ற தொடரை எழுதவைத்தது.

மாபெரும் கலைஞன் பிக்காசோ சொன்னது நினைவுக்கு வருகிறது.

## - ருக்மணிக்கந்தன் -

அளிக்கைகளை கேட்டும் பார்த்தும் ரசித்திருக்கின்றேன். கோயில் விழாக்களில் இவரது வானொலி நேர்முகவர்ணனை சிறப்பாக இருக்கும். 2005ம் ஆண்டு நான் சேவையிலிருந்து ஓய்வு பெற்ற பின்னர் அடிக்கடி கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்தில் இவரைச் சந்திக்கும் வாய்ப்பு கிடைத்தது. இவரது கலை நிகழ்வுகளை பலவற்றை பார்க்கும் சந்தர்ப்பமும் கிடைத்தது.

இவரது வில்லுப்பாட்டுக்குமுன்பில் சேர்ந்து இலங்கையில் இடம்பெற்ற அதிகமான வில்லுப்பாட்டு நிகழ்வுகளில் பங்குபற்றினேன். இவர் நெறியாள்கை செய்து மேடை ஏற்றிய 'எந்தையும் தாயும்', 'கோடைபோன்ற நாடகங்களில் என்னையும் நடிக் வைத்தவர்'. 'எந்தையும் தாயும்' நாடகத்தில் நடிக் தமைக்கு சிறந்த நடிகருக்கான தேசிய கலைக்கழக விருது இவருக்கு கிடைத்தது பெருமைக்குரியது.

கனடாவில் நடைபெற்ற அனைத்து வில்லுப்பாட்டு நிகழ்வுகளிலும் பங்குபற்றும் வாய்ப்பை எனக்களித்தவர். நான் பங்குபற்றாத வில்லுப்பாட்டு அண்மையில் மேடையேறிய 'சுடலையில் உயிர்த்த சுருதி' எனும் நடிக்மணி வி.வி.வைரமுத்து அவர்களின் வாழ்வை சொல்லும் வில்லுப்பாட்டு நிகழ்வாகும். நான் நோய்வாய்ப்பட்டிருந்தமையால் இந்த வில்லுப்பாட்டு நிகழ்வில் பங்குபற்ற முடியாமல் போனது.

ஹார்மோனி முதியோர் மண்டபத்தில் இவரது அளிக்கைகள் அநேகம் அரங்கேறி உள்ளன. இங்கு வாழும் முதியவர்களுக்கு தனது கலைப்பணி மூலம் களப்பணி ஆற்றி மகிழ்விக்கின்றார் என்பது நாடறிந்த உண்மை. ஒருமுறை ஒரு நிகழ்வில் ஹார்மோனி முதியோர் இல்ல அங்கத்தவர்கள் ஐந்தே நிமிடங்களில் இவருக்கு 700 கனடியன் டொலரை சேகரித்து பரிசாக வழங்கி கௌரவம் செய்தனர்.

இன்றும் இளைஞனைப் போல உற்சாகத்துடன் அவர் இயங்குவது மகிழ்வைத்தருகின்றது. கலைத்துறைக்கு அவர் செய்யும் சேவையானது இன்னும் தொடரவேண்டும். அதற்கு அனைவரும் ஒத்துழைப்பு நல்கவேண்டும்.

தொடரட்டும் சோக்கல்லோ சண்முகம் கலைத்தொண்டு.



rukmanyanthan@thaiweedu.com

## சோக்கல்லோ...

91ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

அவருக்கு ஓரளவு வருமானம் வந்தது என்பதைவிட, ஒரு கலைஞரின் மனது நிறைந்தது என்பதே எனக்கு திருப்தியாக இருக்கிறது.

சண்முகநாதன் அவர்கள் முத்திரை பதித்த பிறிதொரு திறமையாக வானொலி நேர்முக வர்ணனை அமைகிறது. அந்த வர்ணனைகளுக்குள் ஆலய நேரலைகளுக்கு அப்பால், அரசியல், அபிவிருத்தி, கலை அரசங்குகள் என எல்லாம் இருந்தது. அனைத்தையும் நேர்த்தியாக சண் செய்துவந்தார். ஆரம்பத்தில், "நேர்முக வர்ணனை பற்றி சொல்லித்தாருங்கள்" என சண் என்னைக் கேட்டபோது, நான் அவரிடம் ஒலிபரப்பு முன்னோடிகளில் ஒருவரான சோ.சிவபாத சுந்தரம் எழுதிய 'ஒலிபரப்புக்கலை' என்ற நூலை படிக்கக் கொடுத்தேன். கவனமாகப்

படித்தார். பின்னர் உரிய பயிற்சியினை வழங்கினேன். நல்ல தமிழ் பேச்சாளரான சண்ணுக்கு சொல்லிக் கொடுக்க வேண்டுமா? நேர்முக வர்ணனை அவரிடம் சரண்புகுந்தது.

நேர்முக வர்ணனையாளர்களுக்கு மொழிவளம் மிக முக்கியமானதொன்றாகும். கண்களால் காண்பதை வார்த்தைகளால் படம் பிடித்து உடனுக்குடன் சொல்லுகின்ற ஆற்றல் மொழிவளம் இல்லாதவர்களுக்கு கைகூடாது. எழுத்தாளர்களைப் பொறுத்தவரை, தாம் எழுதியவற்றை மீண்டுமொருமுறை வாசித்து சில திருத்தங்களைச் செய்வதற்கு வாய்ப்பு உண்டு. ஆனால் நேர்முக வர்ணனையாளர்களுக்கு இந்தச் சலுகை கிடையாது. எனவேதான் எல்லா அறிவிப்பாளர்களும், தயாரிப்பாளர்களும் சிறந்த நேர்முக வர்ணனையாளர்களாக மிளிர்வதில்லை. அந்தப் பொழுதுகளில் சண்ணு

Every child is an artist.  
The problem is how to remain an artist  
Once we grow up

- Pablo Picasso

'எல்லாக் குழந்தைகளும் கலைஞர்கள்தான். ஆனால், அந்தக் குழந்தை வளர்ந்த பின்னரும் தனக்குள் உள்ள கலையை எப்படிக் காப்பது என்பதில்தான் பிரச்சினை எழுகிறது' என்கிறார் மாபெரும் கலைஞன் பிக்காசோ அவர்கள்.

ஆனால், ஏழாலை மேற்கில் கலையோடு பிறந்த குழந்தை ஒன்று, தன் என்பத்தியிரண்டு வயதுகள் கடந்த பிறகும் தன் கலையை அழியவிடாமல் காத்து நிற்கிறது. அந்தக்கலையும் வாழ்வும் அவரின் கலை தரும் மகிழ்வும் தொடரவேண்டும் என நான் வேண்டி அமைகிறேன்.

mathialagan@thaiweedu.com





# கோமதியின் கணவன்

## நெடுங்கதை - அறிமுகக் குறிப்பு

நமது தலைமுறையின் முத்த கலைஞரும் எழுத்தாளருமான திருவாளர் 'சோக்கெல்லோ' தா. சண்முகநாதன் அவர்களின் 'கோமதியின் கணவன்' என்ற இப் புனைகதையானது எழுதப்பட்டு ஏறத்தாழ அறுபதாண்டுக் காலத்தின் பின்னர் இன்று எமது பார்வைக்கு வருகிறது. ஈழத்தின் பதுளை நகரிலே 'காந்திபிரஸ்' அச்சகத்தில் 1959ல் முதற் பதிப்பாக வெளியான இவ்வாக்கத்தின் நூற்பிரதிகள் முழுவதும் மறைந்துவிட்ட நிலையில் மீட்டெடுக்கப்பட்ட ஆக்கம் இது. ஈழத்தின் கிழக்குப் பல்கலைக்கழக நூலகத்திலிருந்து 'போட்டோப் பிரதி'யாக மீட்டெடுக்கப்பட்ட நிலையில் கொழும்பு யுனி ஆர்ட்ஸ் (பிரைவேட்) லிமிடெட் மூலம் இரண்டாம் பதிப்பாக எமது பார்வைக்கு வந்துள்ள ஆக்கம் இது. அவ்வகையில் இந்த இரண்டாம் பதிப்பானது இழந்துவிட்ட வரலாற்றை மீட்கும் செயற்பாடுகளிலொன்றாகவும் திகழ்கிறது. அவ்வகையில் இம் மீட்பு முயற்சிக்குத் துணைநின்ற அனைவருக்கும் இலக்கியவாதிகள் சார்பில் எனது நன்றியை முதலில் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

திரு. தா.சண்முகநாதன் அவர்களது இவ்வாக்கம் 1950கள் காலகட்டத்தின் யாழ்ப்பாணப் பெருநிலப்பரப்பின் ஒரு கிராமத்தின் 'குடும்ப-சமூகச் சூழலை நமது காட்சிக்கு இட்டு வருவது. அச்சமூகச்சூழலின் குடும்ப உறவு நிலைகளில் நிலவி வந்துள்ள பிரச்சினைகளை மையப்படுத்தியே இவ்வாக்கத்தின் கதையம்சம் விரிந்து செல்கிறது. தந்தை, தாய் இருவரையும் இழந்த நிலையில் அன்புக்கும் பாசத்துக்கும் ஏங்கும் ஒரு சிறுவனது உணர்வுக் கிளர்ச்சிகள் ஊடாக உருவாகி வந்த இக்கதை அக்குடும்ப உறவுகளின் 'பொய்முக'ங்களையும் பண்பாட்டு நியமங்களில் நிகழ்ந்து வந்துள்ள முரண்பாடுகளையும் விமர்சனப் பார்வையுடன் வளர்ந்து செல்கிறது.

மேற்படி கதையின் முதற்பகுதி பெற்றோரை இழந்த நிலையில் மாமா வீட்டில் வாழ நேர்ந்த சிறுவனாகிய சோமுவின் சுயவரலாறாக எடுத்துரைக்கப்படுகிறது. மாமியின் கொடுமையால் தவிக்கும் சோமு அச்சிறையிலிருந்து தப்பி மேற்கொள்ளும் முயற்சிகளும் பல தோல்விகளின் பின்னர் அதிலிருந்து வெளியேறுவதுமே இம் முதற்பகுதியின் கதையம்சங்களாகும். இந்தச் சோகமயமான கதையோட்டத்திலே 'பாலை வனத்தின் பசுந்தரை போல' ஒரு மெல்லிய சுவைக் கீற்றாக மச்சாள் கோமதி இவன் மீது காட்டும் பரிவு(காதல்?) ஒரு மெல்லியழையாகத் தொடர்கிறது.

இக்கதையின் இரண்டாவது பகுதியில் சோமுவின் நண்பனான சத்தியம் என்பவனால் சோமுவின் குடும்பச்சூழல் சார்ந்த செய்திகள் நினைவில் மீட்கப்படுகின்றன. சோமுவின் தாயார் பற்றியும் ஏனைய குடும்ப உறவுகள் பற்றியுமான செய்திகளுடன் இக்கதைப்பகுதி விரிகிறது. இந்த இரண்டாம் பகுதியின் இறுதியில் சோமு எழுதிய ஒரு கடிதத்துடன் கதை நிறைவுபெறுகிறது. சோமு பல துன்ப துயரங்களின் பின்னர் தன்னை ஒரு சுயசார்புள்ள சமூக மனிதனாக - ஒரு எழுத்தாளனாகவும் பத்திரிகையாசிரியனாகவும் - வளர்த்துக் கொண்ட நிலையும் தனது மாமன் மகள் கோமதியை மணம் புரிந்துகொண்டு தனக்கொரு நல்வாழ்வைக் கட்டமைத்துக்கொண்ட நிலையும் இக்கடித மூலம் செய்தி வடிவில் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

சோமுவை மையப்படுத்திய இக்கதையிலே அவருடைய நெருங்கிய உறவு முறையினனாகிய மூர்த்தி என்ற இன்னொரு பாத்திரத்தின் கதையும் இடம்பெறுகிறது. நல்லவனா? அல்லது கெட்டவனா? எனத் தீர்

மானிக்க முடியாத ஒருவனைப் பற்றிய கதையாக இது அமைந்துள்ளது. இப்பாத்திரம் தனது சகோதரி முறையான காந்தாவுடன் கொண்டிருந்த முறையற்ற உறவு பற்றிய விமர்சனப்பண்புடைய குறிப்பொன்று இந்த இரண்டாம் பகுதியில் இடம்பெற்றுள்ளது. இது அன்றைய சமூகத்தில் சிற்சில சூழல்களில் நிலவிய பண்பாட்டு நியமமீறல்கள் பற்றிய ஆசிரியரின் விமர்சனப் பார்வையை உணர்த்தி நிற்பதாகக் கொள்ளலாம்.

கோமதியின் கணவன் என்ற இவ்வாக்கத்தின் உள்ளடக்க அம்சம் பற்றிய எனது அவதானிப்பின் சுருக்கம் இதுதான். இளம்



வயதில் மிகுந்த துன்ப துயரங்களை அநுபவித்தாலுங்கூட நற்பண்புகளைப் பேணிக் கொள்வதன் மூலமும் தனக்குக் கிடைக்கும் சந்தர்ப்பங்களைப் பயன்படுத்திக் கொள்வதன் மூலமும் தன்னை ஒரு பொறுப்புள்ள நிறைவான சமூகமனிதனாக வளர்த்துக் கொள்ள முடியும் என்பதே இவ்வாக்கத்தின் கதையம்சத்தின் 'தொனிப்பொருள்' எனலாம். அவ்வகையில் இக்கதையம்சமானது 1950 காலகட்டத்தின் ஈழத்தின் வடபகுதிச் சமூகத்துச் சிறுவர்கள் பலரின் குறிப்பாகப் பெற்றோரை இழந்த கிராமப்புறச் சிறுவர்கள் பலர் தம்மை வளர்த்துக் கொண்ட வரலாறாகவும் கொள்ளத்தக்கது. ஒருவேளை கதாசிரியரான சோக்கெல்லோ சண்முகநாதன் அவர்களின் 'சுயசரிதை' யாகக் கூட இது இருக்கக் கூடும். சிற்சில வேறுபாடுகளுடன் என் போன்ற பலருடைய கதையாகவுங்கூட இது கொள்ளக்கூடியது தான்.

இந்த நூல் பற்றிய அறிமுகம் என்றவகையிலே அடுத்து இங்கு குறிப்பிட வேண்டிய அம்சம் தமிழ் நாவல் வரலாற்றில் குறிப்பாக ஈழத்துத் தமிழ் நாவல் வரலாற்றில் இவ்வாக்கத்துக்குரிய இடம் பற்றியதாகும். அவ்வகையில் இவர் இவ்வாக்கத்தை எழுதிய காலகட்டத்தையும் அதில் அவர் ஒரு இலக்கியவாதியாக இயங்கிநின்ற முறைமையையும் இங்கு கவனத்திற்கொள்ள வேண்டியது அவசியமாகிறது. இத்தொடர்பிலே ஈழத்துத் தமிழ்நாவல் இலக்கியம் (1ம் பதிப்பு: 1978, 2ம் பதிப்பு: 2009) என்ற எனது ஆய்வுநூலிலே முன்வைத்துள்ள காலப் பகுப்பு முறையை முன்வைத்து வரலாற்று நிலைசார்ந்த சில குறிப்புகளை இங்கு பதிவுசெய்ய விழைகிறேன்.

தமிழுக்கு நாவல் என்ற இலக்கிய வகையானது மேலைத்தேய வரவு என்பதும் தமிழ் நாவலுக்கு ஏறத்தாழ 140 ஆண்டுகால வரலாறு உள்ளது என்பதும் பொதுவாக அறியப்பட்ட செய்திகளே. தமிழகத்திலே மாயூரம் வேதநாயகம் பிள்ளை என்பவரால்

எழுதப்பட்டு 1879ல் வெளிவந்ததான பிரதாப முதலியார் சரித்திரம் என்ற ஆக்கமே தமிழில் வெளிவந்த முதல் நாவலாகக் கொள்ளப்படுகிறது. ஈழத்தவரான சித்திலெவ்வை என்பாரால் எழுதப்பட்டு 1885ல் நூலுருப்பெற்றதான அசன்பேயுடைய கதை என்ற ஆக்கமே ஈழத்தின் முதல் நாவல் என்ற கணிப்பைப் பெற்றுள்ளது.

இவ்வகையில் 19ம் நூற்றாண்டிறுதியில் தோன்றிவிட்ட ஈழத்துத் தமிழ்நாவல் வரலாற்றிலே முதல் ஏறத்தாழ அரைநூற்றாண்டுக் காலப்பகுதியில் நாவல்கள் என்ற பெயரில் சமயங்கள் சார்பான சமூக சீர்திருத்த உணர்வுகள் சார்ந்த ஆக்கங்களே எழுந்துள்ளன. அவற்றை அடுத்து 1930களின் ஈற்றிலிருந்து 'வாழ்வியல் அநுபவங்களையும் சூழல்சார் நிகழ்வுகளையும் புனைகதை வடிவில் எழுத்தில் வடிப்பதான' ஆர்வம் முளைவிடத் தொடங்கியது. 1930களின் தொடக்கத்தில் உருவான ஈழ கேசரி(1930-58), வீரகேசரி (1930...), தினகரன் (1932...) ஆகிய இதழ்கள் தொடக்கி வைத்த வாசிப்புச் சூழலை மையப்படுத்தி உருவான இந்த எழுத்தார்வமானது மறுமலர்ச்சி(1946-48) மற்றும் சுதந்திரன் (1949...) முதலிய இதழ்களால் புதிய வேகத்துடன் தொடரப்பட்டது.

இவ்வாறு ஈழத்து நாவலிலக்கியத்துறையில் 1930களின் ஈற்றிலிருந்து நிகழ்ந்து வந்த மாற்றம் தொடர்பான எனது அவதானிப்புகளை ஈழத்துத் தமிழ்நாவல் இலக்கியம் என்ற எனது ஆய்வு நூலிலே 'எழுத்தார்வக் காலம்' என்ற தலைப்பிலே விரிவாக எடுத்துரைத்துள்ளேன். இவ்வாறான - அதாவது 'வாழ்வியல் அநுபவங்களையும் சூழல்சார் நிகழ்வுகளையும் புனைகதை வடிவில் எழுத்தில் வடிப்பதான' இலக்கியச்சூழல் சார்ந்து 1950களின் ஈற்றில் புனைகதைத் துறையில் அடிபதித்த படைப்பாளிகளில் ஒருவராகவே திரு. தா. சண்முகநாதன் அவர்கள் நமது கவனத்துக்கு வருகிறார்.

திரு.தா.சண்முகநாதன் அவர்கள் கலைச் செல்வி என்ற இலக்கிய இதழின் துணையாசிரியர்களில் ஒருவராகவும் திகழ்ந்துள்ளார் என்பதும் இங்கு நமது கவனத்துக்குரிய செய்தியாகும். இத்தகவலை இவர் இந்நூலின் 'என்னுரை' என்ற பகுதியில் பதிவுசெய்துள்ளார். திரு. 'சிற்பி' சரவணபவன் அவர்களை ஆசிரியராகக் கொண்டு 1958-66 காலப் பகுதியில் வெளிவந்த இந்த இலக்கிய இதழானது, மேற்கூட்டிய ஈழகேசரி, மறுமலர்ச்சி முதலிய இதழ்கள் முன்னெடுத்த இலக்கியப்பணியை அதற்குப்பின் தொடர்ந்த ஒரு முக்கிய இதழாகும். அவ்வகையில் திரு தா.சண்முகநாதன் அவர்கள் ஈழத்தின் நவீன இலக்கிய வரலாற்றோடும் இதழியல் வரலாற்றோடும் தன்னை இணைத்துக் கொண்டவர் என்பது இங்கு குறிப்பிடப்படவேண்டிய முக்கிய செய்தியாகிறது.

இவ்வாறு இலக்கிய உலகோடு இவர் கொண்டிருந்த நெருக்கமே, இவருடைய 'கோமதியின் கணவன்' என்ற இவ் ஆக்கத்துக்கான முக்கிய பின்புல அம்சம் என்பதையும் ஊகித்துணர்ந்து கொள்ள முடியும். அவ்வகையில் இவ்வாக்கத்தை ஈழத்துத் தமிழ்நாவல் வரலாற்றிலே 'எழுத்தார்வக் காலப் படைப்பு'களுள் ஒன்றாகவே நான் தரிசிக்கிறேன். இத்தொடர்பில் இதன் நாவலிலக்கியத் தகைமை தொடர்பான சிறு குறிப்புடன் எனது இந்த அறிமுகவுரையை நிறைவுசெய்ய விழைகிறேன். இதன் ஆசிரியர் திரு. தா. சண்முகநாதன் அவர்கள் இவ்வாக்கத்தின் 'என்னுரை' மற்றும் 'முன்னுரை' ஆகிய பகுதிகளில் இதனை நாவல் என்றே குறிப்பிட்டுள்ளார். ஆயினும் அதனுடைய கட்டமைப்பானது அதனை ஒரு நெடுங்கதை (நீண்ட கதை)யாகக்

- நா. சுப்பிரமணியன் -

கணிப்பதற்கே இடமளித்துள்ளது. இதனைத் தெளிவுறுத்தும் வகையிலேயே இங்கு எனது இச்சிறு விளக்கம் அமைகிறது.

தமிழ் நாவலின் வரலாற்றிலே முதல் ஏறத்தாழ 80-90 ஆண்டுகாலப்பகுதியில் - அதாவது 1960-70கள் வரையான காலப்பகுதியில் அவ்விலக்கிய வகையானது, 'வசனவடிவில் கதை கூறும் முறைமைகளிலொன்று' என்றே பொதுவாகக் கருதப்பட்டு வந்தது. ஆனால், நாவல் என்பது 'ஒரு கதை கூறும் முறைமை' அன்று என்பதும் மாறாக அது, 'ஒரு காலகட்டச் சமுதாய அசைவியக்கத்தின் சிந்தனை மாற்றங்கள் மற்றும் பண்பாட்டு நிலை மாற்றங்கள் ஆகியவை தொடர்பான காட்சிப்படுத்தல் முறைமை' என்பதுமான கருத்துகள் தமிழ்ச் சூழலில் 1930-40 களிலிருந்து படிப்படியாக உருவாகிவந்தன. இவ்வாறான கருத்தாக கங்களின் முழுவீச்சை நாம் 1980களின் பின்னரான இன்றுவரையான தமிழ் நாவல் வரலாற்றில் அவதானிக்கமுடியும்.

திரு. சண்முகநாதன் அவர்கள் மேற்படி, முதலாவதான 'கதைகூறும் முறைமை என்ற கட்டமும் இரண்டாவதான 'சமுதாய அசைவியக்கத்தின் சிந்தனை மாற்றங்கள் மற்றும் பண்பாட்டு நிலைமாற்றங்கள் ஆகியன தொடர்பான காட்சிப்படுத்தல் முறைமை என்ற காலகட்டமும்' சந்திக்கும் யுகசந்தியில் நின்று இவ்வாக்கத்தை எழுதியுள்ளார். அவ்வகையில் நாவல் என்ற எண்ணத்துடன் ஒரு கதையே அவரால் கூறப்பட்டுள்ளது. அக்கதைக்குள் நாவலுக்கான சமூகப் பார்வை மற்றும் அநுபவ அம்சங்கள் ஆகியவற்றை எம்மால் அவதானிக்க முடிகிறது. ஆனால் நாவலாக விரிவுபெறக்கூடியவகையில் அவை எடுத்துரைக்கப்பட்டிருக்கவில்லை என்பதே அவ்வாக்கத்தின் தகைமை பற்றிய எனது கணிப்பாகும். எனவேதான் நெடுங்கதை என்ற வகைமைக்குரியதாக நான் இதனைக் கருதினேன். 1950கள் கால கட்ட ஈழத்து இலக்கியச் சூழலில் மேற்கூட்டியவாறான நாவல் என்ற பரிமாணத்துக்குரியதான எழுத்தை திரு. தா. சண்முகநாதன் போன்ற அன்றைய வளர்நிலை எழுத்தாளரிடம் வாசகருலகம் எதிர்பார்த்திருக்கவும் முடியாது என்பதையும் இங்கு பதிவுசெய்வது எனது கடமையாகிறது.

இன்று திரு. தா. சண்முகநாதன் அவர்கள் ஒரு நிறைவான கலைஞர். மாணிக்கவாசகர், பாரதியார் போன்ற பண்பாட்டு மாந்தர்களை நமது கண்முன்னிறுத்தும் நடிகருங்கூட. அவ்வகையில் அவருடைய கடந்த அநுபவங்களுக்கு மேற்பட்ட நிறைந்த அநுபவங்களுடன் புதியனவாக அவர் எழுத முற்பட்டவேண்டும். அவ்வாறு அவர் எழுத முற்படின் ஏற்கெனவே அவரிடம் உறைந்துள்ள எழுத்தாளருமையானது இன்றைய காலகட்ட நாவலிலக்கிய வரலாற்றுக்கு வளம் சேர்க்கும் வகையிலான புதிய பரிமாணங்களுடன் வெளிப்படும் என்பது எனது நம்பிக்கையாகும். இதனை நட்புரிமையுடனான ஒரு வேண்டுகோளாகவே அவர் முன்வைத்து எனது இந்த அறிமுகவுரையை நிறைவுசெய்கிறேன்.

(17-03-2018 அன்று ஸ்காபரோ சிவிக் மண்டப அரங்கில் நடைபெற்ற 'சோக்கெல்லோ கௌரவ' நிகழ்வில் ஆற்றிய உரையின் கட்டுரை வடிவம்.)

subramanian.n@thaiivedu.com





# கலையாளுமைக்குக் கௌரவம்

**தா**மோதரம்பிள்ளை சண்முக-நாதன் என்ற இயற்பெயர் கொண்டாலும், கலையுலகில் 'சோக்கெல்லோ சண்முகம்' என்றால் தான் எல்லோருக்கும் தெரியவரும். நாடக்கலைஞர், திரைப்படநடிகர், எழுத்தாளர், பேச்சாளர், வில்லடிப்பாட்டு கலைஞர் என்று பல பரிமாணங்களை கொண்ட இப்புத்த பூத்த கலைஞரின் 70 வருட கலைத் தொண்டை மதித்து மிகவும் சிறப்பானதொரு கௌரவம் மார்ச் 17, 2018 திகதியன்று ஸ்காப்பரோ சிவிக் சென்ரரில் மாலை 2.30 மணியளவில் இடம் பெற்றது. சிவிக் சென்ரரின் திறந்த அரங்கில் அழகுற அமைக்கப்பட்ட வில்லடிப்பாட்டு பின்னணியில் இவ்விழா நடைபெற்றது. மறைந்த கலைஞர் கே.எஸ். பாலச்சந்திரன் அரங்கில் கலைஞர் P.விக்னேஸ்வரன் அவர்களது தலைமையில் நடைபெற்றது.

சோக்கெல்லோவுடன் நெருங்கிப் பழகிய கலைஞர்களே இந்நிகழ்வை ஒழுங்குசெய்திருந்தனர்.

“சோக்கெல்லோ சண்முகம் அவர்கள் ஒரு மக்கள் கலைஞர். புகழ்பூத்த கலைஞர். மகாகவியின் கவிதைகளை காவியமாக்கியவர். கே.எஸ். பாலச்சந்திரனின் அன்பினை பெற்ற கலையாளுமை. நாடகம் முதல் வில்லடிப்பாடும் கலைகளில் கைதேந்தவர். பல முத்த நாடக, ஊடக கலையாளுமைகளுடன் பணியாற்றியவர்” என தனது தலைமையுரையில் விழா நாயகனான அறிமுகத்தினை எடுத்தியம்பினார் விழாத்தலைவர் முத்த கலைஞர் திரு. P. விக்னேஸ்வரன் அவர்கள்.

தொடர்ந்து மெலிஞ்சிமுத்தன் எழுதி, ஒழுங்கமைத்து, நெறியாள்கை செய்யப்பட்ட 'சுடலையில் உயிர்த்த சுருதி' என்ற வில்லடிப்பாட்டு அலங்கரித்தது. இந்த மண்ணில் முப்பது வருடங்களுக்கு மேலாக வாழ்ந்தாலும் உணர்வு பூர்வமான ஒரு நிகழ்வினை அங்கு கண்டது மெய்சிலிர்ப்பானது.

மறைந்தும் மறையாத ஈழத்து நாடக உலகின் மாமேதை நடிகமணி வி.வி. வைரமுத்து அவர்களைப் பற்றிய ஒரு மீள் நினைவாக இது இருந்தது. குரலாலும், நடப்பாலும், பண்பாலும் மக்களை கட்டிப்போட்ட கலைஞன், இசை நாடகத்தின் ஆளுமை, 'மயான காண்டம்' என்ற நாடகத்தை 3,000 தடவைகளுக்கு மேலாக மேடையேற்றிய சாதனையாளர், அரங்கினை கலைத்துவ சாத்தியப்பாடுகளாக்கிய அற்புத கலைஞன், நுண்ணிய உணர்வுடன் பூரணத்துவத்தை வெளிக்காட்டிய மேதாவி,

காலம் கரைக்காத கலைஞன், அரைநூற்றாண்டுக்கு மேலாக தமிழர்களை மகிழ்ச்சிப்படுத்திய மனோவசியக் கலைஞன், முத்தமிழ் வித்தகர், ஒரு பால பண்டிதர், பல வாத்தியங்களை இசைக்கும் இசையாளர், 'நடிகமணி' என்று கலையரசு சொர்ணலிங்கத்தால் பட்டம் சூட்டப்பெற்றவர், நாடக சக்கரவர்த்தி, நடப்பிசை மன்னன், கலைக்கோமான், நவரச திலகம், நாடகவேந்தன் என்று பல விருதுகளை பெற்ற ஒப்பற்ற நாடக திலகம் வி.வி. வைரமுத்து அவர்கள். பக்தநந்தனர் முதலாக வள்ளி திருமணம் வரை ஒரு நாடகப் பட்டியலுக்கு சொந்தக்காரர் என்பதால் யாழ். பல்கலைக்கழகம் அவரின் மறைவிற்கு பின்பு 'கௌரவ கலாநிதி' பட்டம் வழங்கி கௌரவித்துள்ளது.

இந்த ஒப்பற்ற கலைஞனின் வாழ்க்கை சித்திரத்தை வில்லின் கதையாக தந்தனர் சோக்கெல்லோ வில்லடிக்குழுவினர். இதில் விழாநாயகன் சோக்கெல்லோ தலைமைப் புலவராக இருக்க அணி இசைக்கும் கலைஞர்களாக நீண்டகால வில்லிசை அனுபவம் கொண்ட கலைஞர்களான வி.ரி. இராஜேந்திரன், கனி விமலநாதன், மாலினி பரராஜசிங்கம், நளினி குணசீலன், க.சின்னத்தம்பி, நமோ நாகேஸ்வரி, றொணால்தேவதாசன் ஆகியோருடன் நடிகமணியின் மயான காண்டம் நாடகத்தில் லோகிதாசனாக நடிக் மொன்றியல் சுதாசுரன் அவர்கள் ஆர்மோனியம் இசைக்க, கனடாவில் புகழ்பெற்ற இளம் தாள வாத்திய கலைஞானாகிய நடராஜா ஆனந்தகுமார் தபேலா வாத்தியம் இசைத்தார்.

ஊரவர், உறவினர் மட்டுமல்ல சோக்கெல்லோ சண்முகத்தின் நிகழ்வுகளில் பங்குகொண்டவர் என்ற வகையில் சோக்கெல்லோவுடனான நாடக அனுபவங்கள் நகைச்சுவைகள் பற்றி அழகுற எடுத்து சொன்னார் திரு. ரத்னம் ருக்மணிகாந்தன் அவர்கள். தனது சிறிய வயது முதல் அவருடன் தான் கொண்ட அனுபவம் பற்றியும் அரசியலில் அவருடன் ஈடுபட்ட அனுபவம் பற்றியும் தனது ஞாபகங்களை மீட்டிக்கொண்டார்.

பேச்சுக்களை தொடர்ந்து கேட்டு சலிக்காமல் இசையாலும் சபையோரை இறுக்கி வைத்திருப்பதற்காக ஐஸ்வர்யா சத்துருவின் பாரதி பாடல் இசைக்கப்பட்டது. மஹாகவி பாரதியாரின் இரு பாடல்களை தனது அழகான குரலில் அச்சொட்டாக பாடிப் பார்வையாளரைப் பரவசப்படுத்தினார். அத்துடன் காலம் சென்ற கவிஞன், நாடக எழுத்தாளர் செழியன் அவர்களின் பாடலையும் பாடினார். 'துப்பி விட்டு போனதே காற்று' என்று தொடங்கும் பாடல்

அது. வைரமுத்து சொர்ணலிங்கம் இசையில் இசைக்கு ஏது எல்லை மூலம் பாடப் பெற்ற பாடல் இதுவாகும். சபையோரை மெய்சிலிர்த்தவைத்த பாடல் இது.

சோக்கெல்லோ சண்முகம் அவர்களின் பிறிதொரு திறமை எழுத்தாளன் முகம். அவரால் 60 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் எழுதி வெளியிடப்பட்ட 'கோமதியின் கணவன்' எனும் குறு நாவல் மீள் பிரசுரம் செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது. இதனை பேராசிரியர் நா.சுப்பிரமணியம் அவர்கள் வெளியிட்டு வைத்தார். இந்நூலில் அந்தக்காலத்து வாழ்வு பற்றி அழகாக கூறப்பட்டுள்ளது. வசதி குறைந்த சூழ்நிலையிலும் இவர் எப்படி எழுதினார் என வியந்தார். “அன்றைய பண்பாட்டு வரலாறு இந்நூலில் உள்ளது. மென்மையான காதலை எப்படி அழகாக கூறுகிறார் என வியந்தோன். இது அவரது கதையோ என்றும் தெரியவில்லை” என்றார். இவர் தொடர்ந்தும் நாவல் எழுதவேண்டும் எனவும் வேண்டி தனது வெளியீட்டு உரையினை நிகழ்த்தினார் பேராசிரியர் நா.சுப்பிரமணியம் அவர்கள்.

கனடாவில் சோக்கெல்லோவின் கலை வாழ்வு பற்றிய அனுபவத்தினை கலைஞர் வைரமுத்து திவ்வியராஜன் அவர்கள் பகிர்ந்து கொண்டார். அவர் தனதுரையில் மிகவும் பெறுமதியான இந்நிகழ்வு ஒரு கலைஞரை போற்றுகிறது. 83 வயதிலும் தளராத ஒரு இளைஞன், இந்த வயதிலும் வில்லிசை பாடும் அற்புதக் கலைஞன், இவர் ஒரு பாரதி பக்தன். சிறந்த வாசகர், நூலகமே தஞ்சமென வாழ்ந்தவர். இழப்புக்கள் ஏற்பட்டாலும் சற்றும் சளைக்காதவர். இவர் முகங்கொடுத்த பிரச்சினைகளுக்கிடையிலும் எழுதுவது, பேசுவது, நடப்பது என்பன குறையவே இல்லை. அந்த கலைத்தாகம் கனடா வந்தும் தொடர்கிறது என உரையாற்றி சென்றார்.

கலைஞர்களின் உழைப்பும் முயற்சியும் மதிக்கப்படவேண்டும் என்பதில் விடாப்பிடியானா இருப்பவர் சோக்கெல்லோ சண்முகம் அவர்கள். அதற்கு ஒரு ஆரம்ப புள்ளியாக தனது வில்லடிப்பாட்டுக் குழுவில் இணைந்து பணியாற்றுவர்களுக்கான மரியாதையினை வழங்கியும் வருபவர். இங்கும் தனது அணிசேர் கலைஞர்களுக்கான கௌரவங்களை செய்து அவர்களுக்கும் மகிழ்ச்சிப்படுத்தியது குறிப்பிடப்பட வேண்டிதொன்று.

இலங்கை ஒலிபரப்பு கூட்டுத்தாபனத்தில் பல வருடம் நிகழ்ச்சி தயாரிப்பாளர், ஒலிபரப்பாளர் சேவை செய்தவர் வி.என்.

## - எஸ். பத்மநாதன் -

மதியழகன் அவர்கள். இவர் விழா நாயகனின் நீண்டகால நண்பனும் சேர்ந்தே பல காலம் பணியாற்றியவரும் ஆவார். திருமதியழகன் அவர்களால் சோக்கெல்லோவுக்கு நினைவுப் பரிசும் பொற்கிளியும் வழங்கி கௌரவிக்கப்பட்டது. இது மிகவும் நெகிழ்வான தருணமாக அமைந்திருந்தது.

அடுத்து வேந்தன் நன்றியுரை வழங்கினார். அவரும் ஒரு வானொலி கலைஞர் தமிழ்ப்பற்றாளர். இந்த நிகழ்வு உதவியோர் பற்றிய விபரங்களை அழகுறக் கூறி நன்றி பாராட்டினார்.

தொடர்ந்து பதிலுரை வழங்கிய சோக்கெல்லோ அவர்கள். நீங்கள் இன்று வழங்கி இருக்கும் பாராட்டானது என்னை இன்னும் இளமையாக்கி மேலும் பல வில்லடிப்பாட்டுகளை செய்வதற்கான உந்துதலை தந்துள்ளது என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். தான் இன்னும் பலகாலம் வாழ இருப்பதாகவும், இந்த நிகழ்வை ஏற்பாடு செய்தவர்கள் அவசரப்பட்டு இப்பொழுதே பாராட்டு விழா எடுத்து விட்டார்கள் என தனக்கேயுரிய நகைசுவைப் பாணியில் உரையாற்றினார். 'நாங்கள் சிறு வள்ளம் கொண்டு மீள் பிடிப்பவர்கள். ஆனால் இங்கே பல 'ரோலர்'கள் வந்து மீள்பிடிப்பது மட்டுமன்றி எமது வள்ளங்களுக்கும் சேதப்படுத்தி செல்கின்றன' என்ற வருத்தத்தையும் பதிவுசெய்தார். எமது கலைஞர்கள் மதிக்கப்பட வேண்டும், அவர்கள் எந்தவகையிலும் குறைந்தவர்கள் அல்ல என்பதை நாங்களே அறிந்து கொள்ள வேண்டும் என்ற வேண்டுகோளினை விடுத்து அனைவருக்கும் நன்றி பாராட்டி தனது பதிலுரையை வழங்கினார்.

உண்மையில் ஒரு வாழ்நாள் கலைஞனின் கௌரவம் மிகவும் பெறுமதி மிக்கதாக நடைபெற்று முடிந்துள்ளது. எங்கும் தொய்வின்றி ஒரு கனகச்சிதமான நிகழ்ச்சி ஒன்றினை பார்த்து ரசித்த நிகழ்வாக சோக்கெல்லோ பொழுது அமைத்திருந்தது. ஏற்பாடு செய்தவர்களுக்கும் பங்கு கொண்ட அத்தனை பேருக்கும், உதவி புரிந்த புரவலர்களுக்கும் நன்றியும் பாராட்டுகளும் உரித்தாகட்டும்.



pathmanathan.s@thaiivedu.com





# வடக்கு, கிழக்குப் பழமைமிகு பாடசாலைகளின் வரலாறு

ஈழத்தில் 100 வருடங்களுக்கு முன்பு சைவ, கிறிஸ்தவ அமைப்புகளினால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட பின்வரும் பாடசாலைகளின் வரலாறு பற்றி தாய்விட்டில் தொடர்ந்து எழுதியுள்ளேன். இவ்வாக்கங்கள் அனைத்திலும் தகவல்கள் எதும் விடுபட்டும், தவறுகள் இருப்பினும் சுட்டிக்காட்டினால் வெளிவரவிருக்கும் நூலில் அவற்றைத் திருத்திப் பதிப்பிக்க வசதியாகவிருக்கும்.

- 1814 மட்/மெதடிஸ்த மத்திய கல்லூரி - மட்டக்களப்பு
- 1816 யா/தெல்லிப்பளை யூனியன் கல்லூரி - தெல்லிப்பளை
- 1816 யா/யாழ். மத்திய கல்லூரி - யாழ்ப்பாணம்
- 1819 திரி/மெதடிஸ்த பெண்கள் கல்லூரி - திரிகோணமலை
- 1820 மட்/வின்சன்ட் மகளிர் உயர்தரப் பாடசாலை - மட்டக்களப்பு
- 1823 யா/பரி. யோவான் கல்லூரி - யாழ்ப்பாணம்
- 1823 யா/மெதடிஸ்த பெண்கள் உயர்தரப் பாடசாலை - பருத்தித்துறை
- 1823 திரி/விக்கினேஸ்வரா மகாவித்தியாலயம் - திரிகோணமலை
- 1824 யா/உடுவில் மகளிர் கல்லூரி - உடுவில்
- 1834 யா/வேம்படி மகளிர் உயர்தரப் பாடசாலை - யாழ்ப்பாணம்
- 1836 யா/மானிப்பாய் மெமோறியல் ஆங்கிலப் பாடசாலை - மானிப்பாய்
- 1838 யா/ஹாடலிக் கல்லூரி - பருத்தித்துறை
- 1845 யா/திருக்குடும்பக் கன்னியர் மடம் - யாழ்ப்பாணம்
- 1850 யா/கோப்பாய் கிறிஸ்தவக் கல்லூரி - கோப்பாய்
- 1850 யா/சம்பத்தரிசியார் கல்லூரி - யாழ்ப்பாணம்
- 1852 யா/உடுப்பிட்டி அமெரிக்க மிஷன் கல்லூரி - உடுப்பிட்டி
- 1864 திரி/புனித மரியாள் கல்லூரி - திரிகோணமலை
- 1867 திரி/புனித ஜோசப் கல்லூரி - திரிகோணமலை
- 1867 யா/யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி - வட்டுக்கோட்டை
- 1868 மட்/புனித சிசிலியா கொன்வென்ட் - மட்டக்களப்பு

- 1872 யா/புனித அந்தோனியார் கல்லூரி - ஊர்காவற்றுறை
- 1873 மட்/புனித மைக்கேல் கல்லூரி - மட்டக்களப்பு
- 1875 யா/றிபேக் கல்லூரி - சாவகச்சேரி
- 1879 யா/சுழிபுரம் விக்ரோறியாக் கல்லூரி - சுழிபுரம்
- 1888 யா/காரைநகர் இந்துக் கல்லூரி - காரைநகர்
- 1890 யா/யாழ். இந்துக் கல்லூரி - யாழ்ப்பாணம்.
- 1890 யா/கொக்குவில் இந்துக் கல்லூரி - கொக்குவில்
- 1890 வவு/றம்பைக்குளம் மகளிர் மகாவித்தியாலயம் - வவுனியா
- 1890 வவு/றம்பைக்குளம் திருக்குடும்பக் கன்னியர்மடம் - வவுனியா
- 1894 யா/ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி - சுன்னாகம்
- 1894 யா/அருணோதயாக் கல்லூரி - அளவெட்டி
- 1896 யா/சிதம்பராக் கல்லூரி - வல்வெட்டித்துறை
- 1896 யா/சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி - யாழ்ப்பாணம்
- 1904 யா/சாவகச்சேரி இந்துக்கல்லூரி - சாவகச்சேரி
- 1910 யா/மானிப்பாய் இந்துக் கல்லூரி - மானிப்பாய்
- 1910 யா/தெல்லிப்பளை மகாஜனக் கல்லூரி - தெல்லிப்பளை
- 1911 யா/உரும்பிராய் இந்துக் கல்லூரி - உரும்பிராய்
- 1913 யா/வைத்தீஸ்வராக் கல்லூரி - வண்ணார்பண்ணை
- 1913 யா/இராமநாதன் இந்துக் கல்லூரி - மருதனார்மடம்
- 1914 யா/தேவரையாளி இந்துக் கல்லூரி - வதிரி

திரிகோணமலை விக்கினேஸ்வரா மகாவித்தியாலயம், மானிப்பாய் மெமோறியல் ஆங்கிலப் பாடசாலை, திரிகோணமலை புனித மரியாள் கல்லூரி - மேற்படி மூன்று பாடசாலைகளுக்கும் லரலாற்று ஆதாரங்கள் எதுவும் கனடாவில் கிடைக்காததனால் அதனைப் பதிவு செய்ய முடியவில்லை., மன்னிக்கவும்.

திருகோணமலை மெதடிஸ்த பெண்கள் கல்லூரி, மட்டக்களப்பு புனித சிசிலியா கொன்வென்ட் - மேற்படி பாடசாலைகள் இரண்டிற்கும் போதிய தகவல்கள் கிடைக்காததனால் மிகவும் குறைந்த தகவல்களுடன் கட்டுரை எழுதப்பட்டுள்ளது. இது ஒரு திருப்தியான முழுமையான வரலாறு இல்லை. தயவுசெய்து மேற்படி 5 பாடசாலைகளுக்கும் போதிய தகவல்கள், ஆதாரங்கள், பாடசாலை நூல்கள் எதுவாகினும் பழைய மாணவர்கள் தந்து உதவினால் ஒரு முழுமையான பாடசாலை வரலாற்று நூலைத் தரமுடியும்.

தொடர்புக்கு: முருகேசு பாக்கியநாதன்: 1 647 856 6326, e-mail: packsmuru100@gmail.com

## வீடு வாங்க விற்க



South of Patterson  
4 + 7 Bedrooms 7 Washroom  
W/O Basement Finished

Markham/McNicoll  
Commercial Condo



**Kuga Raveendrarajah**  
Real Estate Broker  
Dir: 416-843-8585



**Mathan Selvendarakumaran**  
Sales Representative  
Dir: 416-625-2870



**Shajetha (Suzy) Sabanathan B.Sc.**  
Sales Representative  
Cell: 416-298-3200

**HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage\***  
31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6

சேலிபிளீ அபடயாஸ்டி அலுக்ரனடோரி வீடு  
**Bus: 416-298-3200**

\*Independently Owned and Operated, Broker





THE GREAT OPPORTUNITY FOR FIRST TIME BUYERS  
Mortgage can be arrange with 5% & 10% Down Payment.

**Do not wait.**

**For more details, please, contact us.**

**ATTENTION: FIRST TIME BUYERS & INVESTORS**



Bedrooms:3  
Washrooms:2

**2 Glamorgan Ave, Toronto  
Kennedy/ Ellesemere**



3 Bedroom , 2 Washroom.

**236 Albion Rd, Toronto  
Albion / Islington**

**Interior Spring Home Maintenance Tips From Stargroup Realtors**

- ★ General Spring Cleaning
- ★ Check The AC And Furnace
- ★ Head Up To The Attic
- ★ Inspect The Basement
- ★ Look For Leaks And Signs Of Mold
- ★ Eliminate The Clutter

**Exterior Spring Home Maintenance Tips**

- ★ Check Out The Roof
- ★ Clean Out The Gutters And Downspouts
- ★ Inspect The Foundation From The Outside
- ★ Check The Seals Around Exterior Windows And Doors
- ★ Take A Closer Look At The Garage Doors
- ★ Check All Outdoor Lights
- ★ Do Some Fence And Deck Maintenance
- ★ Spring Yard Maintenance- Prepare The Lawn, Trees And Greenery
- ★ Get Out The Outdoor Furniture And BBQ
- ★ Look For Issues With Your Driveway And Walkways

**A PORTION OF OUR COMMISSION  
GOES TO SUPPORT SICK KIDS.**



**VAHEESAN JEYAVEERASINGAM**  
Sales Representative

Direct: 416-276-9999

**CHANDRIKA THAMBIDURAI**  
Broker

Direct: 647-205-5008

stargrouprealtors@gmail.com

WWW.STARGROUPREALTORS.COM

**VIJAY SELVANAYAGAM**  
Sales Representative

Direct: 416-271-4095



Most Productive Agents in Canada

RE/MAX ACE REALTY INC., BROKERAGE

416.270.1111 416.270.7000  
1200 Kennedy Road, Suite C3, Toronto, ON M1P 2K5



**கோழைகளின் போர் முழக்கம்**

“சீனாக்கார இனவாதிகளுக்கு...

எப்போதடா தீரும்  
உங்கள் அடாவடி  
என்று(அநியாயக்காரர்)  
உம்மிடம் வினாத்  
தொடுக்க மாட்டேன்

என்று முடியும்  
இந்த இனக்கலவரம்  
என்றென் கவிக்குத்  
தலைப்பிடவும் மாட்டேன்

சிரிலங்கா முஸ்லிம்  
சமூகம் சின்னாபின்னமாகி  
அழுகிறது என்று  
கூட சேர்ந்து நானும்  
அழுது வடிய மாட்டேன்

ஒரு கொலைக்கு  
ஒரு சமூகத்தையே  
நொறுக்குவது நியாயமா  
என்று உங்களிடம் நீதி  
கோரிட மாட்டேன்

உங்களுக்கெல்லாம் எதற்கு  
நீதியில்(லாப்)பதவி என்று  
பொ(ய்)லீஸ் காரணையும்  
பாதுகாப்பு அதிகாரிகளையும்  
பார்த்துக் கேட்க  
மாட்டேன்

ஏனென்றால்,  
மனமில்லாத  
மானிட மிருகங்களிடம்  
நியாயம் கேட்டு  
இந்த எழுத்துக்களை  
வீணடிப்பதை  
நான் விரும்பவில்லை

அநியாயமும்  
அட்டூழியமும்

அடாவடியும்  
செய்துகொண்டிருக்கும்  
உனக்கும்  
முழுப்பாதுகாப்பு எனும்  
பேரில் முஸ்லிம்களை  
மழுங்கடித்துக் கொண்டிருக்கும்  
அவர்களுக்கும்  
என் எழுத்துக்களால் கவி  
சூட்டுவதையிட்டும்  
நான் வெட்கப்படுகிறேன்!

இன்றோர் வீட்டை உடை  
கடையை இடித்து நொறுக்கு  
பள்ளிவாசலைத் தீயிட்டு  
எரி - நாளையே அது  
புதுக் கட்டிடமாக  
புணரமைக்கப்பட்டுப்  
புகழோங்கும் போது  
பற்றியெரித்த உன் வயிறு  
பற்றியெரியும் அல்லவா?

உங்களுடைய பழைய  
“ப”னாக்களை விடவும்  
எமது பள்ளிவாசல்கள்  
பளிச்சிடப் போகும்  
இராத்திரி அழகைப்  
பொறுத்திருந்து பார்!

கேவலம்!  
உனக்குக் கல்லும்  
பொல்லும் தீப்பெட்டியும்  
தானா ஆயுதம்?  
அதை விடவும் பெறுமதியான  
ஆயுதம் ஒன்று எங்கள்  
கரங்களில் - வெகு விரைவில்  
கண்டுகொள்வாய்...

- அப்ரா இல்யாஸ்  
மாவனல்லை

**முஸ்லிம்களுக்கு  
ஏதிரான  
வன்முறைகளை  
எதிர்த்து எழுந்த  
கவிதைகள்**



**அழைப்பு**

அடித்தவனைக் கூடத் திருப்பி அடிக்காத  
ஆயுதங்களைக் கனவிலும் கண்டிராத  
சமாதானத்தையே சமயமாய்க் கொண்டியங்கும்  
அப்பாவிச் சோனகரையே  
இப்பாடு படுத்தும் கொடூர்ச் சிங்களம்...  
ஆயுதப் பூசைசெய்யும் விடுதலை வேங்கைகளை  
ஒன்றுக்குப் பத்தாய்த் திருப்பிக் கொடுத்த தன்மானத் தமிழனை  
தனிநாடு தாவெனத் தட்டிக் கேட்டவனை  
இனத்தின் விடுதலைக்காய் ராப்பகலாய்க் கண்விழித்துச்  
சிங்களவனின் தூக்கத்தைப் பறித்தவரை..  
ஐயகோ ஐயகோ எப்பாடு படுத்தியிருக்கும் இந்த ரத்தவெறிக்  
சிங்களங்கள் முள்ளிவாய்க்கால் கொலைக் களத்தில்!!

உங்கள் துயரத்தில் பகிரங்கமாய்ப் பங்கெடுக்கத் தவறிய எங்களை  
மன்னிப்பீர் மாவீரர்கள்!!

கறுப்பு ஜலையின் கொடூரத்தைக் கண்முன்னே கண்டுகொண்டோம்  
சோதரீர்,  
வரலாற்றுத் தவறுகளை வரலாறாய் மறந்துவிட்டுத் தம்பிமார்  
எங்களுக்காய்க் குரல் கொடுப்பீர் தமிழர்கள்!

- அஜாஸ் முஹம்மது  
கொழும்பு





# மக்களின் முன்னுள்ள வழி!

இந்தக் குறிப்பை எழுதத் தொடங்குவதற்கு சற்று முன்பாக நண்பர் ஒருவர் எனக்கு தொலைபேசியில் தெரிவித்த தகவலைக் கூறிக் கொண்டு இதைத் தொடரலாம் என நினைக்கிறேன்.

தேடகம் அமைப்பும் அதன் அழைப்பின் பேரில் கலந்துகொண்ட, பல்வேறு அமைப்புகளும், தனிப்பட்ட சில நண்பர்களுமாக இணைந்து நிகழ்வொன்று நடத்துவதற்காக நடத்திய சந்திப்பொன்றில், இலங்கையில் அண்மையில் நடைபெற்ற முஸ்லிம் மக்கள் மீதான தாக்குதலைக் கண்டித்து ஒரு ஆர்ப்பாட்ட நிகழ்வும் கண்டனப் பொதுக்கூட்டமும் நடத்துவதாக முடிவு செய்யப்பட்டிருந்தது. இதற்கான அமைப்புக்குழு மூலமாக இந்த நிகழ்வு தொடர்பான அறிவிப்பு சமூக வலைத்தளங்களுடாகப் பகிரப்பட்டது. பத்திரிகைகளுக்கும் அறிவிப்புக்கள் வழங்கப்பட்டிருந்தன. அதன் அடிப்படையில், ஒரு அறிக்கையும் தயார்செய்யப்பட்டு அது ஆங்கிலம், சிங்களம் ஆகிய மொழிகளிலும் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு பரவலாக அனுப்பப்பட்டது. தவிர இது தொடர்பான சுவரொட்டிகளும் ஒட்டப்பட்டன. சுவரொட்டிகள் ஒட்டுவதில் சம்பந்தப்பட்ட நண்பரை நான் வேறு ஒரு அலுவலாக தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்ட போது அவர் இந்தத் தகவலைத் தெரிவித்தார்: 'சுவரொட்டிகள் ஒட்டப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் போதே இந்த அமைப்புக் குழுவின் ஒரு உறுப்பினருக்கு ஒருவர் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்டு, 'நீங்கள் எப்படி இப்படி ஒரு கூட்டம் நடத்துவீர்கள்?' என்று காரசாரமாக தமது அதிருப்தியை தெரிவித்தனராம். அதற்கு அவர்கள் சொன்ன காரணம் 'எங்களுக்கு அடி விழுந்தநேரம் சும்மா இருந்த இவங்களுக்கு அடிவிளேக்கை நாங்கள் ஏன் இப்பிடிச் செய்ய வேணும்' என்பதுதான். அதுமட்டுமல்ல, 'ஒட்டப்பட்ட சுவரொட்டிகளில் பெரும்பாலானவை உடனடியாக ஒருசில மணி நேரத்துக்குள்ளாகவே கிழித்து வீசப்பட்டு விட்டன' என்றும் அவர் தெரிவித்தார்.

இந்தத் தகவல் எனக்கு ஆச்சரியமளிக்கவில்லை. இலங்கையில் தாக்குதல்கள் நடந்து கொண்டிருந்த நேரத்திலேயே முகநூல்களில் தெளிவாகவும் பரவலாகவும் இத்தகைய கருத்துக்கள் வெளிவந்துகொண்டிருந்தன. தாக்குதலைக் கண்டித்து குறிப்பு எழுதியவர்களைக் கண்டல் செய்தும் விமர்சித்தும் பரவலாகப் பதிவுகள் வந்தன. அவற்றில் மிக முக்கியமாகக் குறிப்பிட்டுச் சொல்லப்பட்ட விடயம், 'கிழக்கில் தமிழ் மக்களுக்கு எதிராக முஸ்லிம்களால் நடத்தப்பட்ட / படும் தாக்குதல்கள், காணி அபகரிப்புக்கள் என்பவை குறித்து எந்தக் கதையும் பேசாத நீங்கள், இதுக்குமட்டும் ஏன் 'வரிஞ்சு கட்டிக்கொண்டு' கண்டனம் தெரிவிக்க வந்துவிட்டீர்கள்' என்பதுதான்.

சில மாதங்களுக்கு முன்னர் சரிநிகர் நண்பர் ஒருவருடன் உரையாடிக் கொண்டிருந்த போது, 'வடக்குக் கிழக்கு இணைப்பு நடந்தால், கிழக்கில் இரத்த ஆறு ஓடும்' என்று தனக்கு ஒரு முஸ்லிம் நண்பர் கூறியதாகத் தெரிவித்திருந்தார். நிலமை அந்த அளவுக்கு அங்கு உக்கிரமாக இருப்பதை வெளிப்படுத்தவா அந்த முஸ்லிம் நண்பர் அப்படிக்குறிப்பிட்டார் என்று வினவிய போது, 'இல்லை, அவரும் முஸ்லிம்களின் நலனில் இருந்து பார்த்தால் இணையக் கூடாது என்பதே சரி என்று நினைக்கிறார்' என்று தெரிவித்தார். இத்தகைய பரஸ்பர சந்தேகமும் எதிர்ப்புணர்வும் கொண்ட ஒரு போக்கு நிலவுகிறது என்ற யதார்த்தத்தை ஏற்றுக் கொள்ளாமல், ஒரு தரப்பின் மீது மட்டுமே குற்றம் சாட்டும் போக்கினைக் கொண்ட பதிவுகளையும் சமூக வலைத்தளங்களில் காணலாம்.

அண்மையில் ஸ்காபரோ சிவிக் சென்ரரில் நடந்த 'டெமன்ஸ் இன் பரடையிஸ்' என்ற ஆவணத் திரைப்படமொன்றின் திரையிடலின்போது, அதைக் குழப்பவென்றே வந்திருந்த சிலர் இந்த விடயம் தொடர்பாக தெரிவித்த கருத்தொன்றினை இங்கு குறிப்பிடுவது பொருத்தமானது. இந்தத் திரைப்படம், அரசியல் ரீதியாக பலத்த விமர்சனத்துக்குரிய ஒன்றாக இருந்தபோதும், இந்தக் குழப்பல் காரர்கள் அவை பற்றி எதுவும் பேசவில்லை. மாறாக, அந்தப்படம் ஒடப்படாமல் நிறுத்தப்பட வேண்டும் என்பதிலேயே குறியாக இருந்தார்கள். நெறியாளரை நோக்கி பல கேள்விகளை எழுப்பினர். அவற்றில் ஒன்றுமே படத்தின் அரசியல் குறித்தோ, அதன் தவறான ஆவணப்படுத்தல் பற்றியோ எழுப்பப்பட்ட கேள்விகளல்ல. மாறாக



இலங்கையில் எத்தனை 'இனங்கள் இருக்கின்றன என்று உனக்குத் தெரியுமா?' போன்ற கேள்விகளைக் கேட்டது மட்டுமல்லாமல் அவர்கள் இலங்கையில் தெலுங்கர்கள் என்று ஒரு இனம் இருப்பதாகவும் அதுவே இங்குள்ள பிரச்சினைக்கு காரணம் என்று தெரிவித்தனர். இதை ஒரு நகைச்சுவையாக எடுத்துக் கொண்டாலும், அவர் அடுத்துச் சொன்னது 'முஸ்லிம்கள் ஒரு மதத்தை சார்ந்தவர்கள் அவர்கள் ஒரு இனமே அல்ல'. என்று சொன்னதை அப்படி நகைச்சுவையாக அவர்கள் பேசியது ஒரு கேலிக்கூத்தான, வரலாற்றை படித்துப் புரட்டி எடுத்தவர்களாகத் தம்மைக் காட்டும் பாவனையாக இருந்தது என்பது உண்மையென்ற போதிலும் - எடுத்துக் கொள்ள முடியாது. ஏனென்றால் இத்தகைய, அவர்களும் தமிழர்களே என்று கருதி இஸ்லாமியத் தமிழர்கள் என்று குறிப்பிடும் போக்கு தமிழ் அரசியலில் பலமான ஒரு கருத்தாக்கமாக இருந்து வருகிறது. அதாவது கிறிஸ்தவ தமிழர்கள் போல, இஸ்லாமிய தமிழர்களே இவர்கள் என்று கருதும்போக்கு. இன்னொரு வகையில் சொல்வதானால் தமிழ் முஸ்லிம் மக்களுக்கிடையான பரஸ்பரப் புரிந்துணர்வினை பாதிப்புக்குள்ளாக்குவதற்கு அடிப்படையாக இருந்த ஒரு போக்கு இது என்று சொல்லலாம். இந்தக் கருத்துக் காரணமாக எழுந்த முரண்பாட்டை தணிக்க தமிழ் தரப்பு கொண்டு வந்த தமிழ் பேசும் மக்கள் என்ற பதம், எதிர்பார்த்ததற்கு மேலாக பிளவை வலுப்படுத்தவே செய்தது என்பது வரலாறு. அது உண்மையில் இரண்டு இனங்களையும், அவற்றின் தனித்துவங்களையும் ஏற்றுக்கொண்டு சமத்துவமுள்ள இரு இனங்களுக்கிடையிலான உறவு என்ற வகையிலான ஐக்கியத்தை கட்டியெழுப்புவதற்கான உரையாடலை நடத்தப் பெரும் தடையாக இருந்தது.

உண்மையில் மேலே சொல்லப்பட்ட விட

யங்கள் தமிழ் முஸ்லிம் இனங்களுக்கிடையே அவநம்பிக்கையும், எதிர்ப்புணர்வும் கொண்ட ஒரு உணர்வு பலமாக வளர்ந்திருக்கிறன என்ற யதார்த்தத்தின் அறி குறிகளே. இதன் அர்த்தம் இந்த இரண்டு இனங்களுக்கும் இடையில் நல்லுறவு சாத்தியமே இல்லை என்று சொல்வதாக அர்த்தப்படுத்தத் தேவை இல்லை. எப்படி, ஏற்படும் குணம் குறிகளை வைத்து நோயின் தன்மையைப் புரிந்துகொள்ள முடியாத ஒரு வைத்தியரால், நோயைக் குணப்படுத்த முடியாதோ அவ்வாறுதான், இனங்களுக்கிடையே நிலவும் முரண்பாடுகளை வைத்து அதற்கான அடிப்படையான நிலையைப் புரிந்து கொள்ளாமல் எந்தவகையிலும் இனங்களுக்கிடையிலான நல்லுறவை வளர்த்துவிட முடியாது. ஒரு நாடு, ஒரு மக்கள் என்ற இலங்கை அரசின்

கோசம் எப்படி ஏனைய இனங்களின் தனித்துவத்தையும், ஆற்றலையும், சமத்துவ உரிமையையும் அடக்கும் கோசமாக மாறியுள்ளது என்பது வெளிப்படையானது. தொகுதி வாரிப் பிரதிநிதித்துவ பாராளுமன்ற அரசியல் காரணமாக இனரீதியான அரசியல் கட்டி வளர்க்கப்பட்ட ஒரு நாட்டில் இனங்களிடையே பிளவு வளர்வது ஒன்றும் ஆச்சரியப்படுத்தக் கூறல்ல. தாம் சார்ந்துள்ள இனம் என்ற அடையாளம் காரணமாகவே தாம் ஒடுக்கப்படுகிறோம் என்ற நிலை வரும்போது, ஒடுக்கப்படும் இனங்கள் தமது தனித்துவத்தை வலியுறுத்தவும், அதை பாதுகாக்க ஒன்றிணைவதும் தவிர்க்கமுடியாததே. இவ்வாறு ஒன்றிணையும் இனங்களை, நாம் எல்லோரும் ஒன்றே என்ற கோசம் அது எவ்வளவு தான் மனப்பூர்வமாக சொல்லப்பட்டாலும் ஒரு போதும் ஒன்றிணைத்துவிடப் போவதில்லை. சந்தேகங்களும் முரண்பாடுகளும் வலுவாக வளர்ந்துள்ள நிலையில் இந்தக் கோசம் பலமிக்க இனம் தனது அடக்கு முறைகளை மேற்கொள்வதற்காகப் பயன்படுத்தும் ஒரு ஏமாற்றுக் கோசம் என்றே அது புரிந்துகொள்ளப்படும். அந்தப் புரிதலை செல்வாக்குச் செலுத்தவும் செய்யும்.

ஆகவே, முதலாவதாக நாடு இன ரீதியில் பிளவுபட்டுப்போய் இருக்கிறது என்ற உண்மையை முதலில் ஒப்புக்கொள்ள வேண்டும், அப்போதுதான் எப்படி அவற்றை இணைப்பது என்ற எண்ணத்துடன் அல்லது அந்த நோக்கத்துடன் செயலாற்ற முடியும். அல்லது அதற்கான திட்டங்களை வகுக்கமுடியும். அல்லாத போது, பொய்யாக இனங்கள் இணைந்துதான் இருக்கின்றன என்ற எண்ணத்துடன் இதை நாம் இலங்கையர் என்றோ, தமிழ் பேசும் மக்கள் என்றோ எண்ணிச் செயற்பட ஆரம்பித்தால் அங்கே நடைமுறை அரசியலில் அதிகம் ஆதிக்கம் செலுத்தக்கூடிய இனத்தின் கையே ஓங்கி நிற்கும். நாமெல்லாம்

- எஸ்.கே. விக்னேஸ்வரன் -

ஒன்றே என்று கூறி மேலதிக்கம் செலுத்துகிறார்கள் என்பதை அடையாளம் காணும் மற்றைய இனங்கள் முன்பைவிட அதிகமாக தமது தனித்துவத்தை வலியுறுத்தவே செய்வர். அது மேலும் மேலும் பெரும் பிளவுக்கே இட்டுச் செல்லும்.

இலங்கை அரசு சிங்களப் பெளத்த பேரினவாத அரசியலைத் தனது அடித்தளமாகக் கொண்ட அரசு. அதன் இருப்பே இந்த அடித்தளமில்லாமல் சாத்தியமில்லை. எனவே மற்றைய இனங்களுக்கு உள்ள தெரிவு, தமது மொழி, கலை, பண்பாடு என்று அனைத்துத் தனித்துவங்களையும் விட்டு சிங்கள பேரினவாதத்துக்குக் கீழ்ப்

பட்டுப் போவது அல்லது தமது தனித்துவங்களைப் பாதுகாப்பதற்காகப் போராடுவது என்ற இரண்டு தெரிவுகள் மாத்திரமே. அந்தவகையில் முதலில் இலங்கை அரசின் பிரதான இலக்காக இருந்தது மலையகத் தமிழர். பின்னர் வடக்குக் கிழக்கு வாழ் தமிழர். இப்போது முஸ்லிம்கள். முதலிரண்டு காலகட்டத்திலும் சிங்கள இனவாதப் போக்கை இனக்கண்ட தமிழ் அரசியற் தலைமைகள், ஏனைய இனங்கள் பற்றிய முழுமையான புரிதலில் இருக்கவில்லை. ஏனைய இனங்களும் தம்மை ஒரு தனித்துவம் மிக்க இனமாகப் புரிந்துகொள்ளும் நிலையில் இருக்கவில்லை. அவை பெரும்பாலும் அரசியல் வாதிகளின் கோரிக்கைகள் என்ற மட்டத்திலேயே இருந்தன. பிரஜா உரிமை மறுப்பு, திட்டமிட்ட குடியேற்றம், தனிச்சிங்களச் சட்டம், பெளத்தம் அரசு மதமாதல் என்று இலங்கை அரசின் சிங்கள இனவாதப் போக்கு வளர்ந்து பேரினவாத வெறியாக வளர் வளர் தான் மற்றைய இனங்களும் தம்மைப்பற்றிய முழுமையான மதிப்பீடுகளில் இறங்கின. தமிழ் மக்களின் போராட்டம் தீவிரம் பெற்று தனிநாட்டுக் கோரிக்கையை கையிலெடுக்கும் காலத்திலும் கூட முஸ்லிம் மக்கள் தம்மை ஒரு தனித்துவமான இனம் என்ற முழுமையான புரிதலுக்கு வரவில்லை. வளர்ச்சியடைந்த தமிழ் அரசியல் போக்கும் அவர்களை ஒரு இனமாக அடையாளம் காணவும் அந்த அடிப்படையில் உறவுகளை விருத்தி செய்யவும் முயலவில்லை அல்லது விரும்பவில்லை.

இதன் தொடர்ச்சியாக வந்தது தான் தமிழ் முஸ்லிம் இனங்களுக்கிடையிலான தொடர்ச்சியான உறவின் விரிசல். அதன் இன்றைய நிலை இந்தக் குறிப்பின் தொடக்கத்தில் சொன்ன நிலையில் வந்து நிற்கிறது. இந்த நிலையில் மாற்றத்தை ஏற்படுத்த

தொடர்தல் 99ம் பக்கம்



98ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

வேண்டுமாயின் முதலில் அதற்கான செயற்பாடுகளில் இறங்க வேண்டிய தேவையும் பொறுப்பும் தமிழ் இனத்தின் கையிலேயே இருக்கிறது. பரஸ்பர நம்பிக்கையினைத் தரப்பில் இருந்தே எடுக்கப்பட வேண்டும். பேரினவாதத்தால் 60 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக திரும்பத் திரும்ப வன்முறைக்குள்ளான ஒரு இனத்துக்கு அதன் தாக்கம் என்பது தெரியாததல்ல. இன்னொரு இனம் தாக்கப்படுகையில், அதுவும் அதே எதிரியால் தாக்கப்படுகையில் அதன் அவலத்தை தமக்கிடையேயுள்ள முரண்கள் காரணமாக அலட்சியம் செய்யவோ சந்தோசப்படவோ முடியாது. அரசுக்கெதிரான தமது குரல்களை தமிழ் மக்கள் உறுதியாக எழுப்புவதன் மூலமாகவே ஏனைய இனங்களுடனான உறவிலுள்ள விரிசல் குறைய முடியும்.

தாக்கப்பட்ட மக்களுக்கு ஆதரவாக, அடக்குமுறையாளர்களுக்கு எதிராக குரல் கொடுக்க ஒருவர் எந்த இனத்தையும் சார்ந்தவராக இருக்கத் தேவையில்லை. இது முதலாவதாக ஒரு மனித உரிமை மீறல். இரண்டாவதாக இது ஒரு இன, மத வெறி அடிப்படையிலான தாக்குதல். முன்றாவதாக இந்தத் தாக்குதலாளர்களுக்கு அரசாங்கத்திலும் அரசியலில் வாதிகள் மத்தியிலும் செல்வாக்கு இருக்கிறது. நான்காவதாக பாதுகாப்புக்கென அனுப்பப்படும் படையினரும் தாக்குவோர்க்கு ஆதரவாகச் செயற்பட்டிருக்கிறார்கள். ஐந்தாவதாக, இந்தக் குற்றவாளிகளைத் தெளிவாக இனம் காட்டிய புகைப்படங்கள் வீடியோக்களை வெளியிட்ட சமூகவலைத் தளங்களிலிருந்து தகவல்களைப் பெற்று குற்றவாளிகளை கைது செய்வதற்குப் பதில் வலைத்தளங்களையே தடைசெய்கிறது அரசு. இவற்றுக்கு எதிர்ப்புத் தெரிவிக்க ஒருவர் எந்த இனம், எந்த மொழி, எந்த நாட்டவர் என்பதெல்லாம் அவசியமே அல்ல. அப்படியிருக்க இலங்கையை சேர்ந்தவர்கள் அங்குள்ள மக்கள் தாக்கப்படும்போது குரலெழுப்புவது எப்படி நியாயமில்லாமல் போகும், போக முடியும்?

எம்மைத் தாக்கும் போது பேசாமல் இருந்தவர்களுக்கு நாம் ஆதரவு தெரிவிப்பதா என்ற கேள்வியில் இருப்பது வெறும் ஆதங்கம் மட்டுமே. எம்மைத் தாக்கும் போது மௌனமாக இருந்த, கிரிபத் சாப்பிட்ட அதே நபர்கள்தானா இந்தக் கலவரத்தில் பாதிக்கப்பட்டார்கள்? நாம் தாக்கப்படும் போது, முள்ளிவாய்க்காலில் கொத்துக் கொத்தாக மக்கள் கொல்லப்படும் போது மௌனமாக இருந்தது மட்டுமல்ல கொண்டாடிய தமிழர்களும் இருக்கிறார்கள் அவர்களையும், அதற்காக உலகமெல்லாம் திரண்டு எதிர்ப்புத் தெரிவித்தவர்களையும் தமிழர்கள் என்றுதான் சொல்கிறோம். முஸ்லிம்கள் ஒரு தனி இனம் என்பதற்காக தமிழர் கொல்லப்படுவதற்காக மௌனமாக இருந்த அரசியல்வாதிகளை வைத்துக்கொண்டு அந்த மக்களின் துயரத்தில் சந்தோசம் காண்பது எந்த விதத்தில் நியாயம்? இன்றும் அரசாங்கத்தின் இனவாதப் போக்கை நியாயப்படுத்திக்கொண்டு அதனுடனும் பிற இனவாதிகளுடனும் இணைந்து சில தமிழ் அரசியல் வாதிகள் செயற்படவில்லையா? அவர்களை வைத்துக்கொண்டு தமிழர்களுக்கு ஒரு குறையுமில்லை என்று அரசு சொல்வதில்லையா?

முஸ்லிம் மக்கள் மீதான தாக்குதலுக்கு எதிராக தமிழ் மக்கள் குரலெழுப்புவது தான் அவர்களது இத்தனை கால இழப்பு, தியாகம் எல்லாவற்றின் பேரால் அவர்கள் எழுதிய வரலாற்றுக்குப் பெருமை சேர்க்கும். அவர்களது விடிவுக்கான பாதையில் ஒருகாலடியாவது முன்னோகிச் செல்ல உதவும்! இதுதான் எமது மக்களின் முன்னுள்ள வழி!



vickneaswaran.sk@thaiivedu.com

# முஸ்லிம் மக்களுக்கு எதிரான வன்முறைக்கு எதிராக ரொறன்ரோவில் ஒரு முன்னெடுப்பு.

ஒரே நிலத்தில் ஒன்றாய் வாழ்ந்தோம் என்பதற்காய் இருக்கலாம். தமிழர்களைப் போல் இன்னொரு தேசிய இனம் தொடர்ந்து பாதிக்கப்படுகின்றது என்ற துயராய் இருக்கலாம். அதைவிடப் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் பக்கம் நாங்கள் என்பதைக் காட்ட வேண்டும் என்ற உணர்வாய் இருக்கலாம்.

முஸ்லிம் மக்களுக்கு எதிராக நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கும் பௌத்த சிங்களக் கொடுமைகளைப் பார்த்துக் கொண்டு மௌனித்து இருக்க முடியாது, இந்த கொடுமைகளுக்கு எதிரான குரல் கொடுக்க கனடிய தமிழ் சமூகத்துக்கு தேடகம் அமைப்பு அழைப்பு விடுத்திருந்தது. பல்வேறு அமைப்பை சேர்ந்தவர்கள், பல்வேறு கருத்துடையவர்கள் ஒன்று கூடி ஆலோசனை கூட்டம் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு, கூடிப்பேசி என்ன செய்யலாம் என்ற ஆலோசனைகளும் பெறப்பட்டு கருத்துக்கள் பரிமாறப்பட்டது. ஆலோசனைக் கூட்டம் என்றாலும் எதிர் பார்த்ததைவிட சமூகத்தில் பல்வேறு விடயங்களுக்கு முன்னின்று உழைக்கும் பல ஆளுமைகள் வந்திருந்தனர்.

பல்வேறு கருத்துக்கள் பரிமாறப்பட்டாலும் உடனடியாக

என்ன செய்வது? எப்போது செய்வது? என்பதை முடிவு செய்வதற்கு ஒரு குழு அமைக்கப்பட்டு கொடுமைகளுக்கு எதிரான கண்டன ஆர்ப்பாட்டம் செய்வதற்கும் அதைத் தொடர்ந்து கூட்டம் நடத்துவதற்கும் முடிவு எடுக்கப்பட்டது. இங்கு வாழும் இலங்கை மக்களின் ஆதரவு கிடைக்குமா என்ற தயக்கம் எல்லோருக்கும் இருந்தது என்ற உண்மையை ஏற்றுக் கொள்ளத்தான் வேண்டும்.

ஆனாலும், ஆர்ப்பாட்டம் நடைபெற்ற மார்ச் 18, 2018 அன்று மாலை எல்லமேயர் மக்கோவான் சந்திப்பில் ஏராளமானோர் எதிர்ப்பு சுலோக அட்டைகளுடனும் எதிர்ப்பு சுலோகங்களை உரத்து சொல்லிக்கொண்டும் வந்திருந்தார்கள். அதன் பின்னர் ஸ்காபரோ நகரமண்டபத்தில் நடைபெற்ற கூட்டத்தில் 200 பேருக்கு மேற்பட்ட தமிழ், சிங்கள, முஸ்லிம் மக்கள் கலந்து கொண்டனர். கூட்டம் என்பதை விட ஒற்றுமையின் உறுதிப்பாட்டையும் அடக்குமுறைக்கான எதிர்க் குரலாகவும் அமைந்திருந்தது என்று இதைக் கூறலாம்.

- ஆர்ப்பாட்டத்தின் நிழற்படங்கள்: ஈகுருவி ஐயா - ekuruvi.com



ஆர்ப்பாட்டத்தில் கலந்துகொண்ட சிலர்



ஆர்ப்பாட்டத்தில் கலந்துகொண்ட சிலர்



ஒன்றாறியோ பாராளுமன்ற உறுப்பினர் ரேமன்ட் சோ



பாராளுமன்ற உறுப்பினர் ஹரி ஆனந்தசங்கரி



தேடகம் உறுப்பினர் பா.அ. ஐயகரன்



சட்டவியல் துறை - கிங்ஸ்ரன் பல்கலைக்கழகம் பேராசிரியர் ஷெரின் ஐகின்



சர்வதேச மன்னிப்புச் சபை - கனடாவின் உறுப்பினர் ஜோன் ஆகு



சமூக செயற்பாட்டாளர் மீரா பாரதி



அரசியற் செயற்பாட்டாளர் அஜித் ஜினதாச



அரசியற் செயற்பாட்டாளர் ரகுமான் ஜான்



மார்க்கம் கல்விச்சபை உறுப்பினர் வனிதா நாதன்



# The Best Gift you can give someone is their Dream Vacation!

## AMAZING ALL INCLUSIVE DEALS

MEXICO



CUBA



JAMAICA



PUNTACANA



MALAYSIA



## Special Deals to India/Sri Lanka



### UPCOMING EXCITING HOLIDAYS

27 DAYS DISCOVERING 12 JOTHIRLINGA (MAY) 2018

KAILASH IN YATRA (JUN-AUG) 2018

MALAYSIA OR AMAZING THAILAND & CAMBODIA

8 DAYS FROM ANGKOR WAT ... all the way to Chiang Mai

HOLY LAND (MAY & OCT) 2018



# SERANDIB TRAVEL 1

*Your Satisfaction is Our Success*

உங்கள் மனநிறைவே எங்கள் வெற்றியின் இரகசியம்

7 Eastvale Dr, Unit #1  
Markham, ON. L3S 4N8

Tel: 905.472.7500/416.750.0009

Toll Free: 1.888 .207.0902

[www.serandibtravel.com](http://www.serandibtravel.com)

info @ serandibtravel.com







# Honda dream garage



**CIVIC  
+20**

Canada's  
best-selling car  
20 years in a row\*\*



MODEL FC2E5JE

## 2018 Civic LX Sedan

FROM **\$59/2.99%** APR

WEEKLY LEASE FOR 60 MONTHS\*\*  
\$0 DOWN PAYMENT/OAC \$0 SECURITY DEPOSIT



MODEL RW1H3JES

## 2018 CR-V LX

FROM **\$80/3.99%** APR

WEEKLY LEASE FOR 60 MONTHS\*\*  
\$0 DOWN PAYMENT/OAC \$0 SECURITY DEPOSIT

2018  
**MOTORTREND**  
SUV OF THE YEAR



MODEL DV1EUE



AUTOMOBILE JOURNALISTS  
ASSOCIATION OF CANADA

CANADIAN CAR  
OF THE YEAR AWARD

## ALL-NEW 2018 Accord LX

FROM **\$78/2.99%** APR

WEEKLY LEASE FOR 60 MONTHS\*\*  
\$0 DOWN PAYMENT/OAC \$0 SECURITY DEPOSIT

Limited time lease offers available through Honda Financial Services Inc. (HFSI), to qualified retail customers on approved credit. Weekly payments include freight and PDI (ranges from \$1,655 to \$1,795 depending on model), tire & environmental fee (\$17.50), A/C charge (\$100), and OMVIC fee (\$10). Taxes, licence, insurance and registration are extra. Representative weekly lease example: 2018 Civic LX Sedan 6MT (Model FC2E5JE) // 2018 Accord LX-HS Sedan 6MT (Model CV1E1JE) // 2018 CR-V LX 2WD CVT (Model RW1H3JES) on a 60-month term with 260 weekly payments at 2.99% // 2.99% // 3.99% lease APR. Weekly payment is \$58.73 // \$77.37 // \$79.72 with \$0 down or equivalent trade-in and \$436 // \$0 // \$450 total lease incentive included. Down payments, \$0 security deposit and 1st weekly payments due at lease inception. Total lease obligation is \$15,270.61 // \$20,177.00 // \$20,726.61. 100,000 kilometre allowance; charge of \$0.12/km for excess kilometres. PPSA lien registration fee of \$45.93 and lien registering agent's fee of \$5.65, due at time of delivery are not included. For all offers: licence, insurance, PPSA, other taxes (including HST) and excess wear and tear are extra. Taxes payable on full amount of purchase price. Offers only valid for Ontario residents at participating Ontario Honda Dealers. Dealer may lease for less. Dealer order/trade may be necessary. Colour availability may vary by dealer. Vehicles and accessories are for illustration purposes only. Offers, prices and features subject to change without notice. See your Ontario Honda Dealer or visit HondaOntario.com for full details. ♦♦Based on Association of International Automobile Manufacturers of Canada (AIAMC) data reflecting sales between 1997 and December 2017.



**Shan Sarvananthan**  
Sales Manager  
Cell 416-720-1184



2240 Markham Road Scarborough,  
ON, M1B 2W4  
Telephone: 416-754-4555  
formulahonda.com

**Rajah Tharmalingam**  
Sales & Leasing Consultant  
Cell 647-833-4998





# கடன் பிரச்சனைகளா?

- > கடன் அட்டை சிக்கல்கள்
- > வங்கிக்கடன் சிக்கல்கள்
- > கலக்சன் கம்பனி போன் தொல்லை
- > ஊதிய கையகப்படுத்தும் சிக்கல்கள்
- > இது போன்ற கடன் பிரச்சனைகளால் தினந்தோறும் வீட்டில் சண்டை

## நல்ல செய்தி

### எம்மிடம் தீர்வு உண்டு

நம்மால் 80% வரை உங்கள் கடன்களை குறைக்க முடியும், உங்களால் முடிந்த குறைந்த மாதக்கட்டணம் மட்டும் செலுத்தலாம். இது ஒரு கடன் ஒருங்கிணைப்பு பெறுவது போல.

## இலவச ஆலோசனை பெற

### JANNET FINANCIAL SERVICES INC.

Ms. Jennet Sam & Mr. Stalin Dominic

Tel: **647-894-3876**

FaX: 905-471-8080

Email: jennet\_renni@hotmail.com

உடன் அழைப்புகள் உடனடியாக உங்கள் புதிய வாழ்க்கையை தொடங்க



## HOMES, CONDOS, BUSINESS, COTTAGES, LAND

Markham & Golden ave



\$238K

Commercial Retail Unit/. Own or invest

Close To Simco Lake



\$599K

5 bedroom waterfront cottage

Bayview/ Hwy 7



3 bm / 4 Wsrn in-law apt

Boumanville



\$485K

3 Bm 3 Wsrn

Ajax.



\$675K

3 bm 4 Wsrn sep entrance

Close To Simco Lake



\$749K

3 bedroom , basement apartment

1% Listing commission\*

ALSO AVAILABLE

Century 21

Pat Pushpakanthan

Real Estate Broker

Hall of Famer

416-894-1187



17 YEARS In REAL ESTATE

BROKERAGE\*

AFFILIATE REALTY INC

OFF: 416-290 1200

PAT WILL BEAT ANY DEAL\*!!

### RENTAL CORNER

Markham / Sheppard 1+1 bm Condo 1500/-  
Brimorton/ Painted Post 3 bm, Whole Home 2500/-  
Mccowan/401 2 bm condo \$1,700  
2 bm 2wsmr condo. Mccowan/401 \$1,850  
3 bm 3 wsmr townhome scarborough \$1900



“என்ன பலாய்லா இது ...அடையாள அணிவகுப்பா...? ‘மாஸ்க்’, ‘கொடுள்ஸ்’... தலையை மூடிக் கட்டியிருக்கிற துணி... எதையும் கழட்டுவதற்கு செல்வா...” என்றேன். வாஸீம் காக்காவையும், பேரனையும் தவிர ‘டெக்’ல் தரையில் குந்தி இருந்தபடி ‘மச்சக்கோணி’ பிடித்துக்கொண்டிருந்த ‘ஏ.பீக்கள்’ அனைவரினதும் மறைக்கப்பட்டிராத உடலின் பாகங்கள் முழுவதும் துருவின் கரிய துகள்கள் படிந்திருக்க... வியெட்நாமின் ஒரு அடர்ந்த வனத்தினூடாகத் தவழ்ந்து போய்க் கொண்டிருக்கிற கெரிலாப் போராளிகள் கைகளில் துப்பாக்கிகளுக்குப் பதிலாக ‘மச்சக்கோணி மெஷின்’களை ஏந்தியபடி அந்தப் பட்டப் பகலில் முன்னேறவைப்போலத்தான் என்னால் உருவகிக்க முடிந்தது!

“இவ்வளவு நம்மளையக் காமிச்சுக் குடுத்திருவாய்களா...? அப்ப நாம மூட்டையக் கட்டி வேண்டியதான்...சிங்கப்பூரில் இருந்து ‘சிப் டிக்கட்டில்’ பாம்பேக்கு அனுப்பி வெச்சிருவானுங்க... எல்லாமே என்னால்தான்வா... என்னால்தான்...” புலம்பிக் கொண்டிருந்தான் செல்வராஜா. எனக்கு உள்ளூர் அவன்மீது எரிச்சல் அவிந்து புட்டுக் குழலின் மூடித் துவாரங்கள் வழியே கொதிநீராவியாகக் கிளம்பிக் கொண்டிருந்தது. “அப்படி ஒண்டும் நடக்காது... அவங்க எங்களைக் காட்டிக் கொடுக்க மாட்டாங்க... வாய வச்சுக்கொண்டு கொஞ்சம் சுமமா இருங்க...” என்று எரிந்து விழுந்தேன். முதல் தடவையாக அவனுடன் நான் அப்படிப் பேசியிருக்கிறேன்! வேலை போய்விடுமோ என்கிற உள்ளார்ந்த அச்சங்கள்... எப்படி என்னுடைய நிதானமான சபாவங்களை ஒரு கணத்தில் மாற்றிவிடுகிறது?

மூன்று மணித் தேனீர் இடைவேளையில் ‘மெஸ்’இற்குள் நுழைந்த போது விஜயன் ‘எஞ்ஜின் ரூம்’இலிருந்து மேலேறி வந்து கொண்டிருந்தான். எங்களைக் கண்டதும் “அண்ணையவை... அந்த வியெட்நாமில் நாங்கள் நிக்கேக்குள்ள எங்கள் ‘மோட்டர் போட்டி’ல கரைக்குக் கொண்டுபோய்க் கொண்டுவந்த பெட்டையும், துவக்கோட இருந்த இயக்கக்காரியும் எப்பிடியோ ‘எஞ்ஜின் ரூம்’ உக்குள்ள ஒளிஞ்சிருந்து கப்பல் வெளிக்கிட்டோன்ன வெளில் வந்தாளாவை... ‘சீஃவ் எஞ்ஜினியர்’ கண்டுபோட்டு மேல் ‘ப்ரிட்ஜ்’க்குக் கூட்டிக்கொண்டு போயிருக்கிறார்...” என்றான். “எத்தனை மணிபோல...?” என்று நான் கேட்டதற்கு “மத்தியானம் பண்ணண்டு மணிக்கு நான் ‘வாட்ச்’சுக்குப் போய்க் கொஞ்ச நேரத்தில் கப்பலினர் பின்பக்கம் ‘ஷாஃவ்ட்’ இருக்கிற இடத்தில் இருந்து எண்ணையும், கரியும் பிரட்டிக் கொண்டு... ‘பிஸ்டன்’களுக்கு எண்ணை விட்டுக் கொண்டிருந்த நான் பாத்துப்போட்டு ‘சீஃவ் எஞ்ஜினியர்’க் கூப்பிட்டுச் சொன்னன்...” என்றான். “எப்பிடிக் கப்பலுக்குள்ள ஏறினாளவையாம்... ஏதாவது தகவல் தெரியுமா விஜயன்?” என்று கேட்டேன். “தெரியாது... ‘சீஃவ்’ மேல் போனவன் இன்னும் வரேல்ல... ‘டெப்ரேக்’ முடிஞ்சு கீழ் வந்தா ஏதாவது தெரியும்... அந்த பம்பாய்த் தமிழன் ஒரு சிடு மூஞ்சி...தெரியுந்தானே... லேசில் ஒண்டும் பறைஞ்சிர மாட்டான்...” என்றான்.

விஜயன் சினத்தது உண்மைதான்! எம்.வி. ஓளரோறாவில் வாழ்கிற இருபத்தி ஏழு மனித உயிர்களில் நாங்கள் ஆறு பேர் இலங்கைத் தமிழர்கள். ‘சீஃவ் எஞ்ஜினியர்’ வெங்கடேசுவர ஐயர் ஒரு பாம்பேத் தமிழன். ‘எஞ்ஜின் ரூம்’ல் கூடவே பணியாற்றிக் கொண்டிருக்கும் குலம் அண்ணரோடும், விஜயனோடும் ஆங்கிலத்தில் தான் எப்போதாவது, ஏதாவது பேசவேண்டியிருந்தால்! வெங்கட் ஒரு ‘எஞ்ஜினியர்’ ஆச்சே! நாங்கள் ராமர் பிறக்காத மண்ணிலிருந்து வந்தவர்களாயிற்றே! எனக்கு இப்போது அந்தப் பெண்களைப் பற்றிய விபரங்கள் தெரிந்தாகவேண்டும்... அதனால் தான் வெங்கட்டோடு எரிந்து விழுகிறேன் போலும்! தேனீர் அருந்திவிட்டு மீண்டும் நானும், செல்வராஜாவும் ‘டெக்’ற்கு முகத்தையெல்லாம் மூடிக் கட்டிக்கொண்டு வந்து ‘மச்சக்கோணி மெஷின்’ஐக் கையில் எடுத்து

துக்கொண்டு நோண்டி இல்லாமல் ‘ப்ரிட்ஜ்’ பக்கம் பார்வையைத் திருப்பினால்...அங்கே யாருமில்லை! வானம்பாடிகள் பறந்துவிட்டிருந்தன. இனி எங்கள் பாடுகள் என்ன? வானத்தில் பறக்கப்போகிறோமா? யோசித்தே சிரம் காய்ந்துபோனது. செல்வராஜா இப்போது புலம்புவதை நிறுத்திவிட்டிருந்தான்.

ஒரு வழியாக ஐந்துமணியாகி விட்டிருந்தது. ‘காபின்’களுக்குத் திரும்பினோம். ‘மாஸ்க்’ அணிந்திருந்தும் மூக்கைச் சீறும்போது கரித்துணுக்குகள் வெளிவந்தன. கை, கால்களின் மயிர்க் கால்களுக்குள்ளேயே ஒளித்துப் புருந்திருந்த இரும்புத் துமிகளைக் கழுவிக்கழுவிக்க குளித்து முடித்து... உடனே இரவு உணவுகொள்ளப் பிடிக்காமல் கப்பலின் பின்புறம் ‘அப்பர் டெக்’ல்

தான். அவன் ‘ஆபீஸர்’ ‘எஞ்ஜினியர்’களுக்குச் சோறுட்டிவிட்டு எட்டு மணிக்கு மேல் வந்தால் மட்டுமே நாங்கள் மூன்று பேரும் சிங்கப்பூரிலிருந்து பாம்பே பயணமாகிறோமா...இல்லையா என்பதை அறிந்து கொள்ளமுடியும்! அதுவரை இந்த ‘விஸ்கி’ தான் அமைதி காக்கும்!

எம்.வி.ஓளரோறா மிகவும் அமைதியாக மிதந்துபோய்க் கொண்டிருந்தான். இடது புறத்தே வெகு தூரத்தில் ‘கம்போடியா’ வின் கரையோரங்கள் தெரிந்தன. அலைகள் இல்லாத தெளிந்த கடல். மாலைப்பொழுதைப் போக்கவெனக் கதிர்க் கரங்கள்... வானப்படுதாவில் ஒரே சமயத்தில் பல்லாயிரக் கணக்கான தூரிகைகளைக் கொண்டு வண்ணங்களைக் குழைத்துக் குழைத்து...



சத்தின் குகைக்குள்ளே கண்காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டிருந்த ஓவியங்களை மேகங்



ஓவியம்: கே.கே. ராஜா

# விடிந்திருக்கக் கூடாத இரவொன்றில்...!

அமர்ந்து பனிக்கட்டிகளில் வார்த்திருந்த ‘ஜாக் டானியல்ஸ்’ அருந்திப் புகைத்துக் கொண்டிருந்தோம். எங்களுக்கும், ‘ப்ரிட்ஜ்’ற்கும் இடையே இருந்த ஒரே ‘தகவல் தொடர்புச் சாதனம்’ மருதான ரவி மட்டும்

வரைந்து வரைந்து கொண்டிருந்த சித்திர விசித்திரங்களை முழுமையாக முன்னூற்றி அறுபது பரிமாணங்களில் பார்த்துவிட வேண்டுமென்றால் சமுத்திரங்களின் நடுவேதான் நிற்கவேண்டும் போலும்! பிரபஞ்

கள் மெதுவாகத் தவழ்ந்து...தவழ்ந்து ஒவ்வொன்றாகப் பார்த்து விமர்சித்துக்கொண்டே கலைந்து போய்க்கொண்டிருந்தன! ஓவியக் கண்காட்சி முடிவுறும் தறுவாயில் கப்பலின்



# விடிந்திருக்கக் கூடாத...

103ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

நடுப்பகுதியிலிருந்து எங்களைப் பார்த்து இரண்டு கைகளையும் உயரே தூக்கி இட, வலமாக அசைத்த வண்ணம் 'ப்ரிட்ஜ்' இலிருந்து இறங்கி வந்துகொண்டிருந்தான் ரவி. அந்த வருகை... பரமண்டலத்தில் இருந்து பிதா, சுதன், பரிசுத்த ஆவிகள் ஆசீர்வதித்துக் கொண்டே தேவ நற்கருணையைக் கொண்டு வந்து எங்கள் சிரங்களின் மேல் பொழிவதற்காய் ஆனதே போல்... அதுவரை குழம்பிப் போயிருந்த எங்களைத் தொலைவிலிருந்தே ஆற்றுப்படுத்தியது!

அவனுக்காகவும் ஒரு கண்ணாடிக் கிண்ணத்தில் பனிக்கட்டிகளின் மீது மதுபானத்தை வார்த்துவைத்துக் காத்திருந்தோம். அவனும் கோழி, மீன் வறுவல்களை சற்பிரசாதங்களாகக் கொண்டு வந்திருந்தான். அவன் சொல்லப்போகும் செய்தி மகிழ்ச்சியானதா... இல்லையா என்று தெரிந்து கொள்ள முன்பு 'மகிழ்ச்சி' சொல்லிக் கிண்ணங்களை முட்டிக்கொண்டு அருந்தினோம். அவனும் உடனடியாக எதையும் சொல்லிவிடக் கூடாது... என்று யாரிடமோ உறுதிமொழி கொடுத்துவிட்டு வந்தவன் போல நிதானமாக முதலாவது கிண்ணத்தைக் காலி செய்துவிட்டு ஒரு 'சிகரெட்' ஐயும் தீ முட்டிக்கொண்டு வாய் திறந்தான். "அப்படியோவ்... நாம கொஞ்ச நாளாப் பட்டதெல்லாம் போயிரிச்சவா... நாம்ப நெனச்ச மாதிரி அவிங்களை எப்பிடயோ கொண்ணாந்து சேத்துப்பட்டம்..." என்று நடந்தவைகளை விபரித்தான்.

'பாங்காக்'ன் 'பக்னம்' துறைமுகத்தை விட்டுக்கப்பல் அகன்றதையும்... பின்னர் தாய் லாந்து வளைகுடாவில் நின்று 'பைலட்' ஐ இறக்கிவிட்டுப் பயணம் தொடர்ந்ததையும் 'ப்ரொபெல்லர் ஷாஃவட்'ன் சுழற்சிகளையும், ஓசைகளையும் வைத்துக்கணித்துவிட்டுப் பாதுகாப்பு வலயத்திற்குள் பிரவேசித்துவிட்டோம்... என்பதை உறுதிப்படுத்திக்கொண்டு... கப்பலின் பின்புறத்தின் அந்த ஒடுங்கிய அடிப்பாகத்திலிருந்து 'பிஸ்டன்'கள் இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் நடுப்பகுதிக்குச் செல்லும் பக்கவாட்டு வழியாக நடந்து வந்து 'எஞ்ஜின் ரூம்' ஐ அடைந்திருக்கிறார்கள். அங்கே விஜயன் அவர்களைக் கண்டுவிட்டு 'ஃஃவ் எஞ்ஜினியர்' வெங்கடேசுவர ஐயரிடம் சொல்ல... அவர் அவர்களை 'மிஜி' காந்தி இடம் அழைத்துப் போயிருக்கிறார். (நமது 'காப்டன்' அசப்பில் மஹாத்மா காந்தியைப்போல... ஆனால் குள்ளமாக இருப்பதாலும், 'பார்ஸ்' இனத்தைச் சேர்ந்த அவரது பெயர் யாருக்கும் வாயில் நுழையாததாலும் இவ்வாறாக அழைக்கப்படலானார்.)

அந்த நேரத்தில் மதிய உணவு இடைவேளையானதால் 'காப்டன்' 'போர்ட் காப்டன்' 'போர்ட் எஞ்ஜினியர்' உட்பட 'ஆபீஸர்' 'எஞ்ஜினியர்'களுக்கு ரவி பரிசாரகம் செய்து கொண்டிருந்திருக்கிறான். வெங்கடேடோடு வந்த அவர்களைக் கண்டதும் ரவியின் உடலைவிட்டு ஏதோ வெளியேறிச் சென்றதாகவும்... சில நிமிடங்கள் அவன் காணாமல் போய் விட்டிருந்ததாகவும்... 'வெளியேறிச் சென்றது' அவனது தூல சரீரத்தினுள்ளே திரும்பவும் நுழைந்து அவனை இயங்கியல் நிலைக்குக் கொண்டு வர... போய் வந்தது உயிர்தான் என்றும் அதில் சந்தேகம் இல்லை என்றும்... அந்த உயிரற்றுப்போன குறுகிய இடைவெளியில் அவன் கையில் வைத்திருந்த தண்ணீர் நிறைந்த பெரிய கண்ணாடிப் பாத்திரத்தின் மூக்கு சற்றே சரிந்து போனதில் நீர் கொட்டிப் போய்ச் சப்பாத்துகள்

நனைந்து போயினவென்றும்... அவன் முதுகைத் தட்டி அதனைச் சுட்டிக் காட்டிய 'ஸெக்கண்ட் எஞ்ஜினியர்' ப்ரதாப் ஜோஷி கடவுளுக்கு நிகரானவர் என்றும் சொன்னான் ரவி.

அவன் சொல்லிக்கொண்டே போகும் போது அவனுக்காக அனுதாப்படுவதா... அல்லது அவன் சொல்கிறவைகளைக் கேட்டுச் சிரிப்பதா என்கிற சங்கடங்கள் ஏற்பட்டாலும்... புயல் ஓய்ந்து நீர் தெளிந்திருப்பது துல்லியமாகத் தெரிந்தது. 'போர்ட் காப்டன்' நிக்கோஸ் ரவியை அழைத்துக் கொண்டு 'ப்ரிட்ஜ்'ற்குச் சென்று 'ஸெக்கண்ட் ஆபீஸர்' ப்ரஸன்னா யாதவ் இடமிருந்து மருத்துவ அறையின் சாவியை வாங்கி அவனிடம் கொடுத்து அந்த இரண்டு பெண்களையும் தங்க வைப்பதற்குத் தாயார் செய்யும் படி சொல்லி அனுப்பியிருக்கிறார். 'மாரக்கோணி' வாஸ்கோ 'எலெக்ட்ரீஷியன்' சரீந்தர் சிங்கைக் கத்தியால் குத்த முனைந்து... முன்பு 'சூயெஸ்' கால்வாயின் முகப்பாகிய 'போர்ட் சையித்'ல் வைத்து பம்பாய்க்கு விரட்டியடிக்கப்படும் வரை சிறைவைக்கப்பட்டிருந்த வரலாற்றுச் சிறப்பு வாய்ந்த அந்த மருத்துவ அறையாக இருந்த 'காபின்'ல் சகல வசதிகளையும் ஏற்படுத்திவிட்டு மேலே போய் விசாரணை முடிந்திருந்த அவர்கள் இருவரையும் கீழே அழைத்து வந்திருக்கிறான். அவர்களோ இவனை நிமிர்ந்து கூடப் பார்க்கவில்லை. உடலெங்கும் எண்ணைப் பிசுக்கோடும், கரி படிந்த ஆடைகளோடும், ஓரளவு பசியோடும் தலைகுனிந்து இவனைப் பின்தொடர்ந்து வந்து அறைக்குள் நுழைந்ததும் கண்ணீர் 'பொல பொல' வென்று வழிந்தோட நடந்தவைகள் அனைத்தையும் சொல்லியிருக்கிறார்கள்.

வியெட்நாமிலிருந்து கப்பல் புறப்படுவதற்கு முதல் நாளிரவு தனது அண்ணனின் உதவியோடு படகில் கப்பலின் முகப்பின் அடிவாரத்தை அடைந்து... கடலில் இறக்கப்பட்டிருந்த நங்கூரத்தின் தடித்த இரும்புச் சங்கிலியைப் பற்றிக்கொண்டு மேலேறி வந்து 'ஸ்டோரேஜ் ரூம்'ல் ஒளிந்திருந்து... கப்பல் கிளம்பியதும் யாருமில்லாத இரவு நேரங்களையும், அமாவாசை இருளையும் பயன்படுத்திக்கொண்டு மெதுவாகக் கப்பலின் நடுப்பகுதிக்கு வந்து 'மெஸ்'ல் உணவு வகைகளைத் திருடிக்கொண்டும், உபயோகிக்கப்படாதிருந்த கழிப்பறைகளிலும்... குளியலறையிலும் கடன்களை முடித்துக்கொண்டும்... பகல் வேளைகளில் காலியாகிக் கிடந்த ஐந்தாம் இலக்கக் களஞ்சிய அறையில் ஒளித்திருந்தும்... இரவில் 'ஸ்டோரேஜ் ரூம்'ல் சுருட்டி வைக்கப்பட்டிருந்த கயிற்றுப்படுக்கையில் தூங்கிப் போயும் ஒருவாரம் வரை தாக்குப்பிடித்துவிட்டு... 'பாங்காக்' ஐ அண்மித்ததும் கப்பலின் பின் பகுதியில் 'ப்ரொபெல்லர் ஷாஃவட்' துளைக்குள்ளே இறங்கிப்போய் ஒளிந்துகொண்டு நான்கு நாள் பசியைத் தாங்கிக்கொண்டு... தொடர்ந்தும் முடியாத போதில் மெதுவாக மேலே வந்து ஏதாவது சாப்பாடு வாங்கிக் கொள்ள முனைந்தபோது தாய்லாந்துப் பணியாளர்களின் சந்தேகப் பார்வைகளுக்குள் அகப்பட்டு மீண்டும் கீழிறங்கிப் போய் ஒளித்துப் பட்டினி கிடந்து... 'ப்ரொபெல்லர்' இயங்கத் தொடங்கியதும்...!! இப்படியாகவே விசாரணையில் 'காப்டன்' உட்பட எல்லோரிடமும் சொல்லியிருக்கிறான் எனது அபிமானத்திற்கு உரிய பெண் போராணி. படகுக்காரி ஆங்கிலம் தெரியாதது போல அடங்கிப் போய்விட்டிருந்திருக்கிறான்.

வாழ்வதற்கான எத்தனங்கள்... உயிரைத் தக்க வைத்துக்கொள்வதற்கான ஓட்டங்

கள்... எப்படியெல்லாம் சாதாரணமாகவும், அனாயாசமாகவும் மனிதர்களை சிந்திக்க வைக்கிறது... செயல்பட வைக்கிறது? மிகவும் யதார்த்தமாக அவன் அமைத்த திரைக்கதை... விசாரணையைக் கேட்டுக் கொண்டிருந்த அனைவரையும் உலுக்கிப்போட்டது ஒரு பக்கம் போக... திரைக்கதைக்குள் அடங்காது உண்மைக் கதையின் நாயகர்களாகி நாள்களின் நிச்சயங்கள் இல்லாது பயத்தில் உலுக்கப்பட்டுக் கிடந்த இந்த மூன்று கௌரவ நடிகர்களையும் மீண்டும் கௌரவமாக முச்சுவிடக்கூடியதாக சாமர்த்தியமாக எழுதப்பட்டிருந்தது! பயந்துகொண்டே நானும், செல்வராஜாவும் ஒளித்து ஒளித்துப் பராமரித்துக் கொண்டிருந்த அந்த இரண்டு ஜீவன்களையும் இப்போது ரவி உத்தியோக பூர்வமாக மிக நேர்த்தியாக உபசரித்துக் கொண்டிருக்கிறான். எம்.வி.ஒளரோறா என்கிற கப்பல் தீவில் இரண்டு அபூர்வணணத்துப்பூச்சிகள் சட்டவிரோதமாகக் குடியேறி... சிறகடித்துப் பறக்க இயலாதிருந்த நிலைமை மாறிப்போய் இப்போது கப்பல் முழுவதும் பட்டாம் பூச்சிகளாய்... முன்னர் அறிந்திராத சுதந் திரங்களை எல்லாம் இதோ அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள்!

தென் சீனக் கடலின் தளம்பல்களினூடே மிதந்து போய்க்கொண்டிருக்கிறோம். மிதமான போதையும், ஆழ் மனத்தே அதீதமான நிறைவும் எங்கள் மூவரையும் ஆட்கொண்டிருந்தது. நாங்கள் ஒரு நல்ல காரியம் தான் செய்திருக்கிறோம். எங்கள் தவறான கணிப்புகளால் சில இடையூறுகள் ஏற்பட்டுவிட்டாலும் ரவி சொன்னது போல 'எப்படியோ கொண்ணாந்து சேத்துப்பட்டம்...!' இன்னும் ஓரிரு தினங்களில் சிங்கப்பூர் நீரிணையை அடைந்து விடுவோம். அதன் பின்னர் எல்லாமே வரலாறாகிவிடும்! மீண்டும் அவர்களைச் சந்திப்பதென்பது ஆகாயத்தில் ஒளிரும் அனைத்து நட்சத்திரங்களிலும் ஏதோ வொன்று எமது மடியில் வந்து விழுவதான சாத்தியப்பாடாகத்தான் இருக்கும்! இப்போது போதை ஏறியிருந்தது. நிம்மதியான தூக்கம் எங்களை அழைத்துச்செல்லக் காத்திருந்தது. மூவரும் கலைந்து அவரவர் 'காபின்'களுக்குச் சென்றோம். எனது அறைக் கதவைத் திறக்கையில் அன்று வியெட்நாமில் எனது படுக்கையில் அவள் இருந்தது போல ஆகிவிடக் கூடாதா... என்ற ஆதங்கம் இருந்தது. ஆனால் மீண்டும் நான் தனித்து விடப்பட்டேன். எப்போதோ தூங்கிப் போயிருக்கிறேன்.

காலை ஆறரை மணிக்கு ரோலண்ட் பரபாஸ் எல்லோரையும் தட்டி 'ஸ்காஞ்சா' சொல்லிவிட்டுப் போனான். காலை உணவு முடிந்ததும் எட்டு மணிக்கு 'டெக்'ல் இறங்கினால் நிறைய வேலைகள் காத்துக் கிடந்தன. 'மச்சக்கோணி' பிடித்துக் கறள் சுரண்டிப் 'ப்ரெமர்' பூசிய இடங்களில் சாம்பல் நிறத்தில் 'பெய்ன்' பூசவேண்டியிருந்தது. மறுநாள் மதியமோ, மாலை யிலோ சிங்கப்பூரை அடைந்துவிடுவோம் என்ற தகவலைக் 'களுர்ஜித்' சொன்னான். எனக்குள்ளே ஒரு இனம் புரியாத சோகம் இழையோடிப்போய் இருந்ததை நான் உணர்ந்தேன். திருக்கோணமலையில் வாழ்ந்த காலங்களில்...பதினம் வயதுகளில் ஸ்ரீ ஷண்முக வித்யாலயம், மெதடிஸ் பெண்கள் கல்லூரி, திருக்குடும்பக் கன்னியர் மடத்துக் கல்லூரி... இவைகளைச் சுற்றித் துவிச்சக்கர வண்டியில்... அதிலும் எப்போதும் யாராவதொரு நண்பன் 'டபிள்'ஸ்கூல் தொற்றிக்கொள்ள... 'சுழட்டித்' திரிந்ததேயல்லாது தனித்து ஒரு பெண்ணோடு பேசக்கூடத் தெரிய மற்றிருந்த நானாகிய நான்... பத்து நாட்கள் ஒரு பெண்ணோடு தனித்து வாழ்ந்திருக்கிறேன்... உறவாடி மகிழ்ந்திருக்கி

றேன்... ஒரு சிறிய குடித்தனமே நடத்தியிருக்கிறேன் என்பதை இப்போது என்னாலேயே நம்பமுடியவில்லை! ஒரு செம்பருத்தி மொட்டுக் கட்டி... அது அரும்பி... முழுமையாய் விரிந்து... இதோ தன்னை ஏற்றுக் கொண்டிருந்த செடியைவிட்டுத் தரையிறங்கப் போகிறது! சோகத்தின் இனம் இப்போது புரிகிறது! ஒரு கடலோடக்கு இவ்வாறான சோகங்கள் ஏற்படக் கூடவே கூடாது.

கப்பலின் மேற் தளத்தில் வண்ணம் பூசியே அன்றையப் பொழுது கழிந்து போனது. கடற்காற்று வீசிக்கொண்டிருந்தும் 'பெய்ன்' வாசனை அசௌகரியமாக இருந்தது. தலைக்குள் இலேசாக வலித்துக் கொண்டிருந்தது. வேலையை முடித்து... 'ரோளர் ப்ரஷ்'களைத் தண்ணீர் நிறைந்த வாளிகளில் திணித்துவிட்டுக் குளியலறைக்குப் போனேன். கை, கால்களில் ஓட்டிக் காய்ந்து போய்க்கிடந்த 'லேட்டெக்ஸ் பெய்ன்' எவ்வளவு 'டேர்ப்பென்டைன்' போட்டுத் தேய்த்தும் அடம் பிடித்தது. 'சரி... சரி... ஓட்டிக்கொண்டிருந்து தொலைக்கட்டும்... யாருக்காக மினுக்கவேண்டும்... நாளைக்கும் தூரிகை, வண்ணங்களோடு ஓவியம் தீட்டுவதுதானே வேலை...?' என்று நொந்து கொண்டு குளித்து... 'மெஸ்'ற்குப்போய் சாப்பிட்டு வந்து எட்டு மணிக்கே படுத்துத் தூங்கிவிட்டேன். கடலின் தாலாட்டு இதமாக இருந்தது. சமுத்திரப்பெண் என்னைத் தனது மடியில் போட்டுக்கொண்டு காதோரம் ரகசியக்குரலில் பாடிக்கொண்டிருந்தாள். முன்றே முன்று தடவைகள் கதவைத் தட்டும் ஒலி தூரத்தே கேட்பதான பிரமையில் காதிப் பட்டது. நான் அலட்டிக் கொள்ளவில்லை. அதனைத் தொடர்ந்து 'காபின்' கதவு திறக்கும் அரவங்கள் கேட்டன. விளக்கைப் பொருத்திப் பார்த்தேன். எனது போராணித் தேவதை உள்ளே நுழைந்து கதவை உட்புறமாகத் தாளிட்டுவிட்டு என்னையே இமைக்காது பார்த்துக் கொண்டு நிற்கிறாள்!

என்னை நம்பாது கண்களை இமைகளால் கசக்கிக்கொண்டு தலையணைக்குக் கீழிருந்த கைக்கடிகாரத்தை எடுத்துப் பார்த்தேன்... மணி பதினொன்று! நான் படுக்கையை விட்டு எழுந்திருக்க முயல்வதற்குள்ளாக ஓரே எட்டில் என்னருகே வந்து அணைத்துக்கொண்டு எனது வலது கழுத் தினுள்ளே முகத்தைப் புதைத்துக்கொண்டாள். சில வினாடிகளில் எனது தோள்பட்டையில் ஈரம் கசிந்துகொண்டிருப்பதை உணர்ந்தேன். ஆதரவாக எனது இரண்டு கரங்களுக்குள்ளே சிறைப்படுத்தி எனது மார்பின் மேல் ஏற்றிவைத்துக் கொண்டு முகத்தை நிமிர்ந்தினேன். அழுது கொண்டிருந்தாள். அதுவரை அசையாத உறுதியோடிருந்த எனக்கும் கண்கள் கலங்கின. நான் யார்... இவள் யார்... நாங்கள் தான் யார்... காந்தர்வர்களா? எங்களுக்குள் இப்படியொரு உறவை இயற்கை எப்படி முடிச்சுப் போட்டு வைத்திருக்கிறது? காதோரம் விம்மல்களுக்கிடையே வியெட்நாமிய மொழியில் ஏதேதோ சொல்லிக் கொண்டிருந்தாள். அவளால் ஆங்கிலத்தில் காதல் சொல்லி விடைபெற இயலாது போயிற்றுப் போலும்! எனக்கும் அந்த மொழி புரிந்துதானிருந்தது. இறுக அணைத்துக்கொண்டேன். எங்கள் உதடுகள் ஒன்றில் ஒன்று பொருந்திக் கொண்டன. அதன் பிறகு மொழி ஓசைகளற்றுப் போயின. நாங்கள் இருவருக்கும் புரிந்த நெருக்கமான மொழியில் உள்ளடங்கிப் போய்... ஒருவருக்கொருவர் அன்பைப் பரிமாறி விடை பெற்றுக்கொண்டோம் விடியும் வரை!



anandprasad@thaiivedu.com



இணையத்தில் ஒரு நூல் உலகம்

www.noolaham.org



[www.mlssale.com](http://www.mlssale.com)

வீடு வாங்க விற்க...



LEASE \$1,650

**Leslie/Green Lane**

2+1 Bed Room, 1 Washrooms



LEASE \$1,800

**Markham/14th Ave**

2+1 Bed Room, 2 Washrooms



\$ 599,000

**Brock & Taunton**

3 Bed Room, 3 Washrooms



\$619,800

**Brock & Taunton Rd**

3 Bed Room, 4 Washrooms



\$649,900

**Main & Whitmer**

3 Bed Room, 3 Washrooms



\$799,000

**Lawrence & Port Union**

4+1 Bed Room, 4 Washrooms



\$898,000

**Yonge / Batson / Walton**

4+1 Bed Room, 4 Washrooms



OPEN HOUSE  
APR 7&8

**Bur Oak & 9th Line**

3640 SQFT ... Detached Home

**JUST LISTED**

CALL GOPI FOR MORE INFO

**GOPI KOKULAN SHANMUGAM**

Sales Representative

Dir: 647-296-4624

[gopihomelife@gmail.com](mailto:gopihomelife@gmail.com) | [www.mlssale.com](http://www.mlssale.com)



HomeLife / Future Realty Inc.,  
Brokerage, Broker/Realtor, Member of the Ontario Real Estate Association  
2091 Barkdale St., Markham Ont.  
E: 905.201.9077 F: 905.201.9029



நெடுந்தீவு மக்கள் ஒன்றியம் - கனடா

கலை  
நிகழ்வுகளில்  
பங்கேற்க  
ஆர்வமுள்ளவர்கள்  
தொடர்புகொள்ளவும்



**ஊரும் உறவும்-2018**

**“உரம்சேர்க்க கரம் கோர்ப்போம்”**

நுளைவுப் பரிசுகளை வெல்லுங்கள்

**New Jaasmin Banquet Hall**  
90 Nolan Court, Markham

**April, 21**

**Saturday**

**5:30 PM**

தொடர்புகளுக்கு

பரா அர்ச்சுனா ரதன் தீலகா சர்வன்  
647- 533 3455, 647- 332 0940 416- 727 4692, 905-553 2888, 416- 627 1111



உங்கள் நம்பிக்கையோடு  
எங்கள் 18 ஆண்டுக்கால சேவை...



STANDARD MORTGAGES INC



- Mortgages
- Refinance
- Second Mortgages
- Short Term Secured Loans



**STANDARD**  
**MORTGAGES INC.**  
*Residential & Commercial*

சுமையான கடன்களை சுகமான அனுபவமாக்கி



**Raj Subrayam** AMP

Director

80 Corporate Drive, Suite # 307 Toronto, Ontario, M1H 3G5

**Tel: 416 298 1700**

Fax: 416 754 8651

[www.standardmortgagesinc.com](http://www.standardmortgagesinc.com)

[raj@smi4loan.com](mailto:raj@smi4loan.com)



# இலக்கியத் திறனாய்வியலின் இயங்கு நிலை

பல்லவர் காலப்பகுதியில் எழுந்த, 'பக்திசா ராத பிறவகை ஆக்கங்கள்' பற்றிய பார்வையிலே கடந்த சில கட்டுரைகளில் அக்கால சிற்றிலக்கியங்கள் மற்றும் பேரிலக்கியங்கள் ஆகியன பற்றி நோக்கிவந்தோம். அவ்வகையில் முன்னைய கட்டுரைகளில் முதலிலே சிற்றிலக்கிய வகைசார்ந்ததான பாண்டிக்கோவை மற்றும் நந்திக் கலம்பகம் ஆகியனவும் அவற்றைத் தொடர்ந்து பேரிலக்கிய வகைசார்ந்தனவாகிய தகடூர் யாத்திரை, பாரதவெண்பா, பிம்பிசாரகதை மற்றும் பெருங்கதை ஆகியனவும் நோக்கப்பட்டன. மேற்படி இருவகை இலக்கியங்கள் தொடர்பான பார்வையை நிறைவு செய்யும் நிலையிலே அவற்றின் படைப்பாக்க நிலைகள் தொடர்பான ஒரு தொகுநிலைக் குறிப்பு இங்கு முதலிற் பதிவாகின்றது. அதனைத் தொடர்ந்து, மேற்கூட்டிய காலகட்டத்தின் இலக்கண நூல்கள் பற்றிய பார்வையுடன் இக்கட்டுரை தொடரவுள்ளது.

பக்திசாரா இலக்கிய ஆக்கங்களின் படைப்பாக்க நிலைகள் தொகுநிலைக்குறிப்பு மேற்கூட்டிய பக்திசாரா இலக்கிய ஆக்கங்களின் படைப்பாக்க நிலை பற்றிய பார்வையிலே புலனாகும் முக்கிய செய்தி அக்கால சிற்றிலக்கிய வகைகள் பண்டைய தமிழ் மரபிலே முளைகொண்டு முகிழ்த்தவை என்பதாகும். அதாவது தமிழரின் பண்டைய அகத்திணை மரபு மற்றும் புறத்திணை

**பகுதி: 52**

மரபு ஆகியவற்றின் தொடர்ச்சியும் வளர்ச்சியுமாகவே அக்காலச் சிற்றிலக்கிய வெளிப்பாடுகள் அமைந்திருந்தன என்பதே இங்கு நாம் தெரிந்துகொள்ளவேண்டிய செய்தியாகும். பாண்டிக்கோவை மற்றும் நந்திக் கலம்பகம் ஆகிய இரண்டும் இதனையே உணர்த்தி நிற்பன. (இவ்விரு ஆக்கங்களையும் பற்றிக் கடந்த ஜனவரி 2018 இதழில் வெளிவந்த 49ம் கட்டுரையிலே விரிவாக நோக்கியுள்ளோம்).

அக்காலப் பேரிலக்கிய உருவாக்கத்தில் இரு நிலைகளை அவதானிக்க முடியும். ஒன்று பண்டைய மரபுசார்ந்த படைப்பாக்க நிலை. இன்னொன்று, தமிழகத்துக்கு அயலான குறிப்பாக சம்ஸ்கிருதம், பிராகிருதம் மற்றும் பாளி ஆகிய மொழிமரபுகள் ஊடாகப் பெற்ற கதையம்சங்களை இலக்கியமாக்கும் நிலையாகும். மேற்படி முதலாவது நிலைக்குச் சான்றாகத் திகழ்வது தகடூர் யாத்திரை ஆகும். அது தமிழரின் பண்டைய புறத்திணை மரபின் தளத்தில் முகிழ்த்த 'போரிலக்கியம்' ஆகும். அது, முழுவடிவில் கிடைக்காத நிலையில் அது பற்றி இங்கு விரித்துப் பேசுவது சாத்தியமில்லை. பாரதவெண்பா, பிம்பிசார கதை மற்றும் பெருங்கதை ஆகியன தமிழகத்துக்கு அப்பாலான கதையம்சங்களை உள்ளவாங்கி உருவானவை என்பதை முன்னரே விரிவாக நோக்கியுள்ளோம்.

தமிழின் பண்டைய பேரிலக்கியங்களான சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை மற்றும் தகடூர் யாத்திரை ஆகியன தமிழ்நாட்டுக் கதைகள் என்பது வெளிப்படை. ஆனால் அவற்றை அடுத்து, தமிழ்ப் பேரிலக்கிய உருவாக்கத்தில் தமிழகத்துக்கு அப்பாலான கதைகள் 'குறிப்பாக வட இந்திய மொழிகள் மற்றும் அவைசார் சமூக பண்பாட்டு நிலைகள் சார் கதைகள்' செல்வாக்குச் செலுத்தத் தொடங்கிவிட்டமை தெளிவாகவே தெரிகிறது.

இச்செல்வாக்கானது பலநூறு ஆண்டுகளாகத் தொடர்ந்தது. நவீன இலக்கிய காலத்திலும் தொடர்வதுங் கூட. சீவகசிந்தாமணி, வளையாபதி, குண்டலகேசி, சூளாமணி, நீலகேசி, உதயணன்கதை, நாககுமார காவியம், யசோதர காவியம் கம்பராமாயணம், கந்தபுராணம், வில்லிபுத்தூரார் பாரதம், நைடதம் முதலிய இடைக்

காலக் காப்பியவகைசார் ஆக்கங்களும் எஸ்.ராமகிருஷ்ணன், ஜெயமோகன், தேவகாந்தன் முதலியவர்களின் 'இதிஹாஸ மறுவாசிப்பு' நிலையிலான ஆக்கங்களும் தமிழ்ப் படைப்பிலக்கியத் துறை மீது மேற்படி வடஇந்தியக் கதைமரபுகள் செலுத்தி வந்துள்ள செலுத்தி வருகின்ற செல்வாக்கிற்கான முக்கிய சான்றுகளாகத் திகழ்வன. இவ்வாறான தமிழின் படைப்பாக்க நிலை வரலாற்றை திறனாய்வு நோக்கில் நாம் எவ்வாறு புரிந்துகொள்ள வேண்டும் என்பதை நாம் பின்னர் விரிவாகவே எடுத்துப் பேசவேண்டியுள்ளது. எனவே இவ்விடத்தில் அவ்விடயம் தவிர்க்கப்படுகிறது.

அடுத்து, 'பல்லவர்காலப்பகுதியில் எழுந்த, பக்திசாராத பிறவகை ஆக்கங்கள்' என்ற வகையிலான இலக்கணநூல்கள் கவனத்துக்கு வருகின்றன. முதலில் அந்நூல்கள் பற்றிய பொது நிலையிலான அறிமுகக் குறிப்புகள் முன்வைக்கப்படவுள்ளன. அவற்றைத் தொடர்ந்து தமிழிலக்கண வரலாற்றில்

**“ தமிழ்ப் பேரிலக்கிய உருவாக்கத்தில்**

**தமிழகத்துக்க அப்பாலான கதைகள் 'குறிப்பாக**

**வட இந்திய மொழிகள் மற்றும் அவைசார்**

**சமூக - பண்பாட்டுநிலைகள்சார் கதைகள்'**

**செல்வாக்குச் செலுத்தத் தொடங்கிவிட்டமை**

**தெளிவாகவே தெரிகிறது.**

அவற்றுக்குரிய முக்கியத்துவம் மற்றும் அவை உணர்த்திநிற்கும் 'இலக்கண வரலாற்றுச் செல்நெறி' ஆகியன நோக்கப்படவுள்ளன.

**பல்லவர் காலப்பகுதியின் இலக்கண நூல்கள் - பொது அறிமுகம்:**

பல்லவர் காலப்பகுதியில் எழுந்த இலக்கணநிலை ஆக்கங்களில் ஒருவகையின பொருளிலக்கண மரபு சார்ந்தவை. இறையனார் களவியலுரை, தமிழ்நெறிவிளக்கம், புறப்பொருள் வெண்பாமாலை ஆகியன இவ்வகைமைக்குரியன. இவற்றுள் முதலிரண்டும் பண்டைய அகத்திணைமரபு சார்ந்தனவாகும். மூன்றாவது ஆக்கம் புறத்திணை மரபு சார்ந்ததாகும். இக்கால இலக்கண நிலை ஆக்கங்களில் இன்னொரு வகையின யாப்பிலக்கணம் சார்ந்தவையாகும். இவ்வகைமைக்குரியனவாக அவிநயம், காக்கை பாடினியம், சங்கயாப்பு, செய்யுளியல், சிறுகாக்கைபாடினியம், மயேச் சுரர்நூல் முதலான பல ஆக்கங்கள் இக்காலப்பகுதியில் எழுந்துள்ளன. இவை தவிர இலக்கணத்தின் ஒருபகுதி எனக் கொள்ளக்கூடியதான அகராதியியல் சார்ந்த ஒரு நூலும் இக்காலப்பகுதியில் எழுந்துள்ளது. அதன் பெயர் திவாகர நிகண்டு ஆகும்.

இறையனார்களவியல் என்ற ஆக்கம் தமிழ் அகப்பொருள் மரபை 60 நூற்பாக்களில் எடுத்துரைப்பது. அகப்பொருள் மரபின் இரு முக்கிய கூறுகளான களவியல் மற்றும் கற்பியல் ஆகியவற்றின் இலக்கணமே இந்நூற்பாக்களில் பேசப்படுகின்றது. 33நூற்பாக்கள் களவியலையும் 27 நூற்பாக்கள் கற்பியலையும் பேசுவன. இந்நூல் களவியல் என்பெயர் பெற்றிருப்பினும் கற்பியலையும் உள்ளடக்கியதே என்பது இங்கு நினைவில் இருத்த வேண்டிய செய்தியாகும். இவ்வாக்கத்தை இறையனார் அகப்பொருள் எனக்கூடும் மரபும் உளது. இறையனார் என்பாரால் ஆக்கப்பட்டதாக அறியப்படும் இந்நூலுக்கு நக்கீரர் என்பவர் செய்த உரையொன்று உளது. உரையுடன் கூடியமைந்த நிலையிலேயே அந்நூ

லாக்கம் இறையனார் களவியலுரை என்ற பெயருடன் வழங்கி வருகிறது. உரைப்பகுதியிலே கி.பி. 7ம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்த பாண்டிய மன்னனான 'நின்றசீர் நெடுமாறன்' என்பானைப் புகழ்ந்தேத்தும் பாடல்கள் இடம்பெற்றுள்ளமையால் உரையுடன் கூடிய நிலையிலான இந்நூலின் காலம் கி.பி. 7ம் அல்லது 8ம் நூற்றாண்டாகலாம் என ஊகிக்க முடிகிறது. மேற்படி உரையிலிடம் பெற்ற பாடல்களை மையப்படுத்தியே பாண்டிக் கோவை என்ற கோவைப் பிரபந்தம் தொகுக்கப்பட்ட தென்பது இங்கு நமது கவனத்துக்குரிய செய்தியாகும். (இத்தொடர்பில் மேலதிக தெளிவிற்கு: பார்க்க: 49ம் கட்டுரை-ஜனவரி-2018)

தமிழ்நெறி விளக்கம் என்பது தமிழ் அகப்பொருள் மரபை 25நூற்பாக்களில் சுருக்கியுரைக்கும் சிறியதொரு நூலாகும். தஞ்சைமாவட்டத்தைச் சார்ந்ததான வழந்தூர் என்ற ஊரிரான மதிதரன் என்பாரால்

இயற்றப்பட்டதான இவ்வாக்கம் விரிவான உரையுடன் அமைந்துள்ளது. இவ்வுரையை நூலாசிரியரே எழுதினார் என்ற கருத்தே பொதுவாக நிலவுகிறது. இதனை மறுத்து, உரையெழுதியவர் இன்னொருவர் எனக் கொள்வாரும் உளர். இந்நூல், கி.பி. 9ம் நூற்றாண்டின் பின்பகுதியில் எழுந்த திவாகர நிகண்டுக்கு முற்பட்டது என்றவகையில் இது எழுந்த காலம் கி.பி. 8ம் நூற்றாண்டு அல்லது 9ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியாகலாம் எனக்கருதப்படுகிறது. (தகவல்: முனைவர் சோ.ந. கந்தசாமி, உலகத் தமிழிலக்கிய வரலாறு, கி.பி. 501-900. ப.244)

புறப்பொருள் வெண்பா மாலை என்ற நூலானது ஐயனாரிதனார் என்பாரால் இயற்றப்பட்டதாகும். இவர் சேர அரசமரபினர் என அறியப்படுகிறார். இந்நூல் புறப்பொருளிலக்கணத்தை, வெட்சி, கரந்தை, வஞ்சி, காஞ்சி, நொச்சி, உழிஞை, தும்பை, வாகை, பாடாண், பொதுவியல், கைக்கிளை, பெருந்திணை எனப்பன்னிரு திணைகளாக வகுத்துரைப்பது. தொல்லிலக்கணமான தொல்காப்பியமானது புறப்பொருளிலக்கணத்தை வெட்சி, வஞ்சி, உழிஞை, தும்பை, வாகை, காஞ்சி மற்றும் பாடாண் என ஏழு திணைகளாக மட்டும் வகைப்படுத்துவது என்பது இங்கு நமது சிந்தனைக்குரிய செய்தியாகும். அவ்வகையில் புறப்பொருள் வெண்பாமாலையானது தொல்காப்பியத்திலிருந்து குறிப்பிடத்தக்க அளவு வேறுபடுகின்றமை வெளிப்படை.

புறப்பொருள்வெண்பா மாலைப் பாடல்கள் பல கி.பி. 10-11ம் நூற்றாண்டுகளைச் சார்ந்ததான யாப்பருங்கல விருத்தியுரையிலே மேற்கோள்களாக எடுத்தாளப்பட்டுள்ளன. எனவே இவ்வாக்கமானது 10ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதி சார்ந்ததாக அல்லது அதற்கு முற்பட்டதாகக் கருதப்பட வேண்டியதாகிறது. கி.பி.9ம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்ததாகக் கருதப்படும் திவாகர நிகண்டு நூலின் சொல்வைப்பிலே, நொச்சி என்பதை முதலிற்கூறி அதனை அடுத்து உழிஞை கூறப்பட்டுள்ளது. இவ்வைப்பு முறைமையானது புறப்பொருள் வெண்பாமாலை சார்ந்ததாகும். எனவே இந்

**- நா. சுப்பிரமணியன் -**

நூல் கி.பி.8 அல்லது 9ம் நூற்றாண்டளவில் இயற்றப்பட்டிருக்கலாம் எனக் கருதப்படுகிறது. (பார்க்க: முனைவர் சோ.ந.கந்தசாமி அவர்களின் உலகத் தமிழிலக்கிய வரலாறு...ப.249)

இந்நூலின் சிறப்புப்பாயிரத்திலே தொல்காப்பியர் முதலிய பன்னிருவரால் பாடப்பட்டதாக அறியப்படும் பன்னிரு படலம் என்ற பெயரிலான புறப்பொருள் சார்ந்த இலக்கணநூல் பற்றிய குறிப்பு உளது. நூலாசிரியரான ஐயனாரிதனார் மேற்படி நூலை முறையாகக் கற்று அதன் வழி நின்று இந்நூலை இயற்றினார் என்று அச்சிறப்புப் பாயிரம் குறிப்பிடுகிறது. மேற்படி பன்னிருபடலம் என்ற ஆக்கத்தின் சில நூற்பாக்கள் மட்டுமே இப்பொழுது கிடைக்கின்றன என்பதும் அவ்வகையில் அந்நூலைக் காலவெள்ளத்தில் நாம் இழந்துவிட்டோம் என்பதும் இங்கு நமது கவனத்துக்குரிய கவலைதரும் செய்திகளாகும்.

கி.பி. 15ம் நூற்றாண்டில், புறப்பொருள் வெண்பாமாலை நூலுக்கு 'மாகறல்' என்ற ஊரைச் சார்ந்தவரான சாமுண்டிதேவநாயக்கர் என்பார் உரையெழுதியுள்ளார். ஈழத்தவரான 'தொல்புரக்கிழார்' புலவர் நா.சிவபாதசுந்தரனார் என்பார் கடந்த நூற்றாண்டிலே புறப்பொருள் வெண்பாமாலை ஆராய்ச்சி என்ற தலைப்பிலான ஆய்வுநூலொன்றை எழுதியுள்ளார் என்பதும் இங்கு குறிப்பிடப்படவேண்டிய முக்கிய செய்தியாகும்.

மேலே நாம் நோக்கிய யாப்பிலக்கண வகை சார்ந்தவையான அவிநயம், காக்கை பாடினியம், முதலான நூல்கள் உரை மேற்கோள்களின் மூலம் அறியப்படுவனவாகும். கி.பி.10-11ம் நூற்றாண்டுகளைச் சார்ந்ததாக முன்னரே நாம் நோக்கிய யாப்பருங்கல விருத்தியுரை என்ற ஆக்கத்திலே மேற்படி அவிநயம் முதலான நூல்களின் நூற்பாக்களின்பல மேற்கோள்களாக எடுத்தாளப்பட்டுள்ளன. அவ்வகையிலே அவ்வாக்கங்கள் கி.பி.10ம் நூற்றாண்டுக்கு முற்பட்டவை என்ற கணிப்புக்குரியவாகின்றன. மேற்படி நூல்களில் அவிநயம், காக்கை பாடினியம் முதலிய சிலவற்றின் மேற்கோள்கள் மட்டும் தனித்தனியாகத் தொகுக்கப்பட்டு அவ்வப் பெயர்களிலான தனித்தனி நூல்களாக கடந்த நூற்றாண்டில் அச்சேற்றப்பட்டுள்ளன.

யாப்பிலக்கண வகைசார்ந்த இந்நூல்களின் வரலாற்று முக்கியத்துவம் என்ற வகையில் இவை 'பாவினம்' என்ற ஒரு தனிப்பகுப்புமுறையை அறிமுகம் செய்துள்ளமையாகும். தமிழ்ப் பாடல் வடிவங்களை ஆசிரியப்பா, வெண்பா, கலிப்பா, வஞ்சிப்பா என்ற நால்வகை 'பாக்க'ளாக மட்டுமே வகைப்படுத்தும் மரபே பண்டு தொட்டு நிலவி வந்த முறைமையாகும். தொல்லிலக்கண நூலான தொல்காப்பியமானது இப்பகுப்பு முறையையே சுட்டிநிற்கிறது. ஆனால் அவிநயம், காக்கை பாடினியம் முதலான நூல்கள் மேற்படி பாவகைகளைப்பற்றிய இலக்கணங்களைக் கூறியுள்ளதோடு அவை சார்ந்தனவாக - அதாவது 'பாக்களின் இனம் என்ற அடையாளங்களுக்கு உரியன' என்ற பொருளில் பாவினம் என்ற பெயரிலான தனிப்பகுப்பு முறையொன்றை இவை முன்வைத்தன. தாழிசை, துறை, விருத்தம் ஆகிய பெயர்களில் இப் 'பாவினப்பகுப்புமுறை' அமைந்தது. யாப்பருங்கலம் மற்றும் யாப்பருங்கலக் காரிகை ஆகிய யாப்பிலக்கண நூல்களில் மேற்படி அவிநயம், காக்கை பாடினியம் முதலியவற்றின் 'பா' மற்றும் 'பாவின'ப் பகுப்புமுறைகளை அடியொற்றியே யாப்பிலக்கணம் கூறியுள்ளன.

**தொடர்தல் 109ம் பக்கம்**





## ரொறன்ரோ தமிழ்ச்சங்கம்

சித்திரை மாத இலக்கியக் கலந்துரையாடல்

சங்க கால மக்களின் இயற்கையோடு இயைந்த புறவாழ்வியல்

**சிறப்புப் பேச்சாளர்கள் உரை:**

“சங்கத் தமிழரின் புறவாழ்வு - செருவென்ற வாகை” - திருமதி லீலா சிவானந்தன் MA

“சங்கத் தமிழரின் வாழ்க்கையில் தாவரங்களின் பங்கு” - கலாநிதி பா.சிவகடாட்சம்

“சங்கத் தமிழரின் வாழ்க்கையில் விளைகுகளின் முக்கியத்துவம்” - திரு.த.சிவபானு MA

**ஐயந்தெளிதல் அரங்கு**

**நாள்: 28-04-2018**

**நேரம்: மாலை 3:00 முதல் 7:00 வரை**

இடம்: ரொறன்ரோ தமிழ்ச்சங்க மண்டபம்

Unit 7, 5633, Finch Avenue East,

Scarborough, M1B 5K9

(Dr. Lambotharan's Clinic - Basement)

தொடர்புகளுக்கு: அகில் - 416-822-6316

அனைவரையும் அன்புடன் அழைக்கிறோம்.

அனுமதி இலவசம்!

**ரொறன்ரோ தமிழ் சங்கத்தின் மாதாந்த இலக்கியக் கலந்துரையாடல் நிகழ்வு 31.03.2018 அன்று ரொறன்ரோ தமிழ்ச்சங்க மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.**

நிகழ்வில் “அறிவியல் தமிழ்” என்ற தலைப்பில் கலந்துரையாடல் இடம்பெற்றது. அந்நிகழ்வில் எடுக்கப்பட்ட புகைப்படங்கள் சில....



**பேராசிரியர் சு.பசுபதி மருத்துவர் வ.இரகுராமன் முனைவர் வெங்கட் வெங்கட்ரமணன்**



# இலக்கியத் திறனாய்...

107ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

திவாகரம் என்ற நிகண்டுநூலானது திவாகரர் என்ற அறிஞரால் இயற்றப்பட்டதாகும். இவர் சேந்தன் என்னும் வள்ளலால் ஆதரிக்கப்பட்டவர் என்ற வகையில் இந்நூலுக்குச் சேந்தன் திவாகரம் என்ற பெயரும் வழக்கில் உளது.

நிகண்டு என்பது சொற்களின் பொருண்மை எடுத்துரைக்கும் முயற்சியாகும். அவ்வகையில் அதுவும் இலக்கணத்தின் ஒரு பகுதியேயாம். தமிழில் இவ்வகை இலக்கண முயற்சியின் தொடக்க நிலையைத் தொல்காப்பியச் சொல்லதிகாரத்தின் இடையியல், உரியியல் மற்றும் அதன் பொருளதிகாரத்திலுள்ள மரபியல் ஆகியவற்றிலே நோக்கியுணரமுடியும். இடையியலிலே 'மன்', 'தில்', 'உம்' முதலிய பல இடைச்சொற்கள் பொருள் கொள்ளப்படும் முறைமையும் உரியியலிலே உறு, உரு, புரை, குரு, கெழு, செல்லல், மல்லல் முதலான உரிச்சொற்கள் பல பொருள் கொள்ளப்படும் முறைமையும் எடுத்துரைக்கப்பட்டுள்ளன. மரபியலின் ஒரு பகுதி நூற்பாக்கள் யானை, எருது, சேவல் முதலிய சில அஃறிணை உயிர்கள் பெயர் சுட்டப்படும் முறைமை பேசுவன. அதன் வேறுசில நூற்பாக்கள் தாவரங்கள், மரங்கள் முதலியவற்றின் உறுப்புகளின் பெயர் சுட்டப்படும் முறைமை பற்றி எடுத்துரைக்கின்றன.

இவ்வாறு சொல்லிலக்கணம், பொருளிலக்கணம் ஆகியன சார்ந்து வழக்கிலிருந்து வந்த சொற் பொருள் கூறும் முறைமைகளின் தொடர்ச்சியும் வளர்ச்சியுமான ஒரு புதிய ஆக்கமாகவே நிகண்டு என்பதான தனிநூலாக்க மரபு உருவானது. தொல்காப்பியம் எழுந்த காலப்பகுதியை அடுத்து நூல்கள் பெருந்தொகையாக எழுந்துவந்த சூழ்நிலையில் அந்நூல்களிற்பயிலும் சொற்களைப் பொருள்கொள்ளும் நிலைகளில் குழப்பங்கள் ஏற்படாவண்ணம் பாதுகாக்கும் நோக்கிலான இலக்கணநிலைச் சிந்தனையின் வெளிப்பாடாகவே இந்த நிகண்டு மரபு உருவானதென்பதை உய்த்துணரமுடிகின்றது. இவ்வகையில் பேணப்பட்டதாக எமக்குக் கிடைக்கும் முதலாவது ஆக்கமாகவே திவாகரம் என்ற இந்த நூல்திகழ்கிறது. இந்நூலின் நூற்பாக்கள் மேற்கூட்டிய யாப்பருங்கல விருத்தியுரையிலே மேற்கோள்களாக எடுத்தாளப்பட்டுள்ளன. அவ்வுரை கி.பி.10-11ம் நூற்றாண்டுகளுக்குரியதென்ற வகையில் இந்நூல் 10ம் நூற்றாண்டுக்கு முற்பட்டதென்பதை ஊகித்துணர முடிகின்றது.

இந்நூலினது காலம் 9ம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியாகலாம் என்பது இரு அகச்சான்றுகள் மூலம் உய்த்துணரப்படுகின்றது. அவ்வகச்சான்றுகளில் ஒன்று அதில் இடம்பெற்ற சாளுக்கியர் பற்றிய குறிப்பாகும். இந்நிகண்டின் மக்கட் பெயர்த் தொகுதி என்ற இரண்டாவது பகுதியில் "வேள்புலவரசன் சாளுக்கியர் வேந்தன்" என்ற நூற்பாத்தொடர்(183) இடம்பெற்றுள்ளது. சாளுக்கியவரசன் வேள்புல அரசன் எனச் சுட்டப்பட்டுவந்த மரபை இத்தொடர் அறியத்தக்கிறது. சாளுக்கியர் என்ற அரசமரபினர் பற்றிய செய்திகள் தமிழக வரலாற்றிலே கி.பி. 7ம் 8ம் நூற்றாண்டுகளிலேயே அறியப்படுவன. இவர்கள் இன்றைய ஆந்திர மாநிலம் மற்றும் கர்நாடக மாநிலம் சார்ந்தவர்கள். கி.பி. 7-9ம் நூற்றாண்டுக் காலப்பகுதிகளில் தமிழகத்தின் பல்லவ மற்றும் பாண்டிய மன்னர்களுடன் இவர்கள் அடிக்கடி போரிட்டவர்கள். அவ்வகையில் மேற்படி நூற்றாண்டுகளில் அம்மன்னர் மரபின் பெயர் தமிழில் பயிற்சிபெறத் தொடங்கிவிட்டது என்பதையும் அப்பெயர் இடம்பெற்றதன் மூலம் கி.பி.7-8ம் நூற்றாண்டுகளை அடுத்தே திவாகரம் உருவாகியிருக்கலாம் என்பதையும் ஊகித்துணரமுடியும். இன்னொரு அகச்சான்றாக அமைவது அந்நூலில் இடம்பெற்ற

றுள்ள 'நிருபதுங்க ராகம்' (நூற்பா: 1887) என்ற தொடராகும். நிருபதுங்கன் என்ற பெயர் கி.பி. 9ம் நூற்றாண்டில் பல்லவ நாட்டை ஆட்சிசெய்த மன்னன் ஒருவனுக்குரியதாகும். இந்த ராகம் அம்மன்னனுடன் தொடர்புடையதாக இருக்கலாம். அவ்வி ராகப் பெயர் இடம்பெற்ற வகையில் இந்நிகண்டுநூல் 9ம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதி சார்ந்தது என்ற ஊகத்துக்குரியதாகிறது. திவாகரத்தை அடுத்து பின் வந்த நூற்றாண்டுகளில் பிங்கலம், சூடாமணி முதலிய பெயர்கள் தாங்கிய நிகண்டு பல நூல்கள் தமிழில் எழுந்துள்ளன. இவ்வாறான சொற்பொருள் கூறும் முயற்சிகள் பின்னாளில் மேலைத்தேய மரபுகளை உள்வாங்கி அகராதி, அகரமுதலி ஆகிய பெயர்களில் புதிய கட்டமைப்புகளுடன் உருவாகத் தொடங்கிவிட்டன. (இவ்வகை நூல்களின் உருவாக்க வரலாறானது பின்னர் தனியாக நோக்கப்பட வேண்டியதாகும்.)

பல்லவர்கால இலக்கணநிலை ஆக்கங்கள்

“ **தொல்காப்பியத்துக்குப் பின்னர் குறிப்பாகப் 10ம் நூற்றாண்டு வரையான காலப்பகுதியில் அந்நூலைப் போல அனைத்தம்சங்களையும் உள்ளடக்கியவகையில் விரிந்த தளத்தில் இலக்கணங் கூறும் முயற்சியானது அருகத் தொடங்கிவிட்டது என்பதும், குறித்த சில இலக்கணப்பகுதிகளை மையப்படுத்தி நுனித்து நோக்கும் வகையிலான இலக்கண ஆக்க முறைமை உருவாகிவிட்டது என்பதும் புலனாகின்றன.** ”

பற்றிய பொதுவான சுருக்கமான அறிமுகக் குறிப்புகளை மேலே நோக்கினோம். இவ்வாக்கங்களின் உள்ளடக்க அம்சங்களை நாம் உரியவாறு புரிந்துகொள்வதற்கும் அவற்றின் 'இலக்கண வரலாற்றுநிலைகளிலான முக்கியத்துவ'ங்களைத் தெளிந்து கொள்வதற்கும் தமிழின் தொல்லிலக்கணமான தொல்காப்பியத்துடன் இவற்றைத் தொடர்புறுத்தி நோக்கிச் சில மேலதிக விளக்கங்களை முன்வைக்கவேண்டியது அவசியமாகிறது

**பல்லவர்கால இலக்கண நூல்கள் உணர்த்திநிற்கும் 'இலக்கண வரலாற்றுச் செல் நெறி':**

தொல்காப்பியம் கி.பி.5ம் நூற்றாண்டுக்கு முற்பட்டது என்பதை முன்னரே பலமுறை நோக்கியுள்ளோம். அது, எழுத்திலக்கணம், சொல்லிலக்கணம் மற்றும் பொருளிலக்கணம் ஆகிய முப்பிரிவுகளைக் கொண்டதென்பதும் அவற்றுள் பொருளிலக்கணமானது இலக்கியத்தின் பொருள், வடிவம் (யாப்பு), எடுத்துரைப்புசார் உத்திமுறைகள் (அணி) முதலியவற்றை உள்ளடக்கிய விரிந்த பொருட்பரப்புடையது என்பதும் கூட முன்னரே பலமுறை நோக்கப்பட்ட செய்திகளேயாம். மேற்கூட்டியவாறு தொல்காப்பியம் விரிவாகக் கூறிய இலக்கண அம்சங்களில் சிலவற்றையே பல்லவர்காலப்பகுதிசார்ந்த இவ்விலக்கண ஆக்கங்களும் தனித்தனியாக எடுத்துப்பேச முற்பட்டுள்ளன. குறிப்பாகப் பொருள்மரபு, யாப்பியல் மற்றும் சொற்பொருள்நிலை ஆகியன சார்ந்த இலக்கணப் பகுதிகளே இவற்றில் எடுத்துரைக்கப்பட்டுள்ளன என்பதை மேலே நோக்கினோம். இவ்வாறான இவற்றின் இயல்புகளை நோக்கும்போது, தொல்காப்பியத்துக்குப் பின்னர் குறிப்பாகப் 10ம் நூற்றாண்டு வரையான காலப்பகுதியில் அந்நூலைப்போல அனைத்து அம்சங்களையும் உள்ளடக்கிய வகையில் விரிந்த தளத்தில் இலக்கணங்கூறும் முயற்சி

சியானது அருகத்தொடங்கிவிட்டது என்பதும், குறித்தசில இலக்கணப்பகுதிகளை மையப்படுத்தி நுனித்து நோக்கும் வகையிலான இலக்கண ஆக்க முறைமை உருவாகிவிட்டது என்பதும் புலனாகின்றன.

இவ்வாறு குறித்த சில இலக்கணப்பகுதிகளை மையப்படுத்தி நோக்கும் செயற்பாடுகளிலே குறிப்பிடத்தக்க இரண்டு முக்கிய அணுகுமுறைகளை அவதானிக்க முடிகிறது. அவற்றுள் ஒன்று, பாரம்பரியமான மரபுகளை குறிப்பாகத் தொல்காப்பியச் சிந்தனைகளை பெரிதும் அடியொற்றிச் செல்லும் அணுகுமுறையாகும். இதனைப் பொதுவாக வழிநூல் மரபு என்பர். 'முன்னோர் மொழிபொருளைப் பொன்னே போல் போற்றி'ப் புதிய செற்களிலும் தொடர்களிலும் எடுத்துப் பேசும் முறைமையே இது. இவ்வகை முயற்சிகளில் காலத்தேவைகளுக்கேற்பச் சிற்சில மாற்றங்களும் புதிய செய்திகளும் இடம்பெறுவதுண்டு. ஆயினும் ஒட்டுமொத்தப் பார்வையிலே இவ்வகை முயற்சிகள் மரபின் தொடர்ச்சிகளாகவே கொள்ளப்படவேண்டியன.

மேற்கூட்டிய இரண்டாவது அணுகுமுறை

யானது பாரம்பரியமான மரபுகளை அடியொற்றிச் செல்லும் அதேவேளை காலமாற்றங்களுக்கு ஏற்ப இலக்கியவெளிப்பாட்டு முறைமைகளில் நிகழ்ந்து வந்த மாற்றங்களைக் கருத்துட்கொண்டு இலக்கணங்கூறும் செயல்முறையாகும். இவ்வாறான அணுகுமுறைகொண்ட ஆக்கங்களே இலக்கணவரலாற்றில் நிகழ்ந்துவரும் மாற்றங்களையும் வளர்ச்சி சார் அம்சங்களையும் துல்லியமாக இனங்காட்டக்கூடிய காலக்கண்ணாடிகளாகத் திகழ்வனவாகும்.

மேற்கூட்டிய இருவகை அணுகுமுறைகளுள் இறையனார் களவியலுரை மற்றும் தமிழ் நெறி விளக்கம் ஆகியன பெரிதும் மேற்படி முதலாவது வகைமை சார்ந்து உருவானவையாகவே கொள்ளப்படக் கூடியனவாகும். அவை ஏற்கெனவே தொல்காப்பியம் கூறிச்சென்ற அகப்பொருள்மரபையே சிற்சில வேறுபாடுகளுடன் வெவ்வேறு சொற்களில் சுருக்கிக் கூறும் முயற்சிகளாகவே உருவானவை என்பதை அவற்றின் அமைப்பு தெளிவாகவே உணர்த்தி நிற்கிறது.

தமிழின் பண்டைய அகப்பொருள் மரபானது தொல்காப்பியத்திலே அகத்திணையியல், களவியல், கற்பியல் மற்றும் பொருளியல் ஆகிய நான்கு இயல்களில் 214 நூற்பாக்களில் விரிவாகப் பேசப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இறையனார் களவியல் என்ற ஆக்கத்தில் அப்பொருட்பரப்பானது களவியல் மற்றும் கற்பியல் ஆகிய இரு இயல்களின் 60நூற்பாக்களுக்குள் மட்டும் சுருக்கமாக எடுத்துரைக்கப்பட்டுள்ளது. தமிழ்நெறிவிளக்கமானது மேலும் சுருக்கமாகவே அதனை எடுத்துரைத்துள்ளது. 25நூற்பாக்களாலான அதன் சுருக்கமான அமைப்பே இதனை உணர்த்தவல்லது.

இந்நூலானது இறையனார் களவியல் நூலில் அமைந்த அகப்பொருட் செய்திகளை சுருக்கிக்கூறும் வகையில் எழுதப்

பட்டதாகத் தோன்றுகிறது என ஆய்வாளர் கருதுவர்.(பார்க்க: முனைவர் சோ.ந. கந்தசாமி, உலகத்தமிழிலக்கிய வரலாறு... ப.244)இவ்வாறு நோக்கும்போது, இவ்விரு இலக்கண நூல்களும் தமிழின் பாரம்பரியமான அகப்பொருள் மரபைத் தமது கால இலக்கியச் சூழலுக்கு அறிமுகப்படுத்தி நிற்கும் 'கையேடு'களாக உருவானவை' என்றே கணிப்புக்குரியனவாகின்றன.

இத்தொடர்பிலே அடுத்து நமது கவனத்துக்குவரும் அம்சம், இறையனார் களவியல் என்ற ஆக்கம் எழுதற்குக் காரணமாயமைந்த சூழல் தொடர்பாக அந்நூலின் உரைப்பகுதி தரும் தகவல் ஆகும். இத்தகவலானது அந்நூலின் 'அவதாரிகை' என்ற பகுதியில் ஒரு கதையாகவே எடுத்துரைக்கப்பட்டுள்ளது. அக்கதையின் சுருக்கம் வருமாறு:

பாண்டியநாட்டில் ஒரு காலகட்டத்தில் வறட்சியேற்பட்டது. அந்நிலையில் பாண்டியன் சங்கப்புலவர்களை அழைத்து உங்களை என்னால் இப்போது பேண முடியவில்லை, நீங்கள் எங்காவது சென்று பிழைத்துக்கொள்ளுங்கள் எனக்கூறி நாட்டைவிட்டு அனுப்பிவிட்டான். பின்னர் நாட்டில் செழிப்பேற்பட்டபோது அப்புலவர்களை அவன் அழைத்துவரச் செய்தான். அப்படி மீண்டபுலவர்களில் எழுத்திலக்கணம், சொல்லிலக்கணம் மற்றும் யாப்பிலக்கணம் ஆகியவற்றில் புலமை வாய்ந்த தோரே இருந்தனர். பொருளிலக்கணம் அறிந்தவர்கள் இருக்கவில்லை. அதனால் அம்மன்னன் பெரிதும் கவலை கொண்டான். அக்கவலையைப் போக்கவிழைந்த இறைவன்(சிவபிரான்) அறுபது நூற்பாக்களைச் செப்பேடுகளில் எழுதித் தனது இருக்கையில் வைத்தார். அதுவே இறையனார் களவியல் என்ற நூலாகும். நூல்கிடைக்கப்பெற்ற நிலையில் மகிழ்ச்சியடைந்த பாண்டியமன்னன் அதற்கு உரை எழுதுவித்துப் பேணிக்கொண்டான்.

மேற்படி கதையம்சமானது புராணத்தன்மை வாய்ந்தது என்பது வெளிப்படையாக, ஆயினும் இதனூடாக நாம் புரிந்துகொள்ள வேண்டிய வரலாற்றுச் செய்தியொன்று உளது. பாண்டியநாட்டில் உள்ள மதுரைச் சூழலில் குறித்த ஒரு காலகட்டத்தில் தமிழ் இலக்கணக் கல்வியானது உரியவாறு பேணப்படாதிருந்த நிலையில் அவ்விலக்கணத்தின் ஒரு கூறாகிய அகப்பொருள் மரபானது வழக்கிழந்துவிட்டிருந்தது. சிலகாலத்தின் பின்னர் அம்மரபு மீட்டெடுக்கப்பட்டது. மேற்கூட்டிய இறையனார் களவியல் உருவான கதை ஊடாக இங்கு நாம் புரிந்துகொள்ளவேண்டிய முக்கிய வரலாற்றுச் செய்தி இதுவேயாகும். இவ்வாறு நோக்கும் போது இந்நூலாக்கம் குறித்த ஒரு காலகட்ட இலக்கணச் சூழலின் தேவையை நிறைவுசெய்யும் நோக்கிலான புலமைசார் செயற்பாடு என்பது தெளிவாகிறது.

இவ்வாறாக, 'இழந்துவிட்டமரபை மீட்டுருவாக்குவதான' செயற்பாட்டிலே குறித்த ஒரு புலவரோ அல்லது புலவர்கள் சிலர் இணைந்தோ ஈடுபட்டிருக்கலாம். 'அவர்கள், தம்மிடமிருந்த பண்டைய ஏட்டுப் பிரதிகளிலிருந்தோ அல்லது நினைவுகளிலிருந்தோ அம்மரபை மீட்டெடுத்துப் புதிவு செய்திருக்க வேண்டும்' என்பதே இங்கு உய்த்துணரப்பட வேண்டிய செய்தியாகும். ஆயினும் அன்றைய சமய நம்பிக்கைச் சூழல் சார்ந்தோர் அச்செயற்பாட்டை 'மானுட முயற்சி'யாகக் கருத முற்படவில்லை, மாறாக அவர்கள் அதனை, 'இறைவனது அருட்செய்'லாகவே கருதிப்போற்ற முற்பட்டனர். நாளடைவில் அதுவே உண்மையாகவும் நம்பப்படலாயிற்று. இறையனார் களவியலின் உருவாக்கம் தொடர்பாக நமதுகாலத் திறாய்வுப் பார்வைக்குப் பொருந்தக்கூடிய புரிதல் இதுவேயாகும்.

தொடரும்...

subramanian.n@thaiweedu.com





# பாலைவனமாகுமா பசங்குடி?

பிரேசில், பரப்பளவிலும் மக்கள் தொகையிலும் உலகின் ஐந்தாவது பெரிய நாடாக இருந்தாலும், வளமான நீராதாரங்களையும் செழுமையான பல்லுயிர் பெருக்கத்தையும் கொண்ட நாடுகளில் முதன்மையாகத் திகழ்கிறது. பிரேசில் நாட்டின் விலைமதிக்க முடியாத சொத்துக்களில் ஒன்று அமேசான் மழைக்காடாகும். அமேசான் காடுகளின் 60% பகுதி பிரேசில் நாட்டிலும் 13% ஆன பகுதி பெரு நாட்டிலும் ஏனைய பகுதிகள் தென்மெரிக்க நாடுகளான சுரினாம், கொலம்பியா, பிரஞ்சு, கயானா, எக்குவடோர் மற்றும் பொலிவியாவரை பரந்துள்ளன. மழைக்காடுகள் என்பவை அதிக மழை வளத்தால் செழித்து இருக்கும் காடுகள். உலகின் நில வாழிடத்தின் முக்கியப் பிரிவாகிய மழைக்காடுகள் வளிமண்டலத்திற்கு அதிக அளவு ஒட்சிஜனை வழங்குவதால் உலகின் நுரையீரல் என அழைக்கப்படுகின்றன.

வருடம் முழுவதும் குறையாத மழைவீழ்ச்சி, வெயில் வெளிச்சம் காணாத தரை, அடர்ந்து உயர்ந்து நெருங்கி இருக்கும் மரங்கள், செடிகள், கொடிகள், எண்ணற்ற பறவைகள், பூச்சிகள், விலங்குகள் என மிகப்பெரியதும் உயிரினப் பன்மை நிறைந்ததுமான மழைக் காட்டினை அமேசான் தன்னகத்தே கொண்டுள்ளது. உலகில் வாழும் உயிரின வகைகளுள் பத்தில் ஒரு பங்கு அமேசான் மழைக்காடுகளில் வாழ்வதாகக் கண்டறியப்பட்டுள்ளது. இதுவே உலகின் மிகப்பெரிய உயிரினத் தொகுப்பாகும்.

அமேசான் காடுகளின் ஜீவாதாரமாய் விளங்கும் அமேசான் நதி உலகின் நைல் நதிக்கு அடுத்ததாக கூறப்படும் பெரிய நதியாகும். புவியிலாளர்களின் கணிக்கப்பட்ட தரவுகளின்படி நதியின் நீளம் 6670 கிலோமீட்டர். அமேசான் நதியின் நீளம் 6448 கிலோமீட்டர். ஆனால் சில ஆவணங்களில் அமேசான் நதியின் நீளம் 6750 கிலோமீட்டர் என்றும் காணப்படுகிறது. அமேசான் நதி கடலை நெருங்கும்போது அதற்கு ஒரு கிளை நதி உண்டு. இது, 'பாரா' (Para River) எனும் மற்றொரு நதியைச் சென்றடையும். இந்த நதி வழியாக, அட்லாண்டிக் கடலை அடையும் தூரத்தைக் கணக்கிடும் போது தான், அமேசானுக்கு 6750 கிலோமீட்டர் நீளம் வருவதாக அறியப்படுகிறது.

தென்மெரிக்காவின் மேற்கு எல்லையில் வடக்கு தெற்காக அமைந்துள்ள பெரு நாட்டில் ஆண்டிஸ் மலையில் உள்ள 'மிஸ்யுயி' என்ற பனிக்கட்டிப் பாறையில் இருந்து வெளிவரும் 'சுவார்கோ' நீரோட்டமே அமேசான் நதியின் ஊற்றுக்கண் ஆகும். ஆண்டிஸ் உயர் மலைத்தொடரில் இருந்து பல உப நதிகளாகப் பிரிந்து, தென் ஆபிரிக்காவின் கிழக்கு எல்லையில், அத்திலாந்திக் சமுத்திரத்துடன் இணைகின்றது. பூமியில் உள்ள நதி நீரின் பதினாறு சதவிகிதம், அமேசான் டெல்டா வழியாக பாய்கிறது. ஒரு நிமிடத்திற்கு 28 பில்லியன் கலன்கள் நீரை அட்லாண்டிக் சமுத்திரத்துக்குள் சேர்க்கும் இந்த நதி கடலுக்குள் 100க்கும் மேற்பட்ட மைல் வரைக்கும் கலந்து, அட்லாண்டிக் கடலின் உப்புத்தன்மை செறிவைக் குறைக்கின்றது.

பல மில்லியன் ஆண்டுகளுக்கு முன்பு அமேசான் ஆறு புரோட்டோ அமேசான்-காங்கோ நதியின் (proto-Amazon-Congo river system) ஒரு பகுதியாக மேற்கு நோக்கி ஓடிக்கொண்டிருந்தது. புவியின் நகர்வு காரணமாக அட்லாண்டிக் பெருங்கடல் அகன்ற போது நிலப்பரப்புக்குள் ஊடுருவிக்கொண்டு வந்த கடல் நீரால் அமேசான் ஆறும் அடித்துச் செல்லப்பட்டது. இதே காலகட்டத்தில் தென்அமெரிக்காவிலிருந்து ஆப்பிரிக்கா துண்டிக்கப்

பட்டு எதிர்திசையில் நகர்ந்தது. இந்த இடைவெளியின் நடுவே உருவானதுதான் அட்லாண்டிக் பெருங்கடல். அதுவரை அமேசான் ஆறு மேற்கு நோக்கி பசிபிக் பெருங்கடலில் கலந்து கொண்டிருந்தது.

அக்காலப் பகுதியில் தென்அமெரிக்க பூமித்தட்டும் நாஸ்கா தட்டும் ஒன்றுடன் ஒன்று நெருங்கியதன் விளைவாக ஆண்டிஸ் மலைத்தொடர் உருவானது. ஆண்டிஸ் மலையின் எழுச்சியும் இதன் பின் நிகழ்ந்த பூகோள நிலவியல் மாற்றங்களும்



ளும் அமேசான் ஆற்றையும் போக்கையும் மாற்றின ஆண்டிஸ் மலை உயர்ந்ததால் பிரேசில், கயானாவில் இருந்த பாறை திட்டுகள் அமேசானின் ஓட்டத்தை தடுத்தன. அமேசான் ஆறு என்ற நிலையிலிருந்து உள்நாட்டுக்கடலாக உருமாற்றம் அடைந்து காலப்போக்கில் பெரிய சதுப்பு நிலமாக மாறி அதன் பின்னர் பெரிய நல்ல நீர் ஏரியாக மாறியது. கடலிருந்து வந்த உயிரினங்களும் ஆற்று நீருக்கு ஏற்ற வகையில் தங்களுடைய வாழ்க்கை முறையை மாற்றிகொண்டன. சுமார் ஒரு கோடி ஆண்டுகளுக்கு முன் தென் அமெரிக்காவின் மேற்கு பகுதியிலுள்ள மணற்கற்கள் அமேசான் ஆற்று நீரின் ஓட்டத்தை தடுத்தன. அமேசானின் போக்கை கிழக்கு நோக்கி திருப்பிவிட்டது. இதன் பின்பு காலப்போக்கில் அமேசான் ஆற்றின் கரையின் இரு புறமும் நீரோட்டம் அதிகரித்து அமேசான் மழைக்காடுகள் உருவாகின.

அமேசான் காடுகள் அமேசான் மனித குடியேற்றத்தின் ஒரு நீண்ட வரலாற்றைக் கொண்டுள்ளது இங்கு 20ஆயிரம் ஆண்டுகளாக பழங்குடியினர் வாழ்ந்து வருகிறார்கள். பிரேசில் கிட்டத்தட்ட 900,000 பழங்குடி வாழ்மக்களின் தாயகமாக உள்ளது, இங்கு வாழும் 215 பழங்குடி குழுக்களை சேர்ந்த மக்கள் 170 வகையான மொழிகள் பேசுகின்றனர். பிரேசிலின் அமேசான் பகுதியில் இவ்வாறு வாழும் இப்பழங்குடியின மக்களில் வெளி உலகத்திற்குத் தொடர்பற்ற தனிமைப்படுத்தப்பட்ட 100 வெவ்வேறு வகையான பழங்குடி இன மக்கள் குழுக்கள் காணப்படுகின்றன என பிரேசிலின் பழங்குடி அமைப்பிற்கு பொறுப்பான FUNAI நிறுவனத்தின் அண்மைய தரவுகள் தெரிவிக்கிறது. அமேசான் காடுகளில் ஐரோப்பியர் வருகைக்கு முன்பாகவே பூர்வீக மக்கள் வாழ்ந்தனர் என்றும் தற்போது அமேசான் காடுகள் வளர்ந்திருக்கும் தன்மைக்கும் பூர்வீகமக்களே முக்

கிய பங்காற்றியுள்ளதாக புதிய ஆய்வு ஒன்று தெரிவிக்கிறது.

இப்பழங்குடி இனக்குழுக்களுள் யானோ மாமி இனக் குழுக்கள் (yanomami tribes) குறிப்பிடத்தக்க தனித்துவம் வாய்ந்தவை. வெனிசுலா, பிரேசில் எல்லைப் பகுதிகளை ஆக்கிரமித்திருக்கும் அமேசான் காட்டுப் பகுதிகளில் இருநூற்றுக்கும் மேற்பட்ட கிராமங்களில் 35 ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட 'யானோமாமி' பழங்குடியினர் வாழ்கின்றனர்.

## உமை பற்குணரஞ்சன்

அன்றிலிருந்து இன்று வரை இக்காடுகள் அழிக்கப்படுவதற்கு எதிராகக் குரல் கொடுக்கும் போராளிகளை வெளி உலகத்திற்கு மறைத்துப் படுகொலை செய்து வருவது தொடர்கதையாக உள்ளது.

கடந்த காலங்களில் பிரேசில் நாட்டில் நிலவும் அரசியல் சிக்கல்களும், நிலை

பிரேசிலில் 1988ற்குப் பின்னான ஆட்சி மாற்றத்தின் பின்பு அமேசான் காட்டின் வளங்கள் பணத்திற்காகச் சூறையாடப்பட்டு வருகின்றன. சட்டவிரோதமான மரங்களை வெட்டுவது கனிம அகழ்வு போன்ற காரணங்களுக்காக முன்னெப்போதும் இல்லாதவாறு வேகமாக இக்காடுகள் அழிக்கப்படுகின்றன. காட்டு மரங்கள் அழிக்கப்பட்டு, அங்கு பணப்பயிர்களான சோயா வும், யூகலிப்டலுமும் நடப்படுகின்றன. இன்னும் பல பகுதிகளில் கால்நடை வளர்ப்பிற்காக இக்காடுகள் அழிக்கப்படுகின்றன.

அமேசான் பகுதியில் வாழ்கின்ற பழங்குடியின மக்களின் வாழ்வும், வாழ்வாதாரங்களும், நிலங்களும், வளங்களும், பன்னாட்டு நிறுவனங்களால் பல்வேறு வழிகளில் சுரண்டப்பட்டு வருவதால், இம்மக்கள் கடந்த பல தசாப்தங்களாக கடும் நெருக்கடிகளை எதிர்க்கொண்டு வருகின்றனர். இதன்காரணமாக காடுகளையே நம்பி வாழும் பூர்வீகப் பழங்குடி இனத்தவர்கள் தங்கள் நிலவரிமைக்காக தொடர்ந்து 30 ஆண்டுகளாக போராடி வருகின்றனர்.

பிரேசில் நாட்டின் தொழிற்சங்கத் தலைவர், சுற்றுச்சூழல் ஆர்வலர் சிகோ மெண்டிஸ் அவர்கள் பிரேசில் நாட்டு விவசாயிகள், பழங்குடி மக்களின் உரிமைக்காக வாழ்நாள் முழுக்கப் போராடினர். அமேசான் காடுகள் அழிக்கப்படுவதைத் தடுத்து நிறுத்தவும், காடுகளைப் பாதுகாக்க வேண்டுமென்றும் பிரேசில் அரசிடம் கோரிக்கையை முன்வைத்தார். காடுகளை அழிப்பவர்களிடமிருந்து பல முறை அவருக்குக் கொலை மிரட்டல்கள் வந்தன. இறுதியில் 1988-ம் ஆண்டு டிசம்பர் 22 அன்று அமேசான் காடுகளை அழித்துப் பண்ணை நடத்தும் அரசு கைக்கூலி ஒருவரால் சிகோ மெண்டிஸ் படுகொலை செய்யப்பட்டார்.

யற்ற ஆட்சிகளும் இயற்கை வளங்கள் மிகுந்த அமேசான் காட்டினை அழிவினை நோக்கிய ஒரு பாதையில் நகர்த்திக் கொண்டிருக்கின்றன. தொழில் வளர்ச்சி என்ற பெயரில் நீர் மின் நிலைய அணை கட்டுவதற்கு (hydroelectric dam) காட்டை அழித்தும் இன்னொரு பக்கம் விவசாய விரிவாக்கம் என்றும் காட்டை அபகரித்தும் வருவதால் காடுகளில் வாழ்ந்த பழங்குடி மக்கள் வீதிகளுக்கு வந்து பிச்சை எடுக்கும் நிலைக்கு தள்ளப்பட்டிருக்கிறார்கள் மேலும், தண்ணீரை உருவாக்கும், சேமிக்கும் காடுகளை அழித்து, பெருமளவில் தண்ணீரை உறிஞ்சும் பணப்பயிர்களை விளைவிப்பதால் பருவநிலை சீர்குலைந்து கடந்த 80 ஆண்டுகளில் இல்லாத அளவுக்கு மழை வீழ்ச்சி கணிசமான அளவு குறைந்துள்ளது.

அமேசான் காடுகளையும் அதன் இயற்கை வளங்களையும் பாதுகாப்பதெனில் பழங்குடிகளின் நிலவரிமைகளைக் கொடுத்து அவர்கள் வசம் மீண்டும் இக்காடுகளை ஒப்படைப்பதே சிறந்த வழியாகும். இல்லாவிடில், காலப்போக்கில் இப்பசுமையான காடுகளின் அழிவு பூமியைப் பாலைவனமாக மாற்றி விடும் என்று அச்சம் கொள்ளவைக்கிறது என்கின்றனர் அந்த நாட்டின் சூழலியலாளர்களும் சமூக ஆர்வலர்களும்.

உசாத்துணை:

- <https://agamy.wordpress.com/2014/08/29/the-amazon-congo-river/>
- <https://rainforests.mongabay.com/amazon/>
- <https://www.theguardian.com/environment/2017/aug/24/brazil-abolishes-huge-amazon-reserve-in-biggest-attack-in-50-years>

umai.p@thaiivedu.com





# தமிழ்வலை - 29

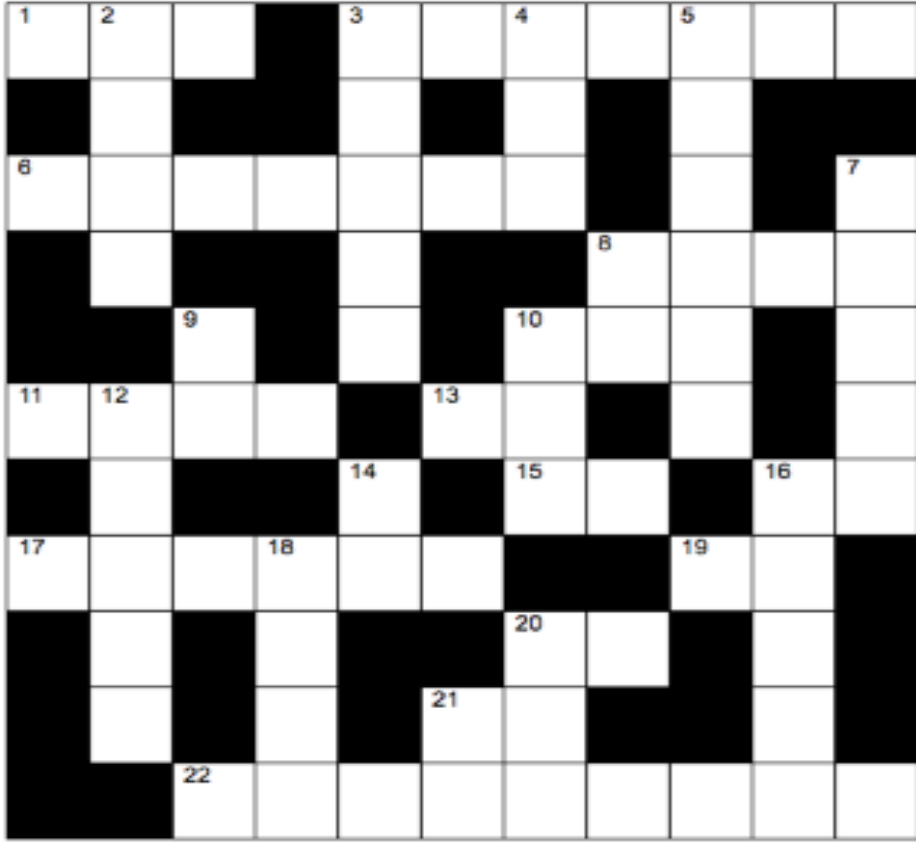
'தாய்வீடு' சமூகத்துள் தாய்மொழியின் சொல்வளத்தை வலியுறுத்தும் நோக்குடன் முன்வைக்கப்படும் 'தமிழ்வலை'யை முற்றிலும் சரிவர நிரப்பி அனுப்புவோருள் தேர்ந்தெடுக்கப்படும் ஒருவருக்கு தமிழ் நூல்களும் சஞ்சிகைகளும் பரிசாக வழங்கப்படும்.

பெயர்:

முகவரி:

தொலைபேசி எண்:

மின்னஞ்சல்வரி:



தமிழ்வலை-29 வினா

இடமிருந்து வலம்

- 1 ஒருவகை மேளம்
- 3 இலங்கை ஆறு
- 6 பாரதி பிறந்த ஊர்
- 8 இடைநடுவில்
- 10 எஞ்சிய
- 11 உவகை
- 13 ஒரு வல்லரசு
- 15 கப்பம்
- 16 விற்பனை நிலையம்
- 17 நூலாசிரியரின் பிரதியதிக்காரம்
- 19 பயனற்ற
- 20 நாலில் ஒன்று
- 21 ஒருவகை மீன்
- 22 இரண்டு கருத்துப்படக் கூறுதல்

மேலிருந்து கீழ்

- 2 கலை
- 3 பாரம்பரியமான
- 4 கொல்லல்
- 5 கொள்கை நிலைப்பாடு
- 7 மண்கவவு
- 8 சமையல் கலம்
- 9 பழவினை
- 10 படையணி அதிபர்
- 12 ஓர் ஐரோப்பிய நாடு
- 14 பிக்குணி
- 16 பிறர் பார்க்காத
- 18 மனப்பூர்வமாக
- 20 நடந்த களைதீர்
- 21 வனம்

தமிழ்வலை போட்டிக்கான விடையை இம்மாதம் 23-ம் தேதிக்கு முன்னர் அஞ்சல் அல்லது மின்னஞ்சல் அல்லது தொலைநகல் வாயிலாக அனுப்பிவைக்கவும். அதற்கு தமிழ்வலையைப் பிரதிசெய்து அல்லது படப்பிரதியெடுத்து அல்லது கதிரப்பிரதியெடுத்து பயன்படுத்தவும்.

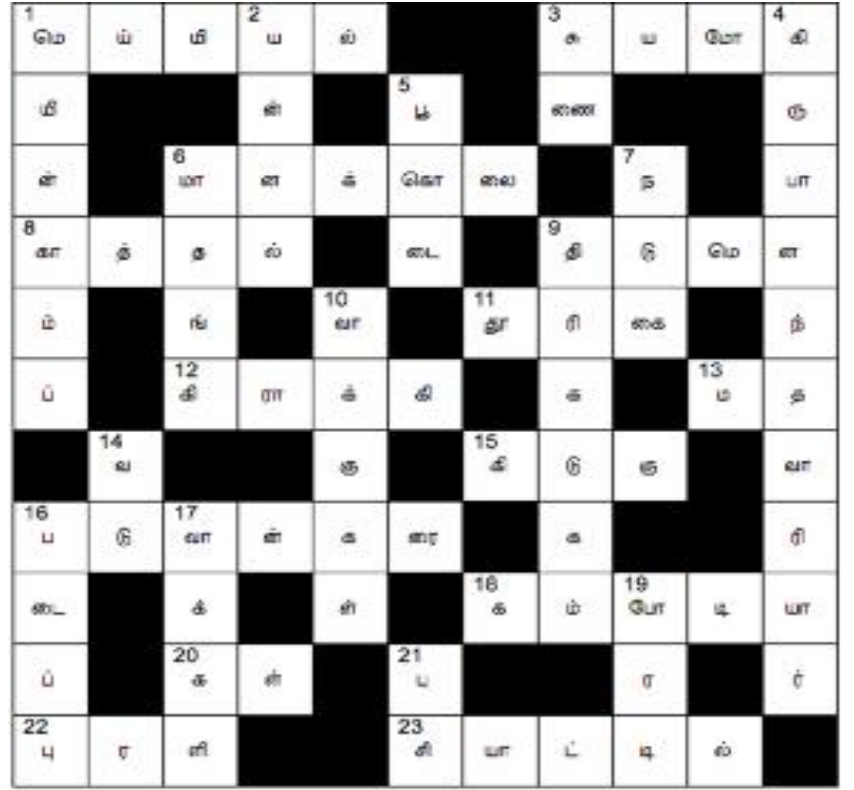
பெறுபேறுகள் நடுவர்களின் முடிபுக்கமைய அடுத்த மாத தாய்வீட்டில் வெளிவரும்.

விடைகளை அனுப்பவேண்டிய மின்னஞ்சல் முகவரி [thamilvalai@thaiveedu.com](mailto:thamilvalai@thaiveedu.com)  
தொலைநகல்: 416 849 0594

விடைகளை அனுப்பவேண்டிய அஞ்சல் முகவரி

Thaiveedu  
P.O.Box #63581  
Woodside Square  
1571 Sandhurst Cir.  
Toronto, ON. M1V 1V0

## தமிழ்வலை - 28க்கான விடைகள்



## தமிழ்வலை-28 பெறுபேறுகள்

பரிசுபெறும் போட்டியாளர்

சதா சண்முகவடிவேல், ஸ்கார்பரோ

[thamilvalai@thaiveedu.com](mailto:thamilvalai@thaiveedu.com)



### தவறுக்கு வருந்துகிறோம்

கடந்த மார்ச் 2018 இதழில் தமிழ் வலை பகுதியில் ஏற்பட்ட தவறுக்கு வருந்துகிறோம்.

ஆர்

## கலைச்சொற்கோவை

தமிழிலிருந்து ஆங்கிலத்துக்கும் ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழுக்குமான கலைச்சொற்களின் மொழிபெயர்ப்புத் தொகுப்பு, துறைவாரியாக 38 கோவைகள் இதில் இடம்பெற்றுள்ளன. இவற்றுள் ஒரத்தாழி 10,000 பதங்கள் அடங்கியுள்ளன. அவை அனைத்தையும் 'சொற்கோவைத் திரட்டு' என்றும் கோவை நூல்தொகுதி கொண்டுள்ளது. பயணாளர் எவரும் தமது தேவைப்படி துறைவாரியாகவோ, திரட்டுவாரியாகவோ தேடுதலில் ஈடுபடலாம். 'சொற்கோவைத் திரட்டு' ஏனைய கோவைகள் அனைத்தையும் மட்டுமன்றி மேலதிக பதங்களையும் கொண்டுள்ளது. மாணவர்கள், படைப்பாளிகள், கட்டுரையாளர்கள், மொழிபெயர்ப்பாளர்கள், ஊடகர்கள், கலைஞர்கள், கவிஞர்கள், சொற்கோவையாளர்கள் அனைவரையும் உள்ளத்தில் இருந்தி ஐக்கலைச்சொற்கோவை தொகுக்கப்பட்டுள்ளது.

<http://kalaichotkovai.blogspot.ca>

தமிழின் விரியத்தை அகலிக்கும்  
மற்றுமொரு முயற்சி





# 2017ல் வெளியான சில புதிய திரைப்பட முயற்சிகள்

**U**se your finger and leave me' 'மெடு சாவின் கண்களின் முன் நிறுத்தப்பட்ட காலம்' என்ற யதார்த்தனின் சிறுகதை தொகுப்பில் 'கோழிக்கால் பட்டியின் கடைசி பசு மாடு' என்ற சிறு கதையில் இடம் பெறும் வசனம். சிறுகதையின் மொத்தக் கருவும் இதனுள்ளேயே அடங்கிவிடும். இது கதையின் நாயகிக்கு, நாயகன் கூறும் வசனம். இன்றைய ஆண்கள், பெண்களை எவ்வாறு நடத்துகின்றார்கள் என்பதனை வெளிப்படுத்தும் வசனம். ஒரு ஆண் கதா சிரியர் இதனை தனது சிறுகதையில் நான்கு இடங்களில் கூறும் பொழுது, அது ஒரு ஆணின் உள்ளூர்வாகவும் வெளிப்படத் தவறவில்லை. ஒழுக்கம் என்பதன் முதற் கூறாக உள்ளது உடல். அதனையொட்டியே பெண்களின் ஒழுக்கம் என்பதனை சமூகம் எடைபோட்டு வருகின்றது. யதார்த்தனும் அந்த ஒழுக்க மதிப்பீட்டை தனது சிறுகதையினூடாக பதிவு செய்கின்றார். விமர்சனமாக வைக்க முற்பட்டாலும், அவரது பெண் மீதான கருதுகோள், பெண்ணினை ஒடுக்கும் ஒரு முயற்சியாகவே உள்ளது. இது கண்டனத்துக்குரியது.

கொரிய இயக்குனர் கிம் கி-டுக்கின் பெரும் பாலான படங்கள் உடல் மீதான விமர்சனப் பதிவுகளாகவேயுள்ளது. இவரது படங்கள் உடல் சார்ந்த பல்வேறு கொள்கைகள், ஒழுக்கங்களை கட்டுடைக்கின்றன. வணிக உடலாக சினிமாவில் மாற்றம் பெறும், உடலின் மதிப்பீடுகளை, அதன் மீதான கருத்தியலை, ஒழுக்கக்கூறுகளை எவ்வாறு சினிமா வெளிப்படுத்தியுள்ளது என்பதனையும் இவரது படங்களினூடாக காணலாம் (இவரது படங்கள் பற்றி விரிவாக ஜமாலன் 'கிம் கி-டுக்கின் சினிமாட்டிக் உடல்கள்' என்ற நூலை எழுதியுள்ளார். நிழல் வெளியீடு). கிம் கி-டுக்கின் 'முபியஸ்' (Moebius) படத்தில் கணவன் வேறு பெண்ணுடன், உறவு வைத்திருப்பதனை அறிந்த மனைவி, தனது மகனின் ஆண் உறுப்பை வெட்டி, விழுங்கிவிடுவார். தந்தை, தனது ஆண் உறுப்பை, தனது மகனுக்கு தானம் செய்கின்றார். மகனது புதிய ஆண் உறுப்பு இயங்காமல் உள்ளது. தாயால்தான் அது சாத்தியப்படுகின்றது. இதனால் தந்தைக்கு மகன் மீது பொறாமை ஏற்படுகின்றது. இப் படத்தில் ஆண் குறி என்பது ஒரு ஏகாதிபத்திய கருதுகோள்களால் உடல் மீது உருவாக்கப்பட்ட கருதுகோள்கள் கட்டுடைக்கப்படுகின்றன.

அண்மைக் காலங்களில் தமிழ்ச்சினிமாவிலும் இதன் தாக்கத்தை ஆங்காங்கே உணரக் கூடியதாகவுள்ளது. புதிய இயக்குனரான செல்வமணி செல்வராஜ் ஒரு கணிப் பொறியியலாளர். சினிமா மீதான ஆர்வத்தில் அவரால் உருவாக்கப்பட்ட படம் நிலா. பல திரைப்படவிழாக்களில் திரையிடப்பட்டுள்ளது. இதனை நெட்பிளிக்ஸில் காணலாம். ஒரு பெண்ணின் உடல் சார்ந்ததே இப் படம். படத்திற்கான களம் பம்பாய். இரவு நேரத்தில் ரக்சி ஓட்டும் ஒரு தமிழ் இளைஞர், தனது பாடசாலைக் காலத்து தோழியை சந்திக்கின்றார். ஆரம்பத்தில் அவரை அவர் வேலை பார்க்கும் இடங்களுக்கு அழைத்துச் செல்லும் இளைஞன், பின்னர் தோழி ஒரு பாலியல் தொழிலாளி என்பதனை கண்டுகொள்கின்றார். முதலில் ஒரு தலைக் காதலாக மாறுவது, பின்னர் உடல் மீதான விருப்பாக மாறுகின்றது. தோழிக்கோ இளைஞனுடன் உறவு கொள்வது ஒரு அருவருக்கத்தக்கதாக தோன்றுகின்றது. 'நு ஒரு விலைமதிப்பற்ற அழகைக் கொண்டுள்ளாய்', 'நீ எனக்கு மட்டும் உரியவாளாக இருக்க வேண்டும்', 'எனக்கு நீ ஒளியாய் இருப்பாய்' போன்ற வசனங்கள் பெண் மீது இன்றும், ஆண் கொண்டுள்ள அதிகாரத்தையும், பெண்ணை இன்னமும் ஒரு பொருளாக கருதும் மனப்பான்மையையும் வெளிப்படுத்துகின்றது. இயக்குனர் செல்வராஜ், பெண், ஒரு பாலியல் தொழிலாளியாக இருந்தாலும், அவளது சுதந்திரத்தை கட்டுப்படுத்த முடியாது என்பதனை வெளிப்படுத்தியுள்ளார். அவ்விடத்தில் இவர் மற்றைய ஆண் படைப்பாளிகளிடமிருந்து தனித்துவமானவராக உள்ளார். படம் ஒரு நாடகம் போன்றே நகர்கின்றது. படத்தின் பயணமும், நடிகர்களுமே படத்தை நகர்த்துகின்றனர்.

மற்றொரு புதிய இயக்குனர் விஜய் ஜெயபால். இவர் ஒரு எம்.பி.ஏ பட்டதாரி. இவரும் சினிமா மீதான ஆர்வத்தில் Revelations என்ற ஆங்கிலப் பெயரைக் கொண்ட தமிழ்ப் படத்தை நெறியானகை செய்துள்ளார். படத்திற்கான களம் கல்கத்தா. அங்கு தனது கணவனுடன் லக்சுமி பிரியா வாழ்ந்து வருகின்றார். இவர்களுக்கு கலியாணமாகி சில வருடங்களாகின்றன. அதே



அடுக்கு மாடியில் மற்றொரு வீட்டில் சேத்தன், தனது மாமியாருடன் வாழ்கின்றார். தற்செயலான ஒரு அறிமுகத்தின் பின்னர், லக்சுமி பிரியா சேத்தனின் மாமியாரை பகல் நேரங்களில் பராமரிக்கின்றார். மாமியாரால் கதைக்க முடியாது. எழுந்து நடமாடவும் முடியாது. லக்சுமி பிரியாவின் கணவன் ஒரு ஆங்கிலப் பத்திரிகையில் வேலை பார்க்கின்றார் ஒரு செய்தி ஆய்வுக்கு இவருடன், செல்லும் இளம் பெண்ணுடன் நெருக்கமாகின்றனர். உடலுறவுக்கு செல்லும் பொழுது, இவரால் செல்ல முடியாமல் உள்ளது. அதே சமயம் ஒரு தடவை சேத்தனும், லக்சுமிப் பிரியாவும் ஒன்றாக இருக்கும் பொழுது நெருக்கமாக வருகின்றனர். பின்னர் பிரிந்து விடுகின்றனர். சேத்தன் அதற்கு பின்னர் விளக்கம் கொடுக்கின்றார். தனது மனைவி வேறொரு ஆணுடன் இருப்பதனைப் பார்த்துவிட்டு தான் மனைவியைக் கொன்று விட்டேன். சிறையிலிருந்து திரும்பியபோது கவனிக்கப்படாமல், தனித்திருக்கும் மாமியை தன்னுடன் கொண்டுவந்து விட்டேன் என்கின்றார். லக்சுமி பிரியாவும், கணவனும் பின்னர் பிரிந்து விடுகின்றனர். இங்கு களம் தான் புதிது. மீண்டும் கற்பு, ஒழுக்கம் என்பன திணிக்கப்படுகின்றன. லக்சுமிப் பிரியாவே, சேத்தனை நெருங்குவது போலவும் காட்டப்படுகின்றது. படத்தில் வரும் மற்றொரு பெண் பத்திரிகையாளர் ஆண்களை தனது உடலை வைத்து பணத்தை பறிப்பது போன்ற காட்சிகளும் வருகின்றன. பெண்கள் மீது மீண்டும் ஒரு கருத்தியல் வன்முறை நிகழ்ந்துள்ளது.

அதேசமயம் Incomplete வங்காளப் படத்தில் வரும் பெண்கள் மிகவும் துணிச்சலான, சுதந்திரமான பெண்களாக வருகின்றார்கள். ஒவ்வொரு பெண் பாத்திரமும் தனக்கான வெளியில் சுதந்திரமான கருத்தியலுடன் உலாவுகின்றார்கள். மனைவிக்கு பல ஆண்களுடன் நெருக்கம் இருக்கின்றபோதும்,

அது அவரது இயல்பாகவே வெளிப்படுகின்றது. அவர் குற்ற உணர்வு அற்றவராக இயங்குவதே, ஒரு கட்டுடைக்கும் விடயமாகும். இதனை பெரும்பாலான வங்காளப்படங்களில் காணலாம். அபர்ணா சென்னின் பரோமா இதற்கு மிகச்சிறந்த உதாரணம்.

2017ல் பல திரைப்பட விழாக்களில் திரையிடப்பட்ட படம் மனுசங்கடா. திரைப்பட விமர்சகர், நூலாசிரியர், விரிவுரையாளர் அம்ஷன் குமார் இப்படத்தின் இயக்குனர். தமிழ்த் திரையுலகிற்கு இக்களம் புதியதல்ல. ஆனால் திரைக்கதை வித்தியாசமானது. கோலப்பின் தந்தை இறந்து விட்டார். சென்னையிலிருந்து கிராமத்துக்குச் செல்கின்றார் கோலப்பன். அவரது தந்தையின் உடலை எரிப்பதற்கு எடுத்துச் செல்லும் பாதை, உயர் சாதியினருக்குரியது, எனவே புதர் நிறைந்த பாதையினூடாகவே எடுத்துச் செல்ல வேண்டும் என்ற கட்டாயம். இதனை கோலப்பன் எதிர்க்கின்றார். கோலப்பனுக்கு சாதகமாக நீதிமன்றம் தீர்ப்பளிக்கின்றது. ஆனால் உயர் சமூகம் ஏற்க மறுக்கின்றது. இறுதியாக பொலிஸ், உடலை புதைத்துவிடுகின்றது. எங்கு புதைக்கப்பட்டது என்பதனையும் தெரிவிக்கவில்லை. இங்கு உடல், பாதை, அரசு, உயர் சமூகம் போன்றவையே பிரதான பாத்திரங்கள். பின்னணி இசை பல இடங்களில் மவுனித்து, கிராமத்து இயல்பான ஒலியை பதிவு செய்கின்றது.



அரசை விட உயர் சமூகமே ஆதிக்க சக்தியாகவுள்ளது. அவர்களை நீதிமன்ற தீர்ப்புக்கள் எதுவுமே செய்யமுடியாது. ஏனெனில் நீதியின் காவலர்கள், உயர் சமூகத்தின் ஆதிக்கத்துக்குட்பட்டு செயல்படுகின்றார்கள். ஒரு இறப்பின் பின்னரே படம் ஆரம்பமாகின்றது. ஒரு உணர்ச்சியூட்டக்கூடிய சம்பவம் இருந்தும், அதன் பின்னால் உள்ள அரசியலுக்கும், சமூக ஒடுக்குமுறைக்கும் முக்கியத்துவமளித்துள்ளார். பாத்திரங்கள் உணர்ச்சிவசப்பட்டிருந்த போதும், அவர்கள் சார்ந்த சமூகம் இயல்பாக இயங்கிக் கொண்டிருக்கின்றது. இதற்காகவே குளோசப் காட்சிகளை பெரும்பாலும் தவிர்த்துள்ளார். கமராவைக்கையாண்ட முறையும் வித்தியாசமானது. கைகளில் கமராவை வைத்து முன் பகுதியில் படமாக்கியுள்ளார்.

சமூக யதார்த்தத்தை விமர்சனத்துடன் அம்ஷன் குமார் பதிவு செய்துள்ளார். இவரது ஒவ்வொரு காட்சியும், உயர் சமூகத்தின் அராஜகம் மீது அறைகின்றது. தமிழுக்கு இது ஒரு புது வரவு. இவ்வாறான படங்கள் தமிழின் புதிய சினிமாவுக்கான பாதையை உருவாக்குகின்றன. இவ்வாறான சுயாதீனப் படங்களின் வருகையை வரவேற்க வேண்டும். ஆனந்தவிகடன் போன்ற வணிக

- ரதன் -

சஞ்சிகைகள் இவ்வாறான படங்களை கண்டுகொள்வதேயில்லை.

இப்படத்தைப் பார்த்த போது 2011ல் வெளியான Human Resources Manager என்ற ஹீரூ-ருமேனிய-ஆங்கிலப் படம் நினைவுக்கு வந்தது. வெதுப்பகத்தில் (பேக்கரி) வேலை பார்த்த பெண் இறந்து விட்டார். ஜெருசலேத்தில் நடைபெற்ற தற்கொலை குண்டுத் தாக்குதலிலேயே அப்பெண் இறக்கின்றார். இறந்த பெண்ணின் உடலை மனிதாபிமானமற்ற முறையில் நடத்த நினைத்த பேக்கரி மீது உள்ளூர் பத்திரிகை ஒன்று குற்றஞ்சாட்டியது. ஊடகத்தின் எதிர்ப்பை எதிர்கொள்ள முடியாத பேக்கரி முதலாளியின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க அப்பெண்ணின் உடல் ருமேனியாவில் உள்ள ஒரு சிறு கிராமத்திற்கு தரைவழியே, பேக்கரியின் மனித வள முகவர் கொண்டு செல்கின்றார். போரின் அவலங்களையும், முன்னால் சோவியத் யூனியனின் ஆட்சியிலிருந்த கிராமங்களையும் இயக்குனர் பதிவாக்கியுள்ளார். மனுசங்கடாவும், Human Resources Manager வெவ்வேறான பாதையில் பயணித்தாலும், இவ்விரு படங்களும் மரணத்தினூடே ஆதிக்க சக்திகளின் கொடு ஆட்சியைப் பதிவு செய்கின்றன.

கடந்த ஆண்டு வெளிவந்த மற்றொரு படம் செழியனின் டுலெட் (To Let). ஒரு மத்திய வர்க்க குடும்பம், வீட்டு முதலாளியின் பேராசைக்கு பலியாகின்றனர். 30 நாட்களுக்குள் வீடு மாறவேண்டும். ஒளிப்பதிவாளர் செழியன், மிகச் சிறப்பாக இப்படத்தை இயக்கியுள்ளார். இப்படமும் பல திரைப்பட விழாக்களில் திரையிடப்பட்டுள்ளது. நவீன நகரமயமாக்கலின் விளைவினால், மத்திய கீழ் வர்க்க மக்கள் பாதிக்கப்படுகின்றார்கள். புதிய உயர் தொழில் நுட்ப தொழிலகங்களின் வரவு, தேவைகளை அதிகரிக்கின்றது. அது பல வீட்டு சொந்தக்காரர்களுக்கு சாதகமாகின்றது. அதனால் பாதிக்கப்பட்ட குடும்பத்தின் அவலங்களையும், நவீன நகரமாக்கலின் விளைவுகளையும் செழியன் தனது ஒளிப்பதிவினால் பதிவாக்கியுள்ளார். ஷீலா ராஜ்குமார் மனுசங்கடா, டுலெட் ஆகிய படங்களில் முக்கிய பாத்திரத்தில் இயல்பாக நடித்துள்ளார்.

நியோகா - சுமதி ரூபனின் இயக்கத்தில் வெளிவந்த இப்படமும், தமிழுக்கு ஒரு புதிய களத்தை அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது. மகாபாரதம் நடைபெற்ற காலத்தில் நியோகம் என்ற உறவுமுறை இருந்ததாக கூறப்படுகின்றது. இதனை மையப்படுத்தி அமோல் பஸ்கரின் இயக்கத்தில் Anahat என்ற மராத்திப் படம் 2003ல் வெளியாகியிருந்தது. இலங்கையில் போரில் கணவன் கடத்தப்படுகின்றார். மனைவி புலம்பெயர்கின்றார். கணவனின் நிலை என்ன? மனைவியின் எதிர்காலம் என்ன? உடலரசியல் இங்கு குறியீடாக வெளிப்படுகின்றது. சுமதி ரூபன் தொழில்நுட்பத்தில் சற்று கவனம் செலுத்தியிருக்கலாம்.

சுயாதீனப்படங்களின் வருகை, தமிழுக்கு புதிய களங்களை அறிமுகப்படுத்துகின்றது. இப்படங்களின் தொழில்நுட்பமும் வித்தியாசமாகவுள்ளன. வணிக சஞ்சிகைகளினால் திட்டமிடப்பட்டு ஒதுக்கப்படும் இவ்வாறான படங்கள் மக்கள் மத்தியில் சென்றடைய திரைப்பட அமைப்புக்கள் முன்னெடுக்க வேண்டும். இங்கு குறிப்பிட்ட படங்கள் பற்றிய விரிவான பார்வைகளும் முன்வைக்கப்பட வேண்டும்.

rathan@thaiveedu.com





இ

ந்தமுறை தமிழ்நாட்டுக்குப் போய்ப் பிறகு, யாழ்ப்பாணம் போறதுதான் திட்டம்.

யாழ்ப்பாணத்திற்கு போறதுக்கு முதல் சென்னைப் புத்தகக் கண்காட்சிக்கு சென்று வந்தேன். இயல்பாகவே சென்னையில் 'நின்றால் கூட்டம், நடந்தால் ஊர்வலம்' என்று சனம் குவிந்திருக்கும். புத்தகக் கண்காட்சியும் மக்களால் நிறைந்து வழிந்தது. பார்க்கின்ற எல்லோர் கைகளிலும் புத்தகங்கள்.

இது வீக்கமா? வளர்ச்சியா? என்று சொல்லத் தெரியவில்லை. பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பாக, நாங்கள் பெரிதாக நினைக்கும் எழுத்தாளர்களின் ஐந்நூறு புத்தகங்கள் விற்பதற்கு ஐந்து வருடங்கள் சென்றன.

வந்தவர்கள், வாசிக்கிறார்களா? யோசிக்கிறார்களா? என்று தெரியவில்லை. 'காலச் சுவடு' விற்பனை நிலையம் திருவிழா போல் நிறைந்திருந்தது. நான் பார்த்து வியந்த இன்னொரு விற்பனை நிலையம் விடியல் பதிப்பகம். அம்பேத்கர், பெரியார் போன்றவர்களின் புத்தகங்களை இளைஞர்கள் அள்ளிக்கொண்டு நின்றார்கள். அப்புத்தகங்கள் முடிவடைந்து பலர் வெறுங்கையோடு சென்றார்கள்.

'பெருகிச் செல்லும் புத்தக விற்பனையால் இனி தமிழ்நாட்டில் ஏதாவது மாற்றங்கள் வருமோ?' என் தமிழ்நாட்டு நண்பரிடம் இதைக் கேட்டேன்.

'பல வருடங்களாக இந்த திமுக, அதிமுக ஆட்சி நடந்த காலங்களைப் பார்த்துவிட்டோம், மாற்றங்களுக்கு எந்தச் சாத்தியமும் இல்லை' என்றார்.

'இப்போது புதிதாகச் சினிமா ரசிகர்கள் ஆதரவுள்ள ரஜனிகாந்த், கமலஹாசன் போன்றவர்கள் தாங்கள் நல்லாய் தமிழ் நாட்டை ஆளப்போறம் என்று வருகிறார்களே?' என்றேன்.

அவர் முறைத்து பார்த்தார். 'இந்த நாற்பது வருடத்தில் இவர்கள் ஒரு நல்ல தமிழ் சினிமாவை உலகுக்குத் தரவில்லை, தமிழர்களுக்காக நல்ல ஆட்சியையாதரப் போகிறார்கள்?' எனக் கோபப்பட்டார்.

அங்கிருந்த கண்காட்சி அரங்குகொன்றில் ஒருவர் பேசிக் கொண்டிருந்தார். அந்தப் பேச்சை கொஞ்சம் நேரம் கேட்டேன்.

'தமிழ் நாட்டில் இன்றும் மூன்று தமிழ்தான் இருக்கின்றது, ஒன்று சினிமாத் தமிழ், படத்தில் தமிழ் பேசிக்கொண்டே இடைக்கிடை ஆங்கிலம் கலப்பார்கள். இரண்டு தொலைகாட்சி தமிழ், ஆங்கிலத்தில் பேசிக் கொண்டு இடைக்கிடை தமிழ் கதைப்பார்கள். மூன்றாம் தமிழ் தொலைபேசி குறுஞ்செய்தி. தமிழை ஆங்கிலத்தில் எழுதி உரையாடுவார்கள். முவேந்தர் ஆண்டமண் அல்லோ மூன்று தமிழும் வாழ்க!' என்று பேசிக்கொண்டிருந்தார்.

யாழ்ப்பாணம் போய்ச் சேர்ந்தன்.

யாழ்ப்பாணப் பட்டணம் வந்திறங்கி, ஊருக்குப் போறதுக்கு, முச்சக்கர வாகன ஓட்டுனர் (ஆட்டோக்காரர்) ஆயிரம் ரூபா பேசினார். இறங்கேக்க, ஆயிரத்து நூறு ரூபா வேண்டினார். 'இறங்குற இடம் மாதா கோயிலடி எண்டுதானே சொன்னீங்கள்? இது வேற மாதா கோயில், நூறு ரூபா மேல வை' என்று விடியப்புறம் சத்தம் வைத்தார். 1,100 ரூபா பெரிய காசாகப் பட்டுது. இருக்கிற பத்து நாளும் பத்து தடவை யாழ்ப்பாணம் போய்வர இருபது ஆயிரத்துக்கு மேல முடியும். 'இது அநியாயம்' என்று கணக்குப் பாத் தான், இங்கு இருக்கிற நான் முழுவதும் பொதுப் போக்குவரத்தையே பாவிப்பதாக முடிவு செய்தேன். மினி பஸ்க்கு ஆக நாற்பது ரூபா தான்.

யாழ் பட்டணத்துக்குப் போற பஸ் எங்கடை ஊரிலை இருந்துதான் வெளிக்கிடும். ஏறிக்

குந்தினால் ஒரு மணித்தியாலத்தின் பின், யாழ் பட்டணம் போய்ச் சேரலாம். ஆனால் திரும்பி வாறதுதான் பிரச்சினை.

எங்கடை ஊருக்கு வாறது இ.போ.ச. பஸ் எண்டால் பிரச்சினை இல்லை. மினி பஸ்தான் வரும். மினி பஸ்கள் நிக்கிற வீதிக்குப் போனால், எல்லா பஸ்கும் வெளிக்கிட்ட படி, புகையைக் கக்கிக் கொண்டு இந்தா இந்தா எண்டு நிற்கும். நடத்துனரோ இல்லாட்டி, அங்க கொமி சனுக்காக வேலை செய்யிறவங்களோ, வாங்கோ... வாங்கோ... எனக் கத்தியபடி தான் இருப்பார்கள். ஆட்களைத் தூக்கி

'பாணி என்னும் சொல் பண் என்பதில் இருந்த பெறப்பட்டது. இதன் பொருள் அடி, காலம், இன்னிசை, இசை, பாட்டு போன்றவையாம்; பாணர் என்போர், வாய்பாணர், யாழ்பாணர், மண்டைப்பாணர் என மூவகையாக பகுக்கப்பட்டிருந்தனர்' எனப் பேராசிரியர் கைலாசபதி தன் 'வீரநிலைக் கவிதை' என்ற நூலில் குறிப்பிட்டிருக்கின்றார்.

தம்பி' எண்டு கேட்டால் 'இன்னும் ஐஞ்சு நிமிடத்தில் வெளிக்கிட்டுது அண்ணைய... ஏறுங்கோ.. ஏறுங்கோ' எண்டு கையப் பிடிச்சு ஏத்திப் போடுவாங்கள்.

அது கொஞ்ச நேரத்தில் வெளிக்கிட்டு பத்தடி போய் திரும்ப நிற்கும். அந்தத் தம்பி திரும்பக் கீழ இறங்கி நின்றபடி,

- செல்வம் அருளானந்தம் -

தானிருக்கும் சுரணை எதுவும் இல்லாம.

முன்பு யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்த காலத்தில் ஒரு சந்தோசம் இருந்தது. இ.போ.சா பஸ் நடத்தினர் பயணிகளப் பின்னாலை



# வாய்ப்பாணம்

ஏத்தாக் குறைதான் மிச்சம்.

நான் ஒருக்கா, போற பஸ் எது எண்டு தடு மாறிக் கொண்டு நிக்க, சில்லாலைக்கு போற என்னை கண்டாவளை பஸ்சில நடத்துனர் தம்பி போஸ் பண்ணி ஏத்தப் பார்த்தார்.

அந்த மினி பஸ்குகள் எப்பவும் நிரம்பின படிதான் இருக்கும். 'உடனே போகுமோ

சங்கானை, சித்தங்கேணி, பண்டத்தரிப்பு, சில்லாலை எண்டு திரும்பக் கூவத் தொடங்குவார். எங்கை நிப்பாட்டோனும் எப்ப எடுக்கோனும் எண்டுறதை அத்துப்படியாத் தெரிஞ்சு வைச்சிருக்கிற பஸ்சினர் ஓட்டுனர், 'கை போடவா' 'கால் போடவா' போன்ற காதல் பாடல்களை இன்னும் உரத்து வைப்பார். அந்த பஸ்க்குள்ள ஒண்டும் வலிஞ்சு உரசத் தேவையில்லை. எல்லாற்ற எல்லாமும் உரசிக் கொண்டு

ஏத்தி, 'முன்னுக்கு போ... முன்னுக்கு போ... முன்னுக்கு போ...' எண்டு அப்பன் அம் மாவிற்கு இல்லாத அக்கறையோட கத்து வார். அப்ப ஒரு வெறிவரும், வாழ்க்கையிலை எப்படியும் முன்னுக்கு வந்து விட வேணும் எண்டு. கனபேரை முன்னுக்குத் தள்ளின பெருமை எங்கட இ.போ.ச நடத்துனர்மாருக்கு உண்டு.



# வாய்ப்பாணம்...

113ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

இப்ப மினி பஸ்சில் 'பின்னுக்கு போ... பின்னுக்குப் போ...' என நடத்துனர் தம்பி சத்தம் போட்டு கொண்டு நிற்பார். எவ்வளவு தூரம் பின்னுக்கு வந்தாச்சு.... இனி யெங்க பின்னுக்கு போறது?

பிறகும் பஸ் வெளிக்கிடைது. திரும்பவும் ஒரு இருபது அடி போய் நிக்க, தொங்கிக் கொண்டிருந்த நடத்துனர் தம்பி கொஞ்சமும் களைக்காமல், வாங்கே... வாங்கே... என லாகவம் சிதறாமல் கத்துவார். ஒரு-வழியா பஸ் நிறையும். நிறைஞ்ச பிறகும் வெளிக்கிட மாட்டார்கள். நடந்தினர் தம்பி கீழே இறங்கி பஸ்சுக்கு வெளியாலை நிண்டு, யன்னுக்குள்ளால பிரயாணிகளுக்குள்ள இருக்கிற இடைவெளியை பார்ப்பார். 'அண்ணை இன்னும் தள்ளி நில்லுங்கோ... அக்கா நீங்க இன்னும் பின்னால அரக்கலாம்...' என்று காத்துப் புகாத அளவுக்கு இடைவெளியை நெருக்குவார். ஒருவழியா வெற்றிடங்கள் உருவாக்கி, இன்னும் கொஞ்சப் பேரை ஏத்துவார். பல்லுயிர்களை ஓர் உடலாக்கும் முயற்சியில் மனம் தளராமல் ஈடுபடுவார்.

என்னத்தை சொன்னாலும் யாழ்ப்பாணம் இயங்கிக் கொண்டுதான் இருக்கிறது.

கோயிலடியில் கன காலத்துக்குப் பிறகு துரைசிங்கம் அண்ணனைக் கண்டன். எப்படியண்ணன் இருக்கின்றீர்கள்? எப்படி போகுது நாடு? எண்ட என்ர எந்தக் கேள்விக்கும் அவரிட்டயிருந்து பதில் இல்லை. அவர் மாத்திரம் இல்ல, நான் சந்தித்த பல நண்பர்களும் உறவினர்களும் கடந்தகாலத்தைப் பேச விரும்பாமல்தான் இருந்தார்கள்.

'உங்கள் கடந்தகாலத்தை ஜீரணித்தாக வேண்டும். கடந்தகாலத்தை வெறுமனே உங்கள் ஞாபகத்தில் வைத்திருப்பது உங்களுக்கு உதவாது. அதை ஜீரணித்தால் தான் அது உங்களுக்கு உதவும். நீங்கள் கடந்தகாலத்தை ஜீரணித்தால்தான், கடந்தகாலத்தில் இருந்து விடுதலை பெறுவீர்கள். அவ்வாறு செய்வதன் மூலம்தான் நீங்கள் அதைப் பயன்படுத்த முடியும். அதனால் உங்களைப் பயன்படுத்த முடியாது' என்று ஓசோ சொன்னதை எல்லோரும் வாசிச்சு விளங்கிக்கொண்டவர்கள் போல் இருந்தார்கள்.

துரைசிங்கண்ணனுக்கு ஒரு ஏழுபத்திரண்டு வயது இருக்கலாம். யாழ்ப்பாணத்தை விட்டு அகலாத மனுசன். இரண்டு மூன்று தரம் மடு மாதா கோவிலுக்கும் கொழும்புக்கும் போய் வந்ததைத் தவிர்த்துப் பார்த்தால் அவற்றை முழுவாழ்வும் யாழ்ப்பாணத்தில்தான். எந்தக் கதை சொன்னாலும் உண்மையும் சிரிப்பும் இருக்கும். ஒருமுறை கனடாவில் இருந்து தொலைபேசியில் உரையாடும் போது 'தன்ரை மகள் ஒருவனை காதலித்துக் கல்யாணம் முடித்து விட்டா' என்றார். 'மருமகன் என்ன வேலை செய்கிறார்?' என்று நான் கேட்க, 'அவர் தன்ரை தகப்பனுக்கு உதவியாயிருக்கிறார்' என்றார் 'அப்ப தகப்பன் என்ன செய்கிறார்?' என்று கேட்க, 'அவர் சும்மா இருக்கிறார்' என்றார்.

இந்தியன் ஆமி வந்திருந்த போது ஒரு சுற்றிவளைப்பில், ஒழுங்கையாலை போன இவரையும் இவற்றை நாயையும் நீண்ட நேரம் மறிச்சு வைச்சிருந்திருக்கிறார்கள்.

நேரம் நீண்டு போக, தங்களுக்கு வந்த சாப்பிட்டில கொஞ்சத்தை ஆமி இவருக்கு கொடுத்திருக்கிறான். 'இதை ஏன்ரை நாய்க்குப் போடு... அது சாப்பிடுமோ என்று பார்ப்போம்' என்று வாய் காட்டியிருக்கிறார்.

பக்கத்தில் நிண்ட ஒரு தமிழ் இயக்கப் பெடியன் வஞ்சுகமில்லாமல் அதை ஆமிக்கு

மாதிரியான சாப்பாட்டை இவருக்குக் குடுத்தான்.

யாழ்ப்பாண வெளியேற்றத்தின் போது, சில பெடியன் இவரை வெளியேறச் சொல்லி யிருக்கிறார்கள். 'தம்பி யாழ்ப்பாணத்துக்கு ஆமி வருகுது என்று வன்னிக்கு போறம், வன்னிக்கு ஆமி வந்தால் கொழும்புக்கோ போறது? என்று வாய்த் தர்க்கப்பட்டு, நாவற்குழி மட்டும் போய், நாலு நாளில் திரும்பி வந்துவிட்டார்.

துரைசிங்கண்ணனை கண்ட பொழுதில், சில பழைய ஞாபகங்கள் வந்ததைத்



என்ர வீட்டிலை

செல் விழ,

நான் அந்த ஊரிலை

போய்க் கொஞ்சநாள்

இருந்தனான்.

'ஒரு பெடியனை

பிடிச்சு சந்திக்குக்

கொண்டு போறாங்கள்'

எண்டு பரபரப்பா

ஒடிப்போன ஒருவர்

சொல்லிப் போட்டுப்

போக...

தடுக்க முடியேல்ல.

அந்தக்காலத்தில், எனக்குக் கள்ளு வேண்டித் தாறவர். அந்த நன்றி எப்பவும் என்னட்ட இருந்தது. பொதுவா அண்ண, தண்ணி கொஞ்சம் அடிச்சிட்டாரெண்டால் அப்பப்ப கடந்தகாலக் கதைகளைக் கொட்டுவார்.

'கறுப்பு' கொண்டு வந்தனான் வீட்டுக்கு வாங்கோ' என்று அண்ணை வீட்டுக்குக் கூட்டிக் கொண்டு வந்திட்டன்.

முதல் கேள்வியாக 'இந்த தேர்தல் எப்படி போகும் அண்ணை' என்று கேட்டன்.

முன்பு இல்லாத பழக்கம் ஒன்று இப்ப துரைசிங்கம் அண்ணைவிட்ட இருந்தது. வாய் நிறையப் பாக்கு வெத்திலை போடுறது. பாக்கைத் துப்பிப்போட்டு ஒரு சொட்டு அடிச்சார். பிறகு கொஞ்சம் மனம் இரங்கி கதைக்கத் தொடங்கினார்.

தம்பி! எங்கடை தமிழ் விதானைமாற்றை புண்ணியத்திலைதான் எங்கடை தொகுதிகள் இருக்கு. செத்து போனவங்கள், வெளிநாட்டுக்குப் போனவங்கள் எல்லா ரையும் சேத்துத்தான் விதானைமாற் கணக்குக் காட்டினவங்கள். நீயே பாரன்... மூன்று வீட்டுக்கு ஒரு வீட்டிலைதான் ஆட்கள் இருக்கினம். உண்மையான புள்ளிவிபரம்

எடுக்கக்கை, இப்ப இருக்கிற மூன்று தொகுதி ஒரு தொகுதியாப் போயிடும்.

சரி அண்ண, அதை விடுங்கோ.. நான் கேள்விப்பட்டன் முந்தியொருக்கா நீங்கள் அவையோடை ஏதோ பிரச்சினைப்பட்டியன் என்று?

ஓமடா, என்றை பூமணத்தான் காணிக்கை நிண்ட இருபது இருபந்தைந்து பனைகளைத் தறிச்சு தங்கடை தேவைக்கு எடுத்து போட்டாங்கள். புழுத்தபாட்டிலை பேசிப் போட்டன். இப்ப அந்தக் கோபம் எல்லாம் போயிற்று. எனக்குப் பனைதான் போனது. அவங்கள் தங்களையும் கொடுத்து தங்கள் குடும்பங்களையும் குடுத்துக் காத்தாப் போயிற்றாங்கள்.

நானும் ஒரு சொட்டு அடிச்சன். துரைசிங்கம் அண்ணன் போன முறை சொன்ன கதையொன்று ஞாபகத்தில வந்தது.

'அப்ப அந்த இயக்கம்தான் பிரபல்யம். ஆமியோடை சண்டை பிடிக்காமல் ஊருக்குள்ளை என்ன செய்யலாம் என்று அவர்கள் அலைந்து திரிஞ்சு கொண்டிருந்த காலம்.

எங்கட அயல் ஊர் ஒரு சம்மாட்டி சிங்கத்துக்கு, ஐஸ் அடிச்ச மீன் ஏத்த வந்த ஒரு சிங்கள பையன் அந்த ஊருக்குள்ளேயே ஒரு பெண்ணைக் காதலிச்சு கல்யாணம் முடிச்சு சந்தோசமாய் இருந்தவன்.

தனர் மனைவியை மட்டும் இல்ல, அந்த ஊரையே நேசிச்சவன். இயக்கங்கள் தொடங்க ஊர்ப் பெடியங்களை ஆமி, பொலிஸ் பிடிச்சுக் கொண்டு போறது வழக்கமாப் போச்சு. ஊர் ஆட்கள் இந்தப் பெடியனைப் பிடிச்சுத்தான் தங்கட பிள்ளைகளை மீட்கக் காம்புக்குப் போவார்கள். அவனும் சிங்களம் கதைச்சு தன்னாலான உதவியை செய்து, கருவாடும் காசும் கொடுத்து பல பேரை மீட்டிருக்கிறான்.

ஒரு நாள் இவன்ரை மனைவி ஞாயிற்றுக் கிழமை பூசைக்கு வர, அந்த இயக்கம் இவனைப் பிடித்து கொண்டு போட்டுது.

அவன்ர மனைவியின்ர தங்கச்சி கோயிலுக்கு ஓடி வந்து குளறினாடி, 'அக்கா... அக்கா.. அத்தானை பிடிச்சிக் கொண்டு போறாங்கள்' என்று சொல்ல, அவவும் குளறிக் கொண்டு போறதுக்கிடையில்,

பெடியன் சந்தியில் வைத்துச் சுட்டுப் போட்டு, சடலத்தை மின் கம்பத்தில் மாட்டிருந்தாங்கள். அந்த உடலில் மாட்டுறத்துக்குக் 'காட்டிக் கொடுத்தவன்' என்ற ஒரு போர்டை எழுதிக்கொண்டிருந்தாங்கள்.

'அந்தக் பெண்ணின்ரை கண்ணீருக்கு என்னடா பதில்?' என்று துரைசிங்கம் அண்ணன் அப்ப குளறினது எனக்கு இப்பவும் கேக்குது.

துரைசிங்கம் அண்ணனுக்கும் எனக்கும் இப்ப வெறி!

இந்த முப்பது வருச யுத்தத்தில் உங்களை மிகவும் பாதித்த சம்பவம் எது அண்ணை? என்றேன்.

'சொல்லுறன் சொல்லுறன்டா சொல்லுறன்...' எண்டார். 'கறுப்பு' வேலை செய்யத்தொடங்கிட்டுது.

இன்றுவரை விளங்காமலும் விளங்க முயற்சித்தால் அமுக்கை வருவதைத் தவிர்க்க முடியாமலும் இருக்கிற சம்பவம் அது.

சம்பவத்தை முழுசா உள்வாங்குற மாதிரி, கொஞ்ச நேரம் மௌனமா இருந்தார். பிறகு மெல்லத் தொடங்கினார்.

என்ர வீட்டிலை செல் விழ, நான் அந்த ஊரிலை போய்க் கொஞ்சநாள் இருந்தனான். 'ஒரு பெடியனை பிடிச்சு சந்திக்குக் கொண்டு போறாங்கள்' என்று பரபரப்பா

ஒடிப்போன ஒருவர் சொல்லிப் போட்டுப் போக, எனக்கு மனம் கேக்கேல்ல.

என்னவெண்டு பாக்குறத்துக்கு நானும் சந்திக்குப் போனன்.

என்னை மாதிரி கொஞ்சப் பேர் அங்க நிண்டிச்சினம். விடுப்புப் பாக்க நிக்கிறாங்களா? இல்ல விறைச்சுப் போய் நிக்கிறாங்களா? என்று எனக்குத் தெரியேல்ல. அதில நானும் ஒருத்தனா நிண்டன்.

ஒரு சுவர் ஓரத்தில, பிடிச்சுக் கொண்டு போன பெடியனை நிப்பாட்டியிருந்தாங்கள். நெட்டு நெடுவெண்டு உசந்த பொடியன். நல்ல சடைச்ச தலைமயிரும் ஒளி நிறைஞ்ச கண்ணுமா, பாக்க நல்ல அழகாய் இருந்தான்.

இவனைப் பிடிச்சுக்கொண்டு வந்தவங்கள், அவனை சுவரோட சாத்தி நிப்பாட்டினாங்கள். அவங்களில ஒருத்தன், அந்தக் கும்பலுக்கு அவன் தலைவனா இருப்பான் போல. பக்கத்தில் நிண்ட, தங்கள் விடச்சின்னவன் ஒருவனைக் கூப்பிட்டான். அவனும் வேடிக்கை பாக்க வந்த பெடியன் மாதிரித்தான் இருந்தான். கூப்பிட்டவன், அவன்ர கையில துவக்கைக் குடுத்தான்.

'இது உனக்கு ரெயினிங். எங்க இவனைச் சுடு பாப்பம்' என்றான். வேடிக்கை பாக்க வந்தவன் மாதிரி இருந்த சின்னவன், கையில துவக்க வாங்கினவுடன உசாராகி வேற மாதிரியாயிட்டான். ஆரோ சொல்லிக் குடுத்ததை ஞாபகத்தில் வைச்சு, துவக்கலோட் பண்ணினான். சுவரோட நிண்டவனைப் பாத்துக் குறி வைச்சான்.

அவனை இழுத்துக்கொண்டு வந்த கும்பலில் ஒருவன், என்ன நினைச்சானோ தெரியேல்ல, 'சுடாதை நிப்பாட்டு' என்று சின்னவனை மறிச்சுப் போட்டு, 'சுட முதல்ல அவனிட்ட கேள்... உன்ர கடைசி ஆசை என்னவெண்டு?' என்று சொல்லிப் போட்டு பெருமையா நிண்டான்.

சின்னவன் படங்களில் பாத்திருப்பான் போல, ஒரு ஐட்டி மாதிரித்தான் கேட்டான், 'உன்ர கடைசி ஆசை என்னடா?'

சாவுக்கான எந்தக் கலக்கமும் அவனிட்டத் தெரியேல்ல. அவன் தயக்கமே இல்லாமல் கேட்டான். 'நான் ஒரு சிகரட் பத்த வேணும்.'

சின்னவன் சீனியர்மாரைப் பாத்தான். சம்மதம் சிடைச்சிருக்கும் போல. பிறகு சுத்தி நிண்ட ஆட்களிட்டப் போய் சிகரட் ஒன்று வாங்கினான். இன்னுமொருவர் நெருப்புப் பெட்டி குடுத்தார்.

சுவரோட நிண்டவன், மிக இயல்பாய் சிகரட்டைப் பத்த வைச்சான். புகைய இழுத்து முக்காலையும் வாயாலையும் அனுபவிச்ச விட்டான். பாதி சிகரட் முடிஞ்ச பிறகு, அதை எறிஞ்சான்.

'இப்ப சுடுங்கோ' என்று சொல்லிப்போட்டு, சிரிச்சான். சுத்தி நிண்ட எல்லாருக்கும் கேக்கிற மாதிரி சத்தமாதான் சிரிச்சான்.

'ஓத்த வெடிக்குப் பிறகு அவன்ர தலை கவிழேக்க, நான் மனிசனாப் பிறந்ததுக் காக வெக்கப்பட்டன். எனக்குள்ள இருந்த வார்த்தைகளும் செத்துப் போச்சுது.'

'இனி யாரோடையும் கனக்கக் கதைக் கப்படாது என்று வெத்தில பாக்கைக் குதப்பத் தொடங்கினன்' என்றார்.

நான் அதிர்ந்து போனன்.

துரைசிங்கமண்ணின்ர வெத்திலைச்சிவப்பு இவ்வளவு செறிவானதா?



selvam.a@thaiivedu.com



# HOME SELLING PROCESS



# SWAPTEAM

**SWAPNA CHARI**, MSc, DBIF, SRES

**HOMELIFE GALAXY REAL ESTATE LTD., BROKERAGE**

111 Grangeway Ave #301,

Toronto, ON M1H3E9

Tel: 416-284-5555





# PYRAMID GROUP

REAL ESTATE PROFESSIONALS



**200 MCLEVIN AVE #114  
TORONTO**  
[www.200McLevinAve114.com](http://www.200McLevinAve114.com)



**20 HAINFORD ST #1  
TORONTO**  
[www.20HainfordStUnit1.com](http://www.20HainfordStUnit1.com)



**7 HIRONS DR  
AJAX**  
[www.7HironsDrive.com](http://www.7HironsDrive.com)



**21 CHEETAH CRES  
TORONTO**  
[www.21CheetahCres.com](http://www.21CheetahCres.com)



**46 WORTHAM DR  
TORONTO**  
[www.46WorthamDrive.com](http://www.46WorthamDrive.com)



**14 CLAIRCREST RD  
MARKHAM**  
[www.14ClaircrestRd.com](http://www.14ClaircrestRd.com)



**6 YULEWOOD GATE  
TORONTO**  
[www.6YulewoodGate.com](http://www.6YulewoodGate.com)



**43 CHALLENGER CRT  
TORONTO**  
[www.43ChallengerCrt.com](http://www.43ChallengerCrt.com)



**400 MCLEVIN AVE #902  
TORONTO**  
[www.400McLevinAveUnit902.com](http://www.400McLevinAveUnit902.com)



**5235 FINCH AVE E #110  
TORONTO**  
[www.5235FinchAve110.com](http://www.5235FinchAve110.com)



**332 ROSEDALE DR  
WHITBY**  
[www.332RosedaleDr.com](http://www.332RosedaleDr.com)



**83 MAGPIE WAY  
WHITBY**  
[www.83MagpieWay.com](http://www.83MagpieWay.com)



**65 MICHAELMAN RD  
AJAX**  
[www.65MichaelmanRoad.com](http://www.65MichaelmanRoad.com)



**133 BERNER TR  
TORONTO**  
[www.133BernerTrail.com](http://www.133BernerTrail.com)



**24 TANSLEY CRES  
AJAX**  
[www.24TansleyCres.com](http://www.24TansleyCres.com)



**14 CLANDFIELD ST  
MARKHAM**  
[www.14ClandfieldSt.com](http://www.14ClandfieldSt.com)



**268 COSGROVE DR  
OSHAWA**  
[www.268CosgroveDrive.com](http://www.268CosgroveDrive.com)



**2.31 Acre  
15250 HIGHWAY 7 & 12 RD  
SCUGOG**  
[www.15250Highway.com](http://www.15250Highway.com)



**2.74 Acre  
15300 HIGHWAY 7 & 12 RD  
SCUGOG**  
[www.15300Highway.com](http://www.15300Highway.com)



**3875 MCNICOLL AVE #200  
TORONTO**  
Do Not Miss This Great Opportunity To Start Your New Business! Units available on ground floor & 2nd and 3rd floor. Suitable For Offices, Warehouse, Franchise, Health Centre, Newborn Centre, Daycare Centre, Training Facility, Ups, Spa and much more.



**SUGAN SIVARAJAH**  
Broker of Record  
416.890.9999

**UTHAYAN SIVARAJAH**  
Broker  
416.301.5555

**RAJ SIVARAJAH**  
Broker  
416.843.3333

**SIVAKUMAR SIVARAJAH**  
Sales Representative  
416.453.7777

**Royal LePage Ignite Realty Inc., Brokerage**  
Independently Owned and Operated  
795 Milner Avenue, Unit D2, Scarborough, ON M1B 3C3  
Office: 416-282-3333 | Fax: 416-272-3333









# சங்கவையும்...

117ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

றலியர்களுடன் வந்து இரந்து நிற்பின், பாரி உங்களுக்குத் தன்நாட்டையும் இந்த தப் பறம்புமலையையும் தானமாகவே தந்து விடுவான் என்பது அப்பாடலின் சுருக்கமான பொருள்.

அப்பாடலைப் படித்ததும் அவர்கள் பாரியைத் தம்மால் போரில் வெற்றிகொள்ள முடியாது என்பதைத் தெளிவாக உணர்ந்தனர். மூவரசர்களும் கூடி மந்திராலோசனை நடத்தினர். அவர்களிடம் ஒரு வஞ்சக எண்ணம் உருவாகியது.

மூவேந்தர்களும் பாணர்களாக மாறி விறலியருடன் சேர்ந்து பறம்பு மலைக்குள் புகுந்தனர். இரவலர்களாக உள்ளே வருபவர்களுக்கு எந்தவித காவல்த்தடையும் பாரியின் ஆட்சியில் இருந்ததில்லை. பாரியின் அரண்மனைக்குள் புகுந்த அந்த மூன்று வேடதாரிகளும் நயவஞ்சகமாகப் பாரியைக் கொன்று அவன் நாட்டையும் பறம்புமலையையும் கைப்பற்றினர்.

பாரியின் உயிர் நண்பரான கபிலரால் பாரியின் இழப்பைத் தாங்கமுடியவில்லை. பாரியின் மரணத்திற்குத் தனது பாடல் தான் காரணமாகிவிட்டதோ என்கின்ற குற்றவுணர்ச்சியும் அவருள்ளத்தில் எழுந்து அவரைத் துளைத்தது. உயிர்வாழ்வதை வெறுத்தார். ஆயினும் பாரியின் மகன்களும் அவரின் மாணவிகளுமான அங்கவையையும் சங்கவையையும் கரையேற்றிவிட்டு வடக்கிருக்கத் துணிந்தார்.

அங்கவையையும் சங்கவையையும் மணமுடித்து ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு பல்வேறு மன்னர்களையும் சென்று வேண்டினார். மூவேந்தர்களுக்கும் அஞ்சிய ஏனைய குறுநில மன்னர்களோ, பாரியின் புதல்விகளை மணக்க மறுத்தனர்.

சில வாரங்களுக்கு முன்னர் மூவேந்தர்களுமே போட்டிபோட்டு மணஞ்செய்துகொள்ள விரும்பிய, சகல சௌபாக்கியங்களுடனும் விளங்கிய அந்தவிரகு அரசிளங்குமாரிகளும் இப்போது எல்லோராலும் தீண்டத்தகாதவர்களாய்ப் பார்க்கப்பட்டனர். அற்றகுளத்தில் அறுநீர்ப் பறவைகள் போல், இவர்கள் இருக்குமிடங்களை நாடிவந்து உதவிபெற்றுச் சென்றவர்கள் எல்லாம் இப்போது இவர்களைக் கண்டாலே அஞ்சி ஒதுங்கினர்.

‘சங்கீ! கவலைப்படாதேடி. நாம் இப்படி இருப்பதைப் பார்த்தால் கபிலர்த்தாத்தா இன்னும் வருந்துவார்.’  
‘ஆமாம் அக்கா, அவர் பாவம். எமக்காகத்தான் இன்னமும் உயிருடனிருக்கிறார். அவருக்காகவாவது நாம் கவலையில்லாமல் இருப்பதைப்போன்று நடக்கவேண்டும்’

‘ம்ம்ம்...’ அங்கவையிடமிருந்து பெருமூச்சு சொன்று எழுந்தது.

‘பார்த்தீர்களாக்கா இந்த நன்றிகெட்ட உலகத்தை. அன்று எம் தந்தையின் அரசாட்சியில், வலிய வந்து எம்மிடம் அன்புபாராட்டுவதாய்க்காட்டி நடத்தவர்கள் எல்லாரும் இன்று எம்மை ஈனப்பிறவிகள் போன்று ஒதுக்கிவைப்பதைப் பார்க்கையில் நெஞ்சு ஆறுதில்லையாக்கா’

‘ஆமாம் சங்கீ. அன்றைக்கு அப்பாவும் இருந்தார், எம்மிடம் அரசும் இருந்தது. இன்று அப்பாவும் எம்முடன் இல்லை. அரசும் இல்லை. அனாதைகளாகிவிட்டோமடி’

அன்றைத் திங்கள் அவ்வெண்ணிலவில் எந்தையும் உடையேம் எம்குன்றும் பிறர் - கொளார்

இன்றைத் திங்கள் இவ்வெண்ணிலவில் வென்றெறி முரசின் வேந்தர்எம் குன்றும் கொண்டார்யாம் எந்தையும் இலமே!

- புறநானூறு - 112 ஆம் பாடல்

“அப்பாவை விடவே மாட்டார்களாண்ணா?”  
- கேவினாள் சங்கீதா

“அழாதே சங்கீ! அண்ணா நானிருக்கிறேன்”  
- சின்னஞ்சிறுவயதிலேயே பக்குவப்பட்டு விட்ட கனி தன் தங்கைக்கு ஆறுதல் கூறினாள்.

தான் கருவிலிருக்கையிலேயே தன் தந்தை பிரிக்கப்பட்டுவிட்ட சோகத்திற்குச் சொந்தக்காரி அந்தக் குட்டித்தேவதை. தன் பிரிய கணவனின் பிரிவால் வாடினாலும் கருசுமந்த உயிரையும் கருவிலிருக்கும் உயிரையும் நினைந்திரங்கித் தன் காலத்தை ஓட்டிய தாயினையும் இழந்து இன்று தன் தனயனுடன் தனித்து விடப்பட்டிருக்கிறாள்.

ஒவ்வொரு பெண்குழந்தைகளினதும் குட்டி வயதுக் கதாநாயகனாய் விளங்குவது தந்தையே. இவனோ தந்தையைக் கண்ணாலேயே காணமுடியாத தூர்ப்பாக்கிய நிலையிலிருந்தான். எல்லாமாக விளங்கிய அன்னைமரணத்தைத் தழுவிவிடத் தன் சின்னஞ்சிறு அண்ணனுடன் நிர்க்கதியாய்த் தவிக்கின்றாள்.

“அப்பாவை நம்மிடம் விடுவதற்கு என்னண்ணா செய்யலாம்?”

அந்த மழலை சங்கீதா தன் மனவேதனைகளைச் சொல்லியொரு மடலை வரைந்திருக்கிறது. அது செவிடன் காதில் ஊதிய சங்காதிருக்கட்டும்!

அன்புடன் சதுரிகா அக்காவுக்கு!

அம்மாவையும் இழந்து அப்பாவையும் பிரிந்து நானும் அண்ணாவும் அநாதையாய் இருக்கின்றோம். நான் அம்மாவின்

வயிற்றில் இருந்த போதே அப்பா கைது செய்யப்பட்டார். எனக்கு இன்று எனக்கு பத்து வயது இதுவரைக்கும் அப்பாவுடன் பாசமாக பழகியது இல்லை. அம்மாவின் செத்தவீட்டில்தான் அப்பாவின் மடியில் இருக்க கிடைத்தது. அதுவும் கொஞ்ச நேரமே. அம்மா இல்லாத இந்த வீட்டில் நானும் அண்ணாவும் அப்பாவுடன் இருக்க ஆசையாய் இருக்கு. அக்கா உங்களுக்குத் தெரியும் அப்பாவின் பாசமும் அருமையும். நீங்கள் கருணை வைத்து உங்கட அப்பாவுக்கு கொஞ்சம் சொல்லி எங்கட அப்பாவை மன்னித்து விடச்சொல்லுங்கோ.

அக்கா நான் இப்ப கடவுளை விட உங்கட அப்பாவைதான் நம்புறேன். ஏனென்றால், இந்த உலகத்தில் அவரால் மட்டும்தான் எங்கட அப்பாவை விடுவிக்க முடியும். இது நடக்க நீங்களும் உங்கட அப்பாவிடம் சொல்லுங்கோ.

அன்புள்ள அக்கா அம்மாவும் அப்பாவும் இல்லாத இந்த வீட்டில் எங்களுக்கு வாழவே பிடிக்கவில்லை. அக்கா என்னை உங்கள் தங்கையாக நினைத்து எனது அப்பாவை விடுதலை செய்ய நீங்களும் உதவுங்கள்.

நன்றி

இப்படிக்கு அன்புள்ள உங்கள் தங்கையாக,  
ஆ. சங்கீதா

இப்படி இன்னும் எத்தனை சங்கீதாக்கள் வெளித்தெரியாமல்!



muththulingam.a@thaiveedu.com

**LEARN TO DRIVE**

Special Training Program

**K.C. Driving School**

Chasi  
647-718-4363, 416-514-0925  
drivecar3200@yahoo.ca

DURHAM TAMIL ASSOCIATION'S  
**ANNUAL GALA NIGHT**

A fun filled evening with music, games, dinner and dance.

Dinner Tickets:  
VIP Tickets: \$50  
Members Tickets: Adult: \$30  
Kids under age 12 \$15  
Free for Kids under age 3

**SATURDAY, APRIL 21<sup>ST</sup> 2018**  
LOCATION: PICKERING RECREATION COMPLEX BANQUET HALL  
1867 Valley Farm rd. Pickering ON L1V 6K7  
Doors open: 6:00 pm

All proceeds will fund the ongoing youth and seniors programs throughout the year.

DURHAM TAMIL ASSOCIATION  
905-428-7007  
www.durhamtamils.com  
info@durhamtamils.com



# அழகுநகர் அ. முத்துலிங்கம்



நாள் : ஏப்பிரல் 21 சனிக்கிழமை

நேரம் : மாலை 3:00 முதல் 7:00 வரை

இடம் : தமிழ் இசைக் கலாமன்றம்

Unit# 3, 1120 Tapscott Road,  
Scarborough, Ontario, M1X 1E8  
Canada  
(Tapscott / McNicoll Ave)

தொடர்புகளுக்கு: 1 416 822 6316





# எம் மண்ணிலிருந்து மிகப்பெரிய இரு ஆளுமைகள் இருருவி விருதுபெற வருகின்றார்கள்



இருருவி வருடா வருடம் நடத்தி வரும் விருது விழா இந்த வருடமும் மிகவும் சிறப்பான முறையில் நடைபெற ஏற்பாடாகியுள்ளது.

எதிர் வரும் 6ம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை மாலை 6.00 மணியளவில் நடைபெற இருக்கும் இருருவி விழாவில் பங்கு கொள்வதற்கு யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்து இதய அறுவைச் சிகிச்சை நிபுணர் சி.முருந்தன் அவர்களும் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகத்தின் நாடகமும் அரங்கியலும் துறை முதநிலை விரிவுரையாளர் கலாநிதி க.சிதம்பரநாதனும் கனடாவிற்கு வருகை தரவுள்ளமை சிறப்பம்சமாகும்.

Scarborough Convention Center மண்டபத்தில் இந்த விருது விழா நடைபெறவுள்ளது.

ஷுமை போலவே புலம் பெயர் தேசத்தில் தமிழர்களின் பெருமையை வெளிப்படுத்தும் வகையில் செயலாற்றி வருகின்றவர்களுக்கும் தாயக மக்களுக்கான மனிதாபிமான செயல்திட்டங்களில் காத்திரமான பங்களிப்பை வழங்குவவர்களுக்கும் இந்த நிகழ்வில் விருது வழங்கிக் கௌரவிக்கப்படவுள்ளனர்.

தாயகத்தில் இருந்து இந்த ஆண்டு இரண்டு முக்கியமான மனிதாபிமான பணியாளர்கள் விருது பெற உள்ளனர்.

பண வசதி படைத்தவர்களால் மட்டுமே உயினை பாதுகாக்க முடியும் என்ற சித்தாந்தத்தை மாற்றியமைக்கும் வகையில் இலவசமாக இதய சத்திர சிகிச்சையினை மேற்கொண்டு உயிர்களை காக்கும் பாரிய பணியினை மருத்துவ கலாநிதி சி. முருந்தன் சிறப்பாக மேற்கொண்ட வருகின்றார்.

மருத்துவத் துறை என்பதே பொருளாதாரமீட்டும் மிகச் சிறந்த வாய்ப்புக்களை அள்ளி வழங்கும் ஒரு

துறை என்று பலரும் கருதிப் பணத்தின் பின்னால் ஓடிக்கொண்டிருக்கையில் தன்னை முழுமையாக அர்ப்பணித்து தாயக மக்களின் உயிர்காக்கும் உன்னதப் பணியில் மருத்துவ கலாநிதி சி. முருந்தன் ஈடுபட்டுள்ளார்.

அவருடைய அர்ப்பணிப்பு மிக்க சேவையால் தாயக மண்ணில் பொருளாதார வசதியின்றித் தவிக்கும் பல நூறு உயிர்கள் காப்பாற்றப்பட்டு வருகின்றன. இந்தச் சேவையினை போற்றிக் கௌரவிக்கும் வகையில் அவருக்கான விருதினை இருருவி வழங்க தீர்மானித்துள்ளது.

இருருவி விருது விழாவில் விருது பெறும் இன்னும் ஒருவர் கலாநிதி. க.சிதம்பரநாதன் அவர்கள். தமிழ் நாடக, அரங்கியல் துறையில் சிறப்பு மிகுந்த ஆளுமைகளில் ஒருவர் சிதம்பரநாதன். 1980களில் யாழ்ப்பாண பல்கலைக் கழகக் கலாசாரக் குழுவை நிறுவியவர்களில் முக்கியமானவர். இக் கலாசாரக் குழு மூலமாகவே புகழ்பெற்ற அரசியல் நாடகங்களான மணசுமந்த மேனியர், மாயமான், போன்ற பல நாடகங்கள் மேனியேற்றுப்பட்டு அரசியல் உணர்வையும் விடுதலை வீச்சையும் வளர்த்தன. குழந்தை சண்முகலிங்கமும் சிதம்பரநாதனும் ஈழத்து நவீன அரசியல் நாடகங்களின் முன்னோடி இரட்டையர் எனலாம்.

அன்று முதல் இன்று வரை மனித மனங்களை ஆற்றப்படுத்தும் பாரிய பணியினை பல்வேறு நெருக்கடிகளின் மத்தியிலும் தொடர்ந்து முன்னெடுத்து வருகின்ற ஒரு மனித நேய செயற்பாட்டாளர் கலாநிதி

க.சிதம்பரநாதன்.

அரங்க செயற்பாட்டுக் குழு, பண்பாட்டு மலர்ச்சிக் கூடம் ஆகியவற்றின் ஊடாக அரங்க நிகழ்வுகளை வடக்கு கிழக்கில் நடத்தி அதன் மூலமாக மன அழுத்தங்களில் சிக்கித் தவிக்கும் மக்களை அதில் இருந்து மீட்டெடுக்கும் பாரிய பணியினை கலாநிதி சிதம்பரநாதன் அவர்கள் ஆற்றி வருகின்றார்.

அவருடைய அரங்க செயல்பாட்டு அனுபவம் மற்றும் ஆற்றப்படுத்துகை மூலமாக பல்லாயிரக்கணக்கான மக்கள் தமது மனப்பாரங்களை குறைத்துள்ளனர்.

யுத்த காலத்திலும் யுத்தத்தின் பின்னான காலப்பகுதியிலும் மன அழுத்தங்களுக்குள் சிக்கித் தவிப்பவர்களை அதில் இருந்து விடுவிக்கும் வகை யிலான வினைத்திறன் மிக்க வேலைத் திட்டங்களை தன்னலமற்ற வகையில் இவர் முன்னெடுத்து வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

வடக்கு கிழக்கில் கவனிப்பாரற்று கைவிடப்பட்ட கிராமங்களை தேடி இவரும் இவருடைய குழுவினரும் தொடர் பயணங்களை மேற்கொண்டு வருகின்றனர். இதன் மூலம் அந்த கிராம மக்களின் தேவைகளை கண்டறிந்து அதனை பூர்த்தி செய்வதற்கான ஒத்துழைப்புகளை சம்பந்தப்பட்ட தரப்புகளிடம் இருந்து பெற்றுக் கொடுத்து வருகின்றனர்.

போருக்கு பின்னான சூழலில் யாருமற்ற தனித்து விடப்பட்டதாக வாழும் மனிதர்களை சந்திப்பதும் அவர்களின் கதைகளை கேட்பதும் அவர்களுக்கு தன்னம்பிக்கையூட்டுவதும் மிக அவசியமானது.

இந்த வருட ஆரம்பத்தில் இருருவி நடத்தி புதிய வெளிச்சம் செயலமர்வுகளில் கலாநிதி க.சிதம்பரநாதன் அவர்களும் அவரின் பண்பாட்டு மலர்ச்சிக் கூடமும் முழுமையான பங்களிப்பினை வழங்கியிருந்தமை சுட்டிக்காட்டத்தக்கது.

அந்த வகையில் கணவனை இழந்த பெண்கள், மாற்றுத் திறனாளிகள் உறவுகளை இழந்து தவிக்கும் மனிதர்களை தொடர்ச்சியாக சந்தித்து அவர்களுக்கான மன ஆறுதலை வழங்கி வரும் கலாநிதி க.சிதம்பரநாதன் அவர்களுக்கும் இருருவி இம்முறை விருது வழங்கி கௌரவிக்கின்றது.

இவர்களை தனிர களேடிய மண்ணில் சாதனை படைத்து வரும் சிலரும் விருதுகளை பெற்றுக் கொள்ளவுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.



# NO MEDICAL UP TO \$500,000

- ✓ \$0 first month's premium
- ✓ No medical exams
- ✓ Simple and straightforward
- ✓ 18-80 years can apply

**MEDICAL INSURANCE FOR  
SUPER VISA**

**100%**  
REFUND IF VISA DENIED



## Sritharan Thurairajah

Chartered Life Underwriter, Certified Health Insurance Specialist

Direct: **416.918.9771**

Business: **416.321.2500**



**Life 100**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

10 Milner Business Court, Suite 208, Scarborough, ON M1B 3C6  
Web: www.life100.ca, E-mail: info@life100.ca



Are you getting Million Dollar advice

Residential Mortgages | Commercial Business Loans | 1st and 2nd Mortgages | Private Funds Available  
Debt Consolidation - Refinance | No Income Confirmation | No Down Payment Confirmation  
Call me more details...



வீட்டுக்கடன்  
வியாபாரக்கடன்  
முதலீட்டுக்கடன்  
வருமான உத்தரவாதம்  
இல்லாமலே  
பெற்றுக் கொடுக்கப்படும்  
கடன் தேவையா?  
என்னை அழையுங்கள்  
ரம்போ தர்மலிங்கம்



**Rambo  
Tharmalingam**  
Mortgage Agent Licence # M08008479

5200 Finch Ave. E. Unit 306, Scarborough, ON. M1S 4Z5

**647-290-3416 / 416-543-1111**



VALUE, TRUST AND EXPERTISE  
**RE/MAX ACE**  
 REALTY INC., BROKERAGE  
 416-270-1111 | 416-270-7000 | 3-1286 Kennedy Road Toronto, ON M1P 2L5 | www.remaxace.com

**SRI NADARAJASUNDRAM**  
 Sales Representative  
**416 276 6666**



**Thipan Sivarajalingam**  
 Sales Representative  
 realthip@gmail.com  
 www.matrixdreamhouse.com  
**Dir: 416-909-6666**

**RE/MAX ACE**  
 REALTY INC. BROKERAGE  
 3-1286 Kennedy Road,  
 Toronto, ON M1P 2L5  
 Tel: 416-270-1111  
 Fax: 416-270-7000



**Mega Financial Group**  
 உங்கள் அனைத்து விதமான  
 காப்புறுதிக் தேவைகளுக்கும்.  
**Call Now**  
**Raj Nadarajah**  
 President & C.E.O.  
**416-666-1120**  
 PH28 - 4168 Finch ave. E. Scarborough, ONM1S 5H6



**ஒரு நம்பிக்கையான முகவர்**  
**Karuna Gopalapillai**  
 Real Estate Broker | CEO  
**Dir: 416.830.8520**  
**HOMELIFE GALAXY REAL ESTATE LTD.** BROKERAGE  
 111 Grangeway Avenue, Suite #301  
 Toronto ON, M1H 3E9  
 Tel: 416.284.5555  
 karuna@homelifegataxy.ca



**For all your Real Estate needs....**  
**Ramanan Ramachandran**  
 Broker of Record  
 Direct: **416-670-6467**

**HomeLife Today**  
 Realty Ltd., Brokerage  
 Office: **416-298-3200**  
 100% Proven Results visit www.agentram.com



**FOR SALE**  
**FREE HOLD TOWN HOME**  
**MISSISSAUGA RD/FINANCIAL DR**  
**4 BEDROOMS**  
**4 WASHROOMS**  
**2 CAR GARAGE**  
**2200 SQ APX**  
**UPGRADED**  
**NEVER LIVED IN**




**Supen Subramaniam**  
 Manager, Residential Mortgage  
 Real Estate Secured Lending  
**Your Mobile Mortgage Specialist**  
 சகல மொடகேஜ் தேவைகளுக்கும் அழையுங்கள்.

**TD Canada Trust**  
 C: **416.844.8692**  
 supenthiran.subramaniam@td.com  
 www.tdcanadatrust.com/mst/subensubramaniam



**Jasica Mahalingam**  
**State Financial**  
 One Stop Insurance Solutions  
 • LIFE • NON-MEDICAL • CRITICAL ILLNESS  
 • DISABILITY • TRAVEL • RESP • RRSP  
**416-579-7767**  
 insurancewithjasica@gmail.com  
 3341 Markham Rd Unit 108 Markham, ON M1X 1M8  
 Follow me @insurancewithjasica on



**Buying or Selling is easy with PERA**  
**ROYAL LePAGE**  
**Pera Savuntharanathan** ASA  
 Real Estate Broker  
**Royal LePage Terrequity Realty**  
 peranathan@rogers.com  
 www.peranathan.com  
**Tel: 416-721-6563**



**Rathiga Thillaiavannan** BCom  
 Sales Representative  
 Buying / Selling/ Leasing/ Investing  
 Dir: **647.839.0079**  
 rathiga24@hotmail.com  
**HomeLife/Future Realty Inc., Brokerage\***  
 Bus: 905.201.9977 Fax: 905.201.9229  
 205-7 Eastvale Dr, Markham ON. L3S 4N8  
 \*Independently owned And Operated



**Kugaraj Ratnasabapathy**  
 Sales Representative  
 Dir: **416-786-3332**

**RE/MAX ACE**  
 BROKERAGE  
 Independently owned and operated  
**416-270-1111**  
 3-1286 Kennedy Road, Toronto, ON M1P 2L5



**Sri Vallipurathanar**  
 Certified Insolvency & Bankruptcy Counsellor  
**CSC Credit Solution Centre**  
 309-80 Corporate Drive  
 Scarborough, ON M1H 3G5  
 Tel: **416.439.0224**  
 Cell: **416.450.5011**  
 Fax: 416.439.0226  
 www.creditsolutioncanada.com  
 contact@creditsolutioncanada.com



**Vaheesan Jeyaveerasingam**  
 Sales Representative  
**Re/Max Ace Realty Inc.** Brokerage  
 3-1286 Kennedy Road, Scarborough, Ontario. M1P2L5  
 Dir: **416-276-9999**  
 Bus: 416-270-1111 | Fax: 416-270-7000  
 www.vaheesanrealtor.com.  
 Email: gvaheesan@hotmail.com



**செப்டம்பர் 30 2018**  
**தாய்விடு**  
**அரங்கியல் விழா**  
**Flato Markham Theatre**  
 LIVE ARTS MATTERS.  
 171 Town Centre Blvd  
 Markham, ON L3R 8G5



**NOW HIRING JOIN OUR DYNAMIC TEAM**

**INFORCE LIFE Financial Services Inc.**  
 10 Milner Business Court, Suite 707  
 Scarborough, ON M1B 3C6  
 Dir: **416-909-0400** Bus: **416-321-6000 x400**  
 career@inforcelife.com www.inforcelife.com  
 QUALITY ADVICE YOU CAN TRUST

**CHANDRAN RASALINGAM** CHS  
 President & CEO



**Maliny Bridal**  
 Bridal makeup, Arangretram makeup  
 And for all your makeup needs  
 for auspicious ceremonies  
**Maliny Bridal**  
 H 416 497 0052 | C 416 670 6942  
 malinyb@hotmail.com  
 Specialized in saree pleating  
 Professional makeup expert with 25 years



**Tharma Iyathurai**  
 Sales Representative  
**HomeLife/GTA Realty Inc., Brokerage\***  
 5215 Finch Ave. E., Suite: 203  
 Toronto, Ontario  
 Cell: **416 505 8532**  
 Office: 416 321 6969  
 Fax: 416 321 6963  
 tharma11@yahoo.com  
 5215 Finch Ave. E., Suite: 203, Toronto, Ontario



**Dr. Rajkumar Arulthasan**  
**Forestbrook Pet Hospital**  
 3-1105 Finch Ave, Pickering, ON L1V 1J7  
 Phone: **905-831-1118**  
 Fax: 905-831-4119  
 info@forestbrookpethospital.com  
 www.forestbrookpethospital.com

